إِنَّآ أَنزَلْنَٰهُ قُرْءَٰنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

LISAAN-UL-QURAN

LANGUAGE OF THE QURAN

An elementary text on Arabic grammar

Vol. III



Written by the teachers of
Madarsah Ayesha Siddiqua Karachi

AL - BUSHRA PUBLISHERS

Karachi - Pakistan

إِنَّآ أَنْزَلْنٰهُ قُرْءٰنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ ۝

LISAAN-UL-QURAN

LANGUAGE OF THE QURAN

An elementary text on Arabic grammar

Vol. III



Written by the teachers of
Madarsah Ayesha Siddiqua Karachi



AL - BUSHRA PUBLISHERS

Choudhri Mohammad Ali Charitable Trust (Regd.)

Karachi - Pakistan

Authors:

Teachers of Madarsah Ayesha Siddiqua
Karachi-Pakistan

Year of publication: 1431H - 2010

Price: Rs. 460/=

AL-BUSHRA PUBLISHERS

Choudhari Mohammad Ali Charitable Trust (Regd.)

Z-3 Oversease Bungalows Block 16-A
Gulistan-e-Jouhar Karachi Pakistan

Tel. +92-21-37740738 - 34541739 Fax. +92-21-34023113
E-mail. al-bushra@cyber.net.pk
web. www.ibnabbasaisha.edu.pk

Availability:

Maktaba-tul-Bushra Karachi +92-21-37740738
Maktaba-tul-Haramain, Urdu Bazar, Lahore +92-321-4399313
Al-Misbah, 16 Urdu Bazar Lahore +92-42-7124656 - 7223210
Book Land, City Plaza, College Road, Rawalpindi +92-51-5773341 - 5557926
Darul Ikhlas, Near Quissa Khuwani Bazar, Pishawer +92-91-2567539
Maktaba Rasheedia, Sirki Road. Quetta +92-333-7825484

Contents

Introductory Note

This book, the third and final volume of Lisan-ul-Quran, concludes in its 4o chapters, a comprehensive course of Arabic grammar in the English Language.

Volume III of Lisan-ul-Quran can only benefit the student who has thoroughly absorbed and assimilated Vol. I & II of the book.

This volume deals essentially with the science of syntax (علم النحو), morphological discussions and conjugations are merely incidental. It gives an exposition of such grammatical topics which writers on Arabic grammar in English have either omitted altogether, or else discussed summarily, thus not only leaving a lot of questions unanswered, but also glaring gaps in the student's grasp of grammatical concepts.

Although considerably detailed, the books deliberately pass over rare and convoluted constructions of which no examples can be found in the Quran and Hadith, and which are certainly not in current usage.

Translation of technical terms have been taken mostly from Milton Cowan's translation of Hans Wehr's Arabic dictionary, or from "A New Arabic Grammar" by J.A Haywood and H.M Nahmad.

However, there are many grammatical concepts, which neither of the above have dealt with, or for which they have supplied rather outlandish English equivalents. Consequently we have had to coin terms in English for concepts not dealt with previously, and to substitute cumbersome terms with more palatable alternatives in English, which we hope, will serve the purpose. It must be borne in mind that the translation of technical terms is never an easy task. This is particularly true of Arabic grammar since there are grammatical concepts that are peculiar to Arabic and therefore almost impossible to render into English.

The rules given at the end of the sections within the chapters, and at the end of the chapters, from Vol. I to the end of Vol. III, constitute a running text of Arabic grammar, extremely useful for easy reference.

There are detailed exercises in applied grammar at the end of each chapter, with special emphasis on declension.

The student is exhorted to attempt the exercises without reference to the key. The key should certainly be consulted, but only after completing the exercises.

Another piece of sincere advice to the student is to spare no effort in mastering declension, without which the grammatical structure of the language cannot be understood.

Apart from the exercises on Quranic verses, Vol. III also contains an exercise on prophetic traditions at the end of each lesson.

This will give the student the opportunity to relish the distinctive flavour of the prophetic style.

The Prophet ﷺ was the most eloquent of a race renowned for its eloquence. After the Quran, his traditions are the most valuable source of grammatical rules.

Vol. III does not give detailed word lists from English to Arabic and vice versa at the end of the chapters. These are restricted to the few chapters with exercises in translation from English to Arabic. The idea is to encourage the student in the use of the Arabic dictionary.

وَنَسْأَلُ اللهَ تَبَارَكَ وَتَعَالٰى أَنْ يَجْعَلَ هٰذَا الْجُهْدَ الْمُتَوَاضِعَ مُبَارَكًا مَقْبُوْلًا فِي الدُّنْيَا لِيَنْتَفِعَ بِهِ الْعِبَادُ وَلِيَكُوْنَ خَيْرَ زَادٍ لِيَوْمِ الْمَعَادِ إِنَّهُ وَلِيُّ التَّوْفِيْقِ.

CHAPTER 1 الدرس الأول

More about the Declension of the Imperfect

نَصْبُ الْمُضَارِعِ

The Imperfect Rendered Subjunctive by the Concealed أَنْ

نَصْبُ الْمُضَارِعِ بِـ"أَنْ" اَلْمُضْمَرَةِ جَوَازًا

Examples:

1. Dedicate your actions to Allah ﷻ in order to win His pleasure.
2. We study history so that we may benefit from its lessons.
3. I went out to the green fields to refresh my tired mind.
4. I learnt my lessons so that I should not fail in the exam.
5. The unbeliever disobeyed his Lord, to perish.(as a consequence)

١. أَخْلِصْ عَمَلَكَ لِلّٰهِ لِتَفُوْزَ بِرِضَاهُ.

٢. نَقْرَأُ التَّارِيْخَ لِنَنْتَفِعَ بِعِبَرِهِ وَمَوَاعِظِهِ.

٣. خَرَجْتُ إِلَى الْحُقُوْلِ الْخَضْرَاءِ لِأُرَوِّحَ نَفْسِي الْمُتْعَبَةَ.

٤. ذَاكَرْتُ دُرُوْسِيْ لِئَلَّا أَرْسُبَ فِي الامْتِحَانِ.

٥. عَصَى الكَافِرُ رَبَّهُ لِيَهْلِكَ.

Explanatory Note:

The underlined imperfect verbs in the sentences given above are in the subjunctive case,[1] although each verb is preceded by the causative لَام which is a preposition and has

---

[1] You have learnt in Part II of *Lisan-ul- Quran* that the particles rendering the imperfect in the subjunctive mode are: أَنْ ، لَنْ ، كَيْ ، إِذَنْ.

therefore no effect on the declension of verbs.[1]

Since there has to be a factor making the imperfect subjunctive, a hidden أَنْ is assumed to exist between the causative لَام and the verb. So sentence no. 1 لِتَفُوْزَ بِرِضَاه is actually لِأَنْ تَفُوْزَ بِرِضَاهُ the imperfect verb لِتَفُوْزَ is declined as follows;

فِعْلٌ مُضَارِعٌ مَنْصُوْبٌ بِـــ"أَنْ" الْمُضْمَرَةِ جَوَازًا، وَعَلَامَةُ نَصْبِهِ الْفَتْحَةُ الظَّاهِرَةُ عَلى آخِرِهِ/حَذْفُ النُّوْنِ.

جَـــوَازًا indicates that it is optional to conceal the particle أَنْ after the causative لَام. However, if the verb is preceded by the لَا of negation, it becomes necessary to reveal the أَنْ as in sentence 3. In sentence 4, the لَام is لَامُ العَاقِبَة, not لَامُ التَّعْلِيْلِ since it denotes consequence rather than cause.

Rule No. 57:

1. The imperfect is rendered subjunctive by a concealed أَنْ, assumed to exist after the لَام of cause or the لَام of consequence. It is optional to conceal the أَنْ after لَام. 2. If the verb is preceded by the لَا of negation, it is become necessary to reveal the أَنْ.

Particles after which it is Necessary to Conceal the أنْ

مَوَاضِعُ نَصْبِ الْمُضَارِعِ بِـــ"أَنْ" الْمُضْمَرَةِ وُجُوْبًا

(i). After the لام of Emphatic Denial Preceded by كَانَ or يَكُوْنُ in the Negative Form.

(١). بَعْدَ لَامِ الْجُحُوْدِ الْمَسْبُوْقَةِ بِـــ"كَانَ" أَوْ "يَكُوْنُ" الْمَنْفِيَّيْنِ.

Examples:

1. And your Lord <u>would never destroy</u> the towns wrongfully, while their people were doing right.

١. وَمَا كَانَ رَبُّكَ <u>لِيُهْلِكَ</u> الْقُرٰى بِظُلْمٍ وَّأَهْلُهَا مُصْلِحُوْنَ.

[1] Factors affecting the declension of nouns act exclusively on nouns and have no effect on the declension of verbs, and vice versa.

2. The believer would never despair of Allah ﷻ's mercy. — ٢. وَمَا كَانَ الْمُؤمِنُ لِيَقْنَطَ مِنْ رَحْمَةِ اللهِ.
3. A free man would never tolerate injustice. — ٣. لَمْ يَكُنِ الْحُرُّ لِيَقْبَلَ الضَّيْمَ.
4. I would never betray my friend. — ٤. لَمْ أَكُنْ لِأَخْذُلَ صَدِيْقِي.
5. A seeker of knowledge would never indulge in vain talk. — ٥. لَمْ يَكُنْ طَالِبُ الْعِلْمِ لِيَخُوْضَ فِي لَهْوِ الْحَدِيْثِ.

Explanatory Note:

The underlined imperfect verbs have been converted to the subjunctive case by a concealed أَنْ, assumed to exist between لاَمُ الْجُحُوْدِ and the verb. This لاَم which denotes emphatic denial must be preceded by the verb كَانَ or its imperfect يَكُوْنُ, both in the negative form. It is necessary to conceal the أَنْ after لاَمُ الْجُحُوْدِ.

Rule No. 58:

The imperfect is rendered subjunctive by a necessarily concealed أَنْ *after* لاَمُ الْجُحُوْدِ *(the* لاَم *of emphatic denial).*

(ii) أَنْ Concealed after the Causative فَاء Preceded by a Verb in the Negative or in the Imperative Mode or its Equivalent.

(٢) بَعْدَ "فَاءِ" السَّبَبِيَّةِ الْمَسْبُوْقَةِ بِنَفْيٍ أَوْ طَلَبٍ

Examples:

1. I have not done wrong so that I should be punished. — ١. لَمْ أُسِئْ فَأُعَاقَبَ.
2. Learn your lesson so that you succeed. — ٢. ذَاكِرِ الدُّرُوْسَ فَتَنْجَحَ.
3. Do not confer favors on someone who is undeserving, so that you are sorry. — ٣. لاَ تَصْنَعِ الْمَعْرُوْفَ مَعَ غَيْرِ أَهْلِهِ فَتَنْدَمَ.
4. Do you realize that conceit divests your action(s) of merit, and so beware of it? — ٤. هَلْ تُدْرِكُ أَنَّ الْكِبْرَ يُؤَدِّيْ إِلَى حَبْطِ الْعَمَلِ فَتَحْذَرَهُ؟

5. Perhaps Allah ﷻ will forgive me, so I shall be saved.	٥. لَعَلَّ اللهَ يَغْفِرُ لِيْ فَأَنْجُوَ.
6. Would that youth were to return some day, so that I should show it what old age has wrought!	٦. أَلَا لَيْتَ الشَّبَابَ يَعُوْدُ يَوْمًا فأُخْبِرَهُ بِمَا فَعَلَ الْمَشِيْبُ!
7. Why don't you work hard so that you achieve your object?	٧. هَلَّا تَجْتَهِدُ فَتَنَالَ بُغْيَتَكَ؟

Explanatory Note:

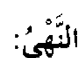
The sentences given above consist of imperfect verbs occurring in the subjunctive, after the particle فَاء. Since the verb preceding فَاء denotes the cause of the verb following فَاء, it is referred to as فَـاءُ الْسَبَبِيَّةِ i.e. the causative فَـاء. It is causative in that it links the cause to the effect. In sentence 2, 'learning your lessons' is what leads to success. In sentence 1, 'doing wrong results in being punished', the imperfect verb to which فَـاء is prefixed have been made subjunctive by an أَنْ which is concealed between فَاء and the verb. As in the case of لَامُ الْجُحُوْدِ it is necessary to conceal the أن after فَاءُ السَّبَبِيَّةِ. Another condition which must be fulfilled here is that the verb denoting cause, which precedes the فَاء, should either be in the negative, or in the imperative mode or its equivalent (i.e. a mode expressing a command, desire, wish etc.)

In sentence 1 فَـاءِ is preceded by a negative verb. It is important to note here, that although the negative particle لَـمْ in لَـمْ أُسِـئْ is attached to the verb preceding فَـاء, it is actually negating both verbs, the sense being:

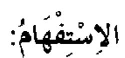
لَمْ أُسِئْ فَلَمْ أُعَاقَبْ. I did not do wrong so I was not punished

Sentences 2 – 7 consists of verbs which express an order, desire, wish or doubt, or which are used to incite, induce or inspire someone to do something. All of these varied meanings come under a style in Arabic known as أُسْلُوْبُ الطَّلَبِ. أُسْـلُوْب الطَّلَـبِ embraces a variety of modess characterized by a common feature which is that such expressions can

not be described as true or false, simply because they do not comprise a statement of facts, but constitute a command, desire, query, doubt etc. أُسْلُوْبُ الطَّلَبِ includes the following:

The Imperative Mode: 

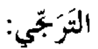
The imperative modes for which either the imperative verb (فِعْلُ الْأَمْـــرِ) or the imperfect rendered jussive by the imperative لَامِ is used. (See sentence 2)

The Prohibitive Mode: 

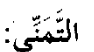
The prohibitive modes for which the imperfect rendered jussive by the لَا of prohibition (لَا النَّاهِيَة) is used see sentence 3.

The Interrogative Mode: الإسْتِفْهَامُ:

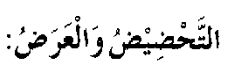
The interrogative mode which begins with one of the interrogative particles أَ or هَـــلْ or an interrogative noun such as مَنْ ,مَا. (See sentence 4)

The Expertant / Fearful Mode: 

The expertant /fearful mode which are used to express hope, fear or doubt and is denoted by لَعَلَّ. (See sentence 5)

The Wishful Mode: 

The wishful mode used to express the belief that something you want to happen, will happen or should happen, although this is actually highly unlikely or impossible. This is denoted by لَيْـتَ or يَا لَيْـتَ.

The Inspirational / Mode: 

The inspirational/persuasive mode is used to inspire or persuade the person addressed, to do something. The particles used for this are هَلَّا[1], أَلَّا, أَلَا, لَوْ لَا, لَوْ مَا.These are followed

---

(1) هَلَّا: is composed of the interrogative particle, هَلْ and لَا.

by the imperfect. If they are sometimes followed by the perfect, they are used in such case to express regret and to admonish the person addressed. هَــلَّا اِجْتَهَــدْتَ لِلْاِمْتِحَــانِ can be translated as 'Why did you not work hard for the exam?' Whether the speaker (in the example) is merely expressing regret or scolding the person addressed, can only be gauged by the tone of his voice. Similarly the difference between gently urging (عَــرْض) and forcefully persuading (تَحْضِيْض) can only be brought out in speech, since the same particles are used in both cases.

The Imperfect Rendered Subjunctive After the واو of Accompaniment, Preceded by a Verb in the Negative or أُسْلُوْبُ الْطَلَبِ

بَعْدَ "وَاوِ" الْمَعِيَّةِ الْمَسْبُوْقَةِ بِنَفْيٍ أَوْ طَلَبٍ

Examples:

1. Don't sit around idly and await sustenance. — ١. لَا تَقْعُدْ عَنِ السَّعْيِ وَتَنْتَظِرَ الرِّزْقَ.
2. Help me and I shall help you. (as long as you help me.) — ٢. سَاعِدْنِي وَأُسَاعِدَكَ.
3. Do you neglect your studies and expect to succeed? — ٣. أَ تَهَاوَنُ فِي الدِّرَاسَةِ وَتَتَوَقَّعَ النَّجَاحَ؟
4. The unbelievers will say on the Day of Judgment: "Would that we be returned! Then we would not deny the signs of our Lord". — ٤. يَقُوْلُ الْكُفَّارُ يَومَ الْقِيَامَةِ: يَا لَيْتَنَا نُرَدُّ وَلَا نُكَذِّبَ بِآيَاتِ رَبِّنَا.
5. I do not make a friend of someone and then betray him. — ٥. لَمْ أَتَّخِذْ صَدِيْقَهُ وَأَخْذُلَهُ.

Explanatory Note:

In each of the sentences given above, the imperfect is occurring in the subjunctive case after a وَاو. This وَاو is the وَاو of accompaniment وَاوُالْمَعِيَّةِ which, besides being a conjunction, also indicates the concurrence of the events mentioned before and after it. The imperfect

occurring after it is in the subjunctive because of an أَنْ which is necessarily concealed between it and the وَاو.

In sentence 1, the person addressed is being admonished for awaiting sustenance while idly sitting around (and not making any effort to earn it.) In sentence 3, the speaker is expressing his willingness to help the person addressed, as long as that person helps him. In sentence 5, the verb before لَمْ أَتَّخِذْ صَدِيْقًا,واو المَعِيَّة and the verb after it أَخْذُلَــهُ are both being negated, implying that the two events cannot possibly occur at the same time.

This وَاو must be preceded by a verb in the negative or أُسْلُوْبُ الطَّلَبِ for the imperative to occur in the subjunctive case after it.

The Imperfect Rendered Subjunctive by أَنْ Concealed Compulsorily After the Conjunction أَوْ Conveying the Sense of إِلَى or إِلَّا[1]

بَعْدَ "أَوْ" الْعَاطِفَةِ الَّتِي بِمَعْنَى "إِلَى" أَوْ "إِلَّا"

1. I shall devote my life to exalting the Word of Allah ﷻ until I die.	١ . أُكَرِّسُ حَيَاتِي لِإِعْلَاءِ كَلِمَةِ اللهِ أَوْ أَمُوْتَ.
2. I shall learn my lessons until I tire.	٢ . أُذَاكِرُ دُرُوْسِي أَوْ أَتْعَبَ.
3. We worship after the morning prayer until the sun rises.	٣ . نَتَعَبَّدُ بَعْدَ صَلَاةِ الصُّبْحِ أَوْ تُشْرِقَ الشَّمْسُ.
4. I shall complain about you to the principal unless you apologize.	٤ . أَشْكُوْكَ إِلَى الْمُدِيْرِ أَوْ تَعْتَذِرَ.
5. The patents condition will worsen unless he acts on the doctor's advice.	٥ . تَسُوْءُ حَالَةُ الْمَرِيْضِ أَوْ يَعْمَلَ بِنُصْحِ الطَّبِيْبِ.

Explanatory Note:

In the sentence given above, the imperfect is in the subjunctive case because of 'أَنْ' concealed after 'أَوْ' which is actually a conjunction but has been used here to mean 'until'

[1] إِلَى means until, إِلَّا means unless.

in sentences 1, 2, 3, and 'unless' in sentences 4 and 5. It is compulsory to conceal the أَنْ after أَوْ.

The Imperfect Rendered Subjunctive by أَنْ Concealed After the Preposition حَتّٰى

بَعْدَ "حَتّٰى" الْجَارَّة

حَتّٰى Denoting Limit, in the Sense of إِلٰى (up to, until).

"حَتّٰى" الْغَائِيَّةِ بِمَعْنٰى "إِلٰى"

1. The students apply themselves to their books till (it is) midnight.

١. يَنْكَبُّ الطُّلاَّبُ عَلٰى كُتُبِهِمْ حَتّٰى يَنْتَصِفَ اللَّيْلُ.

2. Take the medicine regularly until you are completely cured.

٢. وَاظِبْ عَلٰى شُرْبِ الدَّوَاءِ حَتّٰى يَتِمَّ شِفَاؤُكَ.

3. The train moves fast until it enters the station.

٣. يُسْرِعُ الْقِطَارُ حَتّٰى يَدْخُلَ الْمَحَطَّةَ.

حَتّٰى Denoting Reason in the Sense of كَيْ (in order to, so that)

"حَتّٰى" التَّعْلِيْلِيَّةِ بِمَعْنٰى "كَي"

4. We are joining the Madrasah in order to learn the religious sciences.

٤. نَلْتَحِقُ بِالْمَدْرَسَةِ حَتّٰى نَتَعَلَّمَ الْعُلُوْمَ الدِّيْنِيَّةَ.

5. We shall take upon ourselves the propagation of knowledge so as to gain the pleasure of Allah ﷻ.

٥. نَقُوْمُ بِنَشْرِ الْعِلْمِ حَتّٰى نَنَالَ رِضَى اللهِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالٰى.

حَتّٰى Denoting Exception in the Sense of إِلَّا (except)

"حَتّٰى" الْاسْتِثْنَائِيَّةِ بِمَعْنٰى "إِلَّا"

6. Allah ﷻ most high says: You will not attain to benevolence until (except if) you spend of what you love.

٦. قَالَ تَعَالٰى: لَنْ تَنَالُوْا الْبِرَّ حَتّٰى تُنْفِقُوْا مِمَّا تُحِبُّوْنَ.

7. You will not reform until (except if)you give up bad company.

٧. لَنْ يَتِمَّ إِصْلَاحُكَ حَتّٰى تَتَخَلّٰى عَنْ رُفَقَاءِ السُّوْءِ.

Explanatory Note:

In the sentence given above, the imperfect is in the subjunctive case because of an أَنْ concealed after the preposition حَتّٰى. حَتّٰى used in one of three senses (1) to denote limit or extent as in sentences 1, 2 and 3. (2) Cause as in sentences 4 and 5. (3) Exception as in sentences 6 and 7. In this context, it is often preceded by a verb in the negative.(1)

Rule No. 59:

The imperfect is rendered in the subjunctive by a compulsorily concealed أَنْ after the followings:

1. لَامُ الْجُحُوْدِ (The لَام of emphatic denial) preceded by مَا كَانَ or لَمْ يَكُنْ.

2. فَاءُ السَّبَبِيَّةِ (The causative فَاء) preceded by a verb in the negative or أُسْلُوْبُ الطَّلَبِ.

---

(1) There are three kinds of حَتّٰى in Arabic: (a) حَتّٰى The conjunction (حَتَّى الْعَاطِفَة) which only links nouns (not verbal nouns, pronouns, sentences or phrases.) Furthermore, the nouns linked by حَتّٰى must differ in quality (status, magnitude, degree, extent etc.), e.g.: يَمُوْتُ النَّاسُ حَتَّى الْأَنْبِيَاءُ. (People die, even prophets.) Here النَّاس is مَعْطُوْفٌ عَلَيْهِ and الْأَنْبِيَاءُ is مَعْطُوْف, النَّاسُ is the subject of the verb and therefore in the nominative case, while الْأَنْبِيَاءُ follows it in case. The usage is correct because 'people' and 'prophets' differ in status. Another example is غَسَلْتُ الثِّيَابَ حَتَّى الْمَنَادِيْلَ (I washed the clothes, even the hankies.) where الثِّيَاب (مَعطُوْف عَلَيْهِ) and الْمَنَادِيْلَ (الْمَعْطُوْف) differ in degree of importance.

(b) حَتَّى الإِبْتِدَائِيَّة/الْغَائِيَّة which denotes limit or extent. This حَتّٰى links sentences, but is different to حَتَّى الْعَاطِفَة because the sentence occurring after it is grammatically independent of the sentence preceding it i.e. it does not follow it in case. However, the sentence after حَتّٰى denote limit or extent with regard to the sentence before it, e.g.: اُشْتُهِرَ الإِمَامُ الأَعْظَمُ حَتَّى ذَاعَ صِيْتُهُ فِي الْآفَاقِ (The great imam became well-known as much so that his fame spread far and wide.) This حَتّٰى links imperfect verbs to perfect verbs on the condition that the action denoted by the imperfect verb following حَتّٰى occurs as the speaker is speaking (i.e. at exactly at the same time), e.g.: نَامَ الأَوْلَادُ حَتَّى لَا يَسْتَيْقِظُوْنَ (The children have slept (so soundly) that they are not waking up). أَشْكَلَتِ الْمَسْأَلَةُ عَلَى الطُّلَّابِ حَتَّى لَا يَفْهَمُوْنَ شَيْئًا (The problem has become so difficult for the students, that they are not understanding a thing.)

(c) حَتَّى الْجَارَّة the preposition is of two kinds (i) حَتّٰى which renders nouns in the genitive, and denotes limit or extent, e.g.: قَرَأْتُ الْكِتَابَ حَتَّى الْخَاتِمَةِ (I read the book till the end). (ii) حَتّٰى which is followed by a concealed أَنْ + الْمُضَارِعُ as in the examples given above. This حَتّٰى denotes extent, reason or exception.

3. وَاوُ الْمَعِيَّةِ *(The* واو *of accompaniment) preceded by a verb in the negative or* أُسْلُوْبُ الطَّلَبِ.

4. أَوْ *the conjunction when it is used in the sense of* إِلَى *or* إِلَّا.

5. حَتّٰى *the preposition.*

Exercise 1

Fill in the blanks with suitable imperfect verbs rendered in the subjunctive by "أَنْ" concealed after the causative لَام.

املأ الفراغات فيما يلي بأفعال مضارعة منصوبة بـــ"أن" المضمرة بعد لام التعليل:

Example:

إِحْرِصِي عَلٰى نَظَافَةِ أَسْنَانِكِ لِتَحْمِيْهَا مِنَ التَّسَوُّسِ.

١. أَ جِئْتَ لِـــــــ .

٢. ضَرَبْتُ الْوَلَدَ لِـــــــ .

٣. لِمَّ شَعْثَ أَخِيْكَ لِـــــــ .

٤. تَجَنَّبْ الْمَاءَ الْبَارِدَ لِـــــــ .

٥. يُتْقِنُ الصَّانِعُ عَمَلَهُ لِـــــــ .

٦. إِقْرَأْ كُتُبَ الأَدَبِ لِـــــــ .

٧. إِسْتَدْعَى الْقَاضِي الْمُتَّهَمَ لِـــــــ .

٨. تَسَلَّحُوْا بِالإِيْمَانِ لِـــــــ الْفِتَنِ.

٩. تُرَقِّي الْحُكُوْمَةُ الصِّنَاعَاتِ لِـــــــ .

١٠. تَحْرِصُ الْأُمَمُ عَلٰى نَشْرِ التَّعْلِيْمِ لِـــــــ .

١١. يَا فَتَاةُ! اِرْتَدِي الْحِجَابَ لِـــــــ عِفَّتِكِ

١٢. اِدَّخِرْنَ بَعْضَ الْمَالِ لِـــــــ فِي وَقْتِ الْحَاجَةِ.

١٣. تُنْشِئُ الْحُكُوْمَةُ مَدَارِسَ فِي الْمَنَاطِقِ الرِّيْفِيَّةِ لِـــــــ .

١٤. أَنْزَلَ اللّٰهُ سَكِيْنَتَهُ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ لِـــــــ قُلُوْبَهُمْ.

Exercise 2

Rephrase the following sentences, using the لَام of emphatic negation, as in the example:

أكد النّفي فيما يأتي بلام الجحود كما في المثال:

Example:

لَا يَتَوَانَى الطَّبِيْبُ عَنِ الْعِنَايَةِ بِالْمَرِيْضِ.
لَمْ يَكُنِ الطَّبِيْبُ لِيَتَوَانَى عَنِ الْعِنَايَةِ بِالْمَرِيْضِ.

١. لَا أَشْهَدُ الزُّورَ.
٢. لَا أُسِيئُ إِلَى خَدَمِي.
٣. لَا تَنْسَى الْأُمَّةُ تُرَاثَهَا.
٤. الْمُتْقِنُ لَا يَرْضَى بِالنَّقْصِ.
٥. لَا تَذْهَبُ مَسَاعِيْكَ سُدًى.
٦. الْعَاقِلُ لَا يَتَطَاوَلُ عَلَى مَنْ فَوْقَهُ.
٧. الشُّجَاعُ لَا يَفِرُّ مِنَ الْمَوْتِ.
٨. لَا يَتَعَدَّى الْمُؤْمِنُ حُدُودَ اللهِ.
٩. أَخُوْكَ لَا يُؤَجِّلُ عَمَلَ الْيَوْمِ إِلَى الْغَدِ.
١٠. الْمُؤْمِنَةُ لَا تَخْرُجُ سَافِرَةً مُتَبَرِّجَةً.
١١. الصَّدِيْقُ لَا يَخْذُلُ صَدِيْقَهُ فِي وَقْتِ الشِّدَّةِ.
١٢. لَا يَسْتَجِيْبُ اللهُ لِدُعَاءِ مَنْ كَانَ مَأْكَلُهُ حَرَامًا وَمَشْرَبُهُ حَرَامًا وَمَلْبَسُهُ حَرَامًا.

Exercise 3

Rephrase the following sentences using suitable forms of the imperfect, rendered subjunctive by "أَنْ" concealed after the causative فَاء preceded by the negative or imperative mode (or its equivalent).

صغ المعاني الْآتية في أسلوب آخر، مشتمل على فاء السببية مسبوقة بنفيٍ أو طلب متلوة بمضارعٍ منصوب كما في المثال:

Example:

إِنْ تُصَاحِبْ غَادِرًا يَنَلْكَ غَدْرُهُ.
لَا تُصَاحِبْ غَادِرًا فَيَنَالُكَ غَدْرُهُ.

١. إِنْ نَجَوْتَ أُهَنِّئْكَ.
٢. إِنْ عَصَيْتَ الْعَاقِلَ تَنْدَمْ.
٣. هَلْ لَكَ صَدِيْقٌ تَرْكَنُ إِلَيْهِ؟
٤. لَمْ يَسْتَعِنْ بِي زَيْدٌ فَلَمْ أُعِنْهُ.
٥. تَبْتَغِ ثَنَاءَ النَّاسِ فَسَيُحْبَطُ عَمَلُكَ.
٦. لَمْ أُسِئْ إِلَى أَحَدٍ فَلَمْ أُبْغَضْ.
٧. إِنْ تُكْثِرْ مُعَاتَبَةَ الصَّدِيْقِ يَمَلَّكَ.
٨. لَوْ اِجْتَهَدْتَ فِي الدُّرُوْسِ نَجَحْتَ.

٩. إِنْ تَطَاوَلْتَ عَلَى النَّاسِ أَثَرْتَ حِقْدَهُمْ. ١٠. إِنْ غِبْتَ أُسْبُوْعًا تَفُتْكَ دُرُوْسٌ قَيِّمَةٌ.

١١. لَوْ كُنْتُ غَنِيًّا لَجُدْتُ بِمَالِي عَلَى الْفُقَرَاءِ. ١٢. لَا يَغْضَبُ الْعَاقِلُ بِحَيْثُ يَفْقِدُ صَوَابَ الرَّأْيِ.

١٣. لَسْتُ أَسْعٰى وَرَاءَ الدُّنْيَا، فَلَا تَذْهَبُ نَفْسِي حَسَرَاتٍ عَلٰى زِيْنَتِهَا الزَّائِفَةِ.

Exercise 4

Substitute "أَوْ" followed by the imperfect subjunctive for "إِلٰـى" and "إِلَّا" in the following sentences:

ضع بدل "إلى" و "إلّا" "أو" العاطفة متلوة بمضارع منصوب:

Example:

سَأَبْذُلُ الْغَالِي وَالرَّخِيْصَ إِلٰى أَنْ أُدْرِكَ الْمُنٰى.

سَأَبْذُلُ الْغَالِي وَالرَّخِيْصَ أَوْ أُدْرِكَ الْمُنٰى.

١. أَقْرَأُ الْكِتَابَ إِلٰى أَنْ أَمَلَّ. ٢. أَنَامُ إِلٰى أَنْ يَطْلُعَ الْفَجْرُ.

٣. أَسْهَرُ إِلٰى أَنْ أُرَاجِعَ دُرُوسِي كُلَّهَا. ٤. سَأَزُوْرُكَ غَدًا إِلٰى أَنْ أَنْشَغِلَ بِأَمْرٍ مَّا.

٥. إِخْدِمْ أَبَوَيْكَ إِلٰى أَنْ تَنَالَ رِضَاهُمَا. ٦. سَأَتَخَلّٰى عَنْكَ إِلَّا أَنْ تُهَذِّبَ نَفْسَكَ.

٧. سَأَلْزَمُ الْفِرَاشَ إِلٰى أَنْ تَتَحَسَّنَ صِحَّتِي. ٨. يَنْقُصُ الصَّانِعُ أُجْرَتَهُ إِلَّا أَنْ يُكْمِلَ عَمَلَهُ.

٩. سَأَغُضُّ النَّظَرَ عَنْ تَقْصِيْرِكَ إِلٰى أَنْ تَعُوْدَ لِمِثْلِهِ.

Exercise 5

Fill in the blanks with the imperfect made subjunctive by "أَنْ" concealed after "حَتّٰى":

املأ الفراغات بأفعال منصوبة بعد "حتّى":

Example:

إِهْتَمَّ بِنَظَافَةِ أَسْنَانِكَ حَتّٰى تَبْتَعِدَ مِنَ التَّسَوُّسِ. (غَائِيَّةٌ)

١. كُلْ حَتّٰى ــــــــ. ٢. ضَرَبْتُ إِبْنِي حَتّٰى ــــــــ.

٣. أُصْقُلِ الْمِرْآةَ حَتّٰى ــــــــ. ٤. لَنْ يُتَقَبَّلَ عَمَلُكَ حَتّٰى ــــــــ لِلّٰهِ.

٥. نَحْنُ قَوْمٌ لَا نَأْكُلُ حَتّٰى ــــــــ. ٦. لِنْ جَانِبَكَ لِلنَّاسِ حَتّٰى ــــــــ.

٧. كُنْ أَمِينًا حَتَّى ـــــــ تِجَارَتَكَ.　　٨. اِلْزَمِ الصِّدْقَ حَتَّى ـــــــ صِدِّيقًا.
٩. أَتْقِنْ صِنَاعَتَكَ حَتَّى ـــــــ سِلْعَتَكَ.　　١٠. فَتَحْتُ نَوَافِذَ الْغُرْفَةِ حَتَّى ـــــــ هَوَاؤُهَا.
١١. يَزْدَادُ الحَرُّ نَهَارَ الصَّيْفِ حَتَّى ـــــــ الشَّمْسُ.　　١٢. اِجْتَهِدْ فِي صِغَرِكَ حَتَّى ـــــــ فِي كِبَرِكَ.
١٣. أَنْفِقْ عَلَى ذَوِى الحَاجَةِ حَتَّى ـــــــ اللّٰهُ عَنْكَ.　　١٤. لَا يَسْتَقِيمُ إِيْمَانُ عَبْدٍ حَتَّى ـــــــ قَلْبُهُ. وَلَا يَسْتَقِيمُ قَلْبُهُ حَتَّى ـــــــ لِسَانُهُ.

Exercise 6

Complete the following sentences with imperfect verbs occurring in the subjunctive after "وَاوُ" الْمَعِيَّةِ.

أكمل الجمل الآتية بوضع أفعال مضارعة منصوبة بعد "واو" المعية:

Example:

أَتَقْسُوْ عَلَى العِبَادِ وَتَطْمَعَ أَنْ يَرْحَمَكَ رَبُّ الْعِبَادِ؟

١. لَا أَعْدُ وَ ـــــــ.　　٢. أَتُؤْتَمَنُ وَ ـــــــ؟
٣. لَا تَأْكُلْ وَ ـــــــ.　　٤. أَأَخْدُمُكَ وَ ـــــــ؟
٥. لَا تَعْتَذِرْ وَ ـــــــ.　　٦. سَاعِدْنِي وَ ـــــــ.
٧. لَا تَكْتُبْ وَ ـــــــ.　　٨. أَتَأْمُرُ بِالْبِرِّ وَ ـــــــ؟
٩. لَا تَنْهَ عَنْ خُلُقٍ وَ ـــــــ.　　١٠. اِغْفِرْ خَطِيْئَتِي وَ ـــــــ.
١١. لَا يَتْرُكِ الْمُجِدُّ عَمَلَهُ وَ ـــــــ.　　١٢. لَا تَتَصَدَّقْ عَلَى الْفَقِيْرِ وَ ـــــــ.
١٣. أَتَسْتَخْلِفُوْنَ فِي الأَرْضِ وَ ـــــــ؟　　١٤. لَعَلَّ الْعَالِمَ يُدْرِكُ أَنَّهُ قُدْوَةٌ وَ ـــــــ مَا لَا يَلِيْقُ بِهِ.

Exercise 7

Use the following verbs in meaningful sentences, so that they occur in the subjunctive because of a concealed "أَنْ".

ضع الأفعال الآتية في جمل مفيدة بحيث تكون منصوبة بـــ "أن" المضمرة:

١. تَنْدَمُوْنَ　٢. تَنْجُوْ　٣. تَتَخَرَّجِيْنَ　٤. أُحَذِّرُ　٥. تَخَافُ

٦. يَلْعَبُ ٧. تَتَكَلَّمُوْنَ ٨. يَظْلِمُ ٩. أُلَوِّثُ أَصَابِعِي

Exercise 8

Pick out the imperfect verbs made subjunctive by a concealed "أَنْ" in the following *Quranic* verses, indicating whether concealing the "أَنْ" is obligatory or optional:

استخرج من الآيات الكريمة أفعالا مضارعة منصوبة بـــ"أن" المضمرة، مع بيان حكم الإضمار وجوبا وجوازا:

Example:

فَقَاتِلُوْا الَّتِي تَبْغِي حَتّٰى تَفِيْءَ إِلٰى أَمْرِ اللهِ.

تَفِيْءَ: مُضارِعٌ، مَنصُوبٌ بِـــ"أَنْ" المُضْمَرَةِ وُجُوْبًا، بَعْدَ "حَتّٰى" الغَائِيَّةِ.

١. وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضٰى.
٢. فَهَل لَّنَا مِنْ شُفَعَآءَ فَيَشْفَعُوْا لَنَا.
٣. وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنفِرُوا كَآفَّةً.
٤. فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ.
٥. فَلَنْ أَبْرَحَ الأَرْضَ حَتّٰى يَأْذَنَ لِي أَبِي.
٦. يَالَيتَنِي كُنتُ مَعَهُمْ فَأَفُوْزَ فَوْزًا عَظِيْمًا.
٧. لَا تَفْتَرُوْا عَلَى اللهِ كَذِبًا فَيُسْحِتَكُمْ بِعَذَابٍ.
٨. لَا تَجْعَل مَعَ اللهِ إِلٰـــهًا آخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُومًا مَّخْذُوْلاً.
٩. أَفَلَمْ يَسِيرُوْا فِي الأَرْضِ فَتَكُونَ لَهُمْ قُلُوبٌ يَّعْقِلُونَ بِهَا.
١٠. وَلَن تَرْضٰى عَنْكَ الْيَهُوْدُ وَلَا النَّصَارٰى حَتّٰى تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ.
١١. يَالَيْتَنَا نُرَدُّ وَلَا نُكَذِّبَ بِآيَاتِ رَبِّنَا وَنَكُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ.
١٢. وَكَذٰلِكَ جَعَلْنٰكُمْ أُمَّةً وَّسَطًا لِّتَكُوْنُوْا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ.
١٣. لَعَلِّي أَبْلُغُ الْأَسْبَابَ أَسْبَابَ السَّمٰوٰتِ فَأَطَّلِعَ إِلٰى إِلٰهِ مُوسٰى.
١٤. إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا لِيَغْفِرَ لَكَ اللهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ.
١٥. وَكُلُوْا وَاشْرَبُوْا حَتّٰى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ.

١٦. إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوْا ثُمَّ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوْا ثُمَّ ازْدَادُوْا كُفْرًا لَّمْ يَكُنِ اللهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ.

١٧. وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ اللهُ وَاللهُ خَيْرُ الْمَاكِرِينَ.

Exercise 9

Pick out the imperfect verbs made subjunctive by the concealed "أَنْ" in the following prophetic traditions, indicating whether concealing the "أَنْ" in each case is obligatory or optional:

استخرج من الأحاديث الآتية أفعالا مضارعة منصوبة بأن المضمرة مع بيان حكم الإضمار وجوبا وجوازا:

Example:

قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: لَتُسَوُّنَّ صُفُوْفَكُمْ أَوْ لَيُخَالِفَنَّ اللهُ بَيْنَ وُجُوْهِكُمْ.

لَيُخَالِفَنَّ: فِعلٌ مُضَارِعٌ مَبْنِيٌّ عَلَى الْفَتْحِ فِي مَحَلِّ نَصْبٍ بِـــ"أنِ" الْمُضْمَرَةِ وُجُوبًا، بَعْدَ "أَوْ" العاطِفَةِ بِمَعْنَى "إِلَّا".

١. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: لَا تُظْهِرِ الشَّمَاتَةَ لِأَخِيْكَ فَيَرْحَمَهُ اللهُ وَيَبْتَلِيكَ.

٢. عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: لَا يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتّٰى يُحِبَّ لِأَخِيْهِ مَا يُحِبُّ لِنَفْسِهِ.

٣. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: لَا تُلْحِفُوْا بِي فِي الْمَسْأَلَةِ، فَوَاللهِ! لَا يَسْأَلُنِي أَحَدٌ شَيْئًا فَأُعْطِيَهُ وَأَنَا كَارِهٌ فَيُبَارَكُ لَهُ فِيْهِ.

٤. عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: لَا يُقِيْمَنَّ أَحَدُكُمْ أَخَاهُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ، ثُمَّ لِيُخَالِفْ إِلٰى مَقْعَدِهِ فَيَقْعُدَ فِيْهِ، وَلٰكِنْ يَقُوْلُ: اِفْسَحُوْا.

٥. قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: إِذَا رَأَى أَحَدُكُمُ الْجَنَازَةَ فَإِنْ لَمْ يَكُنْ مَاشِيًا مَعَهَا فَلْيَقُمْ حَتّٰى يُخَلِّفُهَا أَوْ تُخَلِّفَهُ أَوْ تُوْضَعَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُخَلِّفَهُ.

٦. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: مِنْ أَشْرَاطِ السَّاعَةِ أَنْ يَّقِلَّ الْعِلْمُ وَيَظْهَرَ الزِّنَا وَتَكْثُرَ النِّسَاءُ وَيَقِلَّ الرِّجَالُ حَتّٰى يَكُوْنَ لِخَمْسِيْنَ اِمْرَأَةً الْقَيِّمُ الْوَاحِدُ.

٧. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: مَا بَالُ أَقْوَامٍ يَرْفَعُوْنَ أَبْصَارَهُمْ إِلَى السَّمَاءِ فِي صَلَاتِهِمْ، فَاشْتَدَّ قَوْلُهُ فِيْ ذٰلِكَ حَتّٰى قَالَ: لَيَنْتَهُنَّ عَنْ ذٰلِكَ أَوْ لَتُخْطَفَنَّ أَبْصَارُهُمْ.

٨. أَنَّ رَسُوْلَ اللهِ ﷺ قَالَ: إِذَا نَعَسَ أَحَدُكُمْ وَهُوَ يُصَلِّي فَلْيَرْقُدْ حَتّٰى يَذْهَبَ عَنْهُ النَّوْمُ، فَإِنَّ أَحَدَكُمْ إِذَا صَلّٰى وَهُوَ نَاعِسٌ لَا يَدْرِي لَعَلَّهُ يَسْتَغْفِرُ فَيَسُبُّ نَفْسَهُ.

٩. إِسْتَعْمَلَ النَّبِيُّ ﷺ رَجُلاً مِنَ الأَزْدِ يُقَالُ لَهُ: ابْنُ الأُتْبِيَّةِ عَلَى الصَّدَقَةِ، فَلَمَّا قَدِمَ قَالَ: هٰذَا لَكُمْ وَهٰذَا أُهْدِيَ لِي. قَالَ: فَهَلَّا جَلَسَ فِي بَيْتِ أَبِيْهِ أَوْ بَيْتِ أُمِّهِ فَيَنْظُرَ يُهْدٰى لَهُ أَمْ لَا.

١٠. رَسُوْلُ اللهِ ﷺ قَالَ: يَنْزِلُ رَبُّنَا تَبَارَكَ وَتَعَالٰى كُلَّ لَيْلَةٍ إِلَى سَمَاءِ الدُّنْيَا حِيْنَ يَبْقٰى ثُلُثُ اللَّيْلِ الآخِرِ يَقُوْلُ: مَنْ يَدْعُوْنِي فَأَسْتَجِيْبَ لَهُ، مَنْ يَسْأَلُنِي فَأُعْطِيَهُ، مَنْ يَسْتَغْفِرُنِي فَأَغْفِرَ لَهُ.

١١. عَنِ ابْنِ عُمَرَ قَالَ: لَمَّا كَانَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ بِالطَّائِفِ قَالَ: إِنَّا قَافِلُوْنَ غَدًا إِنْ شَاءَ اللهُ، فَقَالَ نَاسٌ مِنْ أَصْحَابِ رَسُوْلِ اللهِ ﷺ: لَا نَبْرَحُ أَوْ نَفْتَحَهَا فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: فَاغْدُوْا عَلَى الْقِتَالِ.

١٢. عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ مُحَمَّدِ ابْنِ الْحَنَفِيَّةِ قَالَ: إِنْطَلَقْتُ أَنَا وَأَبِي إِلٰى صِهْرٍ لَنَا مِنَ الأَنْصَارِ نَعُوْدُهُ، فَحَضَرَتِ الصَّلَاةُ، فَقَالَ لِبَعْضِ أَهْلِهِ: يَا جَارِيَةُ: ائْتُوْنِي بِوَضُوْءٍ لَعَلِّي أُصَلِّي فَأَسْتَرِيْحَ، قَالَ: فَأَنْكَرْنَا ذٰلِكَ عَلَيْهِ، فَقَالَ: سَمِعْتُ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ يَقُوْلُ: قُمْ يَا بِلَالُ! فَأَرِحْنَا بِالصَّلَاةِ.

١٣. قَالَ عُمَرُ ﷺ إِنَّ اللهَ عَزَّ وَجَلَّ يَحْفَظُ دِيْنَهُ، وَإِنِّي لَئِنْ لَا أَسْتَخْلِفْ فَإِنَّ رَسُوْلَ اللهِ ﷺ لَمْ يَسْتَخْلِفْ وَإِنْ أَسْتَخْلِفْ فَإِنَّ أَبَا بَكْرٍ قَدِ اسْتَخْلَفَ, قَالَ ابْنُ عُمَرَ: فَوَ اللهِ! مَا هُوَ إِلَّا أَنْ ذَكَرَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ وَأَبَا بَكْرٍ فَعَلِمْتُ أَنَّهُ لَمْ يَكُنْ لِيَعْدِلَ بِرَسُوْلِ اللهِ ﷺ أَحَدًا، وَأَنَّهُ غَيْرُ مُسْتَخْلِفٍ.

١٤. عَنْ عَائِشَةَ ﷺ قَالَتْ: سَأَلْتُ النَّبِيَّ ﷺ عَنِ الْجَدْرِ أَ مِنَ الْبَيْتِ هُوَ؟ قَالَ: نَعَمْ، قُلْتُ: فَمَا لَهُمْ لَمْ يُدْخِلُوْهُ فِي الْبَيْتِ؟ قَالَ: إِنَّ قَوْمَكَ قَصَّرَتْ بِهِمِ النَّفَقَةُ، قُلْتُ: فَمَا شَأْنُ بَابِهِ مُرْتَفِعًا، قَالَ: لِيُدْخِلُوْا مَنْ شَاؤُوْا وَيَمْنَعُوْا مَنْ شَاؤُوْا، وَلَوْ لَا أَنَّ قَوْمَكِ حَدِيْثٌ عَهْدُهُمْ بِالْجَاهِلِيَّةِ فَأَخَافُ أَنْ تُنْكِرَ قُلُوْبُهُمْ أَنْ أُدْخِلَ الْجَدْرَ فِي الْبَيْتِ وَأَنْ أُلْصِقَ بَابَهُ بِالأَرْضِ.

Exercise 10

Examples in Declension:

نموذج في الإعراب:

(ا). أَسْرَعْتُ لِأُدْرِكَ الْقِطَارَ.

أَسْرَعَ: فِعْلٌ ماضٍ، مبْنِيٌّ عَلَى السُّكُونِ، تُ: ضَمِيْرُ الْفَاعِلِ فِي مَحَلِّ رَفْعٍ، لِأُدْرِكَ: لَامُ التَّعْلِيْلِ، حَرْفُ جَرٍّ. أُدْرِكَ: مُضَارِعٌ مَنْصُوْبٌ بِـــ"أَنِ" الْمُضْمَرَةِ جَوَازًا، فَاعِلُهُ ضَمِيْرٌ مُسْتَتِرٌ وُجُوبًا تَقْدِيْرُهُ: أَنَا. أَنْ أُدْرِكَ: مَصْدَرٌ مُؤَوَّلٌ فِي مَحَلِّ جَرٍّ بِاللَّامِ. الْقِطَارَ: مَفْعُوْلٌ بِهِ مَنْصُوبٌ، وَعَلَامَةُ نَصْبِهِ الْفَتْحَةُ الظَّاهِرَةُ عَلٰى آخِرِهِ.

(ب). لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتّٰى تُنْفِقُوْا مِمَّا تُحِبُّوْنَ:

لَنْ: حَرْفُ نَصْبٍ. تَنَالُوْا:فِعْلٌ مُضَارِعٌ مَنْصُوْبٌ، وَعَلَامَةُ نَصْبِهِ حَذْفُ النُّوْنِ؛ لأَنَّهُ مِنَ الأَفْعَالِ الخَمْسَةِ. البِرَّ:مَفْعُوْلٌ بِهِ، مَنْصُوْبٌ وَعَلَامَةُ نَصْبِهِ الفَتْحَةُ الظَّاهِرَةُ عَلَى آخِرِهِ. حَتّٰى:حَرْفُ جَرٍّ. تُنْفِقُوْا:مُضَارِعٌ، مَنْصُوْبٌ بِـ"أَنِ" المُضْمَرَةِ بَعْدَ "حَتّٰى"، وَعَلَامَةُ نَصْبِهِ حَذْفُ النُّوْنِ، وَالمَصْدَرُ المُؤَوَّلُ "أَنْ تُنْفِقُوْا" فِي مَحَلِّ جَرٍّ بِـ"حَتّٰى". مِمَّا:مِنْ حَرْفُ جَرٍّ. "مَا" اِسْمٌ مَوْصُوْلٌ، فِي مَحَلِّ جَرٍّ. تُحِبُّوْنَ:الجُمْلَةُ صِلَةُ المَوْصُوْلِ لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الإِعْرَابِ.

Analyze the following sentences, stating the declension of each word in detail:

أعرب الجمل الآتية:

١. أُدْعُ اللهَ لِي وَيَدْعُوْا لَكَ الْمَلَائِكَةُ.

٢. جَالِسِ العُلَمَاءَ؛ لِتَزْدَادَ عِلْمًا وَعَمَلًا.

٣. لَمْ يَكُنِ المُؤْمِنُ لِيَكْذِبَ فِي حَدِيْثِهِ.

٤. يَشْفَعُ القُرْآنُ لِقَارِئِهِ حَتّٰى يُدْخِلَهُ الجَنَّةَ.

٥. أُدْعُوا اللهَ فَيَسْتَجِيْبَ لَكُمْ أَوْ يَدْفَعَ بِهَا عَنْكُمُ البَلَاءَ.

CHAPTER 2 الدرس الثاني

The Imperfect Occurring in the Jussive, in Response to the طَلَب Mode

الْمُضَارِعُ الْمَجْزُوْمُ فِي جَوَابِ الطَّلَبِ

Examples:

1. Fear Allah ﷻ, he will find a way out of every difficulty for you.
   ١. اِتَّقِ اللّٰهَ يَجْعَلْ لَكَ مَخْرَجًا مِنْ كُلِّ ضِيْقٍ. / يَجْعَلُ
2. Do not follow your desire; you will be safe from (its) evil consequences.
   ٢. لَا تَتَّبِعِ الْهَوٰى تَأْمَنْ سُوْءَ الْعَوَاقِبِ. / تَأْمَنُ
3. Do you listen attentively to the teacher's lecture, so that you benefit by it?
   ٣. هَلْ تُصْغِيْ إِلٰى مُحَاضَرَةِ الأُسْتَاذِ تَسْتَفِدْ بِهَا؟ / تَسْتَفِيْدُ
4. If you would only work hard, you would surpass your colleagues.
   ٤. هَلَّا تَجْتَهِدْ تَفُقْ زُمَلَاءَكَ؟ / تَفُوْقُ
5. Where is the criminal, so that we should punish him?!
   ٥. أَيْنَ الْمُجْرِمُ نُعَاقِبْهُ؟ / نُعَاقِبُهُ
6. I wish I had wealth so that I could spend it in Allah ﷻ's way.
   ٦. لَيْتَ عِنْدِيْ مَالًا أَبْذُلْهُ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ! / أَبْذُلُهُ
7. Why don't you read scholarly works, so that your aptitude develops?
   ٧. أَلَا تُطَالِعُ الْكُتُبَ الْعِلْمِيَّةَ يَقْوَ اِسْتِعْدَادُكَ؟ / يَقْوٰى
8. Perhaps if you are good to people, you will win their affection
   ٨. لَعَلَّكَ تُحْسِنُ إِلَى النَّاسِ تَكْسِبْ مَوَدَّتَهُمْ. / تَكْسِبُ

Explanatory Note:

The sentences given above consist of the طَلَب mode followed by imperfect verbs in the jussive case. The factor rendering the imperfect in the jussive here is إِنْ الشَّرْطِيَّة which has been eliminated along with فِعْلُ الشَّرْطِ. The eliminated فِعْلُ الشَّرْطِ could be any verb which agrees with the context. In sentence 1 for example, the eliminated (إِنْ + فِعْلُ الشَّرْطِ) corresponding to the imperative اِتَّقِ, will be إِنْ تَتَّقِ, i.e. "إِنْ تَتَّقِ اللّٰهَ يَجْعَلْ لَكَ مَخْرَجًا مِنْ كُلِّ ضِيْقٍ". Similarly the condition implicit in sentence 6 could be إِنْ كَانَ عِنْدِيْ مَالٌ أَبْذُلْهُ فِي سَبِيْلِ اللّٰهِ. In sentence 5 the condition implicit could be إِنْ تَتَعَرَّفْ i.e. إِنْ تَتَعَرَّفْ عَلَى الْمُجْرِمِ.

Two conditions have to be fulfilled for the imperfect to occur in the jussive, in response to the طَلَب mode: (i). The clause introduced by the imperfect should express the result of, or the response to the طَلَب clause. (ii). If the طَلَب clause consists of لَا النَّاهِيَة (followed by an imperfect verb in the jussive) then substituting إِنْ الشَّرْطِيَّة with لَا النَّاهِيَة should not distort the meaning i.e. the sentence should continue to make sense. **E.g.:** in "لَا تَقْتَرِبُ مِنَ النَّارِ تَحْتَرِقُ" cannot occur in the jussive, because in that case, the sentence would mean "If you don't go near the fire, you'll get burnt", which does not make sense. On the other hand, in sentence 2 "لَا تَتَّبِعِ الْهَوٰى تَأْمَنْ سُوْءَ الْعَوَاقِبِ" substituting the conditional particle "إِنْ" with لَا النَّاهِيَة, does not distort the meaning.

Please note that even if the above mentioned conditions are fulfilled, it is optional rather then necessary to render the imperfect verb occurring in response to the طَلَب mode, in the jussive case. This is because there is apparently no factor of declension directly affecting it. So it can legitimately occur in the indicative case.

Rule No. 60:

1. The imperfect occurring in response to a طَلَب *clause, can occur in the jussive case if the following conditions are met:*

(a) The clause introduced by the imperfect should express the result of or the response to the طَلَب *clause*

(b) When the طَلَب *clause consists of* لَا النَّاهِيَة*, then substituting the conditional particle* إِنْ *for* لَا النَّاهِيَة *should not distort the meaning.*

2. The factor rendering the imperfect in the jussive case is the conditional particle إِنْ *which is eliminated along with the verb introducing the conditional clause (*فِعْلُ الشَّرْطِ*).*

Exercise 1

Fill in the blanks with forms of the imperfect occurring in the jussive:

املأ الفراغات بأفعال مضارعة يَصِحُّ جَزْمُها:

Example:

قُمْ بِتَمْرِيْنَاتٍ رِيَاضِيَّةٍ كُلَّ صَبَاحٍ تَنْتَعِشْ لِإِتْقَانِ وَظِيْفَتِكَ الْيَوْمِيَّةِ.

١. صُوْمُوْا ــــــــ.
٢. اِسْتَعِنْ بِاللهِ ــــــــ.
٣. أَيْنَ الْمَتْحَفُ ــــــــ؟
٤. أَلِنْ جَانِبَكَ لِلنَّاسِ ــــــــ.
٥. اِفْتَحْ نَوَافِذَ الْغُرْفَةِ ــــــــ.
٦. هَلَّا تَوَاسَوْا الفُقَرَاءَ ــــــــ؟
٧. مَتَى مَوْعِدُ سَفَرِكَ ــــــــ؟
٨. اِجْتَهِدُوْا فِي صِغَرِكُمْ ــــــــ.
٩. أَلَا تَقُوْمُ بِصَلَاةِ اللَّيْلِ ــــــــ؟
١٠. لَا تُهْمِلِي دُرُوْسَكِ ــــــــ.
١١. لِيَتَجَنَّبُوْا صُحْبَةَ الأَشْرَارِ ــــــــ.
١٢. لَا تَأْكُلُوْا أَمْوَالَ النَّاسِ بِالبَاطِلِ ــــــــ.
١٣. لَعَلَّكَ تَتَهَاوَنُ فِي أَدَاءِ وَاجِبِكَ ــــــــ.
١٤. عَوِّدْ لِسَانَكَ قَوْلَ الصِّدْقِ دَائِمًا ــــــــ.

Exercise 2

Fill in the blanks with imperfect verbs in the indicative[1]:

ضَعْ في الأمكنة الخالية أفعالاً مضارعة لا يصحّ جزمُها:

[1] It is not permissible to use the jussive case in these sentences.

Example:

لَا تَأْكُلِ الْأَطْعِمَةَ الْمَكْشُوفَةَ مِنَ السُّوقِ تَفْسُدُ مَعِدَتُكَ.

١. لَا تَعْجَلْ ــــــــــ.
٢. لَا تَكْذِبْ ــــــــــ.
٣. لَا تُهْمِلِ الرِّيَاضَةَ ــــــــــ.
٤. لَا تَعْصِي أَبَوَيْكِ ــــــــــ.
٥. لَا تَخْرُجْ مِنْ بَيْتِكَ الْيَوْمَ ــــــــــ.
٦. لَا تَتَطَاوَلْ عَلَى مَنْ فَوْقَكَ ــــــــــ.
٧. لَا تَخُضْ فِيمَا لَا يَعْنِيكَ ــــــــــ.
٨. لَا تُضِعْ وَقْتَكَ فِي اللَّهْوِ وَاللَّعِبِ ــــــــــ.
٩. لَا تَتَزَلَّفْ إِلَى ذَوِي الْجَاهِ وَالثَّرْوَةِ ــــــــــ.

Exercise 3

Translate the following sentences, using the imperfect jussive:

ترجم الجمل الآتية مستخدماً المضارع المجزوم في جواب الطلب:

1. Visit us, we will honour you.
2. Love people, they will love you.
3. Do not be lazy, you will succeed.
4. Act on my advice, you will prosper.
5. Treat me well, and I will treat you well.
6. Come with me, we'll stroll in the fields.
7. Exercise regularly, your health will improve.
8. Meet at intervals, mutual affection will grow.
9. *Zaid* may visit us today, we will speak to him.
10. Consult a wise man, you will be guided aright.
11. Learn to swim; you will be saved from drowning.
12. Do not neglectful of your duty, you will be at peace.
13. Do your work skillfully; your wages will be doubled.
14. Respect your elders; your youngsters will respect you.
15. Do not follow your base desires, you will not go astray.
16. I wish I had fifty thousand rupees, I would perform hajj.
17. Show mercy to Allah ﷻ's creatures, He will be merciful to you.
18. If only you'd be straight, you would lead a secure and happy life.
19. If you only trusted in Allah ﷻ, he would make your task easy for you.
20. Are you bestowing favours on a vile and wicked person; you will regret it!

Exercise 4

Translate the following sentences into Arabic, using imperfect verbs which cannot occur in the jussive, in response to طلب:

ترجم الجمل الآتية ترجمة عربية فصيحة مستخدمًا أفعالا مضارعة لا يصح جزمها في جواب الطلب:

1. Don't be slow, the train will leave.
2. Do not play with fire, you will be burnt.
3. Don't knock loudly, people will wake up.
4. Do not take loans, you will face problems.
5. Do not go near the lion, it would devour you.
6. Do not pay heed to numours, you will get upset.
7. Do not go out in the rain, your clothes will get wet.
8. Do not get annoyed frequently; your friends will tire of you.
9. Do not befriend an ignoble person; he will betray you some day.
10. Do not be unnecessarily strict with your children, they will become stubborn. And do not set them at liberty (to do as they like), they will be spoilt.

Exercise 5

Pick out from the *Quranic* verses, imperfect verbs occurring in the jussive, in response to طَلَب:

استخرج من الآيات التالية الأفعال المضارعة المجزومة في جواب الطلب وأعربها:

Example:

وَهُزِّي إِلَيْكِ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ تُسَاقِطْ عَلَيْكِ رُطَبًا جَنِيًّا.

تُسَاقِطْ: فِعْلٌ مُضَارِعٌ مَجْزُوْمٌ فِي جَوَابِ الطَّلَبِ المَحْذُوْفِ، وَعَلَامَةُ جَزْمِهِ السُّكُوْنُ.

١. وَقَالُوْا ذَرْنَا نَكُنْ مَّعَ الْقٰعِدِيْنَ.
٢. فَاتَّبِعْنِي أَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا.
٣. قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ.
٤. وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالحَجِّ يَأْتُوْكَ رِجَالًا.
٥. فَأَعِيْنُوْنِي بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا.
٦. وَقَالَ المَلِكُ ائْتُوْنِي بِهِ أَسْتَخْلِصْهُ لِنَفْسِي.
٧. فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعْكُنَّ وَأُسَرِّحْكُنَّ سَرَاحًا جَمِيْلًا.
٨. حَتّٰى إِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ آتُوْنِي أُفْرِغْ عَلَيْهِ قِطْرًا.

٩. أُسْلُكْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ.

١٠. قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللهَ فَاتَّبِعُوْنِي يُحْبِبْكُمُ اللهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ.

١١. قَالُوْا يَآ أَبَانَا مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَآ أَخَانَا نَكْتَلْ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُوْنَ.

١٢. وَهُمْ يَصْطَرِخُونَ فِيهَا رَبَّنَآ أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ الَّذِيْ كُنَّا نَعْمَلُ.

١٣. قَاتِلُوهُمْ يُعَذِّبْهُمُ اللهُ بِأَيْدِيكُمْ وَيُخْزِهِمْ وَيَنْصُرْكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُوْرَ قَوْمٍ مُؤْمِنِيْنَ.

١٤. يَآأَيُّهَا الَّذِيْنَ آمَنُوا اتَّقُوا اللهَ وَقُوْلُوْا قَوْلًا سَدِيْدًا يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ.

١٥. إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ أَنِ اعْبُدُوْا اللهَ وَاتَّقُوْهُ وَأَطِيْعُوْنِ يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرْكُمْ إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى.

١٦. فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوْا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا يُرْسِلِ السَّمَآءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا وَيُمْدِدْكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَيَجْعَلْ لَكُمْ جَنّٰتٍ وَيَجْعَلْ لَكُمْ أَنْهٰرًا.

Exercise 6

Pick out from the following prophetic traditions, imperfect verbs occurring in the jussive, in response to طلب, and state their declension:

استخرج من الأحاديث الآتية الأفعال المضارعة المجزومة في جواب الطلب وأعربها:

Example:

قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: اِضْمَنُوا لِي سِتًّا أَضْمَنْ لَكُمُ الْجَنَّةَ أُصْدُقُوا إِذَا حَدَّثْتُم . . .

أَضْمَنْ: فِعْلٌ مُضَارِعٌ مَجْزُوْمٌ فِي جَوَابِ الشَّرْطِ الْمَحْذُوْفِ وَعَلَامَةُ جَزْمِهِ السُّكُوْنُ.

١. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: أَسْلِمْ تَسْلَمْ..

٢. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: تَهَادَوْا تَحَابُّوْا.

٣. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: اِشْفَعُوْا تُؤْجَرُوْا.

٤. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: اِحْفَظِ اللهَ يَحْفَظْكَ.

٥. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: أَفْشِ السَّلَامَ وَأَطِبِ الْكَلَامَ وَصِلِ الْأَرْحَامَ وَقُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّاسُ نِيَامٌ تَدْخُلِ الْجَنَّةَ بِسَلَامٍ.

٦. عَنْ مُصْعَبِ بنِ سَعْدٍ عَنْ أَبِيهِ قَالَ: مَرِضْتُ فَأَرْسَلْتُ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ، فَقُلْتُ: دَعْنِي أُقْسِمْ مَالِي حَيْثُ شِئْتُ فَأَبَى.

٧. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: لَا يُقِيْمَنَّ أَحَدُكُمْ رَجُلًا مِنْ مَجْلِسِهِ ثُمَّ يَجْلِسُ فِيْهِ، وَلٰكِنْ تَوَسَّعُوْا وَتَفَسَّحُوْا يَفْسَحِ اللهُ لَكُمْ.

٨. قَالَ عَبْدُ اللهِ بنُ أُبَيٍّ: وَاللهِ لَئِنْ رَجَعْنَا إِلَى المَدِيْنَةِ لَيُخْرِجَنَّ الأَعَزُّ مِنَّا الأَذَلَّ، فَقَالَ عُمَرُ بْنُ الخَطَّابِ: دَعْنِي يَا رَسُولَ اللهِ! أَضْرِبْ عُنُقَ هٰذَا المُنَافِقِ.

٩. عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ: جَاءَ رَجُلٌ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ فَقَالَ: هَلَكَتِ المَوَاشِي وَتَقَطَّعَتِ السُّبُلُ، فَدَعَا فَمُطِرْنَا مِنَ الجُمُعَةِ، ثُمَّ جَاءَ فَقَالَ: تَهَدَّمَتِ البُيُوْتُ، فَتَقَطَّعَتِ السُّبُلُ وَهَلَكَتِ المَوَاشِي فَادْعُ اللهَ يُمْسِكْهَا.

Exercise 7

Example in Declension:

نموذج في الإعراب:

اِتَّقِ اللهَ يَجْعَلْ لَكَ مَخْرَجًا.

اِتَّقِ: فِعْلُ أَمْرٍ مَبْنِيٌّ عَلَى حَذْفِ حَرْفِ العِلَّةِ وَفَاعِلُهُ ضَمِيْرٌ مُسْتَتِرٌ وُجُوْبًا، تَقْدِيْرُهُ: "أَنْتَ". اللهَ: لَفْظُ الجَلَالَةِ مَفْعُوْلٌ بِهِ مَنْصُوْبٌ وَعَلَامَةُ نَصْبِهِ الفَتْحَةُ الظَّاهِرَةُ عَلَى آخِرِهِ. يَجْعَلْ: فِعْلٌ مُضَارِعٌ مَجْزُوْمٌ فِي جَوَابِ الشَّرْطِ بِفِعْلٍ مَحْذُوْفٍ دَلَّ عَلَيْهِ فِعْلُ الطَّلَبِ المَذْكُوْرِ، وَالتَّقْدِيْرُ: "إِنْ تَتَّقِ" وَعَلَامَةُ جَزْمِهِ السُّكُوْنُ. لَكَ: لِـ: حَرْفُ جَرٍّ مَبْنِيٌّ عَلَى الفَتْحَةِ، لَا مَحَلَّ لَهُ مِنَ الإِعْرَابِ. كَ: ضَمِيْرٌ مُتَّصِلٌ مَبْنِيٌّ عَلَى الفَتْحَةِ فِي مَحَلِّ جَرٍّ بِحَرْفِ جَرٍّ، الجَارُّ وَالمَجْرُوْرُ مُتَعَلِّقَانِ بِالفِعْلِ "يَجْعَلْ". مَخْرَجًا: مَفْعُوْلٌ بِهِ مَنْصُوْبٌ وَعَلَامَةُ نَصْبِهِ الفَتْحَةُ الظَّاهِرَةُ عَلَى آخِرِهِ. الجُمْلَةُ "اِتَّقِ اللهَ...: اِبْتِدَائِيَّةٌ، لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الإِعْرَابِ.

Analyze the following sentences, stating the declension of each word in detail:

أعرب الجمل الآتية:

١. أَيْنَ السَّيَّارَةُ أَرْكَبْهَا.

٢. أَحْسِنْ إِلَى جَارِكَ تَكُنْ مُؤْمِنًا.

٣. أَلَا تُصَاحِبِ العُلَمَاءَ تَنْتَفِعْ بِهِمْ؟

٤. لَيْتَ لِي مِائَةَ أَنْفُسٍ تُقْتَلْ فِي سَبِيْلِ اللهِ.

٥. هَلَّا تُنْفِقْ عَلَى الفُقَرَاءِ تَنَلْ جَزَاءَهُ عِنْدَ اللهِ.

٦. اِتَّبِعْ سَبِيْلَ اللهِ وَلَا تَتَّبِعِ السُّبُلَ الْمُتَفَرِّقَةَ تَهْتَدِ إِلَى الصِّرَاطِ المُسْتَقِيْمِ.

Word List

Verbs

English	Arabic
to visit	زَارَ ـُ
to honor	أَكْرَمَ
to be lazy ,slow	تَهَاوَنَ
to prosper, progress	اِرْتَقَى سُلَّمَ النَجَاحِ
to treat well	أَحْسَنَ مَعَامَلَته
to stroll	تَنَزَّهَ
to improve	تَحَسَّنَ
to grow in mutual affection	زَادَ حبًّا ـِ
to consult	شَاوَرَ
to neglect	غَفَلَ عن ـُ
to lead a peaceful life	عَاشَ عِيْشَةً رَاضِيةً ـِ
to double the wages for s.o	ضَاعَفَ له الأُجْرَةَ
to perform the hajj	حَجَّ ـُ
to make easy	سَهَّلَ
to bestow favour	أَحْسَنَ إلى
to be burn	اِحْتَرَقَ
to ask for a loan\to take a loan (from s.o)	اسْتَقْرَضَ
to face problems	أَصَابَه المَصَائِبَ ـِ
to pay heed to	أَصْغَى إلى
to become wet	اِبْتَلَّ

to be friend	مَدَّ يَدَ الصَّدَاقَةِ إلى ــُ
to warn, alert, remind	نَبَّهَ
to leave,to miss (s.th)	فَاتَه الشَّيْءُ ــُ
to be strict, harsh (with s.o)	قَسَا عَلَى ــُ
to be or become stubborn	عَانَدَ
to give a free hand to\to set at liberty	أَلْقَى حِبَالَهُم عَلَى غَوَارِبِهِمْ
to spoil	أَفْسَدَ

Nouns

English	Arabic
Intervals	غِبًّا
Wise man	ذُولُبٍّ (ذَوُوا الألبَابِ)
Swiming	سِبَاحَةٌ
Drowning	غَرَقٌ
Base desires	الهَوَى
Secure and happy life	عِيْشَةٌ مُطْمَئِنَّةٌ
Vile ,wicked	لَئِيْمٌ
Numours	أَقَاوِيْلُ
Ignoble person	خَائِنٌ
Some day	يوْمًا مِنَ الأيَّامِ

CHAPTER 3 الدرس الثالث

The Imperfect Occurring in Response to an Oath

الْمُضَارِعُ الْوَاقِعُ جَوَابًا لِلْقَسَمِ

Forms of the Imperfect to which the Emphatic *Nūn* is Directly Affixed:

نُوْنُ التَّوْكِيدِ المُبَاشِرَةُ لِلْمُضَارِعِ:

Examples:

1. My brother will most certainly observe his duty.
2. The Muslim woman will most certainly preserve her chastity.
3. You tyrant! You will give me my right whether you like it or not!
4. I will most surely spend my wealth in charitable causes.

١. لَيَقُوْمَنَّ أخِي بِوَاجِبِه.

٢. لَتَحْتَفِظَنَّ الْمُسْلِمَةُ عِفَّتَهَا.

٣. لَتَدْفَعَنَّ ــ أَيُّهَا الظَّالِمُ ــ حَقِّيْ رَاضِيًا أَوْ كَارِهًا.

٤. لَأُنْفِقَنَّ مَالِي فِي سُبُلِ الْخَيْرِ.

Forms of the Imperfect to which the Emphatic *Nūn* is Indirectly Affixed:

نُوْنُ التَّوْكِيدِ غَيْرُ المُبَاشِرَةِ لِلْمُضَارِعِ:

Examples:

1. O young woman! You will refrain from dressing immodestly and displaying your charms.
2. Both you young men! You must stand by the weak and helpless.

١. لَتَكُفِّنَّ عَنِ السُّفُوْرِ وَالتَّبَرُّجِ أَيَّتُهَا الْفَتَاةُ.

٢. لَتَأْخُذَانِّ بِيَدِ الْعَاجِزِ يَا فَتَيَانِ.

3. O soldier! You <u>must fight</u> till the word of Allah ﷻ is exalted.	٣. لَتُقَاتِلَنَّ – أَيُّهَا الْجُنْدُ – حَتَّى تَكُوْنَ كَلِمَةُ اللهِ هِيَ الْعُلْيَا.
4. O young women! You <u>will most certainly listen</u> to advice.	٤. لَتَسْمَعْنَانِّ النُّصْحَ يَا فَتَيَاتُ.

Explanatory Note:

Each of the sentences given above has an oath implicit in it. This is indicated by the لَام[1] prefixed to the imperfect, and the emphatic *nūn* suffixed to it, directly or indirectly.[2] The oath itself, which consists of a preposition followed by its genitive, is very often omitted. **E.g.**:وَاللهِ، بِاللهِ، وَحَقِّكَ، بِعِزَّتِكَ، وَأَبِيْكَ,[3] while the clause expressing the reason for the oath is mentioned. This is known as جُمْلَةُ جَوَابِ الْقَسَمِ. The oath, with all its rhetorical modifications is a very forceful style, used in Arabic to emphasize or stress the significance of some thing, or to strongly exhort the person addressed, or to dispel any doubts in his mind regarding the subject under discussion. Some non-Arab writers on Arabic grammar have termed this the Energetic Mode. It is important to note with regard to the emphatic *nūn*,[4] that: (i). It lends emphasis to the meaning of the sentence. (ii). The imperfect, to which this *nūn* is suffixed, is used to signify the future. (iii). When the emphatic *nūn* is suffixed directly to the final radical of the imperfect, (as in all the forms which do not end in *nūn*) then the imperfect is said to end indeclinably in a *fatha* on the final radical (مَبْنِيٌّ عَلَى الفَتْحِ لِاتِّصَالِهِ بِنُوْنِ التَّوْكِيْدِ) (see the sentences under A). This means of course, that the *fatha* on the final radical is invariable, so that if the imperfect is preceded

---

[1] لَام: this لَام which invariably bears a *fatha*, is the لَام of oath (لَامُ القَسَم).it has no effect on declension.

[2] The emphatic *nūn* is either attached directly to the final radical of the imperfect, or to the pronoun suffix in forms of the imperfect ending in *nūn*.

[3] The واو here is وَاوُ القَسَم.it is a preposition, not a conjunction.

[4] The doubled emphatic *nūn* is composed of two *nūns*, the first being silent and the second vowelled with *fatha* (نَّ = نْ + نَ).

by a particle rendering it in the jussive such as لَم or لَا النَّاهِيَة, the *fatha* will remain unchanged. The imperfect in this case will merely be considered in the jussive position. **E.g.:** لَا تَكْذِبَنَّ يا سَلِيْمُ (فِي مَحَلِّ جَزْمٍ). Here, the imperfect is ending indeclinably in a *fatha* on the last radical "ب", due to the emphatic *nūn* .It is also in the jussive position due to"لا".

The declension is expressed as: فِعْلٌ مُضَارِعٌ مَبْنِيٌّ عَلَى الْفَتْحَةِ لِاتِّصَالِهِ بِنُوْنِ التَّوْكِيْدِ، فِيْ مَحَلِّ جَزْمٍ؛ لِأَنَّ قَبْلَهُ لَا الْجَازِمَةُ.

In the sentences under B, the emphatic *nūn* is not attached directly to the final radical of the imperfect, but to the pronoun[1] suffixed to the final radical. This is the case in all forms of the imperfect ending in *nūn*, and the 2 forms ending in the نُوْنُ النِّسوَةِ i.e. the feminine *nūn*.

A Step by Step Morphological Analysis

لَتَكُفِّنَّ : لَتَكُفِّنَّ عَنِ السُّفُوْرِ وَالتَّبَرُّجِ أَيَّتُهَا الْفَتَاةُ. is the 2nd person feminine singular form of the imperfect verb, يَكُفُّ, the perfect of which is كَفَّ. After suffixing the لام to it and attaching the emphatic *nūn to*, it undergoes the following changes: لَـ + تَكُفِّيْنَ + نّ (نْ + نَ) (in this form three *nūns* are occurring in a row, (i). نُوْنُ الرَّفْعِ[2] i.e. The *nūn* suffixed to the feminine pronoun suffix, يَاءُ الْمُخَاطَبَة. (ii). The first silent *nūn* of the doubled emphatic *nūn*. (iii). the second *nūn* of the doubled emphatic *nūn*, which is vowelled with a *fatha*. This situation, known in morphology as تَوَالِي الأَمْثَالِ (the concurrence in a single word, of more than two identical letters) is unacceptable. Therefore, it must be remedied by eliminating one of the *nūns*. Since eliminating the emphatic *nūn* will defeat the purpose of employing the energetic form (which is to lend emphasis to the meaning of the verb), therefore نُوْنُ الرَّفْعِ is eliminated, resulting in: لَتَكُفِّنَّ which, broken up is لَـ + تَكُفِّيْ + نْ + نَ.

---

[1] This pronoun (ضَمِيرُ رَفْعٍ بارِزٍ) is the subject of the verb.

[2] تَرْضَوْنَ was originally تَرْضَاوْنَ, the أَلِف was removed because of إِجْتِمَاعُ السَّاكِنَيْنِ, giving تَرْضَوْنَ.

Another morphological rule is being violated here by the concurrence of two silent letters (اِجْتِمَاعُ السَّاكِنَيْن), يَاءُ الْمُخَاطَبَةِ and first silent *nūn* of the emphatic *nūn*. This can be remedied by eliminating the يَاء. Although it is not permissible to eliminate the subject of the verb, but it can be allowed in this case because the كَسْرَة before the يَاء is there to represent it. After eliminating the يَاء, we are left with: لَتَكْفُنَّ. here the يَاء though actually eliminated is implicit in the verb form. Therefore we maintain that the emphatic *nūn* is not directly suffixed to the final radical فاء, but that يَاء is intervening between it and the final radical.

In sentence 2 the 2nd person mas. dual لَتَأْخُذَانِّ will be analyzed as follows:

لَـــ + تَأْخُذ + ا(أَلِفُ الاِثْنَيْن) + نِّ Here the نُوْن of the dual form has been eliminated to prevent تَوَالِي الأَمْثَالِ. The subject of the verb أَلِفُ الاِثْنَيْن has been left intact, and the *fatha* of the emphatic *nūn* has been replaced by a *kasra* so that it should resemble the *nūn* of the dual form. (تَشْبِيْهًا لَهَا بِنُوْنِ الْمُثَنّٰى)

In sentence 3, the 2nd person mas plural form لَتُقَاتِلُنَّ has undergone the following changes:

نُوْنُ الرَّفْعِ (of the mas. plural form) has been eliminated to prevent تَوَالِي الأَمْثَالِ.

The subject of the verb وَاوُ الجَمَاعَةِ has been eliminated to prevent اِجْتِمَاعُ السَّاكِنَيْن, i.e. the silent وَاوُ الجَمَاعَةِ and the first silent *nūn* of the doubled emphatic *nūn*. The eliminated واو is represented by a *damma* on the final radical لَام, and is considered implicit in the verb form. (See the analysis of the second person fem. sing form in sentence 1.)

The above mentioned forms of the imperfect (i.e. the forms ending in نُوْنُ الرَّفْعِ) are all declinable, unlike the forms not ending in نُوْن (section A) where the imperfect ends indeclinably in a *fatha* on the final radical.

In sentence 4, the 2nd person fem. plural form لَتَسْمَعْنَانِّ has undergone two changes (1) the *nūn* of the verb form is the fem. plural pronoun suffix نُوْنُ النِّسْوَةِ and cannot be

eliminated. Therefore, to prevent تَوَالِي الأَمْثَالِ an extra أَلِف is inserted between نُوْنُ النِّسْوَةِ, and the first *nūn* of the doubled emphatic *nūn*, تَشْبِيْهًا لَهَا بِنُوْنِ المُثَنّٰى. The emphatic *nūn* has been vowelled with a *kasra*, instead of the original *fatha*, because تَسْمَعْنَانَّ sounds rather outlandish, not like a usual verb form, whereas تَسْمَعْنَانِّ with a *kasra* bearing emphatic *nūn* resembles the dual form. The fem. plural form of the imperfect ends indeclinably in a *sukūn* on the final radical as before.

Rule No. 61:

1. All forms of the imperfect in which the emphatic nūn is directly suffixed to the final radical end indeclinably in a fatha on the final radical.

2. All forms of the imperfect ending in نُوْنُ الرَّفْعِ to which the emphatic nūn is indirectly affixed, remain declinable as before. In all these forms of the imperfect, the pronoun suffix, apparent or implicit, separates the final radical from the emphatic nūn.

3. The forms ending in نُوْنُ النِّسْوَةِ remain indeclinable as before.

Examples in Declension:

١. لَيَقُوْمَنَّ زيدٌ بِوَاجِبِه.

لَيَقُوْمَنَّ: اللَامُ لَامُ القَسَمِ، وَالمُضَارِعُ مَبْنِيٌّ عَلَى الفَتْحِ لاتِّصَالِهِ بِنُوْنِ التَّوْكِيْدِ.

٢. لَأُنْفِقَنَّ مَالِي فِي سُبُلِ الخَيْرِ.

أنفِقَنَّ: اللَامُ لَامُ القَسَمِ، وَالمُضَارِعُ مَبْنِيٌّ عَلَى الفَتْحِ لاتِّصَالِهِ بِنُوْنِ التَّوْكِيْدِ، فَاعِلُهُ ضَمِيْرٌ مُسْتَتِرٌ "أَنَا".

٣. لَتَكُفِّنَّ عَنِ السُّفُوْرِ وَالتَّبَرُّجِ أَيَّتُهَا الفَتَاةُ.

لَتَكُفِّنَّ: اللَامُ لَامُ القَسَمِ، المُضَارِعُ مَرْفُوْعٌ بِنُوْنِ الرَّفْعِ المَحْذُوْفَةِ لِتَوَالِي الأَمْثَالِ، فَاعِلُهُ يَاءُ المُخَاطَبَةِ المَحْذُوْفَةِ لِالْتِقَاءِ السَّاكِنَيْنِ.

٤. لَتَأْخُذَانِّ بِيَدِ العَاجِزِ يَا فَتَيَانِ.

لَتَأْخُذانِّ: اللامُ لَامُ القَسَمِ، المُضَارِعُ مَرْفُوْعٌ فِي جَوَابِ القَسَمِ بِنُوْنِ الرَّفْعِ المَحْذُوْفَةِ؛ لِتَوَالِي الأَمْثَالِ، أَلِفُ الاِثْنَيْنِ فَاعِل، فِي مَحَلِّ رَفْعٍ. النُّوْنُ: نُوْنُ التَّوْكِيْدِ، بُنِيَتْ عَلَى الكَسْرَةِ، تَشْبِيْهًا لَهَا بِنُوْنِ المُثَنّٰى.

٥. لَتُقَاتِلُنَّ ــ أَيُّهَا الجُنْدُ ــ حَتّٰى تَكُوْنَ كَلِمَةُ اللهِ هِيَ الْعُلْيَا.

لَتُقَاتِلُنَّ: اللامُ لَامُ القَسَمِ، المُضَارِعُ مَرْفُوْعٌ فِي جَوَابِ القَسَمِ بِنُوْنِ الرَّفْعِ المَحْذُوْفَةِ؛ لِتَوَالِي الأَمْثَالِ، فَاعِلُهُ وَاوُالجَمَاعَةِ المَحْذُوْفَةِ؛ لِالْتِقَاءِ السَّاكِنِ.

٦. لَتَسْمَعْنَانِّ النُّصْحَ يَا فَتَيَاتُ.

لَتَسْمَعْنَانِّ: اللامُ لَامُ القَسَمِ، المُضَارِعُ مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ؛ لِاتِّصَالِهِ بِنُوْنِ النِّسْوَةِ، الأَلِفُ زَائِدَةٌ لِلْفَصْلِ بَيْنَ نُوْنِ النِّسْوَةِ وَنُوْنِ التَّوْكِيْدِ. نُوْنُ التَّوْكِيْدِ مَبْنِيَّةٌ عَلَى الكَسْرَةِ، تَشْبِيْهًا لَهَا بِنُوْنِ المُثَنّٰى فِي المَظْهَرِ الشَّكْلِيِّ (بِحَيْثُ أَنَّ كِلْتَيْهِمَا وَاقِعَةٌ بَعْدَ أَلِفٍ).

The Single Emphatic *Nūn*: نُوْنُ التَّوْكِيْدِ الْخَفِيْفَةُ:

Examples:

1. By Allah ﷻ! I shall avoid evil companions. — ١. بِاللهِ لَأَجْتَنِبَنْ رُفَقَاءَ السُّوْءِ.
2. We shall be tender and loving towards our children. — ٢. لَنَرْحَمَنْ صِغَارَنَا.
3. My son! You must make a habit of always speaking of truth. — ٣. لَتَتَعَوَّدَنْ قَوْلَ الصِّدقِ دَائِمًا يَا بُنَيَّ.
4. Fatima! You must serve your parents, so that Allah ﷻ is pleased with you. — ٤. لَتَخْدِمِنْ أَبَوَيْكِ يَا فَاطِمَةُ أَوْ يَرْضَى[1] اللهُ عَنْكِ.
5. You (2nd person mas. plural) must be aware of the enemies' conspiracies. — ٥. لَتَحْذَرُنْ مَكَايِدَ الأَعْدَاءِ.

Explanatory Note:

The imperfect occurring in response to an oath, may have the single emphatic *nūn* affixed to it, as in the sentences given below, though the doubled *nūn* imparts greater emphasis.

---

(1) يَرْضَى: فِعْلٌ مُضَارِعٌ، مَنْصُوبٌ بِـ "أَنْ" المُضْمَرَةِ وُجُوْبًا بَعْدَ "أَوْ" الَّتِي بِمَعْنَى "حَتّٰى".

The single emphatic *nūn* is affixed to the imperfect in the same way as the doubled *nūn* is affixed, with two basic differences:[1]

The dual and fem. plural forms of the imperfect do not take the single emphatic *nūn*.

If the imperfect which has the single *nūn* affixed to it, is followed by a silent letter, the *nūn* though written, is not pronounced. **E.g.**: the sentence لَنَرْحَمَنْ الصِّغَارَ (in which the silent *nūn* is followed by the silent لَام of الصِّغَار) read aloud, is لَنَرْحَمَ الصِّغَار.

Affixing the Emphatic *Nūn* to the Imperfect with the Weak Final Radical

تَوْكِيدُ الْمُضَارِعِ الْمُعْتَلِّ الآخِرِ

(ألف)

Forms of the Imperfect, not Ending in نُوْنُ الرَّفْعِ: الأَفْعَالُ الْخَالِيَةُ مِنَ الضَّمَائِرِ الْمُتَّصِلَةِ:

Examples:

الْمُعْتَلُّ الآخِرُ بِالأَلِفِ	الْمُعْتَلُّ الآخِرُ بِالْوَاوِ	الْمُعْتَلُّ الآخِرُ بِالْيَاءِ
لَتَرْضَيَنَّ بِمَا قَدَّرَ اللهُ لَكَ.	لَتَعْفُوَنَّ عَنْ هَفَوَاتِ الآخَرِيْنَ.	لَتَبْنِيَنَّ مَجْدَ الأُمَّةِ يَا فَتَى.
لَنَرْضَيَنَّ بِمَا قَدَّرَ اللهُ لَنَا.	لَنَعْفُوَنَّ عَنْ هَفَوَاتِ الآخَرِيْنَ.	لَنَبْنِيَنَّ مَجْدَ الأُمَّةِ.
You will be content with what Allah ﷻ has ordained for you.	You will overlook the faults of others.	Young man! You must build the glory of the nation.

---

[1] There are a few more differences which have not been mentioned here because they occur rarely.

(ب)

Verbs with Attached Pronoun Suffixes: الأَفْعَالُ الْمُتَّصِلَةُ بـــ يَاءِ الْمُخَاطَبَةِ أَوْ أَلِفِ الاِثْنَيْنِ أَوْ وَاوِ الْجَمَاعَةِ أَوْ نُوْنِ النِّسْوَةِ:

Examples:

لَتَرْضَيِنَّ بِمَا قَدَّرَ اللّٰهُ لَكِ.	لَتَعْفِنَّ عَنْ هَفَوَاتِ الآخَرِيْنَ.	لَتَبْنِنَّ مَجْدَ الْأُمَّةِ يَا فَتَاةُ.
لَتَرْضَيَانِّ بِمَا قَدَّرَ اللّٰهُ لَكِ.	لَتَعْفُوَانِّ عَنْ هَفَوَاتِ الآخَرِيْنَ.	لَتَبْنِيَانِّ مَجْدَ الْأُمَّةِ يَا فِتيان.
لَتَرْضَوُنَّ بِمَا قَدَّرَ اللّٰهُ لَكِ.	لَتَعْفُنَّ عَنْ هَفَوَاتِ الآخَرِيْنَ.	لَتَبْنُنَّ مَجْدَ الْأُمَّةِ يَا أَيُّهَا الرِّجَالِ.
لَتَرْضَيْنَانِّ بِمَا قَدَّرَ اللّٰهُ لَكِ.	لَتَعْفُوْنَانِّ عَنْ هَفَوَاتِ الآخَرِيْنَ.	لَتَبْنِيْنَانِّ مَجْدَ الْأُمَّةِ يَا أَيَّتُهَا النِّسَاءِ.

Explanatory Note:

The imperfect with the weak final radical falls into three categories:

مُعْتَلُّ الآخِرِ بِالْيَاءِ (the imperfect with ياء as the final radical) **E.g.**: يَمْشِي، يَرْوِي، يَبْنِي.

مُعْتَلُّ الآخِرِ بِالْوَاوِ (the imperfect with وَاو as the final radical) **E.g.**: يَتْلُوْ، يَعْفُوْ، يَمْحُوْ.

مُعْتَلُّ الآخِرِ بِالأَلِفِ (the imperfect with أَلِف as the final radical) **E.g.**: يَرْضَى، يَنْهَى، يَبْقَى.

Verbs Ending with the Weak يَاء: الْمُضَارِعُ الْمُعْتَلُّ الآخِرُ بِالْيَاءِ:

When the imperfect with يَاء as it final radical takes the emphatic *nūn*, the يَاء is retained in all the forms, except the second person fem. sing., and the second and the third mas. plurals. The second person fem. sing of the imperfect verb يَبْنِي was originally تَبْنِيِيْنَ[1]. To prevent the concurrence of two silent letters[2] in this verb form (ياء the final radical, and يَاء the pronoun) the first ياء i.e. the final radical was eliminated, resulting in

[1] تَبْنِيِيْنَ : was actually تَبْنِيُيْنَ, the final ياء was made silent, the ضَمَّة being incongruous with ياء.

[2] اِجْتِمَاعُ السَّاكِنَيْنِ.

تَبْنِيْنَ. When the emphatic *nūn* was affixed to this verb form, نُوْنُ الرَّفْعِ was eliminated to prevent تَوَالِي الأَمْثَالِ, leaving us with تَبْنِيْنَّ. Thereafter it became necessary to eliminate the pronoun يَاءُ الْمُخَاطَبَةِ, to prevent اِجْتِمَاعُ السَّاكِنَيْنِ (يَاءُ الْمُخَاطَبَةِ and the first silent *nūn* of the doubled emphatic *nūn*), giving تَبْنِنَّ. Here the eliminated يَاءُ الْمُخَاطَبَةِ is represented by the *kasra* of the middle radical *nūn*. Similarly, in the mas. plural forms, يَاء, the final radical had been eliminated before affixing the emphatic *nūn*.[1] After affixing the emphatic *nūn*, نُوْنُ الرَّفْعِ was eliminated to prevent تَوَالِي الأَمْثَالِ. Then وَاوُ الجَمَاعَةِ was eliminated to avoid اِجْتِمَاعُ السَّاكِنَيْنِ (the واو and the first silent *nūn* of the emphatic *nūn*), giving تَبْنُنَّ. Here, the ضَمَّة on the middle radical is representing the eliminated وَاو.

Example in Declension:

لَتَبْنِيَنَّ مَجْدَ الأُمَّةِ يَا فَتَى.

لَتَبْنِيَنَّ: اللَّامُ لَامُ القَسَمِ، فِعْلٌ مُضَارِعٌ مَبْنِيٌّ عَلَى الفَتْحِ لِاتِّصَالِهِ بِنُوْنِ التَّوْكِيْدِ، فِي مَحَلِّ رَفْعٍ، فَاعِلُهُ ضَمِيْرٌ مُسْتَتِرٌ "أَنْتَ".

The Imperfect Ending in a Weak وَاو: الْمُضَارِعُ الْمُعْتَلُّ الآخِرُ بِالْوَاوِ:

When the imperfect with واو as its final radical (يَعْفُوْ), takes the emphatic *nūn,* the واو is retained in all verb forms, except the 2nd person fem. singular form (تَعْفِيْنَ) and the mas. plural forms (يَعفُوْنَ وتَعْفُوْنَ). تَعْفِيْنَ was originally تَعْفُوِيْنَ; the واو was made silent because of the كَسْرَة, giving تَعْفُوْيْنَ. Then it was eliminated to avoid اِجْتِمَاعُ السَّاكِنَيْنِ and the middle radical was given a كَسْرَة on account of the ياء, giving تَعْفِيْنَ. After affixing the emphatic *nūn,* نُوْنُ الرَّفْعِ was eliminated to prevent تَوَالِي الأَمْثَالِ. Then يَاءُ الْمُخَاطَبَةِ was eliminated to avoid اِجْتِمَاعُ السَّاكِنَيْنِ.[2] The eliminated يَاء is being represented by the كَسْرَة

[1] This was originally تَبْنُيُوْنَ, the ياء was first made silent, the ضَمَّة being phonetically inharmonious with ياء, then it was eliminated to avoid اِجْتِمَاعُ السَّاكِنَيْنِ, giving تَبْنُوْنَ.

[2] The silent يَاءُ الْمُخَاطَبَةِ and the first silent *nūn* of the emphatic *nūn*.

on the middle radical. Similarly the mas. plural form تَعْفُوْنَ was originally تَعْفُوُوْنَ; the final radical واو was made silent because of the concurrence of the *dammas*. Then it was eliminated to avoid اِجْتِمَاعُ السَّاكِنَيْن, giving تَعْفُوْنَ. After affixing the emphatic *nūn*, وَاوُ الجَمَاعَةِ[1] was removed to avoid اِجْتِمَاعُ السَّاكِنَيْن giving تَعْفُنَّ; here the eliminated واو is represented by the ضَمَّة on the middle radical.

Examples in Declension

١. لَتَعْفُوَنَّ عَنْ هَفَوَاتِ الآخَرِيْنَ.

لَتَعْفُوَنَّ: اَللاَمُ لاَمُ القَسَمِ، المُضَارِعُ مَبْنِيٌّ عَلَى الفَتْحِ لِاتِّصَالِهِ بِنُوْنِ التَّوْكِيْدِ، فِي مَحَلِّ رَفْعٍ، فَاعِلُهُ ضَمِيْرٌ مُسْتَتِرٌ أَنْتَ.

٢. لَتَعْفُوَانِّ عَنْ هَفَوَاتِ الآخَرِيْنَ.

لَتَعْفُوَانِّ: اَللاَمُ لاَمُ القَسَمِ، المُضَارِعُ مَرْفُوْعٌ بِنُوْنِ الرَّفْعِ المَحْذُوْفَةِ لِتَوَالِي الأَمْثَالِ،فَاعِلُهُ أَلِفُ الاِثْنَيْنِ.

The Imperfect Ending in ألف: المُضَارِعُ المُعْتَلُّ الآخِرُ بِالأَلِفِ:

When emphatic *nūn* is affixed to the imperfect with أَلِف as its final radical, the second person fem. sing .and the mas. plural forms are the only two forms which undergo morphological changes.

تَرْضَيْنَ was originally تَرْضَايْنَ, the أَلِف was eliminated to avoid اِجْتِمَاعُ السَّاكِنَيْن, leaving تَرْضَيْنَ. When the emphatic *nūn* was affixed to the form, نُوْنُ الرَّفْعِ had to be removed to prevent تَوَالِي الأَمْثَال, giving تَرْضَيْنَّ; here it was not possible to remove يَاءُ المُخَاطَبَةِ because there is no كَسْرَة on the middle radical, representing the يَاء. Therefore it was vowelled with a كَسْرَة to prevent اِجْتِمَاعُ السَّاكِنَيْن giving تَرْضَيِنَّ. Similarly, when the emphatic *nūn* was affixed to تَرْضَوْنَ,[2] نُوْنُ الرَّفْعِ was removed first, to prevent تَوَالِي الأَمْثَالِ. وَاوُ الجَمَاعَةِ

[1] The silent وَاوُ الجَمَاعَةِ.

[2] تَرْضَوْنَ was originally تَرْضَاوْنَ, the أَلِف was removed because of اِجْتِمَاعُ السَّاكِنَيْن giving تَرْضَوْنَ.

could not removed (to avoid اِجْتِمَاعُ السَّاكِنَيْن) because there is no ضَمَّة on the middle radical, representing the وَاو. Therefore it was vowelled with a ضَمَّة, giving تَرْضَوُنَّ.

When is it Obligatory to Affix the Emphatic *Nūn* to the Imperfect? تَوْكِيْدُ المُضَارِعِ وُجُوْبًا:

Affixing the emphatic *nūn* to the imperfect can be obligatory, optional or forbidden. It is obligatory under the following conditions:

When the imperfect occurs in response to an oath.

The لام of oath (لَامُ القَسَم) is directly prefixed to the imperfect. It is not permissible to affix the emphatic *nūn* to the imperfect in a construction such as: وَاللهِ لَسَوْفَ أُنْجِزُ وَعْدِي because the لَام is affixed to سَوْفَ rather than the verb itself.

The imperfect refers to the future, not the present. Therefore the imperfect will not take the emphatic *nūn* in وَاللهِ لَأَقُوْمُ الآنَ.

The imperfect is in the affirmative, not in the negative. Therefore, the emphatic *nūn* cannot be affixed to the imperfect in a construction such as وَاللهِ لَا أُسَاعِدُكَ. If any one of the above mentioned conditions is missing, it will not be permissible to affix the emphatic *nūn* to the imperfect.

When is it Optional to Affix the Emphatic *Nūn* to the Imperfect: تَوْكِيْدُ المُضَارِعِ جَوَازًا:

Examples:

ألف	ب
١. لِتَصِلَنَّ الأَرْحَامَ يَا أَخِي.	لِتَصِلْ الأَرْحَامَ يَا أَخِي.

1. My brother! You must preserve ties of kinship.

ألف	ب
٢. لَا تَكُوْنَنَّ عَلَى الأَخْذِ أَحْرَصَ مِنْكَ عَلَى	لَا تَكُنْ عَلَى الأَخْذِ أَحْرَصَ مِنْكَ عَلَى الإِعْطَاءِ.

الإعْطَاءِ.

2. Do not be more eager to take then you are to give.

٣. هَلاَّ تُقَدِّرَنَّ الوَقْتَ حَقَّ قَدْرِهِ يَا فَتَاةُ! | هَلاَّ تُقَدِّرِيْنَ الوَقْتَ حَقَّ قَدْرِهِ يَا فَتَاةُ!

3. Young girl! Why don't you attach the proper value to time?

٤. هَلْ تَدَّخِرُنَّ شَيْئًا لِوَقْتِ الحَاجَةِ يَا أَوْلَادِي؟ | هَلْ تَدَّخِرُوْنَ شَيْئًا لِوَقْتِ الحَاجَةِ يَا أَوْلَادِي؟

4. Have you saved any thing for a rainy day my children?

٥. إِمَّا تَبْذُلَنَّ المَعْرُوْفَ تَنَلْ جَزَاءَهُ. | إِمَّا تَبْذُلِ المَعْرُوْفَ تَنَلْ جَزَاءَهُ.

5. If you do good, you will earn its reward.

Explanatory Note:

It is optional (rather than obligatory) to affix the emphatic *nūn* to the imperfect under the following two conditions:

1. When the imperfect is preceded by the imperative or its equivalent i.e. all the constructions that fall under the category of أُسْلُوْبُ الطَّلَبِ as in sentences 1, 2, 3 and 4.

2. When the imperative is preceded by إِمَّـــا (إِنْ + مَـــا) the إن of condition in this construction renders the imperfect following it in the jussive case. This is the فِعْلُ الشَّرْطِ to which the emphatic *nūn* may be affixed (See sentence 5). In this case, those forms of the imperfect which end indeclinably in a *fatha* because of the emphatic *nūn*, will be considered in the jussive position, whereas those forms which end in نُـــوْنُ الرَّفْـــعِ will be rendered in the jussive by the elimination of نُوْنُ الرَّفْعِ.

Rule No. 62:

It is obligatory to affix the emphatic nūn to the imperfect, when it is:

1. In the affirmative, occurs in response to an oath, signifies the future and لَامُ القَـــسَمِ *is directly affixed to it.*

2. It is not permissible to affix the emphatic nūn to the imperfect, when it occurs in response to an oath, but is in the negative mode, or signifies the present, or لَامُ القَسَم *is not directly affixed to it.*

3. It is optional to affix the emphatic nūn to the imperfect when it is preceded by أَسَالِيْبُ الطَّلَبِ *or* إِمَّا (إِنْ الشَّرْطِيَة + مَا الزَّائِدَة).

Examples in Declension

١. إِمَّا تَبْذُلَنَّ المَعْرُوْفَ تَنَلْ جَزَاءَهُ.

إِمَّا: "إِنْ" الشَّرْطِيَة المُدْغَمَة فِي "مَا" الزَّائِدَة.

تَبْذُلَنَّ: فِعْلٌ مُضَارِعٌ مَبْنِيٌّ عَلَى الفَتْحِ لِاتِّصَالِهِ بِنُوْنِ التَّوْكِيْدِ، فِي مَحَلِّ جَزْمٍ بِـ"إِنْ" الشَّرْطِيَةِ، فَاعِلُهُ ضَمِيْرٌ مُسْتَتِرٌ "أَنْتَ". المَعْرُوْفَ: مَفْعُوْلٌ بِهِ مَنْصُوْبٌ. تَنَلْ: فِعْلُ الجَوَابِ، مَجْزُوْمٌ بِالسُّكُوْنِ.

جَزَاءَهُ: مَفْعُوْلٌ بِهِ مَنْصُوْبٌ مُضَافٌ.ه: مُضَافٌ إِلَيْهِ، فِي مَحَلِّ جَرٍّ.

٢. إِمَّا تَبْذُلُنَّ المَعْرُوْفَ تَنَالُوْا جَزَاءَهُ.

تَبْذُلُنَّ: فِعْلٌ مُضَارِعٌ مَجْزُوْمٌ بِـ"إِنْ" الشَّرْطِيَةِ، وَعَلَامَةُ جَزْمِهِ حَذْفُ النُّوْنِ، فَاعِلُهُ وَاوُ الجَمَاعَةِ المَحْذُوْفَة لِالْتِقَاءِ السَّاكِنَيْنِ.

The Emphatic Mode of the Imperative: تَوْكِيْدُ الأَمْرِ جَوَزًا:

Examples:

ب	ألف
أَكْرِمِ الضَّيْفَ يَا زَيْدُ.	١. أَكْرِمَنَّ الضَّيْفَ يَا زَيْدُ.
إِفْهَمِي الدَّرْسَ يَا عَائِشَةُ.	٢. إِفْهَمِنَّ الدَّرْسَ يَا عَائِشَةُ.
أُخْدُمَا أَبَوَيْكُمَا يَا وَلَدَانِ.	٣. أُخْدُمَانِّ أَبَوَيْكُمَا يَا وَلَدَانِ.
اِجْتَهِدُوْا فِي طَلَبِ العِلْمِ يَا طُلَّابُ.	٤. اِجْتَهِدُنَّ فِي طَلَبِ العِلْمِ يَا طُلَّابُ.
تَحَجَّبْنَ يَا فَتَيَاتُ.	٥. تَحَجَّبْنَانِّ يَا فَتَيَاتُ.
اِنْسَ الإِسَاءَةَ يَا كَرِيْمُ.	٦. اِنْسَيَنَّ الإِسَاءَةَ يَا كَرِيْمُ.

٧. أُعْفُوَنَّ عَنِ الْمُسِيءِ.	أُعْفُوْا عَنِ الْمُسِيءِ.
٨. اِبْنِيَنَّ مَجْدَ الأُمَّةِ يَا فَتَى.	اِبْنِ مَجْدَ الأُمَّةِ يَا فَتَى.
٩. أُدْعُنَّ إِلَى سَبِيْلِ رَبِّكُمْ يَا بَنِيَّ.	أُدْعُوْا إِلَى سَبِيْلِ رَبِّكُمْ يَا بَنِيَّ.
١٠. أُدْعِنَّ إِلَى سَبِيْلِ رَبِّكِ يَا عَائِشَةُ.	أُدْعِي إِلَى سَبِيْلِ رَبِّكِ يَا عَائِشَةُ.
١١. إِسْعَوُنَّ لِلآخِرَةِ سَعْيَهَا يَا أَيُّهَا الْمُؤْمِنُوْنَ.	إِسْعَوْا لِلآخِرَةِ سَعْيَهَا يَا أَيُّهَا الْمُؤْمِنُوْنَ.
١٢. اِرْضَيِنَّ بِنَصِيْبِكِ مِنَ الدُّنْيَا يَا أُخْتِي.	اِرْضَيْ بِنَصِيْبِكِ مِنَ الدُّنْيَا يَا أُخْتِي.

Explanatory Note:

It is optional to affix the emphatic *nūn* to the imperative. The procedure is exactly the same as that in the case of the imperfect. As far as declension goes, those forms of the imperfect which end indeclinably in a *sukūn* on the final radical, will now end indeclinably in a *fatha* on the final radical. The second person dual, feminine singular and the masculine plural forms of the imperfect which end indeclinably in an eliminated نُوْن (مَبْنِيٌّ عَلَى حَذْفِ النُّوْنِ) will essentially remain the same, except that يَاءُ الْمُخَاطَبَةِ will be dropped in the fem. sing and وَاوُ الْجَمَاعَةِ in the mas. plural, as in the imperfect. (See sentences 2 & 3) The fem plural will end indeclinably, as before, in a *sukūn* on the final radical. An extra أَلِف is inserted between نُوْنُ النِّسْوَةِ and نُوْنُ التَّوْكِيْدِ as in the imperfect (See sentence 5).The imperative with the weak final radical will follow the same pattern as the imperfect with the weak final radical. The second person mas. sing form of the imperfect will end indeclinably in a *fatha* on the weak radical (أَلِف, وَاو or يَاء). (See sentences 6, 7 & 8).

If the imperative has وَاو or يَاء as its final radical, يَاءُ الْمُخَاطَبَةِ will be dropped in the fem. sing. form and وَاوُ الْجَمَاعَةِ in the mas. plural form (اِبْنِنَّ، اِبْنُنَّ، أُدْعِنَّ، أُدْعُنَّ). If the imperative has أَلِف as its final radical, the واو الجماعة is not dropped in the mas. plural form, but is vowelled with a ضَمَّة. (See sentence 11)

Similarly, the pronoun يَاءُ الْمُخَاطَبَةِ is not dropped in the fem. sing. form, but is vowelled with a كَسْرَة . (See sentence 12)

Examples in Declension:

١ . أَكْرِمَنَّ الضَّيْفَ يَا زَيْدُ.

أَكْرِمَنَّ: فِعْلُ الأَمْرِ مَبْنِيٌّ عَلَى الفَتْحَةِ لاِتِّصَالِهِ بِنُوْنِ التَّوْكِيْدِ، الفَاعِلُ: ضَمِيْرٌ مُسْتَتِرٌ "أَنْتَ".

٢ . اِفْهَمِنَّ الدَّرْسَ يَا عَائِشَةُ.

إِفْهَمِنَّ: فِعْلُ الأَمْرِ مَبْنِيٌّ عَلٰى حَذْفِ نُوْنِ الرَّفْعِ، الفَاعِلُ: يَاء الْمُخَاطَبَةِ المَحْذُوْفَة لِالْتِقَاءِ السَّاكِنَيْنِ (اليَاءُ وَأُوْلٰى نُوْنَي التَّوْكِيْدِ)

٣ . أُخْدُمَانِّ أَبَوَيْكُمَا يَا وَلَدَانِ.

أُخْدُمَانِّ: فِعْلُ الأَمْرِ مَبْنِيٌّ عَلٰى حَذْفِ نُوْنِ الرَّفْعِ، الفَاعِلُ: أَلِفُ الاِثْنَيْنِ، كُسِرَتْ نُوْنُ التَّوْكِيْد، تَشْبِيْهًا لَهَا بِنُوْنِ المُثَنّٰى وَهِيَ حَرْفٌ، لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الإِعْرَابِ.

٤ . اِجْتَهِدُنَّ فِي طَلَبِ العِلْمِ يَا طُلَّابُ.

اِجْتَهِدُنَّ: فِعْلُ الأَمْرِ مَبْنِيٌّ عَلَى حَذْفِ نُوْنِ الرَّفْعِ، الفَاعِلُ: وَاوُ الجَمَاعَةِ المَحْذُوْفَة لِالْتِقَاءِ السَّاكِنَيْنِ.

٥ . اِنْسَيَنَّ الإِسَاءَةَ يَا كَرِيْمُ.

اِنْسَيَنَّ: فِعْلُ الأَمْرِ مَبْنِيٌّ عَلَى الفَتْحَةِ لاِتِّصَالِهِ بِنُوْنِ التَّوْكِيْدِ، الفَاعِلُ: ضَمِيْرٌ مُسْتَتِرٌ "أَنْتَ"

٦ . أُدْعُنَّ إِلَى سَبِيْلِ رَبِّكُمْ يَا بَنِيَّ.

أُدْعُنَّ: فِعْلُ الأَمْرِ مَبْنِيٌّ عَلَى حَذْفِ نُوْنِ الرَّفْعِ، الفَاعِلُ: وَاوُ الجَمَاعَةِ المَحْذُوْفَة لِالْتِقَاءِ السَّاكِنَيْنِ.

٧ . اِرْضَيِنَّ بِنَصِيْبِكِ مِنَ الدُّنْيَا يَا أُخْتِي.

اِرْضَيِنَّ: فِعْلُ الأَمْرِ مَبْنِيٌّ عَلٰى حَذْفِ نُوْنِ الرَّفْعِ، الفَاعِلُ: اليَاءُ المَكْسُوْرَة فِي مَحَلِّ رَفْعٍ.

جَدْوَلُ المُضَارِعِ الصَّحِيحِ المُؤَكَّدِ بِنُوْنِ التَّوْكِيْدِ الثَّقِيْلَةِ			
الغَائِبُ			
	المُفْرَدُ	المُثَنَّى	الجَمْعُ
المُذَكَّرُ	يَذْهَبَنَّ	يَذْهَبَانِّ	يَذْهَبُنَّ
المُؤَنَّثُ	تَذْهَبَنَّ	تَذْهَبَانِّ	يَذْهَبْنَانِّ
المُخَاطَبُ			
المُذَكَّرُ	تَذْهَبَنَّ	تَذْهَبَانِّ	تَذْهَبُنَّ
المُؤَنَّثُ	تَذْهَبِنَّ	تَذْهَبَانِّ	تَذْهَبْنَانِّ
المُتَكَلِّمُ			
المُذَكَّرُ وَالمُؤَنَّثُ	أَذْهَبَنَّ	نَذْهَبَنَّ	نَذْهَبَنَّ

جَدْوَلُ المُضَارِعِ المُؤَكَّدِ المُعْتَلِّ الآخِرِ بِاليَاءِ			
الغَائِبُ			
	المُفْرَدُ	المُثَنَّى	الجَمْعُ
المُذَكَّرُ	يَبْنِيَنَّ	يَبْنِيَانِّ	يَبْنُنَّ
المُؤَنَّثُ	تَبْنِيَنَّ	تَبْنِيَانِّ	يَبْنِيْنَانِّ
المُخَاطَبُ			
المُذَكَّرُ	تَبْنِيَنَّ	تَبْنِيَانِّ	تَبْنُنَّ
المُؤَنَّثُ	تَبْنِنَّ	تَبْنِيَانِّ	تَبْنِيْنَانِّ
المُتَكَلِّمُ			
المُذَكَّرُ وَالمُؤَنَّثُ	أَبْنِيَنَّ	نَبْنِيَنَّ	نَبْنِيَنَّ

جَدْوَلُ المُضَارِعِ المُؤَكَّدِ المُعْتَلِّ الآخِرِ بِالوَاوِ			
	الغَائِبُ		
	المُفْرَدُ	المُثَنَّى	الجَمْعُ
المُذَكَّرُ	يَعْفُوَنَّ	يَعْفُوَانِّ	يَعْفُنَّ
المُؤَنَّثُ	تَعْفُوَنَّ	تَعْفُوَانِّ	يَعْفُوْنَانِّ
	المُخَاطَبُ		
المُذَكَّرُ	تَعْفُوَنَّ	تَعْفُوَانِّ	تَعْفُنَّ
المُؤَنَّثُ	تَعْفِنَّ	تَعْفُوَانِّ	تَعْفُوْنَانِّ
	المُتَكَلِّمُ		
المُذَكَّرُ وَالمُؤَنَّثُ	أَعْفُوَنَّ	نَعْفُوَنَّ	نَعْفُوَنَّ

جَدْوَلُ المُضَارِعِ المُؤَكَّدِ المُعْتَلِّ الآخِرِ بِالأَلِفِ			
	الغَائِبُ		
	المُفْرَدُ	المُثَنَّى	الجَمْعُ
المُذَكَّرُ	يَرْضَيَنَّ	يَرْضَيَانِّ	يَرْضَوُنَّ
المُؤَنَّثُ	تَرْضَيَنَّ	تَرْضَيَانِّ	يَرْضَيْنَانِّ
	المُخَاطَبُ		
المُذَكَّرُ	تَرْضَيَنَّ	تَرْضَيَانِّ	تَرْضَوُنَّ
المُؤَنَّثُ	تَرْضَيِنَّ	تَرْضَيَانِّ	تَرْضَيْنَانِّ
	المُتَكَلِّمُ		
المُذَكَّرُ وَالمُؤَنَّثُ	أَرْضَيَنَّ	نَرْضَيَنَّ	نَرْضَيَنَّ

فِعْلُ الأَمْرِ المُؤَكَّدِ الصَّحِيْحِ الآخِرِ			
	المُفْرَدُ	المُثَنّى	الجَمْعُ
المُذَكَّرُ	اِذْهَبَنَّ	اِذْهَبَانِّ	اِذْهَبُنَّ
المُؤَنَّثُ	اِذْهَبِنَّ	اِذْهَبَانِّ	اِذْهَبْنَانِّ

الأَمْرُ المُؤَكَّدُ المُعْتَلُّ الآخِرِ بِاليَاءِ			
	المُفْرَدُ	المُثَنّى	الجَمْعُ
المُذَكَّرُ	اِبْنِيَنَّ	اِبْنِيَانِّ	اِبْنُنَّ
المُؤَنَّثُ	اِبْنِنَّ	اِبْنِيَانِّ	اِبْنِيْنَانِّ

الأَمْرُ المُؤَكَّدُ المُعْتَلُّ الآخِرِ بِالوَاوِ			
	المُفْرَدُ	المُثَنّى	الجَمْعُ
المُذَكَّرُ	اُدْعُوَنَّ	اُدْعُوَانِّ	اُدْعُنَّ
المُؤَنَّثُ	اُدْعِنَّ	اُدْعُوَانِّ	اُدْعُوْنَانِّ

الأَمْرُ المُؤَكَّدُ المُعْتَلُّ الآخِرِ بِالأَلِفِ			
	المُفْرَدُ	المُثَنّى	الجَمْعُ
المُذَكَّرُ	اِرْضَيَنَّ	اِرْضَيَانِّ	اِرْضَوُنَّ
المُؤَنَّثُ	اِرْضَيِنَّ	اِرْضَيَانِّ	اِرْضَيْنَانِّ

Exercise 1

Use each imperfect verb in response to an oath, affixing the double emphatic *nūn* to it:

اجعل كلّ فعل مضارع فيما يأتي جوابا للقسم، وأكّده بالنون الثقيلة:

Example:

تَدْرِيْنَ[1] الحَقِيْقَةَ بَعْدَ حِيْنٍ.

لَتَدْرِنَّ الحَقِيْقَةَ بَعْدَ حِيْنٍ.

١. يَرْسُبُ المُهْمِلُ.

٢. تُوَاسُوْنَ الفُقَرَاءَ.

٣. نُكَافِئُ المُجِدِّيْنَ.

٤. يُهْلِكُ اللهُ الظَّالِمِيْنَ.

٥. تَتَفَانَى فِي طَلَبِ العِلْمِ.

٦. تُحْيُوْنَ سُنَّةَ نَبِيِّكُمْ ﷺ.

٧. يَذُوْقُ الظَّالِمُ وَبَالَ أَمْرِهِ.

٨. يَنَالُ شَعْبُ كَشْمِيْرَ حُرِّيَّتَهُ.

٩. نَفْدِي الدِّيْنَ بِأَرْوَاحِنَا.

١٠. يَبْطِشُ الحَاكِمُ بِالمُجْرِمِيْنَ.

١١. يُهْزَمُ الأَعْدَاءُ وَيُوَلُّوْنَ الأَدْبَارَ.

١٢. نَقْضِي عَلَى البِدْعَةِ وَالضَّلَالِ.

١٣. تُبْلَوْنَ فِي أَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ.

١٤. نَسْهَرُ اللَّيَالِي فِي طَلَبِ المَعَالِي.

١٥. أُكَرِّسُ حَيَاتِي لِإِعْلَاءِ كَلِمَةِ اللهِ.

١٦. تُرَبِّيْنَ أَوْلَادَكُنَّ عَلَى مَبَادِئِ الدِّيْنِ.

١٧. تُخْلِصْنَ عَمَلَكُنَّ لِوَجْهِ اللهِ يَا نِسَاءُ.

١٨. يَجْزِي اللهُ المُحْسِنِيْنَ وَيُوَفِّيهِمْ أُجُوْرَهُمْ.

١٩. يَنْتَهِي بِكَ المَطَافُ بَيْنَ يَدَي رَبِّكَ أَيُّهَا الغَافِلُ.

Exercise 2

Use the following imperfect verb in constructions which necessitate affixing the emphatic *nūn* to it:

ضع الأفعال المضارعة الآتية في جمل مفيدة بحيث يجب توكيدها:

١. يَحْصُلُ ٢. تَرَوْنَ ٣. نَنْهَى ٤. يَكْفِي ٥. تُحْسِنُ

٦. تَهْتَمُّ ٧. أَدْعُوْ ٨. تَتَّقِيْنَ ٩. تُعَاقِبُوْنَ ١٠. نُسَامِحُ

Exercise 3

Fill in the blanks with appropriate verbs to which the emphatic *nūn* is affixed optionally:

---

[1] دَرَى, يَدْرِي.

املأ الفراغات بأفعال مضارعة مؤكّدة جوابا:

Example:

لِـ تَرْحَمُنَّ العِبَادَ يَرْحَمُكُمْ رَبُّ العِبَادِ.

١. لَا ــــــ فِي اللهِ لَوْمَةَ لَائِمٍ.

٢. لَا ــــــ بِالمَالِ آيَتُهَا النِّسَاءُ.

٣. إِمَّا ــــــ دُرُوْسَكُمْ تَرْسُبُوْا.

٤. إِمَّا ــــــ تَتَغَلَّبُوْا عَلَى مَتَاعِبِكُمْ.

٥. إِمَّا ــــــ وُعُوْدَكَ تَرْبَحْ تِجَارَتُكَ.

٦. لِـ ــــــ فِي سَبِيْلِ اللهِ مِمَّا تُحِبُّوْنَ.

٧. أَلَا ــــــ مِنْ ذِكْرِ اللهِ يَطْمَئِنُّ قَلْبُكَ.

٨. هَلَّا ــــــ بِتَرْبِيَةِ أَوْلَادِكُمْ يَنْشَؤُوْا صَالِحِيْنَ.

٩. إِمَّا ــــــ مُحَاضَرَاتِ العُلَمَاءِ تَسْتَفِدْ عِلْمًا.

١٠. لَا ــــــ كُمُ الحَيَاةُ الدُّنْيَا فَإِنَّهَا مَتَاعُ الغُرُوْرِ.

١١. إِمَّا ــــــ المَدَارِسُ، تَنْمَحِ الأُمِّيَّةُ مِنَ البِلَادِ.

١٢. لَا ــــــ أَوْلَادَكَ فَيَتَوَلَّدُ فِي نُفُوْسِهِم العِنَادُ.

١٣. هَلَّا ــــــ الإِسَاءَةَ بِالإِحْسَانِ يَرْضَ عَنْكَ اللهُ.

١٤. هَلَّا ــــــ مَسْجِدًا يَبْنِ اللهُ لَكُمْ بَيْتًا فِي الجَنَّةِ.

١٥. لَا ــــــ نَفْسُكَ حَسَرَاتٍ عَلَى زَهْرَةِ الحَيَاةِ الدُّنْيَا.

١٦. لَوْلَا ــــــ اللهَ يَجْعَلْ لَكِ مَخْرَجًا مِنْ كُلِّ ضِيْقٍ.

١٧. هَلَّا ــــــ تَتَّقِيْنَ الفِتَنَ. (الخِطَابُ لِجَمَاعَةِ الإِنَاثِ).

١٨. لِـ ــــــ الدِّقَّةَ فِي المَوَاعِيْدِ تَنْجَحْ فِي حَيَاتِكَ العَمَلِيَّةِ.

١٩. لَا ــــــ وَرَاءَ الثَّقَافَةِ الغَرْبِيَّةِ يَا شُبَّانُ، تُؤَدِّ بِكُمْ إِلَى الهَلَاكِ الأَكِيْدِ.

Exercise 4

Use the following verb forms in sentences, affixing the emphatic *nūn* to each:

استعمل الأفعال الآتية في جمل من إنشائك مؤكّدة بنون التّوكيد:

١. تُسْرِفْنَ ٢. تَجْتَهِدِيْنَ ٣. تُصْغِي ٤. تُوَاظِبْنَ

٥. يُكْرِمُوْنَ ٦. تَمْدَحُوْنَ[1] ٧. تَبْذُلُوْنَ ٨. تَتَعَلَّمَانِ

٩. تَصِلِيْنَ الأَرْحَامَ ١٠. تَسْتَرِيْحُ قَلِيْلًا

---

[1] E.g.: تَمْدَحُوْنَ الرَّجُلَ بِمَا لَيْسَ فِيْهِ.

Exercise 5

Affix the emphatic *nūn* to the following imperative verb:

أكّد الأمر فيما يأتي:

Example:

أَطِعْنَ اللهَ وَالرَّسُوْلَ ﷺ أَيَّتُهَا النِّسَاءُ.

أَطِعْنَانِّ اللهَ وَالرَّسُوْلَ ﷺ أَيَّتُهَا النِّسَاءُ.

١. تَحَابُّوْا فِي اللهِ يَا فِتْيَانِ.

٢. صِلِي قَرَابَتَكِ وَإِنْ قَطَعُوْكِ.

٣. أُرْفُقُوْا بِأَزْوَاجِكُمْ يَا رِجَالُ.

٤. تَفَانَوْا فِي طَلَبِ العِلْمِ يَا شُبَّانُ.

٥. دَافِعُوْا عَنْ أَرْضِ الوَطَنِ يَا جُنْدُ.

٦. أَحِبَّ لِلنَّاسِ مَا تُحِبُّ لِنَفْسِكَ يَا فَتَى.

٧. اِلْزَمُوا الصِّدْقَ وَإِنْ أَهْلَكَكُم الصِّدْقُ.

٨. أُنْظُرْ إِلَى مَنْ هُوَ دُوْنَكَ فِي الدُّنْيَا وَلَا تَنْظُرْ إِلَى مَنْ هُوَ فَوْقَكَ.

٩. يَا أَيَّتُهَا المُسْلِمَةُ سَارِعِي إِلَى مَغْفِرَةٍ مِّنْ رَبِّكِ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَاوَاتُ وَالأَرْضُ.

Exercise 6

Translate the following sentences, using the energetic mode of the imperfect:

ترجم الجمل الآتية إلى العربيّة الفُصْحى، مستخدما المضارع المؤكّد وجوبا أو جوازا:

1. Do not disagree too much.
2. We shall definitely support you.
3. We will certainly fulfill our duty.
4. You must travel by the evening flight.
5. Do not punish me for forgetfulness.
6. Do not praise a man before testing him.
7. Do not adopt bad people as companions.
8. You (fem. sing) will forget your worries.
9. Ayesha! Will you be patient for Allah ﷻ's sake?
10. An honorable man will always keep his word.
11. If you consult an expert, it will be better for you.

12. Allah ﷻ will support those who support his *Deen*.
13. Do not be unnecessarily harsh to your children.
14. Do not be disheartened if you commit a mistake.
15. We shall help the poor and destitute with our wealth.
16. Why don't you spend the summer holidays in Lahore?
17. By Allah ﷻ! The religion of Allah ﷻ will triumph over all religion.
18. By Allah ﷻ! Western civilization is on the road to destruction.
19. Zainab! If you come across a book which you need, buy it.
20. Allah ﷻ will most certainly answer the prayer of the oppressed.
21. Those who strive in Allah ﷻ's way, Allah ﷻ opens his way for them.
22. O women! How wonderful[1] it would be if you learnt the *Deen*.
23. When you start something new, you will definitely face difficulties.
24. If you are compassionate to the orphan, Allah ﷻ will be pleased with you.
25. How good it would be we were kind to people, just as Allah ﷻ is kind to us.

Exercise 7

Pick out the energetic verbs from the following *Quranic* verses, and state their declension in detail:

استخرج من الآيات الآتية الكريمة أفعالا مضارعة مؤكّدة بنون التّوكيد:

Example:

لَا يَصُدُّنَّكَ عَنْ آيَاتِ اللهِ بَعْدَ إِذْ أُنْزِلَتْ إِلَيْكَ.

يَصُدُّنَّكَ: فِعْلٌ مُضَارِعٌ مَجْزُوْمٌ بِـــ"لَا"، وَعَلَامَةُ جَزْمِهِ حَذْفُ النُّوْنِ لأَنَّهُ مِنَ الأَفْعَالِ الخَمْسَةِ. وَالوَاوُ المَحْذُوْفَـــة لِالْتِقَاءِ السَّاكِنَيْنِ، فِي مَحَلِّ رَفْعِ فَاعِلِ. وَالنُّونُ المُشَدَّدَةُ: نُوْنُ التَّوْكِيْدِ، مَبْنِيٌّ عَلَى الفَتْحِ، لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الإِعْرَابِ.

١. لَتَرَوُنَّ الْجَحِيْمَ.
٢. وَلَتَعْلَمُنَّ نَبَأَهُ بَعْدَ حِيْنٍ.
٣. كَلَّا لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ.
٤. لَتُبْلَوُنَّ فِي أَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ.
٥. وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِيْنَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا.
٦. وَلَتَجِدَنَّهُمْ أَحْرَصَ النَّاسِ عَلَى الحَيَاةِ.
٧. لَا يَغُرَّنَّكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوْا فِي الْبِلَادِ.
٨. الْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِيْنَ.

---

[1] How wonderful\How good etc. can be translated by means of a هلّا construction.

٩. وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ.

١٠. وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللهِ أَمْوَاتًا.

١١. قُلْنَا اهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعاً فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِّنِّي هُدًى.

١٢. أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتَيَنَّ مَالًا وَّوَلَدًا.

١٣. إِنْ لَّمْ يَنتَهُوا عَمَّا يَقُوْلُوْنَ لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ كَفَرُوْا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيْمٌ.

١٤. لَئِنْ آتَانَا مِن فَضْلِهِ لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُوْنَنَّ مِنَ الصَّالِحِيْنَ.

١٥. وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا أَنَّمَا نُمْلِي لَهُمْ خَيْرٌ لِّأَنفُسِهِمْ.

١٦. اللهُ لَا إِلٰهَ إِلَّا هُوَ لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ.

١٧. إِمَّا تَرَيِنَّ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمٰنِ صَوْمًا.

١٨. وَلَيَزِيْدَنَّ كَثِيرًا مِّنْهُم مَّا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا.

١٩. وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَآنُ قَوْمٍ أَنْ صَدُّوْكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ.

٢٠. وَإِذْ أَخَذَ اللهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوْتُوْا الكِتٰبَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ وَلَا تَكْتُمُوْنَهُ.

٢١. قَدْ أُجِيبَتْ دَّعْوَتُكُمَا فَاسْتَقِيمَا وَلَا تَتَّبِعَآنِّ سَبِيْلَ الَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ.

٢٢. وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوْا لِرُسُلِهِمْ لَنُخْرِجَنَّكُم مِّنْ أَرْضِنَآ أَوْ لَتَعُوْدُنَّ فِي مِلَّتِنَا.

٢٣. وَلَتَسْمَعُنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوْتُوا الكِتٰبَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوْا أَذًى كَثِيرًا.

٢٤. وَلَأُضِلَّنَّهُمْ وَلَأُمَنِّيَنَّهُمْ وَلَآمُرَنَّهُمْ فَلَيُبَتِّكُنَّ آذَانَ الأَنْعَامِ وَلَآمُرَنَّهُمْ فَلَيُغَيِّرُنَّ خَلْقَ اللهِ.

Exercise 8

Pick out the energetic verbs from the following prophetic traditions and state whether affixing the emphatic nun to the imperfect in each case, is obligatory or optional:

استخرج من الأحاديث الآتية المضارع المؤكّد وجوبا أو جوازا مع بيان السّبب:

Examples:

(ا). عَنْ أَبِي ذَرٍّ ﷺ أَنَّ رَسُوْلَ اللهِ ﷺ قَالَ: يَا أَبَا ذَرٍّ! إِنِّي أَرَاكَ ضَعِيْفًا، وَإِنِّي أُحِبُّ لَكَ مَا أُحِبُّ لِنَفْسِي، لَا تَأَمَّرَنَّ عَلَى اثْنَينِ وَلَا تَوَلَّيَنَّ مَالَ يَتِيمٍ.

تَأْمُرَنَّ: فِعْلٌ مُضَارِعٌ مُؤَكَّدٌ جَوَازًا لِكَوْنِهِ وَاقِعاً جَوَاباً لِلْقَسَمِ وَمَسْبُوْقاً بِالنَّهْيِ.

تَوَلَّيَنَّ: فِعْلٌ مُضَارِعٌ مُؤَكَّدٌ جَوَازًا لِكَوْنِهِ وَاقِعاً جَوَاباً لِلْقَسَمِ وَمَسْبُوْقاً بِالنَّهْيِ.

(ب). عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: وَيْلٌ لِلأُمَرَاءِ، وَيْلٌ لِلْعُرَفَاءِ، وَيْلٌ لِلأُمَنَاءِ! لَيَتَمَنَّيَنَّ أَقْوَامٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَنَّ ذَوَائِبَهُمْ كَانَتْ مُعَلَّقَةً بِالثُّرَيَّا يَتَذَبْذَبُوْنَ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالأَرْضِ وَلَمْ يَكُوْنُوْا عَمِلُوْا عَلَى شَيْءٍ.

لَيَتَمَنَّيَنَّ: فِعْلٌ مُضَارِعٌ مُؤَكَّدٌ وُجُوْباً لِكَوْنِهِ وَاقِعاً جَوَاباً لِلْقَسَمِ، مُثْبَتًا مُسْتَقْبَلاً مُتَّصِلاً بِلَامِ الْقَسَمِ.

١. عَنْ أَبِي بَرْزَةَ ﷺ قَالَ غَضِبَ أَبُوْ بَكْرٍ ﷺ عَلَى رَجُلٍ غَضَبًا شَدِيْدًا حَتَّى تَغَيَّرَ لَوْنُهُ قُلْتُ: يَا خَلِيْفَةَ رَسُوْلِ اللهِ! وَاللهِ لَئِنْ أَمَرْتَنِي لَأَضْرِبَنَّ عُنُقَهُ.

٢. عَنْ عَمْرِو بْنِ سُلَيْمٍ الزرقِيِّ عَنْ أُمِّهِ ﷺ قَالَتْ: كُنَّا بِمِنًى فَإِذَا الصَّائِحُ يَصِيْحُ: أَلَا إِنَّ رَسُوْلَ اللهِ ﷺ يَقُوْلُ: لَا تَصُوْمُنَّ فَإِنَّهَا أَيَّامُ أَكْلٍ وَشُرْبٍ.

٣. عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لَتَأْمُرُنَّ بِالْمَعْرُوْفِ وَلَتَنْهَوُنَّ عَنِ الْمُنْكَرِ أَوْ لَيُوْشِكَنَّ اللهُ أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عِقَابًا مِنْهُ ثُمَّ تَدْعُوْنَهُ فَلَا يُسْتَجَابُ لَكُمْ.

٤. قَالَ جَرِيْرٌ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ: بَايَعْتُ رَسُوْلَ اللهِ ﷺ عَلَى السَّمْعِ وَالطَّاعَةِ، وَعَلَى أَنْ أَنْصَحَ لِكُلِّ مُسْلِمٍ، وَكَانَ جَرِيْرٌ ﷺ إِذَا اشْتَرَى الشَّيْءَ، وَكَانَ أَعْجَبَ إِلَيْهِ مِنْ ثَمَنِهِ قَالَ لِصَاحِبِهِ: تَعْلَمَنَّ وَاللهِ! لَمَا أَخَذْنَا أَحَبُّ إِلَيْنَا مِمَّا أَعْطَيْنَاكَ.

٥. عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ﷺ أَنَّ رَسُوْلَ اللهِ ﷺ قَالَ يَوْمَ خَيْبَرَ: لَأُعْطِيَنَّ هٰذِهِ الرَّايَةَ رَجُلًا يُحِبُّ اللهَ وَرَسُوْلَهُ، يَفْتَحُ اللهُ عَلَى يَدَيْهِ، قَالَ عُمَرُ ﷺ: مَا أَحْبَبْتُ الإِمَارَةَ إِلَّا يَوْمَئِذٍ، فَتَسَاوَرْتُ لَهَا رَجَاءَ أَنْ أُدْعَى لَهَا، فَدَعَا رَسُوْلُ اللهِ ﷺ عَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ ﷺ فَأَعْطَاهُ إِيَّاهَا.

٦. إِنَّ نَبِيَّ اللهِ ﷺ قَالَ: مَنْ قَرَأَ: قُلْ هُوَ اللهُ أَحَدٌ عَشَرَ مَرَّاتٍ بُنِيَ لَهُ قَصْرٌ فِي الْجَنَّةِ، وَمَنْ قَرَأَهَا عِشْرِيْنَ مَرَّةً بُنِيَ لَهُ بِهَا قَصْرَانِ فِي الْجَنَّةِ، وَمَنْ قَرَأَهَا ثَلَاثِيْنَ مَرَّةً بُنِيَ لَهُ بِهَا ثَلَاثَةُ قُصُوْرٍ فِي الْجَنَّةِ، فَقَالَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ ﷺ: وَاللهِ يَا رَسُوْلَ اللهِ! إِذَنْ لَتَكْثُرَنَّ قُصُوْرُنَا، فَقَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: اللهُ أَوْسَعُ مِنْ ذٰلِكَ.

٧. عَنْ أَبِي سَعِيْدٍ الْخُدْرِيِّ ﷺ أَنَّ أَبَا مُوسَى ﷺ اِسْتَأْذَنَ عَلَى عُمَرَ ﷺ ثَلَاثًا فَلَمْ يُؤْذَنْ لَهُ فَانْصَرَفَ، فَأَرْسَلَ إِلَيْهِ عُمَرُ: مَا رَدَّكَ؟ قَالَ: اِسْتَأْذَنْتُ الاِسْتِئْذَانَ الَّذِيْ أَمَرَنَا بِهِ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ ثَلَاثًا، فَإِنْ أُذِنَ لَنَا دَخَلْنَا، وَإِنْ لَمْ يُؤْذَنْ لَنَا رَجَعْنَا، قَالَ: فَقَالَ: لَتَأْتِيَنِّي عَلَى هٰذَا بِبَيِّنَةٍ أَوْ لَأَفْعَلَنَّ، فَأَتَى مَجْلِسَ قَوْمِهِ فَنَاشَدَهُمْ، فَشَهِدُوْا لَهُ، فَخَلَّى سَبِيْلَهُ.

٨. عَنْ أَبِيْ عَبْدِ اللهِ خَبَّابِ بْنِ الأَرَتِّ ﷺ قَالَ: شَكَوْنَا إِلٰى رَسُولِ اللهِ ﷺ وَهُوَ مُتَوَسِّدٌ بُرْدَةً لَهُ فِي ظِلِّ الكَعْبَةِ، فَقُلْنَا: أَلَا تَسْتَنْصِرُ لَنَا؟ أَلَا تَدْعُوْ لَنَا؟ فَقَالَ: قَدْ كَانَ مَنْ قَبْلَكُمْ يُؤْخَذُ الرَّجُلُ فَيُحْفَرُ لَهُ فِي الأَرْضِ فَيُجْعَلُ فِيْها، ثُمَّ يُؤْتٰى بِمِنْشَارٍ فَيُوْضَعُ عَلٰى رَأْسِهِ فَيُجْعَلُ نِصْفَيْنِ وَيُمْشَطُ بِأَمْشَاطِ الْحَدِيْدِ مَا دُوْنَ لَحْمِهِ وَعَظْمِهِ مَا يَصُدُّهُ ذٰلِكَ عَنْ دِيْنِهِ، وَاللهِ لَيُتِمَّنَّ اللهُ هٰذَا الأَمْرَ، حَتّٰى يَسِيْرَ الرَّاكِبُ مِنْ صَنْعَاءَ إِلٰى حَضْرَ مَوْتَ، لَا يَخَافُ إِلَّا اللهَ وَالذِّئْبَ عَلٰى غَنَمِهِ، وَلٰكِنَّكُمْ تَسْتَعْجِلُوْنَ.

Exercise 9

Example in Declension:

نموذج في الإعراب:

وَأَوْحَيْنَآ إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُم بِأَمْرِهِمْ هٰـذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُوْنَ.

و: اِسْتِئْنَافِيَة مَبْنِيَّةٌ عَلَى الفَتْحَةِ، لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الإِعْرَابِ.

أَوْحَيْنَا: فِعْلٌ مَاضٍ مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ؛ لِاتِّصَالِهِ بِضَمِيْرٍ نَا: ضَمِيْرٌ مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ، فِي مَحَلِّ رَفْعٍ فَاعِلٌ.

إِلَيْهِ: حَرْفُ جَرٍّ مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ، لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الإِعْرَابِ، ه: ضَمِيْرٌ مَتَّصِلٌ مَبْنِيٌّ عَلَى الكَسْرَةِ، فِي مَحَلِّ جَرٍّ بِحَرْفِ جَرٍّ. إِلَيْهِ: الجَارُ وَالمَجْرُوْرُ مُتَعَلِّقَانِ بِالفِعْلِ "أَوْحَيْنَا".

لَتُنَبِّئَنَّهُمْ: لَـ: لَامُ القَسَمِ لِقَسَمٍ مُقَدَّرٍ، مَبْنِيَّةٌ عَلَى الفَتْحَةِ، لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الإِعْرَابِ، تُنَبِّئَنَّ: فِعْلٌ مُضَارِعٌ مَبْنِيٌّ عَلَى الفَتْحَةِ؛ لِاتِّصَالِهِ بِنُوْنِ التَّوْكِيْدِ المُشَدَّدَةِ، فِي مَحَلِّ رَفْعٍ؛ لِتَجَرُّدِهِ مِنَ النَّاصِبِ وَالجَازِمِ، وَفَاعِلُهُ ضَمِيْرٌ مُسْتَتِرٌ فِيْهِ وُجُوْبًا، تَقْدِيْرُهُ: "أَنْتَ"، وَالنُّوْنُ المُشَدَّدَةُ لِلتَّوْكِيْدِ، مَبْنِيَّةٌ عَلَى الفَتْحَةِ، لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الإِعْرَابِ، هُمْ: ضَمِيْرٌ مَتَّصِلٌ مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ، فِي مَحَلِّ نَصْبٍ مَفْعُوْلٌ بِهِ. بِأَمْرِهِمْ: بِـ: حَرْفُ جَرٍّ مَبْنِيٌّ عَلَى الكَسْرَةِ، لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الإِعْرَابِ، أَمْرِ: مَجْرُوْرٌ بِحَرْفِ جَرٍّ، وَعَلَامَةُ جَرِّهِ الكَسْرَةُ الظَّاهِرَةُ عَلٰى اٰخِرِهِ وَهُوَ مُضَافٌ، هُمْ: ضَمِيْرٌ مَتَّصِلٌ مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ، فِي مَحَلِّ جَرٍّ بِالإِضَافَةِ، مُضَافٌ إِلَيْهِ. هٰذَا: اِسْمُ إِشَارَةٍ مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ، فِي مَحَلِّ جَرٍّ، بَدَل مِنْ "أَمْرِ" أَوْعَطْفُ بَيَانٍ. وَ: حَالِيَة مَبْنِيَّةٌ عَلَى الفَتْحَةِ، لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الإِعْرَابِ. هُمْ: ضَمِيْرٌ مُنْفَصِلٌ مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ فِي مَحَلِّ رَفْعٍ مُبْتَدَأ. لَا: نَافِيَة مَبْنِيَّة عَلَى السُّكُوْنِ لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الإِعْرَابِ. يَشْعُرُوْنَ: فِعْلٌ مُضَارِعٌ مَرْفُوْعٌ لِتَجَرُّدِهِ مِنَ النَّاصِبِ وَالجَازِمِ وَعَلَامَةُ رَفْعِهِ ثُبُوْتُ النُّوْنِ، وَوَاوُ الجَمَاعَةِ مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ فِي مَحَلِّ رَفْعٍ فَاعِل.

وَالجُمْلَةُ "وَأَوْحَيْنَا...": إِسْتِئْنَافِيَة لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الإِعْرَابِ.

وَالجُمْلَةُ "تُنَبِّئَنَّهُمْ...": جُمْلَةُ جَوَابِ قَسَمٍ مُقَدَّرٍ لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الإِعْرَابِ، وَجُمْلَـةُ القَسَمِ المَحْذُوْفَـة وَجَوَابُهَا لَا مَحَلَّ لَهَا تَفْسِيْرِيَّة لأَنْ "أَوْحَيْنَا" فِيْهِ مَعْنَى القَوْلِ دُوْنَ حُرُوْفِهِ.

وَالجُمْلَةُ "لَا يَشْعُرُوْنَ": حَالِيَة مِنْ ضَمِيْرِ الغَائِبِ فِي "تُنَبِّئَنَّهُمْ" فِي مَحَلِّ نَصْبٍ.

Analyze the following sentences, stating the declension of each word in detail:

أعرب ما يأتي:

١. وَلَيَزِيْدَنَّ كَثِيْرًا مِّنْهُمْ مَّا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ طُغْيَانًا وَّكُفْرًا.

٢. وَالَّذِيْنَ جَاهَدُوْا فِيْنَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا وَإِنَّ اللهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِيْنَ.

٣. يَا أَيَّتُهَا النِّسَاءُ! أَنْفِقْنَانِّ بِأَحَبِّ أَمْوَالِكُنَّ يَكُنْ ذُخْرًا لَكُنَّ يَوْمَ القِيَامَةِ.

٤. وَلَتَسْمَعُنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوْتُوا الْكِتٰبَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِيْنَ أَشْرَكُوْا أَذًى كَثِيْرًا.

٥. قَالَ قَائِدُ الْجَيْشِ لِلْمُجَاهِدِيْنَ تَرْغِيْبًا لَهُمْ فِي الْجِهَادِ: أَخْلِصُنَّ وَذَوِّدُنَّ عَنْ كَلِمَةِ اللهِ الْعُلْيَا فَإِنَّهُ لَا يَجْتَمِعُ غُبَارٌ فِي سَبِيْلِ اللهِ وَدُخَانُ جَهَنَّمَ فِي جَوْفِ مُسْلِمٍ.

Word List

Verbs

English	Arabic
to fulfill the duty	أَدَّى مَا وَجبَ
to punish for	آخَذَه على ما
to praise	مَدَّحَ
to test	جَرَّبَ
to keep one's word	وَفَى بِوَعْدِه –
to commit a mistake	هَفَا هَفْوَةً –
to triumph over	غَلَبَ عَلى –
to be on the road to destruction	سَارَ إلى الهلاك –
to face difficulties	وَاجَهَ المَشَاكِلَ

Nouns

English	Arabic
Conflict, argument	جِدالٌ
Worries	أَحْزَانٌ
For Allah's sake	اِبْتغاءُ مَرضَاةِ الله
Tried and tested	مُجَرَّبٌ
Unnecessarily	بِدُونِ الحاجَةِ
Summer's holidays	عُطْلَةُ الصَّيْفِ
All religions	سَائِرُ الأَدْيَانِ
Western civilization.	الحضارة الغَرْبيّة
Prayer of the oppressed	دَعْوَةُ المَظْلُومِ

CHAPTER 4 الدرس الرابع

The Concurrence of Oath and Condition

اِجْتِمَاعُ الشَّرْطِ وَالقَسَمِ

Rules Pertaining to the Answering Clause of the Oath

جُمْلَةُ جَوَابِ القَسَمِ وَأَحْكَامُهَا

Types of Answering Clauses:

1. The Imperfect Tense in the Affirmative: ١ . مُضَارِعِيَّةٌ مُثْبَتَةٌ:

1. Allah ﷻ! We shall most certainly preserve ties of kinship. ١ . وَاللهِ لَنَصِلَنَّ الأَرْحَامَ.

2. The Conjugating Perfect Tense in the Affirmative: ٢ . مَاضَوِيَّةٌ مُثْبَتَةٌ, مَاضِيْهَا مُتَصَرِّفٌ:

1. By Allah ﷻ! The diligent ones have indeed succeeded. ١ . وَاللهِ لَقَدْ فَازَ المُجِدُّوْنَ.

3. The Fossilized [1] Perfect Tense in the Affirmative: ٣ . مَاضَوِيَّةٌ مُثْبَتَةٌ, مَاضِيْهَا جَامِدٌ:

1. By Allah ﷻ! (Our) suffering might possibly be alleviated. ١ . وَاللهِ لَعَسَى الضِّيْقُ أَنْ يَنْفَرِجَ.

4. The Nominal Sentence in the Affirmative: ٤ . اِسْمِيَّةٌ مُثْبَتَةٌ:

1. By Allah ﷻ! Indeed the Hour is inevitable.

١ . تَاللهِ إِنَّ السَّاعَةَ لَحَقٌّ.

٢ . تَاللهِ إِنَّ السَّاعَةَ حَقٌّ.

---

[1] i.e. verbs which do not conjugate.

٣. تَاللهِ لَلسَّاعَةُ حَقٌّ.

5. Verbal Negated by a Particle:

٥. جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ مَنْفِيَّةٌ بِالحَرْفِ:

1. Allah ﷻ! An honorable man will never accept degradation.
2. Allah ﷻ! We will not remain silent in the face of injustice.
3. Allah ﷻ! None by Allah ﷻ knows the unseen.

١. وَاللهِ مَا رَضِيَ كَرِيْمٌ بِالذُّلِّ.

٢. وَاللهِ لاَ نَسْكُتُ عَلَى الضَّيْمِ.

٣. وَاللهِ إِنْ يَعْلَمُ الغَيْبَ إِلاَّ اللهُ.

6. The Nominal Negative:

٦. جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ مَنْفِيَّةٌ:

1. By Allah ﷻ! Muhammad (peace be upon him) is but a messenger of Allah ﷻ. [1]

١. وَاللهِ مَا مُحَمَّدٌ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلاَّ رَسُولٌ.

Explanatory Note:

The examples given above represent the various types of answering clauses to an oath. The rules pertaining to these clauses are as follows:

1. If the answering clause consists of the imperfect affirmative, signifying the future, then it is obligatory to affix لاَمُ القَسَم and the emphatic *nun* to the imperfect, as in sentence 1 (وَاللهِ لَنَصِلَنَّ الأَرْحَامَ).

2. If the answering clause begins with the conjugating perfect tense, then it is obligatory that the perfect tense should be preceded by قَدْ, and لاَمُ القَسَم should be prefixed to it as in sentence 2 (وَاللهِ لَقَدْ فَازَ المُجِدُّوْنَ).

3. If the answering clause begins with a fossilized perfect tense verb (e.g.: عَسَى), then only لام القسم is prefixed to it for emphasis as in sentence (وَاللهِ لَعَسَى الضِّيْقُ أَنْ يَنْفَرِجَ).

4. If the answering clause is a nominal sentence in the affirmative, then there are three ways of lending emphasis to it:

[1] This sentence though negative in form, is actually affirmative with regarded to meaning. The combination of the negative particle مَا and the إِلاَّ (of exception) are used for emphasis.

i. By introduction إِنَّ in the beginning of the sentence and affixing لام القسم to the predicate as in (تَاللهِ إِنَّ السَّاعَةَ لَحَقٌّ).

ii. By means of إِنَّ alone as in (تَاللهِ إِنَّ السَّاعَةَ حَقٌّ).

iii. By means of لَامُ القَسَم alone attached to the subject as in تَاللهِ لَلسَّاعَةُ حَقٌّ.

5. If the answering clause is in the negative (negative by ما, إن or لا) [1] whether verbal or nominal, then it is not permissible to affix لَامُ القَسَم to it, as in sentence 6 (وَاللهِ مَا مُحَمَّدٌ إِلاَّ رَسُولٌ).

Rules Pertaining to the Answering Clause of a Condition [2]

جُمْلَةُ جَوَابِ الشَّرْطِ

In a conditional sentence, the clause expressing the result of the condition, begins as a rule, either with a conjugating perfect tense verb, or the imperfect tense (rendered jussive by the conditional particle).In case it begins with a fossilized perfect tense verb, such as لَيْسَ or عَسٰى, or the imperative, or a particle such as قَدْ, سَوْفَ, لَنْ, لَا, then it becomes necessary to affix فاء to it.

The Concurrence of Oath and Condition

اِجْتِمَاعُ الشَّرْطِ وَالقَسَمِ

(ألف)

1. By Allah ﷻ! Whosoever act sincerely for Allah ﷻ, will certainly get his reward. — ١ . وَاللهِ مَنْ يُخْلِصْ عَمَلَهُ لِلّٰهِ لَيَنَالَنَّ جَزَاءَهُ.

2. By Allah ﷻ! If you are rightly guided, those who have gone astray will not harm you. — ٢ . وَاللهِ إِنْ اِهْتَدَيْتُمْ لَايَضُرُّكُمْ مَنْ ضَلَّ.

---

[1] إِنْ and لَا are negative particles which, when introduced in the beginning of a nominal sentence, render the subject in the nominative and the predicate in the accusative, e.g.:."لَا الْمُؤْمِنُ خَائِنًا" . "إِنِ الْمُؤْمِنُ خَائِنًا"

[2] These rules have been dealt with in considerable detail in part II. This is a brief revision.

٣. لَئِنْ[1] عَفَوْتَ عَنْ أَخِيْكَ لَقَدْ وَصَلْتَ رَحِمَكَ.

3. If you forgive your brother, you will be preserving family ties.

(ب)

١. إِنْ يُوَحِّدِ الْمُسْلِمُوْنَ صُفُوْفَهُمْ - وَاللهِ - يَسُودُوْا الْعَالَمَ.

1. If the Muslims join forces, by Allah ﷻ, they will rule the world.

٢. إِنْ تُضَيِّعْ وَقْتَكَ فِي اللَّغْوِ - وَأَبِيْكَ - تَنْدَمْ.

2. I you waste time in frivolities, (I swear) by your father, that you will be sorry.

٣. إِنْ تُوَاصِلْ الْجُهْدَ - وَحَقِّكَ - فَالنَّجَاحُ حَلِيْفُكَ.

3. I you keep up the hard work- (I swear) by your right, that success will be your ally.

(ج)

١. أَنْتَ إِنْ تُلْزِمِ الصِّدْقَ لَعَمْرُكَ تَنْجُ أَوْ لَتَنْجُوَنَّ.

1. If you stand for the truth, upon your life, you will be saved.

٢. الْمُؤْمِنُ وَاللهِ إِنْ وَعَدَ وَفَى أَوْ لَيَفِيَنَّ.

2. The believer, by Allah ﷻ, if he makes a promise, he fulfills it.

٣. إِنَّ الصَّانِعَ إِنْ أَتْقَنَ عَمَلَهُ وَاللهِ ازْدَادَ إِقْبَالُ النَّاسِ عَلَى بِضَاعَتِهِ أَوْ لَيَزْدَادَنَّ الإِقْبَالُ عَلَى بِضَاعَتِهِ.

3. Indeed the artisan, if he performs his work with skill, by Allah ﷻ, more and more people will flock to (buy) his wares.

(د)

١. لَوْلَا وَاللهِ الْقَلَمُ لَضَاعَ الْعِلْمُ.

1. Had it not been for the pen, by Allah ﷻ, knowledge would have been lost.

٢. وَاللهِ لَوْ زَرَعْتَ الشَّرَّ فَلَمْ تَحْصُدْ إِلَّا نَدَامَةً.

2. By Allah ﷻ, if you sow evil, you will reap nothing but remorse.

٣. إِنَّ الْمَرْءَ وَاللهِ لَوْ كَانَ فَظًّا غَلِيْظًا لَانْفَضَّ النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِ.

3. By Allah ﷻ, if a person is stern and hard-hearted, people will disperse from around him.

[1] The اللَّام in لَئِنْ is لَامُ الْقَسَم. The oath is implicit in this sort of construction.

Explanatory Note:

The example given above consists of both the oath and the condition. We have already explained in this chapter that the answering clauses of each are subject to different rules. How then will be the answering clause in this case; will it be for the condition, or for the oath?

The rule is, that if the sentence begins with a condition introduced by the conditional particles إِنْ, مَــنْ, مَــا etc, then the answering clause will be for the condition. See the sentences under (أَلِف).On the contrary, if it begins with an oath, then the answering clause will be for the oath. See the sentence under (ب).

If the sentence begins with a noun (subject of a nominal sentence) or إِنَّ followed by its subject, then the answering clause can be for either oath or condition. See the sentences under (ج).

The above mentioned rules are applicable when the condition is introduced by particles other than لَوْ and لَوْلَا. When the condition is introduced by لَوْ and لَــوْلَا, then the answering clause will invariably correspond to the condition. See the sentences under (د).

Rule No. 63:

1. *When the oath and the condition concur, the answering clause corresponds to whichever occurs first.*
2. *When the sentence begins with a noun subject of a nominal sentence, the answering clause can be for either oath or condition.*
3. *When the condition is introduced by لَــوْ or لَــوْلَا, then the answering clause invariably corresponds to the condition.*

Exercise 1

Complete the following sentences with answering clauses corresponding to either oath or condition as per rules:

أتمم الجمل الآتية بجعل الجمل المكتوبة بين القوسين إمّا جوابًا للقسم أو للشرط حسبما تقتضيه القاعدة :

Example:

لَئِنْ تُسِيءْ إِلَى أَقَارِبِكَ لَتُقَطِّعَنَّ أَرْحَامَكَ.

١. لَئِنْ شَكَرْتُمْ ______ (يَزِيْدُكُمْ)

٢. وَاللهِ إِنْ آمَنُوْا ______ (اِهْتَدَوْا)

٣. اللَّئِيْمُ وَاللهِ إِنْ أَكْرَمْتَهُ ______ (تَمَرَّدَ)

٤. إِنْ لَمْ تُؤَدِّ وَاجِبَكَ وَاللهِ ______ (تَنْدَمُ)

٥. لَئِنْ صَدَقْتُمْ ______ (نِعْمَ خُلُقًا الصِّدْق)

٦. الشَّرْعُ إِنْ تَتَّبِعُوْهُ تَاللهِ ______ (تُفْلِحُوْنَ)

٧. مَا تَدَّخِرُوْهُ الْيَوْمَ ______ (يَنْفَعُكُمْ غَدًا)

٨. الرِّفْقُ وَاللهِ إِنْ دَخَلَ فِي أَمْرٍ ______ (زَانَهُ)

٩. لَئِنْ كُنْتَ ظَالِمًا ______ (عَاقِبَةُ الظُّلْمِ وَخِيْمَةٌ)

١٠. وَاللهِ إِنْ لَمْ تَعْتَنِ بِنَظَافَةِ جِسْمِكَ ______ (تَمْرُضُ)

١١. وَاللهِ لَوْ أَحْسَنْتَ إِلَى النَّاسِ ______ (تَنَالُ مَوَدَّتَهُمْ)

١٢. مَنْ يُرَاقِبْ رَبَّهُ وَاللهِ ______ (يَخْشَاهُ النَّاسُ)

١٣. إِنْ ظَلَمْتَ وَاللهِ ______ (لَنْ تَنْجُوَ مِنْ عِقَابِ اللهِ)

١٤. أَوْلَادُكَ وَاللهِ إِنْ تُهْمِلِي تَرْبِيَتَهُمْ ______ (يَضِلُّوْنَ)

١٥. لَئِنْ أَشْرَكْتَ بِاللهِ ______ (تَنْكَبُّ عَلَى وَجْهِكَ فِي جَهَنَّمَ)

١٦. وَاللهِ لَوْ تَتَوَكَّلْ عَلَى اللهِ ______ (تُرْزَقُ مِنْ حَيْثُ لَا تَحْتَسِب)

١٧. مَنْ يَقْتَصِدْ فِي النَّفَقَاتِ وَاللهِ ______ (هُوَ فِي مَأْمَنٍ مِنَ الْفَقْرِ)

Exercise 2

Translate the following sentences into Arabic:

ترجم الجمل الآتية إلى العربية:

1. If you help the destitute, Allah ﷻ will help you.
2. If you shun doubt, you will have salvaged your faith.

3. By Allah ﷻ, he who is arrogant, Allah ﷻ will debase him.[1]
4. If the merchant spoke the truth, he would never suffer losses.
5. If the heart becomes corrupt, the entire body is corrupted.
6. When Allah ﷻ decides to seize a tyrant, he does not grant him respite.
7. By Allah ﷻ! If the Muslims support the *Deen*, Allah ﷻ will support them.
8. Whatever good you do, you will be fully rewarded for it in the Hereafter.
9. By Allah ﷻ, he who does not covet what others possess, people will love him.
10. By Allah ﷻ! If you keep company with bad people, you will become like them.
11. By Allah ﷻ! Whosoever fears Allah ﷻ, he will find a way out of every difficulty for him.
12. Until the *Ummah* enjoins good and forbids evil, its prayers will not be granted.
13. Upon my life! If you follow the Prophet ﷺ, Allah ﷻ will love you and forgive your sins.
14. The glance is Satan's arrow; whoever lowers it, will feel the sweetness of faith in his heart.
15. He who praises you for what you don't possess, upon your life, he has infact censured you.
16. By Allah ﷻ, if you are content with what Allah ﷻ has granted you, you will be the richest of men.
17. By Allah ﷻ! If you trusted in Allah ﷻ as you ought to, He would feed you just like he feeds the birds.
18. By Allah ﷻ! When the *Ummah* starts attaching great importance to *Dunya*, their hearts will be bereft of reverence for *Deen*.
19. If you alleviate the suffering of your brother in the life of this world, Allah ﷻ will alleviate your suffering in the Hereafter.
20. Indeed, he who taunts someone with a sin that he has repented of, that person will not die until he himself commits that sin.
21. By Allah ﷻ! If the Muslims follows the ways of the Jews and Christians, they will be raised with them on the Day of Judgment.
22. By Allah ﷻ! Anyone who interprets the *Quran* in the light of the own opinion, has committed a grave fault, even through he may interpret correctly.

---

[1] The sentences have been phrased so as to facilitate translation into Arabic.

Exercise 3

Pick out the answering clauses from the following *Quranic* verses and state whether they correspond to the oath or the condition. Also state the declension of the answering clause:

استخرج جملة الجواب من الآيات الآتية ثم عينها أهي للقسم أم للشرط وأعربها:

Example:

قَالُوْا تَاللهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَّا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي الْأَرْضِ.

تَاللهِ: تَـ: تَاءُ الْقَسَمِ الْجَارَّةِ مَبْنِيٌّ عَلَى الْفَتْحَةِ لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الْإِعْرَابِ. الله: لَفْظُ الْجَلَالَةِ مَجْرُوْرٌ بِتَاءِ الْقَسَمِ الْجَارَّةِ وَالْجَارُّ وَالْمَجْرُوْرُ مُتَعَلِّقَانِ بِفِعْلٍ مَحْذُوْفٍ تَقْدِيْرُهُ "نُقْسِمُ". لَقَدْ: اللَّامُ وَاقِعَةٌ فِي جَوَابِ الْقَسَمِ مَبْنِيٌّ عَلَى الْفَتْحَةِ لَا مَحَلَّ لَهُ مِنَ الْإِعْرَابِ. قَدْ: حَرْفُ تَحْقِيْقٍ مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ لَا مَحَلَّ لَهُ مِنَ الْإِعْرَابِ. عَلِمْتُمْ: فِعْلُ مَاضٍ مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ لِاتِّصَالِهِ بِتَاءِ الْفَاعِلِ. تُمْ: ضَمِيْرٌ مُتَّصِلٌ مَبْنِيٌّ عَلَى الضَّمَّةِ فِي مَحَلِّ رَفْعِ فَاعِلٍ، وَالْمِيْمُ لِلْجَمْعِ، وَالْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ الْمُثْبَتَةُ جَوَابُ الْقَسَمِ لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الْإِعْرَابِ.

١. تَاللهِ إِنْ كِدْتَّ لَتُرْدِيْنِ.

٢. وَتَاللهِ لَأَكِيْدَنَّ أَصْنَامَكُمْ.

٣. تَاللهِ تَفْتَأُ تَذْكُرُ يُوْسُفَ.

٤. تَاللهِ إِنْ كُنَّا لَفِي ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ.

٥. تَاللهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلٰلِكَ الْقَدِيْمِ.

٦. تَاللهِ لَتُسْئَلُنَّ عَمَّا كُنْتُمْ تَفْتَرُوْنَ.

٧. تَاللهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلٰى أُمَمٍ مِنْ قَبْلِكَ.

٨. لَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَأَمْلَئَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكُمْ أَجْمَعِيْنَ.

٩. لَئِنْ أَشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُوْنَنَّ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ.

١٠. وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُوْلُنَّ اللهُ.

١١. قَالَ لَئِنِ اتَّخَذْتَ إِلٰهًا غَيْرِي لَأَجْعَلَنَّكَ مِنَ الْمَسْجُوْنِيْنَ.

١٢. وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِنْ شَكَرْتُمْ لَأَزِيْدَنَّكُمْ وَلَئِنْ كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي لَشَدِيْدٌ.

١٣. وَلَئِنْ قُتِلْتُمْ فِي سَبِيْلِ اللهِ أَوْ مُتُّمْ لَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُوْنَ.

١٤. وَإِذْ أَخَذَ اللهُ مِيْثَاقَ النَّبِيِّيْنَ لَمَا اٰتَيْتُكُمْ مِنْ كِتٰبٍ وَّحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُوْلٌ مُّصَدِّقٌ لِّمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ وَلَتَنْصُرُنَّهُ.

Exercise 4

Pick out the answering clauses from the following prophetic traditions:

استخرج جملة الجواب من الأحاديث الآتية وبينها كما في المثال:

Examples:

(ا). عَنِ ابنِ عَبَّاسٍ ﷺ قَالَ وَقَفَ رَسُولُ اللهِ ﷺ عَلَى مُسَيْلَمَةَ فِيْ أَصْحَابِهِ، فَقَالَ: لَو سَئَلْتَنِي هٰذِهِ القِطْعَةَ مَا أَعْطَيْتُكَهَا، وَلَنْ تَعْدُوَ أَمْرَ اللهِ فِيْكَ، وَلَئِنْ أَدْبَرْتَ لَيَعْقِرَنَّكَ اللّٰهُ.

لـ: موطئةٌ لِلْقَسَم. إنْ: شَرْطِيَّةٌ. أَدْبَرْتَ: جُمْلَةُ الشَّرْطِ. لَـ: الدَّاخِلَةُ عَلَى جَوَابِ القَسَم. يَعْقِرَنَّكَ: الجُمْلَةُ الفِعْلِيَةُ المُضَارِعِيَّةُ المُثْبَتَةُ لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الإِعْرَابِ، جَوابُ القَسَمِ لِتَقَدُّمِهِ عَلَى الشَّرطِ، وَجَوَابُ الشَّرْطِ مَحْذُوفٌ، دَلَّ عَلَيْهِ جَوابُ القَسَم.

(ب). عَنِ النَّبِيِّ ﷺ أَنَّهُ قَالَ: يا أُمَّةَ مُحَمَّدٍ! وَاللهِ لَوْتَعْلَمُوْنَ مَا أَعْلَمُ لَبَكَيْتُمْ كثيرًا وَلَضَحِكْتُمْ قَلِيْلاً.

وَاللهِ: وَ: حَرْفُ قَسَمٍ. اللّٰهُ: لَفْظُ الجَلاَلَةِ مَجْرُوْرٌ بِحَرْفِ القَسَمِ. وَالجَارُ وَالمَجْرُوْرُ مُتَعَلِّقَانِ بِفِعْلٍ مَحْذُوْفٍ تَقْدِيْرُهُ "أُقْسِمُ". لَوْ: الشَرْطِيَّةُ الإِمْتِنَاعِيَّةُ. تَعْلَمُوْنَ: جُمْلَةُ الشَرْطِ لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الإِعْرَابِ. لَبَكَيْتُمْ: جُمْلَةُ الشَرْطِ لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الإِعْرَابِ. وَالجُمْلَةُ مَعَ الشَّرْطِ وَجَوَابِهِ لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الإِعْرَابِ، جَوَابُ القَسَمِ.

١. عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَبَّاسٍ ﷺ قَالَ قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: لَئِنْ بَقِيْتُ إِلَى قَابِلٍ لَأَصُوْمَنَّ التَّاسِعَ.

٢. قَالَ أَبُوْ سُفْيَانَ ﷺ: وَاللهِ لَوْلَا الحَيَاءُ يَوْمَئِذٍ مِنْ أَنْ يَأْثُرَ أَصْحَابِي عَنِّي الكِذْبَ لَكَذَبْتُهُ حِيْنَ سَأَلَنِي عَنْهُ.

٣. إِنَّ رَسُوْلَ اللهِ ﷺ قَالَ: هَلْ تَرَوْنَ قِبْلَتِي هَا هُنَا فَوَاللهِ مَا يَخْفَى عَلَيَّ رُكُوْعُكُمْ وَلَا سُجُوْدُكُمْ إِنِّي لَأَرَاكُمْ وَرَاءَ ظَهْرِي.

٤. قَالَتْ خَدِيْجَةُ ﷺ لِرَسُوْلِ اللهِ ﷺ: كَلَّا أَبْشِرْ فَوَاللهِ لَا يُخْزِيْكَ اللّٰهُ أَبَدًا، وَاللهِ إِنَّكَ لَتَصِلُ الرَّحِمَ وَتَصْدُقُ.

٥. عَنْ سَالِمٍ أَنَّ أَبَاهُ حَدَّثَهُ قَالَ قَبَّلَ عُمَرُ بْنُ الخَطَّابِ الحَجَرَ ثُمَّ قَالَ: أَمَا وَاللهِ لَقَدْ عَلِمْتُ أَنَّكَ حَجَرٌ، وَلَوْلَا أَنِّي رَأَيْتُ رَسُوْلَ اللهِ ﷺ يُقَبِّلُكَ مَا قَبَّلْتُكَ.

٦. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: وَاللهِ إِنِّي لَأَنْقَلِبُ إِلَى أَهْلِي فَأَجِدُ التَّمْرَةَ سَاقِطَةً عَلَى فِرَاشِي أَوْ فِي بَيْتِي فَأَرْفَعُهَا لِآكُلَهَا ثُمَّ أَخْشَى أَنْ تَكُوْنَ صَدَقَةً أَوْ مِنَ الصَّدَقَةِ فَأُلْقِيْهَا.

٧. قَالَتْ أُمُّ حَبِيْبَةَ: يَا رَسُوْلَ اللهِ فَوَاللهِ إِنَّا نَتَحَدَّثُ أَنَّكَ تُرِيْدُ أَنْ تَنْكِحَ دُرَّةَ بِنْتَ أَبِي سَلَمَةَ. فَقَالَ: بِنْتُ أُمِّ سَلَمَةَ؟ فَقُلْتُ: نَعَمْ. قَالَ: فَوَاللهِ لَوْلَمْ تَكُنْ رَبِيْبَتِي فِي حِجْرِي مَا حَلَّتْ لِي إِنَّهَا بِنْتُ أَخِي مِنَ الرَّضَاعَةِ.

٨. عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَدِيِّ بْنِ حَمْرَاءَ الزُّهْرِيِّ قَالَ: رَأَيْتُ رَسُوْلَ اللهِ ﷺ وَاقِفًا عَلَى الحَزْوَرَةِ فَقَالَ: وَاللهِ إِنَّكِ لَخَيْرُ أَرْضِ اللهِ وَأَحَبُّ أَرْضِ اللهِ إِلَى اللهِ وَلَوْ لَا أَنِّي أُخْرِجْتُ مِنْكِ مَا خَرَجْتُ.

٩. النَّبِيُّ ﷺ قَالَ: إِنِّي وَاللهِ إِنْ شَاءَ اللهُ لَا أَحْلِفُ عَلَى يَمِيْنٍ فَأَرَى غَيْرَهَا خَيْرًا مِنْهَا إِلَّا كَفَّرْتُ عَنْ يَمِيْنِي وَأَتَيْتُ الَّذِي هُوَ خَيْرٌ، أَوْ قَالَ: إِلَّا أَتَيْتُ الَّذِي هُوَ خَيْرٌ كَفَّرْتُ يَمِيْنِي.

١٠. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: نَارُكُمْ هٰذِهِ مَا يُوقِدُ بَنُو آدَمَ جُزْءٌ وَاحِدٌ مِنْ سَبْعِيْنَ جُزْءًا مِنْ حَرِّ جَهَنَّمَ قَالُوا: وَاللهِ إِنْ كَانَتْ لَكَافِيَةً يَا رَسُولَ اللهِ. قَالَ: فَإِنَّهَا فُضِّلَتْ عَلَيْهَا بِتِسْعٍ وَسِتِّيْنَ جُزْءًا كُلُّهُنَّ مِثْلُ حَرِّهَا.

١١. عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه قَالَ: إِنَّ رَجُلًا قَالَ: يَا رَسُوْلَ اللهِ! إِنَّ لِي قَرَابَةً أَصِلُهُمْ وَيَقْطَعُوْنِي وَأُحْسِنُ إِلَيْهِمْ وَيُسِيْؤُوْنَ إِلَيَّ وَأَحْلُمُ عَنْهُمْ وَيَجْهَلُوْنَ عَلَيَّ. فَقَالَ: لَئِنْ كُنْتَ كَمَا قُلْتَ فَكَأَنَّمَا تُسِفُّهُمُ المَلَّ وَلَا يَزَالُ مَعَكَ مِنَ اللهِ ظَهِيْرٌ عَلَيْهِمْ مَا دُمْتَ عَلَيْهِمْ حَيًّا.

١٢. قَالَ أَبُوْ بَكْرٍ رضي الله عنه: وَاللهِ لَأُقَاتِلَنَّ مَنْ فَرَّقَ بَيْنَ الصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ، فَإِنَّ الزَّكَاةَ حَقُّ المَالِ، وَاللهِ لَوْ مَنَعُوْنِي عِقَالًا كَانُوْا يُؤَدُّوْنَهُ إِلَى رَسُوْلِ اللهِ ﷺ لَقَاتَلْتُهُمْ عَلَى مَنْعِهِ.

Exercise 5

Example in Declension:

نموذج في الإعراب:

لَئِنْ بَسَطْتَ إِلَيَّ يَدَكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا بِبَاسِطٍ يَدِيَ إِلَيْكَ لِأَقْتُلَكَ.

لـــ: موطئةٌ لِلْقَسَمِ. إِنْ: حَرْفُ شَرْطٍ لَا مَحَلَّ لَهُ مِنَ الإِعْرَابِ. بَسَطْتَ: فِعْلٌ مَاضٍ فِي مَحَلِّ جَزْمٍ فِعْلُ الشَّرْطِ. إِلَيَّ: الجَارُ وَالمَجْرُوْرُ مُتَعَلِّقَانِ بِـــ"بَسَطْتَ". يَدَكَ: مَفْعُوْلٌ بِهِ مَنْصُوْبٌ وَعَلَامَةُ نَصْبِهِ الفَتْحَةُ الظَّاهِرَةُ عَلَى آخِرِهِ. وَالكَافُ ضَمِيْرٌ مُتَّصِلٌ مَبْنِيٌّ عَلَى الفَتْحَةِ فِي مَحَلِّ جَرٍّ بِالإِضَافَةِ. لِتَقْتُلَنِي: اللامُ لَامُ التَّعْلِيْلِ. تَقْتُلَنِي: فِعْلٌ مُضَارِعٌ مَنْصُوْبٌ بِـــ"أَنْ" المُضْمَرَةِ, وَعَلَامَةُ نَصْبِهِ الفَتْحَةُ الظَّاهِرَةُ عَلَى آخِرِهِ. النُّوْنُ:لِلْوِقَايَةِ، وَاليَاءُ: ضَمِيْرٌ مُتَّصِلٌ مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ فِي مَحَلِّ نَصْبٍ مَفْعُوْلٌ بِهِ. مَا: نَافِيَةٌ حِجَازِيَةٌ تَعْمَلُ عَمَلَ لَيْسَ. أَنَا: ضَمِيْرٌ مُنْفَصِلٌ مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ فِي مَحَلِّ رَفْعِ اِسْمُ "مَا". بِبَاسِطٍ: البَاءُ حَرْفُ جَرٍّ زَائِدٍ. بَاسِطٍ: اِسْمٌ مَنْصُوْبٌ وَعَلَامَةُ نَصْبِهِ الفَتْحَةُ

المُقَدَّرَةُ عَلَى آخِرِهِ، منعَ مِنْ ظُهُوْرِهَا اِشْتِغَالُ المَحَلِّ بِحَرَكَةِ حَرْفِ الجَرِّ الزَّائِدِ. يَدِيَ: مَفْعُوْلٌ بِهِ لِاِسْمِ الفَاعِلِ "بَاسِط" مَنْصُوْبٌ، وَعَلامَةُ نَصْبِهِ الفَتْحَةُ المُقَدَّرَةُ عَلَى مَا قَبْلَ اليَاءِ، منعَ مِنْ ظُهُوْرِهَا اِشْتِغَالُ المَحَلِّ بِحَرَكَةِ ضَمِيْرِ المُتَكَلِّمِ. إِلَيْكَ: مُتَعَلِّقٌ بِـ"بَاسِط". لِأَقْتُلَكَ: فِعْلٌ مُضَارِعٌ مَنْصُوْبٌ بِـ"أَنْ" المُضْمَرَة. مَا أَنَا بِبَاسِطٍ يَدِيَ إِلَيْكَ لِأَقْتُلَكَ: الجُمْلَةُ جَوَابُ القَسَمِ لِتَقَدُّمِهِ عَلَى الشَّرْطِ لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الإِعْرَابِ، وَجَوَابُ الشَّرْطِ مَحْذُوْفٌ لِدَلَالَةِ جَوَابِ القَسَمِ عَلَيْهِ.

Analyze the following sentences, stating the declension of each word in detail:

أعرب الجمل الآتية:

١. تَاللهِ لَتُسْئَلُنَّ عَمَّا كُنْتُمْ تَفْتَرُوْنَ.

٢. مَنْ يُرَاقِبْ رَبَّهُ وَاللهِ يَخْشَهُ النَّاسُ.

٣. القَوَانِيْنُ وَاللهِ مَنْ يَحْتَرِمْهَا تَحْرُسْهُ.

٤. لَئِنْ أَشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُوْنَنَّ مِنَ الخٰسِرِيْنَ.

٥. وَاللهِ لَعَسَى المَسْجِد الأَقْصَى أَنْ يَتَخَلَّص مِنْ أَيْدِي اليَهُوْدِ.

Word List

Verbs

English	Arabic
to interpret, explain	فَسَّرَ
to commit a grave fault	أخْطَأ
to be correct\ to interpret correctly	أصَابَ
to follow(the way) to, behave	سَلَكَ- ُ
to taunt with	عَيَّرَ(ه) بِـــ
to commit	أبْتُلِيَ بِـــ
to alleviate	فَرَّجَ عَنْ
to attach great importance	عَظَّمَ
to censure	ذَمَّ- ُ
to be content with	رَضِيَ بِـــ- َ
to be bereft of	نُزِعَ من
to feel in his heart	وجَدَ في قَلْبِهِ- ِ
to abandon, forsake	زَهِدَ فِيْ - َ
to grant a respite	أمْهَلَ
to be arrogant	تَكَبَّرَ
to corrupt	أفْسَدَ
to speak the truth	صَدَقَ- ُ
to debase, waste	أضَاعَ
to suffer losses\to be unmarketable	كَسَدَ الشَّيْءُ(تجارته)- ُ
to shun	اِتَّقَى
to free oneself of	اِسْتَبْرَأَ مِنْ

Nouns

English	Arabic
In the light of his opinion	بِرَأيِه
Way of the Jews and Christians	مَسْلَكُ اليَهُودِ والنَّصَارٰى
Suffering in the life of this world	كُرْبَةٌ من كُرَبِ الدُّنْيَا
Reverence	هَيْبَةٌ
True trust	حَقّ التَّوَكّل
what Allah ﷻ has granted	مَا قَسمُ اللهُ
What you do not possess	بِما لَيْسَ فيْك
Glance	النظَرُ
Satan's arrow	سَهْمٌ مِنْ سهَامِ اِبْلِيْس
Sweetness of faith	حَلاوَةُ الاِيْمَانِ
A way out of every difficulty	مِن الأمْرِ يُسْرًا
What others possess	فِيْمَا عِنْدَ النَّاسِ
Tyrant	ظالم
Doubt	شُبْهَةٌ ، ج.س.
To enjoin good	الأمرُ بالمعروف
Forbids evil	النَّهي عن المُنكَرِ

CHAPTER 5 الدرس الخامس

Omission of the Conditional Verb or the Result Clause of a Condition
حَذْفُ فِعْلِ الشَّرْطِ أَوِ الْجَوَابِ

(ألف)

Ellipsis of the Conditional Verb: حَذْفُ فِعْلِ الشَّرْطِ:

Examples:

1. Persevere in (your) studies, otherwise you will fail. ١. اِجْتَهِدْ فِي الدِّرَاسَةِ وَإِلَّا تَرْسُبْ.
2. Do as I tell you or else you will not escape me. ٢. اِفْعَلْ مَا آمُرُكَ بِهِ وَإِلَّا فَلَنْ تَفْلُتَ مِنِّي.
3. Be friendly to people or they will abandon you. ٣. أَلِنْ جَانِبَكَ لِلنَّاسِ وَإِلَّا فَإِنَّهُمْ يَهْجُرُوْنَكَ.

Explanatory Note:

In the sentences given above, the conditional verb in the clause introduced by إِلَّا has been omitted, إِلَّا being a combination of the conditional particle إِنْ and the لَا of negation (إِنْ+لَا=إِلَّا). This is permissible because the omitted verb can easily be understood from the context. **E.g.:** sentence 1 is actually: "اِجْتَهِدْ فِي الدِّرَاسَةِ وَإِلَّا تَجْتَهِدْ تَرْسُبْ" but the conditional verb تَجْتَهِدْ following إِلَّا can easily be omitted because it is apparent from the

clause preceding إِلَّا (اِجْتَهِدْ فِي الدِّرَاسَةِ). The verb تَرْسُبْ, being the answering verb (فِعْلُ الجَوَابِ) of the condition introduced by إِنْ, is in the jussive mode. [1]

In sentences 2 and 3, the answering or result clause has فاء affixed to it as is the case when it begins with other than the imperfect jussive or the perfect. Here the entire answering clause (e.g.: فَلَنْ تَفْلُتَ مِنِّي) is in the jussive position (فِي مَحَلِّ جَزْمٍ).

Rule No. 64:

The conditional verb may be omitted under two conditions:

1. It should be easily understood from the context.

2. It (i.e. the omitted verb) should be assumed to exist after "وَإِلَّا".

(ب)

Ellipsis of the Result Clause: حَذْفُ جُمْلَةِ الجَوَابِ:

Examples:

1. You will fail if you neglect your lessons. — ١. سَوْفَ تَرْسُبُ إِنْ أَهْمَلْتَ دُرُوْسَكَ.
2. You will be saved, if you are cautions. — ٢. أَنْتَ نَاجٍ إِنْ اِحْتَرَسْتَ.
3. You, if you rise above trivialities, are honorable. — ٣. أَنْتَ – إِنْ تَرَفَّعْتَ عَنِ الدَّنَايَا – عَزِيْزٌ.
4. Your Lord might, if you fear Him, find a way out of every difficulty for you. — ٤. عَسٰى [2] رَبُّكَ – إِنِ اتَّقَيْتَهُ – أَنْ يَجْعَلَ لَكَ مَخْرَجًا مِّنْ كُلِّ ضِيْقٍ.

---

[1] As explained in part II of this book the conditional particle إِنْ acts on two verb فِعْلُ الشَّرْطِ and فِعْلُ الجَوَابِ, rendering both in the jussive case.

[2] عَسٰى is a fossilized perfect tense verb which in some case takes a subject (اِسْمٌ) and a predicate (خَبَرٌ). عَسٰى is generally used to express hope, expectations, etc.

Explanatory Note:

The above examples show that the answering clause of a condition may be omitted if it can be understood from the context. Another condition is that the conditional verb should c

The above examples show that the answering clause of a condition may be omitted if it can be understood from the context. Another condition is that the conditional verb should be in the perfect tense.

The omitted answering clause may be indicated by a sentence preceding the conditional sentence as in sentence 1 and 2. Sentence 1, rephrased with the condition and its answering clause intact would be: "إِنْ أَهْمَلْتَ دُرُوْسَكَ فَسَوْفَ تَرْسُبُ." Similarly sentence 2 would be: "إِنْ اِحْتَرَسْتَ فَأَنْتَ نَاجٍ.".

In sentence 3, the conditional sentence with its omitted answering clause, is sandwiched between the two basic components of a larger sentence أَنْتَ عَزِيْزٌ.

It is this nominal sentence (composed of a subject and predicate) which is representing the omitted answering clause. Put in the usual grammatical sequence, the sentence would be: إِنْ تَرَفَّعْتَ عَنِ الدَّنَايَا فَأَنْتَ عَزِيْزٌ. where فَأَنْتَ عَزِيْزٌ is the answering clause in the jussive position (جُمْلَةُ الجَوَابِ فِي مَحَلِّ جَزْمٍ).

In sentence 4, the conditional sentence occurs between the subject of the verb (رَبُّكَ) عَسٰى and its predicate (أَنْ يَجْعَلَ لَكَ مَخْرَجًا مِنْ كُلِّ ضِيقٍ). The larger sentence: (عَسٰى رَبُّكَ أَنْ يَجْعَلَ لَكَ مَخْرَجًا مِّنْ كُلِّ ضِيْقٍ.) tells us what the answering clause would have been, had the sentence followed the typical construction.

Rule No. 65:

The answering clause of a conditional sentence may be omitted under two conditions:

1. The conditional verb should be in the perfect tense.

2. The omitted answering clause should be easily understood from the context.

Ellipsis of Both Conditional Verb and Answering Clause: حَذْفُ الشَّرْطِ وَالجَوَابِ مَعًا:

Examples:

1. Every man will be recompensed for his deeds; if (they are) good, then (the reward will be) good, and if (they are evil) then (the reward will be) evil. ١. كُلُّ امْرِئٍ مَجْزِيٌّ بِعَمَلِهِ فَإِنْ خَيْرًا فَخَيْرٌ وَإِنْ شَرًّا فَشَرٌّ.
2. Whoever greets you then greet him, otherwise not. ٢. مَنْ سَلَّمَ عَلَيْكَ فَسَلِّمْ عَلَيْهِ وَإِلَّا فَلَا.
3. Whoever gives charity does well, and who does not (do so) may not (i.e. it doesn't matter). ٣. مَنْ تَصَدَّقَ فَقَدْ أَحْسَنَ وَمَنْ لَا فَلَا.

Explanatory Note:

The above examples illustrate that the conditional verb and the answering clause may both be omitted, if easily understood from the context. Sentence 1 is actually:

كُلُّ امْرِئٍ مَجْزِيٌّ بِعَمَلِهِ، فَإِنْ كَانَ عَمَلُهُ خَيْرًا فَجَزَاؤُهُ خَيْرٌ، وَإِنْ كَانَ عَمَلُهُ شَرًّا فَجَزَاؤُهُ فَشَرٌّ.[1]

In sentence 2, the conditional sentence "وَإِلَّا فَلَا" is actually "وَإِنْ لَا يُسَلِّمْ عَلَيْكَ فَلَا تُسَلِّمْ عَلَيْهِ". Similarly in sentence 3, the entire conditional sentence is actually: وَمَنْ لَا يَتَصَدَّقْ فَلَا بَأْسَ عَلَيْهِ.

Rule No. 66:

The conditional verb and the answering clause may both be omitted if understood from the context.

Exercise 1

Rephrase the following sentences, using the omitted conditional verb as given in the example:

---

[1] The conditional sentence here is "فَإِنْ كَانَ خَيْرًا فَخَيْرٌ، وَإِنْ شَرًّا فَشَرٌّ".

There is an Arab saying to the effect that the most eloquent speech is distinguished by paucity of words and depth of meaning: خَيْرُ الكَلَامِ مَا قَلَّ وَدَلَّ.

قدر فعل الشرط المحذوف في الجمل الآتية:

Example:

تَفائَلِي أَيَّتُهَا الطَّالِبَةُ وَإِلَّا تَيْأَسِي مِنَ الْحَيَاةِ.
إِلَّا تَتَفائَلِي أَيَّتُهَا الطَّالِبَةُ تَيْأَسِي مِنَ الْحَيَاةِ.

١. طَلِّقْهَا فَلَسْتَ لَهَا بِكُفْءٍ وَإِلَّا يَعْلُ مَفْرِقَكَ الْحِسَامُ.
٢. اِقْتَدِ بِمَنْهَجِ الرَّسُوْلِ ﷺ وَإِلَّا تُلْقِ بِيَدَيْكَ إِلَى التَّهْلُكَةِ.
٣. تَعَاوَنُوْا عَلَى البِرِّ وَالتَّقْوٰى وَإِلَّا يَعُمُّ الْفَسَادُ.
٤. فَلْيُبَلِّغِ الشَّاهِدُ مِنْكُمْ الغَائِبَ وَإِلَّا فَهُوَ مَسْؤُوْلٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.
٥. لِيَحْكُمَ الأُمَرَاءُ بِالْعَدْلِ وَالأَمَانَةِ وَإِلَّا سَادَتِ البِلَادَ فَوْضَى تَامَّةً.
٦. عَرِّفُوْا بِالنَّاسِ وَإِلَّا فَكَانَ دَلِيْلًا عَلَى عَدَمِ الإِلْمَامِ بِأُصُوْلِ السُّلُوْكِ.
٧. أَنْفِقْ وَقْتَكَ فِي مَا يَزِيْدُ فِي سَعَادَتِكَ وَسَعَادَةِ النَّاسِ وَإِلَّا عُمْرُكَ مُزَيَّفٌ.
٨. أَعْطِ النَّاسَ دُوْنَ أَنْ تَنْتَظِرَ مِنْهُمْ مُقَابِلاً وَإِلَّا فَلَسْتَ مِنَ الْمُعْطِيْنَ بَلْ أَنْتَ مِنَ التُّجَّارِ.
٩. يَجِبُ عَلَيْنَا أَنْ نُحَافِظَ عَلَى الطَّبِيْعَةِ بِكُلِّ الْوَسَائِلِ الْمُمْكِنَةِ وَإِلَّا نَفْقِد مَصْدَرَ عَطَاءٍ دَائِمِ التَّجَدُّدِ وَالازْدِيَادِ.

Exercise 2

Rephrase the following sentences, using the omitted answering clause, as in the example:

قدّر جواب الشرط المحذوف فيما يلي:

Example:

التَّوْفِيْقُ حَلِيْفُكَ إِنْ سِرْتَ عَلَى سُنَنِ الْهُدٰى.
إِنْ سِرْتَ عَلَى سُنَنِ الْهُدٰى فَالتَّوْفِيْقُ حَلِيْفُكَ.

١. أَنْتَ شُجَاعٌ إِنْ قُلْتَ الْحَقَّ فِي وَجْهِ الظَّالِمِ.
٢. سَوفَ يَكْتَئِبُ الْجَوُّ وَتَقْحَلُ الأَرَاضِي إِنْ جَاءَ الْخَرِيْفُ.
٣. يُسَلِّطُ اللهُ عَلَيْكُم عَدُوَّكُم إِنْ تَتَوَلَّوْا وَتُعْرِضُوْا عَنْ أَوَامِرِ اللهِ.
٤. سَتَعِيْشُ وَحِيْدًا إِنْ كُنْتَ لَا تَقْبَلُ عُذْرًا وَإِنْ كُنْتَ لَا تَغْفِرُ زَلَّةً.

٥. بِأَيِّ شَيْءٍ يَصِيْرُ جَمِيْلاً إِنْ لَمْ يَكُنِ الْوَطَنُ جَمِيْلاً ٦. سَوْفَ تَزُوْلُ الآثَارُ الْقَدِيْمَةُ إِنْ لَمْ تَحْمِهَا الْحُكُومَةُ بِأَعْمَالِ أَبْنَاءِهِ. وَتُحَافِظْ عَلَيْهَا.

٧. أَنْتَ غَرِيْبٌ نَازِحٌ إِنْ نَأَيْتَ عَنْ دِيَارِكَ وَبَعُدْتَ عَنْ أَهْلِكَ وَأَحْبَابِكَ. ٨. أَنْتَ-إِنْ أَحْبَبْتَ الرِّيفَ الرَّائِعَ الْخَلاَّبَ - مُرْهِفُ الإِحْسَاسِ.

Exercise 3

Rephrase the following sentences, bringing in the omitted conditional verb and answering clause:

قَدِّر جُملتي الشرط والجواب المحذوفين فيما يلي:

Example:

مَنْ رَحِمَ النَّاسَ رَحِمُوْهُ وَإِلَّا فَلَا.

مَنْ رَحِمَ النَّاسَ رَحِمُوْهُ وَإِلَّا يَرْحَمِ النَّاسَ فَلَا يَرْحَمُوْنَهُ.

١. مَنْ أَحَبَّ لِقَاءَ اللهِ أَحَبَّ اللهُ لِقَاءَهُ وَإِلَّا فَلَا. ٢. مَا أَطْيَبَ رُبَاكَ أَيُّهَا الْوَطَنُ لِمَنْ عَاشَ فِيْكَ وَمَنْ لَا فَلَا.

٣. إِنْ كُنْتَ جِدِّيًا فِي الْبَحْثِ عَنِ الْعَمَلِ نِلْتَ أَمَانِيَّكَ وَإِلَّا فَلَا. ٤. مَنْ طَلَبَ الْمَوْتَ لِتُوْهَبَ لَهُ الْحَيَاةُ فَقَدْ أَخْلَصَ جِهَادَهُ لِلّٰهِ وَإِلَّا فَلَا.

٥. يَتَّعِظُ بِالآثَارِ مَنْ يَزُوْرُهَا فَإِنَّهَا مَدَارِسُ نَاطِقَةٌ لِحَوَادِثِ الْعُصُوْرِ وَمَنْ لَا فَلَا. ٦. مِنْ عَلَامَةِ الرُّشْدِ أَنْ تَكُوْنَ النَّفْسُ إِلَى مَوْلِدِهِ مُشْتَاقَةً، وَإِلَى مَسْقَطِ رَأْسِهَا تَوَّاقَةً، وَمَنْ لَا فَلَا.

٧. إِذَا كُنْتَ مُلِمًّا بِشَيْءٍ مِنَ الْقَوَاعِدِ وَالْبَلَاغَةِ وَالأَحَادِيْثِ النَّبَوِيَّةِ وَأَقْوَالِ الْحُكَمَاءِ وَالْعُلَمَاءِ فَقَدِ اسْتَطَعْتَ أَنْ تُحْسِنَ الْكِتَابَةَ وَإِلَّا فَلَا.

Exercise 4

Translate the following sentences into Arabic:

ترجم الجمل الآتية إلى العربية الفصحى:

1. Indeed if you are praised, you deserve it.
2. If you strive, you will find, otherwise not.
3. You (both) will attain your goal if you persevere.

4. Forgive your friends' faults, or they will tire of you.
5. Indeed you have lost everything, if you have lost Allah ﷻ.
6. Do not covet what others possess, or they will hate you.[1]
7. Indeed if a man prays sincerely, his prayers will be granted.
8. If Allah ﷻ wills, you will indeed be among the successful ones.
9. Adhere to the *Sunnah* of the Prophet ﷺ, or you will go astray.
10. Wake up early, or you will miss the congregational dawn prayer.
11. Whosoever seeks Allah ﷻ, finds him, and he who does not, does not.
12. If you give charity with sincerity of intention, you will get your reward in the Hereafter.
13. Abandon vain and frivolous pursuits,[2] or they will make you forgetful of Allah ﷻ.
14. People! Obey the Prophet ﷺ, or you will be cursed by Allah ﷻ, just as *Bani Israel* were cursed.
15. Allah ﷻ will soon[3] sent down his chastisement on you if you pursue what is forbidden.

Exercise 5

Point out the conditional verb and the answering clause in the following:

استخرج من الأحاديث الآتية جملة الشرط وجوابه إن وجد وإلا فقدرها:

Example:

مَا عَابَ النَّبِيُّ ﷺ طَعَامًا قَطُّ، إِذَا اشْتَهَاهُ أَكَلَهُ وَإِلَّا تَرَكَهُ.

فِعْلُ الشَّرْطِ الْمُقَدَّر: وَإِنْ لَايَشْتَهِهِ. جَوَابُ الشَّرْطِ الْمَقَدَّر: تَرَكَهُ.

١. كَانَ رَسُولُ اللهِ ﷺ يُغِيْرُ إِذَا طَلَعَ الْفَجْرُ وَكَانَ يَسْتَمِعُ الْأَذَانَ فَإِنْ سَمِعَ أَذَانًا أَمْسَكَ وَإِلَّا أَغَارَ.

٢. عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا قَالَتْ: إِنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ يُصَلِّيْ رَكْعَتَيْنِ فَإِنْ كُنْتُ مُسْتَيْقِظَةً حَدَّثَنِي وَإِلَّا اِضْطَجَعَ.

---

(1) اِزْهَدْ فِيْمَا عِنْدَ النَّاسِ

(2) اللَّهْوُ وَاللَّعْبُ

(3) عَسَى

٣. عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا قَالَتْ: كَانَ النَّبِيُّ ﷺ إِذَا صَلّٰى رَكْعَتَي الفَجْرِ، فَإِنْ كَانَتْ لَهُ إِلَيَّ حَاجَةٌ كَلَّمَنِي وَإِلَّا خَرَجَ إِلَى الصَّلَاةِ.

٤. كَتَبَ عُمَرُ بنُ عَبْدِ العَزِيْزِ إِلٰى عَدِيِّ بْنِ أَرْطَاةَ – وَكَانَ أَمَّرَهُ عَلَى البَصْرَةِ – فِي قَتِيْلٍ وُجِدَ عِنْدَ بَيْتٍ مِنْ بُيُوتِ السَّمَّانِيْنَ: إِنْ وَجَدَ أَصْحَابُهُ بَيِّنَةً وَإِلَّا فَلَا تَظْلِمِ النَّاسَ فَإِنَّ هٰذَا لَا يُقْضٰى فِيْهِ إِلٰى يَوْمِ القِيَامَةِ.

٥. قَالَ رَسُولُ اللّٰهِ ﷺ: ثَلَاثَةٌ لَا يُكَلِّمُهُم اللّٰهُ يَوْمَ القِيَامَةِ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ وَلَا يُزَكِّيْهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيْمٌ: رَجُلٌ عَلٰى فَضْلِ مَاءٍ بِطَرِيْقٍ يَمْنَعُ مِنْهُ ابنَ السَّبِيلِ، وَرَجُلٌ بَايَعَ رَجُلاً لَا يُبَايِعُهُ إِلَّا لِلدُّنْيَا فَإِنْ أَعْطَاهُ مَا يُرِيْدُ وَفٰى لَهُ وَإِلَّا لَمْ يَفِ لَهُ.

٦. خَرَجَ رَسُولُ اللّٰهِ ﷺ فِي بَعْضِ مَغَازِيْهِ فَلَمَّا انْصَرَفَ جَاءَتْ جَارِيَةٌ سَوْدَاءُ، فَقَالَتْ: يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ! إِنِّي كُنْتُ نَذَرْتُ إِنْ رَدَّكَ اللّٰهُ سَالِمًا أَنْ أَضْرِبَ بَيْنَ يَدَيْكَ بِالدُّفِّ وَأَتَغَنّٰى، فَقَالَ لَهَا رَسُولُ اللّٰهِ ﷺ: إِنْ كُنْتِ نَذَرْتِ فَاضْرِبِي وَإِلَّا فَلَا.

٧. إِنَّ النَّبِيَّ ﷺ دَخَلَ عَلٰى رَجُلٍ مِنَ الأَنْصَارِ وَمَعَهُ صَاحِبٌ لَهُ فَسَلَّمَ النَّبِيُّ ﷺ وَصَاحِبُهُ فَرَدَّ الرَّجُلُ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللّٰهِ! بِأَبِي أَنْتَ وَأُمِّي وَهِيَ سَاعَةٌ حَارَّةٌ وَهُوَ يُحَوِّلُ فِي حَائِطٍ لَهُ يَعْنِي المَاءَ فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: إِنْ كَانَ عِنْدَكَ مَاءٌ بَاتَ فِي شَنَّةٍ وَإِلَّا كَرَعْنَا.

٨. عَن عُمَرَ ﷺ قَالَ كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يُعطِيْنِي العَطَاءَ فَأَقُولُ: أَعْطِهِ أَفْقَرَ إِلَيْهِ مِنِّي حَتّٰى أَعْطَانِي مَرَّةً مَالًا فَقُلْتُ أَعْطِهِ مَن هُوَ أَفْقَرُ إِلَيْهِ مِنِّي فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ خُذْهُ فَتَمَوَّلْهُ وَتَصَدَّقْ بِهِ فَمَا جَاءَكَ مِنْ هٰذَا المَالِ وَأَنْتَ غَيْرُ مُشْرِفٍ وَلَا سَائِلٍ فَخُذْهُ وَمَا لَا فَلَا تُتْبِعْهُ نَفْسَكَ.

٩. قَالَ أُبَيُّ بنُ كَعْبٍ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ: وَجَدْتُ صُرَّةً عَلٰى عَهْدِ النَّبِيِّ ﷺ فِيْهَا مِائَةُ دِينَارٍ، فَأَتَيْتُ بِهَا النَّبِيَّ ﷺ، فَقَالَ: عَرِّفْهَا حَوْلًا فَعَرَّفْتُهَا حَوْلًا، ثُمَّ أَتَيْتُ فَقَالَ: عَرِّفْهَا حَوْلًا، فَعَرَّفْتُهَا حَوْلًا ثُمَّ أَتَيْتُهُ، فَقَالَ: عَرِّفْهَا حَوْلًا، فَعَرَّفْتُهَا حَوْلًا، ثُمَّ أَتَيْتُهُ، فَقَالَ: اعْرِفْ عِدَّتَهَا وَوِكَاءَهَا وَوِعَاءَهَا، فَإِنْ جَاءَ صَاحِبُهَا وَإِلَّا اسْتَمْتِعْ بِهَا.

١٠. قَالَ رَسُولُ اللّٰهِ ﷺ لَا يَحِلُّ لِأَحَدٍ يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الآخِرِ أَنْ يَحِلَّ صِرَارَ نَاقَةٍ بِغَيْرِ إِذْنِ أَهْلِهَا فَإِنَّهُ خَاتَمُهُم عَلَيْهَا، فَإِذَا كُنْتُم بِفَقْرٍ فَرَأَيْتُم الوَطْبَ أَوْ الرَّاوِيَةَ أَوْ السِّقَاءَ مِنَ اللَّبَنِ فَنَادُوا أَصْحَابَ الإِبِلِ ثَلَاثًا، فَإِنْ سَقَاكُم فَاشْرَبُوا، وَإِلَّا فَلَا، وَإِنْ كُنْتُم مُرْمِلِيْنَ – قَالَ أَبُو النَّضْرِ: وَلَمْ يَكُن مَعَكُم طَعَامٌ – فَلْيُمْسِكْهُ رَجُلَانِ مِنْكُم ثُمَّ اشْرَبُوا.

Exercise 6

Examples in Declension:

نموذج في الإعراب:

(ا). إِنْ تَتَوَلَّوْا وَتُعْرِضُوْا فَإِنَّ رَبَّكُمْ لَبِالْمِرْصَادِ.

إِنْ: حَرْفُ شَرْطٍ جَازِمٌ. تَتَوَلَّوْا: فِعْلٌ مُضَارِعٌ مَجْزُوْمٌ لِأَنَّهُ فِعْلُ الشَّرْطِ وَعَلَامَةُ جَزْمِهِ حَذْفُ النُّوْنِ فِي آخِرِهِ لِأَنَّهُ مِنَ الْأَفْعَالِ الْخَمْسَةِ. وَالْوَاوُ: ضَمِيْرٌ مُتَّصِلٌ مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ فِي مَحَلِّ رَفْعٍ فَاعِلٌ. وَ: حَرْفُ عَطْفٍ مَبْنِيٌّ عَلَى الْفَتْحَةِ لَا مَحَلَّ لَهُ مِنَ الْإِعْرَابِ. تُعْرِضُوْا: مَعْطُوْفٌ عَلَى "تَتَوَلَّوْا" مَجْزُوْمٌ، عَلَامَةُ جَزْمِهِ حَذْفُ النُّوْنِ؛ لِأَنَّهُ مِنَ الْأَفْعَالِ الْخَمْسَةِ. وَالْوَاوُ: ضَمِيْرٌ مُتَّصِلٌ مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ فِي مَحَلِّ رَفْعِ فَاعِلٌ. فَـ: رَابِطَةٌ لِجَوَابِ الشَّرْطِ. إِنَّ: حَرْفُ نَصْبٍ وَتَوْكِيْدٍ وَمُشَبَّهٌ بِالْفِعْلِ. رَبَّكُمْ: رَبَّ: إِسْمُ "إِنَّ" مَنْصُوْبٌ، وَعَلَامَةُ نَصْبِهِ الْفَتْحَةُ الظَّاهِرَةُ عَلَى اٰخِرِهِ، وَهُوَ مُضَافٌ. كُمْ: ضَمِيْرٌ مُتَّصِلٌ مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ فِي مَحَلِّ جَرٍّ بِالْإِضَافَةِ، مُضَافٌ إِلَيْهِ. لَـ: دَاخِلَةٌ عَلَى خَبَرِ إِنَّ لِلتَّوْكِيْدِ وَالْمُزَحْلَقَة. بِالْمِرْصَادِ: بِـ: حَرْفُ جَرٍّ مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ لَا مَحَلَّ لَهُ مِنَ الْإِعْرَابِ. الْمِرْصَادِ: مَجْرُوْرٌ بِحَرْفِ جَرٍّ وَعَلَامَةُ جَرِّهِ الْكَسْرَةُ الظَّاهِرَةُ عَلَى اٰخِرِهِ. وَالْجَرُّ وَالْمَجْرُوْرُ مُتَعَلِّقَانِ بِمَحْذُوْفِ خَبَرُ إِنَّ.

وَالْجُمْلَةُ "إِنْ تَتَوَلَّوْا ...": جُمْلَةٌ إِبْتِدَائِيَّةٌ لَا مَحَلَّ لَهُ مِنَ الْإِعْرَابِ.

وَالْجُمْلَةُ "فَإِنَّ رَبَّكُمْ ...": فِي مَحَلِّ جَزْمِ جَوَابُ الشَّرْطِ لِاقْتِرَانِهَا بِالْفَاءِ.

(ب). أُطْلُبْ مَطْعَمَكَ يُسْتَجَابُ لَكَ وَإِلَّا فَلَا.

أُطْلُبْ: فِعْلُ أَمْرٍ مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ فَاعِلُهُ ضَمِيْرٌ مُسْتَتِرٌ وُجُوْبًا تَقْدِيْرُهُ "أَنْتَ". مَطْعَمَكَ: مَطْعَمَ: مَفْعُوْلٌ بِهِ مَنْصُوْبٌ وَعَلَامَةُ نَصْبِهِ الْفَتْحَةُ الظَّاهِرَةُ عَلَى اٰخِرِهِ. كَ: ضَمِيْرٌ مُتَّصِلٌ مَبْنِيٌّ عَلَى الْفَتْحَةِ فِي مَحَلِّ جَرٍّ بِالْإِضَافَةِ مُضَافٌ إِلَيْهِ. يُسْتَجَابُ: فِعْلٌ مُضَارِعٌ مَبْنِيٌّ لِلْمَجْهُوْلِ مَرْفُوْعٌ وَعَلَامَةُ رَفْعِهِ الضَّمَّةُ الظَّاهِرَةُ عَلَى اٰخِرِهِ. لَكَ: لَـ: لَامُ الْجَرِّ مَبْنِيٌّ عَلَى الْفَتْحَةِ لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الْإِعْرَابِ، كَ: ضَمِيْرٌ مُتَّصِلٌ مَبْنِيٌّ عَلَى الْفَتْحَةِ فِي مَحَلِّ جَرٍّ بِحَرْفِ جَرٍّ. وَالْجَارُ وَالْمَجْرُوْرُ فِي مَحَلِّ رَفْعٍ نَائِبُ الْفَاعِلِ. وَ: عَاطِفَةٌ. إِلَّا "إِنْ" الشَّرْطِيَّةُ أُدْغِمَتْ فِي "لَا" النَّافِيَةِ، وَفِعْلُ الشَّرْطِ مَحْذُوْفٌ يَدُلُّ عَلَيْهِ مَا قَبْلَهُ تَقْدِيْرُهُ: "إِنْ لَا تُطِبْ مَطْعَمَكَ". فَـ: رَابِطَةٌ لِجَوَابِ الشَّرْطِ

مَبْنِيٌّ عَلَى الفَتْحَةِ لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الإِعْرَابِ. لَا: النَّافِيَةُ لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الإِعْرَابِ. وَجَوَابُ الشَّرْطِ مَحْذُوفٌ يَدُلُّ عَلَيْهِ مَا قَبْلَهُ تَقْدِيْرُهُ: فَلَا يُسْتَجَابُ لَكَ.

وَالجُمْلَةُ "أُطْلُبْ ...": اِبْتِدَائِيَّةٌ لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الإِعْرَابِ.

وَالجُمْلَةُ "إِلَّا فَلَا ...": مَعْطُوْفَةٌ عَلَى "أُطْلُبْ ..." لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الإِعْرَابِ.

Analyze the following sentences, stating the declension of each word in detail:

أعرب الجمل الآتية:

١. أَنْتَ إِنْ عَمِلْتَ بِمَا عَلِمْتَ أُسْوَةٌ لِلآخَرِيْنَ.

٢. حَيْثُمَا تَسْتَقِمْ يُقَدِّرْ لَكَ اللهُ نَجَاحًا وَإِلَّا فَلَا.

٣. اِجْتَهِدِي أَيَّتُهَا الطَّالِبَةُ وَإِلَّا تَرْسُبِي فِي الإِمْتِحَانِ.

٤. إِنْ كُنْتَ جِدِّيًا فِي البَحْثِ عَنِ العَمَلِ نِلْتَ أَمَانِيَّكَ وَإِلَّا فَلَا.

٥. مَا عَابَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ طَعَامًا قَطُّ كَانَ إِذَا اشْتَهَاهُ أَكَلَهُ وَإِلَّا تَرَكَهُ.

CHAPTER 6 الدرس السادس

More about Conditional Particles

أَدَوَاتُ الشَّرْطِ غَيْرُ الجَازِمَةِ

Examples:

1. If the patient had followed the regimen, his condition would not have worsened.	١. لَو احْتَمَي الْمَرِيْضُ لَمَا سَاءَتْ حَالَتُه.
2. Had the Muslims consolidated their ranks, they would have prevailed.	٢. لَوْ وَحَّدَ المُسْلِمُوْنَ صُفُوْفَهُم لَغَلَبُوْا عَلٰى عَدُوِّهِمْ.
3. When the guest comes, be extremely hospitable to him.	٣. إِذَا جَاءَ الضَّيْفُ فَأَكْرِمْهُ إِكْرَامًا بَالِغًا.
4. If you seek help, then seek the help of Allah ﷻ.	٤. إِذَا اسْتَعَنْتَ فَاسْتَعِنْ بِاللهِ.
5. If it hadn't been for religious schools, religious knowledge would have been lost.	٥. لَوْلَا المَدَارِسُ الدِّيْنِيَّةُ لَضَاعَ عِلْمُ الدِّيْنِ.
6. If it hadn't been for Allah ﷻ (i.e. His grace), we would not have been guided aright, nor would have given alms or performed the *salat* (ritual prayer).	٦. لَوْلَا اللهُ مَا اهْتَدَيْنَا وَلَا تَصَدَّقْنَا وَلَا صَلَّيْنَا.
7. Had it not been for the aeroplane, travel would have been arduous.	٧. لَوْمَا الطَّائِرَةُ لَكَانَ السَّفَرُ شَاقًّا.
8. Had it not been for the clock, it would not have been possible to tell the time with precision.	٨. لَوْمَا السَّاعَةُ لَمَا أَمْكَنَ ضَبْطُ الوَقْتِ.
9. When the Companions (of the Prophet ﷺ) turned their backs on the world, it (i.e. the world) came to them willy-nilly.	٩. لَمَّا أَدْبَرَ الصَّحَابَةُ عَنِ الدُّنْيَا، أَتَتْهُمْ وَهِيَ رَاغِمَةٌ.

10. The more regular you are in your prayer, the more radiant will your face become.	١٠. كُلَّمَا حَافَظْتَ عَلَى الصَّلَاةِ إِسْتَنَارَ وَجْهُكَ.
11. Truth is a saviour, as for falsehood it is a destroyer. (Truth leads to salvation, whereas falsehood leads to destruction).	١١. الصِدْقُ مُنْجٍ، وَأَمَّا[1] الكِذْبُ فَمُهْلِكٌ.
12. The man who is noble, if you honour him, he becomes your servant; as for the ignoble man, if you honor him, he becomes excessively arrogant.	١٢. الكَرِيْمُ إِذَا أَكْرَمْتَهُ مَلَكْتَهُ، وَأَمَّا اللَّئِيْمُ إِذَا أَكْرَمْتَهُ تَمَرَّدَ.

Explanatory Note:

The most commonly used conditional particles in Arabic are إِنْ, إِذَا and لَوْ. These are all translatable into English by "if". There are, however, important differences in their meanings: إِنْ, (which has been discussed in detail in part II of *Lissan-ul-Quran*, represents a straight hypothesis. (If such and such event occurs, then...), while إِذَا implies some degree of probability and sometimes implies "when or whenever". On the other hand, لَوْ is used for a condition contrary to fact, an unrealizable or untrue, or improbable condition. **E.g.:** ... لَوْ كُنْتُ مَلِكًا (If I were a king ....). Followed by the perfect tense, لَــوْ can also imply: "Had such and such been the case, the result would have been such and such." See sentences 1 and 2. Here the condition introduced by لَــوْ is unrealized, rather then unrealizable. Sentence 2 may be expressed in two other ways: (i) لَوْ الْمُسْلِمُوْنَ وَحَّدُوْا صُفُوفَهُمْ لَغَلَبُوْا عَلَى عَدُوِّهِمْ. (ii) لَوْ أَنَّ الْمُسْلِمِيْنَ وَحَّدُوْا صُفُوْفَهُمْ لَغَلَبُوْا عَلَى عَدُوِّهِمْ [2]

---

[1] أَمَّا as for, as to, however, on the other hand, where as.

[2] Some grammarians maintain that the conditional لَوْ must necessarily be followed by a verb. Proponents of this view would say, for example, that the conditional verb in "لَوْ الْمُسْلِمُوْنَ وَحَّدُوْا صُفُوْفَهُمْ" has been omitted, because it is understood from the context (لَوْ(وَحَّدَ) الْمُسْلِمُوْنَ وَحَّدُوْا صُفُوْفَهُمْ). Similarly in (لَوْ أَنَّ الْمُسْلِمِيْنَ وَحَّدُوْا صُفُوْفَهُم ...) the conditional verb has been omitted, its subject being the sum total of إِنَّ=

"إِذَا" in sentence 3 introduces a condition which is a near certainty. It is therefore perfectly correct, infact preferable to translate it as "when", rather than "if". See sentences 3 and 4 [1].

The conditional لَوْ is also used in combination with the negative لَا or مَا (لَوْلَا, لَوْمَا), which implies "the impossibility of the result because of the certainty or realization of the condition" (حَرْفُ اِمْتِنَاعِ الجَوَابِ لِوُجُودِ الشَّرْطِ). For example sentence 4 implies that it is impossible / improbable that religion should be lost, because religious schools are there (to preserve and propagate it). Here, the presence of religious schools is the condition introduced by لَوْلَا, and the impossibility of religion being lost is the result (جَوَابُ الشَّرْطِ). See also sentences 6, 7 and 8.

Another conditional particle [2] لَمَّا, like إِذَا is actually an adverb of time (and is therefore in the accusative position). لَمَّا is the first term of an *idhafa* phrase, and the conditional clause following it "أَدْبَرَ الصَّحَابَةُ عَنْ الدُّنْيَا" in sentence 9, is the second term of the *idhafa* phrase in the genitive position (as per rules of the *idhafa* construction). The result clause in sentence 8 is "أَتَتْهُمْ وَهِيَ رَاغِمَةٌ".

The conditional particle following لَمَّا, is كُلَّمَا in sentence 10 which conveys the sense of "wherever". In grammatical terms it signifies the recurrence of the result in response to the recurrence of the condition (تَكْرَارُ الجَوَابِ لِتَكْرَارِ الشَّرْطِ). كُلَّمَا is also basically an adverb of time (used as a conditional particle). It is therefore in the accusative position. The verb

---

=along with its subject and predicate (أَنَّ+ إِسْمُهَا+ خَبَرُهَا) because this construction (أَنَّ+ إِسْمُهَا+ خَبَرُهَا) is equivalent to a verbal noun (مَصْدَرٌ مُؤَوَّلٌ) and therefore qualifies as the subject of a verb.

[1] إِذَا is actually an adverb of time and is therefore called إِذَا الظَّرْفِيَّةُ الَّتِي فِيْهَا مَعْنَى الشَّرْطِ.

[2] لَمَّا must be followed by the perfect tense. The لَمَّا which renders the imperfect in the jussive mode, conveys the sense of 'not as yet'. The لَمَّا under discussion does not affect the declension of the verb following it.

rendering it in the accusative position is the answering verb (فِعْلُ الجَوابِ) إِسْتَنَارَ, while the conditional clause (حَافَظْتَ عَلَى صَلاَتِكَ) is in the genitive position being the مُضَافٌ إِلَيْهِ of كُلَّمَا. The conditional verb following كُلَّمَا may be in the perfect tense, but with regard to meaning, it is applicable to past, present and future alike.

The conditional particle presented in sentences 11 and 12 is أَمَّا[1]. أَمَّا is always followed by a noun. This noun may be in the nominative case, as the subject of a nominal sentence (أَمَّا الكَـذِبُ ...), or in the accusative case, as the object of a verb considered implicit after أَمَّا. See sentence 12 (وَأَمَّا اللَّئِيمُ إِذَا أَكْرَمْتَهُ تَمَرَّدَ). أَمَّا may also be followed by a noun in the genitive preceded by a preposition, as in the *Quranic* verse (وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ).

The conditional particles discussed in this chapter (لَوْ, إِذَا, لَوْمَا, لَوْلاَ, لَمَّا, كُلَّمَا, أَمَّا) have one fact in common, that they do not affect declension.

Rule No. 67:

1. *There are seven conditional particles which do not affect declension:* لَوْ، إِذَا، لَوْلاَ، لَوْمَا، لَمَّا، كُلَّمَا، أَمَّا.

2. *Each of these particles introduces a conditional clause, followed by a result clause.*

3. لَوْ،لَوْلاَ *and* لَوْمَا *are exclusively particles of condition,* أَمَّا *implies condition, detail and emphasis while* كُلَّمَا، إِذَا *and* أَمَّا *are actually adverbs of time (ظُرُوْفُ الزَّمَنِ) used as conditional particles.*[2]

Exercise 1

Fill in the blanks with appropriate result clauses:

---

[1] أَمَّا is known as: حَرْفُ شَرْطٍ وَتَفْصِيْلٍ وَتَوْكِيْدٍ since it implies a condition, as well as detail and emphasis.

[2] The word 'particle' used here is the translation of the Arabic أَدَاةٌ (ج: أَدَوَاتٌ). It can include parts of speech which are actually particles (حُرُوْفٌ) as well as nouns (أَسْمَاءٌ).

أتمم الجمل الشرطية الآتية بوضع جواب الشرط المحذوف في المكان الخالي:

١. لَوْلَا الكِتَابَةُ _____.
٢. إِذَا أَتَاكَ سَائِلٌ _____.
٣. إِذَا فَسَدَ القَلْبُ _____.
٤. لَوْلَا مَغْفِرَةُ اللهِ _____.
٥. لَوْلَا القِصَاصُ _____.
٦. إِذَا عَمِلْتَ عَمَلًا _____.
٧. إِذَا رَأَيْتَ مُنْكَرًا _____.
٨. إِذَا طَلَبْتَ الدُّنْيَا _____.
٩. لَوْ أَكْرَمْتَ النَّاسَ _____.
١٠. لَوْ مَلَكْتَ لِسَانَكَ _____.
١١. لَوْ صَاحَبْتَ الأَخْيَارَ _____.
١٢. لَوْلَا فَضْلُ اللهِ عَلَيْنَا _____.
١٣. كُلَّمَا خَالَطَتْ الزَّكَاةُ مَالًا _____.
١٤. لَوِ اعْتَنَتْ كُلُّ أُمٍّ بِتَرْبِيَةِ أَوْلَادِهَا _____.
١٥. كُلَّمَا طَبَّقَ المُسْلِمُوْنَ شَرَائِعَ اللهِ _____.
١٦. لَوِ احْتَرَمْتُم الأُسْتَاذَ وَتَوَاضَعْتُمْ لَهُ _____.
١٧. لَمَّا طَغَى شَبَابُ الأُمَّةِ وَفَسَقَتْ نِسَاؤُهُمْ _____.
١٨. لَوْ أَنَّ أَهْلَ العِلْمِ صَانُوا العِلْمَ وَوَضَعُوْهُ عِنْدَ أَهْلِهِ _____.

Exercise 2

Fill in the blanks with appropriate conditional clauses:

أتمم الجمل الشرطية الآتية بوضع جملة الشرط المحذوفة في المكان الخالي:

١. لَوْ _____ مَا نَدِمْتَ.
٢. إِذَا _____ فَأَعِنْهُ.
٣. إِذَا _____ فَأَخْلِصْ نِيَّتَكَ.
٤. إِذَا _____ فَلَا تَمْنُنْ.
٥. لَوْ _____ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ.
٦. لَوْ _____ لَصَلُحَ المُجْتَمَعُ.
٧. كُلَّمَا _____ صَغُرَتْ عِنْدَ اللهِ.
٨. لَوْلَا _____ لَقَامَتِ السَّاعَةُ.
٩. لَوْلَا _____ لَانْتَشَرَتْ الجَرَائِمُ.
١٠. لَوْ _____ كَانَ اللهُ فِي حَاجَتِكَ.
١١. إِذَا _____ فَاقْبَلْهَا أَحْسَنَ قَبُوْلٍ.
١٢. لَوْ _____ لَرَبِحْتَ رِبْحًا عَظِيْمًا.
١٣. لَمَّا _____ اِهْتَزَّتِ الأَرْضُ وَعَمَّ الرَّخَاءُ.
١٤. لَوْمَا _____ لَمَا ازْدَادَ الشَّوْقُ فِي الأَعْمَالِ.
١٥. لَمَّا _____ ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ وَالمَسْكَنَةُ وَبَآؤُوْا بِغَضَبٍ مِّنَ اللهِ.

Exercise 3

Translate the following sentences into Arabic:

ترجم الجمل الآتية إلى العربية:

1. If you sow evil, you will reap shame.
2. When you remember your sin, seek forgiveness.
3. When you visit a sick person, do not sit for long.
4. When a sinner seeks forgiveness, Allah ﷻ forgives him.
5. Whenever any of you has food, he should say Bismillah.
6. If it hadn't been for the sun, the world would have been dark.
7. If you reform yourself, people will become good in your eyes.
8. When Allah ﷻ loves a servant, he makes him beloved of all mankind
9. If people were to exchange presents, mutual affection would increase.
10. If it were not for forgetting, man would not be able to endure affliction.
11. When Allah ﷻ wants to bestow favor on a servant, He shows him his faults.
12. When you speak, do not lie, and when you promise, do not break your word.
13. When a man does not accept Allah ﷻ's decree, he becomes disillusioned with life.
14. If the companions had not made sacrifices for Deen, it would not have reached us.
15. The reward for piety is Paradise, whereas the recompense for disobedience is Hell.
16. Whenever you are afflicted with trouble, seek help in patience and in the ritual prayer.
17. When the people of Yunus عليه السلام become believers Allah ﷻ lifted the chastisement from them.
18. Undoubtedly there are many fortunate people in the world but the grateful are few. (Use أَمَّا).
19. If you were to become content with scanty provision from Allah ﷻ, He would be content with scanty works from you.
20. When a servant acts according to his knowledge, Allah ﷻ grants him knowledge of that which he knew not.
21. If contentment were to become widespread, peace would prevail and society will become free of jealousy and hatred.
22. When the companions vowed to lend support to the Holy Prophet ﷺ, they kept there promise, and sacrificed their lives for Allah ﷻ's cause.

Exercise 4

Pick out the conditional particles, the conditional clause and the result clause from the following *Quranic* verses.

استخرج من الآيات الآتية أدوات الشرط وجملة الشرط وجوابه وأعربها كما في المثال:

Example:

قُلْ إِنْ كُنتُمْ تُحِبُّوْنَ اللهَ فَاتَّبِعُوْنِي يُحْبِبْكُمُ اللهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوْبَكُمْ.

إِنْ: حَرْفُ شَرْطٍ جَازِمٌ. كُنتُمْ: فِعْلُ مَاضٍ نَاقِص مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ فِي مَحَلِّ جَزْمٍ فِعْلُ الشَّرْطِ. ''تُمْ'' ضَمِيْر مُتَّصِلٌ إِسْمُ كَانَ فِي مَحَلِّ رَفْعٍ. وَالجُمْلَةُ ''إِنْ كُنتُمْ تُحِبُّوْنَ اللهَ'' فِي مَحَلِّ نَصْبٍ مَقُوْلُ القَوْلِ. فَـ: رَابِطَةٌ لِجَوَابِ الشَّرْطِ. اِتَّبِعُوْنِي: فِي مَحَلِّ جَزْمٍ جَوَابُ الشَّرْطِ المُقْتَرِنُ بِالفَاءِ. يُحْبِبْكُمُ اللهُ: لَا مَحَلَّ لَهُ جَوَابُ شَرْطٍ غَيْرُ مُقْتَرِنٍ بِالفَاءِ أَيْ ''إِنْ تَتَّبِعُوْنِي''.

١. كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنٰهُمْ سَعِيرًا.

٢. بَلْ كَذَّبُوْا بِالْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ فَهُمْ فِيْ أَمْرٍ مَّرِيْجٍ.

٣. إِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ آيَاتُ الرَّحْمٰنِ خَرُّوْا سُجَّدًا وَّبُكِيًّا.

٤. وَلَوْ نَشَآءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَّلَآئِكَةً فِي الْأَرْضِ يَخْلُفُوْنَ.

٥. فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِيْنَ فَرَوْحٌ وَّرَيْحَانٌ وَّجَنَّةُ نَعِيْمٍ.

٦. وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوْا أَصَابِعَهُمْ فِيْ آذَانِهِمْ.

٧. وَلَوْ يُعَجِّلُ اللهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ اسْتِعْجَالَهُم بِالْخَيْرِ لَقُضِيَ إِلَيْهِمْ أَجَلُهُمْ.

٨. لَوْ أَنْزَلْنَا هٰذَا الْقُرْآنَ عَلٰى جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُ خَاشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللهِ.

٩. إِمَّا تُعْرِضَنَّ عَنْهُمُ ابْتِغَآءَ رَحْمَةٍ مِّن رَّبِّكَ تَرْجُوْهَا فَقُلْ لَّهُمْ قَوْلاً مَّيْسُوْرًا.

١٠. وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَافْتَدَتْ بِهِ وَأَسَرُّوا النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ.

١١. فَأَمَّا الَّذِيْنَ اسْوَدَّتْ وُجُوهُهُم أَكَفَرْتُم بَعْدَ إِيْمَانِكُمْ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُوْنَ.

١٢. كُلَّمَا أَضَآءَ لَهُمْ مَّشَوْا فِيْهِ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوْا وَلَوْ شَآءَ اللهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ.

١٣. يٰصَاحِبَيِ السِّجْنِ أَمَّا أَحَدُكُمَا فَيَسْقِي رَبَّهُ خَمْرًا وَأَمَّا الْآخَرُ فَيُصْلَبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ رَأْسِهِ.

١٤. فَلَوْلاَ كَانَتْ قَرْيَةٌ اٰمَنَتْ فَنَفَعَهَا إِيْمَانُهَا إِلاَّ قَوْمَ يُوْنُسَ لَمَّا اٰمَنُوا كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا.

Exercise 5

Pick out from the following prophetic traditions, all the conditional particles which do not affect declension:

استخرج من الأحاديث الآتية أدوات الشرط غير الجازمة:

Example:

كَانَ رَسُولُ اللهِ ﷺ إِذَا اعتَكَفَ لَمْ يَخْرُجْ مِنَ المَسجِدِ إِلَّا لِحَاجَةِ الإِنْسَانِ.

أَدَاةُ الشَّرْطِ: إِذَا. فِعْلُ الشَّرطِ: اِعْتَكَفَ. جَوَابُ الشَّرطِ: لَمْ يَخْرُجْ مِنَ المَسجِدِ.

١. قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: لَوْ تَعلَمُونَ مَا أَعلَمُ لَضَحِكتُمْ قَلِيْلًا وَلَبَكَيْتُمْ كَثِيْرًا.

٢. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: لَوْ جُعِلَ القُرآنُ فِي إِهَابٍ ثُمَّ أُلقِيَ فِي النَّارِ مَا احْتَرَقَ.

٣. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: إِذَا حَضَرَتِ الصَّلَاةُ وَحَضَرَ العَشَاءُ فَابْدَءُوْا بِالعَشَاءِ.

٤. لَمَّا كَانَ يَوْمُ فَتْحِ مَكَّةَ قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: لَا هِجْرَةَ بَعْدَ الفَتْحِ وَلٰكِنْ جِهَادٌ وَنِيَّةٌ.

٥. عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: مَنْ غَدَا إِلَى الْمَسجِدِ وَرَاحَ أَعَدَّ اللهُ لَهُ نُزُلَهُ مِنَ الجَنَّةِ كُلَّمَا غَدَا أَوْ رَاحَ.

٦. إِنَّ رَسُوْلَ اللهِ ﷺ طَافَ بِالْبَيْتِ عَلَى بَعِيرٍ كُلَّمَا أَتَى عَلَى الرُّكْنِ أَشَارَ إِلَيهِ بِشَيءٍ فِي يَدِهِ وَكَبَّرَ.

٧. عَنِ النَّبِيِّ ﷺ أَنَّهُ قَالَ: إِنَّ بَنِي إِسْرَائِلَ كَانَتْ تَسُوْسُهُم الْأَنبِيَاءُ كُلَّمَا هَلَكَ نَبِيٌّ وَأَنَّهُ لَا نَبِيَّ بَعدِي.

٨. قَرَأَ أَبُو هُرَيْرَةَ ﷺ إِذَا السَّمَاءُ انْشَقَّتْ فَسَجَدَ بِهَا فَقُلْتُ: يَا أَبَا هُرَيْرَةَ أَلَمْ أَرَكَ تَسجُدُ؟ قَالَ: لَو لَمْ أَرَ النَّبِيَّ ﷺ يَسْجُدُ لَمْ أَسْجُدْ.

٩. عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: لَمَّا نَزَلَتِ الآيَاتُ مِنْ أَوَاخِرِ سُوْرَةِ البَقَرَةِ خَرَجَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ فَاقْتَرَأَهُنَّ عَلَى النَّاسِ ثُمَّ نَهَى عَنِ التِّجَارَةِ فِي الخَمْرِ.

١٠. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: لَوْ يَعْلَمُ المَارُّ بَيْنَ يَدَي المُصَلِّي مَاذَا عَلَيْهِ فِي ذٰلِكَ لَكَانَ أَنْ يَقِفَ أَرْبَعِيْنَ خَيْرًا لَهُ مِنْ أَنْ يَمُرَّ بَيْنَ يَدَيْهِ.

١١. عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ﷺ قَالَ: حَفِظْتُ مِنْ رَسُوْلِ اللهِ ﷺ وِعَائَيْنِ فَأَمَّا أَحَدُهُمَا فَبَثَثْتُهُ، وَأَمَّا الآخَرُ فَلَوْ بَثَثْتُهُ قُطِعَ هٰذَا البَلْعُوْمُ.

١٢. إِنَّ رَسُوْلَ اللهِ ﷺ قَالَ: يُرسَلُ عَلَى الْكَافِرِ حَيَّتَانِ، وَاحِدَةٌ مِن قِبَلِ رَأْسِهِ وَأُخْرٰى مِن قِبَلِ رِجْلِهِ تَقْرِضَانِهِ قَرْضًا، كُلَّمَا فَرَغَتَا عَادَتَا إِلٰى يَومِ القِيَامَةِ.

١٣. عَنْ قَيسِ بْنِ أَبِي حَازِمٍ قَالَ: دَخَلْنَا عَلَى خَبَّابٍ وَقَد اكْتَوٰى سَبْعَ كَيَّاتٍ فِي بَطْنِهِ، فَقَالَ: لَو مَا أَنَّ رَسُوْلَ اللهِ ﷺ نَهَانَا أَنْ نَدعُوَ بِالموتِ لَدَعَوْتُ بِهِ.

١٤. قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: رَأَيتُ عِيسٰى وَمُوسٰى وَإِبْرَاهِيْمَ فَأَمَّا عِيسٰى فَأَحْمَرُ جَعْدٌ عَرِيْضُ الصَّدْرِ، وَأَمَّا مُوسٰى فَآدَمُ جَسِيمٌ سَبْطٌ كَأَنَّهُ مِنْ رِجَالِ الزُّطِّ.

١٥. قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: قَالَ اللهُ تَعَالٰى: "يَشْتِمُنِي ابْنُ آدَمَ وَمَا يَنبَغِي لَهُ، أَمَّا شَتْمُهُ فَقَولُهُ: إِنَّ لِي وَلَدًا، وَأَمَّا تَكْذِيبُهُ فَقولُهُ: لَيسَ يُعِيدُنِي كَمَا بَدَأَنِي."

١٦. سُئِلَ النَّبِيُّ ﷺ أَيُّ العَمَلِ أَفْضَلُ؟ قَالَ: الْحَالُّ الْمُرتَحِلُ. قِيلَ: وَمَا الْحَالُّ الْمُرتَحِلُ؟ قَالَ: صَاحِبُ القُرآنِ يَضرِبُ مِن أَوَّلِ القُرآنِ إِلٰى آخِرِهِ وَمِنْ آخِرِهِ إِلٰى أَوَّلِهِ كُلَّمَا حَلَّ ارْتَحَلَ.

١٧. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: إِنَّ اللهَ لَا يَقْبِضُ الْعِلمَ انْتِزَاعًا يَنْتَزِعُهُ مِنَ النَّاسِ وَلٰكِنْ قَبضُ العِلْمِ قَبْضُ العُلَمَاءِ، فَإِذا لَمْ يَبْقَ عَالِمٌ اتَّخَذَ النَّاسُ رُؤسَاءَ جُهَّالاً فَسُئِلُوْا فَأَفْتَوْا بِغَيْرِ عِلْمٍ، فَضَلُّوْا وَأَضَلُّوْا.

١٨. عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: إِنَّ اللهَ يُحِبُّ العُطَاسَ وَيَكْرَهُ التَّثَاؤُبَ فَإِذَا عَطِسَ حَمِدَ اللهَ، فَحَقٌّ عَلٰى كُلِّ مُسلِمٍ سَمِعَهُ أَنْ يُشَمِّتَهُ، وَأَمَّا التَّثَاؤُبُ فَإِنَّمَا هُوَ مِنَ الشَّيطَانِ فَلْيَرُدَّهُ مَا اسْتَطَاعَ، فَإِذَا قَالَ: هَا، ضَحِكَ مِنْهُ الشَّيطَانُ.

١٩. عَنْ أَنَسٍ ﷺ قَالَ: كُنَّا مَعَ النَّبِيِّ ﷺ أَكْثَرُنَا ظِلاًّ الَّذِي يَسْتَظِلُّ بِكِسَائِهِ، وَأَمَّا الَّذِينَ صَامُوْا فَلَمْ يَعْمَلُوْا شَيئًا، وَأَمَّا الَّذِينَ أَفْطَرُوْا فَبَعَثُوا الرِّكَابَ وَامْتَهَنُوا وَعَالَجُوْا، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: ذَهَبَ المُفْطِرُوْنَ الْيَوْمَ بِالأَجْرِ.

Exercise 6

Examples in Declension:

نموذج في الإعراب:

(ا). إِذَا السَّمَآءُ انْفَطَرَتْ.

إِذَا: ظَرْفٌ لِمَا يَسْتَقْبِلُ مِنَ الزَّمَنِ مُتَضَمِّنٌ مَعْنَى الشَّرْطِ غَيْرُ الجَازِمِ، خَافِضٌ لِشَرْطِهِ مَنْصُوبٌ بِجَوَابِهِ. السَّمَآءُ: فَاعِلٌ مَرْفُوْعٌ بِفِعْلٍ مُضْمَرٍ يُفَسِّرُهُ الفعل الآتي "اِنْفَطَرَتْ"، وَعَلَامَةُ رَفْعِهِ الضَّمَّةُ. وَالجُمْلَةُ "(انْفَطَرَتْ) السَّمَآءُ" فِي مَحَلِّ جَرٍّ بِالإِضَافَةِ مُضَافٌ إِلَيْهِ. انْفَطَرَتْ: الجُمْلَةُ الفِعْلِيَّةُ تَفْسِيْرِيَّةٌ لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الإِعْرَابِ.

(ب). وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ.

الوَاوُ: حَسْبَ مَا قَبْلَهَا. أَمَّا: حَرْفُ شَرْطٍ وَتَفْصِيْلٍ لَا عَمَلَ لَهُ. بِنِعْمَةِ: جَارٌّ وَمَجْرُوْرٌ مُتَعَلِّقٌ بِفِعْلِ "حَدِّثْ". رَبِّكَ: مُضَافٌ إِلَيْهِ مَجْرُوْرٌ بِالإِضَافَةِ وَعَلَامَةُ جَرِّهِ الكَسْرَةُ الظَّاهِرَةُ عَلَى آخِرِهِ. كَ: ضَمِيْرٌ مُتَّصِلٌ مَبْنِيٌّ عَلَى الفَتْحِ فِي مَحَلِّ جَرٍّ بِالإِضَافَةِ مُضَافٌ إِلَيْهِ. فَـ: الفَاءُ وَاقِعَةٌ فِي جَوَابِ "أَمَّا". حَدِّثْ: فِعْلُ أَمْرٍ مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ، وَالفَاعِلُ ضَمِيْرٌ مُسْتَتِرٌ وُجُوْبًا تَقْدِيْرُهُ "أَنْتَ". وَالأَصْلُ "مَهْمَا يَكُنْ مِنْ شَيْءٍ فَحَدِّثْ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ."

(ج). لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِيْنَ.

لَوْلَا: حَرْفُ امْتِنَاعٍ لِوُجُوْدٍ مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ لَا مَحَلَّ لَهُ مِنَ الإِعْرَابِ. أَنْتُمْ: مُبْتَدَأٌ مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ فِي مَحَلِّ رَفْعٍ وَخَبَرُهُ مَحْذُوْفٌ وُجُوْبًا تَقْدِيْرُهُ "مَوْجُوْدُوْنَ". لَكُنَّا: اللَّامُ لِتَأْكِيْدٍ، وكُنَّا: فِعْلٌ نَاقِصٌ وَاسْمُهُ. مُؤْمِنِيْنَ: خَبَرُ "كَانَ" مَنْصُوْبٌ بِاليَاءِ؛ لِأَنَّهُ جَمْعُ مُذَكَّرٍ سَالِمٌ. المَعْنٰى: اِمْتَنَعَ إِيْمَانُنَا لِوُجُوْدِكُمْ. وَالجُمْلَةُ "لَكُنَّا مُؤْمِنِيْنَ" لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الإِعْرَابِ جَوَابُ "لَوْ لَا".

Analyze the following *Quranic* verses, stating the declension of each word in detail:

أعرب ما يأتي:

١. فَأَمَّا اليَتِيْمَ فَلَا تَقْهَرْ.

٢. فَإِذَا لَقِيْتُمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فَضَرْبَ الرِّقَابِ.

٣. فَإِذَا عَزَمَ الأَمْرُ فَلَوْ صَدَقُوا اللهَ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ.

٤. لَوْلَا فَضْلُ اللهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَاتَّبَعْتُمُ الشَّيْطَانَ إِلَّا قَلِيْلًا.

٥. فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُّسْتَقْبِلَ أَوْدِيَتِهِمْ قَالُوْا هٰذَا عَارِضٌ مُّمْطِرُنَا.

٦. كُلَّمَا نَضِجَتْ جُلُوْدُهُمْ بَدَّلْنَاهُمْ جُلُوْدًا غَيْرَهَا لِيَذُوْقُوا العَذَابَ.

Word List

Verbs

English	Arabic
to sow	بَذَرَ ـُ
to reap	حَصَدَ ـُ
to seek forgiveness	إِسْتَغْفَرَاللّٰهَ\تَابَ إِلَى اللّٰه
to visit a sick person	عَادَ الْمَرِيضَ ـُ
to sit (for)a long	أَطَالَ الْمَجْلِسَ
to forgive him	تَابَ اللّٰهُ عليه ـُ
to say *bismillah*	سَمَّى اللّٰه
to reform	أَصْلَحَ
to be or become good in s.o eyes	صَلُحَ لِـ
to make (s.o) beloved	حَبَّبَهُ الي
to exchange presents	تَهَادَى
to increase in mutual affection	تَحَابَّ
to be able	اسْتَطَاعَ
to want	أَرَادَ بِـ
to show s.o (his)faults	بَصَّرَهُ بِعُيُوبِه
to break one's promise or word	أَخْلَفَ
to become disillusioned	قَنَطَ ـُ
to (make)sacrifice for	ضَحَّى لِـ
to be afflicted with	أَصَابَهُ
to seek help	إِسْتَعَانَ بِـ

to lift the chastisement	كَشَفَ العَذَابَ عن-
to become content with	رَضِيَ بِـــ -
to wake up in the morning	أَصْبَحَ
to be or become widespread\to prevail	سَادَ - ُ
to free, deliver from	خَلَّصَ من
to vow (to)	وَعَدَهُ بِـــ -
to keep one's promise	أَوْفَى

Nouns

English	Arabic
Evil	السُّوْء
Allah's decree	قَضَاءُ الله
Hardships, calamities	شَدَائِدُ
Recompense for disobedience	جزَاءُ العصيان
Ritual prayer	صَلاَةٌ
Fortunate people	مُنْعَمٌ عليهم
Grateful	شَاكِرٌ
Scanty provision	قَلِيلٌ من الرزق
Contentment	القَنَاعَةُ
Peace	رَاحَةٌ
Jealousy and hatred	الحَسَدُ والبُغْضُ
Mankind	خَلْقٌ

Factor Affecting the Declension of the Nominal Sentences [1]

نَوَاسِخُ الْمُبْتَدَإِ وَالخَبَرِ

Factors affecting the declension of the nominal sentence are of two types: (1) Verbs (2) Particles. [2]

The verbs, which are being discussed in this chapter, fall into several categories, all of which, with the exception of ظَنَّ وَأَخَوَاتُهَا have this in common that they render the predicate of the nominal sentence in the accusative, as the predicate of these verbs, كَانَ وَأَخَوَاتُهَا have been dealt with briefly in Vol.II. The remaining verbs are:

1. The Verbs of Nearness or Imminence ١. أَفْعَالُ المُقَارَبَةِ (كَادَ, أَوْشَكَ)

2. The Verbs of Beginning ٢. أَفْعَالُ الشُّرُوْعِ (أَخذَ, شَرَعَ, طَفِقَ)

3. The Verbs of Hope or Expectation ٣. أَفْعَالُ الرَّجَاءِ (عَسَى, اِخْلَوْلَقَ)

These verbs differ from كَانَ وَأَخَوَاتُهَا in that their predicate is always an imperfect verb (in the accusative position), whereas the predicate of كَانَ may be a single noun, a prepositional clause, or a nominal or verbal sentence.

4. The Verbs of Surmise or Speculation ٤. ظَنَّ وَأَخَوَاتُهَا

---

[1] This is a rather tediously long translation of the Arabic term نَوَاسِخ (sing: نَاسِخ) which literally means "that which abrogates an old rule, and introduces a new one".

[2] These particles include إِنَّ وَأَخَوَاتُهَا which have been discussed in Vol.I مَا وَأَخَوَاتُهَا and لَا النَّافِيَة لِلجِنْسِ which will be dealt with in this volume.

CHAPTER 7

الدرس السابع

كان and its Sisters

كَانَ وَأَخَوَاتُهَا

(ألف)

Examples:

1. The Companions of the Prophet ﷺ were the kindest hearted people, with the profoundest knowledge, and the least constraint of manner.

١. كَانَ صَحَابَةُ الرَّسُوْلِ ﷺ أَطْيَبَ النَّاسِ قُلُوْبًا وَأَعْمَقَهُمْ عِلْمًا وَأَقَلَّهُمْ تَكَلُّفًا[1].

2. Allah Most High says: Righteousnous is not that you turn your faces towards the East and the West.

٢. قَالَ تَعَالَى: لَيْسَ الْبِرَّ أَنْ تُوَلُّوْا وُجُوْهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ.

3. The Prophet ﷺ said: when the Hour approaches, there will be trials like fragments of the darkest night, when a man will awaken in the morning, a believer, and become an unbeliever in the evening.

٣. قَالَ ﷺ: إِنَّ بَيْنَ يَدَيِ السَّاعَةِ فِتَنًا كَقِطَعِ اللَّيْلِ الْمُظْلِمِ يُصْبِحُ الرَّجُلُ فِيْهَا مُؤْمِنًا وَيُمْسِي كَافِرًا.

4. The heat become so intense in the afternoon, that the traveler was forced to halt.

٤. أَضْحَى الْحَرُّ شَدِيْدًا حَتَّى اضْطُرَّ الْمُسَافِرُ إِلَى حَطِّ الرِّحَالِ.

5. He who becomes hard-working, will achieve success.

٥. مَنْ صَارَ مُجْتَهِدًا تَحَقَّقَ النَّجَاحُ.

[1] قُلُوْبًا, عِلْمًا and تَكَلُّفًا are all accusatives of specification (تَمْيِيْزٌ).

(ب)

١. قَالَ عَزَّ وَجَلَّ: لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيْبَةً فِي قُلُوْبِهِمْ.

1. Allah Most High says: "The building they have built will forever remain (a source of) unrest in their hearts."

٢. مَا زَالَ الجِهَادُ مُسْتَمِرًّا وَلَنْ يَنْفَكَّ حَتّٰى تَقُوْمَ السَّاعَةُ.

2. Jihad goes on, and will continue till the Hour.

٣. قَالَ تَعَالٰى: أَوْصَانِيْ بِالصَّلٰوةِ وَالزَّكٰوةِ مَا دُمْتُ حَيًّا.

3. Allah Most High says: "He has commanded me to pray and give charity (to the poor) as long as I live."

٤. قَالَ تَعَالٰى: قَالُوْا لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عَاكِفِيْنَ حَتّٰى يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوْسٰى.

4. Allah Most High says: "They said: We will not cease in our devotion to it until Musa ﷺ returns."

٥. قَالَ عَزَّ وَجَلَّ: تَاللّٰهِ تَفْتَؤُ تَذْكُرُ يُوْسُفَ.

5. Allah Most High says: "By Allah ﷻ! You will not cease to remember Yousuf ﷺ."

Explanatory Note:

[1] كَانَ and its sisters consist of thirteen verbs: بَاتَ, صَارَ, ظَلَّ, أَضْحٰى, أَمْسٰى, أَصْبَحَ, لَيْسَ, كَانَ, مَا زَالَ, مَا فَتِئَ, مَا بَرِحَ, مَا انْفَكَّ, مَا دَام. Of these, لَيْسَ and مَا دَامَ do not take the imperfect tense or the imperative. مَا زَالَ, مَا انْفَكَّ, مَا فَتِئَ and مَا بَرِحَ take the imperfect tense but not the imperative while the remaining verbs conjugate completely.

كَانَ and its sisters take a nominative subject and a predicate in the accusative.

كَانَ was: The nominal sentence introduced by كَانَ denotes the past tense. The subject is in the nominative and the predicate is in the accusative case. See sentence 1

[1] كَانَ، أَصْبَحَ، أَمْسٰى، أَضْحٰى، ظَلَّ، بَاتَ، صَارَ تَامَّةً + نَوْعِيَّةُ الخَبَرِ.

مَا فتِئَ، مَا اِنْفَكَّ، مَا زَالَ، مَا بَرِحَ.

جَامِدَةٌ: مَا دَامَ، لَيْسَ.

[1] لَيْسَ **(is not):** Negates the nominal sentence in the present (though it is itself a perfect tense verb).

أَصْبَحَ **(became in the morning):** Signifies that the subject enters a state in the morning, denoted by the predicate.

أَمْسَى **(became in the evening):** Signifies that the subject enters a state in the evening denoted by the predicate. See sentence 3 for أَصْبَحَ and أَمْسَى.

أَضْحَى **(became in the afternoon):** Signifies that the subject enters a state denoted by the predicate, in the afternoon. See sentence 4.

صَارَ **(became):** Signifies that the subject enters a state denoted by the predicate, without respect to a particular time. See sentence 5.

مَا زَالَ **or** لَا يَزَالُ **(is still):** Signifies the continuity of the subject in the state denoted by the predicate. See sentences 6 and 7.

مَا دَامَ **(As long as ... while he is ...):** Signifies that the subject will remain in a certain state or continue to do something, until an event denoted by the predicate. See sentence 7. The "مَا" preceding "مَادَامَ" is مَا الْمَصْدَرِيَّة which along with the verb following it gives the meaning of the verbal noun.

مادام is only used in the perfect tense.

مَا بَرِحَ / لَا يَبْرَحُ / لَنْ يَبْرَحَ **(to continue to be, is still ...):** This is the equivalent of مَا زَالَ/لَا يَزَالُ with regard to meaning. See sentence 9

مَا فَتِئَ / لَا يَفْتَأُ [2] **(not to cease doing, to do incessantly):** This is also similar to مَا زَالَ in meaning, in that it signifies the continuity of the subject in a state indicated by the predicate. See sentence 10.

---

[1] The factor affecting declension is كَانَ; divested of كَانَ, sentence 1 would signify the present, and both subject and predicate would be in the nominative case.

[2] The negative لَا or مَا before فَتِئَ is sometimes dispensed with as in sentence 10.

مَا بَرِحَ/ مَا انْفَكَّ/ مَا زَالَ are know as verbs of continuity (أَفْعَالُ الإسْتِمْرَارِ).

The predicate of the above mentioned verbs can be a single noun in the accusative or a prepositional phrase or a complete sentence in the accusative position. These verbs are known in Arabic grammar as defective verbs. [1] (أَفْعَالٌ نَاقِصَةٌ). In syntactical terms, a defective verb, is a verb which does not take a subject-doer of the verb (فَاعِلٌ), but which needs a subject (اِسْمٌ) along with the predicate (خَبَرٌ) to convey complete sense. In other words, a defective verb introduces a nominal sentence, changing the declension of the predicate to the accusative case.

These defective verbs are also used as sound verbs [2] (أَفْعَالٌ تَامَّةٌ) in which case, they only require a subject-doer (فَاعِلٌ).

Exceptions are [3] مَا زَالَ, ليس and مَا فَتِئَ which are only used as defective verbs. **E.g.:** كَانَ as a sound verb, means "to be, to occur, to exist". The famous prophetic traditions "كَانَ اللهُ وَلَمْ يَكُنْ شَيْءٌ" can be translated as: "Allah ﷻ existed when nothing existed". Similarly أَصْبَحَ as a sound verb mean "to wakeup in the morning". صَارَ as a sound verb means: " to occur or to take place", and so on.

Rule No. 68:

1. كَانَ and its sisters consists of the following verbs: مَا انْفَكَّ, مَا فَتِئَ, مَا زَالَ, بَاتَ, صَارَ, ظَلَّ, مَا بَرِحَ, كَانَ, لَيْسَ, أَصْبَحَ, أَمْسَى, أَضْحَى *and* مَادَامَ*.These verbs introduce a nominal sentence, rendering the predicate in the accusative.*

2. These verbs are syntactically defective, in that they require a subject (اِسْمٌ) and a predicate (خَبَرٌ) in order to convey complete sense. But they can be used as sound verbs also except مَا زَالَ, لَيْسَ *and* مَا فَتِئَ*.*

---

[1] A defective verb in morphological terms is a verb with a weak final radical

[2] Sound is been used here in a syntactical sense.

[3] زَالَ without the negative مَا is a sound verb meaning to disappear, abate, go down etc.

3. مَا زَالَ, مَا فَتِئَ, مَا اِنْفَكَّ *and* مَا دَامَ *are verbs of continuity. The* مَا *preceding the first three is a negative particle, while the* مَا *in* مَا دَامَ *is* مَا الْمَصْدَرِيَّة *which, coupled with the verb following it conveys the meaning of a verbal noun.*

Exercise 1

Pick out كَان and its sisters from the following sentences, and determine the subject (إِسْمٌ) and predicate (خَبَرٌ) of each verb:

استخرج من الجمل الآتية كان وأخواتها عن اسمها وخبرها:

Example:

لَا تَزَالُ تُهْدَى سُبُلَ اللهِ مَا دُمْتَ مُجَاهِدًا فِي سَبِيْلِهِ.

لَا تَزَالُ: فِعْلٌ مُضَارِعٌ نَاقِصٌ (نَاسِخٌ) مِنْ أَخَوَاتِ "كَانَ".

مَا دُمْتَ: فِعْلٌ مَاضٍ نَاقِصٌ (نَاسِخٌ) مِنْ أَخَوَاتِ "كَانَ".

١. مَا زَالَ العَامِلُ نَشِيْطًا فِي عَمَلِهِ.

٢. أَضْحَى إِنْتَاجُ الشَّرِكَةِ مُتَزَايِدًا.

٣. صَارَتْ مُشْكِلَةُ العِرَاقِ صَعْبَةَ الحَلِّ.

٤. بَاتَ الْمُجَاهِدُ مُرَابِطًا فِي سَبِيْلِ اللهِ.

٥. لَيْسَتِ الْمُحَاضَرَاتُ الْمُسَجَّلَةُ مُهِمَّةً.

٦. ظَلَّتْ الزَّائِرَاتُ جَالِسَاتٍ فِي الْمَكْتَبَةِ.

٧. لَا يَفْتَؤُ الْمُخْلِصُوْنَ يَبْتَغُوْنَ رِضَى اللهِ.

٨. أَصْبَحَتْ أَسْعَارُ الخَضْرَوَاتِ مُنْخَفِضَةً.

٩. لَايَجْرِي الإِصْلَاحُ مَا دَامَ الحَاكِمُ ظَالِمًا.

١٠. أَمْسَتْ أَهْدَافُ التَّنْمِيَةِ مَعْرُوفَةً لِكُلِّ مُوَاطِنٍ.

١١. إِنَّ اللهَ مَعَ العَبْدِ مَا دَامَتْ شَفَتَاهُ مُتَحَرِّكَتَيْنِ بِذِكْرِهِ.

١٢. مَا انْفَكَّ الْمُجَاهِدُوْنَ مُسْتَعِدِّيْنَ لِلدِّفَاعِ عَنِ الوَطَنِ.

١٣. لَا يَزَالُ الصِّدْقُ مُنْجِيًا وَلَا يَبْرَحُ الصَّادِقُوْنَ يُهْدَوْنَ إِلَى البِرِّ.

١٤. الْمُخْلِصُوْنَ مَصَابِيْحُ الدُّجَى وَلَا يَزَالُونَ يَتَجَلَّى عَنْهُمْ كُلُّ فِتْنَةٍ ظَلْمَاءَ.

Exercise 2

Fill in the blanks with a suitable predicate:

ضع خبرا مناسبا للجمل الآتية:

Example:

ظَلَّ الفَلَّاحُوْنَ يَسْتَخْدِمُوْنَ الوَسَائِلَ القَدِيْمَةَ فِي بِلَادِ بَاكِسْتَانَ.

١. لَيْسَ العَامِلُ ــــ لِعَمَلِهِ. ٢. أَصْبَحَ خَبَزٌ جُوْدِهِ ــــ.

٣. مَا فَتِئَ الوَلَدُ ــــ لِوَالِدَيْهِ. ٤. يَسُرُّنِي مَا دُمْتُمْ ــــ فِي كُلِّ شَيْءٍ.

٥. مَا بَرِحَ زَيْدٌ ــــ رِضَا اللهِ بِدِرَاسَتِهِ. ٦. تُوْبُوْا إِلَى اللهِ مَا دَامَتْ الشَّمْسُ ــــ.

٧. مَا زَالَ العِرَاقِيُّوْنَ ــــ جُنُوْدَ أَمْرِيْكَا. ٨. أَضْحَى الطُّلَّابُ ــــ نَتِيْجَةَ الإِمْتِحَانِ.

٩. لَا يَزَالُ المُسْلِمُوْنَ ــــ مِنْ دَعْوَةِ دِيْنِهِمْ. ١٠. كَانَ القُرَّاءُ كُلُّهُمْ ــــ فِي المُؤْتَمَرِ الإِسْلَامِيِّ.

١١. صَارَتْ ــــ طَالِبَاتٌ مُخْتَلِفِ الجِنْسِيَّاتِ. ١٢. أَمْسَى مُسْلِمُوْ العِرَاقِ ــــ عَلَى رَدِّ الأَعْدَاءِ عَنْ بِلَادِهِمْ.

Exercise 3

Translate into Arabic:

ترجم إلى العربية:

1. Blessing increase and last through gratitude.
2. I kept enjoying the weather as long as it rained.
3. The weather remained pleasant all day long today.
4. A believer is not a person who curses frequently (لَعَّانٌ).
5. An enemy becomes a friend by means of noble conduct.
6. The *mujahideen* are destroying and dispersing the enemy.
7. Avoid bad company, because a man follows the ways of his companion.
8. The traveler reached his destination by evening, and spent the night there.
9. Become respectful towards your teachers, knowledge will come easily to you.
10. Ibn-e-Umer ﷺ said: when you enter upon evening do not await the morning, and when wake up in the morning, do not await the evening.

Exercise 4

Differentiate between syntactically defective and sound verbs, in the following sentences. Point out the subject (إِسْمٌ) and predicate (خَبَرٌ) of the defective verbs, and the subject (فَاعِلٌ) of the sound verbs:

استخرج الأفعال التامة والأفعال الناقصة من الآيات الآتية وبيّن اسمها وخبرها أو فاعلها إن وجد:

Examples:

(ا). قَالُوْا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَلُّ لَهَا عَاكِفِيْنَ.

نَظَلُّ: فِعْلٌ مُضَارِعٌ نَاقِصٌ, إِسْمُهُ: ضَمِيْرٌ مُسْتَتِرٌ وُجُوْبًا تَقْدِيْرُهُ "نَحْنُ" فِي مَحَلِّ رَفْعٍ. عَاكِفِيْنَ: خَبَرُ "نَظَلُّ" مَنْصُوْبٌ.

(ب). فَخُذْ أَرْبَعَةً مِّنَ الطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ.

صُرْ: فِعْلُ أَمْرٍ تَامٌّ, فَاعِلُهُ: ضَمِيْرٌ مُسْتَتِرٌ وُجُوْبًا تَقْدِيْرُهُ أَنْتَ فِي مَحَلِّ رَفْعٍ. هُنَّ: ضَمِيْرٌ مُتَّصِلٌ فِي مَحَلِّ نَصْبٍ مَفْعُوْلٌ بِهِ.

١. وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلٰى خَآئِنَةٍ مِّنْهُمْ.
٢. فَلَنْ أَبْرَحَ الْأَرْضَ حَتّٰى يَأْذَنَ لِي أَبِي.
٣. وَإِنْ كَانَ ذُوْ عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلٰى مَيْسَرَةٍ.
٤. أَوْ يُصْبِحَ مَآؤُهَا غَوْرًا فَلَنْ تَسْتَطِيعَ لَهُ طَلَبًا.
٥. فَسُبْحٰنَ اللّٰهِ حِيْنَ تُمْسُونَ وَحِيْنَ تُصْبِحُوْنَ.
٦. خَالِدِيْنَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمٰوٰتُ وَالْأَرْضُ.
٧. إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَآ أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَّقُوْلَ لَهُ كُنْ فَيَكُوْنُ.
٨. وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوْا تُصِيْبُهُمْ بِمَا صَنَعُوْا قَارِعَةٌ.
٩. قَالُوا لَن نَّبْرَحَ عَلَيْهِ عَاكِفِينَ حَتّٰى يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسٰى
١٠. وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوْا فِي مِرْيَةٍ مِّنْهُ حَتّٰى تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ.
١١. وَلَوْ شَآءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَّاحِدَةً وَلَا يَزَالُوْنَ مُخْتَلِفِيْنَ.
١٢. وَلَا يَزَالُوْنَ يُقَاتِلُوْنَكُمْ حَتّٰى يَرُدُّوْكُمْ عَنْ دِيْنِكُمْ إِنِ اسْتَطَاعُوْا.
١٣. وَلَقَدْ جَآءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلُ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكٍّ مِّمَّا جَآءَكُم بِهِ.

Exercise 5

Differentiate between defective and sound verbs in the following prophetic traditions:

استخرج "كان" وأخواتها من الأحاديث الآتية وميز التام من الناقص:

Example:

إِنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: لَا تَنْقَطِعُ الهِجْرَةُ مَا دَامَ العَدُوُّ يُقَاتِلُ.

دَامَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ؛ لِأَنَّهُ يَحْتَاجُ إِلٰى خَبَرِهِ وَهُوَ جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ "يُقَاتِلُ".

١. عَنْ سَوْدَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَتْ: مَاتَتْ شَاةٌ لَنَا فَدَبَغْنَا مِسْكَهَا فَمَا زِلْنَا نَنْبِذُ فِيْهَا حَتّٰى صَارَتْ شَنًّا.

٢. عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ قَالَ: كَانَ فِي السَّبْيِ صَفِيَّةُ فَصَارَتْ إِلٰى دِحْيَةَ الْكَلْبِيِّ ثُمَّ صَارَتْ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ.

٣. إِنَّ رَسُوْلَ اللّٰهِ ﷺ قَالَ: المَلاَئِكَةُ تُصَلِّي عَلٰى أَحَدِكُمْ مَا دَامَ فِي مُصَلَّاهُ الَّذِيْ صَلّٰى فِيْهِ مَا لَمْ يُحْدِثْ فِيْهِ.

٤. أَرْسَلَ النَّبِيُّ ﷺ غَدَاةَ عَاشُوْرَاءَ إِلٰى قُرَى الأَنْصَارِ: مَنْ أَصْبَحَ مُفْطِرًا فَلْيُتِمَّ بَقِيَّةَ يَوْمِهِ، وَمَنْ أَصْبَحَ صَائِمًا فَلْيَصُمْ.

٥. إِنَّ النَّبِيَّ ﷺ وَاصَلَ فَوَاصَلَ النَّاسُ فَشَقَّ عَلَيْهِمْ فَنَهَاهُمْ، قَالُوْا: إِنَّكَ تُوَاصِلُ. قَالَ: لَسْتُ كَهَيْئَتِكُمْ إِنِّيْ أَظَلُّ أُطْعَمُ وَأُسْقٰى.

٦. عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ قَالَ: إِنَّ النَّبِيَّ ﷺ صَلَّى الظُّهْرَ بِالْمَدِيْنَةِ أَرْبَعًا فَصَلَّى العَصْرَ بِذِي الْحُلَيْفَةِ رَكْعَتَيْنِ، قَالَ: وَأَحْسِبُهُ بَاتَ بِهَا حَتّٰى أَصْبَحَ.

٧. عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا قَالَ: سَمِعْتُ رَسُوْلَ اللّٰهِ ﷺ يَقُوْلُ: مَا مِنْ مُسْلِمٍ كَسَا مُسْلِمًا ثَوْبًا إِلَّا كَانَ فِي حِفْظٍ مِنَ اللّٰهِ مَا دَامَ مِنْهُ عَلَيْهِ خِرْقَةٌ.

٨. قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: مَا مِنْ عَبْدٍ مُسْلِمٍ يُصَلِّي لِلّٰهِ عَزَّ وَجَلَّ كُلَّ يَوْمٍ ثِنْتَي عَشْرَةَ رَكْعَةً تَطَوُّعًا غَيْرَ فَرِيضَةٍ إِلَّا بُنِيَ لَهُ بَيْتٌ فِي الْجَنَّةِ، فَقَالَتْ أُمُّ حَبِيبَةَ: فَمَا بَرِحْتُ أُصَلِّيْهِنَّ بَعْدُ.

٩. قَالَ رَسُوْلُ اللّٰهِ ﷺ: إِنَّ الشَّيْطَانَ قَالَ: وَعِزَّتِكَ يَا رَبِّ لا أَبْرَحُ أُغْوِيْ عِبَادَكَ مَا دَامَتْ أَرْوَاحُهُم فِيْ أَجْسَادِهِمْ. قَالَ الرَّبُّ: وَعِزَّتِي وَجَلالِي لَا أَزَالُ أَغْفِرُ لَهُمْ مَا اسْتَغْفَرُوْنِي.

١٠. عَنِ البَرَّاءِ قَالَ: لَمَّا نَزَلَتْ "لَا يَسْتَوِي القَاعِدُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ" جَاءَ ابْنُ أُمِّ مَكْتُوْمٍ وَكَانَ أَعْمٰى فَقَالَ: يَا رَسُوْلَ اللّٰهِ! فَكَيْفَ فِيَّ وَأَنَا أَعْمٰى، قَالَ: فَمَا بَرِحَ حَتّٰى نَزَلَتْ "غَيْرُ أُوْلِي الضَّرَرِ".

١١. قَالَ رَسُوْلُ اللّٰهِ ﷺ: إِذَا كَانَ جَنَحَ اللَّيْلُ أَوْ أَمْسَيْتُم فَكُفُّوْا صِبْيَانَكُم؛ فَإِنَّ الشَّيَاطِيْنَ تَنْتَشِرُ حِيْنَئِذٍ، فَإِذَا ذَهَبَتْ سَاعَةٌ مِنَ اللَّيْلِ فَخَلُّوْهُمْ وَأَغْلِقُوا الأَبْوَابَ وَاذْكُرُوا اِسْمَ اللّٰهِ؛ فَإِنَّ الشَّيْطَانَ لَا يَفْتَحُ بَابًا مُغْلَقًا.

١٢. عَنْ عَائِشَةَ رضي اللّٰهُ عنها قَالَتْ: إِنَّ النَّبِيَّ ﷺ دَخَلَ عَلَيْهَا وَعِنْدَهَا امْرَأَةٌ فَقَالَ: مَنْ هٰذِهِ؟ فَقَالَتْ: فُلاَنَةٌ لَا تَنَامُ بِاللَّيْلِ، فذكر مِنْ صَلاتِهَا، فَقَالَ: مَهْ عَلَيْكُمْ مِنَ الْعَمَلِ مَا تُطِيْقُوْنَ، فَوَاللّٰهِ لَا يَمَلُّ اللّٰهُ عَزَّ وَجَلَّ حَتّٰى تَمَلُّوْا وَكَانَ أَحَبُّ الدِّيْنِ إِلَيْهِ مَا دَامَ عَلَيْهِ صَاحِبُهُ.

Exercise 6

Examples in Declension:

نموذج في الإعراب:

(ا). وأَصْبَحَ الَّذِيْنَ تَمَنَّوْا مَكَانَهُ بِالْأَمْسِ يَقُوْلُوْنَ وَيْكَأَنَّ اللهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ.

أَصْبَحَ: فِعْلٌ مَاضٍ نَاقِصٌ مَبْنِيٌّ عَلَى الفَتْحَةِ الظَّاهِرَةِ عَلٰى آخِرِه. الَّذِيْنَ: اِسْمُ مَوْصُوْلٍ مَبْنِيٌّ عَلَى الفَتْحِ فِي مَحَلِّ رَفْعٍ اِسْمُ "أَصْبَحَ". تَمَنَّوْا: فِعْلٌ مَاضٍ مَبْنِيٌّ عَلَى الضَّمَّةِ المُقَدَّرَةِ عَلَى اليَاءِ المَحْذُوْفَةِ لِلثِّقَلِ. وَوَاوُ الجَمَاعَةِ ضَمِيْرٌ مُتَّصِلٌ مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ فِي مَحَلِّ رَفْعٍ فَاعِلٌ وَالأَلِفُ فَارِقَةٌ. مَكَانَ:مَفْعُوْلٌ بِهِ مَنْصُوْبٌ وَعَلَامَةُ نَصْبِهِ الفَتْحَةُ الظَّاهِرَةُ عَلٰى آخِرِه وَهُوَ مُضَافٌ. هُ: ضَمِيْرٌ مُتَّصِلٌ مَبْنِيٌّ عَلَى الضَّمَّةِ فِي مَحَلِّ جَرٍّ بَالإِضَافَةِ مُضَافٌ إِلَيْهِ. بِـ: حَرْفُ جَرٍّ مَبْنِيٌّ عَلَى الكَسْرَةِ لَا مَحَلَّ لَهُ مِنَ الإِعْرَابِ. الأَمْسِ: مَجْرُوْرٌ بِحَرْفِ جَرٍّ وَعَلَامَةُ جَرِّهِ الكَسْرَةُ الظَّاهِرَةُ عَلٰى آخِرِه. وَالجَارُ وَالمَجْرُوْرُ مُتَعَلِّقَانِ بِـ"تَمَنَّوْا". يَقُوْلُوْنَ: فِعْلٌ مُضَارِعٌ مَرْفُوْعٌ لِتَجَرُّدِهِ مِنَ النَّاصِبِ أَوْ الجَازِمِ، وَعَلَامَةُ رَفْعِهِ ثُبُوْتُ النُّوْنِ؛ لِأَنَّهُ مِنَ الأَفْعَالِ الخَمْسَةِ وَوَاوُ الجَمَاعَةِ ضَمِيْرٌ مُتَّصِلٌ مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ فِي مَحَلِّ رَفْعٍ، فَاعِلٌ. وَيْ: اِسْمُ فِعْلٍ مُضَارِعٍ بِمَعْنٰى "أَعْجَبُ" مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الإِعْرَابِ. كَأَنَّ: حَرْفُ نَصْبٍ وَتَوْكِيْدٍ ومُشَبَّهٍ بِالفِعْلِ مَبْنِيٌّ عَلَى الفَتْحِ لَا مَحَلَّ لَهُ مِنَ الإِعْرَابِ. اللهَ: لَفْظُ الجَلَالَةِ مَنْصُوْبٌ بِـ"كَأَنَّ"، وَعَلَامَةُ نَصْبِهِ الفَتْحَةُ الظَّاهِرَةُ عَلٰى آخِرِه. يَبْسُطُ: فِعْلٌ مُضَارِعٌ مَرْفُوْعٌ لِتَجَرُّدِهِ مِنَ النَّاصِبِ أَو الجَازِمِ وَعَلَامَةُ رَفْعِهِ الضَّمَّةُ الظَّاهِرَةُ عَلٰى آخِرِه، وَالفَاعِلُ ضَمِيْرٌ مُسْتَتِرٌ جَوَازًا تَقْدِيْرُهُ "هُوَ". الرِّزْقَ:مَفْعُوْلٌ بِهِ مَنْصُوْبٌ، وَعَلَامَةُ نَصْبِهِ الفَتْحَةُ الظَّاهِرَةُ عَلٰى آخِرِه. لِـ: حَرْفُ جَرٍّ مَبْنِيٌّ عَلَى الكَسْرَةِ لَا مَحَلَّ لَهُ مِنَ الإِعْرَابِ. مَنْ: اِسْمُ مَوْصُوْلٍ مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ فِي مَحَلِّ جَرٍّ بِحَرْفِ جَرٍّ. وَالجَارُ وَالمَجْرُوْرُ مُتَعَلِّقَانِ بِـ"يَبْسُطُ". يَشَاءُ: فِعْلٌ مُضَارِعٌ مَرْفُوْعٌ لِتَجَرُّدِهِ من النَّاصِبِ أَوْ الجَازِمِ، وَعَلَامَةُ رَفْعِهِ الضَّمَّةُ الظَّاهِرَةُ عَلٰى آخِرِه، وَالفَاعِلُ ضَمِيْرٌ مُسْتَتِرٌ جَوَازًا تَقْدِيْرُهُ "هُوَ". مِنْ: حَرْفُ جَرٍّ. عِبَادِ:مَجْرُوْرٌ بِحَرْفِ جَرٍّ وَعَلَامَةُ جَرِّهِ الكَسْرَةُ الظَّاهِرَةُ عَلٰى آخِرِه وَهُوَ مُضَافٌ. هِ: ضَمِيْرٌ مُتَّصِلٌ مَبْنِيٌّ عَلَى الكَسْرَةِ فِي مَحَلِّ جَرٍّ مُضَافٌ إِلَيْهِ. وَالجَارُ وَالمَجْرُوْرُ مُتَعَلِّقَانِ بِحَالٍ مِنَ العَائِدِ المُقَدَّرِ أَيْ يَشَاءُ رِزْقَهُ. وَ: حَرْفُ عَطْفٍ. يَقْدِرُ: فِعْلٌ مُضَارِعٌ مَرْفُوْعٌ لِتَجَرُّدِهِ من النَّاصِبِ أَو الجَازِمِ، وَعَلَامَةُ رَفْعِهِ الضَّمَّةُ الظَّاهِرَةُ عَلٰى آخِرِه، وَالفَاعِلُ ضَمِيْرٌ مُسْتَتِرٌ جَوَازًا تَقْدِيْرُهُ "هُوَ" مَعْطُوْفٌ عَلٰى "يَبْسُطُ". وَالجُمْلَةُ الفِعْلِيَّةُ "تَمَنَّوْا" صِلَةُ المَوْصُوْلِ الإِسْمِي لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الإِعْرَابِ. وَالجُمْلَةُ الفِعْلِيَّةُ "يَقُوْلُوْنَ" فِي مَحَلِّ نَصْبٍ خَبَرُ "أَصْبَحَ". وَالجُمْلَةُ الإِسْمِيَّةُ "وَيْكَأَنَّ اللهَ" فِي مَحَلِّ نَصْبٍ مَقُوْلُ القَوْلِ. وَالجُمْلَةُ الفِعْلِيَّةُ "يَبْسُطُ" فِي مَحَلِّ رَفْعٍ خَبَرُ كَأَنَّ. وَالجُمْلَةُ الفِعْلِيَّةُ "يَشَاءُ" صِلَةُ المَوْصُوْلِ لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الإِعْرَابِ.

(ب). قَالُوْا يٰمُوسٰى إِنَّا لَنْ نَدْخُلَهَا أَبَدًا مَّا دَامُوْا فِيْهَا.

قَالُوْا: فِعْلٌ مَاضٍ مَبْنِيٌّ عَلَى الضَّمِّ لِاتِّصَالِهِ بِوَاوِ الجَمَاعَةِ. الوَاوُ: لِلجَمَاعَةِ ضَمِيْرٌ مُتَّصِلٌ مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ فِي مَحَلِّ رَفْعٍ، فَاعِلٌ، وَالأَلِفُ فَارِقَةٌ. يَا: أَدَاةُ نِدَاءٍ مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الإِعْرَابِ.

مُوْسٰى: اِسْمُ عَلَمٍ مُنَادٰى مَبْنِيٌّ عَلَى الضَّمِّ المُقَدَّرَةِ عَلَى الأَلِفِ لِلتَّعَذُّرِ فِي مَحَلِّ نَصْبٍ. إِنَّا: "إِنَّ" حَرْفُ نَصْبٍ وَتَوْكِيْدٍ وَمُشَبَّهٍ بِالفِعْلِ، وَ"نَا" ضَمِيْرٌ مُتَّصِلٌ مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ فِي مَحَلِّ نَصْبٍ اِسْمُ "إِنَّ". لَنْ: حَرْفُ نَفْيٍ وَنَصْبٍ وَاسْتِقْبَالٍ مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الإِعْرَابِ. نَدْخُلَهَا: فِعْلٌ مُضَارِعٌ مَنْصُوْبٌ بِـ "لَنْ"، وَعَلَامَةُ نَصْبِهِ الفَتْحَةُ الظَّاهِرَةُ عَلَى آخِرِهِ، وَالفَاعِلُ ضَمِيْرٌ مُسْتَتِرٌ فِيْهِ وُجُوْبًا تَقْدِيْرُهُ "نَحْنُ". هَا: ضَمِيْرٌ مُتَّصِلٌ مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ فِي مَحَلِّ نَصْبٍ مَفْعُوْلٌ بِهِ. أَبَدًا: ظَرْفُ زَمَانٍ لِلمُسْتَقْبِلِ يَدُلُّ عَلَى الاِسْتِمْرَارِ مَنْصُوْبٌ، وَعَلَامَةُ نَصْبِهِ الفَتْحَةُ الظَّاهِرَةُ عَلَى آخِرِهِ. مَا: مَصْدَرِيَّةٌ ظَرْفِيَّةٌ مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ فِي مَحَلِّ نَصْبٍ. دَامُوْا: فِعْلٌ مَاضٍ نَاقِصٌ مَبْنِيٌّ عَلَى الضَّمِّ لِاتِّصَالِهِ بِوَاوِ الجَمَاعَةِ. الوَاوُ: لِلجَمَاعَةِ ضَمِيْرٌ مُتَّصِلٌ مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ فِي مَحَلِّ رَفْعٍ، اِسْمُهُ، وَالأَلِفُ فَارِقَةٌ. فِيْهَا: جَارٌّ وَمَجْرُوْرٌ مُتَعَلِّقٌ بِخَبَرٍ مَحْذُوْفٍ لِـ "دَامُوْا"، وَهُوَ مَنْصُوْبٌ. وَ"مَا" المَصْدَرِيَّة وَاِسْمُهَا وَخَبَرُهَا بِتَأْوِيْلِ المَصْدَرِ الصَّرِيْحِ فِي مَحَلِّ نَصْبٍ عَلَى الظَّرْفِيَّةِ الزَّمَانِيَّةِ. "فِي" مُتَعَلِّقٌ بِـ "نَدْخُلَهَا". وَالجُمْلَةُ "يٰمُوْسٰى ...": مَقُوْلُ القَوْلِ فِي مَحَلِّ نَصْبٍ.

وَالجُمْلَةُ "إِنَّا لَنْ ...": جُمْلَةٌ نِدَائِيَّةٌ لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الإِعْرَابِ. وَالجُمْلَةُ "لَنْ نَدْخُلَهَا ...": فِي مَحَلِّ رَفْعٍ خَبَرُ "إِنَّ".

Analyze the following sentences, stating the declension of each word in detail:

أعرب الجمل الآتية:

١. إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُوْدًا.

٢. فَتُصْبِحُوْا عَلٰى مَا فَعَلْتُمْ نَادِمِيْنَ.

٣. وَمَا كَانَ اللّٰهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُوْنَ.

٤. لَا تَزَالُ الْجَامِعَاتُ تَقُوْمُ بِدورها فِي بِنَاءِ الْمُجْتَمَعِ.

٥. أَمْسَى الطُّلَّابُ مَسْرُوْرِيْنَ بِمَا شَاهَدُوْهُ فِي الحُقُوْلِ.

٦. لَنْ يَتَحَقَّقَ السِّلْمُ مَا دَامَتْ إِسْرَائِيْلُ وَتَحْتَلُّ الأَرْضَ العَرَبِيَّةَ.

CHAPTER 8 **الدرس الثامن**

Verbs of Nearness, Beginning and Hope
أَفْعَالُ الْمُقَارَبَةِ وَالشُّرُوْعِ وَالرَّجَاءِ

(ألف)

Verbs of Nearness: أَفْعَالُ الْمُقَارَبَةِ:

Examples:

1. It was about to rain (lit: the sky was about to rain). — ١. كَادَتْ السَّمَاءُ تُمْطِرُ.
2. Morning was about to dawn. — ٢. كَرَبَ الصُّبْحُ يَطْلَعُ.
3. The train is about to reach. — ٣. يُوشِكُ الْقِطَارُ أَنْ يَصِلَ.
4. The traveler almost lost the way. — ٤. أَوْشَكَ الْمُسَافِرُ يَضِلُّ الطَّرِيْقَ.
5. The patient is nearly fainting due to the intensity of the pain. — ٥. يَكَادُ الْمَرِيْضُ يُغْمٰى عَلَيْهِ مِنْ شِدَّةِ الأَلَمِ.

Explanatory Note:

The above examples consist of three verbs (كَادَ, كَرَبَ, أَوْشَكَ) which affect the declension of the nominal sentence, and indicate the imminence or nearness (in time) of the predicate with regard to the subject.

The basic difference between كَانَ and these verbs is that they always take an imperfect verb مُضَارِعٌ as their predicate.

The imperfect verb in this case, always corresponds to the verb of nearness in tense. The sentence (consisting of the imperfect verb and its subject), which forms the predicate, is in the accusative position.

It is also permissible to introduce an أَنْ [1] before the predicate.

E.g.: [2] أَوْشَكَ الْمُسَافِرُ أَنْ يَضِلَّ الطَّرِيْقَ.

أَوْشَكَ can also be used as a sound verb in which case it takes a مَصْدَرٌ مُؤَوَّلٌ (أَنْ+المُضَارِع) as its subject. **E g.:** المَرِيْضُ أَوْشَكَ أَنْ يَبْرَأَ (The patient had almost recovered).

Here the مَصْدَرٌ مُؤَوَّلٌ (verbal noun), أَنْ يَبْرَأَ is in the nominative positive as the subject (فاعل) of أَوْشَكَ.

An interesting fact about, كَادَ is that it denotes the affirmative when in the negative and vice verse, this rule is expressed in Arabic as نَفْيُهَا إِثْبَاتٌ وَإِثْبَاتُهَا نَفْيٌ

E g.: مَا كِدْتُ أَدْخُلُ البَيْتَ حَتّٰى سَمِعْتُ صَوْتًا يُنَادِيْنِي. Here, كَادَ has occurred in the negative, but is affirmative with respect to meaning. The sentence can be translated as "As soon as I entered the house (or no sooner had I entered the house) than I heard a voice calling out to me". Here the speaker had infact entered the house, whereas in "كِدْتُ أَدْخُلُ البَيْتَ" (I almost entered the house), the speaker was about to enter, but did not actually enter.

(ب)

Verbs of Beginning: أَفْعَالُ الشُّرُوْعِ:

1. The teacher started delivering the lecture. — ١. شَرَعَ الأُسْتَاذُ يُحَاضِرُ.
2. The clouds started dispersing. — ٢. بَدَأَتِ السُّحُبُ تَتَقَشَّعُ.
3. The guests began to sit around the table. — ٣. طَفِقَ الضُّيُوفُ يَجْلِسُوْنَ حَوْلَ الْمَائِدَةِ.

---

(1) This is أَنْ الْمَصْدَرِيَّة which in combination with the verb following it conveys the meaning of a verbal noun.

(2) The use of أَنْ is rare before كَرَبَ and كَادَ.

Explanatory Note:

The above examples consist of verbs of beginning. These verbs signify the beginning of an action in the past (and sometimes, its continuity in the present)[1].

Like the verbs of nearness, these verbs take an imperfect verb as their predicate, but it is not permissible to insert أَنْ before the imperfect. Unlike the verbs of nearness, these verbs are only used in the perfect tense.

(ج)

Verbs of Hope: أَفْعَالُ الرَّجَاءِ:

1. The suffering might be relieved. ١. عَسَى الضَّيْقُ أَنْ يَنْفَرِجَ.
(It is to be hoped that the suffering will be relieved).
2. The sinner might repent. ٢. حَرَى الْمُذْنِبُ أَنْ يَتُوبَ.
3. The patient may recover. ٣. اِخْلَوْلَقَ الْمَرِيْضُ أَنْ يَبِلَّ.

Explanatory Note:

The verbs in the above examples عَسٰى، حَرٰى، اِخْلَوْلَقَ express hope. They are all fossilized verbs in the perfect tense, but signify the future. The predicate of these verbs is the equivalent of a verbal noun (مَصْدَرٌ مُؤَوَّلٌ) i.e. أَنْ + مُضَارِع.

However, the predicate of عَسٰى can be an imperfect verb without أَنْ. **E.g.:** عَسَى اللّٰهُ يُظْهِرُ الدِّيْنَ. (Allah ﷻ may render the *Deen* victorious.)

عَسٰى and اِخْلَوْلَقَ can also occur as sound verbs (أَفْعَالٌ تَامَّةٌ) in which case they take مَصْدَرٌ مؤول as their subject. **E.g.:** اِخْلَوْلَقَ أَنْ يَنْتَبِهَ الْغَافِلُوْنَ.[2] The subject of اِخْلَوْلَقَ in the preceding example is "أَنْ يَنْتَبِهَ" (in the nominative position).

---

[1] Other verbs of beginning are جعل, اخذ, أنشأ, عَلِقَ, هبّ, قام etc.

[2] The heedless person.

Rule No. 69:

1. The verbs of nearness, beginning and hope perform the same grammatical function as كَانَ, *i.e. they introduce a nominal sentence, taking a nominative subject, and a predicate in the accusative.*

2. The predicate of these verbs is an imperfect verb.

3. The predicate of the verbs of nearness (كَادَ, كَرَبَ, أَوْشَكَ) *may or may not be preceded by* أَنْ المَصْدَرِيَّة.

4. The predicate of the verbs of beginning (شَرَعَ, بَدَأَ, طَفِقَ) *is never preceded by* أَنْ المَصْدَرِيَّة.

The predicate of the verbs of hope إِخْلَوْلَقَ *and* حَرٰى *is always preceded by* أَنْ المَصْدَرِيَّة, *while the predicate of* عَسٰى *may or may not have* أَنْ *before the imperfect verb.*

Exercise 1

Fill in the blanks with appropriate verbs (of nearness, beginning or hope):

املأ الفراغات بأفعال مناسبة:

١. ______ السَّمَاءُ تُمْطِرُ.

٢. ______ الشِّتَاءُ أَنْ تَنْقَضِيَ.

٣. ______ المَظْلُوْمُ يَسْتَغِيْثُ.

٤. ______ المُجْتَهِدُ أَنْ يُصِيْبَ.

٥. ______ الفَقْرُ أَنْ يَكُوْنَ كُفْرًا.

٦. ______ أَشْرَاطُ السَّاعَةِ تَظْهَرُ.

٧. ______ الاِقْتِصَادُ الْعَالَمِيُّ يَنْهَارُ.

٨. ______ النَّاسُ يَمُوتُونَ مِنَ الجُوْعِ.

٩. ______ الإِسْلَامُ يَنْتَشِرُ فِي العَالَمِ كُلِّهِ.

١٠. ______ الأَخْلَاقُ الْفَاسِدَةُ تَسُوْدُ الْمُجْتَمَعَ.

١١. ______ الأَقْصَى أَنْ تَتَخَلَّصَ مِنْ أَيْدِي اليَهُوْدِ.

١٢. ______ النَّاسُ يَدْخُلُوْنَ فِي الإِسْلَامِ بِدُخُوْلِ عُمَرَ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ.

Exercise 2

Fill in the blanks with appropriate predicates:

املأ الفراغات بأخبار مناسبة:

١. طَفِقَ الزَّهْرُ ______.	٢. يَكَادُ الرِّيَاءُ ______.
٣. جَعَلَ النَّبِيُّ ______.	٤. أَخَذَ الزَّرْعُ ______.
٥. حَرَى الرِّبوٰ ______.	٦. شَرَعَ الظَّالِمُ ______.
٧. هَبَّ الْجَيْشُ ______.	٨. أَنْشَأَ الأَعْدَاءُ ______.
٩. كَرَبَ الْكَذِبُ ______.	١٠. عَسَى الْمُجِدُّوْنَ ______.
١١. اِخْلَوْلَقَتِ الصَّدَقَاتُ ______.	١٢. أَوْشَكَ الْمُجَاهِدُوْنَ الأَفْغَانُ ______.

Exercise 3

Translate the following sentences in to Arabic:

ترجم الجمل الآتية إلى العربية:

1. Truth will soon lead the truthful to paradise.
2. The illness nearly did away with the sick man.
3. It is hoped that the effort of the preachers will bear fruit.
4. The earth started flourishing with vegetation after the rain.
5. As soon as Umar ﷺ embraced *Islam*, it gained ascendancy.
6. It is hoped that Allah ﷻ will forgive those who seek forgiveness.
7. It is hoped that the All Merciful will have mercy on those who have mercy.
8. Do not marry a woman because of her beauty, because her beauty may ruin her.
9. It is hoped that the good works of the sincere, however meager, will be accepted.
10. After the conquest of Mecca, people started entering the religion of Allah ﷻ in multitudes.
11. The Muslim *Ummah* will follow in the footstep of the Jews and Christians just as one shoe follows the other.
12. Soon a time will come, when the one who follows religion will be like someone holding a smoldering ember in the palm of his hand.
13. The Prophet ﷺ of Allah ﷻ prayed for the people of *Taif*, saying: May be Allah ﷻ will rise from their progeny, generations who worship Allah ﷻ alone and do not associate partners with him.
14. When people do not stop oppression, the Allah ﷻ's chastisement (soon) descends on them.

15. The time is near when the nations of the world will invite one another to attack you, just as people at a banquet invite one another to partake of the food.

Exercise 4

Pick out the verbs of nearness (كَـــادَ وَأَخَواتُهَـــا) from the following *Qur'anic* verses, identifying the subject and predicate of each. Also determine whether they are syntactically defective or sound [1].

استخرج من الآيات الآتية "كاد" وأخواتها، وعين اسمها وخبرها، وبين التام والناقص:

Example:

إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ أُخْفِيْهَا لِتُجْزٰى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا تَسْعٰى.

أَكَادُ: فِعْلٌ مُضَارِعٌ نَاقِصٌ لِلْمُقَارَبَةِ. اِسْمُهُ: ضَمِيْرٌ مُسْتَتِرٌ تَقْدِيْرُهُ "أَنَا" فِي مَحَلٍّ رَفْعٍ.

خَبَرُهُ: جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ "أُخْفِيْهَا" فِي مَحَلِّ نَصْبٍ.

١. يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيْءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ.

٢. عَسَى اللهُ أَنْ يَّكُفَّ بَأْسَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا.

٣. فَمَا لِهٰـــؤُلاءِ الْقَوْمِ لاَ يَكَادُوْنَ يَفْقَهُوْنَ حَدِيْثًا.

٤. وَأَدْعُوْ رَبِّيْ عَسٰى أَنْ لَا أَكُوْنَ بِدُعَاءِ رَبِّيْ شَقِيًّا.

٥. وَيُسْقٰى مِنْ مَّآءٍ صَدِيْدٍ يَتَجَرَّعُـــهُ وَلَا يَكَـــادُ يُسِيْغُهُ.

٦. أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِّنْ هٰذَا الَّذِيْ هُوَ مَهِيْنٌ وَلَا يَكَادُ يُبِيْنُ.

٧. وَلَوْلَا أَنْ ثَبَّتْنَاكَ لَقَدْ كِدْتَّ تَرْكَنُ إِلَيْهِمْ شَـــيْئًا قَلِيْلاً.

٨. وَإِنْ كَادُوْا لَيَسْتَفِزُّوْنَكَ مِنَ الْأَرْضِ لِيُخْرِجُوْكَ مِنْهَا.

٩. وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللهِ يَدْعُوْهُ كَادُوْا يَكُوْنُوْنَ عَلَيْهِ لِبَدًا.

١٠. قَالُوا الآنَ جِئْتَ بِالْحَقِّ فَذَبَحُوْهَا وَمَا كَـــادُوْا يَفْعَلُوْنَ.

١١. ظُلُمَاتٌ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ إِذَا أَخْرَجَ يَدَهُ لَـــمْ يَكَدْ يَرَاهَا.

١٢. فَأُوْلٰـــئِكَ عَسَى اللهُ أَنْ يَّعْفُوَ عَنْهُمْ وَكَـــانَ اللهُ عَفُوًّا غَفُوْرًا.

١٣. فَبَدَتْ لَهُمَا سَوْاٰتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَّرَقِ الْجَنَّةِ.

١٤. وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَآءَ مَدْيَنَ قَالَ عَـــسٰى رَبِّـــيْ أَنْ يَّهْدِيَنِيْ سَوَآءَ السَّبِيْلِ.

---

[1] The syntactically sound verb will only require a subject (فاعل).

١٥. وَإِنْ يَّكَادُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَيُزْلِقُوْنَكَ بِأَبْصَارِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ.

١٦. تَكَادُ السَّمٰوٰتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًّا.

١٧. فَأَمَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَعَسٰى أَنْ يَّكُوْنَ مِنَ الْمُفْلِحِيْنَ.

١٨. قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوْا فِي الْأَرْضِ وَتُقَطِّعُوْا أَرْحَامَكُمْ.

١٩. عَسٰى رَبُّكُمْ أَنْ يَّرْحَمَكُمْ وَإِنْ عُدْتُّمْ عُدْنَا وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِيْنَ حَصِيْرًا.

٢٠. وَعَسٰى أَنْ تَكْرَهُوْا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَعَسٰى أَنْ تُحِبُّوْا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ.

٢١. لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِّنْ قَوْمٍ عَسٰى أَنْ يَّكُوْنُوْا خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَا نِسَاءٌ مِّنْ نِّسَاءٍ عَسٰى أَنْ يَّكُنَّ خَيْرًا مِّنْهُنَّ.

Exercise 5

Pick out the verbs of nearness, beginning and hope from the prophetic traditions, identifying the subject and predicate, and differentiating between the defective and sound verbs:

استخرج من الأحاديث الآتية أفعال المقاربة, أفعال الشروع، وأفعال الرجاء، وعين اسمها وخبرها، وميز التام من الناقص:

Example:

قَالَ ﷺ: إِنَّ النَّاسَ إِذَا رَأَوُا الْمُنْكَرَ لَا يُغَيِّرُوْنَهُ أَوْشَكَ أَنْ يَعُمَّهُمُ اللهُ بِعِقَابِهِ.

أَوْشَكَ: هُوَ نَاقِصٌ؛ لِأَنَّهُ يَحْتَاجُ إِلٰى خَبَرٍ. إِسْمُهُ: ضَمِيْرٌ مُسْتَتِرٌ "هُوَ". خَبَرُهُ مَصْدَرٌ مُؤَوَّلٌ "أَنْ يَّعُمَّهُمْ".

١. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: كُلُّ ذَنْبٍ عَسَى اللهُ أَنْ يَغْفِرَهُ إِلَّا مَنْ مَاتَ مُشْرِكًا أَوْ مَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا.

٢. قَالَ ﷺ: أَوْشَكَ الرَّجُلُ أَنْ يَتَمَنّٰى أَنَّهُ خَرَّ مِنَ الثُّرَيَّا، وَأَنَّهُ لَمْ يَتَوَلَّ أَوْ يَلِ, شَكَّ أَبُوْ بَكْرٍ مِنْ أَمْرِ النَّاسِ شَيْئًا.

٣. عَنْ أَسْمَاءَ بِنْتِ يَزِيْدَ قَالَتْ نَزَلَتْ سُوْرَةُ الْمَائِدَةِ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ جَمِيْعًا إِنْ كَادَتْ مِنْ ثِقْلِهَا لَتَكْسِرُ النَّاقَةَ.

٤. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: أَتَانِي اللَّيْلَةَ آتِيَانِ، فَأَتَيْنَا عَلٰى رَجُلٍ طَوِيْلٍ لَا أَكَادُ أَرٰى رَأْسَهُ طُوْلًا، وَإِنَّهُ إِبْرَاهِيْمُ عَلَيْهِ السَّلَامُ.

٥. عَنْ عَبْدِ الْجَبَّارِ بْنِ وَائِلٍ عَنْ أَبِيْهِ أَنَّهُ رَأَى النَّبِيَّ ﷺ إِذَا افْتَتَحَ الصَّلَاةَ رَفَعَ يَدَيْهِ حَتّٰى تَكَادُ إِبْهَامَاهُ تُحَاذِي شَحْمَةَ أُذُنَيْهِ.

٦. قَالَ ﷺ: لَا تُؤْذِي امْرَأَةٌ زَوْجَهَا إِلَّا قَالَتْ زَوْجَتُهُ مِنَ الحُوْرِ الْعِيْنِ: لَا تُؤْذِيْهِ قَاتَلَكِ اللهُ، فَإِنَّمَا هُوَ عِندَكِ دَخِيْلٌ أَوْشَكَ أَنْ يُفَارِقَكِ إِلَيْنَا.

٧. أَهْدٰى أَبُوْ جَهْمِ بْنِ حُذَيفَةَ لِرَسُولِ اللهِ ﷺ خَمِيصَةً شَامِيَةً لَهَا عَلَمٌ فَشَهِدَ فِيهَا الصَّلَاةَ، فَلَمَّا انْصَرَفَ قَالَ رُدِّي هٰذِهِ الخَمِيصَةَ إِلٰى أَبِي جَهْمٍ فَإِنِّي نَظَرتُ إِلٰى عَلَمِهَا فِي الصَّلَاةِ فَكَادَ يَفتِنُنِي.

٨. عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ إِذَا اشْتَكٰى نَفَثَ عَلٰى نَفْسِهِ بِالمُعَوِّذَاتِ وَمَسَحَ عَنْهُ بِيَدِهِ، فَلَمَّا اشْتَكٰى وَجَعَهُ الَّذِي تُوُفِّيَ فِيْهِ طَفِقْتُ أَنْفِثُ عَلٰى نَفْسِهِ بِالْمُعَوِّذَاتِ الَّتِي كَانَ يَنفِثُ وَأَمسَحُ بِيَدِ النَّبِيِّ ﷺ عَنْهُ.

٩. قَالَتْ عَائِشَةُ وَابنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنهُم: لَمَّا نَزَلَ بِرَسُولِ اللهِ ﷺ طَفِقَ يَطرَحُ خَمِيصَةً عَلٰى وَجْهِهِ فَإِذَا اغْتَمَّ كَشَفَهَا عَنْ وَجهِهِ فَقَالَ وَهُوَ كَذٰلِكَ: لَعنَةُ اللهِ عَلَى الْيَهُودِ وَالنَّصَارٰى اتَّخَذُوا قُبُورَ أَنبِيَائِهِم مَسَاجِدَ يُحَذِّرُ مَا صَنَعُوا.

١٠. قَعَدَ النَّبِيُّ ﷺ عَلَى الْمِنبَرِ الَّذِي صُنِعَ فَصَاحَتِ النَّخلَةُ الَّتِي كَانَ يَخطُبُ عِندَهَا حَتّٰى كَادَتْ تَنْشَقُّ فَنَزَلَ النَّبِيُّ ﷺ حَتّٰى أَخَذَهَا فَضَمَّهَا إِلَيْهِ فَجَعَلَتْ تَئِنُّ أَنِيْنَ الصَّبِيِّ الَّذِي يُسَكَّتُ حَتّٰى اسْتَقَرَّتْ قَالَ: بَكَتْ عَلٰى مَا كَانَتْ تَسْمَعُ مِنَ الذِّكْرِ.

Exercise 6

Examples in Declension:

نموذج في الإعراب:

(ا). عَسٰى أَنْ تَكْرَهُوْا شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللهُ فِيْهِ خَيْرًا كَثِيْرًا.

عَسٰى: فِعْلٌ مَاضٍ تَامٌّ جَامِدٌ مَبْنِيٌّ عَلَى الفَتْحِ.

أَنْ: حَرْفٌ مَصْدَرِيٌّ وَنَاصِبٌ مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ.

تَكْرَهُوْا: فِعْلٌ مُضَارِعٌ مَنْصُوْبٌ بِـــ "أَنْ"، وَعَلَامَةُ نَصْبِهِ حَذْفُ النُّوْنِ، وَفَاعِلُهُ وَاوُ الجَمَاعَةِ.

شَيْئًا: مَفْعُوْلٌ بِهِ.

أَنْ تَكْرَهُوْا: مَصْدَرٌ مُؤَوَّلٌ فِي مَحَلِّ رَفْعٍ فَاعِلُ "عَسٰى".

(ب). يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ أَبْصَارَهُمْ.

يَكَادُ: فِعْلٌ مُضَارِعٌ نَاقِصٌ مَرْفُوْعٌ، وَعَلَامَةُ رَفْعِهِ الضَّمَّةُ الظَّاهِرَةُ عَلٰى آخِرِهِ.

الْبَرْقُ: اِسْمُ "يَكَادُ" مَرْفُوْعٌ وَعَلَامَةُ رَفْعِهِ الضَّمَّةُ الظَّاهِرَةُ عَلٰى آخِرِهِ.

يخطف: فِعْلٌ مُضَارِعٌ مَرْفُوْعٌ وَعَلَامَةُ رَفْعِهِ الضَّمَّةُ الظَّاهِرَةُ عَلٰى آخِرِهِ. وَفَاعِلُهُ ضَمِيْرٌ مُسْتَتِرٌ جَوَازًا، تَقْدِيْرُهُ "هُوَ" أَيْ الْبَرْقُ.

أَبْصَارَهُمْ: مَفْعُوْلٌ بِهِ مَنْصُوْبٌ، وعَلَامَةُ نَصْبِهِ الفَتْحَةُ الظَّاهِرَةُ عَلٰى آخِرِهِ.

يَخْطَفُ أَبْصَارَهُمْ: جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ فِي مَحَلِّ نَصْبٍ خَبَرُ "يَكَادُ".

Decline the following sentences in detail:

أعرب ما يأتي:

١ . عَسَى اللّٰهُ أَنْ يَّأْتِيَ بِالْفَرَجِ.

٢ . أَخَذَ الظَّالِمُ يَعَضُّ عَلٰى يَدَيْهِ.

٣ . كَادَ الْحَكِيْمُ أَنْ يَكُوْنَ نَبِيًّا.

٤ . اِخْلَوْلَقَ الْكَذِبُ أَنْ يُرْدِيَ صَاحِبَهُ.

Word List

Verbs

English	Arabic
to do away with	قَضٰی علی ـَ
to bear fruit	أَثْمَرَ
to sake, tremble	اهْتَزَّ
to become vegetated	اِبْتَهَجَ
to stop oppression	لَمْ يَأْخُذُوا بِيَدِهِ
to descend chastisement	عَمَّ اللهُ (فلانًا) بالعذابِ ـُ
to invite one another	تَدَاعٰى على
to pray for	دَعَا لِـــ ـُ
to be rise from their progeny	خَرَجَ من أصْلابِهِم
to follow in the footsteps of	اِقْتَدٰى بِـــ
to follow (as surely as one shoe follows the other)	حَذْوَ النعلِ بالنعلِ
to marry	نَكَحَ ـِ
to be ruined	رَدِيَ ـَ

Nouns

English	Arabic
One another	بعْضُهم بَعْضًا
Banquet	المَائِدَة
meal	أكلةٌ
One who follows religion steadfastly	صَابِرٌ على الدين
Someone holding a smoldering ember in	القَابِضُ على الجَمْرَةِ

the palm of his hand	
Conquest	فَتْحٌ
Multitudes	فَوْجٌ,ج:أفْواجٌ
Meager	قَليل
Effort of the preachers	جُهُودُ الدعَاةِ

CHAPTER 9 الدرس التاسع

"ظَنَّ"and its Sisters

"ظَنَّ" وَأَخَوَاتُهَا

Examples:

1. I was sure that truth leads to salvation.
١. ظَنَنْتُ الصِّدْقَ مُنْجِيًا.

2. I found ease with hardship.
٢. وَجَدْتُ الْيُسْرَ مَعَ الْعُسْرِ.

3. I perceived that Allah ﷻ is Greater than everything.
٣. رَأَيْتُ اللّٰهَ أَكْبَرَ كُلِّ شَيْءٍ.

4. I knew you to be faithful to your promise.
٤. عَلِمْتُكِ وَافِيَةَ الْعَهْدِ.

5. I supposed you to be listening attentively to the teacher's lecture.
٥. زَعَمْتُكُمْ مُنْصِتِيْنَ لِمُحَاضَرَةِ الْمُعَلِّمِ.

6. I think a book (lit: the book) brightens up my gloom.
٦. عَدَدْتُ الْكِتَابَ يُؤْنِسُ فِي وَحْشَتِي.

7. When kings enter a township, they ruin it and make the proud among its people humble.
٧. إِنَّ الْمُلُوْكَ إِذَا دَخَلُوْا قَرْيَةً أَفْسَدُوْهَا وَجَعَلُوْا أَعِزَّةَ أَهْلِهَا أَذِلَّةً.

8. Zaid made his house into a shop.
٨. اِتَّخَذَ زَيْدٌ بَيْتَهُ مَتْجَرًا.

9. The carpenter made (fashioned) the wood into a chair.
٩. صَيَّرَ النَّجَّارُ الْخَشَبَ كُرْسِيًّا.

10. The wind reduced the plantation to chaff.
١٠. تَرَكَتِ الرِّيْحُ الْمَزْرَعَةَ حُطَامًا.

Explanatory Note:

The underlined verbs in the above examples fall under a special category known as "ظَنَّ وَأَخَوَاتُهَا" (ظَنَّ and its sisters). They include (عَلِمَ, رَأَى, أَلْفَى, دَرَى, تَعَلَّمْ, ظَنَّ, حَسِبَ, زَعَمَ, عَدَّ, خَالَ, حَجَا, هَبْ, صَيَّرَ, جَعَلَ, اِتَّخَذَ, تَرَكَ, رَدَّ).

These verbs have a common grammatical function in that each verb introduces a nominal sentence, bringing about the following changes in it:

(i) With the introduction of ظَنَّ (or its sister verb) before the nominal sentence, a subject (doer of the verb) is necessarily added to it. In sentence1 the first person attached pronoun "تُ" is the subject of ظَنَّ.

(ii) What was previously the subject of the nominal sentence becomes the first object (مَفْعُوْلٌ بِهِ أَوَّل) of the ظَنَّ verb.

(iii) What was previously the predicate of the nominal sentence becomes the second object (مَفْعُوْلٌ بِهِ ثَانٍ) of the ظَنَّ verb.

In sentence 1, originally, "الصِّدْقُ مُنْجٍ", before the introduction of ظَنَّ, the subject "الصِّدْقُ" becomes the first object of ظَنَّ and is therefore in the accusative case, while مُنْجٍ becomes its second object and is also in the accusative case. The second object, like the predicate of a nominal sentence, can be a single noun (as in sentence 1) or a nominal sentence (as in sentence 2) or a verbal sentence (as in sentence 6). It can also be a prepositional phrase, (شِبْهُ الجُمْلَةِ). With regard to meaning, ظَنَّ and its sister can be divided into two categories:

(i) أَفْعَالُ القُلُوْبِ[1] (ii) أَفْعَالُ التَّحْوِيلِ وَالتَّصْيِيْرِ

أَفْعَالُ القُلُوْبِ: are verbs expressing thought or feeling. These are further classified into two groups (a) أَفْعَالُ اليَقِيْنِ i.e. verbs of certainty (b) أَفْعَالُ الرُّجْحَانِ i.e. verbs of probability.

[1] V 235: 2

Verbs of certainty express something which is actually true or true according to the speaker's perception; **E.g.**: وَاعْلَمُوْا أَنَّ اللهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنْفُسِكُمْ (Know that Allah ﷻ knows what is in your hearts.)

In the preceding *Quranic* verse, the verb of certainty عَلِمَ [1] (in وَاعْلَمُوْا) is followed by a sentence introduced by أَنَّ. This construction (i.e. a verb of certainty or probability followed by أَنَّ and its accompanying sentence) is known in Arabic grammar as مَصْدَرٌ الــخ مُؤَوَّلٌ سَدَّ مَسَدَّ مَفْعُــوْلَي عَلِــمَ (lit: equivalent of a verbal noun occurring in place of the two objects of عَلِمَ or its sisters) [2]. The implied meaning is: "وَاعْلَمُوْا عِلْمَ اللهِ مَا فِي أَنْفُسِكُمْ". "أَفْعَالُ الْيَقِيْنِ" include: عَلِمَ, رَأَى,[3] وجد,[4] دَرٰى, أَلْفٰى, تَعَلَّمْ (بِمَعْنٰى عَلِمَ).

أَفْعَــالُ الرُّجْحَــانِ (verbs of probability): are verbs which express varying degrees of probability. They include ظَنَّ,[5] خَالَ, حَسِبَ, زَعَمَ, عَدَّ, حَجَا, هَبْ (بِمَعْنٰى إِفْرِضْ).

أَفْعَالُ التَّحْوِيْلِ وَالتَّــصْيِيْرِ: verbs of transformation or conversion. These are verbs which indicate the changing of something from one state to another. They include: صَيَّرَ, جَعَــلَ, اِتَّخَذَ, رَدَّ, تَرَكَ. See sentences 6, 7, 8 and 9.

Rule No. 70:

1. "ظَنَّ and its sisters" are a group of verbs, which introduce a nominal sentence.

---

[1] When عَلِمَ is used to express the same meaning as عَرَفَ, it is treated like an ordinary verb; e.g: لَا أَعْلَمُ شَيْئًا.

[2] أَنَّ with its accompanying sentence is in the accusative position.

[3] رَأَى here is used to mean thinking or understanding. رَأَى which denotes seeing with the senses is not a ظَنَّ verb. It takes one object e.g.: رَأَيْتُ زَيْدًا فِي الْمَسْجِدِ.

[4] وَجَدَ is used in the sense of thought or understanding. وَجَدَ which means "to find something" in a physical sense, is not a ظَنَّ verb. Similarly وَجَدَ which means to grieve is also not a ظَنَّ verb.

[5] ظَنَّ expresses varying degrees of doubt or certainty. It is also used to express absolute certainty: وَإِنَّهَا لَكَبِيْرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِيْنَ الَّذِيْنَ يَظُنُّوْنَ أَنَّهُمْ مُلٰقُوْا رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُوْنَ. It (i.e. prayer) is indeed hard except for the humble of heart, who are certain that they will meet their Lord and to Him they will return.

2. *When* ظَنَّ *or its sister verb enters upon a nominal sentence, the subject (of the nominal sentence) becomes the first object* (مَفْعُوْلٌ بِهِ أَوَّل) *of the* ظنّ *verb and the predicate becomes its second object* (مَفْعُوْلٌ بِهِ ثَانٍ).

3. *The second object of the* ظَـــنّ *verb can be a single noun, nominal sentence, a verbal sentence or a prepositional phrase.*

4. ظَنَّ *and its sisters fall under two main categories (1)* أَفْعَالُ القُلُوْبِ, *which express thought or feeling. These can be further classified into (a)* أَفْعَالُ اليَقِيْنِ *which express certainty and include* عَلِمَ, رَأَى، وَجَدَ، أَلْفَى، دَرٰى، تَعَلَّمَ *and (b)* أَفْعَالُ الرُّجْحَانِ *which express probability and include* (ظَنَّ، خَالَ، حَسِبَ، زَعَمَ، عَدَّ، حَجَا، هَـــبْ)*. (2)* أَفْعَـــالُ التَّـــصْيِيْرِ وَالتَّحَـــوُّلِ *which signify transformation or conversion. These include:* صَيَّرَ، جَعَلَ، اِتَّخَذَ، رَدَّ، تَرَكَ *etc.*

5. *In some cases,* أَفْعَـــالُ القُلُـــوْبِ *are followed by* أَنَّ *and its accompanying sentence. The sentence introduced by* إِنَّ *which is the equivalent of a verbal noun, is said to occur in place of the two objects of the* ظنّ *verb:* (مَصْدَرٌ مُؤَوَّلٌ سَدَّ مَسَدَّ مَفْعُوْلَى ظَنَّ)

Exercise 1

Introduce different ظَـــنّ verbs before the following verbs, making all the necessary changes:

أدخل "ظن" أو إحدى أخواتها على الجمل الآتية مع مراعاة تنويع الأفعال وغير ما يلزم:

Example:

آفَةُ العِلْمِ النِّسْيَانُ وَإِضَاعَتُهُ أَنْ تُحَدِّثَ بِهِ غَيْرَ أَهْلِهِ.

زَعَمَ المُعَلِّمُ أَنَّ آفَةَ العِلْمِ النِّسْيَانُ وَإِضَاعَتَهُ أَنْ تُحَدِّثَ بِهِ غَيْرَ أَهْلِهِ.

١. الدِّيْنُ يُسْرٌ.

٢. السَّاعَةُ آتِيَةٌ.

٣. العَالَمُ مُظْلِمٌ.

٤. الفِضَّةُ خَاتَمٌ.

٥. المُنَافِقُ خَائِنٌ.

٦. وَعْدُ اللهِ حَقٌّ.

٧. المَقَالَةُ نَاقِصَةٌ.

٨. الكِتَابُ صَدِيْقٌ.

٩. رَحْمَةُ اللهِ واسِعَةٌ.
١٠. الفوزُ مَعَ الإجْتِهادِ.
١١. الفَقِيْرُ صِفْرُ اليدَيْنِ.
١٢. الإنْسَانُ عَبْدُ الإحْسَانِ.
١٣. السَّفَرُ قِطْعَةٌ مِنَ العَذَابِ.
١٤. المَرِيْضُ مُبْتَلى بِالسَّرْطَانِ.
١٥. كَثْرَةُ الطَّعَامِ يُفْسِدُ الأَبْدَانَ.
١٦. الإتِّحَادُ أَعْظَمُ أَسْبَابِ القُوَّةِ.
١٧. المَال الحَسَبُ وَالكَرَمُ التَّقْوٰى.
١٨. الحَرَمُ المَكِّيُّ عَامِرٌ بِمَلايِيْنَ القَادِمِيْنَ لأَدَاءِ العُمْرَةِ.
١٩. العِلْمُ ثلاثَةٌ: آيَةٌ مُحْكَمَةٌ أَوْ سُنَّةٌ قَائِمَةٌ أَوْ فَرِيْضَةٌ عَادِلَةٌ.

Exercise 2

State whether the underlined verbs in the sentences below are ظَـــنَّ verbs, and decline each sentence in detail:

بيّن معنى كل فعل مما يأتي وأعرب ما بعده:

Examples:

(ا). لَا يَظُنُّ المُؤْمِنُ أَحَدًا.

أُسْتُعْمِلَ "ظَنَّ" هُنَا بِمَعْنَى التُّهْمَةِ. المُؤْمِنُ: فَاعِلُ "ظَنَّ" مَرْفُوْعٌ. أَحَدًا: مَفْعُوْلٌ بِهِ مَنْصُوْبٌ.

(ب). لَا نَظُنُّ الكَذِبَ مُنْجِيًا.

أُسْتُعْمِلَ "ظَنَّ" هُنَا بِمَعْنَى اليَقِيْنِ. الكَذِبَ: مَفْعُوْلٌ أَوَّلُ لِـــ "ظَنَّ" مَنْصُوْبٌ. مُنْجِيًا: مَفْعُوْلٌ ثَانٍ مَنْصُوْبٌ.

١. وَجَدَ زَيْدٌ لِمَوْتِ أَبِيْهِ.
٢. رَأَتِ الطِفْلَةُ حُلمًا مُخَوِّفًا.
٣. جَعَلَتِ الخَادِمَةُ المَانْجُو عَصِيْرًا.
٤. رَأَيْتُ الأَطفَالَ لَاعِبِيْنَ فِي المَلْعَبِ.
٥. وَجَدَتْ فَاطِمَةُ العِلْمَ حِلْيَةً لِصَاحِبِهِ.
٦. إِعْلَمْ أَنَّ البَادِئَ بِالسَّلَامِ بَرِيْءٌ مِنَ الكِبَرِ.
٧. فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا.
٨. رَأَيْتُ المَعْصِيَةَ أَنْ يَنْصُرَ الرَّجُلُ قَوْمَهُ عَلَى الظُّلْمِ.
٩. يَعْلَمُ المُسْلِمُ أَنَّهُ مُحَاسَبٌ بَيْنَ يَدَيِ اللهِ يَوْمَ القِيَامَةِ.
١٠. وَجَدَ مُدِيْرُ الجَرِيْدَةِ الوَزِيْرَ الخَارِجِيَّ فِي المُؤْتَمَرِ الإِسْلَامِيِّ.

Exercise 3

Indicate the object or the two objects of the underlined verbs in the following *Quranic* verses and prophetic sayings:

بيّن معمولا أو معمولي الأفعال التي تحتها خط في الآيات والأحاديث الشريفة:

Examples:

(ا). مَا أَظُنُّ أَنْ تَبِيْدَ هٰذِهِ أَبَدًا.

أَظُنُّ: فِعْلٌ مُضَارِعٌ بِمَعْنَى "أَيْقَنَ" مُتَعَدٍّ إِلَى مَفْعُوْلَيْنِ. أَنْ تَبِيْدَ هٰذِهِ: الجُمْلَةُ الفِعْلِيَّةُ مِنْ "أَنْ" وَفِعْل سَدَّتْ مَسَدَّ مَفْعُوْلَي "أَظُنُّ" فِي مَحَلِّ نَصْبٍ.

(ب). وَوَجَدَ مِنْ دُونِهِمُ امْرَأَتَيْنِ تَذُوْدَانِ.

وَجَدَ: فِعْلٌ مَاضٍ بِمَعْنَى "لَقِيَ" مُتَعَدٍّ إِلَى مَفْعُوْلٍ وَاحِدٍ. اِمْرَأَتَيْنِ: مَفْعُوْلٌ بِهِ لِـ "وَجَدَ".

تَذُوْدَانِ: جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ فِي مَحَلِّ نَصْبٍ صِفَةٌ لِامْرَأَتَيْنِ.

١. وَلَتَعْلَمُنَّ أَيُّنَا أَشَدُّ عَذَابًا وَأَبْقَى.

٢. لَا تَدْرِيْ نَفْسٌ مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا.

٣. وَمَنْ يَّلْعَنِ اللّٰهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ نَصِيْرًا.

٤. وَإِنْ تَعُدُّوْا نِعْمَةَ اللّٰهِ لَا تُحْصُوْهَا.

٥. فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ بَازِغًا قَالَ هٰـذَا رَبِّيْ.

٦. يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُّحْضَرًا.

٧. قَالَ رَسُوْلُ اللّٰهِ ﷺ: اَللّٰهُمَّ اجْعَلْ فِي قَلْبِي نُوْرًا.

٨. إِذَا رَأَيْتُمُ الْمَدَّاحِيْنَ فَاحْثُوْا فِي وُجُوهِهِمُ التُّرَابَ.

٩. قَالَ رَسُوْلُ اللّٰهِ ﷺ: اِجْعَلُوْا آخِرَ صَلَاتِكُمْ بِاللَّيْلِ وِتْرًا.

١٠. لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِيْ أَحْسَنِ تَقْوِيْمٍ ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِيْنَ.

١١. يٰأَيُّهَا الَّذِيْنَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِيْنَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُوْنِ الْمُؤْمِنِيْنَ.

١٢. قَالَ رَسُوْلُ اللّٰهِ ﷺ: أُعْبُدِ اللّٰهَ كَأَنَّكَ تَرَاهُ وَإِنْ لَمْ تَكُنْ تَرَاهُ فَإِنَّهُ يَرَاكَ.

١٣. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: لَوْ تَعْلَمُوْنَ مَا أَعْلَمُ لَضَحِكْتُمْ قَلِيْلاً وَلَبَكَيْتُمْ كَثِيْرًا.

١٤. وَلَوْ رَدُّوْهُ إِلَى الرَّسُوْلِ وَإِلَى أُوْلِي الأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ الَّذِيْنَ يَسْتَنْبِطُوْنَهُ مِنْهُمْ.

١٥. قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا أَنْزَلَ هٰؤُلَاءِ إِلَّا رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ بَصَائِرَ وَإِنِّيْ لَأَظُنُّكَ يٰفِرْعَوْنُ مَثْبُوْرًا.

١٦. رُوِيَ أَنَّ رَسُوْلَ اللهِ ﷺ مَرَّ عَلٰى شَاةٍ مَيِّتَةٍ فَقَالَ: أَ تَرَوْنَ هٰذِهِ الشَّاةَ هَيِّنَةً عَلٰى أَهْلِهَا؟ قَالُوْا: مِنْ هَوَانِهَا أَلْقَوْهَا، قَالَ: وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لَلدُّنْيَا أَهْوَنُ عَلَى اللهِ مِنْ هٰذِهِ الشَّاةِ عَلٰى أَهْلِهَا.

Exercise 4

Pick out ظَنَّ and its sister verbs from the following verses, identifying the subject and the two objects of each verb, and differentiating between أَفْعَالُ الْقُلُوْبِ and أَفْعَالُ التَّحْوِيْلِ:

استخرج من الآيات الآتية "ظن" وأخواتها وفاعلها ومفعوليها مع تعيين نوعها (أفعال القلوب والتحويل):

Examples:

(ا). الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الأَرْضَ فِرَاشاً وَّالسَّمَاءَ بِنَاءً.

جَعَلَ: فِعْلٌ مَاضٍ مِنْ أَخَوَاتِ "ظَنَّ" لِلتَّصْيِيْرِ، فَاعِلُهُ ضَمِيْرٌ مُسْتَتِرٌ جَوَازًا، تَقْدِيْرُهُ "هُوَ". الأَرْضَ: مَفْعُوْلٌ بِهِ أَوَّلُ مَنْصُوْبٌ. فِرَاشًا: مَفْعُوْلٌ بِهِ ثَانٍ مَنْصُوْبٌ.

(ب). وَلَقَدْ عَلِمُوْا لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي الآخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ.

عَلِمُوْا: فِعْلٌ مَاضٍ مِنْ أَخَوَاتِ "ظَنَّ" لِلْيَقِيْنِ وَفَاعِلُهُ وَاوُ الجَمَاعَةِ.

مَنِ اشْتَرَاهُ مَا لَهُ ...: الجُمْلَةُ الإِسْمِيَّةُ مِنَ الْمُبْتَدَأ وَالخَبَرِ سَدَّتْ مَسَدَّ مَفْعُوْلَي "عَلِمُوْا".

١. وَأَلْفَيَا سَيِّدَهَا لَدَا الْبَابِ.

٢. وَإِذَا رَأَوْكَ إِنْ يَتَّخِذُوْنَكَ إِلَّا هُزُوًا.

٣. وَلَوْ شَآءَ اللهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَّاحِدَةً.

٤. وَلَا تَتَّخِذُوْا أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ.

٥. عَلِمَ اللهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَخْتَانُوْنَ أَنْفُسَكُمْ.

٦. فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً وَّكَشَفَتْ عَنْ سَاقَيْهَا.

٧. وَقَالَ لِلَّذِيْ ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِّنْهُمَا اذْكُرْنِيْ عِنْدَ رَبِّكَ.

٨. وَقَدِمْنَا إِلَى مَا عَمِلُوْا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَّنْثُوْرًا.

٩. زَعَمَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا أَنْ لَّنْ يُبْعَثُوْا قُلْ بَلٰى وَرَبِّيْ لَتُبْعَثُنَّ.

١٠. إِنَّهُمْ أَلْفَوْا آبَآئَهُمْ ضَآلِّيْنَ فَهُمْ عَلَى آثَارِهِمْ يُهْرَعُوْنَ.

١١. وَلَوْ جَعَلْنَاهُ مَلَكًا لَّجَعَلْنَاهُ رَجُلًا وَلَلَبَسْنَا عَلَيْهِ مَا يَلْبِسُوْنَ.

١٢. بَلْ ظَنَنتُمْ أَنْ لَّنْ يَّنْقَلِبَ الرَّسُوْلُ وَالْمُؤْمِنُوْنَ إِلَى أَهْلِيهِمْ أَبَدًا.

١٣. لَوْ لَا إِذْ سَمِعْتُمُوْهُ ظَنَّ الْمُؤْمِنُوْنَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بِأَنْفُسِهِمْ خَيْرًا.

١٤. أَمْ حَسِبَ الَّذِيْنَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ أَنْ لَّنْ يُخْرِجَ اللّٰهُ أَضْغَانَهُمْ.

١٥. وَهُوَ الَّذِيْ جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِبَاسًا وَّالنَّوْمَ سُبَاتًا وَّجَعَلَ النَّهَارَ نُشُوْرًا.

١٦. أَوَلَمْ يَعْلَمْ أَنَّ اللّٰهَ قَدْ أَهْلَكَ مِنْ قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُوْنِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَّأَكْثَرُ جَمْعًا.

١٧. إِذْ تَلَقَّوْنَهُ بِأَلْسِنَتِكُمْ وَتَقُوْلُوْنَ بِأَفْوَاهِكُمْ مَّا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ وَتَحْسَبُوْنَهُ هَيِّنًا وَهُوَ عِنْدَ اللّٰهِ عَظِيْمٌ.

١٨. وَمَا جَعَلَ أَزْوَاجَكُمُ اللَّائِيْ تُظَاهِرُوْنَ مِنْهُنَّ أُمَّهَاتِكُمْ وَمَا جَعَلَ أَدْعِيَاءَكُمْ أَبْنَاءَكُمْ ذٰلِكُمْ قَوْلُكُمْ بِأَفْوَاهِكُمْ.

Exercise 5

Pick out ظَـنَّ and its sister verbs from the following prophetic traditions, identifying the subject and the two objects of each verb, and differentiating between أَفْعَالُ القُلُوْبِ and أَفْعَالُ التَّحْوِيْلِ:

استخرج من الأحاديث الآتية "ظن" وأخواتها وفاعلها ومفعوليها مع تعيين النوع (أفْعال القلوب والتحويل):

Example:

قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: إِنَّ رَبِّي عَرَضَ عَلَيَّ أَنْ يَجْعَلَ لِي بَطْحَاءَ مَكَّةَ ذَهَبًا.

يَجْعَلَ: فِعْلٌ مُضَارِعٌ مَنْصُوْبٌ بِـــ "أَنْ" المَصْدَرِيَّة، وَفَاعِلُهُ ضَمِيْرٌ مُسْتَتِرٌ جَوَازًا تَقْدِيْرُهُ "هُوَ".

بَطْحَاءَ: مَفْعُوْلٌ بِهِ أَوَّل مَنْصُوْبٌ. ذَهَبًا: مَفْعُوْلٌ بِهِ ثَانٍ.

١. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: اَللّٰهُمَّ اجْعَلْنِي أَخْشَاكَ كَأَنِّي أَرَاكَ أَبَدًا.

٢. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: اِحْفَظِ اللهَ يَحْفَظْكَ اِحْفَظِ اللهَ تَجِدْهُ تُجَاهَكَ.

٣. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: اَللهَ اللهَ فِي أَصْحَابِي لَا تَتَّخِذُوْهُمْ غَرَضًا مِنْ بَعْدِي.

٤. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: اَللّٰهُمَّ اجْعَلِ القُرْآنَ العَظِيْمَ رَبِيْعَ قُلُوْبِنَا وَنُوْرَ أَبْصَارِنَا.

٥. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: مَا زَالَ جِبْرَئِيْلُ يُوْصِيْنِي بِالجَارِ حَتّٰى ظَنَنْتُ أَنَّهُ سَيُوَرِّثُهُ.

٦. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: لَعَنَ اللهُ الْيَهُوْدَ وَالنَّصَارٰى اتَّخَذُوْا قُبُوْرَ أَنْبِيَائِهِمْ مَسَاجِدَ.

٧. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: اَللّٰهُمَّ اجْعَلْنِي أُعَظِّمُ شُكْرَكَ وَأُكْثِرُ ذِكْرَكَ وَأَحْفَظُ وَصِيَّتَكَ.

٨. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: أَتَدْرُوْنَ مَا الْغِيْبَةُ؟ قَالُوا اللهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ, قَالَ: ذِكْرُكَ أَخَاكَ بِمَا يَكْرَهُ.

٩. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ لِقَتْلٰى بَدْرٍ: هَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا فَإِنَّا قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقًّا.

Exercise 6

Examples in Declension:

نموذج في الإعراب:

(ا). قُلْ أَغَيْرَ اللهِ أَتَّخِذُ وَلِيًّا فَاطِرَ السَّمٰوٰتِ وَالأَرْضِ.

قُلْ: فِعْلُ أَمْرٍ مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ، فَاعِلُهُ ضَمِيْرٌ مُسْتَتِرٌ وُجُوْبًا تَقْدِيْرُهُ "أَنْتَ". أَ: اِسْتِفْهَامٌ إِنْكَارِيٌّ.

غَيْرَ: مَفْعُوْلٌ بِهِ أَوَّل مُقَدَّم لِـــ "اِتَّخَذَ" مَنْصُوْبٌ، وَعَلَامَةُ نَصْبِهِ الْفَتْحَةُ الظَّاهِرَةُ عَلٰى آخِرِهِ وَهُوَ مُضَافٌ.

اللهِ: لَفْظُ الجَلَالَةِ مُضَافٌ إِلَيْهِ مَجْرُوْرٌ، وَعَلَامَةُ جَرِّهِ الكَسْرَةُ الظَّاهِرَةُ عَلٰى آخِرِهِ.

أَتَّخِذُ: فِعْلٌ مُضَارِعٌ مَرْفُوْعٌ لِتَجَرُّدِهِ مِنَ النَّاصِبِ وَالجَازِمِ، وَعَلَامَةُ رَفْعِهِ الضَّمَّةُ الظَّاهِرَةُ عَلٰى آخِرِهِ. وَفَاعِلُهُ ضَمِيْرٌ مُسْتَتِرٌ وُجُوْبًا تَقْدِيْرُهُ "أَنَا".

وَلِيًّا: مَفْعُوْلٌ بِهِ ثَانٍ مَنْصُوْبٌ، وَعَلَامَةُ نَصْبِهِ الفَتْحَةُ الظَّاهِرَةُ عَلٰى آخِرِهِ.

فَاطِرُ: نَعْتٌ لِـــ "وَلِيًّا" أَوْ بَدَلٌ مِنْهُ مَنْصُوْبٌ، وَعَلَامَةُ نَصْبِهِ الفَتْحَةُ الظَّاهِرَةُ عَلٰى آخِرِهِ وَهُوَ مُضَافٌ.

السَمٰوٰتِ: مُضَافٌ إِلَيْهِ مَجْرُوْرٌ، وَعَلَامَةُ نَصْبِهِ الفَتْحَةُ الظَّاهِرَةُ عَلٰى آخِرِهِ.

وَالأَرْضِ: مَعْطُوْفٌ عَلَى "السَمٰوٰتِ".

أَغَيْرَ اللهِ أَتَّخِذُ ...: الجُمْلَةُ الفِعْلِيَّةُ مَقُوْلُ القَوْلِ فِي مَحَلِّ نَصْبٍ.

(ب). اَللّٰهُمَّ لَا تَجْعَلِ الدُّنْيَا أَكْبَرَ هَمِّنَا وَلَا مَبْلَغَ عِلْمِنَا.

اَللّٰهُمَّ: مُنَادٰى مَبْنِيٌّ فِي مَحَلِّ نَصْبٍ وَ"م" لِلتَّعْظِيْمِ أَوْ زَائِدَةٌ لِلتَّوْكِيْدِ. لَا: نَاهِيَةٌ لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الإِعْرَابِ.

تَجْعَلْ: فِعْلٌ مُضَارِعٌ مَجْزُوْمٌ وَعَلَامَةُ جَزْمِهِ السُّكُوْنُ عَلٰى آخِرِهِ. الدُّنْيَا: مَفْعُوْلٌ بِهِ أَوَّل مَنْصُوْبٌ، وَعَلَامَةُ نَـــصْبِهِ الفَتْحَةُ المُقَدَّرَةُ عَلٰى آخِرِهِ مَنَعَ مِنْ ظُهُوْرِهَا التَّعَذُّرُ. أَكْبَرَ: مَفْعُوْلٌ بِهِ ثَانٍ مَنْصُوْبٌ، وَعَلَامَةُ نَصْبِهِ الفَتْحَةُ المُقَدَّرَةُ

عَلٰى آخِرِهِ وَهُوَ مُضَافٌ. هَمِّنَا: هَمّ: مُضَافٌ إِلَيْهِ مَجْرُوْرٌ، وَعَلَامَةُ جَرِّهِ الكَسْرَةُ الظَّاهِرَةُ عَلٰى آخِرِهِ وَهُوَ مُضَافٌ. نَا: ضَمِيْرٌ مُتَّصِلٌ مُضَافٌ إِلَيْهِ فِي مَحَلِّ جَرٍّ. وَلَا مَبْلَغَ عِلْمِنَا: مَعْطُوْفٌ عَلٰى "أَكْبَرِ هَمِّنَا".

(ج). رَأَيْتُ مَا المُسْتَشِيْرُ نَادِمٌ.

رَأَيْتُ: فِعْلٌ مَاضٍ مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ. تُ: ضَمِيْرُ رَفْعٍ بَارِزٌ، فَاعِلٌ فِي مَحَلِّ رَفْعٍ. مَا: النَّافِيَة لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الإِعْرَابِ. المُسْتَشِيْرُ: مُبْتَدَأٌ مَرْفُوْعٌ، وَعَلَامَةُ رَفْعِهِ الضَّمَّةُ الظَّاهِرَةُ عَلٰى آخِرِهِ. نَادِمٌ: خَبَرٌ مَرْفُوْعٌ وَعَلَامَةُ رَفْعِهِ الضَّمَّةُ الظَّاهِرَةُ عَلٰى آخِرِهِ.

وَالجُمْلَةُ مِنَ المُبْتَدَأ وَالخَبَرِ فِي مَحَلِّ نَصْبٍ سَدَّتْ مَسَدَّ مَفْعُوْلَي "رَأَى".

Decline the following in detail:

أعرب ما يأتي:

١. أَرٰى عَقْلَ الرَّجُلِ مِيْزَانَهُ.
٢. أَلْفَيْتُ الشَّدَائِدَ مُهَذِّبَةً لِلنُّفُوْسِ.
٣. اِعْلَمْ أَنَّ القُرْآنَ حُجَّةٌ لَكَ أَوْ عَلَيْكَ.
٤. وَجَدْتُ المِزَاحَ كَثْرَتَهُ تُمِيْتُ القَلْبَ.
٥. الحَسَدَ وَجَدْتُ يَأْكُلُ الحَسَنَاتِ.
٦. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: صَلُّوا كَمَا رَأَيْتُمُوْنِي أُصَلِّي.
٧. وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِّمَنْ أَرَادَ أَن يَذَّكَّرَ.
٨. مَا رَأَيْتُ مِثْلَ الجَنَّةِ نَامَ طَالِبُهَا وَلَا مِثْلَ النَّارِ نَامَ هَارِبُهَا.
٩. أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللهَ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ.
١٠. أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ آمَنَ بِاللهِ.

CHAPTER 10 الدرس العاشر

Particles Affecting Declension

الْحُرُوْفُ النَّوَاسِخُ

The لَا of Absolute Negation

لَا النَّافِيَةُ لِلْجِنْسِ

Examples:

1. No gentle forbearing person is ever subjected to disgrace and humiliation. — ١. لَا لَيِّنَ جَانِبٍ مُتَعَرِّضٌ لِلذُّلِّ وَالْهَوَانِ.
2. No dedicated worker will be deprived of remuneration. — ٢. لَا مُخْلِصاً عَمَلَهُ مَحْرُوْمٌ مِنَ الأَجْرِ.
3. There is no evil greater than (lit:like) conceit. — ٣. لَا آفَةَ مِثْلَ إِعْجَابِ الْمَرْءِ بِنَفْسِهِ.
4. There are no books devoid of benefit. — ٤. لَا كُتُبَ خَالِيَةٌ عَنِ النَّفْعِ.
5. Two traits cannot combine in the heart of a believer: miserliness and ill-temper. — ٥. لَا خَصْلَتَيْنِ مُجْتَمِعَانِ فِي قَلْبِ الْمُؤْمِنِ: الْبُخْلُ وَسُوْءُ الْخُلُقِ.
6. Enviers are never at peace with themselves. — ٦. لَا حَاسِدِيْنَ مُطْمَئِنُّوْنَ.
7. Negligent women can never be deserving of success. — ٧. لَا مُهْمِلَاتٍ مُسْتَحِقَّاتٌ لِلنَّجَاحِ.

Explanatory Note:

The above given examples consist of the لَا of absolute negation (لَا النَّافِيَةُ لِلْجِنْسِ). Important facts about لَا النَّافِيَةُ لِلْجِنْسِ are as follows:

1. It introduces a nominal sentence.

2. It categorically negates the relationship or connection of the subject to the predicate[1] **E.g.:** sentence 2. لَا مُخْلِصًا عَمَلَـهُ مَحْـرُوْمٌ مِـنَ الأَجْـرِ categorically negates the fact of any dedicated worker being deprived of remuneration. While sentence 6 لَا حَاسِدِيْنَ مُطْمَئِنُّـوْنَ negates the fact of any envious person being at peace with himself.

3. The "لَا" of absolute negation renders the subject (اِسْمُ لَا) in the accusative (while the predicate remains in the nominative). Thus its grammatical function is similar to that of إِنَّ. The subject of لَا is devoid of the definite article اَلْ.

4. The لَا which does not signify absolute negation, but negates the relationship of a single noun to the predicate. **E.g.:** لَا قَلَـمٌ ثَمِـيْنٌ does not take a subject in the accusative. لَا قَلَمٌ ثَمِيْنٌ would mean: A pen (i.e. a single pen) is not expensive, whereas لَا قَلَـمَ ثَمِـيْنٌ means: No pen (i.e. not a single pen) is expensive.

5. The subject of لَا should immediately follow it. If there is a prepositional phrase[2] between لَا and its subject, then the subject will not be in the accusative. This happens when لَا is repeated in a "neither…nor" clause, **E.g.:** لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ يُنْزَفُوْنَ (Where in is neither illness nor intoxication.)[3]

6. لَا does not take a subject in the accusative if it is preceded by a preposition. **E.g.:** قُمْتُ بِالْعَمَلِ بِلَا تَعْبٍ.

The subject of the لَا of absolute negative falls under one of the following categories:

(i). **المُضَافُ:** It can occur as the fist term of an *idhafa* phrase as in sentence1. Here it is in the accusative.

---

[1] The relationship of the subject to the predicate is referred to in Arabic grammar as حُكْمُ الجُمْلَةِ translatable "as the rule of the sentence" or the subject matter of the sentence. The subject is termed as مَحْكُوْمٌ عَلَيْهِ and the predicate is مَحْكُوْمٌ.

[2] An advance predicate خَبَرٌ مُقَدَّمٌ of the nominal sentence.

[3] This is about the pure wine of Paradise.

(ii). **شَبِيْهٌ بِالْمُضَافِ:** It can occur in a construction similar to the *idhafa* phrase in which it is the active or passive participle of a verb followed by its subject or by a prepositional phrase[1]. See sentence 2 لَا مُخْلِصًا عَمَلَهُ مَحْرُوْمٌ مِنَ الأَجْرِ. Here the active participle مُخْلِصًا is the subject of لَا, in the accusative case, while عَمَلَهُ is the object of مُخْلِصًا.

(iii). **الْمُفْرَدُ**[2]**:** It can occur as a single noun, in which case it is in the accusative position, and ends indeclinably in the sign of the accusative with regard to its number, form etc. **E.g.:** In sentence 3 لَا آفَةَ مِثْلَ إِعْجَابِ الْمَرْءِ نَفْسَهُ, "آفَةَ" is the subject of لَا in the accusative position, ending indeclinably in a فَتْحَة because فَتْحَة is the sign of the accusative in singular nouns. In sentence 5, the subject of لا is خَصْلَتَيْنِ in the accusative position, ending indeclinably in a ياء which is the sign of the accusative in dual nouns.

Similarly in sentence 7 لَا مُهْمِلاَتٍ نَاجِحَاتٌ the subject of لَا "مُهْمِلاَتٍ" is in the accusative position, ending indeclinably in a كَسْرَة which is the sign of the accusative for the fem. plural form.

An adjective qualifying the subject of لَا can take one of the following forms:

(i). It can be in the nominative case (مَرْفُوْعٌ). **E.g.:** لَا مُسْلِمَ صَادِقٌ خَائِنٌ[3]. In this case it is supposed to follow the phrase "لَا مُسْلِمَ" which can be considered in the nominative position as the subject of the nominal sentence.

(ii). It can be in the accusative case (مَنْصُوْبٌ). In this case it is supposed to follow the position (مَحَلّ) of the subject. **E.g.:** لَا مُسْلِمَ صَادِقًا خَائِنٌ.

(iii). It can end indeclinably in conformity with the subject. **E.g.:** لاَ مُسْلِمَ صَادِقَ خَائِنٌ.

When لَا is repeated in a "neither…nor" clause, and followed directly by its subject, all of the following constructions are possible:

---

(1) لَا آمِراً بِالْمَعْرُوْفِ مُحَاسَبٌ (no enjoiner of good will be called to account).

(2) الْمُفْرَدُ here does not mean the singular form, it denotes a single noun not followed by another noun on which it acts grammatically, such as the 2nd term of the *idhafa* or a subject etc.

(3) No true Muslim is treacherous.

a) لَا خَيْرَ مَرْجُوٌّ مِنَ اللَّئِيمِ وَلَا نَفْعَ (Both subjects are مفتوح[1].)

b) لَا خَيْرٌ مَرْجُوٌّ مِنَ اللَّئِيمِ وَلَا نَفْعٌ (Both subjects are in the nominative case. لَا has no grammatical function here.)

c) لَا خَيْرَ مَرْجُوٌّ مِنَ اللَّئِيمِ وَلَا نَفْعٌ (The first subject is مفتوح while the second is in the nominative case.)

d) لَا خَيْرٌ مَرْجُوٌّ مِنَ اللَّئِيمِ وَلَا نَفْعَ (The first subject is in the nominative case and second is مفتوح.)

e) لَا خَيْرَ مَرْجُوٌّ مِنَ اللَّئِيمِ وَلَا نَفْعًا (The first subject is مفتوح and the second is in the accusative case, in conformity with the accusative position of the first subject.)

Rule No. 71:

1. The لَا of absolute negation categorically negates the association of the subject with the predicate in a nominal sentence.

2. The grammatical function of لَا is similar to that of "إِنَّ" i.e. it takes an accusative subject and a nominative predicate.

3. لَا retains its grammatical function as long as it is not preceded by a preposition, and is not separated from its subject by a prepositional phrase.

4. The subject of لَا takes one of the following forms: (a) It can be a single noun (الْمُفْرَد). [In this case it ends indeclinably in the sign of the accusative].

(b) It can be the first term of an idhafa phrase (الْمُضَاف). [In this case it is in the accusative]. (c) It can be an active or passive participle followed by its subject (شَبِيْهٌ بِالْمُضَافِ). [In this case also, it is in the accusative].

5. An adjective qualifying the subject of لَا can be (i) مَرْفُوْعٌ (ii) مَنْصُوْبٌ (iii) مَفْتُوْحٌ.

6. If لَا is repeated in a "neither...nor" clause, and followed directly by its subject, it can occur in five different constructions in which the first and second subjects are declined in

---

[1] i.e. they end indeclinably in a فَتْحَة while being in the accusative position.

a variety of combinations:

(*i*) مَرْفُـوْعٌ ــ مَفْتُـوْحٌ (*ii*) مَفْتُوْحٌ ــ مَرْفُـوْعٌ (*iii*) مَرْفُوْعٌ ــ مَرْفُوْعٌ (*iv*) مَفْتُوْحٌ - مَفْتُوْحٌ (*v*) مَفْتُوْحٌ ــ مَنْصُوْبٌ.

Exercise 1

Fill in the blanks with appropriate subjects for the "لَا" of absolute negation (with complete vowelization):

املأ الفراغ بوضع اسم "لا" النافية مع ضبطه بالشكل كما في المثال:

Example:

لَا خَيْرَ فِيْ تَضْيِيْعِ الْأَوْقَاتِ.

١. لَا ____ إِلَى دِيْنِ الحَقِّ مُتَخَاذِلٌ. ٢. لَا ____ بَعْدَ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ ﷺ.

٣. لَا ____ رَحِمَهُ مُسْتَجَابُ الدُّعَاءِ. ٤. لَا ____ المُرَائِي مَقْبُوْلَةٌ عِنْدَ اللهِ.

٥. لَا ____ فِيْ حَقِّ وَطَنِهِ مُوَفَّقٌ فِيْ حَيَاتِهِ. ٦. لَا ____ زَوْرٍ نَاجِيَانِ مِنْ غَضَبِ اللهِ.

٧. لَا ____ بِالْكِتَابِ وَالسُّنَّةِ مُتَعَرِّضٌ لِلْفِتَنِ. ٨. لَا ____ بَعْدَ الاِسْتِخَارَةِ وَلَا ____ بَعْدَ الاِسْتِشَارَةِ.

٩. لَا ____ مَالَهُ خَائِفٌ مِنَ التَّلَفِ وَلَا ____ مَالَهُ نَاجٍ مِنَ التَّلَفِ.

Exercise 2

Decline in detail the subject of لَا in the following sentences, stating the category of the subject:

استخرج من الجمل الآتية نوع اسم "لا" النافية للجنس وبين المعرب والمبني ونوع الإعراب والبناء:

Example:

لَا تَائِبِيْنَ مَرْدُوْدُوْنَ عِنْدَ اللهِ.

تَائِبِيْنَ: اِسْمُ "لَا" النَّافِيَةِ لِلْجِنْسِ. النَّوْعُ: مُفْرَدٌ. الإِعْرَابُ: مَبْنِيٌّ عَلَى اليَاءِ.

١. لَا أَحَدَ أَغْيَرُ مِنَ اللهِ تَعَالَى. ٢. لَا خَائِنِي الأَمَانَةِ مَحْبُوْبُوْنَ.

٣. لَا غَافِرَ الذَّنْبِ إِلَّا اللهُ سُبْحَانَهُ. ٤. لَا بَارًّا بِوَالِدَيْهِ مَحْرُوْمٌ مِنَ الأَجْرِ.

٥. لَا حَارِسًا لِلْوَطَنِ مُهْمِلٌ فِي وَاجِبِهِ. ٦. لَا هِجْرَةَ بَعْدَ الْفَتْحِ وَلٰكِنْ جِهَادٌ وَنِيَّةٌ.

٧. لَا تَوْبَةَ لِأَحَدٍ بَعْدَ طُلُوْعِ الشَّمْسِ مِنْ مَغْرِبِهَا.
٨. لَا كَبِيْرَةَ مَعَ الإِسْتِغْفَارِ وَلَا صَغِيْرَةَ مَعَ الإِصْرَارِ.
٩. لَا سَابِقِيْنَ فِي الْخَيْرَاتِ مُتَحَسِّرُوْنَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.
١٠. لَا مُنْفِقَاتٍ أَمْوَالَهُنَّ فِي سَبِيْلِ اللهِ خَائِفَاتٌ مِنَ التَّلَفِ.
١١. لَا نَائِلِيْنَ مِنَ الإِسْلَامِ وَأَهْلِهِ نَاجِحُوْنَ فِي تَحْقِيْقِ هَدْفِهِمْ.

Exercise 3

State in detail the declension of the underlined words:

بين إعراب الكلمات التي تحتها خط في الجمل الآتية:

Examples:

(ا). لَا مُحَاضَرَةَ دِيْنِيَّةٌ خَالِيَةٌ عَنِ النَّفْعِ.

مُحَاضَرَةَ: اِسْمُ "لَا" النَّافِيَةِ لِلجِنْسِ، مَبْنِيٌّ عَلَى الفَتْحَةِ فِي مَحَلِّ نَصْبٍ. دِيْنِيَّة: صِفَةٌ لِـ"مُحَاضَرَةٍ" وَيَجُوْزُ فِيْهَا ثَلَاثَةُ أَوْجُهٍ: **مَرْفُوْعٌ** (دِيْنِيَّةٌ) عَلَى مَوْضِعِ "لَا" مَعَ اسْمِهَا، فَإِنَّهُمَا فِي مَوْضِعِ الابْتِدَاءِ. **مَنْصُوْبٌ** (دِيْنِيَّةً) عَلَى مَوْضِعِ اِسْمِهَا (مُحَاضَرَة) فَإِنَّ مَوْضِعَهُ نَصب بِـ "لَا "العَامِلَةِ عَمَلَ "إِنَّ". **مَفْتُوْحٌ** (دِيْنِيَّةَ) كَتَرْكِيْبِ خَمْسَةَ عَشَرَ فِي مَحَلِّ نَصْبٍ.

(ب). لَا الحِفْظُ بِدُوْنِ الفَهْمِ مُفِيْدٌ.

الحِفْظُ: مُبْتَدَأٌ مَرْفُوْعٌ وَلَا يَجُوْزُ فِيْهِ إِلَّا الرَّفْعُ لِأَنَّهُ مَعْرِفَةٌ.

١. لَا شَجَرَةَ مُثْمِرَةَ فِي الْبُسْتَانِ.
٢. لَا خَائِنَ أُمَّةٍ نَاجٍ مِنَ العَذَابِ.
٣. لَا وَصَبَ فِي الجَنَّةِ وَلَا نَصَبَ.
٤. لَا الدَّرْسُ صَعْبٌ وَلَا التَّمَارِيْنُ.
٥. لَا الحَرْبُ وَحْدَهَا مَيْدَانُ الشُّجَاعَةِ.
٦. لَا امْرَأَةَ مُتَحَجِّبَةً مُتَجَوِّلَةٌ فِي الأَسْوَاقِ.
٧. لَا رَجُلَ عَاقِلَ مُضَيِّعٌ أَوْقَاتَهُ فِي اللَّهْوِ وَاللَّعْبِ.
٨. لَا العِيْدُ لِمَنْ لَبِسَ الجَدِيْدَ إِنَّمَا العِيْدُ لِمَنْ خَافَ الوَعِيْدَ.
٩. لَا فَاحِشَ مُتَفَحِّش فِي الكَلَامِ مَحْبُوْبٌ عِنْدَ اللهِ وَلَا عِنْدَ رَسُوْلِهِ ﷺ.
١٠. لَا قِرَاءَةَ قَصَص خَفِيْفَة كَافِيَةٌ لِغِذَاءِ عَقْلِ الإِنْسَانِ وَلَا مَجَلَّاتٍ رَخِيْصَة.

Exercise 4

Pick out from the following *Quranic* verses, the لَا of absolute negation, identifying its subject and predicate. Also point out where لَا is devoid of any grammatical function, stating the reason:

استخرج من الآيات الآتية "لا" النافية للجنس، وبين اسمها وخبرها، وميز العاملة من الملغاة مع بيان سبب الملغاة:

Example:

كَلَّا لَا وَزَرَ إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرّ.

لَا: نَافِيَةٌ لِلْجِنْسِ عَامِلَة. وَزَرَ: إِسْمُ "لَا" مَبْنِيٌّ عَلَى الْفَتْحَةِ وَخَبَرُهُ مَحْذُوْفٌ تَقْدِيْرُهُ "مَوْجُوْدٌ".

١. وَإِنْ يُّرِدْكَ بِخَيْرٍ فَلَا رَآدَّ لِفَضْلِه.

٢. إِنَّهُمْ لَا أَيْمَانَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُوْنَ.

٣. إِنَّ لَكَ فِي الْحَيَاةِ أَنْ تَقُوْلَ لَا مِسَاسَ.

٤. لَا عَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ اللهِ إِلَّا مَن رَّحِمَ رَبُّكَ.

٥. يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلَآئِكَةَ لَا بُشْرٰى يَوْمَئِذٍ لِّلْمُجْرِمِينَ.

٦. وَلَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ لَا حُجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ.

٧. فَمَنْ تَبِعَ هُدَايَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ.

٨. وَقَالَ لَا غَالِبَ لَكُمُ الْيَوْمَ مِنَ النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ لَّكُمْ.

٩. لَا الشَّمْسُ يَنبَغِي لَهَا أَن تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ.

١٠. فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّوْرِ فَلَآ أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَّلَا يَتَسَآءَلُوْنَ.

١١. فَلَا تَرْجِعُوْهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَا هُنَّ حِلٌّ لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّوْنَ لَهُنَّ.

١٢. فَمَنْ فَرَضَ فِيْهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوْقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ.

١٣. أَنْفِقُوْا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللهُ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَّأْتِيَ يَوْمٌ لَّا بَيْعٌ فِيْهِ وَلَا خُلَّةٌ وَّلَا شَفَاعَةٌ.

١٤. وَلَآ أَنْتُمْ عَابِدُوْنَ مَآ أَعْبُدُ. وَلَآ أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدتُّمْ. وَلَآ أَنتُمْ عَابِدُونَ مَآ أَعْبُدُ.

Exercise 5

Pick out لاَ along with its subject and predicate, from the following prophetic traditions:

استخرج من الأحاديث الآتية "لا" النافية للجنس واسمها وخبرها:

Examples:

لَا رُقْيَةَ إِلاَّ مِنْ عَيْنٍ أَوْ حُمَةٍ.

لَا: النَّافِيَةُ لِلْجِنْسِ. رُقْيَةَ: اِسْمُ "لَا" مَبْنِيٌّ عَلَى الفَتْحَةِ، وَخَبَرُهُ مَحْذُوْفٌ تَقْدِيْرُهُ "كَائِنٌ".

١. لَا صَلَاةَ لِمَنْ لَمْ يَقْرَأْ بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ.

٢. قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: اللّٰهُمَّ لَا خَيْرَ إِلَّا خَيْرُ الآخِرَةِ فَبَارِكْ فِي الأَنْصَارِ وَالْمُهَاجِرَةِ.

٣. عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: مَنْ نَسِيَ صَلَاةً فَلْيُصَلِّ إِذَا ذَكَرَهَا لَا كَفَّارَةَ لَهَا إِلَّا ذٰلِكَ.

٤. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: أَنَا سَيِّدُ وُلْدِ آدَمَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا فَخْرَ، وَبِيَدِي لِوَاءُ الْحَمْدِ وَلَا فَخْرَ.

٥. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: لَا صَلَاةَ لِمَنْ لَا وُضُوْءَ لَهُ، وَلَا وُضُوْءَ لِمَنْ لَمْ يَذْكُرِ اسْمَ اللهِ عَلَيْهِ.

٦. عَنْ نَافِعٍ قَالَ أَخْبَرَنِي عَبْدُ اللهِ بْنُ عُمَرَ أَنَّهُ كَانَ يَنَامُ وَهُوَ شَابٌّ أَعْزَبُ لَا أَهْلَ لَهُ فِي مَسْجِدِ النَّبِيِّ ﷺ.

٧. كَانَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ يَقُوْلُ: اللّٰهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ وَلَا مُعْطِيَ لِمَا مَنَعْتَ وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ.

٨. كَانَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ يَقُوْلُ: لَا صَلَاةَ بَعْدَ الصُّبْحِ حَتّٰى تَرْتَفِعَ الشَّمْسُ، وَلَا صَلَاةَ بَعْدَ الْعَصْرِ حَتّٰى تَغِيْبَ الشَّمْسُ.

Exercise 6

Examples in Declension:

نموذج في الإعراب:

(١). وَأَنَّ الْكٰفِرِيْنَ لَا مَوْلٰى لَهُمْ.

و: عَاطِفَةٌ. أَنَّ: حَرْفُ نَصْبٍ وَتَوْكِيدٍ وَمُشَبَّهٍ بِالفِعْلِ. الكَافِرِيْنَ: اِسْمُ "أَنَّ" مَنْصُوْبٌ وَعَلَامَةُ نَصْبِهِ اليَاءُ؛ لأَنَّهُ جَمْعُ مُذَكَّرٍ سَالِمٌ. لَا: النَّافِيَةُ لِلْجِنْسِ مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ. مَوْلٰى: اِسْمُ "لَا" مَبْنِيٌّ عَلَى الفَتْحِ المقدر على آخره لِلتَّعَذُّرِ فِي مَحَلِّ نَصْبٍ. لَهُمْ: لَ: حَرْفُ جَرٍّ مَبْنِيٌّ عَلَى الفَتْحِ لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الإِعْرَابِ. هُمْ: ضَمِيْرٌ مُتَّصِلٌ لِلْجمع

الْمُذَكَّرِ الغَائِبِ مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ فِي مَحَلِّ جَرٍّ، الجَارُ وَالمَجْرُوْرُ مُتَعَلِّقَانِ بِخَبَرِ "لَا" مَحْذُوْفٌ، وَالجُمْلَةُ "أَنَّ الكَافِرِيْنَ": مَعْطُوْفَةٌ عَلَى الجُمْلَةِ الَّتِي قَبْلَهَا.

وَالجُمْلَةُ "لَا مَوْلَى لَهُمْ" فِي مَحَلِّ رَفْعٍ خَبَرُ "أَنَّ".

(ب). لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللهِ.

لَا: النَّافِيَةُ لِلْجِنْسِ. قُوَّةَ: إِسْمُ "لَا" مَبْنِيٌّ عَلَى الفَتْحِ فِي مَحَلِّ نَصْبٍ. إِلَّا: أَدَاةُ حَصْرٍ مُلْغَاة. بِاللهِ: بِـ: حَرْفُ جَرٍّ مَبْنِيٌّ عَلَى الكَسْرَةِ لَا مَحَلَّ لَهُ مِنَ الإِعْرَابِ. اللهُ: لَفْظُ الجَلَالَةِ مَجْرُوْرٌ، وَعَلَامَةُ جَرِّهِ الكَسْرَةُ الظَّاهِرَةُ عَلَى آخِرِهِ الجَارُّ وَالمَجْرُوْرُ مُتَعَلِّقَانِ بِخَبَرِ "لَا" مَحْذُوْفٌ.

Decline the following:

أعرب ما يأتي:

١. قَالُوْا لَا ضَيْرَ إِنَّا إِلَى رَبِّنَا مُنقَلِبُونَ.

٢. لَا بَرَكَةَ السِّلْعَةِ فِي الْحَلْفِ الْكَاذِبِ.

٣. لَا صَادِّيْنَ عَنْ سَبِيْلِ اللهِ مَنْصُوْرُوْنَ.

٤. ذٰلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ.

٥. فَإِنِ انْتَهَوْا فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ.

٦. لَا كَبِيْرَةَ مَعَ الِاسْتِغْفَارِ وَلَا صَغِيْرَةَ مَعَ الإِصْرَارِ.

٧. لَا مُحَاسِبًا نَفْسَهُ مُتَعَرِّضٌ لِلْحَسْرَةِ وَالنَّدَامَةِ.

٨. لَآ إِلٰهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيْتُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَآئِكُمُ الأَوَّلِيْنَ.

٩. وَلَوْ تَرٰى إِذْ فَزِعُوْا فَلَا فَوْتَ وَأُخِذُوْا مِن مَّكَانٍ قَرِيبٍ.

١٠. قَالُوْا سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيْمُ.

CHAPTER 11 الدرس الحادي عشر

لَا سِيَّمَا

Examples:

١. يَتَحَلَّى الْمُؤْمِنُ بِمَكَارِمِ الأَخْلَاقِ وَلَا سِيَّمَا الصَّبْرُ/ الصَّبْرِ.

1. A believer possesses all the noble traits especially patience.

٢. اِجْتَنِبْ سُوْءَ الأَخْلَاقِ لَا سِيَّمَا غَضَبٌ/ غَضَبٍ/ غَضَبًا.

2. Shun all bad characteristics particularly anger.

٣. يَشْتَدُّ الْبَرْدُ فِي الشِّتَاءِ وَلَا سِيَّمَا لَيْلًا.

3. It is extremely cold in winter, especially at night.

٤. الدُّعَاءُ يَرْبِطُ صِلَةَ الْعَبْدِ مَعَ رَبِّهِ عَزَّ وَجَلَّ وَلَا سِيَّمَا فِي التَّهَجُّدِ.

4. Prayer strengthens the servant's relation with his Lord Most Exalted, especially in the night prayer.

٥. أُحِبُّ زَيْدًا لَا سِيَّمَا رَاغِبًا فِي الدِّرَاسَةِ.

5. I like Zaid especially (when he is) interested in his studies.

Explanatory Note:

The examples given above consist of لَا سِيَّمَا which conveys the sense of: especially, mainly and particularly. It is composed of the لَا of absolute negation, followed by سِيّ which means: equal / like / similar/ same. سِيّ is the subject of "لَا", while its predicate which is implicit in the context, and is assumed to be حَاصِلٌ or كَائِنٌ, which means to exist or occur.

The "مَا" suffixed to سِيّ is subject to one out of three possible interpretations: (i) It is can be considered redundant i.e. زَائِدَةٌ or (ii) a relative pronoun i.e. مَوْصُوْلَةٌ or (iii) it can

stand for a qualified indefinite noun (نَكِرَةٌ مَوْصُوْفَةٌ) meaning شَيْءٌ. It is optional to introduce a conjunctive واو before لَا سِيَّما.

The noun following لَا سِيَّمَا may be definite or indefinite. If it definite, it can be in the nominative or the genitive case, though the genitive case is grammatically sounder. The genitive noun following لَا سِيَّمَا is the مُضَافٌ إِلَيْهِ of سِيَّ (which is the subject of لَا in the accusative). In this case the مَا suffixed to سِيَّ is considered redundant (زَائِدَةٌ). **E.g.:** In sentence 1: وَلَا سِيَّمَا الصَّبْرِ, "سِيَّ" is the subject of "لَا" (and the first term of an *idhafa* phrase i.e. مُضَافٌ), "مَا" is زَائِدَةٌ and الصَّبْرُ is in the genitive case, as the مُضَافٌ إِلَيْهِ of سِيَّ. The sentence can be rephrased as:

"يَتَحَلَّى الْمُؤْمِنُ بِمَكَارِمِ الأَخْلَاقِ لَا مِثْلَ الصَّبْرِ." (Lit: A believer possesses all the noble traits, none like patience i.e. he is especially blest with patience.)

Taking the nominative ruling in (لَا سِيَّمَا الصَّبْرُ), "سِيَّ" is the subject of "لَا", "مَا" is "مُضَافٌ إِلَى سِيّ", being either a relative pronoun (إِسْمٌ مَوْصُوْلٌ) or a qualified indefinite noun meaning "شَيء", the nominative following لَا سِيَّما is the predicate of an implicit subject assumed to be هُوَ or any pronoun corresponding to the nominative noun. The sentence may then be rephrased as either: "وَلَا مِثْلَ الَّذِي هُوَ الصَّبْرُ" (if مَا is taken to be a relative pronoun) or وَلَا مِثْلَ شَيْءٍ هُوَ الصَّبْرُ (if مَا is taken to mean شَيْءٌ)

If the noun following لَا سِيَّمَا is an indefinite noun, it can be in any one of the three cases, nominative, genitive or accusative. Taking the accusative ruling in sentence 2: اِجْتَنِبْ سُوْءَ الأَخْلَاقِ وَلَا سِيَّمَا غَضَبًا "سِيَّ" is the subject of "لَا", ending indeclinably in a فَتْحَةٌ, مَا is redundant, and the accusative noun following لَا سِيَّمَا is the accusative of specification (تَمْيِيْزٌ).

Sometimes the noun following لَا سِيَّمَا is considered implicit in the context, and an adverb (ظَرْفٌ) or a circumstantial adverb or phrase (حَالٌ) or a prepositional phrase is

mentioned in its place. **E.g.:** In sentences 3. يَشْتَدُّ البَرْدُ فِي الشِّتَاءِ لَا سِيَّمَا لَيْلًا, the omitted noun is البَرْدُ, the sentence being: يَشْتَدُّ البَرْدُ فِي الشِّتَاءِ لَا سِيَّمَا الْبَرْدُ لَيْلًا, while لَيْلًا is ظَرْفُ الزَّمَانِ.

Similarly in sentence 4, لَا سِيَّمَا is followed by a prepositional phrase, the actual sentence being: الدُّعَاءُ يَرْبِطُ صِلَةَ الْعَبْدِ مَعَ رَبِّهِ عَزَّ وَجَلَّ وَلَا سِيَّمَا الدُّعَاءُ فِي التَّهَجُّدِ.

In sentence 5 لَا سِيَّمَا is followed by a circumstantial (حَالٌ) phrase رَاغِبًا فِي الدِّرَاسَةِ, the actual sentence being: أُحِبُّ زَيْدًا لَا سِيَّمَا أَخُصُّ زَيْدًا رَاغِبًا فِي الدِّرَاسَةِ [1]. Here the omitted "زيدا" is the object of a verb assumed to be "أَخُصُّ" while the circumstantial clause رَاغِبًا فِي الدِّرَاسَةِ is qualifying زَيْدًا (صَاحِبُ الحَالِ).

Rule No. 72:

1. The "لَا سِيَّمَا" construction in Arabic signifies that the noun following لَا سِيَّمَا deserves special mention, with regard to the statement preceding لَا سِيَّمَا.

It can be translated in English by especially, particularly etc.

2. The "لَا" in لَا سِيَّمَا is the لَا of absolute negative, سِيَّ, meaning equal or like is the subject of لا in the accusative, while ما is (a) redundant or (b) a relative pronoun (اِسْمٌ مَوْصُوْلٌ) or (c) an indefinite noun meaning شَيْءٌ.

3. The noun following لَا سِيَّمَا can be either definite or indefinite. If it is definite, it is either in the nominative case as the predicate of an ellipsed subject, or in the genitive as the مُضَافٌ إِلَيْهِ of سِيَّ.

4. If the noun following لَا سِيَّمَا is indefinite it can be in any one of the three cases.

In the accusative case, it is considered an accusative of specification (تَمْيِيْزٌ).

5. The noun following لَا سِيَّمَا may be implicit in the context, and a prepositional phrase (شِبْهُ الجُمْلَةِ), an adverb (ظَرْفٌ) or a circumstantial clause (حَالٌ) mentioned in its place.

---

[1] يَعْنِي: أَخُصُّهُ بِزِيَادَةِ المَحَبَّةِ فِي هٰذِهِ الحَالَةِ.

Exercise 1

Examine the following statements carefully, and decline the noun following لَا سِـــيَّمَا (mention all possible constructions):

تأمل العبارات الآتية وبين أوجه الإعراب الجائزة في كل اسم يأتي بعد "لَا سِيَّمَا" مع بيان السبب:

Example:

اِحْفَظْ لِسَانَكَ عَنِ الإِثْمِ وَلَا سِيَّمَا غِيْبَةٌ.

يَجُوْزُ فِي الإِسْمِ المُفَضَّلِ (غِيْبَةٌ) الرَّفْعُ وَالنَّصْبُ وَالجَرُّ لأَنَّهُ وَقَعَ نَكِرَةً.

١. عَلَى المَرْءِ أَنْ يَغْتَنِمَ عُمْرَهُ لَا سِيَّمَا شَبَابَهُ وَيَحْرِصُ عَلٰى طَاعَةِ اللهِ.

٢. تَحْتَوِي الفَوَاكِهُ عَلَى المُرَكَّبَاتِ اللَّازِمَةِ لِنُمُوِّ الجِسْمِ وَبِنَاءِهِ وَلَا سِيَّمَا التَّمْرُ.

٣. لِكَثْرَةِ الأَكْلِ مَضَرَّةٌ أَكِيْدَةٌ عَلٰى صِحَّةِ الجَسَدِ وَسَلَامَتِهِ وَلَا سِيَّمَا الأَكْلِ عِنْدَ الشَّبَعِ.

٤. يَحْتَرِزُ المُؤْمِنُ مِنْ جَمِيعِ مَا يَحبِطُ الأَعْمَالَ مِنَ الآفَاتِ البَاطِنَةِ وَلَا سِيَّمَا عُجْب ورِيَاء.

٥. يَهْتَمُّ الدِّيْنُ الإِسْلَامِيُّ بِأَنْ تَكُوْنَ الرَوَابِطُ بَيْنَ المُسْلِمِيْنَ قَوِيَّةً وَثِيْقَةً وَلَا سِيَّمَا رَابِطَة الجِوَارِ.

٦. جَالِسِ الصُّلَحَاءَ وَلَا سِيَّمَا مَنْ ذَكَّرَكَ اللهَ رُؤْيَتُهُ، وَزَادَ فِي عِلْمِكَ مَنْطِقُهُ، وَرَغَّبَكَ فِي الآخِرَةِ عَمَلُهُ.

٧. يَجِبُ أَلَّا يَدَّخِرَ المُؤْمِنُونَ وُسْعًا فِي تَعَلُّمِ العُلُوْمِ النَّافِعَةِ وَلَا سِيَّمَا العُلُوْم الَّتِي تُسْهِمُ بِنَصِيْبٍ فِي تَقَدُّمِ الأُمَّةِ.

٨. كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يُحِبُّ الطِّيْبَ وَيَكْرَهُ الرَّائِحَةَ الكَرِيْهَةَ وَكَانَ يَحُثُّ النَّاسَ عَلٰى ذٰلِكَ وَلَا سِيَّمَا فِي المَوَاسِمِ وَالمُجْتَمَعَاتِ.

٩. مِنَ المُشَاهَدِ أَنَّ الأَطْفَالَ وَالأَوْلَادَ يَقْتَدُوْنَ بِكِبَارِهِمْ وَلَاسِيَّمَا أَسَاتِذَتِهِمْ وَمُعَلِّمِيْهِمْ وَيَحْتَذُوْنَ حَذْوَهُمْ وَيَسِيْرُوْنَ سَيْرَهُمْ.

١٠. إِنَّ قِرَاءَةَ أَحْوَالِ السَّلَفِ الصَّالِحِ وَدِرَاسَةَ حَيَاةِ الصَّحَابَةِ وَالتَّابِعِيْنَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمْ خَيْر مَا يُفِيْدُنَا وَلَا سِيَّمَا طَلَبَتَنَا وَطَالِبَاتِنَا، شَبَابَنَا وَشَابَّاتِنَا.

١١. المُجْتَمَعُ الجَاهِلِيُّ كَانَ خِلْوًا مِنْ نَظْرَةِ تَقْدِيْرٍ وَإِجْلَالٍ لِلْمَرْأَةِ فِي كُلِّ حَيٍّ وَفِي كُلِّ قَبِيلَةٍ وَلَا سِيَّمَا فِي بَنِي تَمِيْمٍ وَقَبَائِلَ قَلِيْلَةٍ أُخْرٰى حَيْثُ مَارَسُوْا عَادَةَ وَأْدِ البَنَاتِ.

Exercise 2

Rephrase the following sentences, using لَاسِيَّمَا:

عبّر عن المعاني في التراكيب الآتية بجمل تشتمل على "لَا سِيَّمَا":

Example:

البِلَادُ العَرَبِيَّةُ غَنِيَّةٌ بِمَعَادِنَ كَثِيْرَةٍ وَأَنْفَسُهَا وَأَغْلَاهَا البِتْرُوْل.

البِلَادُ العَرَبِيَّةُ غَنِيَّةٌ بِمَعَادِنَ كَثِيْرَةٍ وَلَا سِيَّمَا البِتْرُوْل.

١. لِلْحَبَّةِ السَّوْدَاءِ أَثَرٌ فَعَّالٌ فِي صِحَّةِ الجَسَدِ وَسَلَامَتِهِ مِنَ الأَمْرَاضِ وَخَاصَّةً عَلَى الرِّيْقِ.

٢. العِبَادَاتُ الَّتِي فَرَضَهَا اللهُ عَلَى المُسْلِمِيْنَ كَفِيْلَةٌ بِإِصْلَاحِ حَيَاةِ الفَرْدِ وَحَيَاةِ المُجْتَمَعِ وَمِنْ أَهَمِّهَا الصَّلَاةُ.

٣. يَحُثُّ الإِسْلَامُ عَلَى الأَسْبَابِ الَّتِي تُوْرِثُ الأُلْفَةَ وَالْمَحَبَّةَ بَيْنَ أَهْلِهِ وَيُحَرِّضُ عَلَى التَّعَاوُنِ وَالتَّعَاضُدِ بَيْنَ المُسْلِمِيْنَ بِصِفَةٍ خَاصَّةٍ.

٤. لَقَدْ اِمْتَازَتْ النِّسَاءُ فِي صَدْرِ الإِسْلَامِ بِالصِّدْقِ فِي الرِّوَايَةِ وَالأَمَانَةِ فِي العِلْمِ وَالبُعْدِ عَنْ مَوَاطِنِ الضُّعْفِ وَالشَّكِّ، وَمِنْ طَلِيْعَةِ هٰؤُلَاءِ النِّسْوَةِ أُمُّ المُؤْمِنِيْنَ عَائِشَةُ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا، فَإِنَّهَا كَانَتْ مِنْ أَدَقِّ النِّسَاءِ فِي رِوَايَةِ الحَدِيْثِ.

Exercise 3

Example in Declension:

نموذج في الإعراب:

يَمْتَازُ العَرَبُ بِصِفَاتِهِمُ الحَمِيْدَةِ وَلَا سِيَّمَا شُجَاعَةٌ/شُجَاعَةٍ/شُجَاعَةً:

يَمْتَازُ: فِعْلٌ مُضَارِعٌ مَرْفُوْعٌ، وَعَلَامَةُ رَفْعِهِ الضَّمَّةُ الظَّاهِرَةُ عَلَى آخِرِهِ.

العَرَبُ: فَاعِلٌ مَرْفُوْعٌ، وَعَلَامَةُ رَفْعِهِ الضَّمَّةُ الظَّاهِرَةُ عَلَى آخِرِهِ.

بِصِفَاتِهِمْ: بِـ: حَرْفُ جَرٍّ مَبْنِيٌّ عَلَى الكَسْرَةِ لَا مَحَلَّ لَهُ مِنَ الإِعْرَابِ.

صِفَاتِهِمْ: مَجْرُوْرٌ بِحَرْفِ جَرٍّ وَعَلَامَةُ جَرِّهِ الكَسْرَةُ الظَّاهِرَةُ عَلَى آخِرِهِ.

هُمْ: ضَمِيْرٌ مُتَّصِلٌ مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ فِي مَحَلِّ جَرٍّ بِالإِضَافَةِ مُضَافٌ إِلَيْهِ، وَالجَارُ وَالمَجْرُوْرُ مُتَعَلِّقَانِ بِالفِعْلِ "يَمْتَازُ". الحَمِيْدَةِ: نَعْتٌ لِـ "صِفَات" مَجْرُوْرٌ، وَعَلَامَةُ جَرِّهِ الكَسْرَةُ الظَّاهِرَةُ عَلَى آخِرِهِ.

وَلَا سِيَّمَا شُجَاعَةٌ/شُجَاعَةٍ/شُجَاعَةً: يَجُوْزُ فِيْهِ ثَلَاثَةُ أَوْجُهٍ: الرَّفْعُ وَالنَّصْبُ وَالجَرُّ.

الكَلِمَةُ	حَالَةُ الرَّفْعِ	حَالَةُ النَّصْبِ	حَالَةُ الجَرِّ
وَ	لِلاِسْتِئْنَافِ	لِلاِسْتِئْنَافِ	لِلاِسْتِئْنَافِ
لَا	نَافِيَةٌ لِلْجِنْسِ تَعْمَلُ عَمَلَ "إِنَّ"، حَرْفٌ لَا مَحَلَّ لَهُ مِنَ الإِعْرَابِ.	نَافِيَةٌ لِلْجِنْسِ تَعْمَلُ عَمَلَ "إِنَّ"، حَرْفٌ لَا مَحَلَّ لَهُ مِنَ الإِعْرَابِ.	نَافِيَةٌ لِلْجِنْسِ تَعْمَلُ عَمَلَ "إِنَّ"، حَرْفٌ لَا مَحَلَّ لَهُ مِنَ الإِعْرَابِ.
سِيَّمَا= سِيَّ+مَا			
سِيَّ	إِسْمُ "لَا" مَنْصُوْبٌ (مُضَافٌ) وَعَلَامَةُ نَصْبِهِ الفَتْحَةُ الظَّاهِرَةُ عَلَى آخِرِهِ.	إِسْمُ "لَا" مَبْنِيٌّ عَلَى الفَتْحِ فِي مَحَلِّ نَصْبٍ.	إِسْمُ "لَا" مَنْصُوْبٌ (مُضَافٌ) وَعَلَامَةُ نَصْبِهِ الفَتْحَةُ الظَّاهِرَةُ عَلَى آخِرِهِ.
مَا	إِسْمٌ مَوْصُوْلٌ [1] مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ فِي مَحَلِّ جَرٍّ مُضَافٌ إِلَيْهِ.	زَائِدَةٌ (كَافَّةٌ عَنِ الإِضَافَةِ)، حَرْفٌ مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ لَا مَحَلَّ لَهُ مِنَ الإِعْرَابِ.	زَائِدَةٌ حَرْفٌ مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ لَا مَحَلَّ لَهُ مِنَ الإِعْرَابِ.
شُجَاعَة	خَبَرٌ لِمُبْتَدَإٍ مَحْذُوْفٍ وُجُوْبًا، تَقْدِيْرُهُ "هُوَ"، وَالجُمْلَةُ مِنَ المُبْتَدَإِ وَالخَبَرِ [2] لَا مَحَلَّ لَهُ مِنَ الإِعْرَابِ صِلَةُ المَوْصُوْلِ.	تَمْيِيْزُ "سِيَّ" مَنْصُوْبٌ وَخَبَرُ "لَا". مَحْذُوْفٌ تَقْدِيْرُهُ "مَوْجُوْدٌ".	مُضَافٌ إِلَيْهِ مَجْرُوْرٌ، وَخَبَرُ "لَا" مَحْذُوْفٌ تَقْدِيْرُهُ "مَوْجُوْدٌ".

[1] أَوْ نَكِرَةٌ مَوْصُوْفَةٌ بِمَعْنَى شَيْءٌ.

[2] إِذَا كَانَ "مَا" نَكِرَةٌ مَوْصُوْفَةٌ بِمَعْنَى "شَيْءٌ"، فَالجُمْلَةُ مِنَ المُبْتَدَأ وَالخَبَرِ (هُوَ شُجَاعَةٌ) فِي مَحَلِّ جَرٍّ صِفَةٌ لِـ "مَا"

الجُمْلَةُ "يَمْتَازُ العَرَبُ..." اِبْتِدَائِيَّةٌ لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الإِعْرَابِ.

الجُمْلَةُ "لَا سِيَّمَا..." مُسْتَأْنِفَةٌ لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الإِعْرَابِ.

Decline the following sentences in detail:

أعرب الجمل الآتية:

١. سَاعِدِ النَّاسَ وَلَا سِيَّمَا الفُقَرَاءَ.

٢. تُعْجِبُنِي الأَزْهَارُ كُلُّهَا وَلَا سِيَّمَا وَرْدَةٌ.

٣. أَهْتَمُّ بِالأَدْعِيَةِ المَأْثُورَةِ وَلَا سِيَّمَا صَبَاحًا وَمَسَاءً.

٤. أَرْجُو أَنْ أَزُوْرَ الأَمَاكِنَ المُقَدَّسَةَ وَلَا سِيَّمَا بَيْتَ اللهِ.

٥. المُؤْمِنُ يُحْسِنُ مُعَامَلَتَهُ مَعَ كُلِّ أَحَدٍ وَلَا سِيَّمَا مَعَ أَهْلِهِ.

CHAPTER 12 الدرس الثانى عشر

Particles Analogous to "لَيْسَ" in Grammatical Function [1]

الحُرُوْفُ النَّوَاسِخُ المُشَبَّهَةُ بِـــ "لَيْسَ"

(ألف) "مَا" المُشَبَّهَةُ بِـــ "لَيْسَ" (٢)

Examples:

1. Allah ﷻ is not unaware of what the wicked are doing. — ١. مَا اللّٰهُ غَافِلًا عَمَّا يَفْعَلُ الظَّالِمُوْنَ.
2. A believer is never a liar. — ٢. مَا الْمُؤمِنُ كَذَّابًا.
3. Beauty in the face of a young man is no virtue, unless it is to be found in his conduct and character. — ٣. مَا الْحُسْنُ فِي وَجْهِ الْفَتٰى شَرْفًا لَهُ إِذَا لَمْ يَكُنْ فِي فِعْلِهِ وَالخَلَائِقِ.

Explanatory Note:

The examples given above illustrate the grammatical function of the particle مَا, which is similar to that of لَيْسَ. It is therefore referred to as "مَا المُشَبَّهَةُ بِلَيْسَ". It takes a subject in the nominative, and a predicate in the accusative case, and like لَيْسَ, negates the nominal sentence in the present tense.

---

[1] These particles are مَا, لَا, إِنْ and لَاتَ.

[2] This مَا is known as مَا الحِجَازِيَّةُ (i.e. the *Hejazi* مَا) because the Arabs of *Hejaz* consider it a factor of declension, contrary to others. That is the idiom of the *Quran*.

However, مَا performs the function of لَيْسَ under three conditions; if even one of these is missing, its grammatical function is suspended i.e. it ceases to have any effect on declension:

1. There should be no إِلَّا interposed between the subject and predicate of مَـا. In this case its grammatical function is suspended, and it ceases to denote negation. **E.g.:** مَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا (You are (nothing) but a mortal like us.)

2. The predicate of مَا should not precede its subject. **E.g.:** مَـا كَـذَّابٌ الْمُـؤمِنُ. Here the predicate of ما (كَذَّابٌ) is occurring before its subject (مُؤْمِنٌ); مَا has therefore no effect on declension. But if the predicate of مَـا is a prepositional phrase or an *idhafa* phrase, (شِبْهُ الجُمْلَةِ)preceding its subject, then it is permissible to both activate or suspend مَا as a factor of declension. If the grammatical function of مَـا is suspended, the predicate (i.e.[1] the prepositional phrase or *idhafa* phrase) will be the nominative position, and if it is considered grammatically effective, then the predicate will be in the accusative position.

3. مَا should not be followed by إِنْ الزَّائِدَةُ[2]. **E.g.:** مَـا إِنِ الْكَـاذِبُ نَـاجِحٌ (The liar does not prosper.)

(ب) "لَا" المُشَبَّهَةُ بِـ "لَيْسَ"

Examples:

1. No man is honest. or One man is not honest.	١. لَا رَجُلٌ أَمِيْنًا.
2. No two friends are faithful. or Two friends are not faithful.	٢. لَا صَدِيْقَانِ وَفِيَّيْنِ.
3. No soldiers are ready to meet the enemy or (Some) soldiers are ready to meet the enemy.	٣. لَا جُنُوْدٌ مُسْتَعِدِّيْنَ لِمُلَاقَاةِ الْعَدُوِّ.

[1] An *idhafa* phrase, with an adverb of time or place as the first term of the *idhafa*.

[2] This redundant إِنْ is introduced for emphasis.

Explanatory Note:

The above examples consist of لَا, which negates the nominal sentence in the present tense. Like لــيس it takes a subject in the nominative and a predicate in the accusative. It is different to لَا النَّافِيَةُ لِلْجِنْسِ, in that it may or may not denote absolute negation. Sentence 1 for example conveys one of two possible meanings: it can signify absolute negation in which case it means that not a single man is honest, or it can mean that one man i.e. a single man is not honest, implying that the rest are honest. Which of the two meaning is intended, can only be gauged by the context.

لَا performs the function of لَيْسَ under the following conditions:

1. The subject and predicate should both be indefinite nouns. If even one of the two is definite, لا will simply denote negation, but will not affect declension.

2. The subject should precede the predicate, in the usual order.

3. إِلَّا should not be interposed between the subject and the predicate. **E.g.:** In لَا رَجُلٌ إِلَّا خَائِنٌ, لَا will not take a predicate in the accusative, because it has no grammatical function.

(ج) "إِنْ" الْمُشَبَّهَةُ بِـــ "لَيْسَ"

Examples:

1. The truth cannot be defeated. — ١. إِنِ الْحَقُّ مَغْلُوبًا.

2. The traitor does not succeed. — ٢. إِنِ الخَائِنُ مُفْلِحًا.

3. The diligent man does not fail. — ٣. إِنِ الْمُجْتَهِدُ رَاسِبًا.

Explanatory note:

إِنْ is exactly like مَــا الحِجَازِيَّــةُ in meaning and grammatical function, and subject to the same conditions. The only difference is, that unlike مَــا, it can also introduce verbal

sentences, though it does affect declension. **E.g.:** إِنْ يَتَّبِعُوْنَ إِلَّا ظَنًّا. (They follow nothing but conjecture.)

(د) "لَاتَ" الْمُشَبَّهَةُ بِـ "لَيْسَ"

Examples:

1. The criminal bit his hands (i.e. repented) but there was no longer time for repentance. (i.e. the time for repentance is past). — ١. عَضَّ الْمُجْرِمُ عَلٰى يَدَيْهِ وَلَاتَ حِيْنَ مَنْدَمٍ.
2. The lazy man rolled up his sleeves, but there was no longer time for hard work (i.e. the time for hard work had past). — ٢. شَمَّرَ الْكَسْلَانُ عَنْ سَاعِدِ الجِدِّ وَلَاتَ وَقْتَ الِاجْتِهَادِ.
3. The heedless have become aware, but this is not the hour of awareness. (The hour of awareness is past). — ٣. تَنَبَّهَ الغَافِلُوْنَ وَلَاتَ سَاعَةَ تَنَبُّهٍ.

Explanatory Note:

The particle لَاتَ is also used like لَيْسَ, with the difference that it negates time, and is therefore followed by a noun signifying time. In the sentence given above, the noun following لَاتَ (سَاعَةَ, وَقْتَ, حِيْنَ) is its predicate in the accusative.[1] The subject has been omitted. It is obligatory to omit either the subject or the predicate. **E.g.:** In Sentence 1 (وَلَاتَ حِيْنَ مَنْدَمٍ) the omitted subject is "الحِيْنُ", the complete sentence being: "وَلَاتَ الحِيْنُ حِيْنَ مَنْدَمٍ".[2]

Rule No. 73:

1. The particles مَا, إِنْ, لَا and لَاتَ are used to negate nominal sentences and take a predicate in the accusative like لَيْسَ.

2. These particles perform the function of لَيْسَ under certain conditions:

---

[1] The predicate of لَاتَ is generally an indefinite noun denoting time.

[2] أَيْ لَيْسَ الحِيْنُ حِيْنَ مَنْدَمٍ.

(i). The predicate of مَا and إِنْ should not precede the subject, and إِلَّا should not occur between the subject and predicate.

(ii). Besides the above-mentioned conditions, the subject and predicate of لَا must both be definite nouns.

(iii). The subject or predicate should both be nouns denoting time and one of the two must necessarily be omitted.

Exercise 1

Fill in the blanks with suitable predicates:

املأ الفراغات بأخبار مناسبة:

Example:

مَا السِّلَعُ المَعْرُوْضَةُ غَالِيَةً.

١. لَا أَحَدٌ ____.

٢. مَا الإِسْلَامُ____.

٣. مَا دَمُ المُسْتَشْهِدِ ____.

٤. لَا مُؤْمِنٌ ____.

٥. إِنِ الكَذَّابُ ____.

٦. مَا الرَّجُلُ المُهَذَّبُ ____.

٧. إِنِ الوَاصِلُ ____.

٨. إِنِ الكَهْرَبَاءُ ____.

٩. اِسْتَنْجَدَ الجُنْدِيُّ عَلَى العَدُوِّ وَلَاتَ حِيْنَ ____.

Exercise 2

Explain why إِنْ, مَا and لَا are not affecting declension in the following sentences:

ما الذي أوجب إلغاء عمل "إن", "ما" و"لا" في الجمل التالية:

Example:

لَا البِرُّ سُوْءُ الخُلُقِ.

لَا: مُلْغَاةٌ لِوُقُوْعِ اِسْمِهَا مَعْرِفَةً.

١. إِنِ الدُّنيَا إِلَّا مَلْعُوْنَةٌ.
٢. مَا المُسْتَشَارُ إِلَّا مُؤْتَمَنٌ.
٣. مَا قُدْرَةُ الإِنْسَانِ إِلَّا مَحْدُوْدَةٌ.
٤. مَا صَفَقَاتُكَ إِلَّا رَابِحَةٌ.
٥. إِنْ أُمُّكَ إِلَّا قُدْوَةٌ حَسَنَةٌ.
٦. لَا الصِّدْقُ رِيبَةٌ وَلَا الكِذْبُ طُمَأْنِينَةٌ.
٧. مَا وَعَنَ الظَّالِمُ صَفْحَكَ.
٨. إِنِ الإِسْلَامُ إِلَّا دِيْنٌ نَاصِحٌ.
٩. إِنِ المَدَارِسُ الصِّنَاعِيَّةُ إِلَّا تَسُدُّ حَاجَاتِ البَلَدِ.

Exercise 3

Translate the following sentences into Arabic:

ترجم الجمل الآتية إلى العربيّة:

1. The prices are not cheap and the stuff is not good.
2. Nothing is difficult for Allah ﷻ, nor can anything frustrate Him.
3. You can neither guide the blind, nor make the deaf listen to advice.
4. The criminal is repentant, but there is no longer any time for salvation.
5. The mother said to the children: "I do not have what you are asking for."
6. Fatima! Allah ﷻ is not unaware of what you are doing, so beware of Him.
7. O Christians! Know that Esa عليه السلام is only a Prophet, and is certainly not the son of Allah ﷻ.

Exercise 4

Differentiate the particles affecting declension, from those without a grammatical function, in the following *Quranic* verses. Also identify the subject and predicate in the former case and state why the grammatical function has beén suspended in the latter case:

ميز الحروف العاملة عمل "ليس" من غيرها في الآيات الآتية، وبين اسمها وخبرها في حالة الإعمال، وسبب الإلغاء في حالة الإلغاء:

Example:

مَا هُنَّ أُمَّهَاتِهِمْ إِنْ أُمَّهَاتُهُمْ إِلَّا اللَّائِي وَلَدْنَهُمْ.

مَا: عَامِلَةٌ عَمَلَ لَيْسَ. هُنَّ: اِسْمُ "مَا". أُمَّهَات: خَبَرُ مَا. إِنْ: نَافِيَة ملغاة لانتقاض نفيها بـــ "إلا".

١. مَآ أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا.
٢. وَمَا اللّٰهُ يُرِيْدُ ظُلْمًا لِّلْعِبَادِ.
٣. وَمَا ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ بِعَزِيْزٍ.
٤. إِنْ عِنْدَكُمْ مِّنْ سُلْطَانٍ بِهٰـــذَا.
٥. إِنْ هٰـــذَا إِلَّآ أَسَاطِيْرُ الْأَوَّلِيْنَ.
٦. لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هٰؤُلَآءِ يَنطِقُوْنَ.
٧. وَمَا عَلَى الرَّسُوْلِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِيْنُ.
٨. وَمَآ أَنْتَ بِهَادِي الْعُمْيِ عَنْ ضَلَالَتِهِمْ.
٩. إِنْ فِي صُدُوْرِهِمْ إِلَّا كِبْرٌ مَّا هُمْ بِبَالِغِيْهِ.
١٠. لِتَحْسَبُوْهُ مِنَ الْكِتَابِ وَمَا هُوَ مِنَ الْكِتَابِ.
١١. يَقُوْلُوْنَ هُوَ مِنْ عِندِ اللّٰهِ وَمَا هُوَ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ.
١٢. قُلْ مَآ أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْـــرٍ وَّمَـــآ أَنَـــا مِـــنَ الْمُتَكَلِّفِيْنَ.
١٣. لَقَدْ عَلِمُوْا لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي الْآخِـــرَةِ مِـــنْ خَلَاقٍ.
١٤. فَذَكِّرْ فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَلَا مَجْنُوْنٍ.
١٥. وَمَآ أَمْوَالُكُمْ وَلَآ أَوْلَادُكُمْ بِالَّتِي تُقَرِّبُكُمْ عِنْـــدَنَا زُلْفٰى.
١٦. ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِيْنَ فَمَا مِنكُم مِّنْ أَحَـــدٍ عَنْـــهُ حَاجِزِيْنَ.
١٧. مَا الْمَسِيْحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلاَّ رَسُوْلٌ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِ الرُّسُلُ.
١٨. كَمْ أَهْلَكْنَا مِن قَبْلِهِمْ مِّنْ قَرْنٍ فَنَادَوْا وَّلَاتَ حِيْنَ مَنَاصٍ.
١٩. لَإِنْ بَسَطْتَ إِلَيَّ يَدَكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَاْ بِبَاسِطٍ يَدِيَ إِلَيْكَ لِأَقْتُلَكَ.
٢٠. قُلْ إِنِّي عَلٰى بَيِّنَةٍ مِّنْ رَّبِّي وَكَذَّبْتُم بِهِ مَا عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ.
٢١. فَمَا الَّذِينَ فُضِّلُوْا بِرَآدِّيْ رِزْقِهِمْ عَلٰى مَا مَلَكَـــتْ أَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيهِ سَوَآءٌ.
٢٢. إِلَيْهِ يُرْجَعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ وَمَـــا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ.
٢٣. إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِيْ فَطَرَ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا وَّمَآ أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ.

Exercise 5

Differentiate the particles affecting declension from those without any grammatical function, in the following *Ahadith*. Also identify the subject and predicate in the former case, and state why the grammatical function has been suspended in the latter case:

ميز الحروف العاملة عمل "ليس" من غيرها في الأحاديث الآتية، وبين اسمها وخبرها في حالة الإعمال، وسبب الإلغاء في حالة الإلغاء:

Example:

عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَال: مَا مِنْكُمْ مِنْ أحدٍ يُنَجِّيْهِ عَمَلُهُ. قَالوا: ولا أنْتَ يارسول اللهِ؟ قال: ولَا أنَا, إلَّا أنْ يَتَغَمَّدَنِي اللهُ مِنْهُ بِرَحْمَةٍ.

ما: عاملة. من أحد: من: زائدة. أحد: اسم "ما". ينجيه: خبر "ما".

١. قال رسول الله ﷺ: لا بأسَ ببَوْلِ مَا يُؤْكَلُ لَحْمُهُ.

٢. قَالَ أَنَسُ بنُ مالِكٍ ﷺ: لَقَدْ أنْزَلَ اللهُ الآيَةَ الَّتِي حَرَّمَ اللهُ فِيْهَا الخَمْرَ ومَا بِالمَدِيْنَةِ شَرَابٌ يُشْرَبُ إلَّا مِنْ تَمْرٍ.

٣. قالَ النَّبِيُّ ﷺ: أنَا أوَّلُ شَفِيْعٍ فِي الْجَنَّةِ لَمْ يُصَدَّقْ نَبِيٌّ مِنَ الأنْبِيَاءِ مَا صُدِّقْتُ، وإنَّ مِنَ الأنْبِيَاءِ نَبِيًّا ما يُصَدِّقُهُ مِن أمَّتِهِ إلا رَجُلٌ واحِدٌ.

٤. إن النَّبِيَّ ﷺ مَرَّ على قَبْرَينِ فقالَ: إنَّهُمَا يُعَذَّبَانِ وما يُعَذَّبَانِ في كَبِيْرٍ، أمَّا هٰذَا فكانَ لا يَسْتَتِرُ من بَوْلِه، وأمَّا هٰذَا فَكانَ يَمْشِي بالنَّمِيْمَةِ.

٥. قالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ ما مِنْ نَبِيٍّ إلَّا وقد أنْذرَ أُمَّتَهُ الأعْوَرَ الكَذَّابَ، ألَا إنّه أعْوَرُ، وإنَّ رَبَّكُم ليسَ بأعْوَرَ، ومَكْتُوبٌ بين عينيه "ك,ف,ر".

٦. كانَ رَسُولُ اللهِ ﷺ إذا قَامَ إلَى الصَّلاةِ كَبَّرَ ثُمَّ قالَ: إنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِي لِلَّذِي فَطَرَ السَّمٰوات وَالأَرْضَ حَنِيْفًا مُسْلِمًا ومَا أنَا مِنَ المُشْرِكِيْنَ.

٧. عن عَوْفِ بْنِ مالِكٍ الأشْجَعِيِّ قال: كُنَّا نَرْقِى فِي الجاهِلِيَّةِ فَقُلْنَا: يارَسُولَ اللهِ! كَيْفَ تَرَى فِي ذٰلِكَ؟ فقال: اعْرِضُوا عليَّ رُقَاكُم, لا بأْسَ بالرُّقِيِّ ما لَمْ يَكُنْ فِيْهِ شِرْكٌ.

٨. عن أبِيْ مُوسَى الأشْعَرِيِّ ﷺ قال: أتَيْتُ النَّبِيَّ ﷺ فِي رهْطٍ مِنَ الأشْعَرِيِّيْنَ نَسْتَحْمِلُه، فقال: واللهِ لَا أحْمِلُكُم وما عندِي ما أحْمِلُكُم عليه، قال: فَلَبِثْنَا ما شاء اللهُ ثُمَّ أُتِيَ بإبِلٍ فأمَرَ لَنَا بثلاثِ ذُوْدٍ غُرِّ الذُّرَى.

٩. عن أنسٍ ﷺ قال: دَخَلَ النَّبِيُّ ﷺ عَلَيْنَا وَمَا هُوَ إلَّا أنَا وَأُمِّي وأُمُّ حَرَام خَالَتِي فقالَتْ أُمِّي: يا رَسُولَ اللهِ خُوَيْدِمُكَ، ادْعُ اللهَ لَهُ, قالَ: فدَعَا لِي بِكُلِّ خَيْرٍ، وكان فِي آخِرِ مَا دَعَا لِي بِهِ أنْ قالَ: اللّٰهُمَّ أَكْثِرْ مالَهُ وولَدَهُ وبارِكْ له فيه.

Exercise 6

Examples in Declension:

نموذج في الإعراب:

(ا). مَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيْلٍ.

ما: نافية مبنية على السكون لا محل لها من الإعراب تعمل عمل ليس. أنا: ضمير منفصل للمتكلم مبني على السكون في محل رفع اسم "ما". على: حرف جر مبني على السكون لا محل له من الإعراب. كم: ضمير متصل للجمع المخاطب مبني على السكون في محل جر بحرف جر. عليكم: الجار والمجرور متعلقان بخبر "ما". بوكيل: بـ: حرف جر زائد, وكيل: مجرور لفظًا منصوب محلًا خبر "ما".

(ب). إِنْ هِيَ إِلَّا فِتْنَتُكَ.

إن: نافية مبنية على السكون لا عمل لها لانتقاص نفيها بـ "إلَّا". هي: ضمير منفصل مبني على الفتح في محل رفع مبتدأ. إلا: أداة حصر مبنية على السكون لا عمل لها. فتنة: خبر للمبتدأ "هي" مرفوع، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره وهو مضاف. ك: ضمير متصل مبني على الفتح في محل جرّ بالإضافة مضاف إليه.

Decline the following in detail:

١. نَدِمَ الْبُغَاةُ وَلَاتَ سَاعَةَ مَنْدَمٍ.

٢. إن الْجَزَاءُ مَكْسُوبًا مِنَ الْخَلْقِ.

٣. مَا فِي الصَّحْرَاءِ رَوْضَةٌ ذَكِيَّةُ الرَّائِحَةِ.

٤. تَعَزَّ فَلَا شَيْءٌ عَلَى الأَرْضِ بَاقِيًا وَلَا وَزَرٌ مِمَّا قَضَى اللّٰهُ وَاقِيًا.

٥. إِذِ الْجُوْدُ لَمْ يُرْزَقْ خَلَاصًا مِنَ الأَذَى فَما الْحَمْدُ مَكْسُوْبًا وَما الْمَالُ بَاقِيًا.

Word List

Nouns

English	**Arabic**
Cheap, low	مُنْخَفِضَةٌ
Stuff, goods, merchandise	بِضَاعَةٌ
Listened to	مُسَمَّعٌ
Frustrate him	مُعْجِزَه
Deaf	أَصَمُّ
It is no longer time for salvation	لا تَ حِيْنَ\ ساعة مَنْدَم
Unaware	غَافِلٌ
Nothing is difficult for Allah ﷻ	مَا مِن أمرٍ بِعَزِيْزٍ على الله
He is certainly not the son of Allah ﷻ	مَا هو بابنِ الله

CHAPTER 13 الدرس الثالث عشر

Derivatives of the Verbal Noun

مُشْتَقَّاتُ الْمَصْدَرِ

The Intensive Form

صِيْغَةُ الْمُبَالَغَةِ

Examples:

1. (They were) The seed of those We carried (in the ship) with *Nuh* ﷺ. He was a thoroughly grateful servant.
2. Surely Allah ﷻ is Oft-Relenting, Most Compassionate.
3. Abu *Bakar* ﷜ was an extremely God-fearing man.
4. The believer is the most generous and reliable helper in acts of benevolence.

١. قال تعالى: ذُرِّيَّةَ مَنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوْحٍ إِنَّهُ كَانَ عَبْدًا شَكُوْرًا.

٢. قال تعالى: إِنَّ اللهَ كَانَ تَوَّابًا رَّحِيْمًا.

٣. كَانَ أَبُوْبَكْرٍ ﷜ رَجُلًا وَجِلًا[1] كَثِيْرَ الْخَوْفِ مِنَ اللهِ تَعَالى.

٤. الْمُؤْمِنُ أَكْرَمُ مِعْوَانٍ عَلَى الْخَيْرِ.

Explanatory Note:

The underlined words in the above examples consist of the intensive form (صيغة المبالغة) which conveys the meaning of the active participle with added strength and emphasis;[2] e.g.: the active participle شاكر (from the verb شَكَرَ) means "the one who offers thanks" or "is grateful", while the intensive form شكور means a person who makes a habit of

---

[1] وَجِل and كثير الخوف are almost synonymous.

[2] The intensive form performs the function of a verb under the same conditions required for the active participle.

gratitude, so that it becomes second nature to him. The meaning of the verb in the intensive form is strengthened by increase in frequency and intensity.

The intensive form is derived from the verbal noun (مصدر) of the triliteral, conjugating, transitive verb (الْفِعْلُ الثُّلَاثِيُّ الْمُتَصَرِّفُ الْمُتَعَدِّيّ) with the exception of the pattern فعّال which is also derived from the مصادر of intransitive verbs (أفعال لازمة). **E.g.:** قال تعالى: وَلَا تُطِعْ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِيْنٍ. (Allah ﷻ says: Do not obey every mean swearer.). In the preceding *Quranic* verse the intensive form حَلَّاف is derived form the مصدر of حَلَفَ which is an intransitive verb.

The intensive form may also be derived, as an exception to the rule, from the مصادر of derived verbs [1](أفعال مزيد), e.g.: مِعْطَاء from إعطاء which is the مصدر of أَعْطَى, and نَذِير from إِنْذَار which is the مصدر of the four letter verb أَنْذَرَ.

The well-known patterns of the intensive form are as follows:

1. فَعُوْل as in "شَكُور" (sentence 1).
2. فَعَّال as in "توّابا" (sentence 2).
3. فَعِيْل as in "رحيما" (sentence 2).
4. فَعِل as in "وَجِلا" (sentence 3).
5. مِفْعَال as in "مِعْوان" (sentence 4).

Rule No. 74:

1. The intensive form (صيغة المبالغة) is derived from the verbal noun of the trilateral, conjugating transitive verb. It is rarely derived from intransitive verbs.

2. The intensive form conveys the meaning of the active participle (اسم الفاعل) with added strength and emphasis. The well-known patterns of the intensive form are:

فَعِلٌ, فَعِيْلٌ, فَعَّالٌ, مِفْعَالٌ, فَعُوْلٌ.

[1] Four, five or six letter verbs.

Exercise 1

Identify the intensive form in the following, stating its pattern and grammatical function:

استخرج صيغ المبالغة من العبارات الآتية، وبين وزنها وموقعها من الإعراب:

Example:

قَالَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ ﷺ عن عَبْدِ اللهِ بْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا: إِنَّهُ فَتًى كَهُوْلٌ, له لِسَانٌ سَؤُوْلٌ, وَقَلْبٌ عَقُوْلٌ.

سؤول: صيغة المبالغة على وزن "فعول" مرفوع، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره؛ لأنه نعت لـ "لسان".

عقول: صيغة المبالغة على وزن "فعول" مرفوع، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره؛ لأنه نعت لـ "قلب".

١. لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ قَتَّاتٌ.

٢. جَمَالُ الْبَحْرِ فَتَّانٌ وَزُرْقَتُهُ أَخَّاذَةٌ لِلْقُلُوْبِ.

٣. إِنَّ الْمُؤْمِنَ لَا يَكُوْنُ غَضُوْبًا وَلَا كَذُوْبًا وَلَا جَهُوْلًا.

٤. يَبِيْتُ الْمُؤْمِنُ لَيَالِيَ رَمَضَانَ أَرِقًا وَيَنْتَصِبُ قَائِمًا يَتَنَفَّلُ وَيَدْعُوْ وَيَبْتَهِلُ وَيَسْتَغْفِرُ.

٥. أَرْسَلَ الْخَلِيْفَةُ سُلَيْمَانُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ جَيْشًا لَجِبًا إِلَى الْقُسْطُنْطِيْنِيَّةِ بِقِيَادَةِ أَخِيْهِ.

٦. كَانَ أَمِيْرُ الْمُؤْمِنِيْنَ عَلِيٌّ ﷺ ابْنَ عَمِّ رَسُوْلِ اللهِ ﷺ وَزَوْجَ فَاطِمَةَ الْبَتُوْلِ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا.

٧. خَاضَ الصَّحَابَةُ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمْ غِمَارَ الْمَعَارِكِ الطَّاحِنَةِ الضَّرُوْسِ لِإِعْلَاءِ كَلِمَةِ اللهِ.

٨. كَانَ الإِمَامُ أَبُو حَنِيْفَةَ رَحِمَهُ اللهُ تَعَالَى كَلِفًا بِقِيَامِ اللَّيْلِ وَصِيَامِ النَّهَارِ وَحَدِيْثًا لِلْقُرْآنِ.

٩. كَانَ عَامِرُ بْنُ عَبْدِ اللهِ التَّمِيْمِي رَحِمَهُ اللهُ زَهَّادًا بِمَا فِيْ أَيْدِي النَّاسِ, رَغَّابًا بِمَا عِنْدَ اللهِ.

١٠. إِنَّ اللهَ جَوَّادٌ مِعْطَاءٌ يَجُوْدُ بِالْفَضْلِ عَلَى الْمُطِيْعِ وَالْعَاصِيْ، لَا يَنْفَدُ عَطَاءُهُ وَلَا تَفْنىٰ خَزَائِنُهُ.

١١. كَانَ الصَّحَابَةُ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمْ وَمَنْ بَعْدَهُمْ مِنَ التَّابِعِيْنَ يُقْبِلُوْنَ عَلىٰ حَلَقَاتِ الْعِلْمِ إِقْبَالَ الظِّمَاءِ عَلَى الْمَاءِ الْبَرُوْدِ فِي الْيَوْمِ الْقَائِظِ.

١٢. كَانَ عَبْدُ اللهِ بْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا صَوَّامًا بِالنَّهَارِ قَوَّامًا بِاللَّيْلِ, مُسْتَغْفِرًا بِالأَسْحَارِ، بَكَّاءً مِنْ خَشْيَةِ اللهِ حَتّٰى خَدَّدَ الدَّمْعُ خَدَّيْهِ.

١٣. إِنَّ اللّٰهَ سُبْحَانَهُ وَتَعَالٰى شَكُوْرٌ يُحِبُّ الشَّاكِرِيْنَ, كَرِيْمٌ يُحِبُّ الْكَرَمَ, تَوَّابٌ يُحِبُّ التَّوَّابِيْنَ, غَفُوْرٌ يَغْفِرُ لِعِبَادِهِ عَلٰى مَاكَانَ مِنْهُمْ إِذَا اسْتَغْفَرُوْا.

١٤. كَانَ سَالِمُ بْنُ عَبْدِ اللّٰهِ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا عَالِمًا، وَرِعًا ثِقَةً كَثِيْرَ الْحَدِيْثِ, عالِيًا فِي الرِّجَالِ, نَزَّاعًا إِلَى الْمَكَارِمِ، تَرَّاكًا لِلْمَحَارِمِ، وَمِقْدَامًا إِذَا جَدَّ الْجِدُّ.

Exercise 2

Derive the intensive forms of the following verbs on the pattern given within brackets, then use them in meaningful sentences:

صغ صيغ المبالغة من الأفعال الآتية على الوزن المكتوب بين القوسين وضعها في جمل مفيدة:

فَاضَ (فعّال), وَلَعَ (فعول), صَبَرَ (فعول), نَصَحَ (فعول), نَمَّ (فعّال), حَذِرَ (فعِل), سَتَرَ (فعّال), جَالَ (فعّال).

Exercise 3

Identify the intensive form in the following given *Quranic* verses, stating its pattern and grammatical function:

استخرج من الآيات الآتية صيغ المبالغة، وبيّن وزنها مع الإعراب:

Example:

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوْسِكُمْ إِن تَكُوْنُوْا صَالِحِيْنَ فَإِنَّهُ كَانَ لِلْأَوَّابِيْنَ غَفُوْرًا.

الأوابين: صيغة المبالغة جمع الأواب علٰى وزن فعّال اسم مجرور بحرف جرّ، وعلامة جره الياء؛ لأنه جمع مذكر سالم.

غفورًا: صيغة المبالغة علىٰ وزن فعول خبر "كان" منصوب، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره.

١. إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَّبِّنَا يَوْمًا عَبُوْسًا قَمْطَرِيْرًا.

٢. فِيْهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ فَبِأَيِّ آلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ.

٣. وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوْقًا.

٤. ذٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيْكُمْ وَأَنَّ اللّٰهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيْدِ.

٥. فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلّٰهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ إِنَّ إِبْرَاهِيْمَ لَأَوَّاهٌ حَلِيْمٌ.

٦. إِنْ يَّدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِهِ إِلَّآ إِنَاثًا وَإِنْ يَدْعُوْنَ إِلاَّ شَيْطَانًا مَّرِيْدًا.

٧. فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهِدُوْا عَلَيْهِمْ وَكَفٰى بِاللّٰهِ حَسِيْبًا.

٨. فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوْا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا يُرْسِلِ السَّمَآءَ عَلَيْكُم مِّدْرَارًا.

٩. لَقَدْ جَآءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنفُسِكُمْ عَزِيْزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيْصٌ عَلَيْكُم بِالْمُؤْمِنِيْنَ رَؤُوْفٌ رَّحِيْمٌ.

١٠. إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيْدٌ إِنَّهُ هُوَ يُبْدِئُ وَيُعِيْدُ وَهُوَ الْغَفُوْرُ الْوَدُوْدُ ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيْدُ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيْدُ.

١١. إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْإِنسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُوْمًا جَهُوْلًا.

Exercise 4

Pick out the intensive from the following prophetic traditions and state the pattern and verb of each form:

استخرج من الأحاديث الآتية صيغ المبالغة، وبين وزنها وأفعالها:

Example:

عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: لَا يَدْخُلُ الجَنَّةَ خِبٌّ وَلَا مَنَّانٌ وَلَا بَخِيْلٌ.

منّان: صيغة المبالغة على وزن "فَعَّال" هو مشتق من فعل "مَنَّ".

بخيل: صيغة المبالغة على وزن "فَعِيْل" مشتق من فعل "بَخِلَ".

١. أنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: كُلُّ ابْنِ آدَمَ خَطَّاءٌ وَخَيْرُ الخَطَّائِيْنَ التَّوَّابُوْنَ.

٢. قَالَ حُذَيْفَةُ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُوْلُ: لَا يَدْخُلُ الجَنَّةَ نَمَّامٌ.

٣. أَنَّ رَسُوْلَ اللهِ ﷺ قَالَ عِنْدَ ذِكْرِ أَهْلِ النَّارِ: كُلُّ جَعْظَرِيٍّ جَوَّاظٍ مُسْتَكْبِرٍ جَمَّاعٍ مَنَّاعٍ.

٤. عَنْ زِيَادٍ قَالَ: سَمِعْتُ المُغِيْرَةَ ﷺ يَقُولُ: إِنْ كَانَ النَّبِيُّ ﷺ لَيَقُوْمُ لِيُصَلِّيَ حَتّٰى تَرِمَ قَدَمَاهُ أَوْ سَاقَاهُ فَيُقَالُ لَهُ فَيَقُوْلُ: أَفَلَا أَكُوْنُ عَبْدًا شَكُوْرًا.

٥. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: ثَلَاثَةٌ لَا يُكَلِّمُهُمُ اللهُ يَوْمَ القِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيْهِمْ، قَالَ أَبُوْ مُعَاوِيَةَ: وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيْمٌ: شَيْخٌ زَانٍ وَمَلِكٌ كَذَّابٌ وَعَائِلٌ مُسْتَكْبِرٌ.

٦. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: يَنْزِلُ اللهُ فِي السَّمَاءِ الدُّنْيَا لِشَطْرِ اللَّيْلِ الآخِرِ فَيَقُوْلُ: مَنْ يَدْعُوْنِي فَأَسْتَجِيْبَ لَهُ، أَوْ يَسْأَلُنِي فَأُعْطِيَهِ ثُمَّ يَقُوْلُ: مَنْ يُقْرِضُ غَيْرَ عَدِيْمٍ وَلَا ظَلُوْمٍ.

٧. قَالَتْ فَاطِمَةُ بِنْتُ قَيْسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا: قَالَ لِي رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: إِذَا أَحْلَلْتِ فَآذِنِيْنِي، فَخَطَبَهَا مُعَاوِيَةُ وأَبُوْ جَهْمٍ وَأُسَامَةُ بْنُ زَيْدٍ، فَقَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: أَمَّا مُعَاوِيَةُ فَرَجُلٌ تَرِبٌ لَا مَالَ لَهُ، وَأَمَّا أَبُو جَهْمٍ فَرَجُلٌ ضَرَّابٌ لِلنِّسَاءِ، وَلَكِنْ أُسَامَةُ بن زيدٍ، فَقَالَتْ بِيَدِهَا هٰكَذَا: أُسَامَةُ أُسامة فَقَالَ لَهَا رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: طَاعَةُ اللهِ وَطَاعَةُ رَسُوْلِهِ خَيْرٌ لَكِ قَالت: فَتَزَوَّجْتُهُ فَاغْتَبَطْتُ.

٨. عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَ: كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يَدْعُوْ يَقُوْلُ: رَبِّ أَعِنِّي وَلَا تُعِنْ عَلَيَّ، وَانْصُرْنِي وَلَا تَنْصُرْ عَلَيَّ، وَامْكُرْلِي وَلَا تَمْكُرْ عَلَيَّ، وَاهْدِنِي وَيَسِّرِ الْهُدٰى لِي، وَانْصُرْنِي عَلَى مَنْ بَغَى عَلَيَّ. رَبِّ اجْعَلْنِي لَكَ شَكَّارًا لَكَ ذَكَّارًا لَكَ رَهَّابًا لَكَ مِطْوَاعًا لَكَ مُخْبِتًا إِلَيْكَ أَوَّاهًا مُنِيْبًا. رَبِّ تَقَبَّلْ تَوْبَتِي وَاغْسِلْ حَوْبَتِي وأَجِبْ دَعْوَتِي وَثَبِّتْ حُجَّتِي وَسَدِّدْ لِسَانِي وَاهْدِ قَلْبِي وَاسْلُلْ سَخِيْمَةَ صَدْرِي.

٩. عَنْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ عَنْ غَالِبِ بْنِ أَبْحَرَ قَالَ: أَصَابَتْنَا سَنَةٌ فَلَمْ يَكُنْ فِي مَالِي شَيْءٌ أُطْعِمُ أَهْلِي إِلَّا شَيْءٌ مِنْ حُمُرٍ كَانَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ حَرَّمَ لُحُوْمَ الحُمُرِ الأَهْلِيَّةِ فأَتَيْتُ النَّبِيَّ ﷺ فَقُلْتُ: يَا رَسُوْلَ اللهِ أَصَابَتْنَا السَّنَةُ وَلَمْ يَكُنْ فِي مَالِي مَا أُطْعِمُ أَهْلِي إِلَّا سِمَانُ الحُمُرِ، وَإِنَّكَ حَرَّمْتَ لُحُوْمَ الحُمُرِ الأَهْلِيَّةِ، فَقَالَ: أَطْعِمْ أَهْلَكَ مِنْ سَمِيْنِ حُمُرِكَ؛ فَإِنَّمَا حَرَّمْتُهَا مِنْ أَجْلِ جَوَّالِ القَرْيَةِ يَعْنِي الجَلَّالَةَ.

Exercise 5

Example in Declension:

نموذج في الإعراب:

كَلْبٌ جَوَّالٌ خَيْرٌ مِنْ أَسَدٍ رَابِضٍ.

كلب: مبتدأ مرفوع وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره. جوّال: صيغة المبالغة مرفوع صفة لـــ "كلـــب" وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره. خير: خبر مرفوع وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره. من أســد رابض: شبه الجملة متعلق بـــ "خبر".

Decline the following sentences in detail:

أعرب الجمل الآتية:

١. الكَرِيْمُ منحار إبله لِضُيُوْفِهِ.

٢. الكَيِّسُ ترّاكٌ صُحْبَةَ الأَشْرَارِ.

٣. المُؤْمِنُ صَبُوْرٌ شَكُوْرٌ لَا نَمَّامٌ وَلاَ مُغْتَابٌ وَلاَ حَقُوْدٌ وَلاَ حَسُوْدٌ.

٤. وَلاَ تُطِعْ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِيْنٍ, هَمَّازٍ مَشَّاءٍ بِنَمِيْمٍ مَنَّاعٍ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَثِيْمٍ.

٥. كُنْ أَيُّهَا العَرَبِيُّ فَعَّالاً لاَ قَوَّالاً، مِقْدَامًا لاَ جَبَانًا، صَبُوْرًا عَلَى المَكَارِهِ، عَلِيْمًا بِكُلِّ فَنٍّ، حَذِرًا مِنْ دُعَاةِ الهَزِيْمَةِ وَالتَّرَدُّدِ.

CHAPTER 14 الدرس الرابع عشر

The Adjective Analogous to the Active Participle
الصِّفَةُ الْمُشَبَّهَةُ بِاسْمِ الْفَاعِلِ

Example:

عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ: كَانَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمْ رَبْعَةً وَلَيْسَ بِالطَّوِيْلِ وَلَا بِالْقَصِيْرِ حَسَنَ الْجِسْمِ وَكَانَ شَعْرُهُ لَيْسَ بِجَعْدٍ وَلَا سَبْطٍ أَسْمَرَ اللَّوْنِ.

Anas ﷺ narrates that the Prophet ﷺ was of medium height, neither (too) tall, nor short, with a beautiful physique. His hair was neither curly nor lank, He was of wheaten complexion.

Explanatory Note:

The underlined words in the above text: رَبْعَة, طَوِيْل, قَصِير, حَسَنَ, سَبْطٍ, أَسْمَرَ fall under a special category of derivatives of the verbal noun, known as الصِّفَة الْمُشَبَّهَة باسم الفاعل i.e. the adjective corresponding to the active participle. الصِّفَةُ الْمُشَبَّهَة denotes an attribute or quality which is an intrinsic and inseparable part of the qualified noun, rather than a transient property or condition.

الصِّفَة الْمُشَبَّهَة is derived from the verbal noun of the triliteral intransitive verb (الفعل الثلاثى اللازم).

Categories of الصِّفَةُ الْمُشَبَّهَةُ

أَقْسَامُ الصِّفَةِ الْمُشَبَّهَةِ (ألف)

الصِّفَةُ الْمُشَبَّهَةُ follows a variety of patterns (أَوْزَان) some of which are inconsistent, in that they are derived from tradition and sanctioned by common usage (سَمَاعِيٌّ) while others are consistent in that they follow set rules (قِيَاسِيٌّ).

The consistent patterns (الأَوْزَانُ الْقِيَاسِيَّة) are further divided into three categories:

1. **Original Patterns.** — ١. الأَصِيْلُ.
2. **Derivative Patterns.** — ٢. الْمُلْحَقُ بِالْأَصِيْلِ.
3. **Ossified Forms Analogous to Derived Patterns.** — ٣. الْجَامِدُ الْمُؤَوَّلُ بِالْمُشْتَقِّ.

Original Patterns: الأَصِيْلُ:

Examples:

(ألف)

1. Their hearts are fearful. — ١. قُلُوْبُهُمْ وَجِلَةٌ (فَعِلٌ).
2. The *Dajjal* [1] is one-eyed. — ٢. الدَّجَّالُ أَعْوَرُ الْعَيْنِ الْيُسْرٰى (أَفْعَلُ).
3. He Allah ﷻ says that Musa ﷺ said: "He (i.e. Allah ﷻ) says It should be a bright yellow cow, such that its color pleases the viewers. (Al-Quran) — ٣. قَالَ تَعَالٰى: قَالَ إِنَّهُ يَقُوْلُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَاءُ فَاقِعٌ لَّوْنُهَا تَسُرُّ النَّاظِرِيْنَ (فَعْلَاءُ).
4. Musa ﷺ returned to his people, enraged (and) distressed. — ٤. قَالَ تَعَالٰى: فَرَجَعَ مُوْسٰى إِلٰى قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا (فَعْلَانُ).

(ب)

5. Allah ﷻ says: "Taste! You are most surely the mighty the honorable." — ٥. قَالَ تَعَالٰى: ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيْزُ الْكَرِيْمُ (فَعِيْلٌ).

---

[1] *Dajjal*: Antichrist, lit: deceiver or imposter.

6. Allah ﷻ says: (And) they sold him for a paltry price, a few *dirhams*.	٦. قَالَ تَعَالٰى: وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ بَخْسٍ دَرَاهِمَ مَعْدُوْدَةٍ (فَعْلٌ).
7. The believer is courageous when face to face with the enemy.	٧. اَلْمُسْلِمُ شُجَاعٌ عِنْدَ لِقَاءِ الْعَدُوِّ (فُعَالٌ).
8. Allah ﷻ says: He (Musa ﷺ) said: He (i.e. Allah ﷻ) says: It should be a middle-aged cow, neither (too) old nor (too) young.	٨. قَالَ تَعَالٰى: قال إِنَّهُ يَقُوْلُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَّا فَارِضٌ وَّلَابِكْرٌ عَوَانٌ بَيْنَ ذٰلِك (فَعَالٌ).
9. Who is it, who will give Allah ﷻ a beautiful loan, so that he should multiply its reward for him, many times?	٩. قَالَ تَعَالٰى: مَنْ ذَا الَّذِيْ يُقْرِضُ اللهَ قَرْضًا حَسَنًا[1] فَيُضَاعِفَهُ لَهُ (فَعَلٌ).
10. Allah ﷻ says: have you killed an innocent soul though he has killed nobody? You have indeed done a foul thing.	١٠. قَالَ تَعَالٰى: أَقَتَلْتَ نَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ لَّقَدْ جِئْتَ شَيْئًا نُكْرًا (فُعْلٌ).

(ج)

1. Allah ﷻ says: Indeed you are mortal and they are mortal.	١. قَالَ تَعَالٰى: إِنَّكَ مَيِّتٌ وَّإِنَّهُمْ مَّيِّتُوْنَ (فَيْعِلٌ).
2. The leader of a people is their servant.	٢. سَيِّدُ الْقَوْمِ خَادِمُهُمْ (فَيْعِلٌ).

Explanatory Note:

The underlined adjectives in the examples are all صِفَاتٌ مُشَبَّهَةٌ, derived from the verbal nouns (مصادر) of triliteral, intransitive conjugating verbs. If the perfect tense of the verb is on the pattern فَعِلَ, the صِفَةٌ مُشَبَّهَةٌ will follow the following patterns: فَعِلٌ, اَفْعَلُ and فَعْلَانُ.

فَعِلٌ: If the trilateral intransitive verb denotes an emotion which comes and goes and posses quickly such as happiness, sorrow, fear etc, then the صِفَةٌ مُشَبَّهَةٌ corresponding to it, will be on the pattern فَعِلٌ **E.g.:** وَجِلٌ[2] (in sentences 1).

---

[1] قرضا حسنا: is used to mean an interest-free loan.

[2] Fear may not be a lasting state, but, like all emotions, it is an intrinsic part of human nature, as against جلوس for instance, .The active participle جالس is a temporary state which indicates the position of ones limbs relative to ones body.

أَفْعَلُ (fem: فَعْلَاءُ): If the verb denotes a color or defect, then the صِفَةٌ مُشَبَّهَةٌ will be on the pattern أَفْعَلُ. It is important to keep in mind, that when the pattern أفعل denotes أَفْعَلُ التَّفْضِيْلِ i.e. the elative form,[1] **E.g.:** أكبر, then its feminine is on the pattern فُعْلَى, **E.g.:** كُبْرَى, and when it denotes صِفَةٌ مُشَبَّهَةٌ, its feminine form follows the pattern فَعْلَاءُ, **E.g.:** أَعْوَرُ, عَوْرَاءُ.

فَعْلَانُ (fem: فَعْلَى): when the verb denotes a tumultuous emotional state which recurs from time to time and abates slowly then the صِفَةٌ مُشَبَّهَةٌ follow the pattern فَعْلَانُ.

Derivative Patterns: الْمُلْحَقُ بِالْأَصِيْلِ:

Examples:

1. Indeed your Lord is of vast forgiveness. — ١. قال تعالى: إِنَّ رَبَّكَ وَاسِعُ الْمَغْفِرَةِ.
2. Indeed the oppressed one draws an instant response to his prayer. — ٢. إِنَّ الْمَظْلُوْمَ مُسْتَجَابُ الدَّعْوَةِ.

Explanatory Note:

The underlined adjectives in examples 1 and 2 are active and passive participles respectively, with regard to form. But they have been used here as صِفَاتٌ مُشَبَّهَةٌ because they denote intrinsic and permanent attributes, rather than fleeting states such as جَالِسٌ or ضَارِبٌ.

Ossified Forms Analogous to Derived Patterns: الْجَامِدُ الْمُؤَوَّلُ بِالْمُشْتَقِّ:

Examples:

1. The army of the lion-hearted king was victorious. — ١. انْتَصَرَ الْمَلِكُ الأَسَدُ جُنْدُهُ.
2. The young girl with face (radiant) lie the moon, delighted me. — ٢. اعْجَبَتْنِي الْفَتَاةُ الْقَمَرُ وَجْهُهَا.

[1] The elative form expresses the comparative and superlative degrees.

Explanatory Note:

The underlined words in the two examples given above are nouns, not adjectives. However, الأسدُ in sentence 1 has been used to mean الشُّجَاعُ which is صِفَةٌ مُشَبَّهَةٌ, and القمرُ in sentence 2 has been used to mean مُشْرِقٌ which is a derivative form of صِفَةٌ مُشَبَّهَةٌ on the pattern of the active participle, or جَمِيْلٌ which is an original pattern.

Differences and Similarities Between الصِّفَةُ الْمُشَبَّهَةُ and اسم الفاعل which takes a Single Object

(ب) أَوْجُهُ الْمُوَافَقَةِ وَالْمُخَالَفَةِ بَيْنَ الصِّفَةِ الْمُشَبَّهَةِ وَبَيْنَ اسْمِ الْفَاعِلِ الْمُتَعَدِيِّ لِوَاحِدٍ

Similarities:

1. الصِّفَةُ الْمُشَبَّهَةُ is a derivative of the verbal noun like اسم الفاعل (i.e. The active participle).
2. الصِّفَةُ الْمُشَبَّهَةُ takes single, dual, plural, masculine and feminine forms like اسم الفاعل.
3. الصِّفَةُ الْمُشَبَّهَةُ performs the function of a verb like اسم الفاعل i.e. It takes a subject in the nominative.

Differences:

1. الصِّفَةُ الْمُشَبَّهَةُ is derived from the verbal noun of the intransitive verb (الفعل اللازم), while اسم الفاعل is derived from the verbal nouns of both transitive and intransitive verbs.
2. اسم الفاعل follows consistent and definite patterns, while الصِّفَةُ الْمُشَبَّهَةُ follows a variety of patterns, some of which are inconsistent because they are based on tradition.
3. Both اسم الفاعل and الصِّفَةُ الْمُشَبَّهَةُ[1] denote a noun and an adjective qualifying that noun. However, اسم الفاعل denotes a temporary state or condition which is not intrinsic to the doer's person or nature, while الصِّفَةُ الْمُشَبَّهَةُ indicates a quality or attribute which is an integral part of the qualified noun.

---

[1] E.g.: The active participle جالسٌ means a person sitting, while شجاعٌ means a brave person.

Another major difference with regard to the grammatical function of اسم الفاعل and الصِّفَةُ الْمُشَبَّهَةُ will be explained in the following section.

The Grammatical Function of الصِّفَةُ الْمُشَبَّهَةُ

(ج) إِعْمَالُ الصِّفَةِ الْمُشَبَّهَةِ

Examples:

١. إِنَّمَا يَحْظَى عِنْدَ النَّاسِ الْكَرِيْمُ الطَّبْعُ/ طَبْعُهُ.
٢. إِنَّمَا يَحْظَى عِنْدَ النَّاسِ كَرِيْمُ الطَّبْعُ/ طَبْعُهُ.
٣. إِنَّمَا يَحْظَى عِنْدَ النَّاسِ الْكَرِيْمُ الطَّبْعِ.
٤. إِنَّمَا يَحْظَى عِنْدَ النَّاسِ كَرِيْمُ الطَّبْعِ.
٥. إِنَّمَا يَحْظَى عِنْدَ النَّاسِ الْكَرِيْمُ طَبْعًا.
٦. إِنَّمَا يَحْظَى عِنْدَ النَّاسِ كَرِيْمٌ طَبْعًا.
٧. إِنَّمَا يَحْظَى عِنْدَ النَّاسِ كَرِيْمُ الطَّبْعِ/ طَبْعِ الأَبِ(١)/طَبْعِهِ.
٨. إِنَّمَا يَحْظَى عِنْدَ النَّاسِ الْكَرِيْمُ الطَّبْعِ/ طَبْعِ الأَبِ.

The noble-minded (man) is the one who finds favor with people.

Explanatory Note:

The examples give above illustrate the grammatical function of الصفةالمشبهة in eight possible constructions. The كـريم, صِـفَةٌ مُـشَبَّهَةٌ, in these sentences, is followed by a noun which it is qualifying, and on which it is acting at the same time. This noun which is referred to in grammatical terms as the [2] مَعْمُوْلُ of صِفَةٌ مُـشَبَّهَةٌ, can occur in any one of the three cases:

---

[1] The man whose father is noble minded is the one who finds favor with people.

[2] مَعْمُوْلُ: with regard to form, مَعْمُوْلُ is the passive participle of the triliteral transitive verb عمل. It means: "The thing acted upon".

1. In the <u>nominative case</u> (as in sentence 1: طَبْعُهُ/الطَّبْعُ) it is declined as the subject (فاعل) of كـريم, which is performing the function of a verb. The pronoun suffixed to طَبْعُـهُ refers to الكريم (lit: the one whose mind/nature is noble).[1] The صِفَةٌ مُشَبَّهَةٌ may or may not have الْـ prefixed to it (see sentence 2).

2. In the <u>accusative case</u>, it can occur in one of three permissible constructions:

(i) When the qualified noun has the definite الْـ prefixed to it (as in sentences 3&4), it is declined as شَبِيْهٌ بِالْمَفعُوْلِ به. Here, الـصِّفَةُ الْمُـشَبَّهَةُ is considered analogous to the active participle (اسم الفاعل) of a transitive verb, [2] while its مَعْمُوْلُ (The noun acted on: الطبـعَ) is analogous to the object (مَفْعُوْلٌ بِهِ) of the verb.

The reason why it cannot be declined as مَفعُوْلٌ بِهِ, is that the verb i.e. كَرُمَ (which the صِـفَةٌ مُـشَبَّهَةٌ is representing in this construction) is intransitive, and cannot takes a direct object. The صِفَةٌ مُشَبَّهَةٌ may or may not have الْـ prefixed to it.

(ii) When the qualified noun (مَعْمُوْلُ الصِّفَةِ الْمُشَبَّهَةِ) is indefinite, it is declined as تَمْيِيْز (i.e. the accusative of specification) as in sentences 5&6. The صِفَةٌ مُشَبَّهَةٌ itself is definite in sentence 5, and indefinite in sentence 6.

(iii) In the genitive case (sentences 7&8), the صِفَةٌ مُشَبَّهَةٌ is the first term of an *idhafa* phrase, while the qualified noun is in the genitive case as the second term of the *idhafa* (مضاف إليه). This is the most commonly used construction.[3]

Rule No. 75:

1. الصِّفَةُ الْمُشَبَّهَةُ *is a derivative of the verbal noun of the triliteral, intransitive verb.*

---

[1] The الْـ attached to the derivatives of the verbal noun (مُشْتَقّاتُ الْمَـصْدَرِ) conveys the sense of a relative pronoun (اِسْمُ مَوْصُوْل).Therefore, الكريم is "<u>The one</u> who is noble".

[2] Which takes a single object.

[3] This construction is not permissible when the صفة مشبهة has الْـ prefixed to it and the مَعْمُوْلُ is devoid of الْـ e.g.: الكَرِيْمُ طبعٍ or الكَرِيْمُ طَبعِهِ are incorrect.

2. الصفهة المشبهة *denotes an attribute or quality which is intrinsic to the noun qualified.*

3. الصِّفَةُ الْمُشَبَّهَةُ *follows a variety of patterns, some of which are derived from tradition* (سَمَاعِيَّة)*; these are inconsistent, while others are consistent and conform to set rules* (قِيَاسِيَّة).

The consistent patterns are further divided into three categories:

(*i*). *Original Patterns* (الأَصِيْل) *these are three (a)* فَعِلٌ *(fem:* فَعِلَةٌ*). When the perfect tense verb is on the pattern* فَعِلَ*,*صِفَةٌ مُشَبَّهَةٌ *follows the pattern:* فَعِلٌ *(fem:* فَعِلَةٌ*). This denotes an emotion or state which occurs again and again, and passes quickly, e.g.: happiness, sorrow. (b)* أَفْعَلُ *(fem:* فَعْلَاءُ*) indicates a permanent condition, e.g.: color or a natural defect. (c)* فَعْلَان *(fem:* فعلى*) indicates a turbulent state which arises from time to time and abates slowly, e.g.: anger. (d) When the perfect tense verb is on the pattern* فَعُلَ*,* صِفَةٌ مُشَبَّهَةٌ *follows several patterns, the most common being:* فَعْلٌ*,* فَعِيْلٌ*,* فُعْلٌ*,* فَعَلٌ*,* فَعَالٌ*,* فُعَالٌ*. When the perfect tense verb is on the pattern* فَعَلَ*,* صِفَةٌ مُشَبَّهَةٌ *follows the pattern* فَيْعِلٌ*.*

(*ii*). *Derivative Patterns* (الْمُلْحَقُ بِالْأَصِيْل)*. Sometimes the* صِفَةٌ مُشَبَّهَةٌ *follows the pattern of the active participle or the passive participle. This is when it indicates a state or quality intrinsic to the being or nature of the qualified noun. In this case the noun (which is the qualified noun) following* صِفَةٌ مُشَبَّهَةٌ *must qualify as its subject (i.e.* فاعل*), if the* صِفَةٌ مُشَبَّهَةٌ *is on the pattern of the active participle, and as its passive subject (i.e.* نائب الفاعل*). If the* صِفَةٌ مُشَبَّهَةٌ *is on the pattern of the passive participle.*

(*iii*). *Ossified nouns, analogous to derived patterns. This is when an ossified noun, incapable of changing its form, is used as an adjective denoting a quality intrinsic to the qualified noun, e.g.:* أسد*,* قمر*.*

4. الصِّفَةُ الْمُشَبَّهَةُ *performs the function of verb. The noun it acts on (and qualifies at the same time) can occur in anyone of the three cases: (a). In the nominative case, it is*

declined s the subject (i.e. فاعل*) of* صِفَةٌ مُشَبَّهَةٌ*. (b). In the accusative case, it is either declined as being analogous to the object of the verb (*شَبِيْهٌ بِالْمَفْعُوْلِ بِهِ*) or as the accusative of specification (*تَمْيِيْز*). In the latter case it is always indefinite (*نكرة*). (c). In the genitive case, it is the second term of the idhafa phrase (*مضاف إليه*), the* صِفَةٌ مُشَبَّهَةٌ *being the first term (*مُضَاف*).*

Exercise1

Identify الصِّفَةُ الْمُشَبَّهَةُ in the following sentences, and state the declension of its مَعْمُوْلُ:

استخرج كل صفة مشبهة فيما يأتي، وبين موقع المعمول من الإعراب والأوجه الممتنعة في صورة الإضافة إن وجدت:

Example:

كَانَ النَّبِي ﷺ مُتَوَاصِلَ الْأَحْزَانِ، دَائِمَ الْفِكْرَةِ، لَيْسَتْ لَهُ رَاحَةٌ، طَوِيْلَ السَّكْتِ.

مُتَوَاصِل: صِفَةٌ مُشَبَّهَةٌ مُضَافَةٌ إلى مَعْمُوْلِهَا. الأَحْزَان: مَعْمُوْلُ الصِّفَةِ الْمُشَبَّهَةِ مَجْرُوْرٌ لَفظًا وَمَرْفُوْعٌ حُكْمًا لِأَنَّهُ فَاعِلٌ. دَائِم: صِفَةٌ مُشَبَّهَةٌ مُضَافَةٌ إلى مَعْمُوْلِهَا. الفكرة: مَعْمُوْلُ الصِّفَةِ الْمُشَبَّهَةِ مَجْرُوْرٌ لَفظًا وَمَرْفُوْعٌ حُكْمًا لِأَنَّهُ فَاعِلٌ. طَوِيْل: صِفَةٌ مُشَبَّهَةٌ مُضَافَةٌ إلى مَعْمُوْلِهَا. السكت: مَعْمُوْلُ الصِّفَةِ الْمُشَبَّهَةِ مَجْرُوْرٌ لَفظًا وَمَرْفُوْعٌ حُكْمًا لِأَنَّهُ فَاعِلٌ.

١. إِنَّ القُرْآنَ صَرِيْحٌ نَصُّهُ فِي حُرْمَةِ الخَمْرِ.
٢. الأُمُّ هِيَ الَّتِي تُنْشِئُ الطِّفْلَ عَلَى الحَمِيْدِ الخِصَالِ وَالكَرِيْمِ الأَخْلاقِ.
٣. إِنَّ الكِتَابَ "حَيَاةُ الصَّحَابَةِ" الحَافِلُ البَدِيْعُ كِتَابٌ عَدِيْمُ النَّظِيْرِ فِي بَابِهِ.
٤. يَهْدِفُ الإِسْلَامُ أَنْ يَكُوْنَ الإِنْسَانُ مَثَلًا صَالِحًا شَرِيْفَ الشَّمَائِلِ، حَمِيْدَ السَّجَايَا.
٥. مِنْ أَبْرَزِ صِفَاتِ المُؤْمِنِ أَنْ يَكُوْنَ بَعِيْدًا نَظَرًا فِي نَشْرِ رَفْدِ الإِسْلَامِ وَخَيْرَاتِهِ فِي العَالَمِ.
٦. كَانَ الإِمَامُ أَبُوْعَبْدِ اللهِ مُحَمَّدُ بْنُ إِسْمَاعِيْلَ البُخَارِيُّ رَحِمَهُ اللهُ عَفِيْفَ اللِّسَانِ رَقِيْقَ النَّقْدِ.
٧. لَا بُدَّ لِطَالِبِ العِلْمِ أَنْ يَكُوْنَ عَظِيْمًا شَغَفُهُ بِالسِّيْرَةِ النَّبَوِيَّةِ وَأَخْبَارِ الصَّحَابَةِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمْ.
٨. يَقِفُ المُؤْمِنُ مُوَجِّهًا قَلْبُهُ إِلَى رَبِّهِ خَمْسَ مَرَّاتٍ فِي اليَوْمِ، نَظِيْفَ الظَّاهِرِ، طَاهِرَ البَاطِنِ، مُثْنِيًا عَلَيْهِ بِمَا هُوَ أَهْلُهُ.

٩. كَانَ الإِمَامُ أَبُوْحَنِيْفَةَ رَحِمَهُ اللهُ سَدِيْدًا رَأْيُهُ, دَقِيْقًا نَظَرُهُ فِي الفِقْهِ, لَطِيْفًا إِسْتِخْرَاجُهُ فِي العِلْمِ وَالعَمَلِ وَالبَحْثِ.

١٠. كَانَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ دَائِمَ البِشْرِ, سَهْلَ الخُلُقِ, لَيِّنَ الجَانِبِ لَيْسَ بِفَظٍّ وَلَا غَلِيْظٍ وَلَا صَخَّابٍ وَلَا فَحَّاشٍ وَلَا عَيَّابٍ وَلَا مَشَّاحٍ.

١١. كَانَ الخَلِيْفَةُ عَبْدُ اللهِ المَأْمُوْنُ الفَصِيْحِ اللِّسَان وَالحَاضِر البَدِيْهَة وَالقَوِيّ الحُجَّة مِنْ مَفَاخِرِ الدَّوْلَةِ العَبَّاسِيَّةِ عِلْمًا وَفَضْلًا وَسِيَاسَةً.

١٢. كَانَ السُّلْطَانُ النَّاصِرُ صَلَاحُ الدِّيْنِ الأَيُّوْبِي عَالِيَ الهِمَّةِ, عَظِيْمَ المُرُوْءَةِ, قَوِيَّ العَزِيْمَةِ, يُسَارِعُ إِلَى نَجْدَةِ المُسْتَنْجِدِيْنَ وَلَوْ كَانُوْا مِنْ خُصُوْمِهِ.

Exercise 2

Derive the صِفَةٌ مُشَبَّهَةٌ of the following verbs, keeping in mind the rules given in the lesson:

هات الصفة المشبهة من كل فعل من الأفعال الآتية:

١. رَقَّ ٢. حَلَا ٣. شَرُفَ ٤. رَوِيَ ٥. جَزُلَ ٦. اِرْتَفَعَ ٧. نَبِهَ

٨. بَطُلَ ٩. قَوِيَ ١٠. تَوَقَّدَ ١١. صَدَقَ ١٢. ذَرِبَ ١٣. لَانَ ١٤. يَقِظَ

١٥. رَحُبَ ١٦. فَطِنَ ١٧. شَهُمَ ١٨. حَمِرَ ١٩. جَبُنَ ٢٠. لَسِنَ

Exercise 3

Identify الصفة المشبهة in the following *Quranic* verses and state its pattern (وزن):

استخرج من الآيات التالية كل صفة مشبهة وبيّن وزنها:

Example:

فَبِمَا رَحْمَةٍ مِّنَ اللهِ لِنْتَ لَهُمْ وَلَوْ كُنْتَ فَظًّا غَلِيْظَ الْقَلْبِ لَانْفَضُّوْا مِنْ حَوْلِكَ.

فظًّا: صِفَةٌ مُشَبَّهَةٌ على وزن فَعْلٍ. غَلِيْظ: صِفَةٌ مُشَبَّهَةٌ على وزن فَعِيْلٍ.

١. وَالَّذِيْنَ كَفَرُوا أَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ بِقِيعَةٍ يَّحْسَبُهُ الظَّمْآنُ مَاءً.

٢. وَمَنْ كَانَ فِي هٰـذِهِ أَعْمٰى فَهُوَ فِي الآخِرَةِ أَعْمٰى وَأَضَلُّ سَبِيْلاً.

٣. وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَانِ هٰذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ سَائِغٌ شَرَابُهُ وَهٰذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ.

٤. وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَالَّذِي خَبُثَ لاَ يَخْرُجُ إِلاَّ نَكِدًا.

٥. فَأَلْقٰى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَآءُ لِلنَّاظِرِيْنَ.

٦. وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ فَمَن يَّسْتَمِعِ الْآنَ يَجِدْ لَهُ شِهَابًا رَّصَدًا.

٧. قَالَ هٰذَا رَحْمَةٌ مِّن رَّبِّي فَإِذَا جَآءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّآءَ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا.

٨. حَتّٰى إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَّوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا.

٩. يَقُوْلُوْنَ أَإِنَّا لَمَرْدُوْدُوْنَ فِي الْحَافِرَةِ أَإِذَا كُنَّا عِظَامًا نَّخِرَةً قَالُوْا تِلْكَ إِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ.

١٠. أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلاً كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَّفَرْعُهَا فِي السَّمَآءِ.

١١. أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللّٰهَ يُزْجِي سَحَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيْنَهُ ثُمَّ يَجْعَلُهُ رُكَامًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلاَلِهِ.

١٢. وَلَا تُطِعْ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِيْنٍ هَمَّازٍ مَّشَّآءٍ بِنَمِيْمٍ مَّنَّاعٍ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَثِيْمٍ عُتُلٍّ بَعْدَ ذٰلِكَ زَنِيْمٍ.

١٣. وَكَذٰلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَّسَطًا لِتَكُوْنُوْا شُهَدَآءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُوْنَ الرَّسُوْلُ عَلَيْكُمْ شَهِيْدًا.

١٤. يٰأَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلٰى الْحُرُّ بِالْحُرِّ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ وَالْأُنْثٰى بِالْأُنْثٰى.

١٥. فَكَذَّبُوْهُ فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِيْنَ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوْا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوْا قَوْمًا عَمِيْنَ.[1]

١٦. فَمَن يُّرِدِ اللّٰهُ أَنْ يَّهْدِيَهُ يَشْرَحْ صَدْرَهُ لِلإِسْلاَمِ وَمَنْ يُّرِدْ أَنْ يُّضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا حَرَجًا كَأَنَّمَا يَصَّعَّدُ فِي السَّمَآءِ.

Exercise 4

Identify الصِّفَةُ الْمُشَبَّهَةُ in the following prophetic traditions:

استخرج من الأحاديث الآتية الصفة المشبَّهة وبيّن وزنها:

Example:

أَنَّ رَسُوْلَ اللّٰهِ ﷺ قَالَ: رَحِمَ اللّٰهُ رَجُلًا سَمْحًا إِذَا بَاعَ وَإِذَا اشْتَرَى وَإِذَا اقْتَضَى.

سَمْحًا: صِفَةٌ مُشَبَّهَةٌ على وزن "فَعْل".

١. عَنْ أَبِي ذَرٍّ قَالَ: قَالَ لِي رَسُوْلُ اللّٰهِ ﷺ: لَا تَحْقِرَنَّ مِنَ الْمَعْرُوْفِ شَيْئًا وَلَوْ أَنْ تَلْقٰى أَخَاكَ بِوَجْهٍ طَلْقٍ.

---

[1] جمع عمٍ

٢. عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا أَنَّ رَسُوْلَ اللّٰهِ ﷺ قَالَ: العَبْدُ إِذَا نَصَحَ سَيِّدَهُ وَأَحْسَنَ عِبَادَةَ رَبِّهِ كَانَ لَهُ أَجْرُهُ مَرَّتَيْنِ.

٣. إِنَّ رَسُوْلَ اللّٰهِ ﷺ قَالَ: قَالَ اللّٰهُ عَزَّ وَجَلَّ: أَنْفِقْ أُنْفِقْ عَلَيْكَ، وَقَالَ: يَدُ اللّٰهِ مَلأَى لَا تَغِيْضُهَا نَفَقَةٌ سَحَّاءُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ.

٤. إِنَّ رَسُوْلَ اللّٰهِ ﷺ قَالَ: إِنَّ أَنْسَابَكُمْ هٰذِهِ لَيْسَتْ بِسِبَابٍ عَلٰى أَحَدٍ وَإِنَّمَا أَنْتُمْ وُلْدُ آدَمَ طَفُّ الصَّاعِ لَمْ تَمْلَئُوْهُ، لَيْسَ لِأَحَدٍ فَضْلٌ إِلَّا بِالدِّيْنِ أَوْ عَمَلٍ صَالِحٍ، حَسْبُ الرَّجُلِ أَنْ يَكُوْنَ فَاحِشًا بَذِيًّا بَخِيْلًا جَبَانًا.

٥. قَالَ رَسُوْلُ اللّٰهِ ﷺ: لَقِيْتُ إِبْرَاهِيْمَ لَيْلَةَ أُسْرِيَ بِي فَقَالَ: يَامُحَمَّدُ! أَقْرِئْ أُمَّتَكَ مِنِّي السَّلَامَ، وَأَخْبِرْهُمْ أَنَّ الجَنَّةَ طَيِّبَةُ التُّرْبَةِ عَذْبَةُ المَاءِ، وَأَنَّهَا قِيْعَانٌ، وَأَنَّ غِرَاسَهَا: سُبْحَانَ اللّٰهِ وَالحَمْدُ لِلّٰهِ وَلَآ إِلٰهَ إِلَّا اللّٰهُ وَاللّٰهُ أَكْبَرُ.

٦. قَالَ رَسُوْلُ اللّٰهِ ﷺ: مَنْ آتَاهُ اللّٰهُ مَالًا فَلَمْ يُؤَدِّ زَكَاتَهُ مُثِّلَ مَالُهُ يَوْمَ القِيَامَةِ شُجَاعًا أَقْرَعَ لَهُ زَبِيْبَتَانِ يُطَوَّقُهُ يَوْمَ القِيَامَةِ ثُمَّ يَأْخُذُ بِلِهْزِمَتَيْهِ يَعْنِي بِشَدْقَيْهِ ثُمَّ يَقُوْلُ: أَنَا مَالُكَ أَنَا كَنْزُكَ ثُمَّ تَلَا (لَا يَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ يَبْخَلُوْنَ) الآيَةَ.

٧. أَنَّ عُمَرَ بْنَ الخَطَّابِ رضي الله عنه قَالَ: كَرَمُ المُؤْمِنِ تَقْوَاهُ، وَدِيْنُهُ حَسَبُهُ، وَمُرُوْءَتُهُ خُلُقُهُ، وَالجُرْأَةُ وَالجُبْنُ غَرَائِزُ يَضَعُهَا اللّٰهُ حَيْثُ شَاءَ، فَالجَبَانُ يَفِرُّ عَنْ أَبِيْهِ وَأُمِّهِ، وَالجَرِيْءُ يُقَاتِلُ عَمَّا لَا يَؤُوْبُ بِهِ إِلٰى رَحْلِهِ، وَالقَتْلُ حَتْفٌ مِنَ الحُتُوْفِ، وَالشَّهِيْدُ مَنِ احْتَسَبَ نَفْسَهُ عَلَى اللّٰهِ.

٨. أَنَّ رَسُوْلَ اللّٰهِ ﷺ قَالَ: يَعْقِدُ الشَّيْطَانُ عَلٰى قَافِيَةِ رَأْسِ أَحَدِكُمْ إِذَا هُوَ نَامَ ثَلَاثَ عُقَدٍ، يَضْرِبُ كُلَّ عُقْدَةٍ عَلَيْكَ لَيْلٌ طَوِيْلٌ فَارْقُدْ، فَإِنِ اسْتَيْقَظَ فَذَكَرَ اللّٰهَ انْحَلَّتْ عُقْدَةٌ، فَإِنْ تَوَضَّأَ انْحَلَّتْ عُقْدَةٌ، فَإِنْ صَلَّى انْحَلَّتْ عُقْدَةٌ، فَأَصْبَحَ نَشِيْطًا طَيِّبَ النَّفْسِ وَإِلَّا أَصْبَحَ خَبِيْثَ النَّفْسِ كَسْلَانَ.

٩. عَنْ حَكِيْمِ بْنِ حِزَامٍ قَالَ: سَأَلْتُ النَّبِيَّ ﷺ فَأَعْطَانِي ثُمَّ سَأَلْتُهُ فَأَعْطَانِي ثُمَّ سَأَلْتُهُ فَأَعْطَانِي ثُمَّ قَالَ: هٰذَا المَالُ، وَرُبَّمَا قَالَ سُفْيَانُ: قَالَ لِي حَكِيْمُ: إِنَّ هٰذَا المَالَ خَضِرَةٌ حُلْوَةٌ فَمَنْ أَخَذَهُ بِطِيْبِ نَفْسٍ بُوْرِكَ لَهُ فِيْهِ وَمَنْ أَخَذَهُ بِإِشْرَافِ نَفْسٍ لَمْ يُبَارَكْ فِيْهِ، وَكَانَ كَالَّذِي يَأْكُلُ وَلَا يَشْبَعُ وَاليَدُ العُلْيَا خَيْرٌ مِنَ اليَدِ السُّفْلٰى.

Exercise 5

Examples in Declension:

نموذج في الإعراب:

(ا). زيدٌ شَدِيْدٌ اشْتِغَالُهُ بِمُطَالَعَةِ كُتُبِ السِّيْرَةِ وَالتَّارِيْخِ.

زيدٌ: مبتدأ مرفوع، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره. شديد: خبر مرفوع وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره. اشتغاله: اشتغالُ: فاعلٌ للصفةالمشبّهة مرفوع، وعلامة الرفع الضمة الظاهرة على أخره وهو مضاف. ه: ضميرٌ متصل مبني على الضم في محل جر بالإضافة مضافٌ إليه. بمطالعة: بـ: حرف جر مبني على الكسرة لا محل له من الإعراب. مطالعة: اسم مجرور بحرف جر، وعلامة جره الكسرة الظاهرة على أخره وهو مضاف. الجار والمجرور متعلقان بالفاعل "اشتغال". كتب: إسم مجرور بالإضافة مضاف إليه وعلامة جره الكسرة الظاهرة على أخره وهو مضاف. السيرة: اسم مجرور بالإضافة مضاف إليه، وعلامة جره الكسرة الظاهرة على أخره. و: عاطفة مبنية على الفتح لا محل لها من الإعراب. التاريخ: اسم معطوف على "السيرة" مجرور مثله وعلامة جره الكسرة الظاهرة على أخره.

والجملة "زيد شديد اشتغاله ...": ابتدائية لا محل لها من الإعراب.

(ب). يُعْجِبُ النَّاسَ اللَّيِّنُ عَرِيْكَةً.

يعجب: فعلٌ مضارعٌ مرفوع لتجرده من الناصب والجازم، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره. الناس: مفعول به منصوب، وعلامة نصبه الفتحه الظاهرة على آخره. اللين: فاعل مرفوع، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره. عريكة: تمييز منصوب، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره.

والجملة "يعجب الناس ...": ابتدائية لا محل لها من الإعراب.

Decline the following in detail:

أعرب الجمل الآتية:

١. لَا تُصَاحِبْ السَيِّءَ خُلُقًا.

٢. إِنَّ الرَقِيْقَ القَلْبَ مَحْبُوْبٌ.

٣. كَلِمَةُ الحَقِّ بَلِيْغَةٌ أَثَرًا فِي القُلُوْبِ.

٤. نِعْمَ المَرْءُ الطَلْقُ وَجْهَهُ الحُلْوُ كَلَامَهُ.

٥. إِنَّ المُؤْمِنَ القَوِيَّ عَلِيَّ الهِمَّةِ قَوِيَّ العَظِيْمَةِ.

CHAPTER 15 الدرس الخامس عشر

The Elative
اِسْمُ التَّفْضِيْل

Examples:

1. "My brother Harun is more fluent in speech than I." (Al-Quran)
   ١. قَالَ تَعَالى: وَأَخِيْ هَارُوْنُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّيْ لِسَانًا.
2. "We are closer to him than his jugular vein." (Al-Quran)
   ٢. قَالَ تَعَالى: وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيْدِ.
3. They said: "Yusuf and his brother are dearer to our father than ourselves." (Al-Quran)
   ٣. قَالَ تَعَالى: إِذْ قَالُوْا لَيُوْسُفُ وَأَخُوْهُ أَحَبُّ إِلى أَبِيْنَا مِنَّا.
4. "Forgiveness from Allah ﷻ and mercy are better than (all the riches) that they amass." (Al-Quran)
   ٤. قَالَ تَعَالى: لَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُوْنَ.

Explanatory Note:

The underlined words in the examples given above: أَفْصَحُ, أَقْرَبُ, أَحَبُّ and خَيْرٌ are adjectives exprcssing the comparative degree.[1] They represent the elative form in Arabic (اِسْمُ التَّفْضِيْل) which follows the pattern أَفْعَلُ and is thus also referred to as [2] أَفْعَلُ التَّفْضِيْل. The noun possessing a greater amount or degree of the quality denoted by "أَفْعَلُ التَّفْضِيْل" is

[1] The Elative form is used in Arabic to express the comparative and superlative. The superlative meaning is rendered by affixing the definite ال to "أَفْعَلُ التَّفْضِيْل".

[2] "خَيْرٌ" was originally "أَخْيَرُ". The initial همزة was removed to facilitate pronunciation. Similarly شَرٌّ (when translated as "worse" or "more harmful") was originally "أَشَرُّ".

known as مُفَضَّل, while that which has comparatively less of the given quality, is known as مُفَضَّلٌ عَلَيْهِ or مَفْضُوْلٌ. The مُفَضَّلٌ عَلَيْهِ is preceded by مِنْ. "أَفْعَلُ التَّفْضِيْلِ" does not change for number or gender, but it does for case.

In sentence 1 "أَخِيْ هَارُوْنُ" is مُفَضَّل while the attached 1st person pronoun "ي", preceded by مِنْ, referring to Musa ﷺ, is مُفَضَّلٌ عَلَيْهِ. The quality denoted by "أَفْصَحُ", which Harun ﷺ possessed in a greater degree, is فَصَاحَة i.e. clarity of speech.

The Type of Verb from which the Elative is Formed

مَا يُصَاغُ مِنْهُ اسْمُ التَّفْضِيْلِ

Examples:

1. That is fair and better in the end. (Al-Quran) — ١. قَالَ تَعَالٰى: ذٰلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيْلًا.
2. It is more just that they should please Allah ﷻ and His Messenger ﷺ. (Al-Quran) — ٢. قَالَ تَعَالٰى: وَاللّٰهُ وَرَسُوْلُهُ أَحَقُّ أَنْ يُّرْضُوْهُ.
3. Ayesha is more brown than her sister. — ٣. عَائِشَةُ أَشَدُّ سُمْرَةً مِنْ أُخْتِهَا.
4. Look at those who are below you (in the world), rather than those who are above, that is more befitting, so that you should not despise Allah ﷻ's blessings. — ٤. اُنْظُرُوْا إِلٰى مَنْ هُوَ أَسْفَلُ مِنْكُمْ وَلَا تَنْظُرُوْا إِلٰى مَنْ هُوَ فَوْقَكُمْ فَهُوَ أَجْدَرُ أَنْ لَا تَزْدَرُوْا نِعْمَةَ اللّٰهِ.
5. Good deeds are worthier of being accepted, if they are according to *Sunnah*. — ٥. الْعَمَلُ أَوْلٰى أَنْ يَكُوْنَ مَقْبُوْلًا إِذَا وَافَقَ السُّنَّةَ.
6. Allah ﷻ is Worthier of being feared and obeyed. — ٦. إِنَّ اللّٰهَ تَعَالٰى أَحَقُّ أَنْ يُخْشٰى وَيُطَاعَ.

Explanatory Note:

The Elative is formed from a verb, which has the following characteristics:

1. If should be a perfect tense verb (فعل ماض).
2. Triliteral (ثلاثي).
3. Conjugating (not fossilized جامد). **E.g.:** لَيْسَ ، عَسٰى

4. Affirmative (مُثْبِت).
5. Active مَبْنِيٌّ لِلْمَعْلُوْمِ (not passive).
6. Syntactically sound i.e. تَام (not defective نَاقِص).[1]
7. The adjective formed from the verb should not be a صِفَةٌ مُشَبَّهَةٌ on the pattern أَفْعَل.
8. The adjective should denote a quality which can bear comparison i.e. a quality capable of existing in varying amounts, degrees etc.

The elative cannot be formed from a verb which does not fulfill any of the above conditions, but an elative meaning can be expressed by using a compound phrase. This consists of the elative of an appropriate verb, such as أَعْظَمُ, أَكْثَرُ, أَشَدُّ etc. along with a suitable *masdar* (i.e. verbal noun) in the indefinite accusative. This verbal noun is declined as تَمْيِيْز i.e. the accusative of specification, see sentence 1. Sometimes the *masdar* is replaced by مَصْدَر مُؤَوَّل. These two constructions are permissible when the verb has more than three letters or when the صِفة مُشَبَّهَة is formed from it on the pattern أَفْعل. **E.g.:** In sentence 2, the elative meaning is expressed by an appropriate word أَحَقُّ followed by the مَصْدَرٌ مُؤَوَّلٌ "أَنْ يُرْضُوْهُ", where يُرْضُوْا is a four letter verb, the perfect form being أَرْضَى. In sentence 3, أَشَدّ is combined with سُمْرَةً (as the accusative of specification) this is because the صِفة مُشَبَّهَة from the verb is on the pattern أَفْعَل i.e. أَسْمَرُ (meaning brown).

However, if the verb is in the negative, or syntactically defective (نَاقِص) or passive (مَبْنِيٌّ لِلْمَجْهُوْلِ), then only one construction is permissible and that is:

اِسْمٌ مُنَاسِبٌ عَلَى وَزْنِ أَفْعَل+مَصْدَرٌ مُؤَوَّلٌ

See sentence 4, where أَجْدَرُ is combined with مَصْدَرٌ مُؤَوَّلٌ (consisting of أَنْ and the negative verb لَا تَزْدَرُوْا). In sentence 5, the مَصْدَرٌ مُؤَوَّلٌ is composed of أَنْ and the defective

[1] نَاقِص being a verb which does not take a simple subject doer of the verb i.e. فَاعِل, but has to take a subject (مُبْتَدأ) and a predicate (خبر) in order to convey complete sense.

verb يَكُوْنُ (followed by its subject in the accusative). And in sentence 6, the مَصْدَرٌ مُؤَوَّلٌ is made up of أَنْ and the passive verb يُخْشٰي.

Rule No. 76:

1. The Elative form "أَفْعَلُ التَّفْضِيْلِ" is used in Arabic to express the comparative and superlative.

2. The Elative follows the pattern أَفْعَل and is derived from the verbal noun of the perfect tense, triliteral, conjugating, affirmative, active verb, which does not have صِفَة مُشَبَّهَة on the pattern أَفْعَل. The verb should also denote a quality capable of existing in varying amounts, degrees etc.

3. If the verb has more than three letters, or has a صِفَة مُشَبَّهَة on the pattern أَفْعل, then the elative meaning is expressed by means of a compound phrase, consisting of an appropriate adjective on the pattern أَفْعَل, such as أَشَدُّ, أَكْثَرُ etc., with an elative meaning, followed by a (مَصْدَر) or its equivalent i.e. مَصْدَرٌ مُؤَوَّلٌ.

4. If the verb is in the negative, or syntactically defective or passive, then the appropriate adjective on the pattern أَفْعَل, can only be followed by مَصْدَرٌ مُؤَوَّلٌ.

States of the Elative

حَالَاتُ اسْمِ التَّفْضِيْلِ

(a) The Elative Devoid of أَلْ and *Idhafa*: (ا) الْمُجَرَّدُ مِنْ "أَلْ" وَالإِضَافَةِ:

Examples:

1. And We are nearer to him than his jugular vein. (Al-Quran) — ١. قَالَ تَعَالٰى: وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيْدِ.
2. Persecution is worse than slaughter. (Al-Quran) — ٢. قَالَ تَعَالٰى: وَالْفِتْنَةُ أَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ.
3. If they are more than that, then they shall equally share the third (of the estate). (Al-Quran) — ٣. قَالَ تَعَالٰى: فَإِنْ كَانُوْا أَكْثَرَ مِنْ ذٰلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ.

4. And the Hereafter is better and more lasting. (Al-Quran)

٤. قَالَ تَعَالٰى: وَالآخِرَةُ خَيْرٌ وَّأَبْقٰى.

Explanatory Note:

The Elative nouns under (a): خَيْر, أَبْقٰى, أَكْثَرُ, أَشَدُّ, أَقْرَبُ, are devoid of أل and *idhafa*. In this case, the elative noun retains the masculine singular form i.e. it does not change for gender and number. The مُفَضَّلٌ عَلَيْهِ is preceded by the preposition مِنْ.

(b)The Elative with أَلْ affixed to it:

(ب) الْمُقْتَرِنُ بِـــ"أَلْ":

Examples:

5. Evil is the similitude of those who deny the Hereafter, but most sublime is the similitude of Allah ﷻ.

٥. قَالَ تَعَالٰى: لِلَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْآخِرَةِ مَثَلُ السَّوْءِ وَلِلّٰهِ الْمَثَلُ الْأَعْلٰى.

6. And those who led the way, the first of the *Muhajirs* and the *Ansar*.[1]

٦. قَالَ تَعَالٰى: وَالسَّابِقُوْنَ الأَوَّلُوْنَ مِنَ الْمُهَاجِرِيْنَ وَالأَنْصَارِ.

7. Whosoever disbelieves in idols and believes in Allah ﷻ, has taken hold of the firmest handle.

٧. قَالَ تَعَالٰى: فَمَنْ يَّكْفُرْ بِالطَّاغُوْتِ وَيُؤْمِنْ بِاللّٰهِ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقٰى.

Explanatory Note:

In the sentences under (b), the elative nouns are in the definite case, with أل affixed to them (الأَعْلٰى، الْوُثْقٰى، الأَوَّلُوْنَ). Here the elative is expressing the superlative degree.[2] This construction is subject to two rules: (i). The elative corresponds to the qualified noun in number and gender. (ii). The مُفَضَّلٌ عَلَيْهِ is omitted.

(c) The Elative as the 1st Term of an *Idhafa* Construction, when the 2nd Term is an Indefinite Noun:

(ج) الْمُضَافُ إِلَى النَّكِرَةِ:

8. Those pleased with what Allah ﷻ has destined

٨. الرَّاضُوْنَ بِمَا قَسَّمَ اللّٰهُ لَهُمْ أَغْنٰى عِبَادٍ.

---

[1] *Muhajir* means emigrants and *Ansar* means helpers.

[2] It should be noted that the elative sometimes conveys only an intensive meaning: most, very … etc.

(for them) are the wealthiest of men.

9. The *Sunnah* is the best code of conduct. ٩. السُّنَّةُ أَفْضَلُ طَرِيْقَةٍ لِلسُّلُوْكِ.

10. The Quran is the greatest guide for anyone who seeks guidance. ١٠. الْقُرْآنُ أَعْظَمُ مُرْشِدٍ لِكُلِّ مُسْتَرْشِدٍ.

Explanatory Note:

In the sentences under (c), the elative nouns are occurring in the form of *idhafa* phrases, where the 2nd term of the *idhafa* is an indefinite noun (أَغْنَى، أَفْضَلَ، أَعْظَم). This construction is subject to three rules: (i). The elative retains the masculine singular form, irrespective of the number and gender of the qualified noun as in the (a) category. (ii). The مُفَضَّلٌ عَلَيْهِ is omitted as in the (b) category. (iii). The 2nd term of the *idhafa* phrase corresponds to the مُفَضَّل (i.e. the qualified noun) in number and gender. **E.g.:** In sentence 8, the 2nd term of the *idhafa* عِبَادٍ in (أَغْنَى عِبَادٍ) corresponds to الرَّاضُوْن in being masculine plural.

(d) The Elative as the 1st Term of an Idhafa, when the 2nd Term is a Definite Noun: (د) الْمُضَافُ إِلَى الْمَعْرِفَةِ:

11. Fear of Allah ﷻ is the most exalted attribute. ١١. تَقْوَى اللهِ أَعْلَى الْخِصَالِ / عُلْيَاهَا.

12. *Sahih* Al-Bukhari and *Sahih* Muslim are the most authentic of books. ١٢. الصَّحِيْحُ لِلْبُخَارِيْ وَالصَّحِيْحُ لِمُسْلِمٍ أَصَحُّ الْكُتُبِ / أَصَحَّا الْكُتُبِ.

13. Those near to Allah ﷻ are the noblest of men (with regard to character). ١٣. الْمُقَرَّبُوْنَ إِلَى اللهِ أَحْسَنُ النَّاسِ خُلُقًا / أَحَاسِنُهُمْ خُلُقًا.

Explanatory Note:

In sentences under (d), the elative is occurring in *idhafa* phrases, where the 2nd term of the *idhafa* is a definite noun. In this case, two types of constructions are permissible, (i). An **(a)** type construction in which the elative retains the masculine singular form. This

is considered a sounder construction. (ii). A **(b)** type construction, in which the elative corresponds to the qualified noun in gender and number.

Rule No. 77:

The elative occurs in four types of constructions:

(a). اَلْمُجَرَّدُ مِنْ أَلْ *i.e. devoid of* أل *and idhafa: In this construction, it retains the masculine singular form, and the* مُفَضَّلٌ عليْهِ *is rendered in the genitive by the preposition* مِنْ.

(b). اَلْمُقْتَرِنُ بِـــأَل *i.e. with the definite* أَلْ *affixed to it: Here it corresponds to the qualified noun in number and gender.*

(c). اَلْمُضَافُ إِلَـــى النَّكِـــرَةِ *i.e. as the 1st term of an idhafa phrase, where the 2nd term is an indefinite noun: In this construction the elative retains the masculine singular form, the* مُفَضَّلٌ عليْـــهِ *is omitted, and the 2nd term of the idhafa corresponds to the qualified noun in number and gender.*

(d). اَلْمُضَافُ إِلَـــى الْمَعْرِفَـــةِ *i.e. as the 1st term of an idhafa phrase, where the 2nd term is a definite noun: In this construction, the elative may or may not correspond to the qualified noun in number and gender. The* مُفَضَّلٌ عليْهِ *is omitted.*

أَقْسَامُ اسْمِ التَّفْضِيْلِ وَأَحْكَامُهَا

الأَقْسَامُ	أَحْكَامُ اسْمِ التَّفْضِيْلِ
١. الْمُجَرَّدُ مِنْ "أل" وَالإِضَافَةِ.	١. وُجُوْبُ إِفْرَادِهِ وَتَذْكِيْرِهِ. ٢. وُجُوْبُ دُخُوْلِ "مِنْ" جَارَةً لِلْمُفَضَّلِ عَلَيْهِ. ٣. جَوَازُ حَذْفِ "مِنْ" مَعَ مَجْرُوْرِهَا بِشَرْطِ وُجُوْدِ دَلِيْلٍ يَدُلُّ عَلَيْهِمَا بَعْدَ الْحَذْفِ.
٢. الْمُقْتَرِنُ بِـ"أَلْ".	١. وُجُوْبُ مُطَابَقَتِهِ لِلْمُفَضَّلِ. ٢. حَذْفُ الْمُفَضَّلِ عَلَيْهِ.
٣. الْمُضَافُ إِلَى النَّكِرَةِ.	١. وُجُوْبُ إِفْرَادِهِ وَتَذْكِيْرِهِ. ٢. حَذْفُ الْمُفَضَّلِ عَلَيْهِ. ٣. مُطَابَقَةُ الْمُضَافِ إِلَيْهِ لِلْمُفَضَّلِ فِي الإِفْرَادِ وَالتَّذْكِيْرِ وَفُرُوْعِهِمَا.
٤. الْمُضَافُ إِلَى الْمَعْرِفَةِ.	١. جَوَازُ الْمُطَابَقَةِ لِلْمُفَضَّلِ وَعَدَمُهَا فِي التَّذْكِيْرِ وَالْإِفْرَدِ وَفُرُوْعِهِمَا وَلٰكِنِ الأَفْصَحُ الْتِزَامُ الإِفْرَادِ وَالتَّذْكِيْرِ وَفُرُوْعِهِمَا. ٢. حَذْفُ الْمُفَضَّلِ عَلَيْهِ فِي كِلْتَا الصُّوْرَتَيْنِ.

Grammatical Function of the Elative

عَمَلُ اسْمِ التَّفْضِيْلِ

Examples:

١. قَالَ تَعَالَى: رَبِّ السِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُوْنَنِي إِلَيْهِ.

1. He said: "My Lord, prison is dearer to me than that to which they call me.(Al-Quran)

٢. مَا مِنْ أَيَّامٍ أَحَبُّ إِلَى اللهِ فِيْهَا الْعَمَلُ الصَّالِحُ مِنْهُ فِي عَشْرِ ذِي الْحِجَّةِ.

2. There are no days in which good works are dearer to Allah ﷻ, than the first ten days of Zilhajj.

3. Have you seen a country in which the *Deen* is more strictly adhered to than Saudi Arabia?

٣. أَرَأَيْتُمْ بَلَدًا أَشَدَّ فِيْهِ التَّمَسُّكُ بِالدِّيْنِ مِنْهُ فِي الْمَمْلَكَةِ الْعَرَبِيَّةِ السُّعُوْدِيَّةِ؟

4. Do not adopt a companion who is more inclined to evil than yourself.

٤. لَا تُصَاحِبْ جَلِيْسًا أَحَبَّ إِلَيْهِ الشَّرُّ مِنْهُ إِلَيْكَ.

5. He Who created death and life, so that He may try you, (to see) which of you is best in deeds. (Al-Quran)

٥. قَالَ تَعَالَى: الَّذِيْ خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا.

6. You will find that the worst enemies of the believers are the Jews. (Al-Quran)

٦. قَالَ تَعَالَى: وَلَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِيْنَ آمَنُوْا الْيَهُوْدَ.

7. You are the best nation that as ever been raised up for mankind. (Al-Quran)

٧. قَالَ تَعَالَى: أُوْلٰئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ.

8. They are the best of mankind. (Al-Quran)

٨. قَالَ تَعَالَى: كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ.

Explanatory Note:

Like other derivatives of the verbal noun, the elative also acts on nouns and pronouns, rendering them in the nominative, accusative or genitive case.

The Nominative Subject of the Elative: مَعْمُوْلُ اسْمِ التَّفْضِيْلِ فِيْ حَالَةِ الرَّفْعِ:

This can be either a concealed pronoun (ضَمِيْرٌ مُسْتَتِرٌ), or a noun (اسْمٌ ظَاهِرٌ). If the subject (فَاعِل) of the elative is a concealed pronoun (as is the case generally), then it (i.e. the elative) acts unconditionally, i.e. there are no rules restricting or inhibiting its grammatical function. In sentence 1 .رَبِّ السِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُوْنَنِيْ إِلَيْهِ, the elative أَحَبُّ is rendering a necessarily concealed pronoun (ضَمِيْرٌ مُسْتَتِرٌ وُجُوْبًا), "هُوَ" in the nominative. This pronoun "هُوَ" which is the subject of "أَحَبُّ", refers to السِّجْن.

On the other hand, if the subject of the elative happens to be a noun, then the grammatical function of the elative will be subject to the following rules and conditions:

1. If the elative is replaced by its verb, the meaning should remain unchanged.

2. The construction should begin with the negative, prohibitive or interrogative mode (نَفْيٌ، نَهْيٌ أو اسْتِفْهَام).

3. The elative should occur as an adjective (نَعْت) qualifying a concrete noun.

4. The subject (فاعِل) of the elative should be grammatically independent of the noun it is qualifying (نَعْت اسْم التَّفْضِيْل), i.e. there should be no pronoun attached to the subject, which refers to the qualified noun.

5. The subject (فاعِل) of the elative should simultaneously qualify as the مُفَضَّل and مُفَضَّلٌ عليْهِ.

The rules mentioned above are illustrated by a famous example referred to by Arab grammarians as "مَسْئَلَةُ الْكُحْلِ".[1]

مَا رَأَيْتُ مِنْ رَجُلٍ أَحْسَنَ فِيْ عَيْنِهِ الْكُحْلُ مِنْهُ فِيْ عِيْنِ زَيْدٍ.[2]

A grammatical analysis of the above shows that the elative أَحْسَنَ is qualifying the noun "رَجُلٍ" and is therefore following it in case, the sign of the genitive being a *fatha* since the elative in its indefinite state is partially inflected (غَيْرُ مُنْصَرِفٍ).[3] الْكُحْلُ is the subject (فاعِل) of the elative.

Here, replacing the elative أَحْسَنَ with its verb يَحْسُنُ does not disrupt the meaning: مَا رَأَيْتُ مِنْ رَجُلٍ يَحْسُنُ فِيْ عَيْنِهِ الْكُحْلُ مِنْهُ فِيْ عِيْنِ زَيْدٍ. the sentence is beginning with the negative particle "مَا".

The subject of the elative "الْكُحْل" does not have a pronoun attached to it, which refers to the qualified noun رَجُلٍ. Lastly the subject الْكُحْل is both مُفَضَّل and مُفَضَّلٌ عليْهِ, since the

[1] Lit: The kohl issue.

[2] I have not seen a man in whose eyes kohl is more becoming than in Zaid's eyes.

[3] مِنْ rendering "رَجُلٍ" in the genitive has been introduced for emphasis. Without مِنْ the construction is grammatically correct "مَا رَأَيْتُ رَجُلًا أَحْسَنَ..."

مُفضَّل is "الْكُحْلُ فِيْ عَيْنِ زَيْدٍ" and مُفضَّلٌ عليْهِ is "الْكُحْلُ فِيْ عِيْنِ غَيْرِهِ". The attached pronoun "ه" in مِنْهُ refers to "الْكُحْل".

The above exercise can be carried out on sentences 2, 3 & 4.

The Elative which takes an Accusative of Specification: مَعْمُوْلُ اسْمِ التَّفْضِيْلِ فِيْ حَالَةِ النَّصْبِ:

The elative takes an accusative of specification (تَمْيِيْز) in two different constructions:

1. In this accusative of specification is actually the subject (فَاعِل) of the elative with regard to meaning. **E.g.:** In sentence 5 .لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا, the تَمْيِيْز "عَمَلًا" has been rendered in accusative by the elative "أَحْسَنُ". Substituting a verb for "أَحْسَنُ" will show that عَمَلًا is its subject with regard to meaning: .لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ حَسُنَ \ يَحْسُنُ عَمَلُهُ

2. In this construction, the elative occurs in an *idhafa* phrase, as the 1st term of the *idhafa*, the accusative of specification follows the *idhafa*, and cannot qualify as the subject of the elative, with respect to meaning. **E.g.:** Sentence 6 .وَلَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِيْنَ آمَنُوْا الْيَهُوْدَ[1]

The Elative which takes a Genitive: مَعْمُوْلُ اسْمِ التَّفْضِيْلِ فِيْ حَالَةِ الْجَرِّ:

In this construction, the elative occurs as the 1st term of an *idhafa* phrase, rendering the 2nd term in the genitive.[2] the 2nd term is the مُفضَّلٌ عليْهِ. See sentences 7 & 8.

Rule No. 78:

Like other derivatives of the verbal noun, the elative acts on nouns and pronouns, rendering them in the nominative, accusative or genitive case.

1. The nominative function of the elative consists in taking as a subject (فَاعِل), either a concealed pronoun, or a concrete noun. In the latter case, its function is restricted by the

---

[1] In sentence 6, the elative أَشَدُّ is acting on two nouns, the 2nd term of the *idhafa* النَّاس, rendering it in the genitive and عَدَاوَة rendering it in the accusative.

[2] The factor acting on the 2nd term of the *idhafa* and rendering it in the genitive, is always the first term of the *idhafa*.

following rules and conditions:

(a). Substituting the elative with a synonymous verb, should not disrupt the meaning.

(b). The sentence should begin with the negative (نَفْــي), prohibitive (نَهْــي) or interrogative (اسْتِفْهَام) mode.

(c). The elative should occur as the adjective (نَعْت) of a concrete noun.

(d). The subject (فَاعِــل) of the elative should be grammatically independent of the qualified noun.

(e). The subject should qualify both as مُفَضَّل and مُفَضَّلٌ عليْهِ.

2. *The elative can take an accusative of specification.*

3. *The elative can occur as the 1st term of an idhafa phrase, rendering the 2nd term in the genitive case, the 2nd term being the مُفَضَّلٌ عليْهِ.*

Exercise 1

Identify the elative nouns in the following:

استخرج أسماء التفضيل مما يأتي:

كان سعد رضي الله عنه من أكرم فتيان مكّة نسبا وأعزّهم أمّا وأبا. وكان سعد رضي الله عنــه حــين أشرق نور النبوة في مكّة شابّا ريّان الشباب، غض الإهاب، رقيق العاطفة، كثير البر بوالديه، شديد الحب لأمه خاصة. فكان من أسبق الناس إلى تلبية دعوة الرسول عليه أفضل صلاة وأزكى سلام وأسرعهم مبــادرة إلــى اتباعه. لكن إسلام سعد بن أبي وقاص ﷺ لم يمر سهلا لينا، وإنما عرض الفتى المؤمن لتجربة مــن أقــصى التجارب قسوة وأعنفها عنفا. ولقد صمد سعد ﷺ لأشد أنواع التعذيب صمود الأبرار العظام.

ولا يزال اسم سعد بن أبي وقاص ﷺ مقترنًا بأحداث التاريخ الإسلامي العطِر. دخل التاريخ من أمجد أبوابه، وهو أول من أوذي بسبب إسلامه، وأول من رمٰى بسهم من المسلمين في سبيل الله. وهو محطّم عروش الأكاسرة وفارس الإسلام. وهو أحد العشرة المبشرين بالجنة. وقد كان من أعظم قواد المسلمين ومن أشجع جند المسلمين قلبا وأشدهم جلدا وصبرا وأقدرهم على العوم. فقد أبلى سعد ﷺ في غزوة أحد أعظم الــبلاء

واجتهد فيه أعظم الاجتهاد إذ رمٰى في يوم أكثر من ألف سهم، وانتقل إلى الرفيق الأعلى سنة ٥٥ الهجرية.
وسلام عليه يوم عرف الحق فآمن به أوثق الإيمان، وسلام عليه يوم مات، ويوم يبعث حيًا.

Exercise 2

Pick out the elative nouns from the following, stating the declension of each, its state, and its grammatical function:

استخرج من العبارات التالية أسماء التفضيل، وعيّن حالاتها، وبيّن معمولها إن وجد، وموقعه من الإعراب:

Example:

كَانَ النَّبِيُّ ﷺ أَشَدَّ حَيَاءً مِنَ العَذْرَاءِ فِي خِدْرِهَا.

أشدّ: اسم التفضيل مجرد من "أل" والإضافة. حياء: تمييز منصوب، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره.

١. مَسْجِدُ قُباء هُوَ أَوَّلُ مَسْجِدٍ أُسِّسَ عَلَى التَّقْوٰى.
٢. المُؤْمِنُ القَوِيُّ خَيْرٌ وَأَحَبُّ إِلَى اللهِ مِنَ المُؤْمِنِ الضَّعِيْفِ.
٣. دِمَشْقُ عاصِمَةُ السُّورِيَّةِ هِيَ أَكْبَرُ مُدُنِهَا رقعةً وأكثرها جمالاً.
٤. حين بلغ النبي ﷺ المدينة تلقته أفئدة أهلها بأكرم ما يتلقّى به وافد.
٥. العلم أفضل من المال؛ فإن العلم ميراث الأنبياء وأما المال فميراث الفراعنة.
٦. الصلاة أهم أركان الإسلام بعد النطق بكلمة التوحيد وخير عمل وضعه الله للعباد.
٧. كان عبد الله بن مسعود رضي الله عنه أقرب الناس إلى رسول الله ﷺ هديًا وسمتًا.
٨. قال تعالى: وَمَنْ أَحْسَنُ دِيْنًا مِمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلّٰهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيْمَ حَنِيْفًا.
٩. الريف أهدأ حياة وأهنأ عيشة، والطبيعة تتجلّى فيه في أبهى مظاهرها وأجل مناظرها.
١٠. إن أكمل المؤمنين إيمانًا أحسنهم خلقًا، وإن حسن الخلق ليبلغ درجة الصوم والصلاة.
١١. إن أصحاب محمد ﷺ كانوا أفضل هذه الأمة، أبرّها قلوبًا وأعمقها علمًا وأقلّها تكلّفًا.
١٢. كان أبو حنيفة النعمان رحمه الله أول من فتّق أكمام الفقه، واستخرج أروع ما فيه من طيوب.
١٣. قال تعالى: يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيْدُهُ وَعْدًا عَلَيْنَا إِنَّا كُنَّا فَاعِلِيْنَ.

١٤. قال الله تعالى: يَسْئَلُوْنَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ قُلْ فِيْهِمَا إِثْمٌ كَبِيْرٌ وَّمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَا أَكْبَرُ مِن نَّفْعِهِمَا.

١٥. قال الله تعالى: الَّذِيْنَ يَسْتَمِعُوْنَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُوْنَ أَحْسَنَهُ أُولٰئِكَ الَّذِيْنَ هَدَاهُمُ اللهُ وَأُولٰئِكَ هُمْ أُولُوا الأَلْبَابِ.

١٦. قال تعالى: لاَ يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلاَ فِي الأَرْضِ وَلاَ أَصْغَرُ مِنْ ذٰلِكَ وَلاَ أَكْبَرُ إِلاَّ فِيْ كِتَابٍ مُّبِيْنٍ.

١٧. إن من أسمٰى أوصاف المؤمنين الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر حتّٰى إنهم في أضيق الحالات يشتغلون به.

Exercise 3

Form elative nouns on the pattern أَفْعَل from the following verbs:

Example:

هات أسماء التفضيل للأفعال الآتية:

١. وقع	٢. لان	٣. دأب	٤. زها	٥. برّ
٦. حذر	٧. وسع	٨. طاب	٩. خار	١٠. قرأ
١١. جرؤ	١٢. مرّ	١٣. همّ	١٤. انتشر	١٥. رقٰى
١٦. نكّل	١٧. ساء	١٨. جاد	١٩. ثبت	٢٠. مضٰى

Exercise 4

Identify the state of each elative noun in the following:

بيّن ما جاء في الآيات الآتية من أسماء التفضيل مضافًا أو محلًّى بـــ"أل" أو مجردًا منهما مع ذكر حكم كل منها:

Example:

لأَنْتُمْ أَشَدُّ رَهْبَةً فِيْ صُدُوْرِهِم مِّنَ اللهِ.

أشدُّ: اسم التفضيل مجرد من "أل" والإضافة، حكمه وجوب إفراده وتذكيره وحذف المفضل عليه مع جارّه جوازا إذا دلّ عليهما دليل.

١. قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالأَخْسَرِيْنَ أَعْمَالاً.

٢. اللهُ لآ إِلٰهَ إِلاَّ هُوَ لَهُ الأَسْمَآءُ الْحُسْنٰى.

٣. إِذْ قَالُوْا لَيُوْسُفُ وَأَخُوْهُ أَحَبُّ إِلٰى أَبِيْنَا مِنَّا.

٤. تَنْزِيْلاً مِّمَّنْ خَلَقَ الأَرْضَ وَالسَّمٰوٰتِ الْعُلٰى.

٥. وَلَأَمَةٌ مُّؤْمِنَةٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكَةٍ وَّلَوْ أَعْجَبَتْكُمْ.

٦. وَإِنَّ لِلطَّاغِيْنَ لَشَرَّ مَآبٍ جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ الْمِهَادُ.

٧. وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا مَا يُوْعَظُوْنَ بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَأَشَدَّ تَثْبِيْتًا.

٨. يَدْعُوْ لَمَنْ ضَرُّهُ أَقْرَبُ مِنْ نَّفْعِهِ لَبِئْسَ الْمَوْلٰى وَلَبِئْسَ الْعَشِيْرُ.

٩. إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُّضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِيْ بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَّهُدًى لِّلْعَالَمِيْنَ.

١٠. وَلَنُذِيْقَنَّهُمْ مِّنَ الْعَذَابِ الأَدْنٰى دُوْنَ الْعَذَابِ الأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ.

١١. ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِيْ بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيْمٌ.

١٢. الأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَّنِفَاقًا وَّأَجْدَرُ أَلاَّ يَعْلَمُوْا حُدُوْدَ مَا أَنْزَلَ اللهُ عَلٰى رَسُوْلِهِ.

١٣. لَخَلْقُ السَّمٰوٰتِ وَالأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ وَلٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لاَ يَعْلَمُوْنَ.

١٤. لِيُكَفِّرَ اللهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِيْ عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ الَّذِيْ كَانُوا يَعْمَلُوْنَ.

١٥. الَّذِيْ يُؤْتِيْ مَالَهُ يَتَزَكّٰى وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِّعْمَةٍ تُجْزٰى إِلاَّ ابْتِغَآءَ وَجْهِ رَبِّهِ الأَعْلٰى.

١٦. فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَّرِثُوا الْكِتَابَ يَأْخُذُوْنَ عَرَضَ هٰذَا الأَدْنٰى وَيَقُوْلُوْنَ سَيُغْفَرُ لَنَا.

١٧. قَالُوْا إِنْ هٰذَانِ لَسَاحِرَانِ يُرِيْدَانِ أَنْ يُّخْرِجَاكُمْ مِّنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيْقَتِكُمُ الْمُثْلٰى.

١٨. يٰأَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَّأُنْثٰى وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوْبًا وَّقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوْا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللهِ أَتْقَاكُمْ إِنَّ اللهَ عَلِيْمٌ خَبِيْرٌ.

١٩. سُبْحٰنَ الَّذِيْ أَسْرٰى بِعَبْدِهِ لَيْلاً مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الأَقْصَى الَّذِيْ بَارَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا إِنَّهُ هُوَ السَّمِيْعُ الْبَصِيْرُ.

Exercise 5

Pick out the elative nouns from the following Prophetic traditions, stating the state and grammatical function of each:

استخرج من الأحاديث التالية أسماء التفضيل، وعيّن حالاتها، وبيّن معمولها إن وجد، وموقعه من الإعراب:

Example:

الإِيْمَانُ بِضْعٌ وَسَبْعُوْنَ أَوْبِضْعٌ وَسِتُّوْنَ شُعْبَةً فَأَفْضَلُهَا قَوْلُ لاَ إِلٰهَ إِلاَّ اللهُ وَأَدْنَاهَا إِمَاطَةُ الأَذٰى عَنِ الطَّرِيْقِ، وَالحَيَاءُ شُعْبَةٌ مِنَ الإِيْمَانِ.

أفضلها: اسم التفضيل مضاف إلى معرفة. ها: ضمير متصل مبني على السكون معمول اسم التفضيل في محل جر بالإضافة مضاف إليه. أدناها: اسم التفضيل مضاف إلى معرفة. ها: ضمير متصل مبني على السكون معمول اسم التفضيل في محل جر بالإضافة مضاف إليه.

١. إِنَّ أَقَلَّ سَاكِنِي الجَنَّةِ النِّسَاءُ.

٢. اللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِي وَارْحَمْنِي وَأَلْحِقْنِي بِالرَّفِيْقِ الأَعْلٰى.

٣. قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِيْ يَوْمَ القِيَامَةِ أَكْثَرُهُمْ عَلَيَّ صَلاَةً.

٤. كَمْ مِنْ أَشْعَثَ أَغْبَرَ ذِيْ طِمْرَيْنِ لاَ يُؤْبَهُ لَهُ لَوْ أَقْسَمَ عَلَى اللهِ لأَبَرَّهُ.

٥. عَنْ عَائِشَةَ رضي الله عنها قَالَتْ: مَا أَلْفٰى رَسُوْلُ اللهِ ﷺ السَّحَرَ الأَعْلٰى فِي بَيْتِي أَوْعِنْدِي إِلاَّ نَائِمًا.

٦. عَنْ أَبِي مُوْسَى رضي الله عنه قَالَ: قُلْتُ: يَا رَسُوْلَ اللهِ أَيُّ الإِسْلاَمِ أَفْضَلُ؟ قَالَ: مَنْ سَلِمَ المُسْلِمُوْنَ مِنْ لِسَانِهِ وَيَدِهِ.

٧. قَالَ: سَمِعْتُ البَرَاءَ بْنَ عَازِبٍ رضي الله عنه قَالَ: سَمِعْتُ النَّبِيَّ ﷺ قَرَأَ فِي العِشَاءِ بِالتِّيْنِ وَالزَّيْتُوْنِ فَمَا سَمِعْتُ أَحَدًا أَحْسَنَ صَوْتًا مِنْهُ.

٨. كَانَ النَّبِيُّ ﷺ أَجْوَدَ النَّاسِ صَدْرًا وَأَصْدَقَ النَّاسِ لَهْجَةً وَأَلْيَنَهُمْ عَرِيْكَةً وَأَكْرَمَهُمْ عَشِيْرَةً، مَنْ رَآهُ بَدِيْهَةً هَابَهُ، وَمَنْ خَالَطَهُ مَعْرِفَةً أَحَبَّهُ.

٩. كَانَ رَسُولُ اللهِ ﷺ أَجْوَدَ النَّاسِ بِالخَيْرِ، وكَانَ أَجْوَدَ مَا يَكُونُ فِي شَهْرِ رَمَضَانَ حَتّٰى يَنْسَلِخَ فَيَأْتِيْهِ جِبْرِيلُ فَيَعْرِضُ عَلَيْهِ القُرآنَ، فَإِذَا لَقِيَهُ جِبْرِيْلُ كَانَ رسُولُ اللهِ ﷺ أَجْوَدَ بِالْخَيْرِ مِنَ الرِّيْحِ المُرْسَلَةِ.

١٠. قَالَ عَلِيٌّ رضي الله عنه قُلْتُ: يَا رَسُوْلَ اللهِ! أَلاَ أَدُلُّكَ عَلٰى أَجْمَلِ فَتَاةٍ فِي قُرَيْشٍ؟ قَالَ: وَمَنْ هِيَ؟ قُلْتُ: ابْنَةُ حَمْزَةَ، قَالَ: أَمَا عَلِمْتَ أَنَّهَا ابْنَةُ أَخِي مِنَ الرَّضَاعَةِ، إِنَّ اللهَ حَرَّمَ مِنَ الرَّضَاعَةِ مَا حرَّمَ مِنَ النَّسَبِ.

١١. قَالَتْ عائِشَةُ رضي الله عنها: مَا خُيِّرَ رَسُولُ اللهِ ﷺ بَيْنَ أَمْرَيْنِ إِلّا اخْتَارَ أَيْسَرَهُمَا مَا لَمْ يَكُنْ إِثْمًا، فَإِنْ كَانَ

إِنَّمَا كَانَ أَبْعَدَ النَّاسِ عَنْهُ. وَمَا انْتَقَمَ لِنَفْسِهِ إِلاَّ أَنْ تُنْتَهَكَ حُرْمَةُ اللهِ فَيَنْتَقِمُ لِلّٰهِ بِهَا. وَكَانَ أَبْعَدَ النَّاسِ غَضَبًا، وَأَسْرَعَهُمْ رِضًا.

Exercise 6

Example in Declension:

نموذج في الإعراب:

ما من ذنب أشد فيه الوعيد منه في أكل الربا.

ما: حرف نفي مبني على السكون لا محل له من الإعراب. من: حرف جر زائد مبني على السكون لا محل له من الإعراب. ذنب: مجرور لفظا ومرفوع حكمًا لأنه مبتدأ. أشد: خبرمرفوع، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره. فيه: في: حرف جر مبني على السكون لا محل له من الإعراب. ه: ضمير متصل مبني على الكسرة في محل جر بحرف جر. الجار والمجرور متعلقان بمحذوف حال من "الوعيد" تقديره "كائنا". الوعيد. فاعل "أشد" مرفوع، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره. منه: من: حرف جر مبني على السكون لا محل له من الإعراب. ه: ضمير متصل مبني على الكسرة في محل جر بحرف جر. الجار والمجرور متعلقان ب"أشد". في: حرف جر مبني على السكون لا محل له من الإعراب. أكل: اسم مجرور بحرف جر، وعلامة جره الكسرة الظاهرة على أخره وهو مضاف. الربا: اسم مجرور بالإضافة مضاف إليه، وعلامة جره الكسرة المقدرة على أخره؛ لأنه مقصور. الجار والمجرور متعلقان بمحذوف حال من الضمير "ه" في "منه" تقديره "كائنًا".

والجملة "ما من ذنب ....": ابتدائية لا محل لها من الإعراب.

Decline the following in detail:

أعرب الجمل الآتية:

١. ما من دين أيسر به الاتباع منه بدين الإسلام.

٢. إنّ أثقل شيءٍ يوضع في ميزان المؤمن يوم القيامة خلق حسن.

٣. قال النبي ﷺ: إن أولى الناس بي يوم القيامة أكثرهم عليّ صلاة.

٤. كان ابن عباس رضي الله عنهما من أقرأ الصحابة للقرآن، وأفقههم لمعانيه، وأعلمهم بشرع الله.

٥. قال سعد بن أبي وقاص رضي الله عنه: ما رأيت أحدًا أحضر فهمًا ولا ألب لبًّا ولا أكثر علمًا ولا أوسع حلمًا من ابن عباس رضي الله عنهما.

CHAPTER 16 الدرس السادس عشر

The Noun of Time and Place
اِسْمُ الزَّمَانِ وَالْمَكَانِ

The Noun of Time and Place on the Pattern مَفْعَلٌ
اِسْمُ الزَّمَانِ وَالْمَكَانِ عَلٰى وَزْنِ "مَفْعَل":

Examples:

1. Mina is the place for hitting the *Jamaraat*.[1] — ١. مِنًى مَرْمَى الْجَمَرَاتِ.
2. The time for hitting *Jamaraat* is the day of sacrifice. — ٢. مَرْمَى الْجَمَرَاتِ يَوْمُ النَّحْرِ.
3. The rising place of the sun is the east. — ٣. مَطْلَعُ الشَّمْسِ جِهَةُ الشَّرْقِ.
4. The time of sunrise is early in summer. — ٤. مَطْلَعُ الشَّمْسِ يَتَعَجَّلُ صَيْفًا.
5. *Arafaat* is the gathering place of pilgrims. — ٥. عَرَفَاتٌ مَجْمَعُ الْحُجَّاجِ.
6. The Day of *Arafaat* is the gathering time for pilgrims. — ٦. يَوْمُ عَرَفَاتٍ مَجْمَعُ الْحُجَّاجِ.

The Noun of Time and Place on the Pattern مَفْعِلٌ
اِسْمُ الزَّمَانِ وَالْمَكَانِ عَلٰى وَزْنِ "مَفْعِل":

Examples:

1. The birth place of the Prophet ﷺ is Makkah. — ١. مَوْلِدُ الرَّسُوْلِ ﷺ مَكَّةُ الْمُكَرَّمَةُ.

---

[1] *Jamaraat* are the stone pillars which represent the satans. These are hit by pilgrims with pebbles, as one of the rites of the pilgrimage.

2. The time of birth of the Prophet ﷺ is the month of Rabi-ul-Awwal. — ٢. مَوْلِدُ الرَّسُوْلِ ﷺ شَهْرُ رَبِيْعِ الأَوَّلِ.

3. Makkah is the place of descent of the revelation. — ٣. مَكَّةُ الْمُكَرَّمَةُ مَهْبِطُ الْوَحْيِ.

4. The month of *Ramadhan* was the time of descent of the revelation. — ٤. شَهْرُ رَمَضَانَ مَهْبِطُ الْوَحْيِ.

The Noun of Time and Place on the Pattern of the Passive Participle — **إِسْمُ الزَّمَانِ وَالْمَكَانِ عَلٰى وَزْنِ اسْمِ الْمَفْعُوْلِ:**

Examples:

1. The destination of the travellers is Madina *Munawwarah*. — ١. مُرْتَحَلُ الْمُسَافِرِيْنَ إِلَى الْمَدِيْنَةِ الْمُنَوَّرَةِ.

2. The time of departure of the travellers is Thursday. — ٢. مُرْتَحَلُ الْمُسَافِرِيْنَ يَوْمُ الْخَمِيْسِ.

3. The mosque is the meeting place of the worshippers — ٣. الْمَسْجِدُ الْجَامِعُ مُلْتَقَى الْمُصَلِّيْنَ.

4. The meeting time of the Muslims is *Eid* day. — ٤. مُلْتَقَى الْمُسْلِمِيْنَ يَوْمُ الْعِيْدِ.

Explanatory Note:

The underlined words in the sentences given above, are nouns of time and place. The noun of place is the noun which specifies the place where the action of the verb is committed, and the noun of time denotes the time or occasion of that action. The nouns of time and place are both derivatives of the verbal noun.

The nouns of time and place are formed on the following patterns:

١. مَفْعَلٌ ٢. مَفْعِلٌ ٣. إِسْمُ الْمَفْعُوْلِ

1. مَفْعَلٌ: The noun of time and place is formed on the pattern مَفْعَلٌ from verbs which are either defective (i.e. verbs with a weak final radical). **E.g.:** مَرْمٰى in sentence 1 and 2 from

رَمَي يَرْمِي, or sound verbs, with the middle radical vowelled with فَتْحَة or ضَمَّة. **E.g.:** مَطْلَعٌ and مَجْمَعٌ (sentences 3 and 6) from طَلَعَ يَطْلُعُ and جَمَعَ يَجْمَعُ.

2. مَفْعِلٌ: The noun of time and place is formed on the pattern مَفْعِلٌ from verbs with a weak first radical. **E.g.:** مَوْلِدٌ from وَلَدَ يَلِدُ or from sound verbs with a kasrated middle radical in the imperfect tense. **E.g.:** مَهْبِط from هَبَطَ يَهْبِطُ. There are some exceptions to this rule such as مَسْجِد ,مَغْرِب, مَشْرِق from غَرَبَ يَغْرِبُ وَسَجَدَ يَسْجُدُ and شَرَقَ يَشْرُقُ respectively.

3. وَزْنُ اسْمِ الْمَفْعُوْلِ: The noun of time and place is formed on the pattern of the passive participle from verbs consisting four or more letters (in the perfect tense). **E.g.:** مُرْتَحَلٌ from إِرْتَحَلَ meaning place or time of departure. The context will determine whether مُرْتَحَلٌ is a noun of time or place or a passive participle.

Rule No. 79:

1. The noun of time and place is a derivative of the verbal noun. The noun of time denotes the time of occurrence of the action of the verb, while the noun of place specifies the place of its occurrence.

2. The noun of time and place follows the pattern مَفْعَلٌ *if the verb is morphologically defective or sound with the middle radical vowelled with a* فَتْحَة *or* ضَمَّة *in the imperfect tense. It follows the pattern* مَفْعِلٌ *when the verb has a weak 1st radical or if the verb is sound with a kasrated middle radical in the imperfect tense. It follows the pattern of the passive participle, if the verb has four or more letters.*

3. Unlike other derivatives of the verbal noun, the noun of time and place does not perform the function of a verb.

Exercise 1

Rephrase the following sentences by substituting nouns of time and place for the underlined verbs, making all the necessary changes:

ضع مكانَ الفعل الذي تحته خط في الجمل الآتية اسم الزمان أو اسم المكان المناسب مع تغيير ما يلزم:

Example:

جَمَعَ الأُسْتَاذُ الطُّلَّابَ فِي الْمَمَرِّ.\ مَجْمَعُ الطُّلَّابِ فِي الْمَمَرِّ.

الجنةُ يَسْتَقِرُّ فِيْهَا الْمُؤْمِنُوْنَ.\ الجنةُ مُسْتَقَرُّ الْمُؤْمِنِيْنَ.

١. سَالَ الْمَاءُ فِي الشَّارِعِ.

٢. لَهَا الطِّفْلُ فِي الْحَدِيْقَةِ.

٣. اسْتَوْدَعْتُ الْكُتُبَ فِي الْغُرْفَةِ.

٤. يَنْضِجُ الْعِنَبُ فِيْ فَصْلِ الصَّيْفِ.

٥. فِي يَوْمِ عَاشُوْرَاءَ نَجَا بَنُوْ إِسْرَائِيْلَ.

٦. نَالَ مُحَمَّدٌ الشَّهَادَةَ فِي الْمَعْرِكَةِ.

٧. بَحْرُ الْقُلْزُمِ غَرِقَ فِيْهِ فِرْعَوْنُ وَجُنُوْدُهُ.

٨. يُحْشَرُ الْأَوَّلُوْنَ وَالْآخِرُوْنَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.

٩. إِلَى الْمَنَاطِقِ الْجَبَلِيَّةِ يَصْطَافُ النَّاسُ.

١٠. هِجْرَةُ النَّبِيِّ ﷺ يَبْدَأُ بِهَا التَّارِيْخُ الْهِجْرِيُّ.

١١. يُصَلِّي الْمُسْلِمُوْنَ إِلَى الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ.

١٢. صَحْرَاءُ الْعَرَبِ يُسْتَخْرَجُ مِنْهَا كَثِيْرٌ مِنَ الْمَعَادِنِ.

١٣. يَطُوْفُ الْحُجَّاجُ حَوْلَ الْكَعْبَةِ وَيَسْعَوْنَ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ.

١٤. كَانَ الرَّسُوْلُ ﷺ يَسْتَوْدِعُ حُذَيْفَةَ بْنَ الْيَمَانِ رضي الله عنه سِرَّهُ.

١٥. الْكَعْبَةُ الْمُشَرَّفَةُ يَهْوِيْ إِلَيْهَا فُؤَادُ الْمُؤْمِنِ وَيَطْمَحُ فِيْهَا نَفْسُهُ فَيُرِيْدُ أَنْ يَؤُمَّهَا مِنْ حِيْنٍ لِآخَرَ.

١٦. كَانَ مَجْلِسُ مُحَمَّدِ بْنِ وَاسِعٍ الْأَزْدِيِّ رَحِمَهُ اللهُ فِيْ مَسْجِدِ الْبَصْرَةِ، يَئِلُ إِلَيْهِ طُلَّابُ الْعِلْمِ وَيَنْهَلُ مِنْهُ شِدَّةَ الْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ.

١٧. أَصْبَحَتِ الْمَدِيْنَةُ الْمُنَوَّرَةُ يَئِلُ إِلَيْهَا وَيَلُوْذُ بِهَا أَهْلُ الْإِسْلَامِ وَيَصْدُرُ مِنْهَا النُّوْرُ الذي انْطَلَقَ لِيُنِيْرَ الْعَالَمَ بِنُوْرِ الْإِيْمَانِ وَالْهُدٰى. وَمَازَالَتْ يَصْدُرُ مِنْهَا الْأَشْعَاعُ الرُّوْحِيُّ لِلْمُسْلِمِيْنَ جَمِيْعًا فِي مُخْتَلِفِ أَنْحَاءِ الْعَالَمِ.

Exercise 2

Translate the following sentences into Arabic:

ترجم الجمل الآتية إلى العربية:

1. Praise and glorify Allah ﷻ in the morning and in the evening.
2. The life of the world is the place where deeds are sown and the Hereafter is the place where they are harvested.

3. Dawn[1] is the best time for memorizing and studying.
4. Say "*Bismillah*" at the time of eating and drinking, and "*Alhamdulillah*" when you are satiated.
5. O Allah ﷻ! There is no refuge and no salvation except with you.
6. The abode of the unbelievers is Hell, from which there is no return.
7. The Muslims are so far (lit: in a place so far) from the true religion.
8. The Prophet ﷺ would clean his teeth with a *miswaak*, before entering the house, before leaving it and before eating and sleeping.
9. People are like mines of gold and silver, the best of them in the days of ignorance are the best of in Islam, if they have understanding.
10. The world is a passage for man and the Hereafter is his permanent abode, so glad tidings for he who takes from his temporary dwelling place for his permanent abode.
11. The morning is the time when people depart for their shops, offices and fields, and evening is time when they return to their homes.

Exercise 3

Identify the nouns of time and place in the following and state the pattern followed by each and the reason why:

استخرج ما في العبارات الآتية من أسماء الزّمان والمكان، واضبط حروف كلّ اسم منها مع بيان سبب الضّبط:

Example:

كَانَ أُسَيْدُ بْنُ حُضَيْرٍ ﷺ لَا يَنْفَضُّ الْمَجْلِسُ مِنْ مَجَالِسِهِ إِلَّا عَنْ أُنَاسٍ أَسْلَمُوْا وَانْضَمُّوْا إِلَى كَتَائِبِ الْإِيْمَانِ.

مَجْلِس: عَلَى وَزْنِ مَفْعِلٍ؛ لِأَنَّهُ فِعْلٌ صَحِيْحٌ، وَمُضَارِعُهُ مَكْسُوْرُ الْعَيْنِ.

١. أولع أسيد بن حضير ﷺ بالقرآن، وقبل عليه إقبال الظّامئ في المورد العذب في اليوم القائظ.

---

[1] طُلُوْعُ الْفَجْرِ

٢. شهد عبد الله بن أم مكتوم ﷺ مطلع النور في مكة، فشرح الله صدره للإيمان، وكان من السابقين إلى الإسلام.

٣. لما بدأت قريش تحول دون المسلمين ودون شعائر الإسلام وتقف لهم في كل مرصد هجر النبي ﷺ بلده الذي بعث فيه، واتخذ من يثرب مهاجرا ومقاما فلم يعز على المسلمين مفارقة ديارهم ومبارحة مراتع طفولتهم ومغاني شبابهم.

٤. استيقظت في يوم صائف في موعد مبكر على صوت يرن في قلبي ينطلق من منطلق قريب من بيتي ففتحت النافذة لأنظر إلى المسجد لأجد المؤذن في موقف ملائكي رائع، يدعو الناس إلى هذا المشهد العظيم وينادي بأعلى صوته: هلم إلى مجتمع العابدين وملتقى المصلين ليكون مصيركم إلى جنة عرضها السمٰوٰت والأرض.

Exercise 4

Identify the nouns of time and place in the following *Quranic* verses, stating the pattern of each, and explaining any morphological changes (إِعْلَال) that might as occurred in it:

استخرج من الآيات الآتية اسم الزمان والمكان، واذكر وزنه وإن حدث به إعلال فاشرحه:

Example:

وَلَقَدْ رَآهُ نَزْلَةً أُخْرٰى عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهٰى.

الْمُنْتَهٰى: اسم مكان، وَزْنُهُ "مُفْتَعِل".

١. لِكُلِّ نَبَإٍ مُّسْتَقَرٌّ وَّسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ.

٢. أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُّسْتَقَرًّا وَّأَحْسَنُ مَقِيْلاً.

٣. وَهُوَ الَّذِيْ أَنْشَأَكُمْ مِّنْ نَفْسٍ وَّاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَّمُسْتَوْدَعٌ.

٤. وَقَالَ ارْكَبُوْا فِيْهَا بِسْمِ اللهِ مَجْرٖهَا وَمُرْسٰهَا إِنَّ رَبِّيْ لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ.

٥. لَوْ يَجِدُوْنَ مَلْجَأً أَوْ مَغٰرٰتٍ أَوْ مُدَّخَلاً لَّوَلَّوْا إِلَيْهِ وَهُمْ يَجْمَحُوْنَ.

٦. وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأَمْنًا وَّاتَّخِذُوْا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيْمَ مُصَلًّى.

٧. وَرَأَى الْمُجْرِمُوْنَ النَّارَ فَظَنُّوْا أَنَّهُم مُّوَاقِعُوْهَا وَلَمْ يَجِدُوْا عَنْهَا مَصْرِفًا.

٨. وَنَادٰى نُوْحٌ ابْنَهُ وَكَانَ فِيْ مَعْزِلٍ يَّا بُنَيَّ ارْكَبْ مَّعَنَا وَلاَ تَكُنْ مَّعَ الْكَافِرِيْنَ.

٩. وَإِنْ أَحَدٌ مِّنَ الْمُشْرِكِيْنَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتّٰى يَسْمَعَ كَلاَمَ اللهِ ثُمَّ أَبْلِغْهُ مَأْمَنَهُ.

١٠. فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَّكَئًا وَّآتَتْ كُلَّ وَاحِدَةٍ مِّنْهُنَّ سِكِّيْنًا.

١١. إِنَّ الَّذِيْ فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَآدُّكَ إِلٰى مَعَادٍ. قُل رَّبِّي أَعْلَمُ مَنْ جَآءَ بِالْهُدٰى وَمَنْ هُوَ فِيْ ضَلاَلٍ مُّبِيْنٍ.

١٢. لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِيْ مَسْكَنِهِمْ آيَةٌ جَنَّتَانِ عَنْ يَمِيْنٍ وَّشِمَالٍ كُلُوْا مِنْ رِّزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوْا لَهُ. بَلْدَةٌ طَيِّبَةٌ وَّرَبٌّ غَفُوْرٌ.

١٣. وَرَبُّكَ الْغَفُوْرُ ذُو الرَّحْمَةِ لَوْ يُؤَاخِذُهُمْ بِمَا كَسَبُوْا لَعَجَّلَ لَهُمُ الْعَذَابَ بَلْ لَهُمْ مَّوْعِدٌ لَّنْ يَّجِدُوْا مِنْ دُوْنِهِ مَوْئِلاً. وَتِلْكَ الْقُرٰى أَهْلَكْنَاهُمْ لَمَّا ظَلَمُوْا وَجَعَلْنَا لِمَهْلِكِهِم مَّوْعِدًا. وَإِذْ قَالَ مُوْسٰى لِفَتَاهُ لَآ أَبْرَحُ حَتّٰى أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا

Exercise 5

Pick out the nouns of time and place from the following Prophetic traditions and state the pattern (وزن) followed by each:

استخرج من الأحاديث الآتية أسماء الزمان والمكان واذكر وزنه:

Example:

عَنْ نُعَيْمٍ الْمُجْمَرِ قَالَ: رَقِيْتُ مَعَ أَبِيْ هُرَيْرَةَ عَلٰى ظَهْرِ الْمَسْجِدِ فَتَوَضَّأَ فَقَالَ: إِنِّيْ سَمِعْتُ رَسُوْلَ اللهِ ﷺ يَقُوْلُ: إِنَّ أُمَّتِيْ يُدْعَوْنَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ غُرًّا مُحَجَّلِيْنَ مِنْ آثَارِ الْوُضُوْءِ فَمَنِ اسْتَطَاعَ مِنْكُمْ أَنْ يُطِيْلَ غُرَّتَهُ فَلْيَفْعَلْ.

المَسْجِد: اسم مكان وزنه: مَفْعِل على خلاف القياس.

١. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: مَنْ تَعَلَّمَ عِلْمًا لِغَيْرِ اللهِ أَوْ أَرَادَ بِهِ غَيْرَ اللهِ فَلْيَتَبَوَّأْ مَقْعَدَهُ مِنَ النَّارِ.

٢. سُئِلَ جَابِرٌ رضي الله عنه عَنْ حَجَّةِ النَّبِيِّ ﷺ فَحَدَّثَ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: عَرَفَةُ كُلُّهَا مَوْقِفٌ.

٣. قَالَ عَلِيٌّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ: كَانَ لِي مِنْ رَسُوْلِ اللهِ ﷺ مَدْخَلاَنِ مَدْخَلٌ بِاللَّيْلِ وَمَدْخَلٌ بِالنَّهَارِ فَكُنْتُ إِذَا دَخَلْتُ بِاللَّيْلِ تَنَحْنَحَ لِي.

٤. قَالَ أَبُو بَكْرٍ: سَمِعْتُ مِن رَسُولِ اللهِ ﷺ شَيْئًا مَا نَسِيْتُهُ. قَالَ: مَا قَبَضَ اللهُ نَبِيًّا إِلاَّ فِي الْمَوْضِعِ الَّذِي يُحِبُّ أَنْ يُدْفَنَ فِيْهِ، ادْفِنُوهُ فِي مَوْضِعِ فِرَاشِهِ.

٥. قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: إِذَا وَلَجَ الرَّجُلُ فِي بَيْتِهِ فَلْيَقُلْ: اَللّٰهُمَّ إِنِّيْ أَسْأَلُكَ خَيْرَ الْمَوْلَجِ وَخَيْرَ الْمَخْرَجِ بِسْمِ اللهِ وَلَجْنَا بِسْمِ اللهِ خَرَجْنَا وَعَلَى اللهِ رَبِّنَا تَوَكَّلْنَا.

٦. عَنِ ابنِ عَبَّاسٍ رضي الله عنهما قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللهِ ﷺ حَامِلَ الْحُسَيْنِ بنِ عَلِيٍّ رضي الله عنه عَلَى عَاتِقِهِ، فَقَالَ رَجُلٌ: نِعْمَ الْمَرْكَبُ رَكِبْتَ يَا غُلَامُ. فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: وَنِعْمَ الرَّاكِبُ هُوَ.

٧. عَنْ عِكْرِمَةَ رضي الله عنه قَالَ: رَأَيْتُ رَجُلاً عِنْدَ المَقَامِ يُكَبِّرُ فِي كُلِّ خَفْضٍ وَرَفْعٍ وإِذَا قَامَ وَإِذَا وَضَعَ. فَأَخْبَرْتُ ابْنَ عَبَّاسٍ رضي الله عنهما. قَالَ: أَوَ لَيْسَ تِلْكَ صَلاَةُ النَّبِيِّ ﷺ، لاَ أُمَّ لَكَ.

٨. عَنْ أَبِيْ سِنَانَ عَنِ الْمُغِيْرَةِ بنِ سَبِيْعٍ – وَكَانَ مِن أَصْحَابِ عَبْدِ اللهِ – قَالَ: مَنْ قَرَأَ عَشْرَ آيَاتٍ مِن البَقَرَةِ عِنْدَ مَنَامِهِ لَمْ يَنْسَ الْقُرْآنَ: أَرْبَعَ آيَاتٍ مِن أَوَّلِهَا، وَآيَةَ الكُرْسِيِّ، وآيَتَانِ بَعْدَهَا، وَثَلاثاً مِنْ آخِرِهَا.

٩. قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: تَضَمَّنَ اللهُ مَنْ خَرَجَ فِي سَبِيْلِهِ لاَ يُخْرِجُهُ إِلاَّ جِهَادٌ فِيْ سَبِيْلِيْ وَإِيْمَانٌ بِيْ وَتَصْدِيْقٌ بِرُسُلِيْ فَهُوَ عَلَيَّ ضَامِنٌ أَنْ أُدْخِلَهُ الْجَنَّةَ أَوْ أُرْجِعَهُ إِلَى مَسْكَنِهِ الَّذِيْ خَرَجَ مِنْهُ نَائِلاً مَا نَالَ مِنْ أَجْرٍ أَوْ غَنِيْمَةٍ.

١٠. كَانَ رَسُولُ اللهِ ﷺ يُعَلِّمُ أَصْحَابَهُ يقولُ: إِذَا أَصْبَحَ أَحَدُكم فَلْيَقُلْ: اللّٰهُمَّ بِكَ أَصْبَحْنَا وَبِكَ أَمْسَيْنَا وَبِكَ نَحْيَا وَبِكَ نَمُوتُ وَإِلَيْكَ المَصِيْرُ، وَإِذَا أَمْسَى فَلْيَقُلْ: اللّٰهُمَّ بِكَ أَمْسَيْنَا وَبِكَ أَصْبَحْنَا وَبِكَ نَحْيَا وَبِكَ نَمُوتُ وَإِلَيْكَ النُّشُوْرُ.

Exercise 6

Example in Declension:

مَوْقِفُ السَّيَّارَاتِ مُزْدَحِمٌ.

مَوْقِفُ: مُبْتَدَأٌ مَرْفُوْعٌ، وَعَلاَمَةُ رَفْعِهِ الضَّمَّةُ الظَّاهِرَةُ عَلَى آخِرِهِ وَهُوَ مُضَافٌ. (اسم المَكَانِ على وَزْنِ "مَفْعَلٌ").

السَّيَّارات: مَجْرُوْرٌ بالإضَافَةِ مُضَافٌ إِلَيْهِ مَجْرُوْرٌ، وَعَلاَمَةُ جَرِّهِ الْكَسْرَةُ الظَّاهِرَةُ عَلَى آخِرِهِ.

مُزْدَحِمٌ: خَبَرٌ مَرْفُوْعٌ، وَعَلاَمَةُ رَفْعِهِ الضَّمَّةُ الظَّاهِرَةُ عَلَى آخِرِهِ. وَالْجُمْلَةُ "مَوْقِفُ السَّيَّارَاتِ مُزْدَحِمٌ" ابْتِدَائِيَّةٌ لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الإِعْرَابِ.

Decline the following in detail:

أعرب الجمل الآتية:

١. وَضْعُ الشَّيْءِ فِيْ غَيْرِ مَوْضِعِهِ ظُلْمٌ.

٢. اِنْتَقَلَ الْمَرِيْضُ إِلى الْمُسْتَشْفى أَمْس.

٣. لِلذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ مَعَادِنُ كَثِيْرَةٌ فِيْ بَلَدِنَا.

٤. مَنْ يَتَّقِ اللهَ يَجْعَلْ لَّهُ مَخْرَجًا مِنْ كُلِّ هَمٍّ.

٥. مَرْحَلُ الْخُطُوْطِ الْجَوِّيَّةِ السُّعُوْدِيَّةِ بَعْدَ يَوْمَيْنِ.

Word List

Verbs

English	Arabic
to clean teeth with *miswaak*	سَوَّكَ

Nouns

English	Arabic
Morning	مُصْبَحٌ
Evening	مُمْسى
Field, the place where the deeds are sown	مَزْرَعَةٌ\مَزْرَعٌ
The place where the deeds are harvested	مَحْصَدٌ
The time of eating	مَطْعَمٌ
The time of drinking	مَشْرَبٌ
Refuge	مَلْجَأٌ
Salvation	مَنْجَى
Abode	مَأْوَى
Return	مَصْرِفٌ
So far(i.e in a place so far)	مَنْأى
At the time of entering	مَدْخَل
At the time of leaving	مَخْرَج
Mines	(مَعَادِن=ج مَعدن)
Passage	مَمَرٌّ

Permanent abode	مَقَرٌّ
Time of departure	مَرْحَلٌ
Time of return	مَرْجِعٌ
Satiated	شَبْعٌ
True religion	الدينُ الحَنِيْفِ
Glad tidings (for)	طُوْبَى لِـــ

CHAPTER 17 **الدرس السابع عشر**

The Noun of Instrument

اِسْمُ الآلَةِ

Examples:

1. The carpenter is boring holes in the pieces of wood with a drill.
2. The blacksmith is filling the iron with a file.
3. Zaid puts his money in a wallet.
4. The maid-servant uses a knife to cut the meat.
5. The farmer cuts tree with an axe or an adze.
6. The pupil writes the lesson with a pen.

١. النَّجَّارُ يَثْقُبُ قِطَعَ الْخَشَبِ بِالْمِثْقَابِ.

٢. الْحَدَّادُ يَبْرُدُ الْحَدِيْدَ بِالْمِبْرَدِ.

٣. زَيْدٌ يَحْفَظُ نُقُوْدَهُ فِي الْمِحْفَظَةِ.

٤. الْخَادِمَةُ تَسْتَخْدِمُ السِّكِّيْنَ لِيَقْطَعَ اللَّحْمَ.

٥. الْفَلَّاحُ يَقْطَعُ الأَشْجَارَ بِالْفَأْسِ أَوِ الْقَدُوْمِ.

٦. التِّلْمِيْذُ يَكْتُبُ الدَّرْسَ بِالْقَلَمِ.

Explanatory Note:

The underlined words in the examples given above are nouns of instrument. A noun of instrument is a derivative of the verbal noun which describes the instrument with which the action of the verb is carried out.

There are two kinds of nouns of instrument with regard to form, those that follow set patterns (قِيَاسِي) and those that are sanctioned by common usage. The consistent type follows the following patterns: (i) مِفْعَالٌ (e.g.:مِثْقَاب in sentence 1) (ii) مِفْعَلٌ (e.g.: مِبْرَد in sentence 2) (iii) مِفْعَلَةٌ (e.g.: مِحْفَظَة in sentence 3). These begin with a kasrated مِيْم. (iv) فَعَّالَةٌ

(e.g.: نَظَّارَةٌ، سَمَّاعَةٌ، كَسَّارَةٌ).[1] (v) فِعَالٌ (e.g.: سِتَارٌ، لِبَاسٌ). (vi) فَاعِلَةٌ (e.g.: نَافِذَةٌ، طَاوِلَةٌ). (vii) فَاعُوْلٌ (e.g.: صَابُوْنٌ، صَارُوْخٌ).

Examples of the second type (سَمَاعِي) are سِكِّيْن (sentence 4), فَأْس and قَدُوْم (sentence5) and قَلَم (sentence6).

Rule No. 80:

1. The noun of instrument is a derivative of the verbal noun which describes the instrument with which the action of the verb is carried out. The verb is as a rule triliteral and conjugating (ثُلَاثِيٌّ مُتَصَرِّفٌ).

2. Some nouns of instrument follows set patterns, the most common of these being: مِفْعَالٌ, مِفْعَلٌ and مِفْعَلَةٌ, while others are sanctioned by common usage.

3. The noun of instrument does not have a grammatical function.

Exercise 1

Identify the nouns of instrument in the following, distinguishing those that conform to set patterns from those that are sanctioned by usage. Also give the pattern of the former, and its verb:

استخرج مما يلي أسماء الآلات، وميز المشتق منها من غيره، وبيّن وزن المشتقّ وفعله:

Example:

الْمُؤْمِنُ مِرْآةُ الْمُؤْمِنِ.

مِرْآة: اسْمُ آلَةٍ وَهُوَ مُشْتَقٌّ مِنَ الْفِعْلِ "رَأَى" عَلى وَزْنِ "مِفْعَال".

١. الْكِتَابُ خَيْرُ جَلِيْسٍ.

٢. إِرْتَفَعَتِ الطَّائِرَةُ فِي السَّمَاءِ فَسَمِعْنَا أَزِيْزَهَا.

٣. أَضَاءَ الْأَبُ الْمِصْبَاحَ وَبَدَأَ يَقْرَأُ الْمَجَلَّةَ.

٤. وَضَعَتْ فَاطِمَةُ أَلْوَانًا مِنَ الْوُرُوْدِ فِي الزَّهْرِيَّةِ.

٥. سَمِعَ السَّائِقُ الطَّائِشُ صَفَارَةَ الشُّرْطِيِّ فَأَوْقَفَ سَيَّارَتَهُ.

٦. أَخَذَ سَلِيْمٌ مِظَلَّتَهُ وَرَكِبَ دَرَّاجَتَهُ وَاتَّجَهَ إِلَى الْمَسْجِدِ فِي الْمَطَرِ الْهَائِلِ.

---

[1] نَظَّارَةٌ is spectacles, سَمَّاعَةٌ is stethoscope or ear-phone or the receiver of a telephone, كَسَّارَةٌ is nut-cracker.

٧. الطَّالِبُ يَمْحُو أَخْطَاءَهُ بِالْمَحَّايَةِ وَيَبْرِي قَلَمَهُ بِالْمِبْرَاةِ وَيَسْطُرُ بِالْمِسْطَرَةِ وَيَضَعُ أَوْرَاقَهُ فِي الْمِلَفِّ.

٨. الْخَيَّاطُ يَضَعُ الْقُمَاشَ فَوْقَ الْمِنْضَدَةِ وَيَرْسُمُ خُطُوْطًا بِالْمِرْسَمِ وَيَقُصُّهُ بِالْمِقَصِّ ثُمَّ يَخِيْطُهُ بِالْمِخْيَطِ وَيَكْوِيْهِ بِالْمِكْوَاةِ.

٩. لَمَّا وَصَلَ الْمُسَافِرُوْنَ إِلَى مَحَطَّةِ الْقِطَارِ رَأَوْا حَارِسَ الْبَابِ يَقْرِضُ التَّذَاكِرَ بِالْمِقْرَاضِ وَيَخُطُّ عَلَيْهَا بِمِرْسَمِهِ.

١٠. لَا تَسْتَغْنِي الْمَرْأَةُ فِيْ تَدْبِيْرِ شُؤُوْنِ الْمَنْزِلِ عَنْ مِكْنَسَةٍ وَمِمْسَحَةٍ وَمِكْوَاةٍ وَشَوَّايَةٍ وَمِفْرَمَةٍ وَغَسَّالَةٍ وَثَلَّاجَةٍ وَسَكَاكِيْنَ وَمَلَاعِقَ وَمِدَقٍّ وَمِنْشَفَةٍ وَقُدُوْرٍ وَمَوْقِدٍ وَمِغْرَفَةٍ وَإِبْرِيْقٍ وَمِقْلَاةٍ وَصَابُوْنٍ وَصُحُوْنٍ وَأَوَانٍ.

١١. قَدْ لُقِّبَتْ أَسْمَاءُ بِنْتُ أَبِي بَكْرٍ ﵄ بِذَاتِ النِّطَاقَيْنِ؛ لِأَنَّهَا صَنَعَتْ لِلرَّسُوْلِ ﷺ وَأَبِيْهَا يَوْمَ هَاجَرَا إِلَى الْمَدِيْنَةِ، زَادًا وَأَعَدَّتْ لَهُمَا سِقَاءً. فَلَمَّا لَمْ تَجِدْ مَا تَرْبِطُهُمَا شَقَّتْ نِطَاقَهَا شِقَّيْنِ فَرَبَطَتْ بِأَحَدِهِمَا الْمِزْوَدَ، وَبِالثَّانِيْ السِّقَاءَ، فَدَعَا لَهَا النَّبِيُّ ﷺ أَنْ يُبْدِلَهَا اللهُ مِنْهُمَا بِنِطَاقَيْنِ فِي الْجَنَّةِ، فَلُقِّبَتْ لِذٰلِكَ بِذَاتِ النِّطَاقَيْنِ.

Exercise 2

Form nouns of instrument from the following verbs:

صغ أسماء الآلات من الأفعال الآتية:

Example:

رَاحَ: مِرْوَحَةٌ

١. سَارَ	٢. نَبَرَ	٣. بَخَرَ	٤. طَحَنَ	٥. فَتَحَ	٦. ذَاعَ
٧. دَبَّ	٨. فَرَشَ	٩. قَاسَ	١٠. وَزَنَ	١١. رَقِيَ	١٢. نَشَرَ
١٣. دَفِئَ	١٤. صَفَا	١٥. طَرَقَ	١٦. نَقَرَ	١٧. بَسَطَ	١٨. نَخَلَ
١٩. غَلَفَ					

Exercise 3

Pick out the nouns of the instrument from the following *Quranic* verses:

استخرج اسماء الآلات من الآيات التالية:

Example:

فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلٰى مَوْتِهِ إِلاَّ دَآبَّةُ الأَرْضِ تَأْكُلُ مِنْسَأَتَهُ.

مِنْسَأَةُ: اسم الآلة.

١. وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ.

٢. فَمَنْ يَّعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَّرَهُ.

٣. لَهُ مَقَالِيْدُ السَّمٰوٰتِ وَالأَرْضِ.

٤. فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِيْنُهُ فَهُوَ فِيْ عِيْشَةٍ رَّاضِيَةٍ.

٥. مَثَلُ نُوْرِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيْهَا مِصْبَاحٌ الْمِصْبَاحُ فِيْ زُجَاجَةٍ.

٦. وَإِذِ اعْتَزَلْتُمُوْهُمْ وَمَا يَعْبُدُوْنَ إِلاَّ اللهَ فَأْوُوْا إِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِّنْ رَّحْمَتِهِ وَيُهَيِّئْ لَكُمْ مِّنْ أَمْـرِكُمْ مِّرْفَقًا.

٧. وَلَوْلاَ أَنْ يَّكُوْنَ النَّاسُ أُمَّةً وَّاحِدَةً لَّجَعَلْنَا لِمَنْ يَّكْفُرُ بِالرَّحْمٰنِ لِبُيُوْتِهِمْ سُقُفًا مِّنْ فِضَّةٍ وَّمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُوْنَ.

Exercise 4

Pick out nouns of instrument from the following Prophetic traditions distinguishing derived patterns from concrete nouns:

استخرج من الأحاديث الآتية أسماء الآلات، وميِّز الجامد من المشتق:

Example:

قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: لاَ تَصْحَبُ الْمَلاَئِكَةُ رُفْقَةً فِيْهَا كَلْبٌ وَلاَ جَرَسٌ.

جَرَس: اسْمُ الآلَةِ. نَوْعُهُ: جَامِدٌ.

١. كَانَ لِرَسُوْلِ اللهِ ﷺ مُكْحُلَةٌ يَكْتَحِلُ بِهَا عِنْدَ النَّوْمِ ثَلاثًا فِي كُلِّ عَيْنٍ.

٢. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: مِفْتَاحُ الصَّلاَةِ الطُّهُوْرُ، وَتَحْرِيْمُهَا التَّكْبِيْرُ، وَتَحْلِيْلُهَا التَّسْلِيْمُ.

٣. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: مَنْ وَلِيَ الْقَضَاءَ أَوْ جُعِلَ قَاضِيًا بَيْنَ النَّاسِ فَقَدْ ذُبِحَ بِغَيْرِ سِكِّيْنٍ.

٤. عَنْ أَبِي مُوسَى ﷺ أَنَّهُ كَانَ مَعَ النَّبِيِّ ﷺ فِي حَائِطٍ وَبِيَدِ النَّبِيِّ ﷺ عُوْدٌ يَضْرِبُ بِهِ بَيْنَ الْمَاءِ وَالطِّيْنِ.

٥. عَنْ أَبِي مُوسَى الأَشْعَرِيِّ ﷺ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: حُرِّمَ لِبَاسُ الحَرِيْرِ وَالذَّهَبِ عَلَى ذُكُورِ أُمَّتِي وَأُحِلَّ لإِنَاثِهِمْ.

٦. عَن عائِشَةَ ﷺ أَنَّها قَالَتْ: وَالَّذِي بَعَثَ مُحَمَّدًا ﷺ بِالْحَقِّ مَا رَأَى مُنْخَلاً ولاَ أَكَلَ خُبْزًا مَنْخُولاً مُنْذُ بَعَثَهُ اللهُ عَزَّوَجَلَّ إِلَى أَنْ قُبِضَ، قُلْتُ: كَيْفَ تَأْكُلُونَ الشَّعِيْرَ؟ قَالَتْ: كُنَّا نَقُولُ: أُفٌّ.

٧. قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: إِنِّي كُنْتُ نَهَيْتُكُم عَنْ زِيَارَةِ القُبُورِ فَزُوْرُوْهَا، وَنَهَيْتُكُم عَن لُحُومِ الأَضَاحِي فَوقَ ثَلاَثَةِ أَيَّامٍ فَأَمْسِكُوا مَا بَدَا لَكُم، وَنَهَيْتُكم عَنِ النَّبِيْذِ إِلاَّ فِي سِقَاءٍ فَاشْرَبُوا فِي الأَسْقِيَةِ وَلاَ تَشْرَبُوا مُسْكِرًا.

٨. عن أنسِ بنِ مالِكٍ ﷺ أَنَّهُ قالَ: كُنْتُ أَسْقِيْ أَبَا عُبَيْدَةَ بن الجَرَّاحِ وأَبَا طَلْحَةَ وأُبَيَّ بْنَ كَعْبٍ شَرَابًا مِنْ فَضِيْخٍ وَتَمْرٍ فأتاهُم آتٍ فقالَ: إِنَّ الخَمْرَ قَدْ حُرِّمَتْ فقالَ أَبُو طَلْحَةَ: يَا أَنَسُ قُمْ إِلَى هذِهِ الجَرَّةِ فَاكْسِرْهَا فَقُمْتُ إِلَى مِهْرَاسٍ لَنَا فَضَرَبْتُها بِأَسْفَلِهِ حَتَّى تَكَسَّرَتْ.

٩. قَالَتْ عَائِشَةُ: بَعَثَ إِلَيْنَا آلُ أَبِي بَكْرٍ بِقَائِمَةِ شَاةٍ لَيلاً فَأَمْسَكَ رَسُولُ اللهِ ﷺ وَقَطَعْتُ، أَوْ أَمْسَكْتُ وَقَطَعَ، فَقَالَ الَّذِيْ تُحَدِّثُهُ: أَعَلَى غَيْرِ مِصْبَاحٍ؟ فقالَتْ: لَو كانَ عِنْدَنَا مِصْبَاحٌ لاَئْتَدَمْنَا بِهِ، إِنْ كانَ لَيَأْتِي عَلَى آلِ مُحَمَّدٍ ﷺ الشَّهْرُ مَا يَخْتَبِزُونَ خُبْزًا وَلاَ يَطْبُخُونَ قِدْرًا.

Exercise 5

Example in Declension:

نموذج في الإعراب:

وَنَضَعُ الْمَوَازِيْنَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ.

و: استئنافية مبنية على الفتح لا محل لها من الإعراب.

نضع: فعل مضارع مرفوع لتجرده من الناصب والجازم، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره.

الموازين: مفعول به منصوب، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره.

القسط: صفة لـ"الموازين" بحذف المضاف أي "ذوات القسط" منصوب، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره.

ليوم: ل: حرف جر مبني على الكسر لا محل له من الإعراب.

يوم: اسم مجرور بحرف جر، وعلامة جره الكسرة الظاهرة على آخره ومضاف. القيامة: اسم مجرور بالإضافة مضاف إليه، وعلامة جره الكسرة الظاهرة على آخره، والجار والمجرور متعلقان بالفعل "نضع". الجملة "نضع الموازين......": مستأنفة لا محل لها من الإعراب.

أعرب الجمل الآتية:

Decline the following in detail:

١. الصلاة مفتاح الجنة.

٢. إِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا.

٣. الوقت سيف إن لم تقطعه قطعك.

٤. السواك مِطْهَرَة للفم ومَرْضَاةٌ للرب.

٥. المؤمن من سلم المسلمون من لسانه ويده.

٦. قال ﷺ: لولا أن أشق على أمتي لأمرتهم بالسواك عند كل صلاة.

CHAPTER 18 الدرس الثامن عشر

Appositives
التَّوَابِع

An appositive (تَابِعٌ pl: تَوَابِعُ) is a noun or noun phrase which qualifies, intensifies, explains, or adds to the meaning of the noun preceding it (مَتْبُوْع). An appositive always follows the noun preceding it in case.[1]

Kinds of Appositives
أَقْسَامُ التَّوَابِع

There are five kinds of appositive in Arabic:

1. النَّعْت (the adjective)
2. التَّوْكِيْد (the intensifying appositive)
3. البَدَل (the appositional substantive)[2]
4. عَطْفُ الْبَيَانِ (the explicative appositive)
5. عَطْفُ النَّسْقِ (the coordinating appositive)[3]

---

(1) An appositive does not have an independent grammatical status (اعراب), nor does it have a grammatical function (عَمَلٌ إِعْرَابِيٌّ) i.e. it is neither directly affected by factors of declension, nor does it affect declension.

(2) Apposition by means of substitution.

(3) Apposition by means of conjunctions.

The Adjective

النَّعْتُ(١)

The Direct Adjective:

النَّعْتُ الْحَقِيْقِيُّ:

Examples:

1. The strong believer is better and more beloved of Allah ﷻ than the weak believer.

١. قَالَ ﷺ: الْمُؤْمِنُ الْقَوِيُّ خَيْرٌ وَأَحَبُّ إِلَى اللهِ مِنَ الْمُؤْمِنِ الضَّعِيْفِ.

2. In it (i.e. Paradise) are two gushing springs.

٢. قَالَ اللهُ تَعَالَى: فِيْهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ.

3. The expert reciter of the Quran is (at par) with the noble (and) gracious scribes (from among the angles).

٣. قَالَ ﷺ: الْمَاهِرُ بِالْقُرْآنِ مَعَ السَّفَرَةِ الْكِرَامِ الْبَرَرَةِ.

4. The good word is an act of charity.

٤. قَالَ ﷺ: الْكَلِمَةُ الطَّيِّبَةُ صَدَقَةٌ.

Explanatory Note:

There are two kinds of adjective[2] in Arabic with regard to meaning:

1. النَّعْتُ الْحَقِيْقِيُّ (The actual or direct adjective)
2. النَّعْتُ السَّبَبِيُّ (The indirect adjective)

النَّعْتُ الْحَقِيْقِيُّ (The actual or direct adjective): is an adjective which actually qualifies the noun preceding it i.e. it describes an attribute or quality of the noun preceding it.

---

[1] The adjective has already been dealt with in detail in part II. This chapter supplies further details.

[2] The student of Lisan-ul-Quran will have realized by now that the word نَعْت in Arabic grammar, translated loosely as "adjective" in English, refers specifically to an adjectival noun, or phrase, qualifying another noun which precedes it, and which it (i.e. the نعت) follows in case. There is a large variety of adjectival nouns in Arabic which do not qualify as نعت unless they occur in the above-mentioned construction. It has been explained in part II that نعت can also take the form of a nominal or verbal sentence.

The نعت conforms to the qualified noun (مَنْعُوْت) in the following: (i) Gender (التَّذْكِيْرُ وَالتَّأْنِيْثُ) (ii) Number (الإِفْرَادُ وَالتَّثْنِيَةُ وَالْجَمْعُ) (iii) In being definite or indefinite (التَّعْرِيْفُ وَالتَّنْكِيْرُ) (iv) Case (الإِعْرَاب). Note the underlined adjectival phrase in the above examples, each نعت is corresponding with the noun qualified by it in all the aforementioned aspects.

Adjectival forms which do not Conform Completely to the Qualified Noun:

مَا يُسْتَثْنٰى مِنَ الْمُطَابَقَةِ الْحَتْمِيَّةِ:

Examples:

1. I met a man who was truth itself.

١. لَقِيْتُ رَجُلاً صِدْقاً.

2. I rendered first aid to a wounded woman.

٢. أَسْعَفْتُ امْرَأَةً جَرِيْحاً.

3(a). (Fast) A certain number of days, but if any one of you is ill or on a journey, let him fast the same number of days later on. (Al-Quran)

٣(الف). قَالَ تَعَالٰى: أَيَّاماً مَّعْدُوْدَاتٍ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيْضاً أَوْ عَلٰى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ.

(b). And among the hills are steaks white and red, of diverse hues and (others) raven-black. (Al-Quran)

(ب) قَالَ اللّٰهُ تَعَالٰى: وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بِيْضٌ وَّحُمْرٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا وَغَرَابِيْبُ سُوْدٌ.

(c). He (i.e. the Messenger) reads pure pages. (Al-Quran)

(ج) قَالَ اللّٰهُ تَعَالٰى: يَتْلُوْ صُحُفاً مُّطَهَّرَةً.

(d). His are the ships that sail like mountains upon the sea. (Al-Quran)

(د) قَالَ اللّٰهُ تَعَالٰى: وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنْشَآتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ.

(e). I see (in a dream) seven fat cows which seven lean ones devoured. (Al-Quran)

(ه) قَالَ اللّٰهُ تَعَالٰى: إِنِّيْ أَرٰى سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَّأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ.

4(a). Sweeping men away as though they were uprooted palm trunks. (Al-Quran)

٤.(ألف) قَالَ اللّٰهُ تَعَالٰى: تَنْزِعُ النَّاسَ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ مُّنْقَعِرٍ.

(b). As though they were hollow trunks of palm trunks. (Al-Quran)

(ب) قَالَ اللّٰهُ تَعَالٰى: كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ.

(c). It is He Who shows you the lightning to arouse fear and hope; and raises up the heavy clouds. (Al-Quran)

(ج) قَالَ اللّٰهُ تَعَالٰى: هُوَ الَّذِيْ يُرِيْكُمُ الْبَرْقَ خَوْفاً وَّطَمَعاً وَّيُنْشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ.

(d). I saw lofty date-palms; with ranged clusters.

(د) رَأَيْتُ نَخْلاً بَاسِقَاتٍ لَهَا طَلْعٌ نَّضِيْدٌ.

5. We have created man from mixed sperm. (Al-Quran)

٥. قَالَ اللّٰهُ تَعَالٰى: إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍ أَمْشَاجٍ.

6. Allah ﷻ has made five prayers obligatory during the day and night.

٦. اِفْتَرَضَ اللّٰهُ عَلٰى عِبَادِهِ صَلَوَاتٍ خَمْساً / صَلَوَاتٍ خَمْسَةً فِيْ كُلِّ يَوْمٍ وَّلَيْلَةٍ.

Explanatory Note:

The examples given above illustrate that, contrary to the general rule, the نعت sometimes does not conform with the qualified noun (مَنْعُوْت) in the four aspects mentioned in the previous section. Adjectival forms which deviate from the rule are as follows:

1. If the verbal noun is used as an adjective, as in sentence 1, it does not change for number or gender. Thus it will be اِمْرَأَةٌ صِدْقٌ, رِجَالٌ صِدْقٌ, نِسَاءٌ صِدْقٌ and so on.

2. Some adjectival nouns[1] do not change for number and gender. These follows the patterns: (a). فَعُوْلٌ e.g.: شَكُوْرٌ and صَبُوْرٌ (which is equivalent to the active participle.) (b). فَعِيْلٌ e.g.: جَرِيْحٌ and قَتِيْلٌ (which is equivalent to the passive participle.) See sentence 2. (c). مِفْعَالٌ e.g.: مِهْذَارٌ[٢]. (d). مِفْعَلٌ e.g.: مِدْعَسٌ[٣]. (e). مِفْعِيْلٌ e.g.: مِسْكِيْنٌ.

3. If the qualified noun is the plural of an inanimate object (جَمْعُ غَيْرِ الْعَاقِلِ), then its نعت can be feminine singular, sound feminine plural or broken plural. See sentences 3 a, b, c,

---

[1] These are various derivatives of the verbal noun (صِفَاتٌ مُشْتَقَّةٌ).

[2] مِهْذَارٌ prattler.

[3] مِدْعَسٌ the one who pierces with a spear.

d, and e.[1]

4. If the qualified noun denotes class, species or genre (اسم الجِنْسِ), its نعت can be masculine singular as in sentence 4a, feminine singular in sentence 4b, a broken plural as in sentence 4c, and a sound feminine plural as in sentence 4d.

5. There is the rare case of the noun in the singular, qualified by a نعت in the plural as in sentence 5 (نُطْفَةٍ أَمْشَاجٍ); here أَمْشَاج is a plural noun (the singular being مَشَجٌ). This is sanctioned by usage and limited to a few chosen nouns.

6. If the نعت is a number, then it may or may not agree with the مَنْعُوْت in gender.

The Indirect Adjective: النَّعْتُ السَّبَبِيُّ:

Examples:

1. O our Lord! Rescue us from this town whose people are oppressors. (Al-Quran)	١. قَالَ تَعَالَى: رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هٰذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا.
2. And among the hills are streaks white and red, of diverse hues and (other) raven-black. (Al-Quran)	٢. وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بِيضٌ وَحُمْرٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا وَغَرَابِيبُ سُودٌ.
3. I am impressed by every trader whose words are true.	٣. أُعْجِبُ بِكُلِّ تَاجِرٍ صَادِقَةٍ أَقْوَالُهُ.
4. Do not keep company with a man of detestable character.	٤. لَا تُصَاحِبْ رَجُلًا مَبْغُوْضًا خُلُقُهُ.
5. The police arrested the man whose name was written in the list of suspects.	٥. أَلْقَى الْبُوْلِيْسُ الْقَبْضَ عَلَى الرَّجُلِ الْمَكْتُوْبِ اسْمُهُ فِيْ قَائِمَةِ الْمُتَّهَمِيْنَ.

Explanatory Note:

The above examples consist of adjectival phrases, in which the adjective (نعت) is not actually qualifying the noun preceding it, but is describing an attribute or quality in the

[1] The sentences numbered 3a … e consist of plurals of both feminine and masculine inanimate objects.

noun following it. In sentence 1 for example, the نعت "الظَّالِمِ" is actually an attribute of the noun following it: أَهْلُهَا. This noun always has a pronoun suffixed to it which refers to the مَنْعُوْت. It is important to note that, in this construction, it is the noun preceding the نعت which qualifies as its مَنْعُوْت, in that the نعت follows it in case, and in being definite or indefinite. On the other hand it corresponds to the noun following it in gender. This noun is actually the subject (فَاعِل) of the نعت, if the نعت is an active participle as in the first three sentences, or صِفة مُشَبَّهَة. It is therefore in the nominative case. If the نعت is a passive participle (as in sentences 4 and 5) then the noun following it will be in the nominative as its passive subject (نَائِبُ الْفَاعِلِ). It is possible (i.e. grammatically correct) in this sort of construction to substitute an active or passive verb for the نعت. نعت سببي is always in the singular form, since it is performing the function of the verb.[1]

Rule No. 81:

The adjective (نعت) is an appositive which qualifies either the noun preceding it, in which case it is known as نعت حقيقي, or the noun following it, in which case it is referred to as نعت سببي. نعت سببي invariably follows the noun preceding it, in case, and in being definite or indefinite, while it corresponds in gender, to the noun following it.

The noun following نعت سببي is in the nominative case, as the subject (فاعل) of the نعت, if it is an active participle, and as its passive subject (نَائِبُ الْفَاعِلِ) if it is a passive participle. نعت سببي is always in the singular form.

[1] The verb always occurs in the singular form before its subject.

Different Forms of the Adjective
تَقْسِيْمُ النَّعْتِ بِاعْتِبَارِ لَفْظِهِ

A. The Single Adjective: ألف. النَّعْتُ الْمُفْرَدُ:

Examples:

1. The grateful rich man is better in the Eyes of Allah ﷻ than the patient poor man. ١. الْغَنِيُّ الشَّاكِرُ خَيْرٌ عِنْدَ اللهِ مِنَ الْفَقِيْرِ الصَّابِرِ.
2. Your brother was a beloved young man for us. ٢. كَانَ أَخُوْكَ شَابّاً مَحْبُوْباً لَدَيْنَا.
3. I listened attentively to this lesson. ٣. أَصْغَيْتُ إِلَى الدَّرْسِ هٰذَا.
4. Our people are a people with a glorious past and our nation is a nation with a civilization. ٤. شَعْبُنَا شَعْبٌ ذُوْ تَارِيْخٍ مَجِيْدٍ وَأُمَّتُنَا أُمَّةٌ ذَاتُ حَضَارَةٍ.
5. The man who presevered, succeeded. ٥. نَجَحَ الرَّجُلُ الَّذِي اجْتَهَدَ.
6. Honour any man (whosoever). ٦. أَكْرِمْ رَجُلاً مَّا.

Explanatory Note:

The examples given above consist of the single[1] نعت, i.e. a نعت which is neither a phrase (شِبْهُ الْجُمْلَةِ) nor a sentence.

The single نعت is further categorized as الأَسْمَاءُ الْمُشْتَقَّة العامِلَة i.e. adjectival nouns which are derivatives of the verbal noun and perform the function of the verb such as اسْمُ الْفَاعِلِ, اسمُ الْمَفْعُوْلِ etc., and الأَسْمَاءُ الجَامِدَةُ الْمُؤَوَّلَة بِالْمُشْتَقِّ i.e. concrete nouns analogous to derivatives of the verbal noun. The latter category consists of:

1. **Demonstrative Pronouns** أسماء الإشارة e.g.: هٰؤلاء, هٰذا etc. as in sentence 3; أَصْغَيْتُ إِلَى الدَّرْسِ هٰذَا may be expressed أَصْغَيْتُ إِلَى الدَّرْسِ الْمُشَارِ إِلَيْهِ.

[1] Single here does not mean singular; the نعت in هؤلاء رجال صالحون. is a single نعت though it is not singular.

2. ذُوْ in an *idhafa* construction, as in sentence 4. The مَنْعُوْت is mostly indefinite.

3. **Relative Pronouns** (الأَسْمَاءُ المَوْصُوْلَةُ) e.g.: الَّتِيْ, الَّذِيْ etc. as in sentence 5. Here the منعوت is always definite.

4. **Numbers** (أَسْمَاءُ الْأَعْدَادِ). The منعوت in this case can be definite or indefinite.

5. **Relative Adjectives** (أَسْمَاءُ النِّسْبَةِ). These are formed by adding يٌّ to concrete nouns, and denote that the person or thing, to which the يٌّ is fixed, is related or connected with the original noun. They can be formed from the names of places, tribes, occupations and so on.

6. The **Diminutive**[1] (المُصَغَّرُ) can also be used as a نعت, e.g.: رَجُلٌ طُفَيْلٌ A childish man.[2]

7. The **Indefinite** مَا (مَا النَّكِرَةِ) follows an indefinite noun, lending further obscurity to its meaning, as in sentence 6.

8. The **Verbal Noun** (المَصْدَرُ). This has been discussed in a previous section of this chapter.

B. The Adjectival Sentence: ب. الْجُمْلَةُ النَّعْتِيَّةُ:

Examples:

1. O Allah ﷻ! Grant me certitude which will make easy for me, the troubles of this earthly life.
   ١. اللّٰهُمَّ هَبْ لِيْ يَقِيْناً تُهَوِّنُ بِهِ عَلَيَّ مَصَائِبَ الدُّنْيَا.

2. And never pray for any of them who dies. (Al-Quran)
   ٢. قَالَ تَعَالَى: وَلَا تُصَلِّ عَلَى أَحَدٍ مِّنْهُمْ مَّاتَ أَبَداً.

3. And guard yourselves against a day in which you will be brought back to Allah ﷻ. (Al-Quran)
   ٣. قَالَ تَعَالَى: يَوْماً تُرْجَعُونَ فِيْهِ إِلَى اللهِ.

4. And guard yourselves against a day when no soul will avail another. (Al-Quran)
   ٤. قَالَ تَعَالَى: وَاتَّقُوا يَوْماً لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئاً.

---

[1] A detailed discussion on the diminutive will follow in a later chapter.

[2] طُفَيْلٌ literally mean a little child.

Explanatory Note:

The adjectival sentence, as illustrated by the examples above, has a منعوت in the indefinite form.

The qualified nouns (منعوت) in sentence 1 to 4 are يَقِيْناً, أَحَدٍ, يَوْماً and يَوْماً respectively. If any of these words had been in the definite form (with the definite الْ prefixed to it), the following sentence would have been declined as جُمْلَةٌ حَالِيَّةٌ rather than جُمْلَة نَعْتِيَّة.

The adjectival sentence follows the منعوت in case. In sentence 3, for example: "مَاتَ أَبَداً" is in the genitive position in conformity with "أَحَد". The adjectival sentence may or may not consist of a pronoun which refers to the منعوت. Both cases are illustrated by sentences 3 and 4. in sentence 4, a pronoun implicit in the text refers to the "يَوْماً" منعوت: لَا تَجْزِي فِيْهِ نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئاً.

C. The Adjectival Phrase: ج. شِبْهُ الْجُمْلَةِ:

Examples:

1. Allah ﷻ does not except prayer without purification, nor charity out of ill-gotten gains. (Al-Quran)
2. If they are women more than two, then there is two-thirds of what he (i.e. the deceased) leaves (Al-Quran)
3. A man from the people of Pharoah who was hiding his faith, spoke. (Al-Quran)

١. لَا يَقْبَلُ اللهُ صَلَاةً بِغَيْرِ طُهُوْرٍ وَلَا صَدَقَةً مِنْ غُلُوْلٍ.

٢. قَالَ تَعَالٰى: فَإِنْ كُنَّ نِسَاءً فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ.

٣. قَالَ تَعَالٰى: وَقَالَ رَجُلٌ مُّؤْمِنٌ مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ.

Explanatory Note:

The adjectival phrase consists of a preposition with the genitive following, as in sentence 1 and 3, or adverbs of time or place followed by the second term of the *idhafa* in the genitive case, as in sentence 2.

The adjectival phrase is assumed to be attached to an omitted adjective of the منعوت. Sentence 1 for example, is actually:.لَا يَقْبَلُ اللّٰهُ صَلَاةً مُصَلَّاةً بِغَيْرِ طُهُوْرٍ وَلَا صَدَقَةً مُؤَدَّاةً مِنْ غُلُوْلٍ

The omitted adjective must necessarily be a derivative of the verbal noun.[1]

Note that in sentence 3, the منعوت, رَجُلٌ, though indefinite, is qualified first by مُؤْمِن, then further qualified by the adjectival phrase: "مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ". Such an indefinite noun is known as نَكِرَةٌ مُخَصَّصَةٌ. The phrase or sentence following it may be declined as نعت or حال.[2]

Rule No. 82:

1. The adjective (نعت) is of three kinds, with regard to its form: The single adjective (النعت المفرد), the adjectival sentence (نعت جملة) and the adjectival phrase (نعت شبه الجملة).

2. The single adjective is either one of the derivatives of the verbal noun or a concrete noun analogous to the derivative of the verbal noun.

3. The qualified noun (منعوت) in an adjectival sentence or phrase is in the indefinite form. It can also be a qualified indefinite noun (نكرة مخصصة) in which case, the adjectival sentence or phrase may be declined as نعت or حال.

Exercise 1

Identify النعت الحقيقي and النعت السببي in the following along with the منعوت of each نعت:

استخرج النعت الحقيقي والسببي ومنعوتهما مما يأتي:

---

[1] This is in accordance with the theory that the phrase (شِبْهُ الْجُمْلَةِ) whether prepositional or adverbial must necessarily be attached to a verb or its equivalent i.e. derivatives of the verbal noun (مُشْتَقَّاتُ المَصْدَرِ)

[2] i.e. جملة نعتية / جملة حالية or شبه الجملة حال / شبه الجملة نعت.

Examples:

(ا) الرؤيا الحسنة من الرجل الصالح جزء من ستة وأربعين جزءًا من النبوة.

الحسنة: نعت حقيقى للرؤيا. الصالح: نعت حقيقى للرجل.

(ب) قتل أبا جهل ولدان حديثةٌ سِنُّهما.

حديثة: نعت سببي للولدين.

١. إنّ اللهَ يُحِبُّ العَبْدَ التَّقِيَّ الغَنِيَّ الخَفِيَّ.

٢. الطِّفْلُ المُدَلَّلُ ذَمِيْمَةٌ عَادَاتُه، سَيِّئَةٌ أخلاقُهُ.

٣. رَحِمَ اللهُ عَبْدًا قَالَ خَيْرًا فَغَنِمَ أَوْ سَكَتَ عَنْ سُوْءٍ فَسَلِمَ.

٤. جَاءَ الدِّيْنُ الإسْلامِيُّ بِعَقَائِدِ التَّوحِيْدِ الَّتِي يَرْتَاحُ لَهَا العَقْلُ السَّلِيْمُ ويُقَوِّيها الطَّبْعُ المُسْتَقِيْمُ.

٥. مَا ذِئْبَانِ جَائِعَانِ أُرْسِلاَ فِي زَرِيْبَةِ غَنَمٍ أَفْسَدَ بِهِ مِنْ حِرْصِ الرَّجُلِ عَلَى المَالِ وَالشَّرَفِ لِدِيْنِه.

٦. إنَّ الهَدِيَّةَ عَظِيمٌ أثرُها فِي اسْتِجلابِ المَحَبَّةِ وإثْباتِ المَوَدَّةِ وإذْهابِ الضَّغَائِنِ وتَأْلِيْفِ القُلوبِ.

٧. لَقَدْ عارَضَ المشركونَ الدَّعْوَةَ الإسْلامِيَّةَ لِمُخالَفتِها عَقِيدَتَهم الوَثَنِيَّةَ وتَقْلِيدَهم الأعْمى لآبائِهم.

٨. إنَّ إصْلاحَ النُّفُوْسِ وَتَزْكِيَةَ القُلُوْبِ وتَعْدِيْلَ الأخْلاقِ لاَ يَكَادُ يَتَحَصَّلُ لِرَجُلٍ إلاَّ بِمُلازَمَةِ الصَّالِحِيْنَ الصَّحِيْحَةِ عَقِيْدَتُهمْ، الصَّافِيَةِ قُلُوْبُهمْ، السَّامِيَةِ نُفُوْسُهمْ، النَّشِيْطَةِ هِمَمُهمْ.

٩. كانَ الإمامُ الشَّيْخُ أشْرَفُ عَلِي التَّهانَوِيُّ – رَحِمَه الله تعالى رحْمَةً واسِعَةً – مِن العُلَماءِ العَباقِرَةِ الأفْذَاذِ، والدُّعاةِ البَرَرَةِ المُخْلِصِيْنَ، المُثْمِرَةِ جُهُودهُم الطيبة في مجال العلم والدعوة، الذين أنارُوا فِي الهِنْدِ مصابِيْحَ التَّجْدِيْدِ الباهِرَةَ شُعْلَتُها، السَّاطِعَ نورُها، وأَخْلَصُوا حياتَهم لإعلاءِ كَلِمَةِ اللهِ وإحْياءِ علومِ الدِّيْنِ.

١٠. إنَّ الأخْلاقَ الفَاضِلَةَ المَصْبُوْغَةَ بِصِبْغَةِ الإسْلامِ المَطْبُوْعَةَ بِطَبَائِعِ الإيْمَانِ هِيَ أَسَاسُ الحَيَاةِ الطَّيِّبَةِ، فَلاَ تَجِدُ المُسْلِمَ السَّلِيْمَةَ عَقِيْدَتُهُ الصَّادِقَ إيْمَانُهُ إلَّا وَقَد اتَّصَفَ بِالخِصَالِ النَّبِيْلَةِ مِنْ رَحْمَةٍ وَعَدْلٍ وَصِدْقٍ وَحِلْمٍ وَتَوَاضُعٍ وَأَمَانَةٍ وَطَاعَةٍ وَقَنَاعَةٍ فَهِيَ جُزْءٌ مِنَ الإيْمَانِ. فَإِذَا أَنْتَ صَادَفْتَ مُسْلِمًا ذَا خُلُقٍ طَيِّبٍ وَجَدْتَهُ امْرَءًا قَوِيْمًا سُلُوْكُهُ حَسَنَةً عِشْرَتُهُ مَعَ كُلِّ مَنْ يَعِيْشُ حَوْلَهُ.

Exercise 2

Convert the underlined نعت حقيقي into نعت سببي and نعت سببي into نعت حقيقي as shown in the example:

حوّل النعتَ الحقيقيَّ إلى السببيِّ والسببيَّ إلى الحقيقيِّ من الجملِ الآتيةِ:

Example:

١. لبسَ النبيُّ ﷺ حُلَّةً حَمْرَاءَ السطورِ.

٢. أَنِبْ إلى رَبِّكَ الواسعةِ رَحْمَتُهُ، العظيمةِ مَغْفِرَتُهُ.

٣. أَلْقَى الأُسْتَاذُ مُحَاضَرَةً بَلِيْغَةً ثمَّ أَعْطَى التَّمْرِيناتِ السَّهْلَةَ لِلْحَلِّ.

٤. المرأةُ الصالحةُ تُنشِئُ شُعوبًا عاليةً أَخْلاقُها، مرتفعةً دَرَجَاتُها، رَاسِخَةً عَقَائِدُها.

٥. جلَسَتِ العصفُورةُ الجميلةُ اللَّيِّنَةُ الرائعةُ على شجرةٍ لذيذةٍ أَثْمَارُها، مريحٍ ظِلُّها.

٦. إنَّ الكافِرَ السَّقِيمَ عقلُهُ، المُضْطَرِبَ رُوحُهُ، المفلوتَ جَسَدُهُ يَعِيْشُ فِي ظلامٍ دامسٍ.

٧. الكَرَمُ هو إنفاقُ المالِ الكَثِيْرِ بسُهُولةٍ مِنَ النَّفْسِ فِي الأُمُورِ الجَلِيْلَةِ القَدْرِ والكَثِيْرَةِ النَّفْعِ.

٨. أَهْدَتِ الطَّالِبةُ السَّلِيمَةُ الأَمِيْنَةُ النَّظِيْفَةُ إلى صدِيْقَتِها لباسًا جميلاً أبيضَ لونُهُ وقَلَمًا غاليًا.

٩. حانَ الصيفُ الحارُّ جوُّهُ، وتَدَلَّتِ المَانجُو الصفراءُ لونُها مِثْلَ الذَّهَبِ علىَ الأَغْصَانِ فَاقْطعها وتَلَذَّذْ بالمانجُو اللَّذيذةِ الطَّيِّبَةِ.

١٠. قالَ العالِمُ: حقًّا أنَّ العاقلَ السليمَ فَهْمُهُ هُوَ غَنِيٌّ بِنَفْسِهِ وعِلْمِهِ، أمَّا الجَاهِلُ فَمَهْمَا صَاغَ بَيْتَهُ العظيمَ من ذَهَبٍ وَاكْتَسَى ثوبًا جَميلاً فلا هذا يُعْلِي قدرَهُ ولا ذاكَ يَرْفَعُ ذِكرَهُ.

Exercise 3

Pick out the single adjective, the adjectival sentence, and the adjectival phrase in the following. Also identify حال and صاحب الحال:

استخرج من الآيات التالية النعت (المفرد والجملة وشبه الجملة) ومنعوته والحال وصاحبها إن وجد:

Example:

مَا أَصَابَ مِن مُّصِيْبَةٍ فِي الأَرْضِ وَلاَ فِي أَنْفُسِكُمْ إِلاَّ فِي كِتَابٍ مِّنْ قَبْلِ أَنْ نَبْرَأَهَا.

في الأرض: شبه الجملة متعلق بمحذوف نعت لـــ "مصيبة". في كتٰب: الجار والمجرور متعلقان بمحذوف حال من "مصيبة" لتخصّصها بالوصف.

١. وَإِن يَّرَوا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَّقُولُوا سَحَابٌ مَّرْكُومٌ.

٢. لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيْعٍ لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِيْ مِنْ جُوْعٍ.

٣. وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِن طُوْرِ سَيْنَاءَ تَنْبُتُ بِالدُّهْنِ وَصِبْغٍ لِّلْاٰكِلِيْنَ.

٤. يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُّبِيْنٍ يَغْشَى النَّاسَ هٰذَا عَذَابٌ أَلِيْمٌ.

٥. مَا يَأْتِيْهِمْ مِّنْ ذِكْرٍ مِّنْ رَّبِّهِمْ مُحْدَثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوْهُ وَهُمْ يَلْعَبُوْنَ.

٦. وَمَا مِنْ دَآبَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٍ يَّطِيْرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّآ أُمَمٌ أَمْثَالُكُمْ.

٧. أَوْ إِطْعَامٌ فِيْ يَوْمٍ ذِيْ مَسْغَبَةٍ. يَتِيْمًا ذَا مَقْرَبَةٍ أَوْ مِسْكِيْنًا ذَا مَتْرَبَةٍ.

٨. مَا هٰذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُوْنَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُوْنَ.

٩. إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُوْلٍ كَرِيْمٍ ذِيْ قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِيْنٍ مُطَاعٍ ثَمَّ أَمِيْنٍ.

١٠. وَمَا ذَرَأَ لَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ إِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّقَوْمٍ يَّذَّكَّرُوْنَ.

١١. وَبَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاتَيْ أُكُلٍ خَمْطٍ وَّأَثْلٍ وَّشَيْءٍ مِّنْ سِدْرٍ قَلِيْلٍ.

١٢. أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ إِرَمَ ذَاتِ الْعِمَادِ الَّتِيْ لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ.

١٣. ثُلَّةٌ مِّنَ الْأَوَّلِيْنَ وَقَلِيْلٌ مِّنَ الْآخِرِيْنَ عَلَى سُرُرٍ مَّوْضُونَةٍ مُّتَّكِئِيْنَ عَلَيْهَا مُتَقَابِلِيْنَ.

١٤. إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُّوحٰى عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوٰى ذُوْ مِرَّةٍ فَاسْتَوٰى وَهُوَ بِالْأُفُقِ الْأَعْلٰى.

١٥. فَأَنْشَأْنَا لَكُمْ بِهِ جَنَّاتٍ مِّنْ نَّخِيْلٍ وَّأَعْنَابٍ لَّكُمْ فِيْهَا فَوَاكِهُ كَثِيْرَةٌ وَّمِنْهَا تَأْكُلُونَ.

١٦. وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِاٰنِيَةٍ مِّنْ فِضَّةٍ وَّأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيْرَا قَوَارِيْرَا مِنْ فِضَّةٍ قَدَّرُوْهَا تَقْدِيْرًا.

١٧. أَفَمَنْ شَرَحَ اللهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ عَلٰى نُوْرٍ مِّنْ رَّبِّهِ فَوَيْلٌ لِّلْقَاسِيَةِ قُلُوْبُهُمْ مِّنْ ذِكْرِ اللهِ.

١٨. فِيْهَا فَاكِهَةٌ وَّالنَّخْلُ ذَاتُ الْأَكْمَامِ وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ.

١٩. سَابِقُوْا إِلٰى مَغْفِرَةٍ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِيْنَ آمَنُوْا بِاللهِ وَرُسُلِهِ.

٢٠. عَسٰى رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَكُنَّ أَنْ يُّبْدِلَهُ أَزْوَاجًا خَيْرًا مِّنْكُنَّ مُسْلِمَاتٍ مُّؤْمِنَاتٍ قٰنِتٰتٍ تٰئِبٰتٍ عٰبِدٰتٍ سٰئِحٰتٍ ثَيِّبٰتٍ وَّأَبْكَارًا.

٢١. إنَّ اللّٰهَ يُدْخِلُ الَّذِيْنَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الأنْهَارُ يُحَلَّوْنَ فِيْها مِن أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَّلُؤْلُوًا.

٢٢. فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُّسْتَقْبِلَ أَوْدِيَتِهِمْ قَالُوْا هٰذَا عَارِضٌ مُّمْطِرُنَا بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ رِيْحٌ فِيْهَا عَذَابٌ أَلِيْمٌ تُدَمِّرُ كُلَّ شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا.

٢٣. يَا أَيُّهَا الَّذِيْنَ آمَنُوْا قُوْا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيْكُمْ نَارًا وَّقُوْدُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَاظٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُوْنَ اللّٰهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُوْنَ مَا يُؤْمَرُوْنَ.

Exercise 4

Pick out from the following Quranic verses, the direct adjective (النعت الحقيقي) and its منعوت and state the reason why the نعت is not corresponding to its منعوت in certain aspects:

استخرج من الآيات الآتية النعت الحقيقي ومنعوته وبين السبب الذي لأجله جاز به مطابقة المنعوت بالنعت وعدمها :

Example:

يَا أَيُّهَا الَّذِيْنَ آمَنُوا تُوبُوا إِلَى اللّٰهِ تَوْبَةً نَصُوحًا.

نصوحا: نعت لـــ"توبة" خارج عن المطابقة الحتمية لكونها على وزن "فَعُول" صيغة المبالغة، فجاز أن يكون المنعوت مذكّرًا أو مؤنثًا.

١. وَمَايَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلاَّ كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ.

٢. مُتَّكِئِيْنَ عَلَى رَفْرَفٍ خُضْرٍ وَّعَبْقَرِيٍّ حِسَانٍ.

٣. إِنَّهَا تَرْمِيْ بِشَرَرٍ كَالْقَصْرِ كَأَنَّهُ جِمٰلَتٌ صُفْرٌ.

٤. فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيْحًا صَرْصَرًا فِي أَيَّامٍ نَّحِسَاتٍ.

٥. وَجَعَلْنَا فِيْهَا رَوَاسِيَ شٰمِخٰتٍ وَّأَسْقَيْنَاكُمْ مَاءً فُرَاتًا.

٦. عِنْدَهُمْ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ عِيْنٌ كَأَنَّهُنَّ بِيْضٌ مَّكْنُوْنٌ.

٧. فَأَقْبَلَتِ امْرَأَتُهُ فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيْمٌ.

٨. فَإِنَّهَا لاَ تَعْمَى الأَبْصَارُ وَلٰكِنْ تَعْمَى القُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ.

٩. وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقُرَى الَّتِيْ بٰرَكْنَا فِيْهَا

١٠. وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ وَإِنْ يَقُوْلُوْا تَسْمَعْ

قُرًى ظَاهِرَةً وَّقَدَّرْنَا فِيْهَا السَّيْرَ.

لِقَوْلِهِمْ كَأَنَّهُمْ خُشُبٌ مُّسَنَّدَةٌ.

١١. وَهُوَ الَّذِيْ يُرْسِلُ الرِّيَاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ حَتّٰى إِذَا أَقَلَّتْ سَحَابًا ثِقَالاً سُقْنٰهُ لِبَلَدٍ مَّيِّتٍ.

١٢. الْحَمْدُ لِلّٰهِ فَاطِرِ السَّمٰوٰتِ وَالأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلاَئِكَةِ رُسُلاً أُولِي أَجْنِحَةٍ مَّثْنٰى وَثُلاَثَ وَرُبَاعَ.

١٣. فَأَخْرَجْنَا بِهِ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُّخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا مُتَرَاكِبًا وَّمِنَ النَّخْلِ مِنْ طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ.

Exercise 5

Identify النعت الحقيقي and النعت السببي in the following prophetic traditions. Also pick out all the adjectival sentences and phrases, indicating the منعوت in each case:

عيّن في الأحاديث الآتية النعت (المفرد والجملة وشبه الجملة) ومنعوته، وميز فيها الحقيقي من السببي:

Example:

قَالَ رَسُوْلُ اللّٰهِ ﷺ: إِنَّ أَبْغَضَ الرِّجَالِ إِلَى اللّٰهِ الأَلَدُّ الخَصِمُ.

الأَلَدُّ: منعوت. الخَصِم: نعت مفرد لــ "الألدّ" وهو نعت حقيقي.

١. قَالَ رَسُوْلُ اللّٰهِ ﷺ: مَنْ بَنٰى لِلّٰهِ مَسْجِدًا بَنَى اللّٰهُ لَهُ بَيْتًا أَوْسَعَ مِنْهُ.

٢. قال النبيُّ ﷺ : نِعْمَتَانِ مَغْبُوْنٌ فِيهِمَا كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ: الصِّحَّةُ وَالفَرَاغُ.

٣. قَالَ رسُولُ اللّٰهِ ﷺ: أَشَدُّ النَّاسِ عَذَاباً يَوْمَ القِيامَةِ عَالِمٌ لَمْ يَنْفَعْهُ عِلْمُهُ.

٤. قَالَ رَسُولُ اللّٰهِ ﷺ: مَنْ أَكَلَ مِنْ هٰذِهِ الشَّجَرَةِ الثُّومِ فَلاَ يُؤْذِيْنَا بِهَا فِي مَسْجِدِنَا هٰذَا.

٥. قَالَ رَسُولُ اللّٰهِ ﷺ: مَا مِنْ حَالَةٍ يَكُونُ العَبْدُ عَلَيْهَا أَحَبَّ إِلَى اللّٰهِ مِنْ أَنْ يَرَاهُ سَاجِدًا.

٦. قَالَ رسُولُ اللّٰهِ ﷺ: مَنْ سَلَكَ طَرِيْقاً يَلْتَمِسُ فِيهِ عِلْماً سَهَّلَ اللّٰهُ لَهُ بِهِ طَرِيقاً إلى الجَنَّةِ.

٧. عَنِ القَاسِمِ بنِ مُضَيمِرَةَ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قالَ: لا يَقْبَلُ اللّٰهُ عَمَلاً فِيهِ مِثْقالُ حَبَّةِ خَرْدَلٍ مِن رِيَاءٍ.

٨. إِنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: مَنْ أَتَمَّ الوُضُوءَ كَمَا أَمَرَهُ اللّٰهُ فَالصَّلَوَاتُ المَكْتُوبَاتُ كَفَّارَاتٌ لِمَا بَيْنَهُنَّ.

٩. قَالَ رسُولِ اللّٰهِ ﷺ: ثَلاثٌ لا يَسْتَخِفُّ بِهِم إلاَّ مُنافِقٌ: ذُو الشَّيْبَةِ فِي الإسلامِ، وذُو العِلْمِ، وإمامٌ مُقْسِطٌ.

١٠. عَنْ مُعَاذِ بنِ جَبَلٍ أَنَّهُ قالَ حِيْنَ بُعِثَ إلى اليَمَنِ: يا رَسُولَ اللّٰهِ! أوصِنِي، قَالَ: أَخْلِصْ دِيْنَكَ يَكْفِكَ العَمَلُ القَلِيْلُ.

١١. قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: إِنَّ لِلّٰهِ مَلَكًا يُنَادِي عِنْدَ كُلِّ صَلاَةٍ: يَا بَنِي آدَمَ! قُومُوا إِلَى نِيْرَانِكُم التِي أَوْقَدتُمُوهَا فَأَطْفِئُوهَا.

١٢. إِنَّ أَبَا بَكْرٍ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ كَانَ يَقُوْلُ فِي خُطْبَتِهِ: أَيْنَ الْوُضَّاءُ الْحَسَنَةُ وُجُوْهُهُمُ الْمُعْجَبُوْنَ بِشَبَابِهِمْ؟ أَيْنَ الْمُلُوْكُ الَّذِيْنَ بَنَوا الْمَدَائِنَ وَحَصَّنُوْهَا بِالْحِيْطَانِ؟ أَيْنَ الَّذِيْنَ كَانُوْا يُعْطَوْنَ الْغَلَبَةَ فِي مَوَاطِنِ الْحَرْبِ؟ قَدْ تَضَعْضَعَ بِهِمُ الدَّهْرُ فَأَصْبَحُوا فِي ظُلُمَاتِ الْقُبُوْرِ، اَلْوَحَا اَلْوَحَا، اَلنَّجَاةَ اَلنَّجَاةَ.

Exercise 6

Examples in Declension:

نموذج في الإعراب :

(ا) وَيَبْقَى وَجْهُ رَبِّكَ ذُوالْجَلاَلِ وَالإِكْرَامِ.

و: حرف عطف مبني على الفتحة لا محل له من الإعراب. يَبْقَى: فعل مضارع مرفوع لتجرده من الناصب والجازم، وعلامة رفعه الضمة المقدّرة على آخره منع من ظهورها التعذر. وَجْهُ: فاعل مرفوع، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره وهو مضاف. رَبِّكَ: رب: اسم مجرور بالإضافة مضاف إليه، وعلامة جرّه الكسرة الظاهرة على آخره. ك: ضمير متصل مبني على الفتحة في محل جر بالإضافة مضاف إليه. ذُوْ: نعت حقيقي لـــ "وجه" مرفوع، وعلامة رفعه الواو لأنه من الأسماء الستة وهو مضاف. الجلال: اسم مجرور بالإضافة مضاف إليه، وعلامة جرّه الكسرة الظاهرة على آخره. و: عاطفة مبنية على الفتحة لا محل لها من الإعـــراب. الإكرام: معطوف على الجلال مجرور، وعلامة جره الكسرة الظاهرة على آخره.

والجملة "ويبقى وجه ربك ...." : معطوفة على جملة مستأنفة لا محل لها من الإعراب.

(ب) يقول إِنَّها بَقَرَةٌ صَفْرَاءُ فَاقِعٌ لَونُهَا تَسُرُّ النَّاظِرِيْنَ.

يقول: فعل مضارع مرفوع لتجرده من الناصب والجازم، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على أخره، وفاعله ضمير مستتر فيه جوازا تقديره "هو". إنّها: إنَّ: حرف نصب وتوكيد ومشبه بالفعل. ها: ضمير متصل مبني على السكون اسم "إن" في محل نصب.بَقَرَةٌ: خبر "إنَّ" مرفوع، وعلامة رفعه الضمةُ الظاهرة على آخره. صَفْراءُ: نعت حقيقي لـــ"بقرة" مرفوع، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على أخره ولم ينون؛ لأنه غير منصرف. فاقعٌ: نعت سببي لـــ "بقرة" مرفوع، وعلامة رفعه الضمةُ الظاهرة على آخره. لونها: لون: فاعل لـــ"فاقع"

مرفوع، وعلامة رفعه الضمّةُ الظاهرة على آخره وهو مضاف. ها: ضمير متصل مبني على السكون في محـــل جر بالإضافة مضاف إليه.

تسُرُّ: فعل مضارع مرفوع لتجرده من الناصب والجازم، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره، وفاعله ضمير مستتر فيه جوازا تقديره "هي". الناظرين: مفعول به منصوب، وعلامة نصبه الياء؛ لأنه جمع مذكر ســـالم، والنون عوض عن التنوين في اسم مفرد.

والجملة "إنها بقرة ....": مقول القول في محل نصب.

والجملة "تسرُّ النَّاظرين": نعت حقيقي لـــ"بقرة" في محل رفع.

Decline the following:

أعرب ما يأتي :

١. وهٰذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبارَكٌ فَاتَّبِعُوهُ.

٢. قُتِلَ أَصْحَابُ الأُخْدُودِ النَّارِ ذَاتِ الوَقُودِ.

٣. وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِيْنَ كِرَامًا كَاتِبِيْنَ يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ.

٤. يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا شَرَابٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيْهِ شِفَاءٌ لِلنَّاسِ.

٥. سَابِقُوا إلى مغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِيْنَ آمَنُوْا بِاللهِ وَرُسُلِهِ.

CHAPTER 19 الدرس التاسع عشر

Intensifying Apposition
التَّوْكِيْدُ

التَّوْكِيْدُ الْمَعْنَوِيُّ:

Examples:

1. I met the prince himself.
١ . قَابَلْتُ الْأَمِيْرَ نَفْسَهُ.

2. The angels themselves descended to fight along with the Muslims on the day of Badr.
٢ . نَزَلَ الْمَلَائِكَةُ أَنْفُسُهُمْ يُقَاتِلُوْنَ مَعَ الْمُسْلِمِيْنَ يَوْمَ بَدْرٍ.

3. The briber and receiver of the bribe will both be in Hell-fire.
٣ . الرَّاشِيْ وَالْمُرْتَشِيْ كِلَاهُمَا فِي النَّارِ.

4. Maryam عَلَيْهَا السَّلَامُ the daughter of Imran, and Aasia the wife of Pharoah are both the most perfect women in the world.
٤ . مَرْيَمُ بِنْتُ عِمْرَانَ وَآسِيَةُ امْرَأَةُ فِرْعَوْنَ كِلْتَاهُمَا أَكْمَلُ نِسَاءِ الْعَالَمِ.

5. And He taught Adam عليه السلام the names all of them. (Al-Quran)
٥ . قَالَ تَعَالَى: وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا.

6. Surely Hell is the place appointed for them all. (Al-Quran)
٦ . قَالَ تَعَالَى: وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِيْنَ.

Explanatory Note:

1. The function of the intensifying appositive (توکید) is to effectively dispel any doubts about the identity of the qualified noun (i.e. the noun immediately preceding it). In sentence 1 for example, the speaker wants to emphasize the fact that he met the prince in

person, so that any doubt in the mind of the listener, in this regard, should be done away with.[1] This object is achieved by the use of نَفْسَهُ, immediately after "الأَمِيْرَ". نفس invariably takes an appropriate pronoun suffix which refers to the noun preceding it.[2]

This kind of apposition is expressed by four different words:

2. **النَّفْسُ وَالْعَيْنُ**: نفس takes the plural form but does not take the dual form: نَفْسُهُ, نَفْسُهَا, أَعْيُنُهُمَا, أَنْفُسُهُمْ, أَنْفُسُهُنَّ. Similarly, عين does not take the dual form: عَيْنُهُ, عَيْنُهَا, أَعْيُنُهُمَا, أَعْيُنُهُنَّ, أَعْيُنُهُمْ. Both نفسand عين can be translated as: in person, himself, herself and so on (with the pronoun suffix). It is permissible to affix باء to نفس and عين. **E.g.:** "قَابَلْتُ الْأَمِيْرَ بِنَفْسِهِ." Here نفس will obviously be in the genitive case because of باء, but it will also have a positional declension corresponding to the preceding noun in case. In the example given above, "بِنَفْسِهِ" will be declined as: مَنْصُوْبٌ مَحَلًّا, مَجْرُوْرٌ لَفْظًا; i.e. it will be declined positionally in the accusative case, because the preceding noun (الْمَتْبُوْع): الأَمِيْرَ is in the accusative.

3. **كِلَا, كِلْتَا**: كِلَا is the masculine dual, and كِلْتَا is the feminine dual form. Both take the dual pronoun suffix هُمَا. With the pronoun suffix, كِلَا and كِلْتَا are declined like any dual noun i.e. with an ألف in the nominative case, and يَاء قَبْلَهَا فَتْحَة in the accusative and genitive cases. However, if the second term of the *idhafa* is a noun as in "جَاءَ كِلَا الطَّالِبَيْنِ" and "لَقِيْتُ كِلَا الطَّالِبَيْنِ" and "سَلَّمْتُ عَلَى كِلَا الطَّالِبَيْنِ". Then كِلَا and كِلْتَا will be declined like الأَسْمَاءُ الْمَقْصُوْرَةُ[3] with implied declension (الإِعْرَابُ التَّقْدِيْرِيُّ) in all the three cases. **E.g.:** "كِلَا" in لَقِيْتُ كِلَا الطَّالِبَيْنِ, "كِلَا" will be declined as: مَفْعُوْلٌ بِهِ مَنْصُوْبٌ بِالْفَتْحَةِ الْمُقَدَّرَةِ.

---

[1] The listener may, in the case of sentence 1, be under the impression that the speaker met the prince's secretary for instance, rather than the prince himself.

[2] The appositive is termed "توكيد"or "مُؤَكِّد" while the qualified noun is referred to as مُؤَكَّد.

[3] Nouns ending in an invariable ألف (which is sometimes written as a يَاء), e.g.: سَلْوٰى, كُبْرٰى.

4. **كُلّ, جَمِيْعٌ**: Are used to emphasize the wholeness or entirety of he qualified noun. **E.g.**: "قَرَأْتُ الْكِتَابَ كُلَّهُ" (I read the book, all of it) precludes the possibility of a part or some of the book having been read. Obviously كُلّ and جَمِيْع can only be used with nouns consisting of parts or components etc. or nouns capable of division into parts. جَمِيْع and كُلّ both take the pronoun of the مُؤَكَّد as the مُضَاف إِلَيْهِ. However, جَمِيْع often occurs in the accusative, without a pronoun suffix. In this case it is declined as حال, not تَوْكِيْد. **E.g.**: خَلَقَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيْعًا.

4. **أَجْمَعَ, جَمْعَاء, أَجْمَعُوْن جُمَع**: Are somewhat stronger than جَمِيْع and كُلّ. They are often used after كُلّ and جَمِيْع for further emphasis (أَجْمَع is used after كُلَّهُ, جَمْعَاء after كُلَّهَا, أَجْمَعُوْن after كُلُّهُمْ, and جُمَعُ after كُلُّهُنَّ). They are also used without كُلّ (as appositives) and without a pronoun suffix. See sentence 6: "وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِيْنَ" أَجْمَعِيْنَ is the تَوْكِيْد of the attached pronoun "هم" in "مَوْعِدُهُمْ".[1]

Intensifying Apposition (through repetition): — التَّوْكِيْدُ اللَّفْظِيُّ:

Examples:

1. The Prophet ﷺ said: "Any women who marries herself without her guardian's permission, her marriage is invalid, invalid, invalid."

١. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: أَيُّمَا امْرَأَةٍ نَكَحَتْ نَفْسَهَا بِغَيْرِ إِذْنِ وَلِيِّهَا فَنِكَاحُهَا بَاطِلٌ بَاطِلٌ بَاطِلٌ.

2. Whatever good you send ahead for yourselves, you will find it with Allah ﷻ, better and much greater in reward. (Al-Quran)

٢. قَالَ تَعَالٰى: وَمَا تُقَدِّمُوْا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوْهُ عِنْدَ اللهِ هُوَ خَيْرًا وَّأَعْظَمَ أَجْرًا.

3. We said: "O Adam! Dwell with your wife in the Garden." (Al-Quran)

٣. قَالَ تَعَالٰى: يٰآدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ.

---

[1] هُمْ is in the genitive position (فِيْ مَحَلِّ جَرٍّ) being the second term of the *idhafa*, أَجْمَعِيْنَ follows it in case; أَجْمَعِيْنَ: تَوْكِيْدٌ لِـ "هُمْ"، مَجْرُوْرٌ بِالْيَاءِ

٤. هِيَ هِيَ مَشْغُوْفَةٌ بِحُبِّ الْخَيْرِ.

4. She, she is in love with goodness.

٥. نَصَرَ نَصَرَ اللّٰهُ الْمُؤْمِنِيْنَ فِيْ وَقْعَةِ بَدْرٍ وَكَانَ نَصْرًا مُؤَزَّرًا.

5. Allah ﷻ granted victory, He granted victory to the believers in the battle of Badr, and it was a decisive victory.

٦. عَنْ عَلِيٍّ ؓ قَالَ: كَانَ آخِرُ كَلَامِ رَسُوْلِ اللّٰهِ ﷺ الصَّلَاةَ الصَّلَاةَ اِتَّقُوا اللّٰهَ فِيْمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ.

6. Ali ؓ narrates: The last words of the Prophet ﷺ were: "(Devote yourselves to) prayer, (devote yourselves to) prayer.

٧. قَالَ تَعَالٰى: فَقُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ.

7. May he perish! How he plotted! Again may he perish; How he plotted!

٨. قَالَ تَعَالٰى: هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ لِمَا تُوْعَدُوْنَ.

8. Far, (very) far is that which you are promised. (Al-Quran)

Explanatory Note:

Here emphasis is achieved by merely repeating the same noun, pronoun, phrase or sentence. This is done for purposes of assertion, confirmation, warning, intimidation, encouragement or for expressing delight.

If the pronoun to be emphasized is an attached (ضَمِيْر مُتَّصِل) or concealed pronoun (ضَمِيْر مُسْتَتِر), then an equivalent apparent pronoun is used immediately after it for emphasis. **E.g.:** in sentence 3 ...يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ, أَنْتَ is the تَوْكِيْد of the concealed pronoun "أَنْتَ" in اسْكُنْ, which is the subject of the verb.

The intensifying appositive has no grammatical function, i.e. it has no effect on declension, nor is it affected by any factor of declension. It follows the مُؤَكَّد (qualified noun, pronoun etc.) in case.

Rule No. 83:

1. *The intensifying appositive (تَوْكِيْد) is of two kinds:*

(a). **تَوْكِيْد مَعْنَوِيّ** *entails the use of (i)* عَيْن *or* نَفْس *etc. immediately after a noun in order to affirm its identity or (ii)* جَمِيْع ،كُل ،كِلَا *etc. to stress wholeness or entirety.*

(b). **تَوْكِيْد لَفْظِيّ** *consists in repeating a noun, pronoun, phrase or sentence for emphasis.*

2. *The qualified noun is referred to as* مُؤَكَّد *while the word substituted for it as* تَوْكِيْد مَعْنَوِي*, or its repetition as* تَوْكِيْد لَفْظِي *is known as* مُؤَكِّد.

3. *The intensifying appositive follows the qualified noun in case.*

4. *The words used for* تَوْكِيْد مَعْنَوِي *follow the qualified noun (*مُؤَكَّد*) in number, and have an attached pronoun suffix which agrees with the qualified noun in number and gender. Exceptions to this rule are* أَجْمَع *and its forms.*

5. كِلَا *and* كِلْتَا *with the dual pronoun* هُمَا *suffixed to them, are used as* تَوْكِيْد مَعْنَوِي *after dual nouns, and are declined like dual nouns. However when they are directly attached to dual nouns, as the first term of an idhafa, they are declined notionally (*الإِعْرَابُ التَّقْدِيْرِيُّ*) like* الأَسْمَاءُ الْمَقْصُوْرَةُ *e.g.:* صُغْرٰى ،سَلْوٰى.

Exercise 1

Differentiate between تَوْكِيْد مَعْنَوِي and تَوْكِيْد لَفْظِي in the following *Quranic* verses, and point out the مُؤَكِّد and مُؤَكَّد:

استخرج من الآيات التالية المؤكِّد والمؤكَّد، وميز التوكيد اللفظي من التوكيد المعنوي:

Examples:

(ا) وَقَاتِلُوْهُمْ حَتّٰى لَا تَكُوْنَ فِتْنَةٌ وَّيَكُوْنَ الدِّيْنُ كُلُّهٗ لِلّٰهِ .

كلُّه: المؤكِّد. الدين: المؤكَّد. نوع التوكيد: معنوي.

(ب) فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا.

الجملة "إنَّ مع العسر يسرًا": المؤكِّد. الجملة "فإنَّ مع العسر يسرًا": المؤكَّد .

نوع التوكيد: لفظي

(ج) سَجَدَ الْمَلائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُوْنَ.

كُلُّهم: المؤكِّد الأول. أجْمَعُون: المؤكِّد الثاني. الملائكة: المؤكَّد. نوع التوكيد: معنوي

١. وَيَرْضَيْنَ بِمَا آتَيْتَهُنَّ كُلُّهُنَّ.

٢. هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ لِمَا تُوْعَدُوْنَ.

٣. وَلَقَدْ أَرَيْنَاهُ آيَاتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَعَصٰى.

٤. وَالسَّابِقُوْنَ السَّابِقُوْنَ. أُولٰئِكَ الْمُقَرَّبُوْنَ.

٥. لَأَمْلَئَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِيْنَ.

٦. وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلٰكِنْ كَانُوْا هُمُ الظّٰلِمِيْنَ.

٧. أَوْ لاَ يَسْتَطِيْعُ أَنْ يُّمِلَّ هُوَ فَلْيُمْلِلْ وَلِيُّهُ بِالْعَدْلِ.

٨. قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاءُ كُمْ فِي ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ.

٩. فَوَرَبِّكَ لَنَسْأَلَنَّهُمْ أَجْمَعِيْنَ عَمَّا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ.

١٠. وَأَنْجَيْنَا مُوْسٰى وَمَنْ مَّعَهُ أَجْمَعِيْنَ ثُمَّ أَغْرَقْنَا الآخَرِيْنَ.

١١. لاَ يَسْمَعُوْنَ فِيْهَا لَغْوًا وَّلاَ تَأْثِيْمًا إِلَّا قِيْلاً سَلاَمًا سَلاَمًا.

١٢. إِنَّ اللهَ لاَ يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَّلٰكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ.

١٣. لَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِّنْ خِلاَفٍ وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ أَجْمَعِيْنَ.

١٤. لَقَدْ وُعِدْنَا نَحْنُ وَآبَآؤُنَا هٰذَا مِنْ قَبْلُ إِنْ هٰذَا إِلاَّ أَسَاطِيْرُ الْأَوَّلِيْنَ.

١٥. فَاجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لاَّ نُخْلِفُهُ نَحْنُ وَلاَ أَنْتَ مَكَانًا سُوًى.

١٦. إِنْ هِيَ إِلاَّ أَسْمَآءٌ سَمَّيْتُمُوْهَا أَنْتُمْ وَآبَآئُكُمْ مَّا أَنْزَلَ اللهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ.

١٧. وَلَوْ شَآءَ رَبُّكَ لَآمَنَ مَنْ فِي الْأَرْضِ كُلُّهُمْ جَمِيْعًا. أَفَأَنْتَ تُكْرِهُ النَّاسَ حَتّٰى يَكُوْنُوْا مُؤْمِنِيْنَ.

Exercise 2

Differentiate between تَوْكِيْد مَعْنَوِي and تَوْكِيْد لَفْظِي in the following Prophetic traditions, and pick out the مُؤَكَّد and مُؤَكِّد:

استخرج من الأحاديث الآتية المؤكِّد والمؤكَّد وميز التوكيد اللفظي من التوكيد المعنوي:

Example:

عَنْ عَلِيٍّ ﷺ قَالَ: كَانَ آخِرُ كَلَامِ رَسُوْلِ اللهِ ﷺ: الصَّلَاةَ الصَّلَاةَ اِتَّقُوا اللهَ فِيْمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ.

الصَّلاةَ الصَّلاةَ: تَوْكِيْدٌ لَفْظِيٌّ. الصَّلاةَ الأُوْلَى: المُؤَكَّد الصَّلاةَ الثَّانِيَةُ: المُؤَكِّد.

١. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: أَمَّا أَنَا فَأُفِيْضُ عَلَى رَأْسِيْ ثَلاثًا، وَ أَشَارَ بِيَدَيْهِ كِلْتَيْهِمَا.

٢. قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: لاَ يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتَّى أَكُوْنَ أَحَبَّ إِلَيْهِ مِنْ وَالِدِهِ وَوَلَدِهِ والنَّاسِ أَجْمَعِيْنَ.

٣. عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عنْهَا قالَتْ: كَانَ رَسُولُ اللهِ ﷺ يُعْجِبُهُ التَّيَمُّنُ فِي شَأْنِهِ كُلِّهِ فِي طُهُورِهِ وَتَرَجُّلِهِ وَتَنعُّلِهِ.

٤. عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنهُ أنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قالَ: مَنْ صَلَّى صَلاةً لَمْ يَقْرَأْ فِيْهَا بِأُمِّ الْقُرْآنِ فَهِيَ خِدَاجٌ فَهِيَ خِدَاجٌ غَيْرُ تَمَامٍ.

٥. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: لاَ تَقُوْمُ السَّاعَةُ حَتَّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ مِنْ مَغْرِبِهَا فَإِذَا طَلَعَتْ وَرَآهَا النَّاسُ آمَنُوْا أَجْمَعُوْنَ وَذَلِكَ حِيْنَ لاَ يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا.

٦. عَنْ عُقْبَةَ بْنِ عَامِرٍ قالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ وَهُوَ عَلَى المِنْبَرِ يَقُولُ: ﴿وَأَعِدُّوْا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ﴾ أَلاَ إِنَّ القُوَّةَ الرَّمْيُ أَلاَ إِنَّ القُوَّةَ الرَّمْيُ.

٧. عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: رَغِمَ أَنْفُ ثُمَّ رَغِمَ أَنْفُ ثُمَّ رَغِمَ أَنْفُ قِيْلَ: مَنْ يَا رَسُوْلَ اللهِ؟ قَالَ: مَنْ أَدْرَكَ أَبَوَيْهِ عِنْدَ الكِبَرِ أَحَدَهُمَا أَوْ كِلَيْهِمَا فَلَمْ يَدْخُلِ الجَنَّةَ.

٨. قَالَ سَمِعْتُ رَسُوْلَ اللهِ ﷺ يَقُوْلُ: إِنَّ اللهَ خَلَقَ الرَّحْمَةَ يَوْمَ خَلَقَهَا مِائَةَ رَحْمَةٍ فَأَمْسَكَ عِنْدَهُ تِسْعًا وَتِسْعِيْنَ رَحْمَةً وَأَرْسَلَ فِي خَلْقِهِ كُلِّهِمْ رَحْمَةً وَاحِدَةً.

٩. عَنْ عَوْفِ بْنِ مَالِكٍ الأَشْجَعِيِّ أَنَّهُ كَانَ مَعَ النَّبِيِّ ﷺ فِي سَفَرٍ فَسَارَ بِهِمْ يَوْمَهُمْ أَجْمَعَ وَلاَ يَحُلُّ لَهُمْ عُقْدَةً وَلَيْلَتَهُ جُمْعَاءَ لاَ يَحُلُّ عُقْدَةً إِلاَّ لِصَلاَةٍ حَتَّى نَزَلُوْا أَوْسَطَ اللَّيْلِ ... الخ

١٠. قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: إِنَّمَا جُعِلَ الإِمَامُ لِيُؤْتَمَّ بِهِ فَإِذَا كَبَّرَ فَكَبِّرُوْا وَإِذَا رَكَعَ فَارْكَعُوْا وَإِذَا قَالَ: سَمِعَ اللهُ لِمَنْ حَمِدَهُ فَقُوْلُوْا: رَبَّنَا وَلَكَ الحَمْدُ وَإِذَا سَجَدَ فَاسْجُدُوْا وَإِذَا صَلَّى جَالِسًا فَصَلُّوْا جُلُوْسًا أَجْمَعُوْنَ.

Exercise 3

Examples in Declension:

نموذج في الإعراب:

(ا) وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا.

و: مستأنفة مبنية على الفتح لا محل لها من الإعراب.

علَّمَ: فعل ماضٍ مبني على الفتحة والفاعل ضمير مستتر فيه جوازا تقديره ''هو''آدم: مفعول بـه منـصوب، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره. الأسماء: مفعول به ثان منصوب، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره. كلها: كل: توكيد معنوى لِـ ''الأسماء'' منصوب، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره و مضاف. ها: ضمير متصل مبني على السكون في محل جر بالإضافة مضاف إليه.

الجملة ''عَلَّم آدمَ الأسماء كلَّها'': مستأنفة لا محل لها من الإعراب.

(ب) يآدم اسكن أنت وزوجك الجنة.

يا: حرف نداء مبني على السكون لا محل له من الإعراب. آدم: منادى علم مفرد مبني على الضمة في محل نصب. اسكن: فعل أمر مبني على السكون وفاعله ضمير مستتر فيه وجوبا تقديره ''أَنْتَ''أَنْتَ: ضمير منفصل توكيد لفظي لضمير مستتر وجوبًا ''أَنْتَ'' في ''اسْكُن.'' و: حرف عطف مبني على الفتحة لا محل له من الإعراب. زَوْجُكَ: زوج: معطوف على ''أَنْتَ'' مرفوعٌ، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره وهو مضاف، ك: ضمير متصل مبني على الفتحة في محل جر بالإضافة مضاف إليه. الجنة: مفعـول بـه لفعل ''اسْكُن'' منصوب، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره.

الجملة ''اسكُن أنت ...'': جواب نداء لا محل لها من الإعراب.

(ج) إنَّ ضَوءَ الشَّمْسِ إنَّه قَاتِل للجَراثِيْمِ.

إنَّ: حرف نصب وتوكيد ومشبه بالفعل لا محل له من الإعراب. ضوء: اسم ''إن'' منصوب، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره وهو مضاف. الشمس: اسم مجرور بالإضافة مضاف إليه وعلامة جره الكسرة الظاهرة على آخره. إنَّه: توكيد لفظي لا محل له من الإعراب، ه: ضمير متصل عائد على ''ضوء الشمس'' لا محل له من الإعراب. قاتل: خبر ''إنّ'' مرفوع وعلامة رفعه الفتحة الظاهرة على آخره.

للجراثيم: ل : حرف جر مبني على الكسرة لا محل له من الإعراب. جراثيم: اسم مجرور بحـرف جـر، وعلامة جره الكسرة الظاهرة على آخره والجار والمجرور متعلقان بـ ''قاتل.''

الجملة ''إنَّ ضوءَ الشَّمْسِ....'': ابتدائية لا محل لها من الإعراب.

Decline the following in detail:

أعرب ما يأتي:

١. قُلْ إِنَّ الأَمْرَ كُلَّهُ لِلّٰهِ.

٢. قَالُوا إِنَّكُم أَنْتُمْ الظّٰلِمُونَ.

٣. وَهُمْ بِالآخِرَةِ هُمْ كٰفِرُوْنَ.

٤. وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِيْنَ.

٥. والسَّابِقُوْنَ السَّابِقُونَ أُولٰئِكَ الْمُقَرَّبُوْنَ.

٦. وَمَا أَدْرٰكَ مَا يَوْمُ الدِّيْنِ ثُمَّ مَا أَدْرٰكَ مَا يَوْمُ الدِّيْنِ.

CHAPTER 20 الدرس العشرون

The Appositional Substantive (Apposition by Substitution)

اَلْبَدَلُ

The بَدَل is a noun or phrase used in apposition to, and immediately after another noun (اَلْمُبْدَلُ مِنْهُ)

Kinds of Appositional Substantive

أَقْسَامُ الْبَدَلِ

Examples:

(ألف)

Substitution of the Whole for the Whole: اَلْبَدَلُ الْمُطَابِقُ أَوْ بَدَلُ كُلٍّ مِنْ كُلٍّ:

1. Allah ﷻ has appointed the Ka'bah, the Sacred House, an establishment for mankind. (Al-Quran)

١. قَالَ اللّٰهُ تَعَالٰى: جَعَلَ اللّٰهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِيَاماً لِلنَّاسِ.

2. Guide us to The Straight Path; the path of those whom You have favoured. (Al-Quran)

٢. اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ.

(ب)

Substitution of the Part for the Whole: أَوْ بَدَلُ بَعْضٍ مِنْ كُلٍّ:

3. The wicked He will place one upon another. (Al-Quran)

٣. قَالَ اللّٰهُ تَعَالٰى: وَيَجْعَلَ الْخَبِيثَ بَعْضَهُ عَلَى بَعْضٍ.

4. And pilgrimage to the House is duty to Allah ﷻ from mankind, <u>for all those</u> who are able to make the journey. (Al-Quran)

٤. قَالَ اللّٰهُ تَعَالَى: وَلِلّٰهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلاً.

(ج)

Substitution of a Possession or a Quality for the Noun which Includes it:

بَدَلُ الْاِشْتِمَالِ:

5. History gives a glowing account of Saffiyah رضي الله عنها the daughter of Abd-ul-Muttalib, <u>her courage</u> in killing a jew in the Battle of the Hosts. (Al-Quran)

٥. سَجَّلَ التَّارِيْخُ فِيْ أَنْصَعِ صَفَحَاتِهِ صَفِيَّةَ بِنْتِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهَا شَجَاعَتَهَا فِيْ قَتْلِ يَهُوْدِيٍّ فِيْ غَزْوَةِ الْأَحْزَابِ.

6. They ask you about the sacred month, <u>fighting therein</u>. (Al-Quran)

٦. قَالَ اللّٰهُ تَعَالَى: يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ.

7. Perish the people of the trench! <u>A fire</u> blazing with fuel. (Al-Quran)

٧. قَالَ اللّٰهُ تَعَالَى: قُتِلَ أَصْحَابُ الْأُخْدُودِ النَّارِ ذَاتِ الْوَقُودِ.

8. Or are you confident that He Who is in the heaven <u>will not loose against you a sandy whirlwind</u>? (Al-Quran)

٨. أَمْ أَمِنْتُمْ مَّنْ فِي السَّمَآءِ أَنْ يُّرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِباً.

(د)

Substitution of a Correct Word for an Incorrect One:

بَدَلُ الْغَلَطِ:

9. I woke up yesterday at four, <u>at five o'clock</u>.

٩. اِسْتَيْقَظْتُ الْبَارِحَةَ فِي السَّاعَةِ الرَّابِعَةِ الْخَامِسَةِ.

10. Umar ibn Khattab wished that the custodian of the Ummah, Khalid, <u>(or rather) Abu Ubaidah ibn Jarrah</u> رضي الله عنهما were alive, so that he could nominate him as his

١٠. كَانَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ ﷺ يَتَمَنَّى أَنْ لَوْ كَانَ أَمِيْنُ الْأُمَّةِ خَالِدٌ أَبُوْ عُبَيْدَةَ بْنُ الْجَرَّاحِ حَيًّا لَاسْتَخْلَفَهُ.

successor.

11. Zaid planed to go to Muree, (or rather) Swat on an excursion.

١١ . قَصَدَ زَيْدٌ أَنْ يَذْهَبَ إِلَى مَرِيْ سَوَاتٍ لِلنُّزْهَةِ.

(٥)

Substitution of a Verb for a Verb, a Sentence for a Sentence, a Sentence for a Noun and a Noun for a Sentence:

بَدَلُ الْفِعْلِ مِنَ الْفِعْلِ، وَالْجُمْلَةِ مِنَ الْجُمْلَةِ، وَالْجُمْلَةِ مِنَ الْاِسْمِ الْمُفْرَدِ، وَالْاِسْمِ الْمُفْرَدِ مِنَ الْجُمْلَةِ:

12. Whoever does that shall receive the penalty, the torment shall be doubled for him on the Day of Resurrection. (Al-Quran)

١٢ . قَالَ اللّٰهُ تَعَالٰى: وَمَنْ يَفْعَلْ ذٰلِكَ يَلْقَ أَثَاماً يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.

13. So fear Him Who has supplied you with what you know, supplied you with cattle and sons. (Al-Quran)

١٣ . قَالَ اللّٰهُ تَعَالٰى: فَاتَّقُوا الَّذِيْ أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَامٍ وَبَنِينَ.

14. Praise be to Allah ﷻ Who sent down the Book to his servant, and has not placed therein any crookedness, (but He has made it) straight. (Al-Quran)

١٤ . قَالَ اللّٰهُ تَعَالٰى: اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلٰى عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا ۜ قَيِّمًا.

15. They question you about the Hour; when will it be.

١٥ . قَالَ اللّٰهُ تَعَالٰى: يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا.

Explanatory Note:

There are four kinds of appositional substitution:

1. بَدَلُ الْكُلِّ مِنَ الْكُلِّ أَيْ بَدَلُ الْمُطَابِقِ or substitution of the whole for the whole, where the بَدَل (i.e. the appositive) is exactly equivalent to the word for which it is substituted.

2. بَدَلُ الْبَعْضِ مِـنَ الْكُـلِّ substitution of the part for the whole, where the بَـدَل is a part or component of the noun it is used in apposition to. Here the بَـدَل generally has a pronoun attached to it which refers to the مُبْدَل مِنْهُ (as in sentence 3), but this can be dispensed with if the meaning is clear. See sentence 4.

3. بَدَلُ الْإِشْتِمَالِ or substitution of a possession or quality for the noun it belongs to, where the بَدَل is a thing or quality which is possessed by or an attribute of the noun for which it is substituted. **E.g.:** In sentence 8 أَنْ يُرْسِلَ عَلَـيْكُمْ... is the بَـدَلُ الْإِشْـتِمَالِ for the relative pronoun مَنْ.

4. بَـدَلُ الْغَلَـطِ or substitution of a correct word for an incorrect one, where the speaker inadvertently use an incorrect word, then, realizing his mistake, immediately substitutes it for the correct word.

The sentences under (٥) consist of sentences where a verb may be substituted for a verb, (as in sentence 12, where يُضَاعَفُ has been substituted for (يَلْقَ أَثَامًا), or a sentence for a sentence (see example 13), or a word for a sentence (see example 14, where قَيِّمًا is the بدل of "لَمْ يَجْعَلْ لَّهُ عِوَجًا"), or a sentence for a word (see example 14, where أَيَّانَ مُرْسٰهَا is used in apposition to السَّاعَة). The purpose is to explain and elaborate.

The substituted noun بَدَل in any appositional construction need not correspond to the noun for which it is substituted, in being definite or indefinite. (See sentence 2, where the بَدَل:صِرَاط in صِرَاطَ الَّذِيْنَ is definite whereas the مُبْدَل: صِرَاط in صِرَاط مُسْتَقِيْم is indefinite).

A noun or relative pronoun (اسم موصول) may be substituted for a pronoun. **E.g.:** In "وَأَسَرُّوا النَّجْوٰى الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا", الَّذِيْنَ is the بدل of the attached mas. pl. pronoun in أَسَرُّوْا. But a pronoun cannot be substituted for another pronoun, in the capacity of بَدَل in "قَرَأْتُ أَنَا كِتَابَكَ أَنْتَ" أَنَا and أَنْتَ will be termed تَوْكِيْدٌ لَفْظِيٌّ. Similarly a pronoun cannot be substituted for a noun, as بَدَل.

Rule No. 84:

The بَدَل is a noun, phrase etc. used in apposition to another noun, phrase etc.

There are four kinds of بَدَل: (i). بَدَلُ الْكُلِّ مِنَ الْكُلِّ Substitution of the whole for the whole. (ii). بَدَلُ الْبَعْضِ مِنَ الْكُلِّ Substitution of the part for the whole. (iii). بَدَلُ الْإِشْتِمَالِ Substitution of a possession or quality for the noun to which they are attached. (iv). بَدَلُ الْغَلَطِ Substitution of a correct word for an incorrect word.

A sentence (verbal or nominal) may be substituted for another sentence (verbal or nominal). A noun may be substituted for a sentence and vice-versa.

Exercise 1

Identify بَدَل and مبدل منه in the following, stating the kind of بدل used, and the declension of the مبدل منه

استخرج البدل ونوعه والمبدل منه، وبيّن موقعه من الإعراب مما يلي :

Examples:

(ا) حَفِظَ أَبُو هُرَيْرَةَ عَبْدُ الرَّحْمٰنِ ﷺ لأُمة الإسلام ما يزيد على خمسة آلاف حديث من أحاديث رسول الله ﷺ.

عبد الرحمٰن: بدل كل من كل. أبو هريرة: مبدل منه مرفوع لأنه فاعل، وعلامة رفعه الواو لأنه من الأسماء الستة.

(ب) يَتْبَعُ المَيِّتَ ثلاثةٌ أهلُه ومالُه وعمَلُه فيرجِع أهْلُه ومالُه ويبقى عملُه.

أهله: بدل بعض من كل. ثلاثة: مبدل منه مرفوع، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره لأنه فاعل.

(ج) سُرِرْتُ بالكتابِ أُسْلُوبه.

أُسلوبه: بدل الاشتمال. الكتاب: مبدل منه مجرور بحرف جر، وعلامة جره الكسرة الظاهرة على آخره.

(د) ركبتُ السيارةَ الطائرةَ.

الطائرة: بدل الغلط. السيارة: مبدل منه منصوب لأنه مفعول به، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره.

١. أَعْجَبَتْنِي الخَادِمَةُ أَمَانَتُها.

٢. كان رَسُولُ اللهِ ﷺ يَصُومُ شَعْبَانَ أَكْثَرَهُ.

٣. أَفْضَلُ الصَّلاَةِ بَعْدَ الفَرِيْضَةِ صَلاَةُ اللَّيْلِ آخِرِه.

٤. كانَ عَالِمُ المَدِيْنَةِ وقَاضِيهَا سَلَمَةُ بنُ دِيْنَارٍ إماما ثقةً.

٥. كان الحَسَنُ بنُ عَلِيٍّ رضي الله عنهما شَدِيْدَ الشَّبَهِ بِجَدِّهِ رَسُولِ اللهِ ﷺ.

٦. قال رسولُ اللهِ ﷺ لأَشَجَّ عَبْدِ القَيْسِ: إنَّ فِيْكَ لَخَصْلَتَيْنِ يُحِبُّهُما اللهُ الحِلْمَ وَالأَنَاةَ.

٧. حَقُّ المُسْلِمِ عَلى المُسْلِمِ خَمْسٌ رَدُّ السَّلامِ وَعِيَادَةُ المَرِيضِ واتِّبَاعُ الجَنائِزِ وإجَابَةُ الدَّعْوَةِ وَتَشْمِيْتُ العَاطِسِ.

٨. كَلِمَتَانِ خَفِيْفَتَانِ عَلَى اللِّسانِ ثَقِيلَتَانِ فِي المِيْزَانِ حَبِيْبَتَانِ إلى الرَّحْمٰنِ سُبحانَ اللهِ وبِحَمْدِهِ سُبْحانَ اللهِ العَظِيْمِ.

٩. كانَ حِبْرُ الأُمَّةِ عَبْدُ اللهِ بنُ عَبَّاسٍ رضي الله عنهما بِفَضْلِ عِلْمِهِ وَفِقْهِهِ مُسْتَشَارًا لِلْخِلافَةِ الرَّاشِدَةِ على الرَّغْمِ مِن حَداثَةِ سِنِّه.

١٠. عَن عبدِ اللهِ بن عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قالَ: بُنِيَ الإِسْلامُ عَلى خَمْسَةٍ: شَهَادَةِ أنْ لاإلٰه إلّا الله وأنَّ محمَّدًا عَبْدُهُ ورَسُولُهُ ﷺ وإقامِ الصَّلاَةِ وإيْتَاءِ الزَّكاةِ وَصِيَامِ رَمَضانَ وَالحَجِّ.

١١. لَمَّا بَعَثَ اللهُ نَبِيَّهُ ﷺ بِدِيْنِ الهُدٰى وَالحَقِّ وَأَمَرَهُ بِأَنْ يَبْدَأَ بِذَوِي قُرْبَاهُ جَمَعَ بَنِي عَبْدِ المُطَّلِبِ نِسَائَهُم وَرِجَالَهُم وَكِبَارَهُمْ وَصِغَارَهُم وَدَعَاهُم إِلَى الإِيْمَانِ باللهِ وَحْدَهُ رَبِّ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِيْكِهِ.

Exercise 2

Point out the بدل and مبدل منه in the following Quranic verses. Also state the kind of بدل used:

استخرج البدل وبيّن نوعه والمبدل منه من الآيات الآتية:

Examples:

(ا) إنَّ لِلْمُتَّقِيْنَ مَفَازًا حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا.

حدائق: بدل بعض من كل. مفازًا: مبدل منه.

(ب) وَلٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لاَ يَعْلَمُونَ يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِّنَ الحَيَاةِ الدُّنْيَا.

يعلمون: بدل الجملة من الجملة. لا يعلمون: مبدل منه.

(ج) أَفَلاَ يَنْظُرُونَ إلى الإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ.

كيف خلقت: بدل وهو بدل الاشتمال من الإبل أي ينظرون إلى كيفية خلقها. الإبل: مبدل منه.

(د) هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً.

أن تأتيهم بغتة: بدل الاشتمال. الساعة: مبدل منه.

١. أَلاَ بُعْدًا لِعَادٍ قَوْمِ هودٍ.

٢. أولٰئِكَ لَهُم رِزْقٌ مَّعْلُومٌ فَوَاكِهُ وَهُمْ مُّكْرَمُونَ.

٣. ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ بَعْدِ الْغَمِّ أَمَنَةً نُّعَاسًا.

٤. قَالُوْا آمَنَّا بِرَبِّ العَالَمِيْنَ رَبِّ مُوسٰى وَهَارُونَ.

٥. قُمِ اللَّيْلَ إلاّ قَلِيْلاً نِصْفَهُ أوِ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيْلاً.

٦. وَمَا أُنْزِلَ عَلَى المَلَكَيْنِ بِبَابِلَ هَارُوْتَ وَمَارُوْتَ.

٧. هٰذَا وَإِنَّ لِلطَّاغِيْنَ لَشَرَّ مَآبٍ جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا.

٨. ذٰلِكَ هُوَ الفَضْلُ الكَبِيْرُ جَنَّاتُ عَدْنٍ يَدْخُلُوْنَهَا.

٩. بَلْ إِنْ يَعِدُ الظَالِمُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا إلاَّ غُرُوْرًا.

١٠. قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّيَ الفَوَاحِشَ مَاظَهَرَ مِنْهَا وَمَابَطَنَ.

١١. أَفَلَمْ يَنْظُرُوْا إِلَى السَّمَآءِ فَوقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وزَيَّنّٰها.

١٢. حَتّٰى تَأْتِيَهُم البَيِّنَةُ رَسُولٌ مِّنَ اللهِ يَتْلُوْ صُحُفًا مُّطَهَّرَةً.

١٣. وَيَقْطَعُوْنَ مَا أَمَرَ اللهُ بِهِ أَن يُّوْصَلَ وَيُفْسِدُوْنَ فِي الأَرْضِ.

١٤. وَارْزُقْ أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ مَنْ آمَنَ مِنْهُم بِاللهِ وَالْيَوْمِ الآخِرِ.

١٥. أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأُ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوحٍ وَّعَادٍ وَّثَمُودَ وَقَوْمِ إِبْرَاهِيْمَ.

١٦. اللهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الحَدِيْثِ كِتَابًا مُتَشَابِهًا مَّثَانِيَ تَقْشَعِرُّ مِنْهُ جُلُوْدُ الَّذِيْنَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ.

١٧. إِنَّ الأَبْرَارَ يَشْرَبُوْنَ مِنْ كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُوْرًا عَيْنًا يَّشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللهِ يُفَجِّرُوْنَهَا تَفْجِيْرًا.

١٨. هَلْ أَتَاكَ حَدِيْثُ الْجُنُوْدِ فِرْعَوْنَ وَثَمُوْدَ بَلِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فِي تَكْذِيْبٍ وَّاللهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيْطٌ.

Exercise 3

Pick out the بدل (stating its kind) and مبدل منه from the following Prophetic traditions:

استخرج البدل وبيّن نوعه والمبدل منه من الأحاديث الشريفة:

Example:

قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: ضَرَبَ اللهُ مَثَلاً صِراطاً مُسْتَقِيْمًا.

صراط: بدل كل من كل. مثلا: مبدل منه.

١. نَهٰى رسولُ اللهِ ﷺ عَنْ بَيْعِ الحَيَوانِ نَسِيْئَةً اثْنَيْنِ بِوَاحِدٍ.

٢. عَنْ عبدِ اللهِ عنِ النَّبِيِ ﷺ أنّه كانَ يَقْرَأُ هٰذَا الحَرفَ "فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ".

٣. قال رسولُ اللهِ ﷺ: كُلُّ المُسْلِمِ عَلَى المُسْلِمِ حَرَامٌ دَمُهُ وَمَالُهُ وَعِرْضُهُ.

٤. قالَ رَسولُ اللهِ ﷺ: العِلْمُ ثَلاثَةٌ: آيَةٌ مُحْكَمَةٌ أوْ سُنَّةٌ قَائِمَةٌ أوْ فَرِيْضَةٌ مُحْكَمَةٌ.

٥. قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: تَرَكْتُ فِيْكُم أَمْرَيْنِ لَنْ تَضِلُّوا مَا تَمَسَّكْتُم بِهِمَا: كِتَابَ اللهِ وَسُنَّةَ رَسُولِهِ.

٦. عَنْ رَبْعِيِّ بْنِ حُذَيْفَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: اقْتَدُوْا بِالَّذَيْنِ مِنْ بَعْدِيْ أَبِيْ بَكْرٍ وَعُمَرَ.

٧. قالَ عبدُ اللهِ ابنُ مَسْعُودٍ ﷺ: إنّي لَأَعْلَمُ النَّظَائِرَ الَّتِي كَانَ رَسُولُ اللهِ ﷺ يَقْرِنُ بَيْنَهُنَّ سُوْرَتَيْنِ فِي كُلِّ رَكْعَةٍ.

٨. عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ﷺ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قال: حَقٌّ لِلّهِ عَلٰى كُلِّ مُسْلِمٍ أنْ يَغْتَسِلَ فِي كُلِّ سَبْعَةِ أيّامٍ يَغْسِلُ رَأْسَهُ وَجِسْمَهُ.

٩. قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: اقْرَؤُوا الزَّهْرَاوَيْنِ البَقَرَةَ وآلَ عِمْرَانَ؛ فإنَّهُمَا يَأْتِيَانِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ كَأَنَّهُمَا غَمَامَتَانِ أوْ غَيَايَتَانِ أوْ كَأَنَّهُمَا فِرْقَانِ مِنْ طَيْرٍ صَوَافٌّ يُحَاجَّانِ عَنْ صَاحِبِهِمَا.

Exercise 4

Examples in Declension:

نموذج في الأعراب:

(ا) فِيْهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَقَامُ إِبْرَاهِيْمَ.

فيه: في: حرف جر مبني على السكون لا محل له من الإعراب. ه: ضمير متصل مبني على الكسرة في محل جر بحرف جر. وجار ومجرور متعلّقان بمحذوف خبر مقدم. آيات: مبتدأ مؤخر مرفوع، وعلامة رفعه الضمةُ الظاهرة على آخره. بينات: صفة لـ"آيات" مرفوع وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره. مقام: بدل لاشتمال من "آيات" مرفوع، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره وهو مضاف. إبراهيم: مجرور بالإضافة مضاف إليه، وعلامة جرّه الفتحة نيابة عن الكسرة؛ لأنه ممنوع من الصرف للعلمية والعجمية.

(ب) ثُمَّ عَمُوا وَصَمُّوا كَثِيرٌ مِنْهُمْ.

ثم: حرف عطف مبني الفتحة لا محل له من الإعراب. عموا: فعل ماض مبني على الفتحة، و: ضمير متصل مبني على السكون في محل رفع فاعل، والألف فارقة. و: عاطفة مبنية على الفتحة لا محل لها من الإعراب. صمُّوا: فعل ماض مبني على الضمّة لاتصاله بواو الجماعة، و: ضمير متصل مبني على السكون في محل رفع فاعل، والألف فارقة. كثير: بدل من الضمير في "عموا" مرفوع، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره. منهم: من: حرف جر مبني على السكون لا محل له من الإعراب. هم: ضمير متصل مبني على السكون في محل جر بحرف جرّ. والجار والمجرور متعلقان بمحذوف نعت لـ "كثير".

الجملة "عموا": لا محل لها من الإعراب لعطفها على الجملة التي لا محل لها من الإعراب.

الجملة "صمّوا": لا محل لها من الإعراب معطوفة على "عموا".

(ج) كَلاَّ لَئِنْ لَّمْ يَنْتَهِ لَنَسْفَعًا بِالنَّاصِيَةِ نَاصِيَةٍ كَاذِبَةٍ خَاطِئَةٍ.

كلا: حرف ردع وزجر مبني على السكون لا محل له من الإعراب. ل: موطئة للقسم مبني على الفتحة لا محل لها من الإعراب. إن: حرف شرط جازم مبني على السكون لا محل له من الإعراب. لم: حرف نفي وجزم وقلب مبني على السكون لا محل له من الإعراب. ينتهِ: فعل مضارع مجزوم بـ "لم"، وعلامة جزمه حذف الياء من أخره، وفاعله ضمير مستتر فيه جوازا تقديره "هو". ل: لام القسم مبنية على الفتح لا محل لها من الإعراب. نسفعن: فعل مضارع مبني على الفتح لاتصاله بنون التوكيد الخفيفة في محل رفع والنون نون التوكيد المخففة لا محل لها من الإعراب، وفاعله ضمير مستتر فيه جوازا تقديره "نحن". ب: حرف جر للاستعانة مبني على الكسرة لا محل له من الإعراب. الناصية: اسم مجرور بحرف جر، وعلامة جره الكسرة الظاهرة على أخره. ناصية: بدل من "الناصية" المعرّفة بدل كل من كل، مجرور مثله، وعلامة جره الكسرة الظاهرة على أخره. كاذبة: صفة لـ "ناصية" مجرور مثله، وعلامة جره الكسرة الظاهرة على أخره. خاطئة: صفة لـ "ناصية" مجرور مثله، وعلامة جره الكسرة الظاهرة على أخره.

الجملة "إن لم ينته....": لا محل لها من الإعراب استئنافية.

الجملة "لنسفعن....": لا محل لها من الإعراب، جواب القسم، وجواب الشرط محذوف، دل عليه جواب القسم.

Decline the following in detail:

أعرب ما يأتي:

١ . فاضت عيناه دموعهما.

٢ . وَيُمْسِكُ السَّمَآءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الأَرْضِ إِلاَّ بِإِذْنِهِ.

٣ . وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ بَخْسٍ دَرَاهِمَ مَعْدُوْدَةٍ وَكَانُوْا فِيْهِ مِنَ الزَّاهِدِيْنَ.

٤ . وَإِنَّكَ لَتَهْدِيْ إِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ صِرَاطِ اللهِ الَّذِيْ لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الأَرْضِ.

٥ . أُوْلٰئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ جَنَّاتُ عَدْنٍ يَّدْخُلُوْنَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَآءِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيّٰتِهِمْ.

CHAPTER 21 **الدرس الحادي والعشرون**

Explicative Apposition
عَطْفُ الْبَيَانِ

Examples:

1. (Remember) When their brother Nuh said to them: Will you not fear (Allah ﷻ)? (Al-Quran)
2. The glass is, as if it were a glittering star, lighted from a blessed tree, an olive. (Al-Quran)
3. (As for) Khebar, its inhabitants, the Jews were defeated.
4. We are the ones who revere the great general Khalid ibn Walid.
5. O Caliph Ali!

١. قَالَ تَعَالٰى: إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ.

٢. الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ.

٣. الْخَيْبَرُ انْهَزَمَ الْيَهُوْدُ سَاكِنُوْهُ.

٤. نَحْنُ الْمُوَقِّرُوْ الْقَائِدِ الْجَلِيْلِ خَالِدِ بنْ الْوَلِيْدِ.

٥. يَا خَلِيْفَةُ عَلِيًّا.

Explanatory Note:

The appositive عَطْفُ الْبَيَانِ is almost invariably an inert concrete noun,[1] used in apposition to another inert, concrete noun.

عَطْفُ الْبَيَانِ explains exactly who or what the qualified noun[2] is. **E.g.:** In sentence 1, the word أَخُوْهُمْ is vague, because it could mean anyone of the brethren of this tribe; "نُوْحٌ"

---

[1] Inert (جَامِد), as against derived (مُشْتَقّ), and concrete (اسم ذات) as against abstract (اسم معنٰى).

[2] الْمَتْبُوْعُ

serves to dispel any doubts about his identity. In sentence 2, "زَيْتُوْنَة" specifies which tree is meant by "شَجَرَة".

Differences between عَطْفُ الْبَيَانِ and Other Appositives

أَوْجُهُ التَّخَالُفِ بَيْنَ عَطْفِ الْبَيَانِ وَالتَّوَابِعِ الْأُخْرٰى

1. The difference between عَطْفُ الْبَيَانِ and نَعْت is quite apparent; the former explains who or what the qualified noun is, while نَعْت describes it in some way.
2. There is a basic similarity between عَطْفُ الْبَيَانِ and بَدَلُ الْكُلِّ مِنَ الْكُلِّ which is that in both cases the appositive (تَابِع) and the noun that it is used in apposition to (مَتْبُوْع), is one and the same person or thing etc. This would mean that in an appositional construction, where the appositive (تَابِع) and the noun it is substituted for (مَتْبُوْع) refer to one and the same entity, it should be correct to term the appositive either عَطْفُ الْبَيَانِ or بَدَلُ الْكُلِّ مِنَ الْكُلِّ. However, this is only permissible when the two nouns (تَابِع and مَتْبُوْع) are syntactically interchangeable. If this condition is not met, then the appositive may be called عَطْفُ الْبَيَانِ, but not بَدَل. This is because, in a بَدَل construction, the بَدَل and مُبْدَل مِنْهُ can be interchanged without resulting in a syntactically incorrect construction, the factor (عامل) deciding the case of the مُبْدَل مِنْهُ is assumed to act simultaneously on the بَدَل. This rule is expressed in Arabic as: "اَلْبَدَلُ عَلٰى نِيَّةِ تَكْرَارِ الْعَامِلِ". "عَلٰى نِيَّةٍ" implies that it is not permissible to actually mention the عَامِل before the بدل, but it could be mentioned without disrupting either meaning or construction.

In sentence 3, 4 and 5, the appositive is عَطْفُ الْبَيَانِ, but cannot be called "بَدَل", because in all three sentences the appositive (تَابِع) and the preceding noun (مَتْبُوْع) are not interchangeable: In sentence 3, اَلْخَيْبَرُ انْهَزَمَ الْيَهُوْدُ سَاكِنُوْهُ. "سَاكِنُوْهُ" is عَطْفُ الْبَيَانِ. Here, الْيَهُوْدُ (مَتْبُوْع) and سَاكِنُوْهُ refer to one and the same entity, but سَاكِنُوْهُ has a pronoun suffix which refers to الْخَيْبَرُ which is the subject (مبتدأ) of this nominal sentence, the predicate

being the sentence: "اِنْهَزَمَ الْيَهُوْدُ سَاكِنُوْهُ" the pronoun suffix in سَاكِنُوْهُ links the predicate to the subject [1](الْخَيْبَر). Therefore it is not possible to eliminate سَاكِنُوْهُ. "الْخَيْبَر اِنْهَزَمَ الْيَهُوْدُ" is not a syntactically correct or meaningful sentence. بَدَل on the other hand can be eliminated without disrupting meaning or construction. Furthermore, repetition of the factor determining the case of the مَتْبُوْع, اِنْهَزَمَ[2] will disrupt the construction:

الْخَيْبَر اِنْهَزَمَ الْيَهُوْد , اِنْهَزَمَ سَاكِنُوْهُ. In the preceding construction, الْخَيْبَر is an isolated word followed by two grammatically independent sentences, (1). اِنْهَزَمَ الْيَهُوْدُ (2). اِنْهَزَمَ سَاكِنُوْهُ. The latter sentence is grammatically incorrect because the third person pronoun in سَاكِنُوْهُ lacks an antecedent (مَرْجِع).

In sentence 4: نَحْنُ الْمُوَقِّرُوْ الْقَائِدِ الْجَلِيْلِ خَالِدِ بِنْ الْوَلِيْد, the appositive خالد بن الوليد qualifies as عَطْفُ الْبَيَانِ, but not بَدَل. This is because the مَتْبُوْع "القائد الجليل" is the مُضَافٌ إِلَيْهِ of الْمُوَقِّر which is a derivative of the verbal noun (viz passive participle) with the definite article ال attached to it. In this construction, the مُضَافٌ إِلَيْهِ of the derivative must have الْ attached to it as per rule. Therefore the تابع "خالد", which is devoid of الْ cannot be interchanged with the مَتْبُوْع, القائد الجليل.

In sentence 5: يَا خَلِيْفَةُ عَلِيًّا, the appositive عَلِيًّا can only be عَطْفُ الْبَيَانِ; it is not permissible to consider it بَدَل. This is because the مَتْبُوْع, "خَلِيْفَةُ"[3] is being acted upon by the vocative particle يَا, which is giving it an invariable nominative case-ending while rendering it in the accusative position.[4] عَلِيًّا is in the accusative case in conformity with the accusative position of خَلِيْفَةُ. If the factor يَا were to be repeated before the تابع "علي",

---

[1] If the predicate of a nominal sentence is a sentence, then the predicate sentence (جُمْلَةُ الْخَبَر) must consist of a pronoun which refers back to the subject (مُبْتَدَأ).

[2] اِنْهَزَمَ is rendering الْيَهُوْد in the accusative as its object.

[3] "خَلِيْفَةَ" is the vocative i.e. مُنَادٰى. This has been explained in a later chapter in considerable detail.

[4] مَبْنِيٌّ عَلَى الضَّمِّ فِيْ مَحَلِّ نَصْبٍ.

عَلي being a proper noun, would end invariably in a ضَمَّة (يَا عَلِيُّ); it would not be in the accusative case, as per the rule pertaining to بَدَل: "الْبَدَلُ عَلٰى نِيَّةِ تَكْرَارِ الْعَامِلِ".

3. Contrary to some appositives, عَطْفُ الْبَيَانِ cannot be a pronoun.

4. In contrast to بَدَل, عَطْفُ الْبَيَانِ and its مَتْبُوْع cannot be a sentence (verbal or nominal).

Usage of عَطْفُ الْبَيَانِ

مَوَاضِعُ عَطْفِ الْبَيَانِ

1. A title (لقب) mentioned after a proper name is عَطْفُ الْبَيَانِ. **E.g.:** أَبُوْ بَكْرٍ الصِّدِّيْقُ.

2. A proper name mentioned after an agnomen (كُنْيَة) consisting of أَبُوْ or أُمُّ followed by the name of the son is عَطْفُ الْبَيَانِ. **E.g.:** حَلَفَ بِاللّٰهِ أَبُوْ حَفْصٍ عُمَرُ.

3. An inert concrete noun followed by another inert concrete noun, (the latter explaining the former) is عَطْفُ الْبَيَانِ. **E.g.:** الْعَسْجَدُ الذَّهَبُ.

4. A noun with a definite article الْ prefixed to it, followed by a demonstrative pronoun (اسم إشارة), is عَطْفُ الْبَيَانِ. **E.g.:** هٰذَا الْكِتَابُ مُفِيْدٌ. In the preceding sentence "الْكِتَاب" also qualifies as the صِفة of "هٰذَا".

Rule No. 85:

1. The appositive عَطْفُ الْبَيَانِ is an inert concrete noun used in apposition to another inert, concrete noun.

2. The function of عَطْفُ الْبَيَانِ is to explain exactly what or who the preceding noun is.

3. عَطْفُ الْبَيَانِ is generally equivalent to بَدَلُ الْكُلِّ مِنَ الْكُلِّ. However this is only possible when تابع and مَتْبُوع are interchangeable, and it is possible to eliminate the former without disrupting the meaning and grammatical construction.

Exercise 1

Identify عطف البيان and its متبوع in the following sentences. Also indicate whether عطف البيان is equivalent to بدل الكل من الكل:

استخرج ممّا يأتي عطف بيان ومتبوعه، وبين ما يجب إعرابه عطف بيان، وما يجوز إعرابه عطف بيان وبدل:

Examples:

(ا) وَإِلَى عَادٍ أَخَاهُمْ هُوْدًا.

هودًا: عطف بيان، ويجوز إعرابه بدل كل من كل. أخاهم: متبوع.

(ب) قَالَ مُدِيْرُ الْمَدْرَسَةِ: يَا مُجْتَهِدُ زَيْدًا خُذْ جَائِزَتَكَ.

زيدًا: عطف بيان ولا يصح إعرابه بدل كل من كل. مجتهد: متبوع.

١. خَدِيْجَةُ اسْتُشْهِدَ عَمْرٌو ابْنُهَا.

٢. نَصْرُ اللهِ مع النَّاصِرِي الدِّيْنِ الْحَنِيْفِ الإسلامِ.

٣. قَبِيْلَةُ دَوْسٍ أَسْلَمَ الطفيلُ سَيِّدُها.

٤. خَرَجَ الخليلُ إبراهيمُ عليه السلام مِنْ نارِ نَمْرُوْدٍ سالِمًا.

٥. قَالَ أَمِيْرُ الْمُؤْمِنِيْنَ: يَا قَائِدُ خَالِدًا اغْزُ بِسْمِ اللهِ.

٦. أبو سُفيانَ رضي الله عنه سَادَ معاويةُ ابنُه العربَ قَاطِبَةً.

٧. أَرْسَى الخليفةُ عمرُ رضي الله عنه دَعَائِمَ الدَّوْلَةِ الإسلاميةِ.

٨. بَلَغَتِ الدَّوْلَةُ الْعَبَّاسِيةُ في عَهْدِ الخليفةِ هارونَ الرشيدِ ذَرَى الْمَجْدِ وَالرِّفْعَةِ.

٩. كان كليمُ اللهِ موسى عليه السلام يَلْقَى عَصاهُ وَيُصَيِّرُها ثُعْبَانًا.

١٠. أَسْمَاءُ بِنْتُ أَبِي بَكْرٍ رضي الله عنهما جَادَ عَبْدُ اللهِ رضي الله عنه ابْنُهَا بِنَفْسِهِ فِي سَبِيْلِ اللهِ.

١١. لَمَّا حَضَرَتْ أبا طالبٍ الوفاةُ جاءهُ رسولُ اللهِ ﷺ وقال: يا عَمُّ قُلْ: لَا إِلٰـهَ إلا اللهُ كلمةً أَشْهَدُ لَكَ بها عند اللهِ عزَّ وَجَلَّ.

١٢. كان الإمامُ السَّيِّدُ أَحْمَدُ بنُ عِرْفَانَ الشهيدُ من أكبرِ دُعاةِ الإسلامِ الذين عَمِلُوا عَلَى تَخْلِيْصِ الدينِ مِن شَوَائِبِ الخُرَافاتِ وَضَلَالِ الأَوْهامِ.

١٣. لَمَّا تُوُفِّيَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ أَسْنَدَتِ الخِلَافَةُ إِلَى صَدِيْقِهِ أَبِي بَكْرٍ رضي الله عنه. ثُمَّ تَوَلَّى الخِلَافَةَ بَعْدَهُ عُمَرُ بنُ الخَطَّابِ رضي الله عنه وَالِدُ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ حَفْصَةَ رضي الله عنها. وَتَوَلَّاها بَعْدَهُ الخَلِيْفَةُ عُثْمَانُ بْنُ عَفَّانَ رضي الله عنه ثُمَّ الإِمَامُ عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ رضي الله عنه.

Exercise 2

Pick out عطف البيان from the following Quranic verses, stating its declension:

استخرج من الآيات التالية عطف بيان، وبين موقعه من الإعراب:

Example:

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ إِرَمَ ذَاتِ الْعِمَادِ.

إرم: عطف بيان لـــ"عاد" مجرور، وعلامة جرّه الفتحة الظاهرة على آخره عوضا عن الكسرة؛ لأنه ممنوع من الصرف للعلمية والتأنيث بغير الألف.

١. وَقَالَ مُوْسٰى لِأَخِيْهِ هَارُوْنَ اخْلُفْنِيْ فِيْ قَوْمِيْ.

٢. وَأَحَلُّوْا قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا وَبِئْسَ الْقَرَارُ.

٣. وَإِذْ نَادٰى رَبُّكَ مُوْسٰى أَنِ ائْتِ الْقَوْمَ الظَّالِمِيْنَ قَوْمَ فِرْعَوْنَ.

٤. وَإِلٰى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللهَ مَا لَكُمْ مِّنْ إِلٰهٍ غَيْرُهُ.

٥. وَاذْكُرْ عَبْدَنَا أَيُّوْبَ إِذْ نَادٰى رَبَّهُ أَنِّيْ مَسَّنِيَ الشَّيْطَانُ بِنُصْبٍ وَّعَذَابٍ.

٦. هٰذَا ذِكْرٌ وَّإِنَّ لِلْمُتَّقِيْنَ لَحُسْنَ مَآبٍ جَنّٰتِ عَدْنٍ مُّفَتَّحَةً لَّهُمُ الْأَبْوَابُ.

٧. وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيْمُ لِأَبِيْهِ آزَرَ أَتَتَّخِذُ أَصْنَامًا آلِهَةً إِنِّيْ أَرَاكَ وَقَوْمَكَ فِيْ ضَلَالٍ مُّبِيْنٍ.

٨. فَلَمَّا أَتَاهَا نُوْدِيَ يٰمُوْسٰى إِنِّيْ أَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بِالْوَادِي الْمُقَدَّسِ طُوًى.

٩. وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلٰى مَرْيَمَ بُهْتَانًا عَظِيْمًا وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيْحَ عِيْسَى ابْنَ مَرْيَمَ رَسُوْلَ اللهِ.

Exercise 3

Examples in Declension:

نموذج في الإعراب:

(ا) وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلٰى ثَمُوْدَ أَخَاهُمْ صَالِحًا.

و: استئنافية مبنية على الفتحة لا محل لها من الإعراب. لقد: ل: موطئة للقسم المحذوف مبني على الفتح لا محل له من الإعراب. قد: حرف تحقيق مبني على السكون لا محل له من الإعراب. أرسلنا: فعل ماض مبني على السكون لاتصاله بضمير الرفع البارز "نا". نا: ضمير متصل مبني على السكون في محل رفع فاعل.

إلى: حرف جر مبني على السكون لا محل له من الإعراب. ثمود: اسم مجرور بحرف جرّ، وعلامة جرّه الفتحة الظاهرة على آخره نيابة عن الكسرة؛ لأنه غير منصرف. إلى ثمود: جار ومجرور متعلقان بالفعل "أرسلنا". أخاهم: أخا: مفعول به منصوب، وعلامة نصبه الألف؛ لأنه من الأسماء الستة. هم: ضمير متصل

مبني على السكون في محل جر بالإضافة مضاف إليه. صالحًا: عطف البيان أو بدل كل من كل لـــ"أخاهم" منصوب، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على اٰخره.

(ب) يا مجتهدُ سالمًا أبشر بالفوز.

يا: حرف النداء مبني على السكون لا محل له من الإعراب. مجتهد: منادى مبني على الضم في محل نصب؛ لأنه نكرة مقصودة. سالمًا: عطف البيان لـــ"مجتهد" منصوب، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على اٰخره؛ لأنه تابع للمجتهد في محله. أبشر: فعل أمر مبني على السكون، وفاعله ضمير مستتر وجوبا تقديره "أنت".

بالفوز: ب: حرف جر مبني على الكسرة لا محل له من الإعراب. الفوز: اسم مجرور بحرف جر، وعلامة جرّه الكسرة الظاهرة على اخره. بالفوز: جار ومجرور متعلقان بالفعل "أبشر".

الجملة "يا مجتهد سالما..." : ابتدائية لا محل لها من الإعراب.

والجملة "أبشر بالفوز": جواب نداء لا محل لها من الإعراب.

(ج) انطلق زائرو الحرم مكة المكرمة.

انطلق: فعل ماض مبني على الفتح الظاهر على اٰخره. زائرو: فاعل "انطلق" مرفوع، وعلامة رفعه الواو؛ لأنه جمع مذكر سالم، وحذفت النون لأجل الإضافة. الحرم: اسم مجرور بالإضافة مضاف إليه، وعلامة جره الكسرة الظاهرة على اٰخره. مكة: عطف البيان لـــ"الحرم" مجرور، وعلامة جره الفتحة الظاهرة على اٰخره نيابة عن الكسرة؛ لأنه غير منصرف للعلمية والتأنيث. المكرمة: نعت لـــ"مكة" مجرور، وعلامة جره الكسرة الظاهرة على اٰخره.

Decline the following in detail:

أعرب ما يأتي:

١. سليم وفّي سعدًا صديقه.

٢. كان القاتل الخليفة العادل عمر رجلاً مجوسيًا.

٣. يا فتاةُ خديجة تعلمي تدبير المنزل.

٤. ثمّ أرْسَلْنَا مُوسٰى وَأخَاهُ هَارُوْنَ بِآيَاتِنَا وَسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ.

CHAPTER 22 **الدرس الثاني والعشرون**

The Coordinating Appositive (Conjunctions)

عَطْفُ النَّسْقِ[1]

Examples:

1. For Allah ﷻ is the kingdom of the heavens and the earth. (Al-Quran)

١. قالَ تعالى: وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالأَرْضِ.

2. Verily We sent Nuh and Ibrahim عَلَيْهِمَا السَّلَامُ (as Prophets). (Al-Quran)

٢. قالَ تعالى: وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ.

3. And (remember) when Ibrahim and Ismael عَلَيْهِمَا السَّلَامُ raised the foundations of the House. (Al-Quran)

٣. قالَ تعالى: وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ.

4. Then He caused him (i.e. man) to die, then buried him. (Al-Quran)

٤. قالَ تعالى: ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ.

5. He caused him to die, and buried him, then when He pleases, He will bring him back to life. (Al-Quran)

٥. قالَ تعالى: أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنْشَرَهُ.

6. The Prophet ﷺ said: Any harm that befalls a Muslim even a thorn that pricks him, Allah ﷻ washes away his sins because of it.

٦. قالَ ﷺ: مَا مِنْ مُسْلِمٍ يُصِيبُهُ الأَذَى حَتَّى الشَّوْكَةُ يُشَاكُهَا فَمَا فَوْقَهَا إِلَّا كَفَّرَ اللّٰهُ بِهَا مِنْ خَطَايَاهُ.

---

[1] The word نسق means to join, link or coordinate.

7. The expiation (of the oath) is the feeding of ten needy people with the average of that with which you feed your own people, or the clothing of them, or the liberation of a slave. (Al-Quran)

٧. قالَ تعالى: فَكَفَّارَتُهُ إِطْعَامُ عَشَرَةِ مَسَاكِيْنَ مِنْ أَوْسَطِ مَا تُطْعِمُوْنَ أَهْلِيْكُمْ أَوْ كِسْوَتُهُمْ أَوْ تَحْرِيْرُ رَقَبَةٍ.

8. No blame is there upon the blind, nor upon the lame, nor upon the sick, nor upon yourselves if you eat from your houses or the houses of your fathers. (Al-Quran)

٨. قالَ تعالى: لَيْسَ عَلَى الْأَعْمٰى حَرَجٌ وَّلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَّلَا عَلَى الْمَرِيْضِ حَرَجٌ وَّلَا عَلٰى أَنْفُسِكُمْ أَنْ تَأْكُلُوْا مِنْ بُيُوْتِكُمْ أَوْ بُيُوْتِ آبَائِكُمْ.

9. They will say: We stayed a day or a part of a day. (Al-Quran)

٩. قالَ تعالى: قَالُوْا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ.

10. And either what we or you are rightly guided or in manifest error. (Al-Quran)

١٠. قالَ تعالى: وَإِنَّا أَوْ إِيَّاكُمْ لَعَلٰى هُدًى أَوْ فِيْ ضَلَالٍ مُّبِيْنٍ.

11. So he who performs the Pilgrimage (*Hajj*) or the Lesser Pilgrimage (*Umrah*) to the House (*Ka'bah*), there is no blame on him if he walks between them (i.e. the two hillocks, Safa and Marwa). (Al-Quran)

١١. قالَ تعالى: فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوِ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَّطَّوَّفَ بِهِمَا.

12. After this your hearts became as hard as hard as rock, or even harder. (Al-Quran)

١٢. قالَ تعالى: ثُمَّ قَسَتْ قُلُوْبُكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذٰلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً.

13. It is the same to them whether you warn them or do not warn them. (Al-Quran)

١٣. قالَ تعالى: سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ.

14. Say: Do you know better or Allah ﷻ? (Al-Quran)

١٤. قالَ تعالى: قُلْ أَأَنْتُمْ أَعْلَمُ أَمِ اللهُ.

15. The believers' entire works aim at (winning the reward of) the Hereafter, not

١٥. الْمُؤْمِنُوْنَ يَقْصِدُوْنَ بِأَعْمَالِهِمْ كُلِّهَا الْآخِرَةَ

the worldly life. — لَا الأُوْلٰى وَالآجِلَةَ لَا الْعَاجِلَةَ.

16. The believer knows not treachery, but fidelity. — ١٦. لَا يَعْرِفُ الْمُؤْمِنُ الْخِيَانَةَ لٰكِنِ الْأَمَانَةَ.

17. I recited a chapter, rather two chapters of the Quran. — ١٧. تَلَوْتُ جُزْءًا مِنَ الْقُرْآنِ بَلْ جُزْئَيْنِ.

18. Zaid did not fast a day, but two days. — ١٨. مَا صَامَ زَيْدٌ يَوْمًا بَلْ يَوْمَيْنِ.

19. He said: I only complain of my anguish and my sorrow to Allah ﷻ. (Al-Quran) — ١٩. قالَ تعالى: إِنَّمَا أَشْكُوْا بَثِّيْ وَحُزْنِيْ إِلَى اللهِ.

20. You and I are students.[1] — ٢٠. أَنَا وَأَنْتَ طَالِبَانِ.

21. Ali came to me and you. — ٢١. أَتَانِيْ عَلِيٌّ وَأَنْتَ.

22. We saved him and the people of the Ark. (Al-Quran) — ٢٢. قالَ تعالى: فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّفِيْنَةِ.

23. O Adam! Dwell you and your wife in Paradise. (Al-Quran) — ٢٣. قالَ تعالى: يَآدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ.

24. We would not have ascribed partners to Him, nor would our fathers. (Al-Quran) — ٢٤. مَا أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا.

25. Then He said to it (i.e. the heaven) and the earth: "Come both of you willingly or unwillingly." — ٢٥. قالَ تعالى: فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا.

Explanatory Note:

The function of the coordinating appositive, عطف النسق is to co-ordinate and link together different components of a sentence, or different sentences which constitute speech. The linking words are all particles (حُرُوْفُ الْعَطْفِ) with different meanings. They are as follows: الواو، الفاء، ثُمَّ، حَتّٰى، أَوْ، أَمْ، لَا، لٰكِنْ، بَلْ.

[1] In Arabic the sequence is "I and you..."

The appositive (i.e. تَابِع) which follows the conjunction (i.e. حَرْفُ الْعَطْفِ), follows the noun[1] preceding the conjunction (i.e. مَتْبُوْع) in case. The تابع is referred to as مَعْطُوْف and the مَتْبُوْع is مَعْطُوْفٌ عَلَيْهِ. Of the particles mentioned above واو, فاء, ثم, حتى, أو and ام signify that the مَعْطُوْف follows the مَعْطُوْفٌ عَلَيْهِ in both meaning and case, whereas لَا, بل, and لكن are used where the معطوف follows the معطوف عليه in case only, and differs in meaning.

١. الْوَاو لِمُطْلَقِ الْجَمْعِ:

The conjunction واو is merely a linking word, which does not signify sequence or order of precedence etc., unless indicated by the context or born out by external evidence. (See sentence 1) **E.g.:** in sentence 2: وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوْحًا وَّإِبْرَاهِيْمَ., the واو is signifying chronological order in the light of historical evidence to the effect that Ibrahim ﷺ came after Nuh ﷺ.

٢. الْفَاءُ لِلتَّرْتِيْبِ وَالتَّعْقِيْبِ:

The conjunction فاء denotes sequence (تَرْتِيْب) and quick succession (تعقيب); sequence could mean either chronological order (ترتيب زمني) or order of precedence (ترتيب ذكري). (See sentence 4 for ترتيب زمني and تعقيب).

٣. "ثُمَّ" لِلتَّرْتِيْبِ وَالتَّرَاخِي:

The conjunction ثُمَّ denotes sequence and slow succession. **E.g.:** In sentence 5: (أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنْشَرَهُ) "ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنْشَرَهُ" denotes the unknown eons between death and resurrection.

٤. "حَتّٰى" لِلْغَايَةِ:

The conjunction حَتّٰى is used for linking words in a sentence (not sentences), and for expressing extent, degree or limit. **E.g.:** In sentence (مَا مِنْ مُسْلِمٍ يُصِيْبُهُ أَذًى حَتَّى الشَّوْكَةُ...).

---

[1] The مَتْبُوْع can be a sentence.

The الشَّوْكَةُ مَعْطُوْف express the extreme smallness of the injury, afflicting a Muslim, which can invite Allah ﷻ's mercy and forgiveness. If حَتّٰى is to be used as a conjunction. The following conditions must be fulfilled:

1. The appositive (i.e. the noun following حَتّٰى or مَعْطُوْف) must be a single noun (اسم مفرد), neither a verb, nor a sentence.
2. The appositive (i.e. معطوف) must be a concrete noun, neither a pronoun nor a verbal noun.
3. The appositive (i.e. معطوف) should belong to the same category as the مَعْطُوْفٌ عَلَيْهِ. **E.g.:** It could be an integral part of the مَعْطُوْفٌ عَلَيْهِ as in رَاعَنِي الطَّائِرُ حَتّٰى لَوْنُهُ. (I was delighted by the bird, even its colour.)
4. The مَعْطُوْف should obviously be greater or lesser than the معطوف عليه with regard to the quality under discussion if it is to express the ultimate degree of that quality in the معطوف.

٥. "أَوْ" لِلتَّخْيِيْرِ أَو الشَّكِ أَو التَّفْصِيْلِ:

The conjunction أَو[1] is used for offering options or alternatives, for expressing doubt, or for classifying or elaborating something previously condensed.

أو is always used to convey the same meaning as "بل", translatable in English as "rather", "even", "but", "yet", "however" etc. (See sentence 12)

٦. "أم" المُتَّصِلَةُ:

The conjunction "ام" introduces the second member of an alternative question. It can occur in a construction introduced by سَوَاءٌ followed by the interrogative particle "أ" (هَمْزَة), سَوَاءٌ أ...أم... (i.e. "no matter whether...or...)

Sentence 13: سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لا يُؤْمِنُونَ could be expressed as:

[1] أو introduces an "either, or" proposition.

"إِنْذَارُكَ إِيَّاهُمْ وَعَدَمُهُ سَوَاءٌ".[1]

In the preceding construction (introduced by سَوَاء), ام indicates that the phrase following it is exactly the same as the phrase preceding it, with regard to meaning or implication.

ام can also be used in an interrogative construction introduced by the negative particle (هَمْزَةُ الْاِسْتِفْهَامِيَةِ) to convey a variety of meanings. In "أَعَلِي مُسَافِرٌ أَمْ زَيْدٌ؟". The speaker is seeking information which consists in specifying one of two possibilities.

Sentence 14 "أَأَنْتُمْ أَعْلَمُ أَمِ اللّٰهُ؟" is an admonition rather than a question.

٧. "أَمْ" الْمُنْقَطِعَةُ أَوِ الْمُنْفَصِلَةُ:

This is another kind of ام used to link sentences, rather than clauses within a sentence. **E.g.:** وَإِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ هٰذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ اَمْ يَقُوْلُوْنَ افْتَرَاهُ.

Here the two sentences linked by ام are grammatically independent of each other.

٨. "لَا" لِنَفْيِ الْحُكْمِ عَنِ الْمَعْطُوْفِ:

The conjunction لَا is used to negate with regard to the مَعْطُوْف, what is being affirmed with regard to the مَعْطُوْفٌ عَلَيْهِ, as in sentence 15.

"لَا" functions as a conjunction under four conditions:

1. The معطوف must be a single noun, not a sentence.
2. The statement preceding لَا should be in the affirmative, not in the negative.
3. The معطوف and معطوف عليه should not belong to the same class, category etc.. Therefore it is not correct to say: غَسَلْتُ الثَّوْبَ لَا الْمِنْدِيْلَ, because the appositive (معطوف) following لَا is a member of the معطوف عليه, الثوب. Similarly it is incorrect to say: "رَأَيْتُ بُلْبُلًا لَا طَائِرًا."

[1] Your warning them or otherwise is the same.

4. لَا should not be followed by the conjunction بَل, as in .أَسَابِيْعُ الشَّهْرِ خَمْسَةٌ لَا بَلْ أَرْبَعَة. In this case لَا is merely a negative particle, not a conjunction.
5. The noun following لَا should not qualify as the predicate (خَبَر) or adjective (صفة) or حال of the noun preceding لَا, as in: الغُلَامُ لَا صَبِيٌّ وَلَا شَابٌّ. (here شَابٌّ is the second predicate [الخَبَرُ الثَّانِي] of الْغُلَام), or هٰذِهِ دَارٌ لَا قَدِيْمَةٌ وَلَا جَدِيْدَةٌ. (where جَدِيْدة is نَعْت ثَانِي of دَار), or: عَرَفْتُ عَرَفْتُ هٰذَا الْكِتَابَ لَا نَافِعًا وَلَا مُنْتَفِعًا. (where مُنْتَفِعًا is حال ثان for الْكِتَابَ). In the preceding examples لَا is merely a negative particle, not a conjunction.

٩. "لٰكِن" لِلْإِسْتِدْرَاكِ:

The conjunction لكن is used for rectifying or qualifying a previous statement by removing any ambiguity which may arise out of it.

لكن functions as a conjunction under three conditions:

1. The مَعْطُوْف should be a single word not a sentence.
2. لٰكِن should not be preceded by a negative construction (نفي أو نهي).
3. لٰكِن should not occur immediately after the conjunction واو.

E.g.: In مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ وَلٰكِن رَّسُوْلَ اللهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّيْنَ.

Here لٰكِن is حرف إِسْتِدْرَاك but it is not a conjunction. رَسُوْلَ (in لٰكِن رسولَ اللهِ) is in the accusative as خبر كان المحذوفة.

The above mentioned conditions are all present in sentence 16.

"لَا يَعْرِفُ الْمُؤْمِنُ الْخِيَانَةَ لٰكِنَّ الْأَمَانَةَ."

١٠. "بَل":[1]

The conjunction بَلْ is used to rectify or qualify a previous statement:

---

[1] بل can be translated as: rather, even, but, however, yet.

1. If it occurs after an affirmative statement, or the imperative mood, it is used to negative an idea with respect to the معطوف and affirm it with respect to the معطوف عليه as in sentence 17: تَلَوْتُ جُزْءً مِنَ الْقُرْآنِ بَلْ جُزْئَيْنِ.

2. If بَلْ occurs after a negative construction (نفي أو نهي), it functions exactly like لٰكِن, as in sentence 18 "مَا صَامَ زَيْدٌ يَوْمًا بَلْ يَوْمَيْنِ."

More about Conjunctions

Conjunctions can be used to link:

1. Nouns to nouns (as in "قَالَ إِنَّمَا أَشْكُو بَثِّي وَحُزْنِي إِلَى اللهِ") i.e. عَطْفُ الظَّاهِرِ عَلَى الظَّاهِرِ.
2. Pronouns to pronouns (as in أَنَا وَأَنْتَ طَالِبَانِ) i.e. عَطْفُ الضَّمِيْرِ عَلَى الضَّمِيْرِ.
3. Pronouns to nouns (as in جَاءَنِي عَلِيٌّ وَأَنْتَ) i.e. عَطْفُ الضَّمِيْرِ عَلَى الظَّاهِرِ.
4. Nouns to pronouns (as in فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّفِيْنَةِ) i.e. عَطْفُ الظَّاهِرِ عَلَى الضَّمِيْرِ.

Rule No. 86:

1. The coordinating appositive (معطوف) is linked to a previously mentioned noun (معطوف عليه) by means of a conjunction (حرف عطف).

2. The معطوف (following the conjunction) agree in case with the معطوف عليه (preceding the conjunction).

3. conjunctions include the following particles:

(i) الواو meaning 'and' is merely a linking word (تُفِيْدُ مُطْلَقَ الْجَمْعِ).

(ii) الفاء denotes sequence (التَّرْتِيْبُ) and quick succession (التَّعْقِيْبُ).

(iii) ثُمَّ denotes sequence (التَّرْتِيْبُ) and slow succession (التَّرَاخِي).

(iv) حَتّٰى is a linking word, used to express extent, limit or degree.

(v) أو is used for offering alternatives or elaborating something previously condensed.

(vi) أم *is used for linking clauses that are equal in meaning. When it occurs in a construction introduced by 'سواء', it is known as* أم المتصلة. *It is also used in interrogative constructions to specify one out of two or more possibilities. It may also used for linking sentences that are grammatically independent of each other; this is* "أم المُنْقَطِعَة".

(vii) لَا *is used for negation under certain conditions, as a conjunction, not as a negative particle.*

(viii) لٰكِن *when preceded by negation* (نفي أو نهي)*, is used as a conjunction for rectifying or qualifying a previous statement* (اسْتِدْرَاك).

(ix) بل *when preceded by an affirmative construction or the imperative mood,* بل *signifies negation. But if it is preceded by negation, it is used for rectifying or qualifying a previous statement, exactly like* لٰكِن.

(x) Conjunctions are used to link nouns to nouns, (عَطْفُ الظَّاهِرِ عَلَى الظَّاهِرِ) *pronouns to pronouns* (عَطْفُ الضَّمِيْرِ عَلَى الضَّمِيْرِ)*, nouns to pronouns* (عَطْفُ الظَّاهِرِ عَلَى الضَّمِيْرِ)*, and pronouns to nouns* (عَطْفُ الضَّمِيْرِ عَلَى الظَّاهِرِ).

Exercise 1

Analyze grammatically the underlined words in the following sentences:

أعرب الكلمات التي تحتها خط في الجمل الآتية:

Examples:

(ا) تطمئن النفس بذكر الله، لا تطمئن بالفرش الموطّاة والقصور المشيدة.

لا: نافية ليست بعاطفة لأن المعطوف جملة لا مفرد مبنية على السكون لا محل لها من الإعراب. تطمئن: جملة فعلية استئنافية بيانية لا محل لها من الإعراب.

(ب) بالتواضع يُرفع المرء لا الدراهم والدنانير.

لا: حرف نفي وعطف للعدم اقترانها بعاطف، ولأن المعطوف مفرد، والكلام مثبت وعدم اقترانها بعاطف،

واختلاف جنس المتعاطفين مختلف مبني على السكون لا محل له من الإعراب.

الدراهم: اسم مجرور معطوف على "التواضع"، وعلامة جره الكسرة الظاهرة على آخره.

(ج) على الله يتوكل المؤمن لا الأسباب.

لا: حرف نفي وعطف لاستيفاء الشروط الخمسة مبني على السكون لا محل له من الإعراب.

الأسباب: اسم مجرور معطوف على لفظ الجلالة "الله"، وعلامة جره الكسرة الظاهرة على آخره.

١. يقوم المجدّ بواجبه حبا لا كرها.

٢. المخلص لا يتوخى العاجلة بل يتوخى الآجلة.

٣. لا تصدّق الأكاذيب بل قول الحق.

٤. مكث النبي ﷺ في مكة عشرًا بل ثلاث عشرة سنة.

٥. لا تصاحب رجلا طالحًا لكن صالحًا.

٦. لا يكون المسلم فاحشًا ولا متفحشًا ولكن سهلاً ليّنًا.

٧. تعرّض لعلاج المشكلة لا أسبابها فقط.

٨. كان النبي ﷺ يحسن إلى الناس جميعا حتى الكفار.

٩. الخلق الحسن يستهوي الناس حتى الأعداء.

١٠. قال النبي ﷺ: كل شيء بقضاء وقدر حتى العجز والكيس.

١١. فدى الصحابة رضي الله عنهم الدين بكل غال ورخيص حتى أرواحهم.

Exercise 2

Differentiate between "أم" المتصلة and "أم" المنقطعة:

ميّز "أم" المتصلة من المنقطعة في الآيات التالية:

Example:

آللهُ خَيْرٌ أَمَّا يُشْرِكُوْنَ.

أ: همزة للاستفهام. أم: متصلة عاطفة.

١. أَأَنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ السَّمَآءُ بَنَاهَا.

٢. أَفَلاَ يَتَدَبَّرُوْنَ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَى قُلُوْبٍ أَقْفَالُهَا.

٣. إِنْ أَدْرِيْ أَقَرِيْبٌ أَمْ بَعِيْدٌ مَّا تُوْعَدُوْنَ.

٤. سَوَآءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ.

٥. سَوَآءٌ عَلَيْهِمْ أَدَعَوْتُمُوْهُمْ أَمْ أَنْتُمْ صَامِتُوْنَ.

٦. قَالُوْا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَعَظْتَ أَمْ لَمْ تَكُنْ مِّنَ الْوَاعِظِيْنَ.

٧. أَعِنْدَهُ عِلْمُ الْغَيْبِ فَهُوَ يَرَى أَمْ لَمْ يُنَبَّأْ بِمَا فِيْ صُحُفِ مُوْسَى.

٨. أَفِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ أَمِ ارْتَابُوْا أَمْ يَخَافُوْنَ أَنْ يَّحِيْفَ اللهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُوْلُهُ.

٩. أَأَمِنْتُمْ مَّنْ فِي السَّمَآءِ أَن يَّخْسِفَ بِكُمُ الأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُوْرُ أَمْ أَمِنْتُمْ مَّنْ فِيْ السَّمَآءِ أَنْ يُّرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا.

Exercise 3

Pick out conjunctions from the following Quranic verses. Point out the معطوف and معطوف عليه, and state the declension of each:

استخرج من الآيات الآتية حروف العطف مبيّنا معناها، وعيّن المعطوف والمعطوف عليه، وأعربهما:

Example:

وَالَّذِي يُمِيْتُنِيْ ثُمَّ يُحْيِيْنِ.

ثم: حرف عطف (للترتيب مع التراخي). يميتني: جملة فعلية صلة الموصول الاسمي لا محل لها من الإعراب (معطوف عليه). يحيين: جملة فعلية معطوف على الجملة "يميت" لا محل لها من الإعراب.

١. فَاذْهَبْ أَنْتَ وَرَبُّكَ فَقَاتِلاَ.

٢. فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُوْا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ.

٣. لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاءُكُمْ فِيْ ضَلاَلٍ مُّبِيْنٍ.

٤. يَا مَرْيَمُ اقْنُتِيْ لِرَبِّكِ وَاسْجُدِيْ وَارْكَعِيْ مَعَ الرَّاكِعِيْنَ.

٥. وَالَّذِيْ أَخْرَجَ الْمَرْعٰى فَجَعَلَهُ غُثَآءً أَحْوٰى.

٦. رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ إِنْ يَّشَأْ يَرْحَمْكُمْ أَوْ إِنْ يَّشَأْ يُعَذِّبْكُمْ.

٧. جَنّٰتُ عَدْنٍ يَّدْخُلُوْنَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَاءِهِمْ.

٨. قُلِ اللهُ يُنَجِّيْكُمْ مِّنْهَا وَمِنْ كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ أَنْتُمْ تُشْرِكُوْنَ.

٩. وَإِذَا حُيِّيْتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوْا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوْهَا.

١٠. وَآخَرُوْنَ اعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوْا عَمَلاً صَالِحًا وَّآخَرَ سَيِّئًا.

١١. وَأَوْحَيْنَا إِلٰى إِبْرَاهِيْمَ وَإِسْمَاعِيْلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوْبَ وَالأَسْبَاطِ.

١٢. وَلاَ جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيْمَا عَرَّضْتُمْ بِهِ مِنْ خِطْبَةِ النِّسَآءِ أَوْ أَكْنَنْتُمْ فِيْ أَنْفُسِكُمْ.

١٣. كَيْفَ تَكْفُرُوْنَ بِاللهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيْتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيْكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ.

١٤. وَفِيْ مُوْسٰى إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلٰى فِرْعَوْنَ بِسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ فَتَوَلّٰى بِرُكْنِهِ وَقَالَ سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُوْنٌ فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُوْدَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ.

١٥. اللّٰهُ لَآ إِلٰهَ إِلاَّ هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّوْمُ نَزَّلَ عَلَيْكَ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَأَنْزَلَ التَّوْرَاةَ وَالإِنْجِيْلَ مِنْ قَبْلُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَأَنْزَلَ الْفُرْقَانَ.

Exercise 4

Pick out the conjunctions from the following, stating the meaning and function of each:

ميِّز حروف العطف من غيرها مبينة معناها:

Example:

عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قالَ: سِبَابُ المُسْلِمِ فُسُوقٌ وَقِتَالُهُ كُفْرٌ.

و: حرف عطف لمطلق الجمع.

١. إنّ النَّبِيَّ ﷺ قالَ يَوْمَ الفَتْحِ: لاَ هِجْرَةَ بَعْدَ الفَتْحِ وَلٰكِنْ جِهَادٌ وَنِيَّةٌ.

٢. كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يُصَلِّي فِي الأَضْحَى وَالفِطْرِ ثُمَّ يَخْطُبُ بَعْدَ الصَّلاَةِ.

٣. سُئِلَ البَرَاءُ أَكَانَ وَجْهُ النَّبِيِّ ﷺ مِثْلَ السَّيْفِ؟ قَالَ: لاَ بَلْ مِثْلَ القَمَرِ.

٤. قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: مَا زَالَ جِبْرِيْلُ يُوصِيْنِي بِالجَارِ حَتّٰى ظَنَنْتُ أَنَّهُ سَيُوَرِّثُهُ.

٥. إنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قالَ: إِذَا تَوَضَّأَ أَحَدُكُم فَلْيَجْعَلْ فِي أَنْفِهِ ثُمَّ لِيَنْثُرْ وَمَنِ اسْتَجْمَرَ فَلْيُوتِرْ.

٦. قالَ النَّبِيُّ ﷺ: لاَ يَتْفِلَنَّ أَحَدُكُمْ بَيْنَ يَدَيْهِ وَلاَ عَنْ يَمِيْنِه ولٰكِنْ عَنْ يَسَارِهِ أَوْ تَحْتَ رِجْلِهِ.

٧. عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قالَ: مَنْ غَدَا إلى المَسْجِدِ وَرَاحَ أَعَدَّ اللهُ لَه نُزُلَهُ مِنَ الجَنَّةِ كُلَّمَا غَدَا أَوْ رَاحَ.

٨. عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قالَ: لَيَأْتِيَنَّ عَلَى النَّاسِ زَمَانٌ لاَ يُبَالِي المَرْءُ بِمَا أَخَذَ المَالَ أَمِنْ حَلاَلٍ أَمْ مِنْ حَرَامٍ.

٩. عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: مَا شَبِعَ آلُ مُحَمَّدٍ ﷺ مُنْذُ قَدِمَ المَدِيْنَةَ مِنْ طَعَامِ البُرِّ ثَلاَثَ لَيَالٍ تِبَاعًا حَتّٰى قُبِضَ.

١٠. عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: كُنْتُ أُطَيِّبُ النَّبِيَّ ﷺ بِأَطْيَبِ مَا يَجِدُ حَتّٰى أَجِدَ وَبِيْصَ الطِّيْبِ فِي رَأْسِهِ وَلِحْيَتِهِ.

١١. عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قالَ: مَن مَرَّ فِي شَيْءٍ مِنْ مَسَاجِدِنَا أَوْ أَسْوَاقِنَا بِنَبْلٍ فَلْيَأْخُذْ عَلَى نِصَالِهَا لا يَعْقِرْ بِكَفِّهِ مُسْلِمًا.

١٢. قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: حُرِّمَ مَا بَيْنَ لاَبَتَيْ المَدِيْنَةِ عَلَى لِسَانِي، وَأَتَى النَّبِيُّ ﷺ بَنِي حَارِثَةَ فَقَالَ: أَرَاكُمْ يَا بَنِي حَارِثَةَ قَدْ خَرَجْتُمْ مِنَ الحَرَمِ ثُمَّ الْتَفَتَ فَقَالَ: بَلْ أَنْتُمْ فِيْهِ.

١٣. قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: المَدِيْنَةُ حَرَامٌ مَا بَيْنَ عَائِرٍ إِلَى كَذَا فَمَنْ أَحْدَثَ حَدَثًا أَوْ آوٰى مُحْدِثًا فَعَلَيْهِ لَعْنَةُ اللهِ وَالمَلاَئِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِيْنَ لاَ يُقْبَلُ مِنْهُ عَدْلٌ وَلاَ صَرْفٌ.

١٤. قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: مَنْ كَانَتْ لَهُ مَظْلَمَةٌ لأَخِيْهِ مِنْ عِرْضِهِ أَوْ شَيْءٍ فَلْيَتَحَلَّلْهُ مِنْهُ اليَوْمَ قَبْلَ أَنْ لاَ يَكُونَ دِيْنَارٌ وَلاَ دِرْهَمٌ، إِنْ كَانَ لَهُ عَمَلٌ صَالِحٌ أُخِذَ مِنْهُ بِقَدْرِ مَظْلَمَتِهِ، وَإِنْ لَمْ تَكُنْ لَهُ حَسَنَاتٌ أُخِذَ مِنْ سَيِّئَاتِ صَاحِبِهِ فَحُمِلَ عَلَيْهِ.

Exercise 5

Example in Declension:

نموذج في الإعراب:

الَّذِي خَلَقَ فَسَوّٰى وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدٰى.

الّذي: اسم موصول مبني على السكون في محل جر نعت ثان لـــ"ربك". خلق: فعل ماض مبني على الفتحة، وفاعله ضمير مستتر فيه جوازًا تقديره "هو" يرجع إلى "الذي".

فسوى: ف: حرف عطف للترتيب والتعقيب مبني على الفتح، لا محل له من الإعراب. سوّى: فعل ماض مبني على الفتحة المقدرة على الألف منع من ظهورها التعذر؛ لأنه ناقص، وفاعله ضمير مستتر جوازًا تقديره "هو".

و: حرف عطف مبني على الفتح، لا محل له من الإعراب. الذي: اسم موصول مبني على السكون في محل جر؛ لأنه معطوف على "الذي" الأول. قدرَ: فعل ماض مبنى على الفتحة، وفاعله ضمير مستتر جوازًا تقديره "هو". فهدى: ف: حرف عطف للترتيب والتعقيب مبني على الفتح، لا محل له من الإعراب. هدى: فعل ماض مبني على الفتحة المقدرة على الألف منع من ظهورها التعذر؛ لأنه ناقص، وفاعله ضمير مستتر جوازًا تقديره "هو".

الجملة "خلق": من الفعل والفاعل صلة الموصول الاسمي، لا محل لها من الإعراب.

والجملة "سوى": من الفعل والفاعل معطوفة على جملة صلة الموصول، لا محل لها من الإعراب.

والجملة "قدر": من الفعل والفاعل صلة الموصول الاسمي، لا محل لها من الإعراب.

والجملة "هدى": من الفعل والفاعل معطوفة على جملة صلة الموصول، لا محل لها من الإعراب.

Decline the following in detail:

أعرب ما ياتي:

١. اذْهَبْ أَنْتَ وَرَبُّكَ فَقَاتِلاَ إِنَّا هٰهُنَا قَاعِدُونَ.

٢. فَقَالَ لَهَا وَلِلأَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا قَالَتَا أَتَيْنَا طَائِعِيْنَ.

٣. سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَجَزِعْنَا أَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِن مَّحِيْصٍ.

٤. وَاللّٰهُ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُّطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَاجًا.

٥. قَالَ إِنَّمَآ أَشْكُوْ بَثِّي وَحُزْنِي إِلَى اللّٰهِ وَأَعْلَمُ مِنَ اللّٰهِ مَا لاَ تَعْلَمُوْنَ.

CHAPTER 23 الدرس الثالث والعشرون

The واو of Accompaniment

وَاوُ الْمَعِيَّةِ

Examples:

1. So decide upon your course of action, you along with your partners. (Al-Quran) — ١. قَالَ تَعَالٰى: فَأَجْمِعُوا أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَكُمْ.
2. Be with your students, as a father. — ٢. كُنْ أَنْتَ وَتَلَامِذَتَكَ كَالْأَبِ.
3. O Adam! Dwell with your wife in the Garden. (Al-Quran) — ٣. قَالَ تَعَالٰى: يٰآدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ.
4. How are you (faring) with the exam? — ٤. كَيْفَ أَنْتَ وَالْإِمْتِحَانُ؟

Explanatory Note:

Each of the underlined words above is an accusative known in Arabic grammar as مَفْعُوْلٌ مَعَهُ.[1] It occurs after a واو meaning مَعَ i.e. واو المَعِيَّة. The factor (عَامِل) rendering it in the accusative is a verb or its equivalent i.e. the derivative of a verbal noun. The verb or its equivalent is sometimes not mentioned but مُقَدَّر.[2]

The واو with the noun following it is subject to one of four possible rulings:

---

[1] مَفْعُوْلٌ مَعَهُ is always a noun, never a sentence. Furthermore, it not one of the vital components of the sentence without which the sentence is not grammatically complete such as مُبْتَدَأ, خَبَر or فاعل, rather the مفْعُوْلٌ مَعَهُ is فَضْلَة i.e. "extra" in that, it can be dispensed with grammatically, though it is essential to the meaning.

[2] Implicit in the context or elipsed. E.g.: مَا أَنْتَ وَالْجَوَّ., here the elipsed verb is "تَكُوْنُ" (مَاتَكُوْنُ وَالْجَوَّ).

1. **وُجُـوْبُ الْمَعِيَّـةِ** i.e. واو is necessarily taken to mean مَـعَ; it cannot be considered a conjunction. This is when the verb acting on the noun preceding واو, cannot have the same effect on the noun following واو. This case is illustrated by sentence 1, فَأَجْمِعُوْا أَمْرَكُمْ وَشُرَكَائَكُمْ. Here أَمْرَكُمْ is the direct object (مَفْعُوْلٌ بِهِ) of the verb أَجْمِعُوْا. If واو is taken to be a conjunction (i.e.واو العاطفة), then the noun following it. شُـرَكَائُكُمْ will also be the object أَجْمِعُوْا [1] i.e. فَأَجْمِعُوْا أَمْرَكُمْ وَأَجْمِعُوْا شُرَكَائَكُمْ. However أَجْمِعُوْا شُـرَكَائَكُمْ is incorrect usage. Therefore واو must necessarily be taken to mean مَعَ, the sense being فَأَجْمِعُوْا أَمْـرَكُمْ مَـعَ شُرَكَائِكُمْ. Please bear in mind, that the factor acting on شُـرَكَائِكُمْ is the verb أَجْمِعُـوْا but شُرَكَائكم is in the accusative as the مَفْعُوْل مَعَهُ of this verb, not as مَفْعُوْلٌ بِهِ.

2. **وُجُوْبُ الْعَطْفِ** i.e. واو is necessarily a conjunction. This is when taking واو to mean مَـعَ, disrupts the meaning. **E.g.:** In اِخْتَصَمَ زَيْدٌ وَعَمْـرٌو , واو is definitely a conjunction, since it takes two or quarrel!

3. **تَرْجِيْحُ الْمَعِيَّةِ عَلَى الْعَطْفِ** i.e. preference of مَعِيَّـةَ over عَطْـف. This is when making واو a conjunction, gives a meaning which goes against the speaker's intent. **E.g.:** In sentence 3, كُنْ أَنْتَ وَتَلَامِـذَتَكَ كَـالْأَبِ, if the واو is taken to be a conjunction, the meaning would be "Both you <u>and</u> your students should be like a father." Which though grammatically correct, is not what the speaker intends. What the speaker actually intends is "Be <u>with</u> your students as a father."

4. **تَرْجِيْحُ الْعَطْفِ عَلَى الْمَعِيَّةِ** i.e. preference of عَطْف over مَعِيَّـةِ. If taking واو to mean either <u>with</u> or <u>and</u>, makes no difference to the meaning, then it is preferable to consider واو a conjunction, since it is originally a conjunction. One does not depart from conventional usage without a strong reason. See sentence 3 يٰآدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ.

---

[1] Since it is, مَعْطُوْف عَلٰى "أَمْرَكُمْ".

Rule No. 87:

1. The مَفْعُوْلٌ مَعَهُ *is an accusative which occurs after a* واو *meaning* مَعَ *i.e.* واو المعية.

2. The factor rendering مَفْعُوْلٌ مَعَهُ *in the accusative is either a verb or the equivalent of a verb. The verb is sometimes not mentioned but* مُقَدَّر *(i.e. elipsed).*

3. A noun occurring after واو *is subject to one of four possible rulings:*

(i) وُجُوْبُ الْمَعِيَّةِ *i.e. the* واو *is necessarily taken to mean* مَعَ.

(ii) وُجُوْبُ الْعَطْفِ *i.e. the* واو *is necessarily considered a conjunction.*

(iii) تَرْجِيْحُ الْمَعِيَّةِ عَلَى الْعَطْفِ *i.e. the preference of* مَعِيَّة *over* عَطْف.

(iv) تَرْجِيْحُ الْعَطْفِ عَلَى الْمَعِيَّةِ *i.e. preference of* عَطْف *over* مَعِيَّة.

Exercise 1

State whether the واو occurring in the following sentences signifies المعية or العطف or preference of one over the other. Also decline the noun following واو:

بيّن في أي الجمل الآتية تتعين الواو للمعية أو للعطف، وفي أيها تُرَجَّح المعية على العطف، وفي أيها يُرجَّح العطف على المعية وأعرب الاسم الذي يقع بعد الواو:

Example:

قَطَعْنَا البَرِيَّةَ وَظلامَ اللَّيْلِ.

و: تعينت الواو هنا للمعية. ظلام: مفعول معه منصوب، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره.

١. مَشَى عُمَرُ وَالنَّهرَ.
٢. مَرَرْتُ بِالحَدِيقَةِ الغَنَّاءِ والصَّدِيق.
٣. احْتَرَقَتِ الدَّارُ وَأَثَاثها.
٤. أَفْطَرَ الصَّائِمُونَ وَغُرُوبَ الشَّمْسِ.
٥. اعْتَمَرَ أُسَامَةُ وَصَدِيْقه.
٦. أَصْبَحَتْ خَدِيجَةُ وَصَدِيقَاتها كَالأُخْتِ.
٧. تَصَدَّقَتْ عائِشَةُ وَأُخْتها.
٨. لَاقَى زَيْدٌ وَأَحْمَد بَعْدَ مُدَّةٍ مِنَ الزَّمَنِ فِي مَأْدُبَةٍ.
٩. سَارَ القِطَارُ وجِدَارَ القَصْرِ.
١٠. سِرْتُ وتَغْرِيْدَ الطُّيُورِ فِي الغَابَةِ كَثِيْرَةِ الأَشْجَارِ.
١١. طُفْنَا بِالبَيْتِ وَشُرُوقَ الشَّمْسِ.
١٢. اعْلَمْ أنَّ الجَهْلَ والغُرُورَ آفَتَانِ مِن أَخْطَرِ الآفَاتِ.

١٣. رَجَعَ الْمُسَافِرُ وإِسْفَار الصُّبْحِ.

١٤. قَاتَلَ الْمُسْلِمُوْنَ وَالرُّوْم فِي مَعْرِكَةِ مُؤْتَةَ قِتَالاً عَنِيْفًا.

١٥. يَجِبُ أَنْ نُقَابِلَ نِعَم الله بِحَمْدِهِ وَشُكْره وإِسْدَاء الجَمِيْل إلى خَلْقِهِ.

١٦. اجْتَمَعَ المُسْلِمُون والصَّلِيْبِيُّونَ عِنْدَ حِطِّين لِلْقِتَالِ.

Exercise 2

Translate into Arabic:

1. The train sped along the lush fields.
2. Fatima awoke with the call for the *Fajr* prayer.
3. Zaid started preparing for the exam with his friend.
4. The *mujahideen* started fighting with the rising of the sun.
5. 'Amr left his native town forever with the rising of the moon.
6. The students (fem.pl.) started cleaning up as they entered the school.
7. The doorman shut the gate of the *madrasah* with the ringing of the bell.
8. With the ending of the sermon, *Iqaamat* was read for the *Jummah* prayer.
9. The father advised his daughter, saying: "Be with your friends as a sister."
10. The president postponed the conference with the coming of the delegation.

Exercise 3

Examples in Declension:

نموذج في الإعراب:

(ا) لاَ ترجُ النجاحَ وعمل السيّئِ.

لاَ: ناهية مبنية على السكون، لا محل لها من الإعراب. ترجُ: فعل مضارع مجزوم بلا الناهية، وعلامة جزمه حذف الواو من آخره؛ لأنه من الأفعال الناقصة، والفاعل ضمير مستتر وجوبًا تقديره "أنت". النجاح: مفعول به منصوب، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره. و: للمعية وجوبًا مبنية على الفتحة، لا محل له من الإعراب.

عمل: مفعول معه منصوب، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره وهو مضاف.

السيّئ: اسم مجرور بالإضافة مضاف إليه، وعلامة جره الكسرة الظاهرة على آخره.

(ب) رويدك والمديون.

رويدك: رويْد: اسم فعل أمر بمعنى "أمهِلْ / مَهْلاً" مبني على الفتحة، لا محل له من الإعراب، والفاعل ضمير مستتر وجوبًا تقديره "أنت". ك: حرف خطاب مبني على الفتحة، لا محل له من الإعراب. و: للمعية وجوبا مبنية على الفتحة لا محل لها من الإعراب. المديون: مفعول معه منصوب، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره.

Decline the following sentences in detail:

أعرب الجمل الآتية:

١. صَهْ والمجَانين.

٢. زيد سائر وشاطئَ البحر.

٣. لا يحصل على العلم والكبر.

٤. لا يمكن الفوز وضياع الوقت.

٥. لا تهو حسن العاقبة والذنوب.

٦. هاجر النبي ﷺ وأبا بكر ﷺ.

Word List

Verbs

English	Arabic
to prepare (for)	اسْتَعَدّ
to leave	غَادَرَ
to postpone	أخَّرَ

Nouns

English	Arabic
Lush fields	حُقُولٌ غنَّاءٌ
Call to prayer	أَذَانٌ
Native town	مَدِينَةُ الآباءِ
Cleanliness	نَظَافَةٌ
Ending of the sermon	انْتِهاءُ الخُطْبَةِ
Conference	مُؤْتَمَرٌ
Delegation	وَفْدٌ

CHAPTER 24 **الدرس الرابع والعشرون**

Exclusion

الاِسْتِثْنَاءُ

Exclusion (i.e. اِسْتِثْنَاء) in Arabic consists in excluding a noun placed after إِلَّا (or one of its sisters) from the rule of a generality mentioned before it. There are three important elements in this construction: (i). The medium of exclusion (i.e. إِلَّا and its sisters). (ii). The Excluded (i.e. اَلْمُسْتَثْنَى) and (iii). The Included or the Generality (i.e. اَلْمُسْتَثْنَى مِنْهُ)

The Medium of Exclusion (إِلَّا and its sisters)[1]

These include غَيْر, سِوٰى, عَدَا, خَلَا, حَاشَا, مَا عَدَا, مَا خَلَا, مَا حَاشَا, لَيْسَ and لَا يَكُوْنُ. Of these, إِلَّا is a particle, مَا عَدَا, مَا خَلَا, مَا حَاشَا, لَيْسَ and لَا يَكُوْنُ are verbs, while عَدَا, خَلَا, حَاشَا may be treated as verbs or particles. The most commonly used medium of exclusion is إِلَّا.

Exclusion occurs in a variety of constructions:

Complete Exclusion: اِسْتِثْنَاءٌ تَامٌّ:

In this construction, the Generality (اَلْمُسْتَثْنَى مِنْهُ) is mentioned before إِلَّا, **E.g.:** حَضَرَ الْقَوْمُ إِلَّا زَيْدًا.

Incomplete Exclusion: اِسْتِثْنَاءٌ نَاقِصٌ:

In this construction, the Generality (اَلْمُسْتَثْنَى مِنْهُ) is not mentioned before إِلَّا, **E.g.:** مَا حَضَرَ إِلَّا زَيْدٌ.

Exclusion in the Positive Mode: اِسْتِثْنَاءٌ مُوْجَبٌ:

E.g.: دَرَسَ الطَّالِبُ اللَّيْلَ إِلَّا قَلِيْلًا.

---

[1] إِلَّا وَأَخَوَاتُهَا

Exclusion in the Negative Mode: اِسْتِثْنَاءٌ غَيْرُ مُوْجَبٍ:

E.g.: مَا دَرَسَ الطَّالِبُ اللَّيْلَ إِلَّا قَلِيْلًا.

The negative mode is sometimes represented by a verb which implies the negative as in يَأْبَى الْمُسْلِمُ إِلَّا الصِّدْقَ. Similarly, if exclusion occurs in an interrogative mode, the construction will be considered غَيْر مُوْجَب, **E.g.:** أَتَأْكُلُوْنَ أَمْوَالَ الْيَتَامٰى بِالْبَاطِلِ؟[1]

Linked Exclusion: اِسْتِثْنَاءٌ مُتَّصِلٌ:

In this construction the excluded noun is a member of the Generality.[2] **E.g.:** أَكَلْتُ الْأَرْنَبَ الْمَشْوِيَّ إِلَّا الْيَدَ. (I ate roasted rabbit except its forelimb.) In the preceding example the Excluded "الْيَد" is a part of the Generality (الْأَرْنَب...); or حَضَرَ الطُّلَّابُ إِلَّا زَيْدًا. (where زَيْد is also a student).

Detached Exclusion: اِسْتِثْنَاءٌ مُنْقَطِعٌ:

In this construction, the Excluded is not a member of the Generality. **E.g.:** حَضَرَ الطُّلَّابُ إِلَّا أُسْتَاذَهُمْ. (The students came except their professor). Here أُسْتَاذُهُمْ (the Excluded) does not belong to the same class as the Generality "الطُّلَّاب".

Exclusion by Means of إِلَّا

(أَلف) الْاِسْتِثْنَاءُ بِـــ"إِلَّا"

Where it is Obligatory to Render the Excluded in the Accusative Case: (ا) وُجُوْبُ نَصْبِ الْمُسْتَثْنٰى بَعْدَ "إِلَّا":

Examples:

1. They drank from it except a few of them. (Al-Quran) — ١. قَالَ تَعَالٰى: فَشَرِبُوْا مِنْهُ إِلَّا قَلِيْلًا مِّنْهُ.

---

[1] Do you devour the properties of orphans unjustly?! Here the interrogative mode is signifying admonition (تَوْبِيْخ).

[2] i.e. the Excluded belongs to the same, whole, category, class, species etc. as the Generality.

2. The pilgrims reached their country, except their luggage.

٢. وَصَلَ الْحُجَّاجُ إِلَى بِلَادِهِمْ إِلَّا أَمْتِعَتَهُمْ.

3. They have no certain knowledge, except that they follow conjecture.

٣. قَالَ تَعَالَى: مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ.

4. I have no affiliation except with the clan of Muhammad ﷺ.

٤. وَمَالِيَ إِلَّا آلَ مُحَمَّدٍ شِيْعَةٌ.

When the Noun After إِلَّا may be Declined as an Appositional Substantive (البدل) or Rendered in the Accusative as مُسْتَثْنًى (the Excluded):

(ب) النَّصْبُ عَلَى الْاِسْتِثْنَاءِ أَوِ الْإِتِّبَاعِ عَلَى الْبَدَلِيَّةِ:

Examples:

1. Let none of you turn around except your wife. (Al-Quran)

١. قَالَ تَعَالَى: لَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ إِلَّا امْرَأَتُكَ / امْرَأَتَكَ.

2. They would not do it except a few of them. (Al-Quran)

٢. قَالَ تَعَالَى: مَا فَعَلُوْهُ إِلَّا قَلِيْلٌ مِّنْهُمْ / قَلِيْلًا.

3. Who despairs of his Lord's mercy except the misguided. (Al-Quran)

٣. قَالَ تَعَالَى: مَنْ يَّقْنَطُ مِنْ رَحْمَةِ رَبِّهِ إِلَّا الضَّالُّوْنَ / الضَّالِّيْنَ.

When the Noun After إِلَّا is Declined According to Grammatical Context (Restrictive Exclusion):

(ج) إِعْرَابُ مَا بَعْدَ إِلَّا عَلَى حَسَبِ الْعَوَامِلِ (الْاِسْتِثْنَاءُ الْمُفَرَّغُ):

Examples:

1. So who shall perish except the sinners. (Al-Quran)

١. قَالَ تَعَالَى: فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا الْقَوْمُ الْفَاسِقُوْنَ.

2. Do not say anything but the truth about Allah ﷻ.(Al-Quran)

٢. قَالَ تَعَالَى: وَلَا تَقُوْلُ عَلَى اللهِ إِلَّا الْحَقَّ.

3. The evil plot encompasses none but those

٣. قَالَ تَعَالَى: وَلَا يَحِيْقُ الْمَكْرُ السَّيِّئُ إِلَّا بِأَهْلِهِ.

who make it. (Al-Quran)

4. Allah ﷻ refuses but to perfect His light. (Al-Quran) ٤. وَيَأْبَى اللّٰهُ إِلَّا أَنْ يُتِمَّ نُوْرَهُ.

Explanatory Note:

1. A close look at the examples given under (ألــف) tells us that when exclusion is "complete" (تام) i.e. the Generality is mentioned before إِلَّا, in the positive mode (مُوْجب), and the Excluded is member of the Generality (as in إِسْتِثْنَاء مُتَّصِل), then it is obligatory to render the excluded (مستثنى) occurring after إِلَّا, in the accusative case. **E.g.:** In sentence 1, the Excluded "قَلِيْلًا" is a member of a Generality represented by the masculine plural pronoun suffix, "واو الجماعة"[1] in "فَشَرِبُوْا", and the context is positive, therefore "قَلِيْلًا" is in the accusative.

2. When Exclusion is 'detached' مُنْقَطِع rather than linked (مُتَّصِل) i.e. when the Excluded is not a member of the Generality, and the context is positive, then also the Excluded will take the accusative case, as in sentence 2 (وَصَلَ الْحُجَّاجُ إِلَّا أَمْتِعَتَهُمْ).

3. Similarly when exclusion is detached and the context is negative, the Excluded will take the accusative case, as in sentence 3.[2]

4. When the Excluded is mentioned before the Generality as in sentence 4, then too, the Excluded will definitely take the accusative case.

In sentences under (ب), exclusion is "complete" i.e. the Generality has been mentioned, and the context is negative, this construction is termed as كَلَامٌ تَامٌ غَيْرُ مُوْجَبٍ. Furthermore exclusion is "linked" i.e. the Excluded is a member of Generality (الإِسْتِثْنَاء مُتَّصِل).

---

[1] واو الجماعة is the subject of the verb.

[2] This is the opinion of the *Hejazi* school.

In such a situation, the Excluded may be declined in one of two ways; it will either take the accusative case as "مُسْتَثْنًى", or follow the Generality in case, as an appositional substantive (i.e. بَدَل). **E.g.:** In sentence 1 (which is a quranic verse) اِمْرَأَتَكَ is in the accusative as مُسْتَثْنًى (excluded from the Generality represented by أَحَدٌ). Syntactically it could have taken the nominative case as the بَدَل of أَحَدٌ.

The sentences under ج are all in the negative or interrogative mode, and the Generality has not been mentioned; therefore the noun occurring after إِلَّا is declined according to its grammatical context. In sentence 1 الْفَاسِقُوْنَ is in the nominative case as the subject of the verb هَلَكَ. Similarly in sentence 2 الحقّ is in the accusative case as the object (مَفْعُوْل بِهٖ) of the verb لَا تَقُوْلُوْا. In this construction the exclusive mode is used simply to restrict and limit the rule of the sentence for the sake of emphasis. In sentence 1 فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا الْقَوْمُ الْفَاسِقُوْنَ, Allah ﷻ wishes to emphasize the fact that when His chastisement descends, the sinners, and the sinners alone will perish. In other words His doom will be restricted to the sinners. This construction is termed as "Restrictive Exclusion" (إِسْتِثْنَاءٌ مُفَرَّغٌ) though it is not really Exclusion with regard to meaning. Therefore the noun following إِلَّا (or any of its sister) is never declined as مُسْتَثْنًى; it is simply declined according to grammatical context, regardless of construction.

When the Excluded is a Sentence: وُقُوْعُ الْمُسْتَثْنٰى جُمْلَةً:

The Excluded may be a nominal or verbal sentence, rather than a single noun. In this case the entire sentence will be declined positionally. **E.g.:** In "لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيْطِرٍ إِلَّا مَنْ تَوَلّٰى وَكَفَرَ فَيُعَذِّبُهُ اللهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ." the sentence "مَنْ تَوَلّٰى وَكَفَرَ..." , occurring after إِلَّا will be declined as: جُمْلَةٌ إِسْمِيَّةٌ فِيْ مَحَلِّ نَصْبٍ عَلَى الْإِسْتِثْنَاءِ الْمُنْقَطِعِ.

Rule No. 88:

1. Exclusion consists in excluding a noun mentioned after إِلَّا *(or its sisters), from the rule of the Generality mentioned before it. The Excluded noun is* مُسْتَثْنًى *and the Generality is referred to as* مُسْتَثْنًى مِنْهُ.

2. When Exclusion is complete, i.e. the Generality is mentioned before إِلَّا*, the context is positive and the Excluded is a member of the Generality, then the Excluded will definitely take the accusative case. This construction is referred to as* كَلَامٌ تَامٌّ مُوْجَبٌ *and the Exclusive Mode, where the Excluded is a member of the Generality is termed as* اِسْتِثْنَاءٌ مُتَّصِلٌ *or linked Exclusion.*

3. When the Generality is mentioned, but Exclusion is detached, i.e. the Excluded is not a member of the Generality (this is اِسْتِثْنَاءٌ مُنْقَطِعٌ *in Arabic), then the Excluded is also definitely in the accusative case.*

4. When the Generality is mentioned, but the Excluded is mentioned before it, contrary to the usual sequence, then the Excluded will definitely take the accusative case.

5. When the Generality is mentioned, but the context is negative (this is كَلَامٌ تَامٌّ غَيْرُ مُوْجَبٍ*) then the Excluded may be take the accusative case as* مُسْتَثْنًى *or follow the Generality in case as its* بَدَل.

6. When the Generality is not mentioned and the context is negative, then the Excluded is declined according to its grammatical status in the sentence.

Exclusion by Means of "غَيْر وَ سِوٰى"

(ب) الْإِسْتِثْنَاءُ بِـــ "غَيْر وَ سِوٰى"

(ا) وُجُوْبُ النَّصْبِ:

Examples:

1. It is agreed that everything decreases except knowledge.
   ١. يَنْقُصُ كُلُّ شَيْءٍ بِالْإِنْفَاقِ غَيْرَ الْعِلْمِ / سِوَى الْعِلْمِ.
2. I read the book except two chapters.
   ٢. قَرَأْتُ الْكِتَابَ غَيْرَ بَابَيْنِ / سِوٰى بَابَيْنِ.
3. I gave gifts to my friends except one who was absent.
   ٣. أَهْدَيْتُ إِلَى زُمَلَائِيْ غَيْرَ غَائِبٍ / سِوٰى غَائِبٍ.

(ب) النَّصْبُ عَلَى الْإِسْتِثْنَاءِ أَوْ الاتِّبَاعِ عَلَى الْبَدَلِيَّةِ:

Examples:

1. No one strives for life after death except the intelligent man.
   ١. لَا يَعْمَلُ أَحَدٌ لِمَا بَعْدَ الْمَوْتِ غَيْرَ الْكَيِّسِ / غَيْرُ الْكَيِّسِ / سِوَى الْكَيِّسِ.
2. I do not follow any path except the path of truth.
   ٢. لَا أَسْلُكُ مَسْلَكًا غَيْرَ الْحَقِّ / سِوَى الْحَقِّ.
3. The believer submits to none but Allah ﷻ.
   ٣. لَا يَخْضَعُ الْمُؤْمِنُ لِأَحَدٍ غَيْرَ اللهِ / غَيْرِ اللهِ / سِوَى اللهِ.

Restrictive Exclusion:

(ج) الاسْتِثْنَاءُ الْمُفَرَّغُ:

Examples:

1. None but the believer loves the Ansaar, and none but the hypocrite hates them.
   ١. لَا يُحِبُّ الْأَنْصَارَ غَيْرُ مُؤْمِنٍ وَلَا يُبْغِضُهُمْ غَيْرُ مُنَافِقٍ / سِوٰى مُنَافِقٍ.
2. Do not trust any but the trustworthy.
   ٢. لَا تَثِقْ بِغَيْرِ الْأَمِيْنِ / سِوَى الْأَمِيْنِ.
3. Do not desire any but Islam, as a religion.
   ٣. لَا تَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ / سِوَى الْإِسْلَامِ دِيْنًا.

Explanatory Note:

In the above examples, the medium of Exclusion is غَيْر or سِوٰى, instead if إِلَّا. إِلَّا is a particle, while سِوٰى and غَيْر are both nouns. In this construction, سِوٰى and غَيْر will be declined in all the situations mentioned in the preceding section, exactly like the Excluded is declined after إِلَّا. The actual (though not syntactical) Excluded will take the genitive case as the مُضَافٌ إِلَيْهِ of سِوٰى or غَيْر. Thus, when exclusion is "complete" and the context is positive, غَيْر and سِوٰى will take the accusative case, though سِوٰى being مَقْصُوْر will be declined notionally: مَنْصُوْبٌ بِالْفَتْحَةِ الْمُقَدَّرَةِ عَلَى الْأَلِفِ. When exclusion is complete, but the context is negative or interrogative, غَيْر and سِوٰى will either take the accusative case, or follow the Generality as appositional substantives. When exclusion is restrictive, they will be declined according to grammatical context.

Points of Difference Between غَيْر and سِوٰى   الْفَرْقُ بَيْنَ سِوٰى وَ غَيْر:

1. غَيْر takes the apparent signs of declension (إِعْرَاب ظَاهِر) in all three case, whereas سِوٰى is declined notionally (إِعْرَابُه مُقَدَّر).

2. سِوٰى is almost always used as a medium of exclusion, while غَيْر may be used as a medium of exclusion (أَدَاةُ الْاِسْتِثْنَاء) but is also quite frequently used as نعت, مُبْتَدَأ, خَبَر, فَاعِل, or مَفْعُوْل بِهِ.

3. The second term of the *idhafa* for غَيْر may be omitted if understand from the context, but the مُضَافٌ إِلَيْهِ of سِوٰى is never omitted. Thus it is correct to say: "عَرَفْتُ خَمْسِيْنَ لَيْسَ غَيْر." instead of "عَرَفْتُ خَمْسِيْنَ لَيْسَ غَيْرَ الْخَمْسِيْنَ", but not correct to say: "عَرَفْتُ خَمْسِيْنَ لَيْسَ سِوٰى."

Rule No. 89:

1. غَيْر and سِوٰى are declined in all situations, exactly like the Excluded noun occurring after إِلَّا.

2. غَيْر takes the apparent signs of declension (الإِعْرَابُ الظَّاهِرِيُّ) while سِوٰى being مَقْصُوْر is

declined notional (بِالْإِعْرَابِ الْمُقَدَّرِ).

3. *The actual (though not syntactical) Excluded is in the genitive case as the* مضاف إليه *of* غَيْر *or* سِوٰى.

Exclusion by means of "خَلَا، عَدَا، حَاشَا، لَيْسَ وَلَا يَكُوْنُ"

(ج) الْإِسْتِثْنَاءُ بِـــ " خَلَا، عَدَا، حَاشَا، لَيْسَ وَلَا يَكُوْنُ "

(ألف) خَلَا، عَدَا، حَاشَا:

Examples:

1. Everything will perish except the Countenance of Allah ﷻ. — ١. سَيَفْنٰى كُلُّ شَيْءٍ خَلَا وَجْهَ اللهِ / وَجْهِ اللهِ.
2. Allah ﷻ forgive all sins except *shirk*. (i.e. associating partners with Him.) — ٢. يَغْفِرُ اللهُ كُلَّ الذُّنُوْبِ عَدَا الشِّرْكَ بِاللهِ / الشِّرْكِ بِاللهِ.
3. Every man is prone to error except the Prophets عليهم السلام. — ٣. كُلُّ ابْنِ آدَمَ خَطَّاءٌ حَاشَا الْأَنْبِيَاءَ / الْأَنْبِيَاءِ.

(ب) مَا خَلَا، مَا عَدَا:

Examples:

1. The poets all wrote amorous poetry except Al-Khansa. — ١. الشُّعَرَاءُ لَمْ يَخْلُ شِعْرُهُمْ مِنَ الْغَزَلِ مَا خَلَا الْخَنْسَاءَ.
2. We studied the chapters of syntax except the chapters on *na't*. — ٢. دَرَسْنَا أَبْوَابَ النَّحْوِ مَا عَدَا أَبْوَابَ النَّعْتِ.

(ج) لَيْسَ، لَا يَكُوْنُ:

3. All minerals rust except gold. — ١. تَصْدَأُ كُلُّ الْمَعَادِنِ لَيْسَ ذَهَبًا.
2. I heard the ode, except two verses. — ٢. سَمِعْتُ الْقَصِيْدَةَ لَا يَكُوْنُ بَيْتَيْنِ.

Explanatory Note:

The examples under (ألف) show that when خَلاَ, عَدَا and حَاشَا are devoid of "مَا", they may be treated as either prepositions or verbs. In the former case the noun following them (i.e. the Excluded) will take the genitive case, while in the later case, this noun will be in the accusative as the مَفْعُوْلٌ بِهِ of these verbs.

The sentences under (ب) illustrate that, with مَا[1] prefixed to them, خَلاَ, عَدَا and حَاشَا can only be used as verbs. Therefore the noun following them will be in the accusative as مَفْعُوْلٌ بِهِ.

Under (ج), both لَيْسَ and لاَيَكُوْنُ have been used as mediums of exclusion. The noun i.e. the Excluded following them is in the accusative as خَبَرَ لَيْسَ or خَبَرَ لاَ يَكُوْنُ, since they are syntactically defective verbs (أَفْعَال نَاقِصَة).

Rule No. 90:

1. خَلاَ, عَدَا and حَاشَا may be used either as preposition or verbs. The Excluded noun following them will be in the genitive in the former case and in the accusative, as مَفْعُوْلٌ بِهِ in the later case.

2. مَا خَلاَ, مَا عَدَا and مَا حَاشَا can only be used as verbs. The Excluded following them will take the accusative case as the مَفْعُوْلٌ بِهِ of these verbs.

3. لَيْسَ and لاَ يَكُوْنُ, which are syntactically defective verbs (أَفْعَالٌ نَاقِصَةٌ), are sometimes used as mediums of exclusion. The Excluded noun following them will take the accusative as the predicate of these verbs (خَبَرَ لَيْسَ or خَبَرَ لاَ يَكُوْنُ).

Exercise 1

Identify the medium of exclusion, the Excluded noun and the Generality in the following sentences. Also state the case of the Excluded and type of construction:

---

[1] This مَا is مَا الْمَصْدَرِيَّة.

استخرج أداة الاستثناء والمستثنى والمستثنى منه مما يأتي، وأعرب المستثنى، واذكر نوعه:

Example:

كُلُّ العَدَاوَاتِ تُرْجَى إِزَالَتُهَا   إِلاَّ عَدَاوَةَ مَنْ عَادَاكَ مِنْ حَسَدٍ.

إلا: أداة الاستثناء. العداوات: مستثنى منه.

عَدَاوَةَ: مستثنى منصوب على الاستثناء وجوبًا، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره، والاستثناء متصل، والكلام تام موجب.

١. لِكُلِّ دَاءٍ دَوَاءٌ إِلاَّ الحَمَاقَةَ فَإِنَّهُ لاَ دَوَاءَ لَهَا.

٢. مَا أَخْرَجَ البُخَارِيُّ مِن حَدِيْثِ أَحْمَدَ إِلاَّ حَدِيْثَيْنِ.

٣. قَدْ يَهُوْنُ العُمْرُ إِلاَّ سَاعَةً وَتَهُونُ الأَرْضُ إِلاَّ مَوْضِعًا.

٤. قَالَ أَحْمَدُ بْنُ حَنْبَلٍ: مَا كَتَبْتُ حَدِيْثًا إِلاَّ وَقَد عَمِلْتُ بِهِ.

٥. إِنَّ هذَا الرَّجُلَ يَدَّعِي العِلْمَ وَمَا هُوَ إِلاَّ جَاهِلٌ يُقَلِّبُ الحَقَائِقَ.

٦. لَمْ يُخرِجْ مُسْلِمٌ فِي صَحِيْحِهِ عَنْ أَحْمَدَ شَيْئًا إِلاَّ قَدْرَ ثَلاَثِيْنَ حَدِيْثًا.

٧. كَانَ رَسُولُ اللهِ ﷺ يَجْعَلُ يَمِيْنَهُ لِطَعَامِهِ وَيَجْعَلُ شِمَالَهُ لِمَا سِوٰى ذٰلِكَ.

٨. قَالَ الشَّافِعِيُّ: مَا نَاظَرْتُ أَحَدًا إِلاَّ تَمَعَّرَ وَجْهُهُ مَا خَلاَ مُحَمَّدَ بنَ الحَسَنِ.

٩. إِنَّ ثُلُثَيْ كِتَابِ أَبِي دَاودَ صِحَاحٌ وَمَا عَدَاهَا حِسَانٌ وَضِعَافٌ ضُعْفًا يَسِيْرًا.

١٠. عَنِ الشَّعْبِيِّ وَالحَسَنِ قَالاَ: لَيْسَ فِي العِظَامِ قِصَاصٌ مَا خَلاَ السِّنَّ أَوِ الرَّأْسَ.

١١. عَنْ عَلِيٍّ رضي الله عنه قَالَ: كَانَ النَّبِيُّ ﷺ لاَ يَحْجُبُهُ مِنْ قِرَاءَةِ القُرْآنِ شيءٌ لَيْسَ الجَنَابَةَ.

١٢. كَلِمَةٌ وَاحِدَةٌ "لَيْسَتْ غَيْرَ"، في بعض الأحيان تُقَلِّبُ حَيَاةَ إنسان رَأْسًا عَلٰى عَقِبٍ.

١٣. قَالَ سَهْلُ بنُ مزَاحِم: كُنَّا نَدْخُلُ عَلٰى أَبِيْ حَنِيْفَةَ فَلاَ نَرٰى فِي بَيْتِهِ شَيْئًا إِلاَّ البَوَارِي.

١٤. لَمْ يُخرِجْ أَحْمَدُ فِي مُسْنَدِهِ عَنْ مَالِكٍ عَن نَافِعٍ بِطَرِيْقِ الشَّافِعِيِّ سِوٰى أَرْبَعَةِ أَحَادِيْثَ.

١٥. إِنَّ بَنَاتِ النَّبِيِّ ﷺ الطَاهِرَاتِ مِتْنَ كُلُّهُنَّ فِيْ حَيَاتِهِ ﷺ غَيْرَ السَّيِّدَةِ الزَّهْرَاءِ، فَإِنَّهَا رضي الله عنها تُوُفِّيَتْ بَعْدَهُ بِسِتَّةِ أَشْهُرٍ.

١٦. قالَ سُلَيْمَانُ بْنُ القَاسِمِ: كُلُّ عَمَلٍ يُعْرَفُ ثَوَابُهُ إلاَّ الصَّبْرَ، قالَ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ: ﴿إِنَّمَا يُوَفَّى الصَّابِرُوْنَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ﴾.

١٧. قالَ أبُوْ بَكْرٍ ﷺ: أيُّكُمْ سَمِعَ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ فِي الجَدَّةِ شَيْئًا؟ فقالَ مُغِيْرَةُ بْنُ شُعْبَةَ: أنَا، قَالَ: مَاذَا قالَ؟ قالَ: أعْطَاهَا رَسُولُ اللهِ ﷺ سُدُسًا، قالَ: أ يَعْلَمُ ذٰلِكَ أحَدٌ غَيْرُكَ؟ فَقَالَ مُحَمَّدُ بْنُ مَسْلَمَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ: أنَا، فَأعطاها أبُو بَكْرٍ ﷺ السُّدُسَ.

Exercise 2

Construct sentences to illustrate the following types of Exclusion:

مثّل لما يأتي في جمل مفيدة:

١. مستثنى منقطع. ٢. غير الاستثنائية. ٣. مستثنى واجب النصب.
٤. مستثنى مفرغ. ٥. ليس الاستثنائية. ٦. مستثنى جائز النصب والاتباع.
٧. مستثنى جملة. ٨. لا يكون الاستثنائية. ٩. أداة الاستثناء يجوز جر ما بعدها و نصبه.
١٠. مستثنى متصل. ١١. أداة الاستثناء "حاشا". ١٢. مستثنى بـــ"عدا" بشرط أن يكون مثنى.

Exercise 3

Use each of the following nouns in meaningful sentences, as مستثنى and state its declension:

اجعل كلّ اسم مما يأتي مستثنى في جملة مفيدة، وبيّن حكمه الإعرابي:

١. أخوك. ٢. كتابان. ٣. وردتان. ٤. عصفور.

Exercise 4

Fill in the blanks with suitable excluded nouns. Completely vowel each noun and state whether it can take one of two permissible cases:

ضع في كل مكان من الأمكنة الخالية مستثنى مناسبا، واضبطه بالشكل، وإذا جاز في بعضها وجهان فاذكرهما:

Example:

مَا سَعَى الْمُؤْمِنُ فِي أَمْرٍ إِلاَّ الْخَيْرَ / الْخَيْرِ.

١. لاَ مَلْجَأَ لَنَا الْيَوْمَ أَحَدٌ إِلاَّ ______.

٢. لَمْ يَكْسِبْ الشَّقِيُّ سِوَى ______.

٣. الكَافِرُ لاَ يَهُمُّهُ هَمٌّ إِلاَّ ______.

٤. مَا أَكْرَمَ النِّسَاءَ إِلاَّ ______ وَ لاَ أَهَانَهُنَّ إِلاَّ ______.

٥. كَانَ أَبُو بَكْرٍ ﷺ يُحَرِّرُ عَبِيْدًا ضِعافَ الجَسَدِ لاَ لِشَيْءٍ إِلاَّ ______.

٦. مَنْ رَفَضَ الإِيْمَانَ وَ أَبَى إِلاَّ ______ أَنْزَلَ اللهُ بِهِ مَا شَاءَ مِنَ العَذَابِ.

٧. تَيَقَّنَ زَيْدٌ أَنَّ مَا نَزَلَ بِهِ مِنْ نِقْمَةٍ لَيْسَ إِلاَّ ______ علٰى نَكَارَتِهِ الْجَمِيْلَ.

٨. قالَ كَعْبٌ ﷺ: لَمْ أَتَخَلَّفْ عَنْ رَسُولِ اللهِ ﷺ فِي غَزْوَةٍ غَزَاهَا قَطُّ إِلاَّ ______.

٩. قالَ معاذُ بْنُ جَبَلٍ ﷺ عَنْ كَعْبِ بْنِ مَالِكٍ ﷺ: واللهِ يَا رَسُولَ اللهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ إِلاَّ ______.

Exercise 5

Fill each blank with a suitable مستثنى منه:

ضع في كلّ مكان من الأمكنة الخالية مستثنى منه مناسبًا:

Example:

يغفر الله كل ذنب ما عدا الشرك.

١. رَسَبَ ____ حاشَا زَيْدًا.

٢. لاَ تَجْنِي مِن ____ غيرَ غَضَبِ اللهِ.

٣. كُلُّ ____ النَّبِي ﷺ ثَيِّباتٌ سِوى عَائِشَة ﷺ.

٤. يُضَاعَفُ العَذَابُ لِـ ____ يوم القيامة إلا مَن تابَ وَآمَنَ وأَصْلَحَ.

٥. قالَ سَعْدٌ ﷺ: رَأَيْتُنِي سَابِعَ سَبْعَةٍ مَعَ رَسُولِ اللهِ ﷺ مَا لَنَا ____ إِلاَّ وَرَقُ الحبلةِ حتّى يَضَعَ أَحَدُنَا مَا تَضَعُ الشّاةُ.

Exercise 6

Use غير instead of إلّا in the following sentences, vowelling غير and analyzing its declension:

ضع ''غير'' بدل ''إلاّ'' في الجمل الآتية، واضبطها بالشكل مع بيان السبب:

Example:

وما المَالُ والأهلُونَ إلا وَدَائع ولا بدَّ يومًا أن تُرَدَّ الوَدائعُ

إلا ودائع: غير ودائع. غير: خبر مرفوع؛ لأن الاستثناء مفرغ.

١. لا نَقْبَلُ حَياةً لِلْمُسْلِمِيْنَ إلاَّ حَياةَ الوحْدة.

٢. لاَ تُصَاحِبْ إلاَّ مُؤْمِنًا، وَلاَ يأكُلْ طَعامَكَ إلا تَقِيٌّ.

٣. قُتِلَ مُصْعَبُ بن عُمَيْر ﷺ يومَ أحُدٍ، فلَمْ نَجِدْ لَهُ شيئًا نَكْفُنُهُ فيهِ إلاَّ نَمِرَةً.

٤. أرسَلَ اللهُ ﷻ نوحًا عليه السلام إلى قومِهِ، ولكنَّهُ لَم يُؤْمِنْ منهُمْ إلاَّ قَلِيْلٌ.

٥. قالَ سَعْدٌ ﷺ: يا نَبِيَّ اللهِ إنِّي أمْلِكُ مالاً، وَإنِّي لَمْ أتْرُك إلا بِنْتًا وَاحِدَةً فأُوْصِي بِثُلُثَيْ مالِي وَأتْرُكُ الثُّلُث...

Exercise 7

Extract the medium of exclusion, the Excluded (المستثنى) and the Generality (المستثنى منه) from the following Quranic verses. Decline the مستثنى and state the type of construction:

استخرج أداة الاستثناء والمستثنى والمستثنى منه من الآيات الآتية، وأعرب المستثنى، واذكر نوعه:

Example:

قال تعالى: فَسَجَدَ الْمَلاَئِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ إِلَّا إِبْلِيْسَ.

إلا: أداة الاستثناء. الملائكة: مستثنى منه.

إبْلِيْسَ: منصوب وجوبًا على الاستثناء المنقطع، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره ولم ينوّن؛ لأنه ممنوع من الصرف للعجمية والعلمية، والكلام تام موجب.

١. لاَ نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا.

٢. وَمِنْهُمْ أُمِّيُّوْنَ لاَ يَعْلَمُوْنَ الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِيَّ.

٣. كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ.

٤. وَمَنْ يَّرْغَبُ عَنْ مِّلَّةِ إِبْرَاهِيْمَ إلاَّ مَنْ سَفِهَ نَفْسَهُ.

٥. وَدِيَةٌ مُّسَلَّمَةٌ إِلَى أَهْلِهِ إِلاَّ أَنْ يَّصَّدَّقُوْا.

٦. فَلَوْلاَ كَانَتْ قَرْيَةٌ آمَنَتْ فَنَفَعَهَا إِيْمَانُهَا إِلاَّ قَوْمَ يُوْنُسَ.

٧. إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوْءِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّي.

٨. لاَ يَسْمَعُوْنَ فِيْهَا لَغْوًا وَّلاَ تَأْثِيْمًا إِلاَّ قِيْلاً سَلاَمًا سَلاَمًا.

٩. وَأَنْ تَجْمَعُوْا بَيْنَ الأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ.

١٠. وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِّعْمَةٍ تُجْزٰى إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الأَعْلٰى.

١١. عَالِمُ الْغَيْبِ فَلا يُظْهِرُ عَلٰى غَيْبِهِ أَحَدًا إِلاَّ مَنِ ارْتَضٰى مِنْ رَّسُوْلٍ.

١٢. وَالْعَصْرِ إِنَّ الإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ إِلاَّ الَّذِيْنَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ.

١٣. لاَ تُخْرِجُوْهُنَّ مِنْ بُيُوْتِهِنَّ وَلاَ يَخْرُجْنَ إِلاَّ أَنْ يَّأْتِيْنَ بِفَاحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ.

١٤. كَيْفَ يَكُوْنُ لِلْمُشْرِكِيْنَ عَهْدٌ عِنْدَ اللهِ وَعِنْدَ رَسُوْلِهِ إِلَّا الَّذِيْنَ عَاهَدْتُّمْ.

١٥. لا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ تَكُوْنَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِّنْكُمْ.

١٦. وَحَفِظْنَاهَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ رَّجِيْمٍ إِلَّا مَنِ اسْتَرَقَ السَّمْعَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ مُّبِيْنٌ.

١٧. إِنَّ الْمُنَافِقِيْنَ فِي الدَّرْكِ الأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ نَصِيْرًا إِلاَّ الَّذِيْنَ تَابُوْا وَأَصْلَحُوْا.

١٨. مَنْ كَفَرَ بِاللهِ مِن بَعْدِ إِيْمَانِهِ إِلاَّ مَنْ أُكْرِهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِالإِيْمَانِ وَلٰكِنْ مَّنْ شَرَحَ بِالْكُفْرِ صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِّنَ اللهِ.

١٩. قُلْ إِنِّي لَآ أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَّلاَ رَشَدًا قُلْ إِنِّي لَنْ يُّجِيْرَنِيْ مِنَ اللهِ أَحَدٌ وَّلَنْ أَجِدَ مِنْ دُوْنِهِ مُلْتَحَدًا إِلاَّ بَلٰغًا مِّنَ اللهِ وَرِسٰلٰتِهِ.

Exercise 8

Identify the Excluded in the following Prophetic traditions and state its declension:

استخرج الشاهد من الأحاديث الآتية، وأعربه كما في المثال:

Example:

عَنْ عَائِشَةَ ﵂ أَنَّهُمْ ذَبَحُوْا شَاةً، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: مَا بَقِيَ مِنْهَا؟ قَالَتْ: مَا بَقِيَ مِنْهَا إِلاَّ كَتِفُهَا. قَالَ: بَقِيَ كُلُّهَا غَيْرَ كَتِفِهَا.

إلاّ: للحصر. كتف: فاعل مرفوع، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره، والاستثناء مفرغ.

كلُّها: ها: مستثنى منه مجرور بالإضافة مضاف إليه في محل جر. غير: أداة الاستثناء منصوب وجوبًا؛ لأن الكلام تام موجب، والاستثناء متصل، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره. كتف: مستثنى مجرور بالإضافة مضاف إليه، وعلامة جره الكسرة الظاهرة على آخره.

١. قَالَ ﷺ: إِنَّ فِي المَالِ حَقًّا سِوَى الزَّكَاةِ.

٢. قَالَ ﷺ: لَا يَمُوتُ لِمُسْلِمٍ ثَلَاثَةٌ مِنَ الْوَلَدِ فَيَلِجَ النَّارَ إِلَّا تَحِلَّةَ الْقَسَمِ.

٣. قَالَ ﷺ: رِبَاطُ يَومٍ فِي سَبِيلِ اللهِ خَيرٌ مِن أَلفِ يَومٍ فِيمَا سِوَاهُ مِنَ المَنَازِلِ.

٤. قَالَ خَبَّابٌ ﷺ: المُسلِمُ يُؤجَرُ فِي كُلِّ شَيءٍ خَلاَ مَا يَجعَلُ فِي هٰذَا التُّرَابِ.

٥. قَالَ ﷺ: إِنَّ لِلهِ تِسْعَةً وَتِسْعِينَ اسْمًا مِئَةً إِلَّا وَاحِدًا مَنْ أَحْصَاهَا دَخَلَ الْجَنَّةَ.

٦. قَالَ ﷺ: أَصدَقُ كَلِمَةٍ قَالَهَا الشَّاعِرُ كَلِمَةُ لَبِيدٍ: أَلَا كُلُّ شَيءٍ مَا خَلَا اللهَ بَاطِلٌ.

٧. قَالَ ﷺ: صَلاةٌ فِي مَسجِدِي هٰذَا خَيرٌ مِن أَلفِ صَلاةٍ فِيمَا سِواهُ إِلَّا المَسجِدَ الحَرَامَ.

٨. قَالَ ﷺ: مَنْ أَمْسَكَ كَلْبًا فَإِنَّهُ يَنْقُصُ كُلَّ يَوْمٍ مِنْ عَمَلِهِ قِيرَاطٌ إِلَّا كَلْبَ حَرْثٍ أَوْ مَاشِيَةٍ.

٩. قَالَ ﷺ: لَا تَدْخُلُوا مَسَاكِنَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ إِلَّا أَنْ تَكُونُوا بَاكِينَ أَنْ يُصِيبَكُمْ مِثْلُ مَا أَصَابَهُمْ.

١٠. قَالَ ﷺ: مَا لِأَحَدٍ عِندَنَا يَدٌ إِلا وَقَد كَافَينَاهُ مَا خَلَا أَبَا بَكرٍ فَإِنَّ لَهُ عِندَنَا يَدًا يُكَافِيهِ اللهُ بِهَا يَومَ القِيَامَةِ.

١١. قَالَ ﷺ: لَوْ كَانَ لِي مِثْلُ أُحُدٍ ذَهَبًا لَسَرَّنِي أَنْ لَا يَمُرَّ عَلَيَّ ثَلَاثُ لَيَالٍ وَعِنْدِي مِنْهُ شَيْءٌ إِلَّا شَيْءٌ أُرْصِدُهُ لِدَيْنٍ.

١٢. قَالَ ﷺ: الْحَائِضُ وَالنُّفَسَاءُ إِذَا أَتَتَا عَلَى الْوَقْتِ تَغْتَسِلَانِ وَتُحْرِمَانِ وَتَقْضِيَانِ الْمَنَاسِكَ كُلَّهَا غَيْرَ الطَّوَافِ بِالْبَيْتِ.

١٣. قَالَ ﷺ كُلُّ بَنِي آدَمَ يَطْعَنُ الشَّيْطَانُ فِي جَنْبَيْهِ بِإِصْبَعِهِ حِيْنَ يُولَدُ غَيْرَ عِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ذَهَبَ يَطْعَنُ فَطَعَنَ فِي الْحِجَابِ.

١٤. قَالَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا: مَا رَأَيْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ اسْتَكْمَلَ صِيَامَ شَهْرٍ إِلَّا رَمَضَانَ، وَمَا رَأَيْتُهُ أَكْثَرَ صِيَامًا مِنْهُ فِي شَعْبَانَ.

١٥. قَالَ ﷺ: مَثَلِي وَمَثَلُ الأَنْبِيَاءِ كَرَجُلٍ بَنَى دَارًا فَأَكْمَلَهَا وَأَحْسَنَهَا إِلَّا مَوْضِعَ لَبِنَةٍ فَجَعَلَ النَّاسُ يَدْخُلُونَهَا وَيَتَعَجَّبُونَ وَيَقُولُونَ: لَولَا مَوضِعُ اللَّبِنَةِ.

١٦. قَالَ ﷺ: لَوْ كُنْتُ مُتَّخِذًا خَلِيْلاً غَيْرَ رَبِّي لَاتَّخَذْتُ أَبَا بَكْرٍ وَلَكِنْ أُخُوَّةُ الإِسْلَامِ وَمَوَدَّتُهُ، لَا يَبْقَيَنَّ فِي الْمَسْجِدِ بَابٌ إِلَّا سُدَّ إِلَّا بَابَ أَبِي بَكْرٍ.

١٧. عَنِ ابْنِ عُمَرَ رضي الله عنهما قَالَ: كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يُصَلِّي فِي السَّفَرِ عَلَى رَاحِلَتِهِ حَيْثُ تَوَجَّهَتْ بِهِ يُؤْمِي إِيْمَاءً صَلَاةَ اللَّيْلِ إِلَّا الفَرَائِضَ وَيُوتِرُ عَلَى رَاحِلَتِهِ.

١٨. عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا قَالَتْ: لَدَدْنَا النَّبِيَّ ﷺ فِي مَرَضِهِ فَقَالَ: لَا تَلُدُّونِي، فَقُلْنَا: كَرَاهِيَةَ الْمَرِيْضِ لِلدَّوَاءِ، فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ: لَا يَبْقَى أَحَدٌ مِنْكُمْ إِلَّا لُدَّ غَيْرَ الْعَبَّاسِ فَإِنَّهُ لَمْ يَشْهَدْكُمْ.

١٩. عَنْ عَمْرِو بْنِ الْحَارِثِ خَتَنِ رَسُولِ اللهِ ﷺ أَخِي جُوَيْرِيَةَ بِنْتِ الْحَارِثِ رضي الله عنها قَالَ: مَا تَرَكَ رَسُولُ اللهِ ﷺ عِنْدَ مَوْتِهِ دِرْهَمًا وَلَا دِيْنَارًا وَلَا عَبْدًا وَلَا أَمَةً وَلَا شَيْئًا إِلَّا بَغْلَتَهُ الْبَيْضَاءَ، وَأَرْضًا جَعَلَهَا صَدَقَةً.

٢٠. قَالَ ﷺ: إِذَا وُضِعَتِ الْجَنَازَةُ وَاحْتَمَلَهَا الرِّجَالُ عَلَى أَعْنَاقِهِمْ فَإِنْ كَانَتْ صَالِحَةً قَالَتْ: قَدِّمُونِي، وَإِنْ كَانَتْ غَيْرَ صَالِحَةٍ قَالَتْ: يَا وَيْلَهَا أَيْنَ يَذْهَبُونَ بِهَا، يَسْمَعُ صَوْتَهَا كُلُّ شَيْءٍ إِلَّا الإِنْسَانَ، وَلَوْ سَمِعَهُ صَعِقَ.

٢١. قَالَ ﷺ: حَرَّمَ اللهُ مَكَّةَ فَلَمْ تَحِلَّ لِأَحَدٍ قَبْلِي، وَلَا لِأَحَدٍ بَعْدِي، أُحِلَّتْ لِي سَاعَةً مِنْ نَهَارٍ، لَا يُخْتَلَى خَلَاهَا، وَلَا يُعْضَدُ شَجَرُهَا، وَلَا يُنَفَّرُ صَيْدُهَا، وَلَا تُلْتَقَطُ لُقَطَتُهَا إِلَّا لِمُعَرِّفٍ، فَقَالَ العَبَّاسُ رضي الله عنه: إِلَّا الإِذْخِرَ لِصَاغَتِنَا وَقُبُورِنَا، فَقَالَ: إِلَّا الإِذْخِرَ.

Exercise 9

Examples in Declension:

نموذج في الإعراب:

(ا) قَالَ ﷺ: إِنَّ فِي الْحَبَّةِ السَّوْدَاءِ شِفَاءً مِنْ كُلِّ دَاءٍ إِلَّا السَّامَ.

قال: فعل ماض مبني على الفتح، وفاعله ضمير مستتر جوازًا تقديره "هو". صلّى: فعل ماض مبني على الفتحة المقدرة على الألف، منع من ظهورها التعذر. الله: لفظ الجلالة فاعل مرفوع، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره. عليه: على: حرف جر مبني على السكون، لا محل له من الإعراب. ه: ضمير متصل مبني على الكسرة في محل جر بحرف جر. و: عاطفة مبنية على الفتح، لا محل لها من الإعراب. سلّم: فعل ماض مبني على الفتح، وفاعله ضمير مستتر جوازًا تقديره "هو". إن: حرف نصب وتوكيد ومشبه بالفعل، لا محل له من الإعراب.

في الحبة: في: حرف جر مبني على السكون، لا محل له من الإعراب. الحبة: اسم مجرور بحرف جر، وعلامة جره الكسرة الظاهرة على آخره، والجار والمجرور متعلقان بخبر مقدم محذوف لـ"إن". السوداء: نعت لـ"الحبة" مجرور، وعلامة جره الكسرة الظاهرة على آخره. شفاء: اسم "إن" مؤخر منصوب، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره. من كل: من: حرف جر مبني على السكون، لا محل له من الإعراب. كل: اسم مجرور بحرف جر، وعلامة جره الكسرة الظاهرة على آخره وهو مضاف. والجار والمجرور متعلقان باسم مؤخر "إن". داء: اسم مجرور بالإضافة مضاف إليه، وعلامة جره الكسرة الظاهرة على آخره وهو مستثنى منه. إلا: أداة الاستثناء مبنية على السكون، لا محل لها من الإعراب. السَّام: منصوب على الاستثناء المتصل وجوبًا؛ لأن الكلام تام موجب، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره.

الجملة "قال": ابتدائية لا محل لها من الإعراب.

الجملة "صلّى الله عليه وسلم": دعائية لا محل لها من الإعراب.

الجملة "إن في الحبة السوداء شفاء .... الخ": في محل نصب مقول القول.

(ب) أعجبتني القصيدة كُلُّها حاشا بيتٍ / بيْتًا / ما عدا بيتًا.

أعجبتْ: أعجب: فعل ماض مبني على الفتحة. ت: للتأنيث لا محل لها من الإعراب. ن: للوقاية. ي: ضمير متصل مبني على السكون في محل نصب مفعول به. القصيدة: مستثنى منه فاعل مرفوع، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره. كلها: كل: توكيد معنوي مرفوع، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره وهو مضاف. ها: ضمير متصل مبني على السكون في محل جر بالإضافة مضاف إليه.

١. حاشا: حرف جر مبني على السكون.

بيت: مستثنى مجرور بحرف جرٍّ، وعلامة جره الكسرة الظاهرة على آخره.

حاشا بيت: الجار والمجرور متعلقان بـ"أعجبت".

٢. حاشا: فعل ماض جامد مبني على السكون، وفاعله ضمير مستتر وجوبًا "هو" يعود إلى المستثنى منه.

بيتا: مفعول به منصوب، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره.

الجملة "أعجبتني القصيدة ....": ابتدائية لا محل لها من الإعراب.

الجملة الفعلية "حاشا بيتا": في محل نصب حال من المستثنى منه.

٣. ما: مصدرية مبنية على السكون، لا محل لها من الإعراب.

عدا: فعل ماض جامد مبني على السكون، وفاعله ضمير مستتر تقديره "هو" يعود إلى المستثنى منه.

بيتا: مستثنى مفعول به منصوب، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره.

ما عدا بيتا: الجملة في محل نصب حال من المستثنى منه.

Decline the following in detail:

أعرب الجمل الآتية:

١. لاَ يَعْمَلُ أَحَدٌ لِمَا بَعْدَ الْمَوْتِ سِوَى الْكَيِّسِ.

٢. قال ﷺ: مَن حَلَفَ بِمِلَّةٍ سِوَى الإِسْلَامِ كَاذِبًا مُتَعَمِّدًا فَهُوَ كَمَا قَالَ.

٣. جَزِيْرَةُ الْعَرَبِ مُحِيْطَةٌ بِالْمَاءِ مِن جَمِيعِ الْجِهَاتِ حَاشَا جِهَةً وَاحِدَةً.

٤. قال ﷺ: كُلُّ ابْنِ آدَمَ تَأْكُلُهُ الْأَرْضُ إِلَّا عَجْبَ الذَّنَبِ، مِنْهُ خُلِقَ وَفِيْهِ يُرَكَّبُ.

٥. قال ﷺ: لَا تَكْتُبُوا عَنِّي شيئًا إلاَّ الْقُرْآن، مَنْ كَتَبَ عَنِّي شَيْئًا غَيْرَ الْقُرْآنِ فَلْيَمْحُه.

٦. قال ﷺ: قَالَ اللهُ عَزَّ وَ جَلَّ: كُلُّ عَمَلِ ابْنِ آدَمَ لَهُ إلاَّ الصَّوْمَ فَإِنَّهُ لِيْ، وَأَنَا أَجْزِيْ بِهِ.

٧. قالَ رسولُ اللهِ ﷺ: أَصْدَقُ كَلِمَةٍ قالَهَا الشاعِرُ كَلِمَةُ لَبِيْدٍ: أَلاَ كُلُّ شَيْءٍ مَا خَلاَ اللهَ باطِلٌ.

٨. وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نوحًا إِلَى قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيْهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلاَّ خَمْسِيْنَ عَامًا فَأَخَذَهُمُ الطُّوفَانُ وَهُمْ ظَالِمُوْنَ.

CHAPTER 25

الدرس الخامس والعشرون

The Vocative

النِّدَاءُ

The Simple Proper Name:[1]

(ا) عَلَمٌ مُفْرَدٌ:

Examples:

1. Then He said: "O Adam! Tell them their names. " (Al-Quran)
2. O Mariam! Be obedient to your Lord, prostrate yourself and bow with those who bow in worship. (Al-Quran)
3. And We called him: "O Ibrahim! You have fulfilled the vision. " (Al-Quran)

١. قَالَ اللهُ تَعَالٰى: قَالَ يَآدَمُ أَنْبِئْهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ.

٢. قَالَ اللهُ تَعَالٰى: يَا مَرْيَمُ اقْنُتِي لِرَبِّكِ وَاسْجُدِي وَارْكَعِي مَعَ الرَّاكِعِينَ.

٣. قَالَ اللهُ تَعَالٰى: وَنَادَيْنَاهُ أَنْ يَآ إِبْرَاهِيمُ قَدْ صَدَّقْتَ الرُّؤْيَا.

The Specific Common Noun:

(ب) نَكِرَةٌ مَقْصُوْدَةٌ:

Examples:

1. Then it was said: "O earth, swallow up your waters; O sky, withhold [your rain]!" (Al-Quran)
2. We said: "O fire! Be coolness and peace for Ibrahim!" (Al-Quran)
3. O man! Do not be hasty, for haste breeds regret.

١. قَالَ اللهُ تَعَالٰى: وَقِيلَ يَآ أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكِ وَيَا سَمَآءُ أَقْلِعِي.

٢. قَالَ اللهُ تَعَالٰى: يَا نَارُ كُونِي بَرْداً وَسَلاماً عَلٰى إِبْرَاهِيمَ.

٣. يَا رَجُلُ لَا تَعْجَلْ فَإِنَّ فِي الْعَجَلَةِ النَّدَامَةُ.

---

[1] As against compound (i.e. مُرَكَّب).

The Non-Specific Common Noun:

(ج) نَكِرَةٌ غَيْرُ مَقْصُودَةٍ:

Examples:

1. O tyrant! You are in for a hard reckoning.
2. O intelligent one! Prepare for life after death.
3. O sinner! Trust to Allah ﷻ!

١. يَا ظَالِمًا لَكَ حِسَابٌ عَسِيْرٌ.

٢. يَا كَيِّسًا اِسْتَعِدَّ لِمَا بَعْدَ الْمَوْتِ.

٣. يَا عَاصِيًا تُبْ إِلَى اللهِ.

The *Mudhaaf*:

(د) الْمُضَافُ:

Examples:

1. O wives of the Prophet! You are not like any other women. (Al-Quran)
2. O children of Adam! Wear your adornment at every (time) and place of worship. (Al-Quran)
3. O my two fellow prisoners! Are many diverse lords better, or Allah, the One, the All-Powerful?

١. قَالَ تَعَالَى: يَا نِسَآءَ النَّبِيِّ لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِنَ النِّسَاءِ.

٢. قَالَ تَعَالَى: يَا بَنِي آدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ.

٣. قَالَ تَعَالَى: يَا صَاحِبَيِ السِّجْنِ أَأَرْبَابٌ مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمِ اللهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ.

The Equivalent of *Mudhaaf*:

(ه) الشَّبِيْهُ بِالْمُضَافِ:

Examples:

4. O he whose knowledge is vast! Beware of arrogance.
5. O usurper of others property! Fear Allah ﷻ!
6. Woe to the servants! (Al-Quran)

١. يَا وَاسِعًا عِلْمُهُ إِيَّاكَ وَالْغُرُوْرَ.

٢. يَا غَاصِبًا مَالَ غَيْرِكَ اتَّقِ اللهَ.

٣. قَالَ تَعَالَى: يَا حَسْرَةً عَلَى الْعِبَادِ.

Explanatory Note:

The Vocative is used in Arabic to call, summon or to merely address someone or something. It generally consists of a vocative particle i.e. حَرْفُ النِّدَاءِ and the person or

thing addressed i.e. الْمُنَادٰى, whether one or many. Vocative particles are يَا, أَيَا, هَيَا, أَيْ, آيْ, وا, آ, أَ.

The Vocative or الْمُنَادٰى falls into several categories. Each category has rules pertaining to it.

Kinds of the Vocative

أَقْسَامُ الْمُنَادٰى

The Simple Proper Name: الْعَلَمُ الْمُفْرَدُ:

In the sentences under (ا), the Vocative particle is followed by proper names which are simple i.e. comprising of one word rather then a compound of two or more words. The rule regarding مُنَادٰى عَلَم مُفْرَد is that it ends indeclinably in the sign of the nominative, while being in the accusative position. **E.g.:** In sentence 1, آدَمُ is مَبْنِيٌّ عَلَى الضَّمَّةِ, since ضَمَّة is the sign of the nominative with regard to it.[1] It is also in the accusative position (فِيْ مَحَلِّ نَصْبٍ) as the object of the Vocative particle which represents the verb "أُنَادِيْ".[2] مُنَادٰى عَلَم مُفْرَد may take the dual form e.g.: when the مُنَادٰى is the dual of a simple proper noun, used to address two similarly named persons such as يَا زَيْدَانِ (O you two Zaids). Here زَيْدَان ends indeclinably in ألف which is the sign of the nominative in the dual form.

The Specific Common Noun: نَكِرَةٌ مَقْصُوْدَةٌ:

In the sentences under (ب), the vocative consists of common nouns: سَمَاءٌ, نَارٌ, رَجُلٌ, أَرْضٌ. However, a specific person or thing is being addressed in each case. Hence it will be subject to the same rule as مُنَادٰى عَلَم مُفْرَد i.e. it will end indeclinably in the sign of the nominative, while being in the accusative position.

---

[1] If the مُنَادٰى is مَقْصُوْر i.e. ending أَلف مَقْصُوْرَة, e.g.: مُوْسٰى, it will end indeclinably in ضَمَّة مُقَدَّرَة on the final أَلف.

[2] 1st person singular.

The Non-Specific Common Noun: نَكِرَةٌ غَيْرُ مَقْصُوْدَةٍ:

In the sentences under (ج), the vocative consists of common nouns which though singular in form, are not being used to address specific persons, rather a person, i.e. any person representative of a class or type. The vocative in such case is necessarily in the accusative.

The *Mudhaaf*: الْمُضَافُ:

If the vocative is the first term of an *idhafa* phrase as in the sentences under (د), it is necessarily in the accusative.

Equivalent of the *Mudhaaf*: شَبِيْهٌ بِالْمُضَافِ:

In the sentences under (ه), the vocative consists of derivatives of the verbal noun, or verbal nouns, which are acting in the capacity of verbs, on the nouns immediately following them. Hence these derivatives or verbal nouns are the grammatical equivalent of the مُضَاف in that, like مُضَاف, they are acting on the nouns immediately following them. مُنَادٰى شَبِيْهٌ بِالْمُضَافِ is also necessarily in the accusative.

Rule No. 91:

1. The Vocative Form (أُسْلُوْبُ النِّدَاءِ) is used in Arabic to call, summon or merely address a person or thing. It consists of a vocative particle (حَرْفُ النِّدَاءِ) and a vocative noun. There are eight vocative particles: يَا, أَيَا, هَيَا, أَيْ, آيْ, أَ, آ, وا.

2. The Vocative noun (الْمُنَادٰى) falls into four categories: (i). The simple proper name عَلَمٌ مُفْرَدٌ. *(ii). The specific common noun* نَكِرَةٌ مَقْصُوْدَةٌ. *(iii). The non-specific common noun* نَكِرَةٌ غَيْرُ مَقْصُوْدَةٍ. *(iv). Mudhaaf* الْمُضَافُ. *(v). Equivalent of Mudhaaf* شَبِيْهٌ بِالْمُضَافِ. *(vi).* مُنَادٰى عَلَم مُفْرَد *and* مُنَادٰى نَكِرَةٌ مَقْصُوْدَةٌ *end indeclinably in the sign of the nominative, while being in the accusative position* (مَبْنِيٌّ فِيْ مَحَلِّ نَصْبٍ). مُنَادٰى مُضَافٌ, مُنَادٰى نَكِرَةٌ غَيْرُ مَقْصُوْدَةٍ *and* مُنَادٰى شَبِيْهٌ بِالْمُضَافِ *are necessarily in the accusative* (مَنْصُوْبٌ وُجُوْبًا).

More about the Vocative

أُمُوْرٌ تَتَعَلَّقُ بِالْمُنَادٰى

Ellipses of the Vocative Particle: حَذْفُ حَرْفِ النِّدَاءِ:

Examples:

1. O Yousuf! Turn away from this. (Al-Quran) — ١. قَالَ تَعَالٰى: يُوْسُفُ أَعْرِضْ عَنْ هٰذَا.
2. O my Lord ﷻ! Show me (Yourself) so that I may gaze upon you. (Al-Quran) — ٢. قَالَ تَعَالٰى: رَبِّ أَرِنِيْ أَنْظُرْ إِلَيْكَ.
3. O Allah ﷻ! I ask of You, guidance, piety, chastity and contentment. — ٣. اَللّٰهُمَّ إِنِّيْ أَسْئَلُكَ الْهُدٰى وَالتُّقٰى وَالْعَفَافَ وَالْغِنٰى.

Explanatory Note:

If the Vocative particle is يَا, it is permissible to omit it as in sentences 1 and 2. The other vocative particles cannot be omitted. Even يَا cannot be omitted in the following cases:

1. **اَلْمُنَادٰى الْمَنْدُوْبُ:** When the vocative is used for lamentation or mourning as in يَا حَسْرَتَا عَلٰى مَا فَرَّطْتُّ فِيْ جَنْبِ اللّٰهِ. (How remorseful am I that I neglected my duty to Allahﷻ.)

2. **نِدَاءُ لَفْظِ الْجَلَالَةِ غَيْرِ الْمَخْتُوْمِ بِمِيْمٍ مُشَدَّدَةٍ:** When the vocative is the Exalted Word "اللّٰه" (without the doubled مِيْم suffixed to it as in اَللّٰهُمَّ). **E.g.:** يَا اَللّٰهُ[1] ارْحَمِ الضُّعَفَاءَ (O Allah ﷻ! Have mercy on the weak.)

3. **اَلْمُنَادٰى الْمُسْتَغَاثُ بِهٖ:** When the vocative is a person being beseeched for help. **E.g.:** يَا لَلّٰهِ لِلْمُسْلِمِيْنَ (O Allah ﷻ! Help the Muslims.)

4. **اَلْمُنَادٰى النَّكِرَةُ غَيْرُ الْمَقْصُوْدَةِ:** When the vocative is a non-specific common noun. **E.g.:**

---

[1] When the Exalted Word اللّٰه is preceded by يَا, its همزة becomes همزة القطع and must therefore be pronounced.

حَذَارِ يَا مُبْتَدِعًا فَإِنَّ كُلَّ بِدْعَةٍ ضَلَالَةٌ. (Be warned O innovator! Every innovation (in religion) is manifest error.)

5. **الْمُنَادٰى الْمُتَعَجَّبُ مِنْهُ:** When the vocative is used to express wonder or admiration. **E.g.:** يَا لَفَضْلِ الْأُسْتَاذِ (Oh, how wonderful is the teacher's kindness.)

6. **الْمُنَادٰى ضَمِيْرُ الْمُخَاطَبِ:** When the vocative is the second person pronoun. **E.g.:** يَا أَنْتَ اِصْبِرْ، الصَّبْرُ نِصْفُ الْإِيْمَانِ. (O you! Be patient; patience is half of faith.)

If the vocative is a demonstrative pronoun, it is permissible to omit يَا, though mentioning it is better. **E.g.:** يَا هٰذَا! أَطِعْ أَبَاكَ or هٰذَا! أَطِعْ أَبَاكَ (O you! / You! Obey your father.)

When the vocative is the Exalted Name "اللّٰه", "يَا" is often omitted and substituted by a doubled مِيْم vowelled by a فتحة, suffixed to "اللّٰه", as in sentence 3.

Ellipses of the Vocative: حَذْفُ الْمُنَادٰى:

Examples:

1. Oh! Prostrate yourselves before Allah ﷻ. — ١. أَلَا يَا اسْجُدُوْا لِلّٰهِ.
2. Oh! May Allah ﷻ have mercy on you, I have come to you to seek knowledge. — ٢. يَا رَحِمَكَ اللّٰهُ جِئْتُ أَطْلُبُ مِنْكَ عِلْمًا.
3. Oh! How wonderful is Paradise and its nearness, how pure it is, and how cool are its drinks. — ٣. يَا حَبَّذَا الْجَنَّةُ وَاقْتِرَابُهَا طَيِّبَةً وَبَارِدًا شَرَابُهَا.
4. If only I had been with them, I would have achieved a great success. (Al-Quran) — ٤. قَالَ تَعَالٰى: يَا لَيْتَنِي كُنْتُ مَعَهُمْ فَأَفُوزَ فَوْزاً عَظِيماً.
5. Oh! Many a covered woman in *Dunya*, will be naked in *Akhirah*. — ٥. يَا رُبَّ كَاسِيَةٍ فِي الدُّنْيَا عَارِيَةٌ فِي الْآخِرَةِ.

Explanatory Note:

It is permissible to omit the vocative noun in the following cases:

1. When the vocative particle is immediately followed by the imperative form as in sentence 1, أَلَا يَا اسْجُدُوْا لِلّٰهِ., the ellipsed vocative being قَوْم (i.e. أَلَا يَا قَوْمِ اسْجُدُوْا لِلّٰهِ.).

2. When the vocative particle is immediately followed by the perfect tense signifying *dua* as in sentence 2 (يَا رَحِمَكَ اللّٰهُ...).

3. When يَـا is immediately followed by حَبَّـذَا, expressing wonder or admiration as in sentence 3 (يَا حَبَّذَا الْجَنَّةُ...).

4. When يَا is followed by لَيْتَ as in sentence 4 (يَا لَيْتَنِيْ كُنْتُ...).

5. When يَا is followed by رُبَّ (meaning: many a..., with genitive following).

Rule No. 92:

1 It is permissible to omit the vocative particle, when the meaning is apparent from the context.

2 It is permissible to omit the vocative noun, if it is followed by the imperative or the perfect tense signifying دُعَا, حَبَّذَا, رُبَّ *or* لَيْتَ.

The Vocative Noun to which يَاءِ الْمُتَكَلِّم is Suffixed[1]

الْمُنَادٰى الْمُضَافُ إِلٰى يَاءِ الْمُتَكَلِّم

The Vocative Noun with a Sound Final Radical: (ا) مُنَادٰى صَحِيْحُ الْآخِرِ:

Examples:

1. O My servants! I am Allah, there is no god but Me, I am the All-Merciful, the Most Compassionate.

١. يَا عِبَادِيْ أَنَا اللّٰهُ لَآ إِلٰهَ إِلَّآ أَنَا الرَّحْمٰنُ الرَّحِيْمُ.

2. Say: "O My servants, who have been

٢. قَالَ تَعَالٰى: يَا عِبَادِيَ الَّذِيْنَ أَسْرَفُوْا عَلٰى أَنْفُسِهِمْ لَا

[1] The vocative noun is the first term of the *idhafa*, while the first person singular pronominal suffix يَا is the second term.

تَقْنَطُوْا مِنْ رَّحْمَةِ اللهِ.

excessive against their own good! Do not despair of Allah's mercy!" (Al-Quran)

٣. قَالَ تَعَالٰى: يَا عِبَادِ فَاتَّقُوْنِ.

3. O My servants! So fear Me!

٤. قَالَ تَعَالٰى: يَا وَيْلَتٰى أَعَجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هٰذَا الْغُرَابِ.

4. Woe unto me! Am I not able to be as this raven?

٥. يَا تِلْمِيْذِ اجْتَهِدْ.

5. O my student! Work hard.

٦. يَا أَبَتِ / يَا أَبَتَ / يَا أَبَهْ فَضْلُ فَوْزِيْ يَرْجِعُ إِلَيْكَ.

6. O my father! The credit for my success goes to you.

٧. يَا أُمَّتِ / يَا أُمَّتَ / يَا أُمَّهْ جَنَّتِيْ تَحْتَ قَدَمَيْكِ.

7. O mother! My paradise is underneath your feet.

٨. يَابْنَ خَالِيْ / خَالِيَ لَا تَسْتَصْغِرْ حَسَنَةً.

8. O son of my uncle! Do not deem any good deed insignificant.

٩. قَالَ تَعَالٰى: يَا ابْنَ أُمَّ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِيْ وَلَا بِرَأْسِيْ.

9. O son of my mother! Do not take me by the beard or the head. (Al-Quran)

١٠. قَالَ تَعَالٰى: يَا ابْنَ أُمَّ إِنَّ الْقَوْمَ اسْتَضْعَفُوْنِيْ.

10. O son of my mother! The people judged me weak. (Al-Quran)

١١. يَا سَائِقِيْ / سَائِقِيَ عَلَى الْخَيْرَاتِ جُزِيْتَ خَيْرًا.

11. O my guide to charitable deeds may you be blessed!

(ب) مُنَادٰى مُعْتَلُّ الْآخِرِ:

The Vocative Noun with a Weak Final Radical:

١. يَا فَتَايَ احْذَرْ أَنْ يَكُوْنَ عِلْمُكَ حُجَّةً عَلَيْكَ.

1. O my young man! Beware lest your knowledge be (used as) an argument against you.

٢. يَا هَادِيَّ إِلَى الْحَيَاةِ الطَّيِّبَةِ أَفَاضَ اللهُ عَلَيْكَ رَحَمَاتِهِ.

2. O my guide to the pure life, may Allah ﷻ shower His blessings upon you.

The Dual Vocative and Sound Plural and the Vocative Ending in a Doubled يَاء:

(ج) مُنَادٰى مُضَافٌ إِلَى الْمُثَنّٰى وَجَمْعِ الْمُذَكَّرِ السَّالِمِ، وَالَّذِيْ فِيْ آخِرِهِ يَاءٌ مُشَدَّدَةٌ:

Examples:

1. O my two pupils! If you work hard, you will succeed.
2. O my teachers (mas.pl.)! I have gained whatever I have gained because of you.
3. O Gardner! Make me a bouquet of flowers.

١. يَا تِلْمِيْذَيَّ إِنْ تَجْتَهِدَا تَفُوْزَا.

٢. يَا مُعَلِّمِيَّ بِكُمْ نِلْتُ مَا نِلْتُ.

٣. يَا بُسْتَانِيَّ اجْعَلْ لِيْ بَاقَةً مِنَ الْأَزْهَارِ الْمُلَوَّنَةِ.

Explanatory Note:

The vocative noun to which the first person يَا is suffixed may either have a sound final radical or a weak one.

When the vocative ends in a sound radical (i.e. it is صَحِيْحُ الْآخِرِ), then, in an ordinary *idhafa* phrase,[1] five different constructions are possible:

1. The يَاء may be silent as in sentence 1 (يَا عِبَادِيْ...).
2. The يَاء may be vowelled with a فَتْحَة as in sentence 2 (يَا عِبَادِيَ...).
3. The يَاء may be omitted and substituted by a كَسْرَة on the final radical as in sentence 3 (يَا عِبَادِ...).
4. The يَاء may be substituted by an ألف and the كَسْرَة by a فَتْحَة as in sentence 4 (يَا وَيْلَتَى...).
5. The ألف substituting the يَاء may be omitted and replaced by a فَتْحَة on the final radical, as in sentence 5 (يَا تِلْمِيْذَ...).
6. If the vocative noun is "أب" or "أم", then one of four constructions is possible:

[1] An ordinary *idhafa* phrase or إِضَافَة مَعْنَوِيَّة is used in juxtaposition to إِضَافَة لَفْظِيَّة where the مُضَاف is the derivative of a verbal noun and the مُضَاف إِلَيْهِ is actually its active or passive subject or its object.

(i). The يَاء may be omitted and replaced by a تَاء مَفْتُوْحَة vowelled indeclinably with a كَسْرَة as in sentences 6 and 7 (يَا أَبَتِ...) and (يَا أُمَّتِ...).

(ii). The يَاء may be omitted and replaced by a تَاء مَفْتُوْحَة ending indeclinably in a فَتْحَة as in sentences 6 and 7 (يَا أَبَتَ...) and (يَا أُمَّتَ...).

(iii). The تَاء may be converted to as هاء where وَقْف (a pause in speech) is intended as in sentences 6 and 7 (يَا أَبَهْ...) and (يَا أُمَّهْ...).

(iv). If the vocative is the مُضَاف of the noun to which يَاء مُتَكَلِّم is suffixed as مُضَافٌ إِلَيْهِ, then this يَاء must necessarily be retained as in sentence 8 (يَا بْنَ خَالِيْ / خَالِي...). However, "ابن أم" and "ابن عم" are exceptions to this rule, in that ياء المتكلم suffixed to either of these may be omitted or retained, though omitting it is preferable as in sentences 9 and 10 (يَا بْنَ أُمَّ...) and (يَا بْنَ أُمِّ...).

When the *idhafa* is إِضَافَة لَفْظِيَّة in which the مُضَاف is the derivative of a verbal noun and the مُضَاف إِلَيْهِ is يَاءُ الْمُتَكَلِّم, then this يَاء must necessarily be retained. It can either be kept silent, or vowelled with a فَتْحَة as in sentence 11 (يَا سَائِقِيْ / يَا سَائِقِيَ...).

The Vocative Noun with a Weak Final Radical: (ب) مُنَادٰى مُعْتَلُّ الْآخِرِ:

The sentences under (ب) consist of vocative nouns with a weak final radical. If يَاءُ الْمُتَكَلِّم is suffixed to such nouns, as مُضَافٌ إِلَيْهِ, then this يَاء must necessarily be retained and vowelled with a فَتْحَة. Such nouns (with weak endings) may take the form of: مَقْصُوْر as in sentence 1 (يَا فَتَايَ...) or مَنْقُوْص as in sentence 2 (يَا هَادِيَّ...).

The Dual Vocative and Sound Plural and the Vocative Ending in a Doubled يَاء: (ج) مُنَادٰى مُضَافٌ إِلَى الْمُثَنّٰى وَجَمْعِ الْمُذَكَّرِ السَّالِمِ وَالَّذِيْ فِيْ آخِرِهِ يَاءٌ مُشَدَّدَةٌ:

When the vocative is a dual noun to which يَاءُ الْمُتَكَلِّم is suffixed as مُضَافٌ إِلَيْهِ, then too ياء must be retained and vowelled with a فَتْحَة as in sentence 3 (تِلْمِيْذَيَّ...).

When the vocative is a sound masculine plural to which يَاءُ الْمُتَكَلِّم is suffixed as مُضَافٌ إِلَيْهِ, then the ياء must be retained and vowelled with a فَتْحَة as in sentence 4 (يَا مُعَلِّمِيَّ...).

Similarly when the vocative ends in a doubled يَاء [1] such as بُسْتَانِيٌّ, then this ياء must be vowelled with a فَتْحَة as in sentence 5 (يَا بُسْتَانِيَّ...).

Rule No. 93:

1. When the Vocative has a sound ending and يَاءُ الْمُتَكَلِّم is suffixed to it as مُضَافٌ إِلَيْهِ (in an ordinary idhafa phrase), then five constructions are permissible:

(i). يَاء is retained and made silent.

(ii). يَاء is retained and vowelled with a فَتْحَة.

(iii). يَاء is omitted and substituted by a كَسْرَة on the final radical.

(iv). The يَاء converted to ألف and the كَسْرَة to فَتْحَة.

(v). The ألف is omitted and replaced by a فَتْحَة on the final radical.

2. When the Vocative has a sound ending but the idhafa is إِضَافَةٌ لَفْظِيَّةٌ, then the يَــاء must be retained, and either made silent or vowelled with a فَتْحَة.

3. When the Vocative has a weak ending, the يَاء is always retained and vowelled with a فَتْحَة.

4. When the Vocative is a dual noun, a sound masculine plural, to which يَاءُ الْمُــتَكَلِّم is suffixed as مُضَافٌ إِلَيْهِ then the يَاء is retained and vowelled with a فَتْحَة.

5. When the Vocative ends a doubled يَاءُ النِّسْبَة i.e. the يَاء of association, then this يَاء must also be retained and vowelled with a فَتْحَة.

---

[1] This is يَاءُ النِّسْبَة i.e. the يَاء of association.

Rules Pertaining to the Appositional Vocative

أَحْكَامُ تَوَابِعِ الْمُنَادٰى

(ا)

١. يَا ذَا النُّوْرَيْنِ عُثْمَانُ.
٢. يَا أَبَا بَكْرٍ وَ عُمَرُ.
٣. يَا عَلِيُّ أَمِيْرَ الْمُؤْمِنِيْنَ.
٤. يَا طَلْحَةُ وَ أَبَا عُبَيْدَةَ.

(ب)

١. يَا أَبَا حَنِيْفَةَ الْفَقِيْهَ.
٢. يَا أَهْلَ الْعِلْمِ كُلَّكُمْ.
٣. يَا أَبَا بَكْرٍ الصِّدِّيْقَ.
٤. يَا مُعَلِّمَ الْخَيْرِ وَالْمُتَعَلِّمِ.

(ج)

١. يَا مُعَاوِيَةُ أَمِيْرَ الشَّامِ.
٢. يَا مُحَدِّثُوْنَ كُلُّكُمْ.
٣. يَا حَمْزَةُ أَسَدَ اللّٰهِ.
٤. يَا أُسْتَاذُ وَطَالِبَ الْعِلْمِ.

(د)

١. يَا مُحَمَّدُ الْفَقِيْهُ النَّفْسِ / الْحَلِيْمُ.
٢. يَا عُمَّالُ أَجْمَعُوْنَ / أَجْمَعِيْنَ.
٣. يَا سَعْدُ الْفَاتِحُ الْقَادْسِيَّةِ.
٤. يَا أَمِيْنُ وَالصَّادِقُ الْقَوْلِ.

(ه)

١. قَالَ تَعَالٰى: يَآ أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيْمِ.
٢. قَالَ تَعَالٰى: يَآ أَيَّتُهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ارْجِعِيْ إِلٰى رَبِّكِ.
٤. يَا هٰؤُلَاءِ التَّلَامِذَةُ.

1. O man! What has deceived you as regards your Generous Lord?
2. O soul at peace! Return to your Lord.
3. Oh these pupils!

Explanatory Note:

The sentences under (ألف) consists of nouns used in apposition to the vocative, which are: (a) either proper names devoid of الْ, whether immediately following the vocative or following it after the conjunctive واو as in sentences 1 and 2 or (b) مُضَاف whether immediately following the vocative or following it after the conjunctive, واو as in sentences 3 and 4.

In both the above cases, the appositive will not follow the vocative noun in case, but will be treated like an independent vocative. **E.g.:** In sentence 1 the vocative ذَا النُّوْرَيْنِ is in the accusative whereas its appositive عُثْمَانُ ends indeclinably in the sign of the nominative (مَبْنِيٌّ عَلَى الضَّمَّةِ), as per rules.

In the sentences under (ب) each vocative is a مُضَاف in the accusative, while the noun used in apposition to it has the definite الْ prefixed to it, or it is one of the words of تَوْكِيْد لَفْظِيّ as in sentence 2 (يَا أَهْلَ الْعِلْمِ كُلَّكُمْ...). The appositive may immediately follow it as in the case of تَوْكِيْد وَعَطْفُ الْبَيَانِ and نعت (sentences 1, 2 and 3 respectively) or follow it after the conjunctive واو (عَطْفُ النَّسْقِ). In both cases, the appositive is necessarily in the accusative, as it must follow the vocative in case.

In the sentences under (ج) the vocative ends indeclinably in the sign of the nominative, being either عَلَم مُفْرَد (e.g.: مُعَاوِيَة) or نَكِرَة مَقْصُوْدَة (e.g.: مُحَدِّثُوْنَ), while the appositive is a مُضَاف devoid of الْ, or تَوْكِيْد لَفْظِيّ (e.g.: كُلَّكُمْ). In this case the appositive follows the accusative position of the vocative and is therefore in the accusative case.

In the sentences under (د), the vocative consists of proper names ending indeclinably in the sign of the nominative, while the appositives (نعت, تَوْكِيْد, عَطْفُ الْبَيَانِ and عَطْفُ النَّسْقِ)[1] are either simple nouns (أَسْمَاء مُفْرَدَة) as in sentence 1 (الْحَلِيْم) and sentence 2 (أَجْمَعُوْنَ / أَجْمَعِيْنَ),or مُضَاف to which الْ is prefixed.[2] In this case, the appositive may either end in the sign of the nominative, according to the apparent declension of the vocative. (This is termed: البِنَاء تَبْعًا لِلَّفظِ الْمُنَادَى), or it may take the accusative case in conformity with the accusative position of the vocative. (النَّصَب تَبْعًا لِمَحَلِّ الْمُنَادٰى)

---

[1] In sentence 1, the appositive (الحليم or فقيه النفس) is نعت in sentence 2 it is توكيد, in sentence 3 it is عطف البيان and in sentence 4 عطف النسق.

[2] In إضافة لفظية, the مضاف may have الْ prefixed to it.

In the sentences under (٥), the vocative is أَيّ, أَيَّةُ or the demonstrative pronoun هٰؤُلَاءِ. The appositive in this case is بَدَل (the appositional substantive). It must necessarily have الْ prefixed to it, and end indeclinably in the sign of the nominative in conformity to the apparent form of the vocative.

جَدْوَلُ تَوَابِعِ الْمُنَادٰى

حُكْمُ تَابِعِ الْمُنَادٰى	تَابِعُ الْمُنَادٰى	اَلْمُنَادٰى
كَالْمُنَادٰى الْمُسْتَقِلّ	١. بَدَل ٢. عَطْفُ النَّسْقِ الْمُجَرَّدُ مِنْ "الْ"	مَنْصُوْبٌ أَوْ مَبْنِيٌّ
يَجِبُ نَصَبُهُ	نَعْتٌ، تَوْكِيْدٌ، عَطْفُ الْبَيَانِ، عَطْفُ النَّسْقِ مَقْرُوْنٌ بِـــ "الْ"	مَنْصُوْبٌ
يَجِبُ نَصَبُهُ	التَّابِعُ الْمُضَافُ الْمُجَرَّدُ مِنْ "الْ" سَوَاءٌ كَانَ نَعْتًا أَوْ عَطْفُ بَيَانٍ أَوْ تَوْكِيْدٌ أَوْ عَطْفُ النَّسْقِ.	مَبْنِيٌّ
يَجُوْزُ رَفْعُهُ وَنَصَبُهُ	١. النَّعْتُ الْمُضَافُ الْمَقْرُوْنُ بِـــ "الْ". ٢. الْمُفْرَدُ مِنَ النَّعْتِ. ٣. الْمُفْرَدُ مِنْ تَوْكِيْدٍ. ٤. الْمُفْرَدُ مِنْ عَطْفِ بَيَانٍ. عَطْفُ النَّسْقِ وَالْمَعْطُوْفُ الْمَقْرُوْنُ بِـــ "الْ".	مَبْنِيٌّ
يَجِبُ رَفْعُهُ	١. بَدَل "أي و أية". ٢. بَدَلُ اسْمِ الْإِشَارَةِ.	مَبْنِيٌّ

Rule No. 94:

1 When the appositive of the vocative noun is بَدَل*, or* عَطْفُ النَّسْقِ *devoid of* الْ*, then the appositive is treated like an independent vocative (*مُنَادٰى مُسْتَقِلّ*).*

2 When the vocative is in the accusative and the appositive is نعت*,* تَوْكِيْد*,* عَطْفُ الْبَيَانِ *or* عَطْفُ النَّسْقِ *to with* الْ *prefixed to it, then it is necessarily in the accusative.*

3 When the vocative is مَبْنِيٌّ *and the appositive is* نَعْت , تَوْكِيْد, عَطْفُ الْبَيَانِ *or* عَطْفُ النَّسْقِ *which is* مُضَاف *and devoid of* ال*, then it is necessarily in the accusative.*

4 When the vocative is مَبْنِيٌّ *and the appositive is* نعت, تَوْكِيْد, عَطْفُ الْبَيَانِ *or* عَطْفُ النَّسْقِ *which is* مُضَاف *and has* الْ *prefixed to it, then the appositive may be in the accusative or may end indeclinably in the sign of the nominative* (مَبْنِيٌّ عَلٰى عَلَامَةِ الرَّفْعِ).

5 When the vocative is أَيٌّ *or* أَيَّةُ *or a demonstrative pronoun, then its appositive will always be* بَدَل *to which* الْ *is prefixed, and which is* مَبْنِيٌّ *in conformity with the vocative.*

Exercise 1

Pick out the vocative nouns in the following sentences and state their declension in detail:

استخرج من الجمل الآتية كل منادى، وبيّن حالته وعلامة إعرابه أو بنائه واذكر أداته:

Example:

يُوْسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيْقُ أَفْتِنَا.

يوسف: منادى علم مفرد مبني على الضمة في محل نصب، وأداة النداء محذوفة تقديرها "يا".

أيها: أيّ: منادى نكرة مقصودة مبني على الضمة في محل نصب، وأداة النداء محذوفة تقديرها "يا".

١. أَمُنْفِقًا مَالَكَ! ابْدَأْ بِمَنْ تَعُولُ.

٢. آيْ أَخَوَانِ تَنَاصَحَا فِي العِلْمِ وَلاَ تَكْتُمَا.

٣. يَا رَجُلاً! اتَّقِ اللهَ، وَأَجْمِلْ فِي الطَّلَبِ.

٤. أَيَا مُحْسِنِيَّ! أَسْكَنَكُمُ اللهُ بِحَبْوَةِ جَنَاحِهِ.

٥. يَا أَمَةَ الرَّحْمٰنِ! أَنْفِقِي يُنْفِقِ اللهُ عَلَيْكِ.

٦. يَا حَيُّ يَا قَيُّومُ لاَ إِلٰهَ إِلاَّ أَنْتَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ.

٧. آمُنْكَبًّا عَلَى الدُّنْيَا! أَكْثِرْ ذِكْرَ هَاذِمِ اللَّذَّاتِ.

٨. هَيَا مُعْسِرُ! دُمْ عَلَى الطَّهَارَةِ يُوَسَّعْ عَلَيْكَ رِزْقُكَ.

٩. قال تعالى: وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَاةٌ يَّأُولِى الأَلْبَابِ.

١٠. أَ هٰذَا الطَّالِبُ! اسْتَغْنِ عَمَّا فِي أَيْدِي النَّاسِ يُكْرِمُوكَ.

١١. بَاكِرِيْ بِالصَّدَقَةِ يَا أُخْتِي! فَإِنَّ البَلاَءَ لاَ يَتَخَطَّى الصَّدَقَةَ.

١٢. آ حُمَيْرَاءُ! لاَ تَأْكُلِي الطِّيْنَ فَإِنَّهُ يُعْظِمُ البَطْنَ يُصْفِرُ اللَّوْنَ.

١٣. أيْ صَاحِبَ العِلْمِ! اعْمَلْ بِمَا تَعْلَمُ يُعَلِّمْكَ اللهُ مَا لاَ تَعْلَمُ.

١٤. مَهْ، يَا مُبْتَدِعًا فَإِنَّ الاقْتِصَادَ فِي السُّنَّةِ خَيْرٌ مِنَ الاجْتِهَادِ فِي البِدْعَةِ.

١٥. هَيَا ابْنَ عَمٍّ عَلَيْكَ بِالجَمَاعَةِ فَإِنَّ الشَّيْطَانَ مَعَ مَنْ يُخَالِفُ الجَمَاعَةَ.

١٦. حَنْظَلَةُ! اجْعَلْ هُمُومَكَ هَمًّا وَاحِدًا هَمَّ الآخِرَةِ يَكْفِكَ اللهُ هُمُوْمَكَ كُلَّهَا.

١٧. قَالَ زِيَاد: أَيُّهَا النَّاسُ لاَ يَمْنَعُكُمْ سُوءُ مَا تَعْلَمُونَ عَنَّا أَنْ تَنْتَفِعُوا بِأَحْسَنِ مَا تَسْمَعُونَ مِنَّا.

١٨. قَالَ اللهُ تَعَالَى: يَا ابْنَ آدَمَ! إِنَّكَ مَا دَعَوْتَنِي وَرَجَوْتَنِي غَفَرْتُ لَكَ عَلَى مَا كَانَ فِيْكَ وَلَا أُبَالِي.

١٩. قَالَ ﷺ: أَيُّمَا امْرِىءٍ قَالَ لأَخِيْهِ: يَا كَافِرُ! فَقَدْ بَاءَ بِهَا أَحَدُهُمَا إِنْ كَانَ كَمَا قَالَ وَ إِلاَّ رَجَعَتْ عَلَيْهِ.

Exercise 2

Use each of the following nouns in three sentences, so that it is مبني in the 1st, معرب in the 2nd and معرّف باللام in the 3rd:

اجعل كل اسم من الأسماء الآتية منادى في ثلاث جمل، بحيث يكون مبنيًا مرة و معربًا مرة أخرى ومعرفًا بـــ "ال" في المرة الثالثة:

Example:

طالب: يا طالبُ تواضع للعلم و تواضع لمن تتعلم منه. (مبني)

يا طالبَ الحديث اجتنب العجب فإنه مهلك للأعمال. (معرب)

يا أيها الطالبُ اتق الله تكن أعبد الناس. (معرف بـــ"ال")

١. خليفة ٢. أطباء ٣. غازٍ ٤. أب ٥. مجاهدون ٦. زاهدة ٧. فلاسفة

Exercise 3

Make sentences to illustrate the following:

مثل لما يأتي في جمل مفيدة:

١. منادى منعوت.

٢. منادى نكرة غير مقصودة.

٣. منادى مضاف.

٤. منادى مثنى مضاف إلى ياء المتكلم.

٥. منادى علم مفرد.
٦. منادى شبيه بالمضاف معموله مرفوع.
٧. منادى محذوف.
٨. منادى مقصور مضاف إلى ياء المتكلم.
٩. منادى تابعه توكيد.
١٠. منادى شبيه بالمضاف معموله منصوب.
١١. منادى نكرة مقصودة.
١٢. منادى شبيه بالمضاف معموله جار ومجرور.
١٣. حرف نداء محذوف.
١٤. منادى صحيح الآخر مضاف إلى ياء المتكلم.
١٥. منادى تابعه عطف نسق.
١٦. منادى صحيح الآخر مضافُ مضافٍ إلى ياء المتكلم.
١٧. منادى صحيح الآخر مضاف إلى ياء المتكلم المحذوفة.
١٨. منادى صحيح الآخر مضاف إلى ياء المتكلم المنقلبة ألفًا.

Exercise 4

Pick out from the following, the nouns used in apposition to the vocative, and state their declension in detail:

استخرج مما يلي تابع المنادى، وبيّن ما يعامل منه معاملة المنادى المستقل، وما يجب نصبه، وما يجوز فيه النصب والرفع مع ذكر السبب:

Example:

قَالُوْا يٰاَيُّهَاالعَزِيْزُ إِنَّ لَهٗ أَبًا شَيْخًا كَبِيْرًا.

العزيز: تابع المنادى المبني واجب الرفع؛ لأنه بدل من ''أيّ'' أو عطف بيان مقرون بـــ"ألْ".

١. أيْ فُقَهَاءَ الدِّيْنِ كلكم! انْصُرُوا اللهَ يَنْصُرْكُمْ.
٢. هَيَا أُسْتَاذًا معلّم الخير أَنْتَ خَيْرُ مَن يَمْشِي عَلَى الأَرْضِ.
٣. يَا صَاحِبَ الدُّنْيَا المحب لها أَنْتَ الَّذِي لاَ يَنْقَضِي تَعَبُهُ.
٤. يَا أَهْلَ العِلْمِ ورثة الأنبياء إِنْ صَلُحْتُم صَلُحَ النَّاسُ كُلُّهُمْ.
٥. أَنَذِيْرُ أبا سالم سَقَاكَ اللهُ كَأْسًا بَعْدَ كَأْسٍ مِن رَحِيْقٍ مَخْتُوْمٍ.
٦. يَا عَلِيُّ قائد الجيش إِيَّاكَ مِنَ المُثْلَةِ وَ مِن قَتْلِ الأَطْفَالِ وَالنِّسَاءِ.
٧. تَمَهَّلْ يَا مَظْلُومُ مظلوم! اللهُ يُمْلِي لِلظَّالِمِ حَتّٰى إِذَا أَخَذَهُ لَمْ يُفْلِتْهُ.

٨. آ ذَا السَّعَةِ وَذَا الطَّوْلِ لاَ تُمْسِكَا عَنِ الفُقَرَاءِ فَيُمْسِكُ اللهُ عَنْكُمَا.

٩. اجْتَهِدْ يَا عُكَاشَةُ طالب العلم فَإِنَّ العِلْمَ لاَ يُسْتَطَابُ بِرَاحَةِ الجَسَدِ.

١٠. قال تعالى: إِذْ قَالَ اللهُ يَا عِيْسَى بْنَ مَرْيَمَ اذْكُرْ نِعْمَتِيْ عَلَيْكَ وَعَلَى وَالِدَتِكَ.

١١. اصْبِرَا عَلَى مَا يُصِيْبُكُما أيْ بِلالُ وعبد الله! وَصَبُ المُؤْمِنِ كَفَّارَةُ خَطَايَاهُ.

١٢. أيَا أبَا لُبَابَةَ عبد الله! سَلِ اللهَ العَافِيَةَ فَإِنَّ أَحَدًا لَمْ يُعْطَ بَعْدَ اليَقِيْنِ خَيْرًا مِنَ العَافِيَةِ.

١٣. عَلَيْكُمْ بِالْحِجَامَةِ يَا طُلاَّبُ أجمعون! فِيْهَا شِفَاءٌ وَبَرَكَةٌ تُزِيْدُ فِي العَقْلِ وَفِي الحِفْظِ.

١٤. قال تعالى: رَبِّ قَدْ آتَيْتَنِيْ مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِيْ مِنْ تَأْوِيْلِ الأَحَادِيْثِ فَاطِرَ السَّمٰوٰتِ وَالأَرْضِ.

Exercise 5

Translate into Arabic:

ترجم إلى العربية:

1. O seeker of the world! Give preference to the Everlasting over the Ephemeral.
2. O leader! Don't you know that the leader of a people is their servant?
3. The Prophet ﷺ said: "O Abd-u-Rahman Ibn Samura! Do not seek leadership."
4. When someone calls his brother: "O you infidel! Then that is tantamount to killing him."
5. O heedless man! Beware, for death is nearer to you then your shoelace.
6. O *Mujahideen*! Allah ﷻ will raise you on the Day of Judgment in the state in which you died fighting.
7. Jibrail عليه السلام appeared before the Prophet ﷺ one day and said: "O Muhammad (ﷺ)! However long you live, one day you will die."
8. The Prophet ﷺ said: "O son of Khattab! Go announce to the people, that only the believers will enter Paradise."
9. My beloved son! When you enter your house greet your family with "*Assalam-u-Alaikum*", it will be a source of blessings for them.
10. Allah Most High says: "My servants! I have declared injustice *haraam* for My self and I have made it *haraam* for you, so do not be unjust to one another![1]

[1] To be unjust to one another = تَظَالَمَ

Exercise 6

Translate into English:

ترجم إلى الإنكليزية:

١. تمحق بركة مالك أيا آخذًا الربا.

٢. أنفق يا مؤمن ولا تخش من ذي العرش إقلالاً.

٣. يا أهل القرآن أَوْتِروا فإن الله وِتْر يحب الوتر.

٤. أي مسافر عليك بالدُّلْجَة فإنّ الأرض تطوى بالليل.

٥. اللّٰهم ذا الحبل الشديد والأمر الرشيد أسئلك الأمن يوم الوعيد.

٦. يا عبد الله! لا تكن مثل فلان كان يقوم من الليل فترك قيام الليل.

٧. قام ﷺ ليلة بمكة من الليل فقال: اللّٰهم هل بَلَّغْتُ، ثلاث مرات.

٨. أخذ النبي ﷺ بيد معاذ رضي الله عنه وقال: يا معاذ والله إني لأحبك.

٩. إن الله عز وجل يقول: ابن آدم لا تعجزن من أربع ركعات من أول النهار أكفك آخره.

١٠. قال تعالى: يا ابن آدم لو بلغت ذنوبك عنان السماء ثم استغفرتني غفرت لك ولا أبالي.

١١. مرّ ﷺ بأعرابي وهو يدعو في صلاته وهو يقول: يا من لا تراه العيون ولا تخالطه الظنون.

١٢. قال عبادة بن الصامت ﷺ لابنه: يا بني! إنك لن تجد طعم حقيقة الإيمان حتى تعلم أن ما أصابك لم يكن ليخطئك، وما أخطأك لم يكن ليصيبك.

Exercise 7

Pick out the vocative nouns, and vocative particles from the *Quranic* verses and state their declension in detail:

استخرج أداوات النداء والمنادى من الآيات التالية، وأعرب المنادى إعرابًا كاملاً:

Examples:

(ا) وَإِذْ قَالَ مُوسٰى لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ لِمَ تُؤْذُوْنَنِي.

يا: حرف النداء مبني على السكون لا محل له من الإعراب. قومِ: منادى مضاف منصوب، وعلامة نصبه الفتحة المقدرة على آخره، منع من ظهورها اشتغال المحل بالكسرة التي هي الحركة الدالة على ياء المتكلم المحذوفة اختصارًا وخطًا، والياء المحذوفة ضمير متصل في محل جر بالإضافة مضاف إليه.

(ب) يَا وَيْلَتٰى لَيْتَنِيْ لَمْ أَتَّخِذْ فُلَانًا خَلِيْلاً.

يا: حرف النداء مبني على السكون، لا محل له من الإعراب. ويلتٰى: منادى مضاف منصوب، وعلامة نصبه الفتحة المقدرة على التاء، منع من ظهورها اشتغال المحل بالحركة المناسبة، والألف منقلبة عن ياء المتكلم في محل جر بالإضافة مضاف إليه .

١. يٰاَسَفٰى عَلٰى يُوْسُفَ.

٢. وَقَالَ يَا بَنِيَّ لَا تَدْخُلُوْا مِنْ بَابٍ وَّاحِدٍ.

٣. يَآ أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ قُمْ فَأَنْذِرْ.

٤. يَا زَكَرِيَّا إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ نِ اسْمُهُ يَحْيٰى.

٥. قَالُوْا يَا بُشْرٰى هٰذَا غُلَامٌ.

٦. قَالُوْا يَا أَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلٰى يُوْسُفَ.

٧. يَا يَحْيٰى خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ.

٨. ثُمَّ أَذَّنَ مُؤَذِّنٌ أَيَّتُهَا الْعِيْرُ إِنَّكُمْ لَسَارِقُوْنَ.

٩. يَقُوْلُ يَا لَيْتَنِيْ قَدَّمْتُ لِحَيَاتِيْ.

١٠. يَا بُنَيَّ ارْكَبْ مَّعَنَا وَلَا تَكُنْ مَّعَ الْكَافِرِيْنَ.

١١. قَالُوْا يَا حَسْرَتَنَا عَلٰى مَا فَرَّطْنَا فِيْهَا.

١٢. يَا هَامَانُ ابْنِ لِي صَرْحًا لَّعَلِّي أَبْلُغُ الأَسْبَابَ.

١٣. يَآ أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا.

١٤. قَالَ يَآ إِبْلِيْسُ مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِيَدَيَّ.

١٥. يَا ذَا الْقَرْنَيْنِ إِنَّ يَأْجُوْجَ وَمَأْجُوْجَ مُفْسِدُوْنَ.

١٦. رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوْبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِن لَّدُنْكَ رَحْمَةً.

١٧. يَآ أُخْتَ هَارُوْنَ مَا كَانَ أَبُوْكِ امْرَأَ سَوْءٍ وَّمَا كَانَتْ أُمُّكِ بَغِيًّا.

١٨. قَالَ عِيْسَى بْنُ مَرْيَمَ اللّٰهُمَّ رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَآئِدَةً مِّنَ السَّمَآءِ تَكُوْنُ لَنَا عِيْدًا.

Exercise 8

Pick out the vocative nouns, and vocative particles from the following Prophetic traditions and the appositive (تابع) if any. Also state the declension of the vocative and the appositive:

استخرج حرف النداء والمنادى من الأحاديث الآتية، وأعربه، واذكر تابعه إن وُجِد:

Examples:

(ا) قَالَ ﷺ لِرَجُلٍ صَلّٰى فَحَمِدَ اللّٰهَ وَصَلّٰى عَلَى النَّبِيِّ ﷺ: أَيُّهَا الْمُصَلِّي! أُدْعُ تُجَبْ.

أيها: أيّ: منادى نكرة مقصودة مبني على الضم في محل نصب. وأداة النداء محذوف تقديره "يا".

المصلي: تابع المنادى واجب الرفع، وعلامة رفعه الضمة المقدرة على آخره، منع من ظهورها الثقل.

(ب) قَالَ عَلِيٌّ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ وَقَدْ مَدَحَهُ قَوْمٌ فِي وَجْهِهِ: اللّٰهُمَّ إِنَّكَ أَعْلَمُ بِيْ مِنْ نَفْسِي وَأَنَا أَعْلَمُ بِنَفْسِي مِنْهُمْ، اَللّٰهُمَّ اجْعَلْنِي خَيْرًا مِمَّا يَظُنُّوْنَ، وَاغْفِرْ لِيْ مَا لَا يَعْلَمُوْنَ.

اللّٰهُم: الله: لفظ الجلالة منادى علم مفرد مبني على الضم في محل نصب، والميم المشددة عوض عن ياء النداء المحذوفة.

١. قَالَ ﷺ: يَا عَبَّاسُ! يَا عَمَّاه! أَلَا أُعْطِيْكَ؟ أَلَا أَمْنَحُكَ؟ أَلَا أَحْبُوْكَ؟

٢. عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: لَا تَقُوْمُ السَّاعَةُ حَتّٰى يَمُرَّ الرَّجُلُ بِقَبْرِ الرَّجُلِ فَيَقُوْلُ: يَالَيْتَنِي مَكَانَهُ.

٣. عَنْ أَبِي عُبَيْدَةَ قَالَ: سَأَلْتُ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللّٰهِ عَنِ الْمَسْحِ عَلَى الْخُفَّيْنِ فَقَالَ: السُّنَّةُ يَا ابْنَ أَخِي.

٤. قَالَ ﷺ: يَا عُقْبَةَ بْنَ عَامِرٍ! إِنَّكَ لَنْ تَقْرَأَ سُوْرَةً أَحَبَّ إِلَى اللّٰهِ وَلَا أَبْلَغَ عِنْدَهُ مِنْ أَنْ تَقْرَأَ قُلْ أَعُوْذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ.

٥. قَالَ ﷺ: إِنَّ عَبْدًا أَصَابَ ذَنْبًا فَقَالَ: رَبِّ! أَذْنَبْتُ ذَنْبًا فَاغْفِرْ لِيْ فَقَالَ رَبُّهُ: أَعَلِمَ عَبْدِي أَنَّ لَهُ رَبًّا يَغْفِرُ الذَّنْبَ وَيَأْخُذُ بِهِ، غَفَرْتُ لِعَبْدِي.

٦. عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللّٰهِ يَقُوْلُ: رَأَيْتُ رَسُوْلَ اللّٰهِ ﷺ يَرْمِي الْجَمْرَةَ وَهُوَ عَلَى بَعِيْرِهِ وَهُوَ يَقُوْلُ: يَا أَيُّهَا النَّاسُ خُذُوا مَنَاسِكَكُم فَإِنِّي لَا أَدْرِي لَعَلِّي لَا أَحُجُّ بَعْدَ عَامِي هٰذَا.

٧. قَالَ ﷺ: ...يَا أَبَا الْمُنْذِرِ! أَتَدْرِي أَيُّ آيَةٍ مِنْ كِتَابِ اللّٰهِ مَعَكَ أَعْظَمُ؟ قَالَ: قُلْتُ: اللّٰهُ لَا إِلٰهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ، قَالَ: فَضَرَبَ فِي صَدْرِي وَقَالَ: وَاللّٰهِ! لِيَهْنِكَ الْعِلْمُ أَبَا الْمُنْذِرِ.

٨. كَانَ رَسُوْلُ اللّٰهِ ﷺ يُعَلِّمُهُمْ إِذَا خَرَجُوا إِلَى الْمَقَابِرِ فَكَانَ قَائِلُهُمْ يَقُوْلُ: السَّلَامُ عَلَيْكُم أَهْلَ الدِّيَارِ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُسْلِمِيْنَ! وَإِنَّا إِنْ شَاءَ اللّٰهُ لَلَاحِقُوْنَ، أَسْأَلُ اللّٰهَ لَنَا وَلَكُمُ الْعَافِيَةَ.

٩. قَالَ ﷺ: وَكَّلَ اللّٰهُ بِالرَّحِمِ مَلَكًا فَيَقُوْلُ: أَيْ رَبِّ! نُطفةٌ، أَيْ رَبِّ! مُضْغَةٌ، فَإِذَا أَرَادَ اللّٰهُ أَنْ يَقْضِيَ خَلْقَهَا قَالَ: أَيْ رَبِّ! ذَكَرٌ أَمْ أُنْثٰى، أَشَقِيٌّ أَمْ سَعِيْدٌ؟ فَمَا الرِّزْقُ؟ فَمَا الْأَجَلُ؟ فَيَكْتُبُ كَذٰلِكَ فِيْ بَطْنِ أُمِّهِ.

١٠. عَنْ أَنَسٍ ﷺ قَالَ: كُنَّا جُلُوْسًا عِنْدَ بَابِ رَسُوْلِ اللهِ ﷺ نَتَذَاكَرُ يَنْزِعُ هٰذَا بِآيَةٍ يَنْزِعُ هٰذَا بِآيَةٍ فَخَرَجَ عَلَيْنَا رَسُوْلُ اللهِ ﷺ كَأَنَّمَا يُفْقَأُ فِي وَجْهِهِ حَبُّ الرُّمَّانِ فَقَالَ: يَا هٰؤُلَاءِ! بِهٰذَا بُعِثْتُمْ؟ أَمْ بِهٰذَا أُمِرْتُمْ.

١١. عَنْ جَابِرِ بْنِ سَمُرَةَ ﷺ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُوْلَ اللهِ ﷺ يَقُوْلُ: لَا يَزَالُ هٰذَا الدِّيْنُ عَزِيْزًا إِلَى اثْنَي عَشَرَ خَلِيْفَةً قَالَ: فَكَبَّرَ النَّاسُ وَضَجُّوا ثُمَّ قَالَ كَلِمَةً خَفِيْفَةً، قُلْتُ لِأَبِي: يَا أَبَتِ مَا قَالَ؟ قَالَ: كُلُّهُم مِنْ قُرَيْشٍ.

١٢. إِنَّ النَّبِيَّ ﷺ مَرَّ بِبَعْضِ الْمَدِيْنَةِ فَإِذَا هُوَ بِجَوَارٍ يَضْرِبْنَ بِدُفِّهِنَّ وَيَتَغَنَّيْنَ وَيَقُلْنَ:

نَحْنُ جَوَارٍ مِنْ بَنِي النَّجَّارِ يَا حَبَّذَا مُحَمَّدٌ مِن جَارٍ

فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: يَعْلَمُ اللهُ إِنِّي لَأُحِبُّكُنَّ.

١٣. عَنْ أَبِيْ سَلَمَةَ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: لَقَدْ كَانَ يَأْتِي عَلَى آلِ مُحَمَّدٍ الشَّهْرِ مَا يُرٰى فِيْ بَيْتٍ مِنْ بُيُوتِهِ الدُّخَانُ، قُلْتُ: يَا أُمَّهْ! وَمَا كَانَ طَعَامُهُم؟ قَالَتْ: الأَسْوَدَانِ التَّمْرُ وَالْمَاءُ غَيْرَ أَنَّهُ كَانَ لَهُ جِيْرَانُ صِدْقٍ مِنَ الأَنْصَارِ وَكَانَ لَهُمْ رَبَائِبُ فَكَانُوْا يَبْعَثُوْنَ إِلَيْهِ مِنْ أَلْبَانِهَا.

Exercise 9

Example in Declension:

نموذج في الإعراب:

قُلِ اللّٰهُمَّ مَالِكَ الْمُلْكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَآءُ.

قل: فعل أمر مبني على السكون الظاهر في أخره، والفاعل ضمير مستتر وجوبا تقديره ''أنت''.

الله: لفظ الجلالة منادى علم مفرد مبني على الضم في محل نصب لأداة نداء محذوف، والميم المشددة زائدة عوض عن أداة النداء. مالك: بدل من لفظ الجلالة، تبع محلّه في النصب وهو مضاف. الملك: اسم مجرور بالإضافة مضاف إليه، وعلامة جره الكسرة الظاهرة على أخره. تؤتي: فعل مضارع مرفوع لتجرده من الناصب والجازم، وعلامة رفعه الضمة المقدرة على أخره، منع من ظهورها الثقل، والفاعل ضمير مستتر وجوبا تقديره ''أنت''. الملك: مفعول به أول منصوب، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره.

من: اسم موصول مبني على السكون في محل نصب مفعول به ثان. تشاء: فعل مضارع مرفوع لتجرده من الناصب والجازم، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على أخره، والفاعل ضمير مستتر وجوبا تقديره ''أنت''.

الجملة ''اللّٰهم مالك الملك'': في محل نصب مقول القول.

الجملة ''تؤتي الملك'': لا محل لها من الإعراب جواب النداء.

الجملة "تشاء": لا محل لها من الإعراب صلة الموصول الاسميّ.

Decline the following in detail:

أعرب الجمل الآتية:

١. يا عبدي أَنفِق أُنفِق عليك.

٢. قَالُوْا يَا مُوْسٰى إِنَّا لَنْ نَدْخُلَهَا أَبَدًا مَّا دَامُوْا فِيْهَا.

٣. ألظوا بيا ذا الجلال والإكرام.

٤. يَا بَنِي إِسْرَائِيْلَ اذْكُرُوْا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ.

٥. ائذن لي يا أمت! أجاهد في سبيل الله.

٦. ابن آدم تفرغ لعبادتي، أملأ صدرك غنى، وأسدّ فقرك.

٧. اللّهم لك الحمد شكرًا، ولك المنّ فضلاً.

٨. يَا حَسْرَةً عَلَى الْعِبَادِ مَا يَأْتِيْهِمْ مِّن رَّسُوْلٍ إِلَّا كَانُوْا بِهِ يَسْتَهْزِئُوْن.

٩. يا عائشة! أحبّي المساكين، وقرّبيهم، يُقَرِّبْكِ الله يومَ القيامة.

Word List

Verbs

English	Arabic
However long you live	عِشْ مَا شِئْتَ
Only the believers will enter Paradise	لا يدخُل الجنةَ إلا نفس مؤمنة
The earth is folded	تطوى الأرض
to announce	أَعْلَنَ
to perform *witr*	أَوْتَرَ
to prefer\ to give preference	آثَرَ
to seek leadership	طَلَبَ الإمارَةَ ـُ
to set out at night	دُلْجَةٌ
to slacken	عَجَزَ ـ
to suffice	كَفَى

Nouns

English	Arabic
A heedless man	غَافِلٌ
Day of warning	يَومُ الوَعِيْدِ
Ephemeral	فَانية
Immense strength	الحبل الشديد
Infidel	كَافِر
Scarcity, paucity	إِقْلاَل
Shoelace	شِرَاكُ النَّعْلِ
Taker of interest	آخذ الرِّبا
That is tantamount to killing him	كأنه قتله
True faith	الأمر الرشيد

CHAPTER 26 الدرس السادس والعشرون

Interjections
الْإِسْتِغَاثَةُ وَالتَّعَجُّبُ[1]

The Vocative Used for Calling for Help:
(ألف) الْمُنَادٰى الْمُسْتَغَاثُ بِهِ:

Examples:

1. Umar ibn Al-Khattab said: Oh Allah! (I implore Him) to help the Muslims.
   ١. قَالَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ ﷺ: يَا لَلّٰهِ لِلْمُسْلِمِيْنَ.
2. Oh Arabs and Oh Muslims! (I call upon them) to defend the sacred sites.
   ٢. يَا لَلْعَرَبِ وَيَا لَلْمُسْلِمِيْنَ لِلْمُقَدَّسَاتِ الدِّيْنِيَّةِ.
3. Oh Arabs and Oh Muslims! (I call upon them) to defend the sacred sites.
   ٣. يَا لَلْعَرَبِ وَلِلْمُسْلِمِيْنَ لِلْمُقَدَّسَاتِ الدِّيْنِيَّةِ.
4. Oh Umar! (We seek your help) against people who are becoming increasingly arrogant.
   ٤. يَا عُمَرَا لِأُنَاسٍ عُتُوُّهُمْ فِي ازْدِيَادٍ.
5. Oh rulers! (We seek your help) against injustice and tyranny.
   ٥. يَا أُمَرَاءُ لِلظُّلْمِ وَالطُّغْيَانِ.

The Vocative Used for Expressing Surprise or Wonder:
(ب) الْمُنَادٰى الْمُتَعَجَّبُ مِنْهُ:

Examples:

1. Oh how wonderful is Allah's kindness to His servants!
   ١. يَا لَفَضْلِ اللّٰهِ عَلٰى عِبَادِهِ.

---

[1] Calling for help and expressing surprise or wonder.

2. Oh the moon and Oh beauty! They've stolen my heart, so that it has become strange.

٢. يَا لَلْبَدْوْرِ وَ يَا لَلْحُسْنِ قَدْ سَلَبَا. مِنِّيْ الْفُؤَادَ فَأَمْسٰى أَمْرُهُ عَجَبًا.

3. Oh (how heavenly is) the weather and how beautiful the scene!

٣. يَا لَجَمَالِ الْجَوِّ وَحُسْنِ الْمَنْظَرِ.

Explanatory Note:

The vocative is also used in Arabic for calling someone for help, at a time of trouble or affliction. This mood has three components:

(i). الْمُسْتَغَاث بِهِ i.e. the one whose help is sought.

(ii). الْمُسْتَغَاثُ لَهُ i.e. the one for whom help is sought.

(iii). The vocative particle "يا" which is referred to as حرف الاسْتِغَاثَةِ in this context.

"يا" is the only vocative particle used for this purpose. It cannot be ellipsed. In sentence 1 (يَا لَلّٰهِ لِلْمُسْلِمِيْنَ), the Exalted Name "الله" is الْمُسْتَغَاثُ بِهِ, and "الْمُسْلِمِيْنَ" is الْمُسْتَغَاثُ لَهُ. Since الْمُسْتَغَاثُ بِهِ is actually a vocative noun[1] (مُنَادٰى), it can be عَلَمٌ مُفْرَدٌ, نَكِرَةٌ مَقْصُوْدَةٌ, مُضَافٌ or شَبِيْهٌ بِالْمُضَافِ, but it cannot be نَكِرَةٌ غَيْرُ مَقْصُوْدَةٍ, because one does not seek help from an unknown entity in a predicament.

The الْمُسْتَغَاثُ بِهِ can occur in one of three possible constructions:

(i). It may have the preposition لاَم prefixed to it.[2] If الْمُسْتَغَاثُ بِهِ is a single noun, the لاَم is vowelled with a فَتْحَة as in sentence 1. If الْمُسْتَغَاث بِهِ is more than one and the vocative particle يَا is repeated before the second الْمُسْتَغَاثُ بِهِ, the لاَم is again vowelled with a فَتْحَة as in sentence 2 (يَا لَلْعَرَبِ وَيَا لَلْمُسْلِمِيْنَ...).

---

[1] The difference being that the الْمُسْتَغَاثُ بِهِ may have الْ prefixed to it, whereas مُنَادٰى never has الْ prefixed to it.

[2] When الْمُسْتَغَاثُ بِهِ has the لاَم prefixed to it, its declension is expressed as follows:

مُنَادٰى مَجْرُوْرٌ لَفْظًا مَنْصُوْبٌ مَحَلًّا وَالْجَارُ وَالْمَجْرُوْرُ مُتَعَلِّقَانِ بِـ "يَا" النَّائِبَةِ عَنِ الْفِعْلِ "أدعوا".

However, if the يا is not repeated before the second الْمُسْتَغَاثُ بِهِ, then the لَام must be vowelled with a كَسْرَة as in sentence 3 (يَا لَلْعَرَبِ وَلِلْمُسْلِمِيْنَ...)

(ii). The الْمُسْتَغَاثُ بِهِ may not have the لَام prefixed to it, in which case an ألف is suffixed to it as in sentence 4 (يَا عُمَرَا...)[1]. This is ألفُ الْإِسْتِغَاثَةِ. Sometimes the ألف is followed by هاء السَّكْتِ, e.g.: يَا عُمْرَاه.

(iii). The الْمُسْتَغَاثُ بِهِ may be devoid of both لَام and the ألف, in which case it is treated like any vocative noun (i.e. subject to the rules pertaining to the vocative.)

The الْمُسْتَغَاثُ لَهُ may be preceded by the preposition مِنْ instead of لَام, e.g.: يَا لَلّٰهِ مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ...

The sentences under (ب) illustrate the use of the vocative for expressing surprise or admiration. The person or thing which is admired or wondered at is known as مُتَعَجَّبٌ مِنْهُ and is treated exactly like الْمُسْتَغَاثُ بِهِ.

Rule No. 95:

1. *The vocative is used in Arabic for calling someone for help in a predicament.*
2. *The* الْمُسْتَغَاثُ بِهِ *i.e. the person or persons whose help is sought, has the preposition* لَام *prefixed to it. This* لَام *is vowelled with a* فتحة *except when the vocative particle* يا *is not repeated before a sound* الْمُسْتَغَاثُ بِهِ. *The* لَام *is then vowelled with* كَسْرَة.
3. *The* الْمُسْتَغَاثُ لَهُ *i.e. the person or thing for which help is sought, is preceded by the preposition* لَام *or* مِنْ.
4. *The vocative may also be used for expressing admiration or wonder. The person or object which is admired or wondered at is* مُتَعَجَّبٌ مِنْهُ *and is treated like* الْمُسْتَغَاثُ بِهِ.

[1] Declension is expressed as:

مُنَادٰى مَبْنِيٌّ عَلٰى ضَمٍّ مُقَدَّرٍ عَلٰى آخِرِهِ، مَنَعَ مِنْ ظُهُوْرِهِ الْفَتْحَةُ الَّتِيْ جَاءَتْ لِمُنَاسَبَةِ الْأَلِفِ، فِيْ مَحَلِّ نَصْبٍ.

Exercise 1

Identify المستغاث به, المستغاث له and المتعجـــب منـــه in the following. Also determine the vowel sign of the لام prefixed to المستغاث به, and state its declension:

عيّن المستغاث به والمتعجب منه والمستغاث له وحركة اللام وسببها في الأمثلة الآتية مع بيان الإعراب:

Example:

يا عربا لدخول اليهود والنصارى في الجزيرة العربية.

عربا: منادى مستغاث به مبني على ضم مقدر على آخره، منع من ظهوره الفتحة التي جاءت لمناسبة الألف في محل نصب. لدخول: ل: حرف جر مبني على الكسر، لا محل له من الإعراب. لدخول: مستغاث له مجرور باللام المكسورة، وعلامة جره الكسرة الظاهرة على آخره وهو مضاف.

١. يا أَمِيْرًا لِلْبُغَاةِ وَالمُحَارِبِيْنَ.

٢. يا لَحُصُولِ الطَّمَأْنِيْنَةِ بِذِكْرِ اللهِ.

٣. يا تُجَّارُ مِن كَسْبِ الحَلاَلِ.

٤. يَا لَقَصِيْدَةِ حَسَّانِ بْنِ ثَابِتٍ ويَا لَرَوعها.

٥. يا لَلْمجاهِدِيْنَ لِبَنَاتِ الأُمَّةِ.

٦. يَا لَازْدِحَامِ الأَسْوَاقِ وَلِوَحْشَةِ المَسَاجِدِ.

٧. يا لَحَسَنِ الوَجْهِ وَلِقُبْحِ البَاطِنِ.

٨. يَا لَأَهْلِ الكَرَمِ والسَّخَاءِ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمُحْتَاجِيْنَ.

٩. يا لَلّهِ لِتَوْفِيْقِ الْمُسْلِمِيْنَ بِالأَعْمَالِ الصَّالِحَةِ.

Exercise 2

Fill in the blanks with appropriate nouns which qualify as المستغاث به:

املأ الفراغ:

١. يا ____ في الحرمين.

٢. يا ____ في حفظ القرآن.

٣. يا ____ من تربية الأولاد.

٤. يا ____، ____ الهمم.

٥. يا ____ لكثرة الجرائم.

٦. يا ____ العسل و ____ الشبع.

٧. يا ____ لعباد اغتروا بكرمه.

٨. يا ____ لإخوانكم المكروبين في فلسطين والعراق.

Exercise 3

Use each of the following nouns in a sentence as مستغاث به. Also introduce an appropriate noun as مستغاث له:

استغث بما يلي مع ذكر المستغاث له:

١. النساء ٢. الجنود ٣. الأطباء ٤. المعلمون

٥. عمال التنظيم ٦. الدعاة والمرشدون ٧. المحسنون ٨. رُوَّاد الإصلاح

٩. أهل الخير ١٠. المؤسسات الخيرية

Exercise 4

Use each of the following as المتعجب منه in a meaningful sentence:

ائت بأسلوب التعجب لما يأتي:

١. عقوق الأولاد. ٢. احتياط السلف في الإفتاء. ٣. قوة ذاكرة العرب.

٤. لهو المسلم عن الصلاة. ٥. شفقة الأستاذ على التلميذ.

Exercise 5

Translate into Arabic using the different forms of الإستغاثة and التعجب, discussed in the chapter:

ترجم إلى العربية، واستخدم جميع صور الاستغاثة والتعجب:

1. O Allah ﷻ! Help me!
2. Our Lord! Be Kind and Merciful to the *Ummah* of Muhammad ﷺ.
3. How terrifying will be the scene on the Day of Judgment!
4. How beautiful and how sweet is the recitation of *Imam-ul-Haramain*.
5. Oh teacher! Pay attention to the weak student.
6. Oh those who have knowledge, and those who fear Allah ﷻ worry about the sinners.
7. How loving and tender are parents towards their children.
8. Oh those in power! Have mercy on the helpless citizens/subjects.
9. Oh wealthy one! Take pity on your hungry neighbour.
10. What a joyous moment it will be when Allah ﷻ reveals His Countenance to the believers in Paradise.
11. How soon the adornments of this life perish.

Exercise 6

Translate into English:

١. يا محمداه لأمته.
٢. يا لفضاحة الحريص على الدنيا.
٣. يا لنفع صحبة الأبرار.
٤. يا لله لاختلاف المسلمين فيما بينهم.
٥. يا للسابح للطفل الغريق.
٦. يا للحاكم ويا للوزير من قطاع الطريق.
٧. يا لهول سؤال المنكر والنكير.
٨. يا لأدب الإمام مالك رحمه الله للحديث النبوي.
٩. يا للمفتى الخائض في بحث الأولوية للعوام الجهال عن الفرائض والواجبات.

Exercise 7

Identify الاستغاثة and التعجب in the following Prophetic traditions and state the declension of المستغاث به and متعجب منه:

دل على أسلوب الاستغاثة والتعجب في الأحاديث الآتية، وأعرِبْه:

Example:

خَرَجَ رَسُولُ اللهِ ﷺ حَتّٰى صَعِدَ الصَّفَا فَهَتَفَ يَا صَبَاحَاهْ! فَقَالُوا: مَنْ هٰذَا الَّذِي يَهْتِفُ؟ قَالُوا: مُحَمَّدٌ، فَاجْتَمَعُوا إِلَيْهِ فقالَ: يَا بَنِي فُلانٍ، يَابَنِي فُلانٍ، يَا بَنِي فُلانٍ، يَا بَنِي عَبْدِ مُنافٍ يا بَنِي عَبْدِ الْمُطَّلِبِ، فاجْتَمَعُوا إِلَيْهِ، فقالَ: أَرَأَيْتُكُم لَو أَخْبَرْتُكُم أَنَّ خَيْلاً تَخْرُجُ بِسَفْحِ هذَا الْجَبَلِ أَكُنْتُمْ مُصَدِّقِيَّ؟ قالُوا: مَا جَرَّبْنَا عَلَيْكَ كِذْبًا، قالَ: فَإِنِّي نَذِيْرٌ لَكُمْ بَيْنَ يَدَيْ عَذَابٍ شَدِيْدٍ. فقَالَ أَبُو لَهَبٍ: تَبًّا لَكَ، وأمَا جَمَعْتَنَا إِلاَّ لِهٰذَا، ثُمَّ قَامَ فنَزَلَتْ هٰذِهِ السُّورَةُ ﴿تَبَّتْ يَدَا أَبِيْ لَهَبٍ وَّتَبَّ﴾.

يا صباحاه: أسلوب الاستغاثة.

يا: حرف نداء واستغاثة مبني على السكون، لا محل له من الإعراب.

صباحاه: منادى مستغاث به مبني على الضمة المقدرة على آخره، منع من ظهورها الفتحة التي جاءت بمناسبة الألف في محل نصب، والألف عوض عن لام الاستغاثة، والهاء للسكت، ولا محل لهما من الإعراب.

١. عَنْ جَابِرٍ ﷺ يَقُوْلُ: غَزَوْنَا مَعَ النَّبِيِّ ﷺ وَقَدْ ثَابَ مَعَهُ نَاسٌ مِنَ الْمُهَاجِرِيْنَ حَتّٰى كَثُرُوْا، وَكَانَ مِنَ الْمُهَاجِرِيْنَ رَجُلٌ لَعَّابٌ، فَكَسَعَ أَنْصَارِيًّا، فَغَضِبَ الْأَنْصَارِيُّ غَضَبًا شَدِيْدًا حَتّٰى تَدَاعَوْا، وَقَالَ الْأَنْصَارِيُّ: يَا لَلْأَنْصَارِ!

وَقَالَ الْمُهَاجِرِيُّ: يَا لَلْمُهَاجِرِيْنَ! فَخَرَجَ النَّبِيُّ ﷺ فَقَالَ: مَا بَالُ دَعْوٰى أَهْلِ الْجَاهِلِيَّةِ؟ ثُمَّ قَالَ: مَا شَأْنُهُمْ؟ فَأُخْبِرَ بِكَسْعَةِ الْمُهَاجِرِيِّ الأَنْصَارِيَّ، قَالَ: فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: دَعُوْهَا فَإِنَّهَا خَبِيْثَةٌ.

٢. عَنْ يَزِيْدِ بْنِ أَبِي عُبَيْدٍ قَالَ سَمِعْتُ سَلَمَةَ بْنَ الأَكْوَعِ يَقُوْلُ: خَرَجْتُ قَبْلَ أَنْ يُؤَذَّنَ بِالأُوْلٰى، وَكَانَتْ لِقَاحُ رَسُوْلِ اللهِ ﷺ تَرْعٰى بِذِي قَرَدٍ، قَالَ: فَلَقِيَنِي غُلاَمٌ لِعَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ عَوْفٍ، فَقَالَ: أُخِذَتْ لِقَاحُ رَسُوْلِ اللهِ ﷺ، قُلْتُ: مَنْ أَخَذَهَا؟ قَالَ: غَطَفَانُ، قَالَ: فَصَرَخْتُ ثَلاَثَ صَرَخَاتٍ: يَا صَبَاحَاهْ، قَالَ: فَأَسْمَعْتُ مَا بَيْنَ لاَبَتَي الْمَدِيْنَةِ ثُمَّ انْدَفَعْتُ عَلٰى وَجْهِي حَتّٰى أَدْرَكْتُهُم بِذِي قَرَدٍ وَقَدْ أَخَذُوا يَسْتَقُوْنَ مِنَ الْمَاءِ، فَجَعَلْتُ أَرْمِيْهِمْ بِنَبْلِيْ، وَكُنْتُ رَامِيًا وَأَقُوْلُ:

أَنَا ابْنُ الأَكْوَعْ وَالْيَوْمُ يَوْمُ الرُّضَّعْ

وَأَرْتَجِزُ حَتّٰى اسْتَنْقَذْتُ اللِّقَاحَ مِنْهُمْ وَاسْتَلَبْتُ مِنْهُم ثَلاَثِيْنَ بُرْدَةً، وَقَالَ: جَاءَ النَّبِيُّ ﷺ وَالنَّاسُ، فَقُلْتُ: يَا نَبِيَّ اللهِ قَدْ حَمَيْتُ الْقَوْمَ الْمَاءَ وَهُمْ عِطَاشٌ فَابْعَثْ إِلَيْهِم السَّاعَةَ، فَقَالَ: يَا ابْنَ الأَكْوَعِ مَلَكْتَ فَأَسْجِعْ، قَالَ: ثُمَّ رَجَعْنَا وَيُرْدِفُنِي رَسُوْلُ اللهِ ﷺ عَلٰى نَاقَتِهِ حَتّٰى دَخَلْنَا الْمَدِيْنَةَ.

٣. عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رضي الله عنهما قَالَ: دَخَلَ الْوَلِيْدُ بْنُ الْمُغِيْرَةِ عَلٰى أَبِيْ بَكْرٍ، فَسَأَلَهُ عَنِ الْقُرْآنِ، فَلَمَّا أَخْبَرَهُ خَرَجَ عَلٰى قُرَيْشٍ، فَقَالَ: يَا عَجَبًا لِمَا يَقُوْلُ ابْنُ أَبِي كَبْشَةَ، فَوَاللهِ مَا هُوَ بِشِعْرٍ وَلاَ بِسِحْرٍ وَلاَ بِهَذْيٍ مِنَ الْجُنُوْنِ، وَإِنَّ قَوْلَهُ لَمِنْ كَلاَمِ اللهِ. فَلَمَّا سَمِعَ النَّفَرُ مِنْ قُرَيْشٍ ائْتَمَرُوا، وَقَالُوْا: وَاللهِ لَئِنْ صَبَأَ الْوَلِيْدُ لَتَصْبَأَنَّ قُرَيْشٌ، فَلَمَّا سَمِعَ بِذٰلِكَ أَبُو جَهْلٍ قَالَ: وَاللهِ أَنَا أَكْفِيْكُم شَأْنَهُ، فَانْطَلَقَ حَتّٰى دَخَلَ عَلَيْهِ بَيْتَهُ فَقَالَ لِلْوَلِيْدِ: أَلَمْ تَرَ قَوْمَكَ قَدْ جَمَعُوْا لَكَ الصَّدَقَةَ؟ فَقَالَ: أَلَسْتُ أَكْثَرَهُم مَالاً وَوَلَدًا، فَقَالَ لَهُ أَبُو جَهْلٍ: يَتَحَدَّثُوْنَ أَنَّكَ إِنَّمَا تَدْخُلُ عَلَى ابْنِ أَبِي قُحَافَةَ لِتُصِيْبَ مِنْ طَعَامِهِ، فَقَالَ الْوَلِيْدُ: تَحَدَّثُ بِهٰذَا عَشِيْرَتِي، فَوَاللهِ لاَ أَقْرَبُ ابْنَ أَبِي قُحَافَةَ وَلاَ عُمَرَ وَلاَ ابْنَ أَبِي كَبْشَةَ، وَمَا قَوْلُهُ إِلاَّ سِحْرٌ يُؤْثَرُ، فَأَنْزَلَ اللهُ تَعَالٰى: ﴿ذَرْنِيْ وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيْدًا﴾ إِلٰى قَوْلِهِ ﴿لاَ تُبْقِيْ وَلاَ تَذَرُ﴾.

Exercise 8

Examples in Declension:

نموذج في الإعراب:

(ا) يا لَلّٰه لِلْمسلمين.

يا: حرف نداء واستغاثة مبني على السكون، لا محلّ له من الإعراب. لَلّٰه: لَ: حرف جر أصلي مبني على الفتح؛ لوقوعه بعد حرف النداء، لا محلّ له من الإعراب. الله: لفظ الجلالة مستغاث به، مجرور باللام لفظًا،

منصوب محلا أو منصوب، وعلامة نصبه الفتحة المقدّرة على آخره، منع من ظهورها الكسرة التي جلبها حرف الجرّ، والجار والمجرور متعلقان بـ"يا"؛ لأنها نائبة عن الفعل "أدعو" أو بمعناه. لِلْمسلمين: ل: حرف جر مبني على الكسرة، لا محلّ له من الإعراب. المسلمين: مستغاث له مجرور، وعلامة جرّه الياء؛ لأنه جمع مذكر سالم، الجار والمجرور متعلقان بـ"يا"؛ لأنها نائبة عن الفعل "أدعو" أو بمعناه، و تقدير الجملة "أدعوك يا الله للمسلمين".

والجملة "يا لَلّهِ لِلمسلمين": ابتدائية لا محل لها من الإعراب.

(ب) يُجَلّي اللّهُ نَفْسَهُ فِي الجَنَّةِ فياطَرَبَاهْ.

يجَلّي: فعل مضارع مرفوع لتجرده عن الناصب والجازم، وعلامة رفعه الضمة المقدرة على الياء، منع من ظهورها الثقل. الله: لفظ الجلالة فاعل مرفوع، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره.

نفسه: مفعول به منصوب، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره وهو مضاف. ه: ضمير متصل مبني على الضمة في محل جر بالإضافة مضاف إليه. في: حرف جر مبني على السكون، لا محل له من الإعراب.

الجنة: اسم مجرور بحرف جر، وعلامة جره الكسرة الظاهرة على آخره، والجار والمجرور متعلقان بالفعل "يجلي". ف: استئنافية مبني على الفتح، لا محل له من الإعراب. يا: حرف نداء وتعجب، مبني على السكون، لا محل له من الإعراب. طرب: منادى متعجب منه مبني على الضمة المقدرة على آخره، منع من ظهورها الفتحة التي جاءت بمناسبة الألف، في محل نصب، والألف للاستغاثة، مبني على السكون، لا محل لها من الإعراب.

ه: الهاء للسكت مبنية على السكون، لا محل لها من الإعراب.

والجملة "يجلي الله نفسه": ابتدائية، لا محل لها من الإعراب.

والجملة "يا طرباه": استئنافية، لا محل لها من الإعراب.

Decline the following in detail:

أعرب ما يأتي:

١. يا إلها للعبد العاصي. ٢. يا لنعيم الجنة وللذاتها. ٣. يا لحلو ثمرة كظم الغيظ.

٤. يا كريماه للسائل المحتاج. ٥. يا للحكومة من تحكيم النساء.

Word List

Verbs

English	Arabic
Allah ﷻ will reveal His countenance	جَلَّى اللّٰه نفسَه
What a joyous moment	فيا طَرَبَاه

Nouns

English	Arabic
A kind look	نظرةُ كَرَمٍ
Adornments	زِيْنَة
Cannot be encompassed by suppositions	لَا تُخَالِطُهُ الظُّنُوْن
Cannot be perceived by eyes	لَا تَرَاهُ الْعُيُوْن
Controversial issue	قَضَايَا خِلَافِيَّة
Disgrace	فَضَاحَة
Highway robbers	قُطَّاعُ الطَّرِيْق
Joy, delight	بَهْجَة
Love and tender(ness)	شَفَقَة
One who covets the world	الحَرِيْصُ عَلَى الدُّنْيَا
Scene	مَشْهَد
Terror / horror	هَوْل
The helpless citizens	الرعايا العاجزون
Wealthy one	ذو السعة
Worry about the sinners	حِرْصٌ على العاصين

CHAPTER 27 الدرس السابع والعشرون

Lamentation
النُّدْبَةُ

The Lamented or Mourned: الْمُتَفَجَّعُ عَلَيْهِ:

Examples:

	ج	ب	ألف
Alas for Ali!	وَا عَلِيَّاه	وَا عَلِيًّا	١. وَاعَلِيُّ
Alas for the founder of Fiqh!	وَا وَاضِعًا الْفِقْهَاه	وَا وَاضِعًا الْفِقْهَا	٢. وَا وَاضِعَ الْفِقْهِ
Alas for the one who dug the well of Zamzam!	وَا مَنْ حَفَرَ بِئْرَ زَمْزَمَاه	وَا مَنْ حَفَرَ بِئْرَ زَمْزَمَا	٣. وَا مَنْ حَفَرَ بِئْرَ زَمْزَمَ

The Cause or Source of Pain: الْمُتَوَجَّعُ مِنْهُ:

Examples:

	ج	ب	ألف
Oh my head!	وَا رَأْسَاه	وَا رَأْسَا	١. وَا رَأْسُ
Oh for the tyranny of the Sultan!	وَا جَوْرَ السُّلْطَانَاه	وَا جَوْرَ السُّلْطَانَا	٢. وَا جَوْرَ السُّلْطَانِ
Woe unto him who destroyed Baghdad!	وَا مَنْ خَرَّبَ بَغْدَادَاه	وَا مَنْ خَرَّبَ بَغْدَادَا	٣. وَا مَنْ خَرَّبَ بَغْدَادَ

Explanatory Note:

The Vocative is also used in Arabic for (a) lamenting or mourning someone who has actually died or considered as good as dead,[1] or (b) for expressing pain or agony because of an aching organ, or a painful situation etc. The vocative noun in the former case is referred to as مُتَفَجَّعٌ عَلَيْهِ and in the later case as مُتَوَجَّعٌ مِنْهُ. Both الْمُتَفَجَّعُ عَلَيْهِ and الْمُتَوَجَّعُ مِنْهُ come under the heading "الْمَنْدُوْبُ".

The vocative particle in this mood is generally "وَا". But "يَا" may also be used.

The sentences under أَلف consist of vocative nouns each of which is مُتَفَجَّعٌ عَلَيْهِ. In sentence 1 "وَا عَلِيّ" "عَلي" is the person being mourned. The context indicates whether Ali is actually dead, or wishing himself dead due to a painful situation or whether someone else considers him as good as dead, because of his failure to fulfill a trust reposed in him. The مُتَفَجَّعٌ عَلَيْهِ must be definite, either عَلَمٌ مُفْرَدٌ, or the مُضَاف of the definite noun as in sentences 2 and 3 in which the vocative nouns are "وَاضِعُ الْفِقْهِ" and "مَنْ حَفَرَ بِئْرَ زَمْزَمَ" respectively. In both cases the مُتَفَجَّعٌ مِنْهُ is known to the person or persons addressed.

On the other hand الْمُتَوَجَّعُ مِنْهُ can be an indefinite noun, e.g.: وَا مُصِيْبَتَاه. The vocative noun "مُصِيْبَتَاه" is نَكِرَةٌ غَيْرُ مَقْصُوْدَةٍ.

In the sentences under (ب) the vocative noun الْمُتَوَجَّعُ مِنْهُ is a cause or source of pain to the speaker.

The vocative noun, whether مُتَفَجَّعٌ عَلَيْهِ or مُتَوَجَّعٌ مِنْهُ, is subject to the rules of مُنَادٰى. But it often has an extra أَلف suffixed to it followed by هَاءُ السَّكْتِ, thus enabling the speaker to give full vent to his grief or agony. The examples given above illustrate three possible constructions for the مُنَادٰى مَنْدُوْبٌ:

(i). The مُنَادٰى مَنْدُوْبٌ can occur like any مُنَادٰى, devoid of أَلف and هَاءُ السَّكْتِ as in "وَا عَلِيُّ", "وَا رَأْسُ" etc.

---

[1] Possibly because of gross negligence or cowardice etc.

(ii). It may have ألف suffixed to it as in "وَا عَلِيًّا", "وَا رَأْسَا" etc. Declension in this case is expressed as مَبْنِيٌّ عَلَى الضَّمِّ الْمُقَدَّرِ.

(iii). It may have ألف suffixed to it, followed by هَاءُ السَّكْتِ as in "وَا عَلِيَّاه" and "وَا رَأْسَاه". Declension is expressed as in case 2 as مَبْنِيٌّ عَلَى الضَّمِّ الْمُقَدَّرِ.

Rule No. 96:

1. The vocative is used in Arabic to lament or mourn someone, or to express pain or grief. This mood is referred to as نُدْبَة.

2. The vocative noun in this mood مُنَادٰى مَنْدُوْب is either مُتَفَجَّعٌ عَلَيْهِ i.e. the person lamented or mourned, or مُتَوَجَّعٌ مِنْهُ the object or the person who is the cause of pain or grief to the speaker.

3. The vocative particle used for ندبة is "وا", though يَا may also be used.

4. The مَنْدُوْب whether مُتَفَجَّعٌ عَلَيْهِ or مُتَوَجَّعٌ مِنْهُ may occur like any مُنَادٰى i.e. devoid of ألف and هَاءُ السَّكْتِ. It may have an extra ألف suffixed to it or it may have both ألف and هَاءُ السَّكْتِ suffixed to it.

5. The مَنْدُوْب is subject to the same rules as مُنَادٰى.

Exercise 1

Identify الْمُتَفَجَّعُ عَلَيْهِ and الْمُتَوَجَّعُ مِنْهُ in the following:

دلّ على المندوب فيما يلي مع تعيين المتفجع عليه والمتوجع منه:

Example:

(ا) وا زَوْجَةَ الشُّهَدَاءِ (عاتكة رضي الله عنها).

زَوْجَةَ الشُّهداء: متفجع عليه.

(ب) وا حَرَّ قَلْبَاهْ مِمَّنْ قَلْبُهُ شَبِمْ!

حَرَّ قَلْبَاهْ: متوجع منه.

١. وا أمّتاه!

٢. وا وَفِيَّ العهدا!

٣. وا مَنْ عمّر الكوفة!

٤. وا كَتِفا!

٥. وا داعيًا إلى الله!

٦. وا راحمَ المساكِيْنَا!

٧. وا فرعوناه!

٨. وا جامعًا القرآنَ!

٩. وا من حفر بئر رومة!

١٠. وا قتيلَ الدار!

١١. وا واصلاً الرَحِمَا!

١٢. وا من فتح القادسيتا!

١٣. وا أميرَاهْ من الإنصاف!

١٤. قُتِلَ أخو فاطمة فصاحت: وا فاطمتاه!

١٥. وا ذابًا البدعة عن سنن رسول الله ﷺ!

١٦. وا كبدا مِنْ حُبِّ مَنْ لاَ يُحِبُّنِي
ومِنْ عَبَراتٍ مَا لهن فناءُ!

١٧. قالت المرأة المسلمة التي أَسِرَها الروم:
وا معتصماهْ، وا معتصماهْ!

١٨. فَوَا أَسفَا مِنْ مَكْرَمَاتٍ أَرُوْمُها
فَيَنْهَضُنِي عَزْمِي ويُقْعِدُنِي فَقْرِي!

١٩. حمِّلْتَ أمرًا عظيما فاصطبرتَ له!
وقمتَ فيه بأمر الله يا عمرا!

٢٠. وا خادمَ الدينِ والفصحى وأهلَهما!
وا حارسَ الفقهِ من زيغٍ وبهتانٍ!

٢١. لما حضرتْ فضيلاً الوفاةُ غُشِيَ عليه ثم فتح عينيه، وقال: وا بُعْدَ سفرَاه، وا قِلَّةَ زاداهْ!

٢٢. لما حضرتْ بلالاً الوفاةُ قالت امرأته: وا حزناهْ، فقال: بل وا طرباهُ غدًا نلقى الأحبة محمدًا وحزبه!

٢٣. قيل لأعرابي: مات اليوم عثمان بن عفان رضي الله عنه، فصرخ: "واعثمانُ، واعثمانُ! أثابك الله وأرضاك، فلقد كنت عامر القلب بالإيمان!"

٢٤. صاحت السيدة زينب رضي الله عنها بعد مَوْقِعَة كربلاء: وامحمداه، هذا الحسين بالعراء، وبناتُك سَبَايَا، وذريتك مُقَتَّلة تُسْفِي عليها الصبا.

٢٥. رَثَتْ عُمَرَ رَضِيَ الله عَنْهُ ابْنَةُ أبي حَثْمَةَ، فقالت: وا عُمَرَاه! أقامَ الأَوَدَ وَأَبْرَأَ العَمْدَ، أماتَ الفِتَنَ وَأَحْيَى السُنَنَ، خَرَجَ نَقِيَّ الثَوْبِ بَرِيْئًا مِنَ العَيْبِ.

٢٦. كان عطاء السلمي إذا جن عليه الليل خرج إلى المقبرة ثم يقول: يا أهل القبور! مِتّم فوا موتاهُ وعانيتم أعمالكم فوا عملاهُ ثم يقول: غدًا عطاءٌ في القبور، فلا يزال ذلك دأبه حتى يصبح.

Exercise 2

Use each of the following nouns in a sentence, as الْمُتَوَجَّعُ مِنْهُ or الْمُتَفَجَّعُ عَلَيْهِ:

اندب الأسماء الآتية مستوعبا صور الندبة ومبينا نوع المندوب:

Example:

فاتح القدس:

وقعت العراقية فريسة في أيدي جنود الكفار، فصاحت: وا فاتِحَ القدسِ/ وا فاتِحَ القدسَا / وا فاتِحَ القدساه.

النوع: متوجع عليه

١. الهزيمة ٢. العينان ٣. معلنُ الحقِّ ٤. سعيد بن جبير

٥. من بنىٰ مجد الأمة ٦. الرافع راية الإسلام.

Exercise 3

Illustrate the following by means of sentences of your own:

مثل لما ياتي بجمل من إنشائك:

Example:

١. مندوب وهو علم مفرد. ٢. مندوب وهو مضاف إلى معرفة.

٣. مندوب وهو شبيه بالمضاف. ٤. مندوب متوجع منه (سبب الألم).

٥. مندوب قبله أداة النداء "يا". ٦. مندوب متوجع منه (مكان الألم).

٧. مندوب متفجع عليه حقيقة. ٨. مندوب خال من ألف الندبة وهاء السكت.

٩. مندوب يتصل به ألف الندبة. ١٠. مندوب يتصل به ألف الندبة وهاء السكت.

١١. مندوب وهو اسم موصول خال من "ال"، صلته مشهورة.

Exercise 4

Translate into English:

١. وا قحطاه! وا جوعا! ٢. وا حسيناه! وا سيد شباب أهل الجنة!

٣. وا من تستحيي منه الملائكة! ٤. وا حمزتاه! وا أسد الله! وا سيد الشهداء!!

٥. سرق متاع زيد فصاح: وازيدا!

٦. واحسرتا على من عاش مؤمنا ومات كافرا.

٧. وامُحي علم الحديث ببلاد الهند!

٨. واأسفاه من صائم ليس له من صيامه إلّا الجوع!

٩. زرت المستشفى فسمعتُ الأصوات: وامرض! واألما! واأذا!

١٠. اصطدمت الدراجتان فرجل يصيح: وارجلا! وآخر يبكي: واظهراه!

Exercise 5

Translate into Arabic:

ترجم إلى العربية:

1. Oh the heat!
2. Oh the noise[1]!
3. Oh the cold!
4. Alas for my son!
5. Alas for Ibn Ziyad!
6. Alas for Umar the Second!
7. Oh my tooth!
8. Oh my teacher!
9. Woe to him who memorizes the Quran and then forgets it.
10. Woe to the scholar who knows, but does not act on his knowledge.

Exercise 6

Identify المندوب in the following Prophetic traditions:

استخرج المندوب من الأحاديث الآتية، واذكر نوع المندوب، وأعربه: استخرج المندوب من الأحاديث الآتية، واذكر نوع المندوب، وأعربه:

Example:

قَالَتْ عَائِشَةُ رضي الله عنها: وَا رَأْسَاهْ، فَقَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: ذَاكَ لَوْ كَانَ وَأَنَا حَيٌّ فَأَسْتَغْفِرَ لَكِ وَأَدْعُوَ لَكِ، فَقَالَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللهُ عَنْها: وَاثُكْلِيَاهْ وَاللهِ إِنِّي لأَظُنُّكَ تُحِبُّ مَوْتِي، وَلَوْ كَانَ ذَاكَ لَظَلِلْتَ آخِرَ يَوْمِكَ مُعَرِّسًا بِبَعْضِ أَزْوَاجِكَ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: بَلْ أَنَا وَا رَأْسَاهْ.

وا رأْساه: منادى مندوب متوجع منه وهو مضاف منصوب، وعلامة نصبه الفتحة المقدرة على آخره، منع من ظهورها الفتحة التي جاءت لمناسبة الألف وياء المتكلم المحذوفة في محل جر بالإضافة مضاف إليه، والألف للندبة، والهاء للسكت، لا محل لهما من الإعراب. ثُكْلِيَاهْ: منادى مندوب متوجع عليه، وهو مضاف منصوب،

[1] Noise = ضَجِيْج.

وعلامة نصبه الفتحة المقدرة على اللام، منع من ظهورها الفتحة التي جاء ت لمناسبة ياء المتكلم التي هي مبني على الفتحة في محل جر بالإضافة مضاف إليه، والألف للندبة والهاء للسكت، لا محل لهما من الإعراب.

١. قَالَ عَلِيٌّ ﷺ: وَا بَرْدَهَا عَلَى الْكَبِدِ إِذَا سُئِلْتُ عَمَّا لاَ أَعْلَمُ أَنْ أَقُولَ: اللهُ أَعْلَمُ.

٢. دَخَلَ عُمَرُ ﷺ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ وَهُوَ فِي مَرَضِ الْمَوْتِ، فقال: وَا غَشْيَاه! مَا أَشَدَّ غَشْيَ النَّبِيِّ ﷺ.

٣. عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قال: يَقُوْلُ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ: اسْتَقْرَضْتُ عَبْدِي فَلَمْ يُقْرِضْنِي وَيَشْتُمُنِي عَبْدِي وَهُوَ لا يَدْرِي، يَقُولُ: وا دَهْرَاه وا دَهْرَاه وَ أَنا الدَّهْرُ.

٤. عَنْ عَائِشَةَ أَنَّ أَبَا بَكْرٍ ﷺ دَخَلَ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ بَعْدَ وَفَاتِهِ، فَوَضَعَ فَمَهُ بَيْنَ عَيْنَيْهِ وَوَضَعَ يَدَيْهِ عَلَى صُدْغَيْهِ، وَقَالَ: وَا نَبِيَّاهْ، وَاخَلِيْلاَهْ، وَاصفِيَّاهْ.

٥. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: إِنَّ الْمَيِّتَ لَيُعَذَّبُ بِبُكَاءِ الْحَيِّ إِذَا قَالَتْ: وَا عَضُدَاهْ، وَا مَانِعَا، وَا نَاصِرَاهْ، وَا كَاسِيَاهْ، جُبِذَ الْمَيِّتُ، فَقِيْلَ: أَ نَاصِرُهَا أَنْتَ؟ أَ كَاسِيْهَا أَنْتَ؟

٦. إِنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: أَوَّلُ من يُكْسَى حُلَّةً مِنَ النَّارِ إِبْلِيْسُ، فَيَضَعُهَا عَلَى حَاجِبِهِ، وَيَسْحَبُهَا مِنْ خَلْفِهِ، وَذُرِّيَّتُهُ مِنْ بَعْدِهِ وَهُوَ يُنَادِي وَا ثُبُورَاهْ، وَيُنَادُونَ يَا ثُبُوْرَهُم.

٧. عَنْ حَمْنَةَ بِنْتِ جَحْشٍ أَنَّهُ قِيلَ لَهَا: قُتِلَ أَخُوْكِ، فَقَالَتْ: رَحِمَهُ اللهُ وَإِنَّا للهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ، قَالُوْا: قُتِلَ زَوْجُكِ، قَالَتْ: وَا حُزْنَاهْ، فَقَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: إِنَّ لِلزَّوْجِ مِنَ الْمَرْأَةِ لَشُعْبَةً مَا هِيَ لِشَيْءٍ.

٨. فَلَمَّا أُصِيْبَ عُمَرُ ﷺ دَخَلَ صُهَيْبٌ يَبْكِي يَقُوْلُ: وَا أَخَاهْ وَا صَاحِبَاهْ، فَقَالَ عُمَرُ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ: يَاصُهَيْبُ! أَتَبْكِي عَلَيَّ وَقَدْ قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: إِنَّ الْمَيِّتَ يُعَذَّبُ بِبَعْضِ بُكَاءِ أَهْلِهِ عَلَيْهِ.

٩. عَنْ أَنَسٍ قَالَ: لَمَّا ثَقُلَ النَّبِيُّ ﷺ جَعَلَ يَتَغَشَّاهُ، فَقَالَتْ فَاطِمَةُ ﷺ: وَا كَرْبَ أَبَاهْ، فَقَالَ لَهَا: لَيْسَ عَلَى أَبِيكِ كَرْبٌ بَعْدَ الْيَوْمِ، فَلَمَّا مَاتَ ﷺ قَالَتْ: يَا أَبَتَاهْ! أَجَابَ رَبًّا دَعَاهُ، يَا أَبَتَاهْ! مَنْ جَنَّةُ الْفِرْدَوسِ مَأْوَاهُ، يَا أَبَتَاهْ! إِلَى جِبْرِيْلَ نَنْعَاهُ.

١٠. جَاءَ رَجُلٌ إِلَى رَسُوْلِ اللهِ ﷺ فَقَالَ: وَا ذُنُوْبَاهُ، وَا ذُنُوْبَاهُ، فَقَالَ هٰذَا الْقَوْلَ مَرَّتَيْنِ أَوْ ثَلَاثًا، فَقَالَ لَهُ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: قُلْ: اللّٰهُمَّ مَغْفِرَتُك أَوْسَعُ مِنْ ذُنُوْبِيْ، وَرَحْمَتُكَ أَرْجٰى عِنْدِيْ مِنْ عَمَلِي، فَقَالَهَا ثُمَّ قَالَ: عُدْ فَعَادَ، ثُمَّ قَالَ: عُدْ فَعَادَ، ثُمَّ قَالَ: قُمْ فَقَدْ غَفَرَ اللهُ لَكَ.

١١. أُغْمِيَ عَلَى عَبْدِ اللهِ بْنِ رَوَاحَةَ فَجَعَلَتْ أُخْتُهُ تَبْكِي: وَا جَبَلَاهُ، وَا كَذَا، وَا كَذَا، تُعَدِّدُ عَلَيْهِ، فَقَالَ حِيْنَ أَفَاقَ: يَا رَسُوْلَ اللهِ! أُغْمِيَ عَلَيَّ فَصَاحَتِ النِّسَاءُ: وَا عِزَّاهُ، وَا جَبَلَاهُ، فَقَالَ مَلَكٌ مَعَهُ مِرْزَبَّةٌ، فَجَعَلَهَا بَيْنَ رِجْلَيَّ، فَقَالَ: أَنْتَ كَمَا تَقُوْلُ؟ قُلْتُ: لَا، وَلَوْ قُلْتُ: نَعَمْ، ضَرَبَنِيْ بِهَا.

١٢. عَنْ ثَابِتٍ الْبُنَانِيِّ قَالَ: كُنْتُ عِنْدَ أَنَسٍ وَعِنْدَهُ ابْنَةٌ لَهُ، قَالَ أَنَسٌ جَاءَتِ امْرَأَةٌ إِلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ تَعْرِضُ عَلَيْهِ نَفْسَهَا، قَالَتْ: يَا رَسُوْلَ اللهِ أَ لَكَ بِي حَاجَةٌ، فَقَالَتْ بِنْتُ أَنَسٍ: مَا أَقَلَّ حَيَاءَ هَا! وَا سَوْأَتَاهْ، وَا سَوْأَتَاهْ، قَالَ: هِيَ خَيْرٌ مِنْكِ رَغِبَتْ فِي رَسُوْلِ اللهِ ﷺ، فَعَرَضَتْ عَلَيْهِ نَفْسَهَا.

١٣. عَنْ مُعَاوِيَةَ السُّلَمِيِّ قَالَ: صَلَّيتُ مَعَ النَّبِيِّ ﷺ، قَالَ فَعَطَسَ رَجُلٌ مِنَ الْقَوْمِ، فَقُلْتُ: يَرْحَمُكَ اللهُ، فَرَمَانِي الْقَوْمُ بِأَبْصَارِهِم، فَقُلْتُ: وَا ثُكْلَ أُمِّيَاهْ! مَا شَأْنُكُم تَنْظُرُونَ إِلَيَّ؟ قَالَ: فَجَعَلُوا يَضْرِبُونَ بِأَيْدِيهِم عَلَى أَفْخَاذِهِم، فَعَرَفْتُ أَنَّهُم يُصْمِتُونَنِي لٰكِنِّي سَكَتُّ، فَلَمَّا قَضَى النَّبِيُّ ﷺ الصَّلَاةَ بِأَبِي هُوَ وَأُمِّي مَا شَتَمَنِي وَلَا كَهَرَنِي وَلَا ضَرَبَنِي، فَقَالَ: إِنَّ هٰذِهِ الصَّلَاةَ لَا يَصْلُحُ فِيهَا شَيْءٌ مِنْ كَلَامِ النَّاسِ هٰذَا، إِنَّمَا هِيَ التَّسْبِيحُ وَالتَّكْبِيرُ وَقِرَاءَةُ الْقُرآنِ.

١٤. عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَبَّاسٍ قَالَ: لَمْ أَزَلْ حَرِيْصًا عَلَى أَنْ أَسْأَلَ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمْ عَنِ الْمَرْأَتَيْنِ مِنْ أَزْوَاجِ النَّبِيِّ ﷺ اللَّتَيْنِ قَالَ اللهُ تَعَالَى ﴿إِنْ تَتُوبَا إِلَى اللهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا﴾ حَتّٰى حَجَّ وَحَجَجْتُ مَعَهُ، فَلَمَّا كُنَّا بِبَعْضِ الطَّرِيْقِ وَعَدَلَ عمرُ وَعَدَلْتُ مَعَهُ بِالإِدَاوَةِ فَتَبَرَّزَ ثُمَّ أَتَانِي فَسَكَبْتُ عَلَى يَدَيهِ مِنْهَا فَتَوَضَّأَ فَقُلْتُ لَهُ: يَا أَمِيْرَ الْمُؤْمِنِيْنَ! مَنِ الْمَرْأَتَانِ مِنْ أَزْوَاجِ النَّبِيِّ ﷺ اللَّتَانِ قَالَ اللهُ تَعَالَى ﴿إِنْ تَتُوبَا إِلَى اللهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا﴾، قَالَ: وَا عَجَبًا لَكَ يَا ابْنَ عَبَّاسٍ هُمَا عَائِشَةُ وَحَفْصَةُ ثُمَّ اسْتَقْبَلَ عُمَرُ الْحَدِيْثَ يَسُوْقُهُ.

Exercise 7

Examples in Declension:

نموذج في الإعراب:

(ا) قِيْلَ لعمر ﷺ: أصابنا جَدْبٌ شَدِيْدٌ فَصَاحَ وا عُمَراهُ، وا عُمَراهْ.

قيل: فعل ماض مبني على الفتح مبني للمجهول. ل: حرف جر مبني على الكسرة، لا محل له من الإعراب.

عمر: اسم مجرور بحرف جر، وعلامة جره الفتحة نيابة عن الكسرة؛ لأنه ممنوع من الصرف للعلمية والعدل، والجار والمجرور متعلقان بالفعل "قبل". رضي: فعل ماض مبني على الفتح الظاهر على آخره.

الله: لفظ الجلالة فاعل، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره. عنه: عن: حرف جر مبني على السكون لا محل له من الإعراب. ه: ضمير متصل مبني على الضمة في محل جر بحرف جر، والجار والمجرور متعلقان بالفعل "رضي". أصاب: فعل ماض مبني على الفتح الظاهر على آخره. نا: ضمير متصل مبني على السكون في محل نصب مفعول به. جدب: فاعل مرفوع، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره. شديد: صفة لـ"جدب" مرفوع، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره. ف: عاطفة مبنية على الفتح، لا محل له من الإعراب. صاح: فعل ماض مبني على الفتح، فاعله ضمير مستتر فيه جوازًا تقديره "هو". وا: حرف نداء وندبة مبني على السكون، لا محل له من الإعراب. عمراه: منادى مندوب علم مفرد متوجع عليه مبني الضمّ المقدّر على آخره، منع من ظهوره الفتحة التي جاءت لمناسبة الألف في محل نصب، والألف للندبة، والهاء للسكت، ولا محل لهما من الإعراب. الجملة "قيل لعمر .....": جملة فعلية ابتدائية، لا محل لها من الإعراب.

الجملة "أصابنا جدب شديد": جملة فعلية نائب الفاعل في محل رفع.

الجملة "صاح": جملة فعلية معطوفة على "قيل"، لا محل لها من الإعراب.

الجملة "واعمراه": في محل نصب مفعول به.

(ب) واحجاج بن يوسفاه!

وا: حرف نداء وندبة مبني على السكون، لا محل له من الإعراب. حجاج: منادى مندوب، علم مفرد مبني على الضم في محل نصب. ابن: نعت لـ"حجاج" منصوب تبعا لمحله، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره، و مضاف. يوسفاه: اسم مجرور، وعلامة جرّه الفتحة المقدرة على آخره، منع من ظهورها الفتحة التي جاءت لمناسبة الألف. والألف للندبة، والهاء للسكت، مبنيان على السكون، لا محل لهما من الإعراب. والجملة "واحجاج ....": ابتدائية لا محل لها من الإعراب.

Decline the following in detail:

أعرب الجمل الآتية:

١. واكبداه!　　　　٢. واجامع القرآناه!

٣. واعطشا!

٤. وافاتح الأندلس!

٥. واقرّة عيناه!

٦. وامن جهز جيش العسرة!

٧. واعثمان بن عفان!

٨. حُمِّلْتَ أمرًا عظيْمًا فاصطبرتَ له
وقُمْتَ فيه بأمْر الله يا عمرا!

٩. سُئِل غَنِيٌّ بعد مَا افتقر: أين أخلّاؤُ كَ وخُدّامُكَ المُحِيْطُون بك؟ فقال في أسفٍ وحرارة: وا فقراه! وافقراه!

CHAPTER 28 **الدرس الثامن والعشرون**

The Abbreviated Vocative

التَّرْخِيْمُ

The Vocative ending in تاء

(ا) الْمُنَادٰى الْمَخْتُوْمُ بِالتَّاءِ

Examples:

١. يَا هِبُ صَدَاقَةُ اللَّئِيْمِ نَدَامَةٌ.

1. O Hiba / Hibo! The friendship of a wicked person leads to remorse.

٢. يَا مُسْلِمُ آفَةُ النُّصْحِ أَنْ يَكُوْنَ جِهَارًا.

2. O Muslima / Muslimu (viz muslim woman)! Advice becomes ineffective if it is given publicly.

٣. يَا مُعَاوِيَ مَا عَالَ مَنِ اقْتَصَرَ.

3. O Mu'awiya / Mu'awiyu! He who is frugal is never reduced to destitution.

Explanatory Note:

The Vocative noun is sometimes abbreviated in Arabic by the deletion of one or more end-letters. This is known as "تَرْخِيْم" and the abbreviated vocative noun is referred to as "مُنَادٰى مُرَخَّم". The purpose behind it is to show affection or contempt for the person addressed. The vocative noun which is abbreviated may or may not end in the feminine تاء.[1] If it ends in تاء as in the sentences given above, then it is abbreviated by deleting the

---

[1] This تاء is known as تاء التانيث even if it occurs at the end of a masculine proper name.

تاء. The منادٰى مرخّم مَختُوم بالتاء may be علم مفرد as in sentence 1 and 3, (هِبُ was originally هِبَة and معاويُ was originally مُعَاوِية), or نكرة مقصودة as in sentence 2 (مسلمُ was originally مسلمة i.e. a muslim woman). Regardless of whether the vocative noun ending in تاء consists of three letters or more, it is abbreviated by deleting just the تاء.

The Vocative Noun Devoid of تاء

(ب) الْمُنَادٰى الْمُجَرَّدُ مِنَ التَّاءِ

The Deletion of One Letter: (ا) مَا يُرَخَّمُ بِحَذْفِ حَرْفٍ:

Examples:

1. O Ja'fu / Ja'fe hasten to perform charitable acts, because a believer is rewarded for everything (he does).

١. يا جَعْفَ سَابِقْ فِي الْخَيْرَاتِ؛ لأَنَّ الْمُؤْمِنَ يُؤْجَرُ في كُلِّ شَيْءٍ.

2. O Ahmu / Ahme look after your health, for the strong believer is better and more beloved of Allah ﷻ than the weak believer.

٢. يا أَحْمَ رَاعِ صِحَّتَكَ؛ لأَنَّ الْمُؤْمِنَ الْقَوِيَّ خَيْرٌ وَأَحَبُّ إِلَى اللهِ مِن المؤمِنِ الضَّعِيْفِ.

3. O Zainu / Zaine, eat, dress and give in charity, without excess or ostentation.

٣. يا زَيْنَ كُلِي وتَصَدَّقِيْ وَالْبَسِي فِي غَيْرِ سَرَفٍ وَلَا رِيَاءٍ.

The Deletion of Two Letters: (ب) مَا يُرَخَّمُ بِحَذْفِ حَرْفَيْنِ:

Examples:

1. O 'Imru / 'Imre too much humour does away with respect.

١. يا عِمْرَ كَثْرَةُ الدُّعَابَةِ تَذْهَبُ بِالْمَهَابَةِ.

2. O Asmu / Asme, the believer makes provision (for the Hereafter) while the unbeliever (merely) enjoys (himself).

٢. يا أَسْمَ الْمُؤْمِنُ يَتَزَوَّدُ وَالْكَافِرُ يَتَمَتَّعُ.

3. O Mansu / Manse, the likeness of the believer is as the likeness of an ear of

٣. يا مَنْصَ مَثَلُ الْمُؤْمِنِ كَمَثَلِ السُّنْبُلَةِ تَخِرُّ مَرَّةً وَ

grain, it may bend at times, but it straightens up again.	تَسْتَقِيْمُ أُخْرى.

Explanatory Note:

When the vocative noun is devoid of تاء, it is abbreviated by the deletion of either one letter or two letters. If it is a proper name, vowelled indeclinably with a ضمة (مبني على الضمة) and consists of four or more letters, then it is shortened by the deletion of one letter, as in the sentences under (ألف). Ja'fu was originally Ja'far, Ahmu was Ahmad and Zainu is short for Zainab.

On the other hand, when the vocative noun consists of five or more letters, the second last letter is extra (زائد)[1] and a long vowel (حرف مد)[2], then this is abbreviated by the deletion of two letters. The underlined proper names under (ب) which fulfill all three conditions have been abbreviated by the deletion of two letters. **E.g.:** عِمْرُ, in sentence 1 (under ب) was originally عِمْرَان, which consists of five letters, the second last letter, ألف being a long vowel and an extra. Similarly اسمَ and مَنْصُ have been abbreviated from أسماء and منصُوْر respectively. It is not permissible to delete just one letter from such nouns.

Declension of the Abbreviated Vocative

إِعْرَابُ الْمُنَادٰى الْمُرَخَّم

The abbreviated vocative is subject to two permissible vowel endings owing to two different usages among the Arabs, referred to as (i). لُغَةُ مَنْ يَنْتَظِرُ and (ii). لُغَةُ مَنْ لَا يَنْتَظِرُ.

1. لُغَةُ مَنْ يَنْتَظِرُ: This entails retaining the vowel sign of the letter occurring just before the deleted letter. It is known as لُغَةُ مَنْ يَنْتَظِرُ because the last letter (after abbreviation), by keeping its original vowel sign, appears to be waiting for the deleted letter. Declension

---

[1] i.e. not one of the root letter.

[2] i.e. واو preceded ضمة, ياء preceded by كسرة or ألف preceded by فتحة.

will be expressed as follows:

مُنَادٰى مُرَخَّم مبني على الضمة المقدرة على الحرف المحذوف، في محل نصب.

2. لُغَةُ مَنْ لَا يَنْتَظِرُ: Here, the last letter (after abbreviation) is treated like the final letter of the vocative, and vowelled with a ضمة, as if to imply that ending irrevocably in a ضمه, it is not waiting for the deleted letter. Declension is expressed as follows:

مُنَادٰى مُرَخَّم مبني على الضم، في محل نصب.

Rule No. 97:

1. The vocative noun is sometimes abbreviated in Arabic, by the deletion of one or two letters, for the purpose of expressing affection or contempt for the person addressed.

2. It is permissible to abbreviate the vocative noun, if it is علم مفرد *or* نكرة مقصودة*.*

3. The vocative noun, ending in the feminine تاء *is abbreviated by deletion of the* تاء*.*

4. The vocative noun devoid of تـاء *is abbreviated by the deletion of one letter if it consists of four or more letters, and by the deletion of two letters if it consists of five or more letters, and the second last letter is both extra and a long vowel.*

Exercise 1

Identify the abbreviated vocative nouns in the following, differentiating between مرخّم بحرف and مرخم بحرفين. Also state the declension of each:

عيّن ما رخّم بحذف حرف، وما رخم بحذف حرفين وأعربه:

Example:

يَا نُعْمَ! الْجَمَاعَةُ رَحْمَةٌ وَالْفُرْقَةُ عَذَابٌ.

نُعْمَ: منادى علم مفرد ترخيم "نعمان" حذف منه حرفان؛ لأنه علَم مبني على الضم، وقبل آخره حرف مدّ زائد رابعا وهو منادى "نُعْمَ" مبني على الضمة المقدرة على الحرف المحذوف في محل نصب (عند لغة من ينتظر). ومنادى "نُعْمُ" مبني على الضمة في محل نصب (عند لغة من لا ينتظر).

١. يَا مُحَاهُ! صَدَقَةُ السِرِّ تُطْفِئُ غَضَبَ الرَّبِّ.

٢. يَا وَائِلُ! رَهْبَانِيَّةُ هٰذِهِ الأُمَّةِ الْجِهَادُ فِي سَبِيْلِ اللهِ.

٣. يَا سَالِ! كُنْ فِي الدُّنْيَا كَأَنَّكَ غَرِيْبٌ أَوْ عَابِرُ سَبِيْلٍ.

٤. يَا طَالِبَ! أَرْبَى الرِّبَا اسْتِطَالَةُ الرَّجُلِ فِي عِرْضِ أَخِيهِ.

٥. يَا مَسْعُ! غُدْوَةٌ أَوْ رَوْحَةٌ فِي سَبِيْلِ اللهِ خَيْرٌ مِنَ الدُّنْيَا وَمَا فِيْهَا.

٦. يَا قَتَادُ! أَحْبِبْ حَبِيبَكَ هَوْنًا مَا عَسَى أَنْ يَكُونَ بَغِيْضَكَ يَوْمًا مَا.

٧. يَا ثَوْبَ! أَتَعْلَمُ أَنَّ مَنْ حَبَسَ فَرَسًا فِي سَبِيْلِ اللهِ كَانَ سِتْرَهُ مِنَ النَّارِ؟

٨. يَا عُقْبَ! أَمْلِكْ عَلَيْكَ لِسَانَكَ وَلْيَسَعْكَ بَيْتُكَ وَابْكِ عَلَى خَطِيئَتِكَ.

٩. يَا لُبَابَ! صَلَاحُ ذَاتِ الْبَيْنِ أَفْضَلُ مِنْ دَرَجَةِ الصِّيَامِ وَالصَّلَاةِ وَالصَّدَقَةِ.

Exercise 2

Abbreviate the following vocative nouns:

رخّم المنادى:

١. يا سمعان ٢. يا خليفة ٣. أي مقداد ٤. يا خنساء ٥. أي فهيم

٦. يا عكاشة ٧. يا أُسيد ٨. يا إسماعيل ٩. يا لائبة ١٠. يا طبيبة

١١. يا سعيد ١٢. يا سفيان ١٣. يا مالك ١٤. آ مؤمنة ١٥. يا سلمان

١٦. يا حارث ١٧. يا أسود ١٨. يا أمجد ١٩. يا هريرة ٢٠. يا أكثم

٢١. هيا تائبة ٢٢. يا مصعب ٢٣. يا مختار ٢٤. يا يعلى

Exercise 3

Differentiate between المرخّم بحرف and المرخّم بحرفين in the following. Also pick out the nouns that cannot be abbreviated, stating the reason:

بيّن ما يرخّم بحذف حرف واحد، وما يرخّم بحذف حرفين، وما لا يرخّم مما يأتي مع بيان السبب:

١. يا عمر ٢. يا بكر ٣. يا معاذ ٤. يا تلميذ

٥. يا أنس ٦. يا سعد ٧. يا أستاذ ٨. هيا حذامِ

٩. يا قطامِ ١٠. يا بخيلاً ١١. يا زرارة ١٢. يا نواس

١٣. يا فرعون	١٤. يا سيبويه	١٥. أي هارون	١٦. أي مردويه
١٧. آي مكحول	١٨. يا عبد الرحمٰن	١٩. يا مولعًا بالكتب	٢٠. أيا مفتى المدرسة
٢١. يا فهد	٢٢. يا ماعز	٢٣. يا جرير	٢٤. هيا فقيه
٢٥. يا كافر	٢٦. يا بلال	٢٧. يا حسن	٢٨. يا كريمًا
٢٩. يا عمرة	٣٠. يا منقاد	٣١. يا كعب	٣٢. يا موسى
٣٣. يا إبراهيم	٣٤. يا مسافرًا	٣٥. يا عرباض	٣٦. يا أهل العلم
٣٧. يا شاب قرناها	٣٨. يا أمير باكستان	٣٩. يا فاتح قسطنطنية	٤٠. يا ساعيًا بالنميمة
٤١. يا جابر	٤٢. يا صالحون	٤٣. يا رفاعة	٤٤. آي مهندس
٤٥. أيا تاجر	٤٦. يا صاحب الدكان	٤٧. أيا عثمان	٤٨. يا عبادة
٤٩. يا حسين	٥٠. يا مشغوفًا بحب الدنيا		

Exercise 4

Illustrate the following through sentences:

كون الجمل لما يأتي:

Example:

١. مُنَادٰى نَكِرَةٌ مَقْصُوْدَةٌ مَخْتُوْمٌ بِالتَّاءِ مُرَخَّمًا.

٢. مُنَادٰى عَلَمٌ مُفْرَدٌ مَخْتُومٌ بِالتَّاءِ مُرَخَّمًا (ثلاثي).

٣. مُنَادٰى عَلَمٌ مُفْرَدٌ غَيْرُ مَخْتُوْمٍ بِالتَّاءِ مُرَخَّمًا بِحَذْفِ حَرْفٍ.

٤. مُنَادٰى عَلَمٌ مُفْرَدٌ غَيْرُ مَخْتُومٍ بِالتَّاءِ مُرَخَّمًا بِحَذْفِ حَرْفَيْنِ.

٥. مُنَادٰى عَلَمٌ مُفْرَدٌ مَخْتُومٌ بِالتَّاءِ مُرَخَّمًا (رُبَاعِيٌّ أَوْ خُمَاسِيٌّ).

Exercise 5

Identify the abbreviated vocative nouns in the following Prophetic traditions. Explain why they can be abbreviated and state the declension of each:

استخرج من الأحاديث الآتية المنادى المرخم، وأعربه مع ذكر ما جوّز الترخيم:

Example:

عَنْ أَبِيْ هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ لِي النَّبِيُّ ﷺ: يَا أَبَا هِرِّ.

هرّ: مرخم؛ لأنه مختوم بالتاء، وأصله "هرّة" مضاف إليه مجرور، وعلامة جرّه الكسرة الظاهرة على آخره.

١. عَنْ أَنَسٍ ﷺ قالَ: كَانَتْ أُمُّ سُلَيْمٍ فِي الثقل وَأَنْجَشَةُ غُلَامُ النَّبِيِّ ﷺ يَسُوقُ بِهِنَّ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: يَا أَنْجَشُ رُوَيْدَكَ سَوْقَكَ بِالقَوَارِيْرِ.

٢. عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عنها زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ قالَتْ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: يَا عَائِشُ! هٰذَا جِبْرِيْلُ يُقْرِئُكِ السَّلامَ قُلْتُ: وَعَلَيْهِ السَّلامُ وَرَحْمَةُ اللهِ.

٣. قَالَ مَالِكُ: بَيْنَا أَنَا جَالِسٌ فِي أَهْلِي حِيْنَ مَتَعَ النَّهَارُ إِذَا رَسُولُ عُمَرَ بنِ الخَطَّابِ يَأْتِيْنِي، فَقَالَ: أَجِبْ أَمِيْرَ المُؤْمِنِيْنَ، فَانْطَلَقْتُ مَعَهُ حَتّٰى أَدْخُلَ عَلَى عُمَرَ، فإِذَا هُوَ جَالِسٌ عَلَى رِمَالِ سَرِيْرٍ لَيْسَ بَيْنَهُ وَبَيْنَهُ فِرَاشٌ مُتَّكِئٌ عَلَى وِسَادَةٍ مِنْ أَدَمٍ فَسَلَّمْتُ عَلَيْهِ ثُمَّ جَلَسْتُ، فَقَالَ: يَا مَالِ! إِنَّهُ قَدِمَ عَلَيْنَا مِنْ قَوْمِكَ أَهْلُ أَبْيَاتٍ، وَقَدْ أَمَرْتُ فِيْهِمْ بِرَضْخٍ فَاقْبِضْهُ فَاقْسِمْهُ بَيْنَهُمْ. فَقُلْتُ: يَا أَمِيْرَ المُؤْمِنِيْنَ لَوْ أَمَرْتَ بِهِ غَيْرِيْ، قَالَ: اقْبِضْهُ أَيُّهَا المَرْءُ.

٤. عَنْ عَلِيِّ بنِ أَبِي طَالِبٍ ﷺ أَنَّهُ قَالَ: أَصَبْتُ شَارِفًا مَعَ رَسُولِ اللهِ ﷺ فِي مَغْنَمٍ يَومَ بَدْرٍ، قَالَ: وَأَعْطَانِي رَسُولُ اللهِ ﷺ شَارِفًا أُخْرٰى فَأَنَخْتُهُمَا يَوْمًا عِنْدَ بَابِ رَجُلٍ مِنَ الأَنْصَارِ وَأَنَا أُرِيْدُ أَنْ أَحْمِلَ عَلَيْهِمَا إِذْخِرًا لِأَبِيْعَهُ وَمَعِي صَائِغٌ مِن بَنِي قَيْنقَاعِ فأَسْتَعِيْنَ بِهِ عَلٰى وَلِيْمَةِ فَاطِمَةَ، وَحَمْزَةُ بنُ عَبْدِ المُطَّلِبِ يَشْرَبُ فِي ذٰلِكَ البَيْتِ مَعَهُ قَيْنَةٌ، فَقَالَتْ: أَلاَ يَا حَمْزُ لِلشُّرُفِ النِّوَاءِ. فَثَارَ إِلَيْهِمَا حَمْزَةُ بِالسَّيْفِ فَجَبَّ أَسْنِمَتَهُمَا وَبَقَرَ خَوَاصِرَهُما ثُمَّ أَخَذَ مِنْ أَكْبَادِهِما.

٥. مُحَمَّدُ بنُ إِبْرَاهِيْمَ اليَشْكَرِيُّ البَصْرِيُّ قَالَ: حَدَّثَتْنِي جَدَّتِيْ أُمُّ كُلْثُومٍ بِنتُ ثُمَامَةَ: أَنَّهَا قَدِمَتْ حَاجَّةً، فإِنَّ أَخَاهَا المَخَارِقَ بنَ ثُمَامَةَ قَالَ: ادْخُلِيْ عَلَى عَائِشَةَ وَسَلِيْهَا عَنْ عُثْمَانَ بنِ عَفَّانٍ، فإِنَّ النَّاسَ قد أَكْثَرُوا فِيْهِ عِنْدَنا، قَالَتْ: فَدَخَلْتُ عَلَيْهَا فَقُلْتُ: بَعْضُ بَنِيْكِ يُقْرِئُكِ السَّلامَ وَيَسْأَلُكِ عَنْ عُثْمَانَ بْنِ عَفَّان، قَالَتْ: وَعَلَيْهِ السَّلامُ وَرَحْمَةُ اللهِ قَالَتْ: أَمَّا أَنَا فأَشْهَدُ عَلٰى أَنِّي رَأَيْتُ عُثْمَانَ فِي هٰذَا البَيْتِ فِي لَيْلَةٍ قَائِظَةٍ وَنَبِيَّ اللهِ ﷺ وَجِبْرِيْلُ يُوْحِيْ إِلَيْهِ وَالنَّبِيُّ ﷺ يَضْرِبُ كَفَّ أَوْ كَتِفَ بْنَ عَفَّان بِيَدِهِ اكْتُبْ عُثْمُ! فَمَا كَانَ اللهُ يُنْزِلُ تِلْكَ المَنْزِلَةَ مِنْ نَبِيِّهِ ﷺ إِلاَّ رَجُلاً عَلَيْهِ كَرِيْمًا فَمَنْ سَبَّ بْنَ عَفَّان فَعَلَيْهِ لَعْنَةُ اللهِ.

٦. عنْ عُقْبَةَ بنِ عامِرٍ قالَ: كُنَّا مَعَ رَسُولِ اللهِ ﷺ خُدَّامَ أَنْفُسِنَا نَتَنَاوَبُ الرِّعَايَةَ رِعَايَةَ إِبِلِنَا، فَكَانَتْ عَلَيَّ رِعَايَةُ الإِبِلِ فروحتها بالعشي فأدْرَكْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَخْطُبُ النَّاسَ، فَسَمِعْتُه يَقُولُ: مَا مِنْكُم مِنْ أَحَدٍ يَتَوَضَّأُ فَيُحْسِنُ الوُضُوءَ ثُمَّ يَقُومُ فَيَرْكَعُ رَكْعَتَيْنِ يُقْبِلُ عَلَيْهِمَا بِقَلْبِهِ وَوَجْهِهِ إلاَّ فَقَدْ أَوْجَبَ. فَقُلْتُ: بَخٍ بَخٍ مَا أَجْوَدَ هٰذِهِ، فَقَالَ رَجُلٌ مِن بَيْنِ يَدَيَّ: الَّتِي قَبْلَهَا يَا عُقْبَةُ! أَجْوَدُ مِنْهَا فَإِذَا هُوَ عُمَرُ بنُ الخَطَّابِ فَقُلْتُ: مَا هِيَ يَا أَبَا حَفْصٍ؟ قالَ: إِنَّهُ قالَ آنِفًا قَبْلَ أَنْ تَجِيْءَ: مَا مِنْكُم مِنْ أَحَدٍ يَتَوَضَّأُ فَيُحْسِنُ الوُضُوءَ ثُمَّ يَقُولُ حِيْنَ يَفْرُغُ مِن وُضُوئِهِ: أَشْهَدُ أَنْ لاَ إِلٰهَ إِلاَّ اللهُ وَحْدَهُ لاَ شَرِيْكَ لَهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ إِلاَّ فُتِحَتْ لَهُ أَبْوَابُ الجَنَّةِ الثَّمَانِيَةُ، يَدْخُلُ مِنْ أَيِّها شَاءَ.

Exercise 6

Example in Declension:

نموذج في الإعراب:

يَا جُنْدُ! أَفْشِ السَّلامَ وَأَطْعِمِ الطَّعَامَ وَصَلِّ وَالنَّاسُ نِيَام تَدْخُلِ الْجَنَّةَ بِالسَّلَامِ.

يا: حرف نداء مبني على السكون، لا محل له من الإعراب. جند: منادى مرخم علم مفرد مبني على الضمة في محل نصب. أفشِ: فعل أمر مبني بحذف حرف العلة من أخره، وفاعله ضمير مستتر وجوبا تقديره ''أنت''. السلام: مفعول به منصوب، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره.

و: عاطفة مبنية على الفتح لا محل لها من الإعراب. أطعم: فعل أمر مبني على السكون، وحرك بالكسرة لالتقاء الساكنين، وفاعله ضمير مستتر وجوبًا تقديره ''أنت''. الطعام: مفعول به منصوب، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره. و: عاطفة مبنية على الفتح لا محل لها من الإعراب. صلِّ: فعل أمر مبني على حذف حرف العلة من أخره، وفاعله ضمير مستتر وجوبًا تقديره ''أنت''. و: حالية مبنية على الفتح لا محل لها من الإعراب. الناسُ: مبتدأ مرفوع، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره.

نيام: خبر مرفوع، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره. تدخل: فعل مضارع مجزوم في جواب الطلب بشرط محذوف، دلّ عليه فعل الطلب المذكور وتقديره ''إن تُفْشِ السلام''، وعلامة جزمه السكون وحرّك بالكسرة لالتقاء الساكنين، وفاعله ضمير مستتر وجوبًا تقديره ''أنت''. الجنة: مفعول به منصوب، وعلامة

نصبه الفتحة الظاهرة على آخره. بالسلام: ب: حرف جر مبني على الكسرة، لا محل له من الإعراب.

السلام: اسم مجرور بحرف جر، وعلامة جره الكسرة الظاهرة على أخره.

والجار والمجرور متعلقان بالفعل "تدخل".

والجملة "يا جند...": ابتدائية لا محل لها من الإعراب.

والجملة "أفش السلام": جواب النداء لا محل لها من الإعراب.

والجملة "أطعم الطعام": معطوفة على "أفش السلام" لا محل لها من الإعراب.

والجملة "صلّ": معطوفة على "أطعم الطعام" لا محل لها من الإعراب.

والجملة "الناس نيام": حالية في محل نصب.

Decline the following in detail:

أعرب ما يأتي:

١. يا مرو ! لا تسأل عمَّا لا يعنِيك.

٢. يا سُمَي ! أكثري مِن قول: الحمد لله.

٣. يا صائم ! لا تبالغي في المضمضة والاستنشاق.

٤. يا خُزَيْم ! لا تصعّر خدّك للنّاس ولا تمش في الأرض مرحًا.

٥. يا ثب ! حياتك أنفاس تُعدّ كلّما مضت نفسٌ نقصت حياتك.

CHAPTER 29 الدرس التاسع والعشرون

Warning and Inducing
التَّحْذِيْرُ وَالْإِغْرَاءُ

Warning: التَّحْذِيْرُ:

Examples:

1. (Guard against) lies! ١. الكَذِبَ!
2. (Shun) laziness! (Shun) laziness! ٢. الكَسَلَ الكَسَلَ!
3. The She-camel of Allah ﷻ! Let Her drink! (Al-Quran) ٣. قال تعالى: نَاقَةَ اللهِ وَسُقْيَاهَا.
4. Beware of slandering, and exposing the faults (of others)! ٤. إِيَّاكَ والنَّمِيْمَةَ، إِيَّاكَ وَالتَّعَرُّضَ لِلعُيُوْبِ.
5. Beware of letting your passions rule you, for it will soon lead to disgrace, and evil consequences in the future. ٥. إِيَّاكَ تَحْكِيْمَ الأَهْوَاءِ، فَإِنَّ عَاجِلَهَا ذميمٌ وآجلَهَا وَخِيْمٌ.
6. Beware of fraternizing with a fool, for he will wish to benefit you, and end up by harming you. ٦. إِيَّاكَ مِنْ مُؤَاخَاةِ الأَحْمَقِ، فَإِنَّهُ يُرِيْدُ أَنْ يَنْفَعَكَ فَيَضُرَّكَ.

Explanatory Note:

The mode used in Arabic for warning someone against something (التحذير) consists of two basic components: (i). المُحَذَّرُ i.e. the person warned, (ii). الْمُحَذَّرُ مِنْهُ i.e. the thing warned against. The examples given above illustrate four possible تحذير constructions:

1. The مُحَذَّرُ مِنْهُ may consist of a single word (denoting something wrong, reprehensible, evil, dangerous unpleasant etc.) in the accusative as in sentence 1. The factor rendering it in the accusative is an ellipsed verb, signifying warning such as اجْتَنِبْ (avoid, shun, steer clear of etc.)[1]

2. The مُحَذَّرُ مِنْهُ may consist of a single word in the accusative, repeated two or more times as in sentence 2 !الكَسَلَ الكَسَلَ. Here, the first الْكَسَلَ is the object of an ellipsed "warning verb" such as إِحْذَرْ, while the second الْكَسَلَ is in the accusative as the توكيد لفظي of the first الْكَسَلَ. Since the second الْكَسَلَ is being used in apposition to the first الْكَسَلَ (merely serving to emphasize the warning) therefore the former follows the letter in case. In sentence 3 (which is a quranic verse), ناقة is in the accusative as the object of an ellipsed verb (إحْذَرُوْا) سُقْيَاهَا [2] is also in the accusative as "معطوف على ناقة الله".

3. The تحذير mode may consist of the particle إيّا to which a second person attached pronoun is suffixed giving compounds like إِيَّاكَ, إِيَّكُمْ, إِيَّاكُنَّ etc. as in sentences 4 and 5. In sentence 4, إِيَّاكَ which is followed by a conjunctive واو, is in the accusative position as the object of an ellipsed "warning verb" such as (أُحَذِّر), "إِيَّاكَ" being the مُحَذِّر i.e. the person warning. The الْمُحَذَّرُ مِنْهُ is introduced by واو العطف and is in the accusative as the object of another ellipsed verb denoting warning such as (بَاعِدْ، تَجَنَّبْ، تَوَقَّ) or disapproval such as (أُقَبِّحُ، أَذُمُّ), the complete sense being إِيَّاكَ أُحَذِّرُ وَتَجَنَّبِ النَّمِيْمَةَ.

It is important to remember that in this particular construction it is not permissible to mention the verbs rendering الْمُحَذِّرُ and الْمُحَذَّرُ مِنْهُ in the accusative.

---

[1] In sentence 1 الْكَذِب could be in the nominative, in which case it is the subject (مبتداء) of an ellipsed predicate (خبر) which could be, in this case, "مذموم" i.e. reprehensible. But this does not come under the تحذير mode.

[2] سُقْيًا will be declined as: منصوب بالفتحة المقدرة؛ لانه مقصور، معطوف على ناقة

In sentence 5, the "إِيَّاكَ" الْمُحَذَّرُ is directly followed by the الْمُحَذَّرُ مِنْهُ, "تَحْكِيْمَ الأَهْوَاءِ". In this construction the الْمُحَذَّرُ and الْمُحَذَّرُ مِنْهُ are the first and second objects respectively of the ellipsed warning verb "أُحَذِّرُ", the complete sense being: "أُحَذِّرُكَ تَحْكِيْمَ الأَهْوَاءِ"

4. The الْمُحَذَّرُ مِنْهُ may be preceded by the preposition مِنْ, as in sentence 6 (إِيَّاكَ مِنْ مُوَاخَاةِ الأَحْمَقِ). The "إِيَّاكَ" الْمُحَذَّرُ is in the accusative as the object of an ellipsed warning verb.

Rule No. 98:

1. The warning mode (تحذير) is used in Arabic to warn the person addressed against something wrong, reprehensible, dangerous, evil or unpleasant. It consists of two basic components: الْمُحَذَّرُ (the person warned) and الْمُحَذَّرُ مِنْهُ (the thing warned against).

2. The تحذير mode can occur in four possible constructions: (i). It may occur as a single word (مُحَذَّرٌ مِنْهُ) in the accusative as the object of an ellipsed "warning verb" such as "تَجَنَّبْ" or "إِحْذَرْ". (ii). The مُحَذَّرٌ مِنْهُ may be repeated for emphasis.

3. It may consist of the particle إِيَّا to which the second person pronoun is suffixed giving إِيَّاكَ, إِيَّاكُمْ etc. In this construction, إِيَّاكَ is the مُحَذَّر, in the accusative position as the object of an ellipsed warning verb, followed by the conjunctive واو. The مُحَذَّرٌ مِنْهُ occurs after the واو and is in the accusative as the object of another ellipsed verb. The الْمُحَذَّرُ مِنْهُ may occur immediately after إِيَّاكَ in which case the مُحَذَّر and الْمُحَذَّرُ مِنْهُ are both the first and second objects respectively of an ellipsed warning verb.

4. The مُحَذَّرٌ مِنْهُ occurring after إِيَّاكَ may be preceded by the preposition مِنْ.

Inducing الإِغْرَاءُ:

Examples:

1. (Adhere to) the truth! ١. الصِّدْقَ

2. (Observe) courtesy / good manners / decorum. ٢. الأَدَبَ الأَدَبَ!

3. (Show) chivalry and courage. ٣. اَلْمُرُوْءَةَ وَالشَّجاعَةَ.

Explanatory Note:

The mode used in Arabic to induce someone to do something praiseworthy is known as "إِغْرَاء". It has two basic components: (i). اَلْمُغْرٰى i.e. the person or persons being urged or induced. (ii). اَلْمُغْرٰى بِهِ i.e. the thing (i.e. quality or action) being urged on.

The examples given above illustrate three different constructions of the mode:

1. The مُغْرٰى بِهِ may consist of a single word in the accusative as the object of an ellipsed verb signifying persuasion or simply a command to do something praiseworthy or to adopt a virtue, such as اِلْـزَمْ (or one of its forms). In sentence 1 the person addressed (اَلْمُغْرٰى) is being exhorted to adhere to the truth.

2. The مُغْرٰى بِهِ may be repeated as in sentence 2. In this case the repeated word is being used in apposition to the original word, for emphasis, i.e. it is توكيد لفظـي and therefore follows the original مُغْرٰى بِهِ in case.

3. There may be more than one مُغْرٰى بِهِ as in sentence 3, "اَلْمُـرُوْءَةُ وَالـشَّجَاعَةُ" where the second مُغْرٰى بِهِ "الشَّجَاعَة" is introduced by the conjunction واو (مَعْطُوْف عَلَى الْمُرُوْءَةِ).

Rule No. 99:

1. The mode used in Arabic to persuade someone to do something praiseworthy, is known as "إِغْرَاء".

2. It consists of two components: (i). اَلْمُغْرٰي i.e. the person or persons being urged. (ii). اَلْمُغْرٰى بِهِ i.e. the virtue being urged on.

3. The مُغْرٰى بِهِ can be a single word which is sometimes repeated for emphasis, or it can be several virtues introduced by واو العطف.

Exercise 1

Identify "أساليب التحذير والإغراء" in the following texts, with suggestions regarding the ellipsed verbs:

استخرج من العبارات الآتية أساليب الإغراء والتحذير واذكر نوعها وقدّر الأفعال المحذوفة فيها وبيّن حكم حذفها:

Example:

النار النار.

النار الأولى: من أسلوب التحذير منصوب وجوبًا بفعل محذوف وجوبًا تقديره: "احذر النارَ".

نوعه: تكرار.

١. النَّوالَ النَّوالَ! قبلَ السُّؤالِ.

٢. التَّصَبُّرَ! فَإِنَّ مَنْ يَتَصَبَّرْ يُصَبِّرْهُ اللهُ.

٣. حُبَّ الْمَالِ! فَإِنَّهُ رَأْسُ كُلِّ الْخَطِيْئَةِ.

٤. التَّضْحِيَةَ التَّضْحِيَةَ! لِإعْلاَءِ كَلِمَةِ اللهِ.

٥. الْبَغْيَ! فَإِنَّهُ يَصْرَعُ الرِّجَالَ وَيَقْطَعُ الآمَالَ.

٦. تَقْوَى اللهِ! فَإِنَّ لِلْمُتَّقِيْنَ مَفَازًا حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا.

٧. إِيَّاكَ أَنْ تُهْلِكَ نَفْسَكَ بِالاِنْغِمَاسِ فِي الشَّهَوَاتِ.

٨. التَّعَلُّمَ وَالتَّفَقُّهَ! فَإِنَّهُ لاَ يُوْلَدُ أَحَدٌ عَالِمًا وَلاَ فَقِيْهًا.

٩. الطَّاعَةَ وَالشُّكْرَ لِلهِ لِأَنَّهُ أَحَقُّ أَنْ يُطَاعَ وَلاَ يُكْفَرَ.

١٠. إِيَّاكَ وَالْعُجْلَةَ فَإِنَّ مَنْ رَكِبَ الْعَجَلَ أَدْرَكَهُ الزَّلَلُ.

١١. الطَّمْعَ الطَّمْعَ! فَإِنَّ مَنْ لَزِمَ الطَّمْعَ عَدِمَ الْوَرَعَ.

١٢. الْكِذْبَ وَالْخِيَانَةَ! فَإِنَّهُمَا مِنْ خِصَالِ الْمُنَافِقِ.

١٣. إِيَّاكَ وَالدَّعَابَةَ! فَإِنَّ كَثْرَةَ الدَّعَابَةِ تُذْهِبُ الْمَهَابَةَ.

١٤. الْحَيَاءَ! مِنْ ذَمٍّ مَنْ لَوْ كَانَ حَاضِرًا لَبَالَغْتَ فِي مَدْحِهِ.

١٥. إِيَّاكَ مُجَالَسَةَ السُّفَهَاءِ! فَإِنَّكَ بِمُجَالَسَتِهِمْ تُعَدُّ مِنْهُمْ.

١٦. الْغِيْبَةَ الْغِيْبَةَ! وَهِيَ أَمْرٌ قَدْ نَهَى اللهُ عَنْهَا وَنَفَّرَ عِبَادَهُ مِنْهَا.

١٧. الْعُجْبَ وَالْكِبْرَ! فَإِنَّهُ لَيْسَ لِمُعْجِبٍ رَأْيٌ وَلاَ لِمُتَكَبِّرٍ صَدِيْقٌ.

١٨. إِيَّاكَ مِنِ اشْتِكَاءِ ضُعْفِكَ إِلَى عَدُوِّكَ! فَإِنَّكَ بِذَلِكَ تُشْمِتُهُ بِكَ وَتُطْمِعُهُ فِيْكَ.

١٩. سَمِعَ عَلِيُّ بْنُ حُسَيْنٍ رَجُلاً يَغْتَابُ رَجُلاً فَقَالَ: إِيَّاكَ وَالْغِيْبَةَ! فَإِنَّهَا إِدَامُ كِلاَبِ النَّاسِ.

٢٠. قَالَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ ﷺ: عَلَيْكُمْ بِذِكْرِ اللهِ فَإِنَّهُ شِفَاءٌ وَإِيَّاكُمْ وَذِكْرَ النَّاسِ فَإِنَّهُ دَاءٌ.

٢١. عَنْ عُمَرَ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيْزِ رَحِمَهُ اللّٰهُ أَنَّهُ كَتَبَ إِلَى أَخٍ لَهُ: إِيَّاكَ أَنْ تَغُرَّكَ الدُّنْيَا فَإِنَّ الدُّنْيَا دَارُ مَنْ لاَ دَارَ لَهُ وَمَـالُ مَنْ لاَ مَالَ لَهُ...

٢٢. أَوْصَى عَبْدُ اللّٰهِ بْنُ جَعْفَرَ بْنِ أَبِي طَالِبٍ ﷺ ابْنَتَهُ فَقَالَ: إِيَّاكِ وَالْغَيْرَةَ! فَإِنَّهَا مِفْتَاحُ الطَّلاَقِ وَإِيَّاكِ وَكَثْـرَةَ الْعَتَبِ فَإِنَّهُ يُوْرِثُ الْبَغْضَاءَ.

٢٣. عَنْ حُذَيْفَةَ ﷺ قَالَ: إِيَّاكُمْ وَمَوَاقِفَ الْفِتَنِ! قِيْلَ: وَمَا مَوَاقِفُ الْفِتَنِ؟ يَا أَبَا عَبْدِ اللّٰهِ! قَالَ: أَبْوَابُ الأُمَـرَاءِ يَدْخُلُ أَحَدُكُمْ عَلَى الأَمِيْرِ فَيُصَدِّقُهُ بِالْكِذْبِ وَيَقُوْلُ مَا لَيْسَ فِيْهِ.

٢٤. وَعَظَ عَلِيٌّ كَرَّمَ اللّٰهُ وَجْهَهُ ابْنَهُ الْحَسَنَ فَقَالَ: يَا بُنَيَّ إِيَّاكَ وَمُصَادَقَةَ الْبَخِيْلِ! فَإِنَّهُ يُبْعِدُ عَنْكَ أَحْوَجَ مَا تَكُوْنُ إِلَيْهِ وَإِيَّاكَ وَمُصَادَقَةَ الْفَاجِرِ! فَإِنَّهُ يَبِيْعُكَ بِالتَّافِهِ وَإِيَّاكَ وَمُصَادَقَةَ الْكَاذِبِ فَإِنَّهُ كَالسَّرَابِ يُقَرِّبُ عَلَيْكَ الْبَعِيْدَ وَيُبْعِدُ عَلَيْكَ الْقَرِيْبَ.

٢٥. رُوِيَ أَنَّ عُمَرَ ﷺ بَعَثَ جَيْشًا وَأَمَّرَ عَلَيْهِمْ رَجُلاً يُدْعَى سَارِيَةَ بْنَ الْحُصَيْنِ، فَبَيْنَمَا عُمَرُ ﷺ يَوْمَ الْجُمُعَـةِ يَخْطُبُ، جَعَلَ يَصِيْحُ فِي خُطْبَتِهِ وَهُوَ عَلَى الْمِنْبَرِ: يَا سَارِيَةُ! الْجَبَلَ الْجَبَلَ! فَقَالَ عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِـبٍ ﷺ: فَكَتَبْتُ تَارِيْخَ تِلْكَ الْكَلِمَةِ فَقَدِمَ رَسُوْلُ مُقَدَّمَةِ الْجَيْشِ، فَقَالَ: يَا أَمِيْرَ الْمُؤْمِنِيْنَ غَزَوْنَا يَوْمَ الْجُمُعَةِ فِي وَقْتِ الْخُطْبَةِ فَهَزَمُوْنَا، فَإِذَا بِإِنْسَانٍ يَصِيْحُ: يَا سَارِيَةُ! الْجَبَلَ الْجَبَلَ، فَأَسْنَدْنَا ظُهُوْرَنَا إِلَى الْجَبَلِ فَهَزَمَ اللّٰهُ الْكُفَّارَ وَظَفِرْنَا بِالْغَنَائِمِ الْعَظِيْمَةِ بِبَرَكَةِ ذٰلِكَ الصَّوْتِ.

٢٦. سَرِّحْ طَرْفَكَ فِي عَالَمِ الْقَرْنِ السَّادِسِ الْمَسِيْحِيِّ، هَلْ تَرَى لِلْمُرُوْءَةِ حَيَاةً فِي نَاحِيَةِ الشَّرْقِ وَالْغَرْبِ؟! احْبِسْ نَفْسَكَ وَاسْتَمِعْ! هَلْ تُحِسُّ لَهَا عِرْقًا يَنْبِضُ وَقَلْبًا يَخْفِضُ؟ لَقَدِ انْتَصَرَ الشَّرُّ عَلَى الْخَيْرِ وَالرَّذِيْلَةُ عَلَى الْفَضِيْلَةِ، وَإِذَا بِهٰذِهِ الْجُثَّةِ الْهَامِدَةِ يَدِبُّ فِيْهَا دَبِيْبُ الْحَيَاةِ، وَإِذَا بِهٰذِهِ الْجُثَّةِ الْبَارِدَةِ يَهْتَزُّ اهْتِزَازًا، وَذٰلِكَ بِبِعْثَـةِ النَّبِـيِّ الأَعْظَمِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، يَهُبُّ النَّاسَ مِنْ سُبَاتِهِمُ الْعَمِيْقِ يُنَادِي: النَّارَ النَّارَ، أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيْكُمْ، إِيَّـاكُمُ الْعِصْيَانَ! إِيَّاكُمْ مِنَ الْغَفْلَةِ! السُّرْعَةَ السُّرْعَةَ! الْجَنَّةَ وَنَعِيْمَهَا! الطَّاعَةَ! الْبِرَّ! فَهَبَّ الْجَمِيْعُ مِـنْ رُقَـادِهِمْ وَوَقَوْا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيْهِمُ النَّارَ وَفَرُّوْا إِلَى اللّٰهِ وَالْجَنَّةِ وَأَصْبَحَتِ الْبِيْئَةُ الْبَشَرِيَّةُ طَاقَةَ زَهْرٍ لاَ شَوْكَ فِيْهَا...

Exercise 2

Use each of the following words as مُحَذَّر منه in meaningful sentences, using all possible constructions:

حذّر مما يأتي واستوف صور التحذير:

١. البخل ٢. الكسل ٣. المال الحرام ٤. اليأس ٥. الفظاظة

٦. الشهرة ٧. العقوق

Exercise 3

Use each of the following words as مُغْرًى بِهِ in sentences, using all the possible constructions:

أغرِ على ما يأتي واستوف صور الإغراء:

١. الحلم ٢. الحياء ٣. الاستشارة ٤. الجود ٥. الحبّ في الله

Exercise 4

Translate the following sentences into Arabic, using "أساليب التحذير والإغراء":

ترجم إلى العربية:

1. (Observe) modesty, for it is the ornament of the believer.
2. Repentance! That is the best thing that can plead for you.
3. (Shun) greed, for it is a disgraceful trait.
4. (Save yourselves from) the fire whose fuel are men and stones.
5. Reading! Reading! That is the road to knowledge.
6. (Observe) silence! Whoever makes an inappropriate remark, will certainly hear something unpleasant.
7. (Avoid) prejudice, for it can make a person blind and deaf.
8. (Avoid) excess of humour, for it can make you lose respect.
9. (Avoid) jealousy, for it will destroy your *deen*, weaken your faith and undermine your personality.
10. (Avoid) slandering and telling tales, whoever indulges in these vices, those close to him avoid him and outsiders dislike him.

Exercise 5

Translate the following sentences into English:

١. الخَمْرَ والغَنَاءَ فإنّهما بَرِيْدُ الزِّنى.

٢. الْمَزَاحَ الْمَزَاحَ! فإنّه يُوْرِثُ النِّزَاعَ.

٣. الْعَفْوَ الْعَفْوَ! فَإِنَّ مَنْ يَعفُ يُعفَ عنْهُ.

٤. الصَّلَاةَ باللّيلِ فإنّه حُسْنُ الْوَجْهِ فِي النَّهَارِ.

٥. الصَّمْتَ والصِّدْقَ، فالصَّمْتُ حِرْزٌ والصِّدْقُ عِزٌّ.

٦. الضِحْكَ! فإنّ العَالِمَ إذَا ضَحِكَ ضَحْكَة مجَّ مِنَ العِلْمِ مَجّة.

٧. إيَّاكَ وحَبْسَ الزَّكَاةِ! فَإِنَّهُ مَا حَبَسَ قَوْمٌ الزَّكَاةَ إلّا حَبَسَ اللّٰهُ عنْهُم الْمطَرَ.

٨. إيَّاكَ وحُبَّ الدُّنْيَا! فَإِنَّهُ خَمْرُ الشَّيْطَانِ مَنْ شَرِبَ مِنْهَا لَمْ يُفِقْ مِنْ سَكَرَاتِهَا.

٩. إيَّاكَ مِن الْكَذِبِ! فَإِنَّ الْكَذُوْبَ مُتَّهمٌ وإِنْ صَدَقَتْ لَهْجَتُهُ ووَضُحَتْ حُجَّتُهُ.

١٠. إيَّاكَ وفُضُوْلَ الْكَلَامِ؛ فإنَّهُ يُظْهِرُ مِنْ عُيُوْبِكَ مَا بَطَنَ ويُحَرِّكُ مِنْ عَدُوِّكَ مَا سَكَنَ.

Exercise 6

Identify "أساليب الإغراء والتحذير" in the following Prophetic traditions and suggest the ellipsed verbs and state declension in detail:

استخرج من الأحاديث الآتية أساليب الإغراء والتحذير، وقَدِّر الأفعال المحذوفة مع بيان الإعراب:

Example:

قالَ ﷺ: إيّاكُم وَسُوءَ ذَاتِ الْبَيْنِ فَإِنّهَا الْحَالِقَةُ.

إياكم وسوء ذات البين: أسلوب التحذير

إياكم: ضمير منفصل مبني على السكون في محل نصب لفعل محذوف وجوبًا لأجل العطف، و تقديره: "أُحَذِّر". كم: ضمير للخطاب مبني على السكون لا محل له من الإعراب. سوء: مفعول به منصوب بفعل محذوف وجوبا تقديره: "أقبِّح"، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره.

١. قال ﷺ: إيّاكَ وَ"لَوْ"! فَإِنَّ "لَو" تَفْتَحُ عَمَلَ الشَّيْطَانِ.

٢. قال ﷺ: إيّاكُمْ وَالظَّنَّ! فَإِنَّ الظَّنَّ أَكْذَبُ الْحَدِيْثِ.

٣. قال ﷺ: إيّاكُم وَمُحَقَّرَاتِ الذُّنُوبِ! فَإِنَّهُنَّ يَجْتَمِعْنَ عَلَى الرَّجُلِ حَتّى يُهْلِكْنَهُ.

٤. قال ﷺ: إِنَّ فِي جَهَنَّمَ وَادِيًا يُقَالُ لَهُ هَبْهَبُ يَسْكُنُهُ كُلُّ جَبَّارٍ فَإِيَّاكَ أَنْ تَكُونَ مِنْهُمْ.

٥. قال ﷺ: اللّٰهَ اللّٰهَ فِيْمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ، أَشْبِعُوْا بُطُوْنَهُمْ، وَاكْسُوْا ظُهُوْرَهُمْ وَأَلِيْنُوا الْقَوْلَ لَهُمْ.

٦. عَنْ مُعَاوِيَةَ قَالَ: إِيَّاكُمْ وَأَحَادِيْثَ إِلَّا حَدِيْثًا كَانَ فِي عَهْدِ عُمَرَ فَإِنَّ عُمَرَ كَانَ يُخِيفُ النَّاسَ فِي اللهِ ﷻ.

٧. عَنْ عَلِيٍّ ﷺ قَالَ: كَانَ آخِرُ كَلَامِ النَّبِيِّ ﷺ: الصَّلَاةَ الصَّلَاةَ، اتَّقُوا اللهَ فِيْمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُم.

٨. قَالَ أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ: قَالَ لِي رَسُولُ اللهِ ﷺ: يَا بُنَيَّ إِيَّاكَ وَالْاِلْتِفَاتَ فِي الصَّلَاةِ فَإِنَّ الْاِلْتِفَاتَ فِي الصَّلَاةِ هَلَكَةٌ.

٩. قَالَ ﷺ حِيْنَ أَرَادَ بَنُو سَلَمَةَ أَنْ يَنْتَقِلُوا إِلَى قُرْبِ الْمَسْجِدِ: يَا بَنِي سَلَمَةَ دِيَارَكُمْ، تُكْتَبُ آثَارُكُمْ، دِيَارَكُم، تُكْتَبُ آثَارُكُمْ.

١٠. قَالَ ﷺ: إِيَّاكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا ظُهُورَ دَوَابِّكُمْ مَنَابِرَ، فَإِنَّ اللهَ إِنَّمَا سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُبَلِّغَكُمْ إِلَى بَلَدٍ لَمْ تَكُونُوا بَالِغِيهِ إِلَّا بِشِقِّ الْأَنْفُسِ، وَجَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ فَعَلَيْهَا فَاقْضُوا حَاجَتَكُمْ.

١١. قَالَ ﷺ: إِيَّاكُمْ وَعُقُوقَ الْوَالِدَيْنِ، فَإِنَّ رِيحَ الْجَنَّةِ يُوْجَدُ مِنْ مَسِيْرَةِ أَلْفِ عَامٍ، وَاللهِ لَا يَجِدُهَا عَاقٌّ وَلَا قَاطِعُ رَحِمٍ وَلَا شَيْخٌ زَانٍ وَلَا جَارٌّ إِزَارَهُ خُيَلَاءَ، إِنَّمَا الْكِبْرِيَاءُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ.

١٢. إِنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ وَقَفَ بِعَرَفَةَ وَهُوَ مُرْدِفٌ أُسَامَةَ بْنَ زَيْدٍ فَقَالَ: هٰذَا الْمَوْقِفُ وَكُلُّ عَرَفَةَ مَوْقِفٌ ثُمَّ دَفَعَ يُسِيْرُ الْعَنَقَ وَجَعَلَ النَّاسُ يَضْرِبُونَ يَمِيْنًا وَشِمَالاً وَهُوَ يَلْتَفِتُ وَيَقُولُ: السَّكِيْنَةَ أَيُّهَا النَّاسُ السَّكِيْنَةَ أَيُّهَا النَّاسُ.

١٣. قَالَ ﷺ: أَنَا آخِذٌ بِحُجَزِكُمْ أَقُوْلُ: إِيَّاكُمْ وَجَهَنَّمَ، إِيَّاكُمْ وَالْحُدُوْدَ، إِيَّاكُمْ وَجَهَنَّمَ، إِيَّاكُمْ وَالْحُدُوْدَ، إِيَّاكُمْ وَجَهَنَّمَ، إِيَّاكُمْ وَالْحُدُوْدَ، ثَلَاثَ مَرَّاتٍ، فَإِذَا أَنَا مِتُّ تَرَكْتُكُمْ وَأَنَا فَرَطُكُمْ عَلَى الْحَوْضِ فَمَنْ وَرَدَ أَفْلَحَ.

١٤. قَالَ ﷺ: إِنَّمَا مَثَلِي وَمَثَلُ مَا بَعَثَنِي اللهُ بِهِ كَمَثَلِ رَجُلٍ أَتَى قَوْمًا فَقَالَ: يَا قَوْمِ إِنِّي رَأَيْتُ الْجَيْشَ بِعَيْنَيَّ، وَإِنِّي أَنَا النَّذِيْرُ الْعُرْيَانُ، فَالنَّجَاءَ، فَأَطَاعَتْهُ طَائِفَةٌ مِنْ قَوْمِهِ، فَأَدْلَجُوْا فَانْطَلَقُوْا عَلَى مَهْلِهِمْ فَنَجَوْا، وَكَذَّبَتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ، فَأَصْبَحُوْا مَكَانَهُمْ فَصَبَّحَهُمُ الْجَيْشُ فَأَهْلَكَهُمْ وَاجْتَاحَهُمْ فَذٰلِكَ مَثَلُ مَنْ أَطَاعَنِي فَاتَّبَعَ مَا جِئْتُ بِهِ وَمَثَلُ مَنْ عَصَانِي وَكَذَّبَ مَا جِئْتُ بِهِ مِنَ الْحَقِّ.

Exercise 7

Examples in Declension:

نموذج في الإعراب:

(ا) فَقَالَ لَهُمْ رَسُوْلُ اللهِ نَاقَةَ اللهِ وسُقْيَاهَا.

ف: عاطفة مبنية على السكون لا محل لها من الإعراب. قال: فعل ماض مبني على الفتح.
لهم: ل: حرف جر مبني على الفتحة، لا محل له من الإعراب. هم: ضمير متصل مبني على السكون في محل جر بحرف جر. والجار والمجرور متعلقان بالفعل "قال". رسول: فاعل مرفوع، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره وهو مضاف. الله: لفظ الجلالة مجرور بالإضافة مضاف إليه، وعلامة جرّه الكسرة الظاهرة على آخره. ناقة: مفعول به منصوب بفعل محذوف وجوبًا على التحذير تقديره "احذروا أو ذروا"، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره وهو مضاف. الله: لفظ الجلالة مجرور بالإضافة مضاف إليه، وعلامة جره الكسرة الظاهرة على آخره. و: عاطفة مبنية على الفتحة لا محل لها من الإعراب. سقياها: سقيا: معطوف على "ناقة" منصوب، وعلامة نصبه الفتحة المقدرة على آخره منع من ظهورها التعذر وهو مضاف.
ها: ضمير متصل مبني على السكون في محل جر بالإضافة مضاف إليه.
والجملة " قال لهم رسول الله...": معطوفة على الاستئنافية لا محل لها من الإعراب.
والجملة "(ذروا) ناقةَ الله": في محل نصب مقول القول.

(ب) إيّاكَ وترك الصلاة / إيّاكَ تركَ الصلاةِ.

إياك: إيا: ضمير منفصل مبني على السكون في محل نصب مفعول به لفعل محذوف وجوبا، تقديره "أحذّرك". ك: ضمير للخطاب مبني على الفتح لا محل له من الإعراب. و: عاطفة مبنية على الفتحة لا محل لها من الإعراب. ترك: مفعول به منصوب لفعل محذوف وجوبا تقديره "أقبّح"، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره وهو مضاف. الصلاة: اسم مجرور بالإضافة مضاف إليه، وعلامة جره الكسرة الظاهرة على آخره.
الجملة "إياك أيْ أحذرك": جملة ابتدائية لا محل لها من الإعراب.
الجملة "(أقبّح) ترك الصلاة": معطوفة على "أحذرك" لا محل لها من الإعراب.
ترك: مفعول به ثان لفعل محذوف وجوبا تقديره "أحذرك ترك الصلاة".

(ج) العلمَ والعملَ فإنه بدون العمل مهلكة.

العلم: مفعول به منصوب بفعل محذوف وجوبًا تقديره "التمسوا"، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره.
و: للمعية، مبنية على الفتح، لا محل لها من الإعراب. العمل: مفعول معه، منصوب، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره. ف: السببية، مبنية على الفتح، لا محل لها من الإعراب. إن: حرف نصب وتوكيد ومشبه بالفعل، مبني على السكون، لا محل له من الإعراب. ه: ضمير متصل، مبني على الضمة، في محل نصب، اسم "إن".
ب: حرف جر، مبني على الكسرة، لا محل له من الإعراب. دون: ظرف، مجرور بحرف جر، متعلق بـ"مهلكة" وعلامة جرّه الكسرة الظاهرة على آخره، وهو مضاف. العمل: مجرور بالإضافة، مضاف إليه، وعلامة جره الكسرة الظاهرة على آخره. بدون العمل: الجار والمجرور متعلقان بـ"مهلكة". مهلكة: خبر لـ "إن" مرفوع، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره.
والجملة "(التمسوا) العلم والعمل" : ابتدائية، لا محل لها من الإعراب.
والجملة "فإنه بدون ....." : جملة سببية، لا محل لها من الإعراب.

Decline the following in detail:

أعرب ما يأتي:

١. التَّوَكُّلَ عَلَى اللهِ، فَإِنَّهُ رَسُوْلُ النَّجَاحِ.
٢. إِيَّاكَ الْغَدْرَ، فَإِنَّه لاَ دِيْنَ لِمَنْ لاَ وَفَاءَ لَهُ.
٣. اللِّسَانَ، فَإِنَّهُ صَغِيْرٌ جِرْمُهُ كَبِيْرٌ جُرْمُهُ.
٤. الرِّفْقَ الرِّفْق، فَإِنَّهُ لاَ يَكُوْنُ فِي شَيْءٍ إِلَّا زَانَهُ.
٥. إِيَّاكَ والْجَزْعَ، فَإِنَّه لاَ يَرُدّ مَيِّتًا ولاَ يَطْرُدُ حُزْنًا.
٦. إِيّاكَ والحسدَ والسُّخْفَ والعَظَمَةَ، فإنَّها عَدَاوَةٌ مُجْتَلَبَةٌ مِنْ غَيْرِ إِحْنَةٍ.
٧. إِيَّاكُمْ والسَّبْعَ الْمُوْبِقَاتِ: الشِّرْكَ بِاللهِ، وَالسِّحْرَ، وقَتْلَ النَّفْسِ الَّتِي حَرَّمَ اللهُ إِلَّا بِالْحَقِّ، وَأَكْلَ الرِّبَا، وأَكْلَ مَالِ الْيَتِيْمِ، والتَّوَلِّي يَوْمَ الزَّحْفِ، وقَذْفَ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ.

Word List

Verbs

English	Arabic
Trait	خصلة
to be afflicted with, tried by	أُبْتُلِيَ بِــ
to make s.o. lose respect	أذهَبَ المَهابَة
to dislike s.o.	مَقَتَ فُلانًا ــُ
to lead to dispute	يُوْرِثُ النِّزَاعَ

Nouns

English	Arabic
Excess of humour	كَثْرَةُ الدُّعَابَةِ
Fuel	وَقُودٌ
Harbinger	بَرِيْد
Jest	مُزَاح
Lonely	وَحِيْد
Mediator, intercessor	شَفِيعٌ
Modesty	حَيَاء
More beautiful, more elegant	أَبْهى
Ornament	حِلْيَةٌ
Outsiders, foreigners	أجنبي ج:أجَانب
Prejudice	تَعصّبٌ
Silence	صَمْتٌ
Slandering, telling tales, back-biting	نَمِيمَةٌ و غِيبَةٌ
Solitary, alone	فَرِيْد
Undermine some one's personality	هَدْمُ شَخْصِيةِ الإنسانِ

CHAPTER 30 **الدرس الثلاثون**

Specification of Pronouns

الْإِخْتِصَاصُ

Examples:

1. We – the teachers – do not spare any effort in grooming the new generation.
   ١. نَحْنُ – الْأَسَاتِذَةَ – لا نَأْلُو جُهْدًا فِي تَرْبِيَةِ النَّشْءِ الْجَدِيْدِ.
2. By us – Tamim – are the mists cleared.
   ٢. بِنَا – تَمِيْمًا – يُكْشَفُ الضَّبَابُ.
3. The Prophet ﷺ said: We – the clan of Muhammad – it is not permissible for us to take charity.
   ٣. قال ﷺ: إِنَّا – آلَ مُحَمَّدٍ – لا تَحِلُّ لَنَا الصَّدَقَةُ.
4. You (mas.pl) – the students – it is your duty to offer skill and hard-work to your nation.
   ٤. أَنْتُمْ – طُلَّابَ الْعِلْمِ – مُلْزَمُونَ بِتَقْدِيْمِ الْخِبْرَةِ وَالْجُهْدِ لِأُمَّتِكُمْ.
5. I – the bold and courageous – am relied upon to uphold the truth in times of trial.
   ٥. عَلَيَّ – أَيُّهَا الْمِقْدَامُ – يُعَوَّلُ فِي نَوَائِبِ الْحَقِّ.
6. Forgive us – the rebellious faction.
   ٦. اعْفُ عَنَّا – أَيَّتُهَا الْفِئَةُ النَّادِمَةُ.

Explanatory Note:

Pronouns can sometimes lend obscurity to speech. The easiest and most obvious way of removing this obscurity is by following up the pronoun with the noun, it has been used in place of. **E.g.:** In sentence 1, the meaning of the pronoun "نحن" is obscure, since it could refer to anyone of several possibles in the given context (e.g.: parents, guardians,

teachers etc.). However, this ambiguity can be removed, and the meaning of the pronoun specified by following up "نحن" with "الأساتذة". Such a noun which is used parenthetically, to specify the meaning of a pronoun, is in the accusative as the object of an ellipsed verb: أَخُصُّ or أَعْنِي. The mode is referred to as "أُسْلُوْبُ الْاِخْتِصَاصِ", and the noun is termed "الْمَخْصُوْصُ" or "الْمُخْتَصُّ".

The following rules must be kept in mind with reference to this mode:

1. The noun specifying the meaning of a pronoun i.e.المختص must necessarily be a definite noun with the article "الْ" prefixed to it.[1] It can also be the vocative noun أيّ vowelled indeclinably by a ضمة (in the accusative position as the object of an ellipsed verb) أيّ in this constructed must always have "هاءُ التَّنْبِيْه" suffixed to it, as in sentences 5 and 6.

2. the pronoun being specified can be a detached pronoun (as in sentence 1) occurring as the subject (مبتدأ) of a nominal sentence, or an attached pronoun preceded by a preposition (and therefore in the genitive position) as in sentence 2, or in the accusative position as اسم إنّ as in sentence 3 (إنّا ...) where the attached pronoun "نا" is being specified by "آل محمد ﷺ".

3. Since the specifying noun "المختص" is used parenthetically, to explain the meaning of the pronoun preceding it, it obviously occurs in the middle of the sentence and never in the beginning. It is always mentioned as a parenthetical phrase i.e. جملة معترضة (with a dash before and after it) and has no case: جُمْلَةٌ مُعْتَرِضَةٌ لَا مَحَلَّ لَهُ مِنَ الْإِعْرَابِ.

Rule No. 100:

1. The mode used in Arabic for specifying the meaning of a detached or attached pronoun, is known as "أُسْلُوْبُ الْاِخْتِصَاصِ".

---

[1] It can be a proper noun (علم) but the usage is rare.

2. The noun specifying the meaning of the pronoun is known as "المخصوص" or "المختص", and is in the accusative as the object of an ellipsed verb: أَخُصُّ or أَعْنِيْ.

3. The vocative noun أَيُّ or أَيَّةُ is quite often used as الْمُخْتَصّ, and must necessarily be followed by "هاء التَّشْبِيْه".

4. The specifying noun (المختص) along with its ellipsed verb occur as a parenthetical phrase جملة معترضة which has no case in grammar: (لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الْإِعْرَابِ)

Exercise 1

Identify "المختص" in the following sentences and state its declension:

استخرج من الجمل التالية الاسم المنصوب على الاختصاص وأعربه:

Example:

نَحْنُ - العَرَبَ - إِزَارُنَا الشَّرَفُ، وَخِمَارُنَا الأدَبُ.

العرب: اسم مختص منصوب بفعل محذوف وجوبًا تقديره "أخص" وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره (للفخر).

١. لاَ تَنْهَرْنِي أَيُّهَا المِسْكِيْنُ.

٢. نَحْنُ رِجَالَ الإِسْعَافِ نُغِيْثُ المَلْهُوْفِيْنَ.

٣. أَنْتَ اللهَ الْمَنْجَأُ وَإِلَيْكَ الْمَلْجَأُ.

٤. بِكَلاَمِي أَيُّهَا الشَّاعِرُ يُسْتَأْنَسُ عِنْدَ الوَحْشَةِ.

٥. بِنَا الأُمَّهَاتِ يَنْشَأُ الْجِيْلُ الصَّالِحُ.

٦. نَحْنُ خُدَّامَ البَلَدِ لاَ نَدَّخِرُ أَيَّ جُهْدٍ فِي رُقِيِّ بَلَدِنَا.

٧. اللّٰهُمَّ أَنْزِلْ عَلَيْنَا أَهْلَ القَحْطِ غَيْثًا.

٨. نَحْنُ الْمُسْلِمِيْنَ أَشِدَّاءُ عَلَى الكُفَّارِ رُحَمَاءُ فِيْمَا بَيْنَنَا.

٩. بِسهرِنَا الْجُنُوْدَ تَكْتَحِلُ العُيُوْنُ بِالنَّوْمِ.

١٠. نَحْنُ الدُّعَاةَ يَهُمُّنَا كَثِيْرًا انْحِرَافُ المُسْلِمِيْنَ عَنْ دِيْنِهِم.

١١. نَحْنُ الفِئَةَ النَّادِمَةَ نَطْلُبُ العَفْوَ وَالعَافِيَةَ.

١٢. عَلَيْكُمْ طَلَبَةَ العِلْمِ مَسْؤُوْلِيَّةٌ عُظْمَى تُجَاهَ مِلَّتِكُمْ وَبَلَدِكُم.

١٣. عَلَيْكُمْ أَيُّهَا العُلَمَاءُ مَسْؤُوْلِيَّةٌ كُبْرَى نَحْوَ نَشْرِ الدِّيْنِ وَتَبْلِيْغِهِ.

Exercise 2

Use each of the following nouns as "المختص" in meaningful sentences:

اجعل كلَّ اسم ممّا يلي منصوبًا على الاختصاص في جمل من إنشائك:

١. التّجار ٢. الرياضيون ٣. عمّال البترول ٤. المحامون ٥. رجال الجامعات
٦. الكتّاب ٧. معشر البدو ٨. أيّها الشاعر ٩. أيّها المذنب ١٠. المشرفون على الطلاب

Exercise 3

Illustrate the following by means of sentences:

مثل لما يأتي في جمل من إنشائك:

١. الاسم المختص "أيّ".
٢. الاسم المختص المقصود منه الفخر.
٣. الاسم المختص "أية".
٤. الاسم المختص المقصود منه التواضع.
٥. الاسم المختص المعرّف بـ"ال".
٦. الاسم المختص المقصود منه توضيح الضمير.
٧. الاسم المختص المضاف إلى علم.
٨. الاسم المختص المضاف إلى المعرّف بـ"ال".

Exercise 4

Translate the following sentences into Arabic, using "أسلوب الاختصاص":

ترجم الجمل الآتية إلى العربية مستخدما أسلوب الاختصاص:

1. We – the *Ummah* of Muhammad ﷺ – the Quran is our honour and glory.
2. O Allah ﷻ forgive me – the sinner.
3. You (mas.pl) – O scholars – are the heirs of the Prophets.
4. We – Muslims – are brothers.
5. You (mas.pl) – the faithful – are lamps that light up the darkness.
6. We – the people of Madina – do not cheat in weights and measures.
7. We – the rulers – are the servants of our people.
8. You (mas.pl) – the oppressors – I warn you of the evil consequences of oppression
9. You (mas.pl) – who walk to mosques in the darkness of the light – be happy, for you there will be light on the Day of Judgment.
10. You – O just ruler – for you there will be shade on the Day when there will be no shade except the shade of Allah ﷻ.

Exercise 5

Translate the following sentences into English:

١. بِكُمْ الأَطْفَالَ بَهَاءُ الدُّنْيَا.

٢. حُلِيَّتُنَا أَيَّتُهَا الفَتَيَاتُ الحَيَاءُ.

٣. أَنْتُم مِلَّةَ الكُفْرِ كَالأَنْعَامِ بَلْ أَضَلُّ.

٤. إِلَيَّ أَيُّهَا الأُسْتَاذُ يَرْجِعُ فَضْلُ نَجاحِ التَّلاَمِذَةِ.

٥. أَنَا المُسْلِمَ أُحِبُّ لأَخِي مَا أُحِبُّ لِنَفْسِي.

٦. أَنَا طَالِبَ العِلْمِ لاَ يَهُمُّنِي ذَهَابُ المَالِ وَإِيَابُهُ.

٧. لَنَا أَهْلَ لَا إِلَهَ إِلاَّ اللهُ الفَلاَحُ فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ.

٨. أَنْتَ اللهَ مُؤْنِسُ كُلِّ وَحِيْدٍ وَصَاحِبُ كُلِّ فَرِيْدٍ.

٩. إِذَا لَمْ يَزِدْكَ طَالِبَ العِلْمِ عِلْمُكَ هُدًى زِدْتَ مِنَ اللهِ بُعْدًا.

١٠. نَحْنُ مَعْشَرَ الدُّعَاةِ نُضَحِّي بِأَنْفُسِنَا وَأَمْوَالِنَا ابْتِغَاءَ رِضَى اللهِ.

Exercise 6

Identify "أسلوب الاختصاص" in the following Prophetic traditions and state the declension of "المختص":

استخرج أسلوب الاختصاص من الأحاديث الآتية وأعربه:

Example:

قالَ ﷺ: إِنَّ لِكُلِّ أُمَّةٍ أَمِينًا وَإِنَّ أَمِينَنَا أَيَّتُهَا الأُمَّةُ أَبُو عُبَيْدَةَ بْنُ الْجَرَّاحِ ﷺ.

أَيَّتُهَا الأُمَّةُ: أسلوب الاختصاص. أَيَّة: مبني على الضم، في محل نصب على الاختصاص، بفعل محذوف وجوبا، تقديره: ''أَخُصُّ''، يوضح المقصود من ضمير ''نا''. ها: للتنبيه. الأمة: بدل من ''أية'' أو عطف بيان، مرفوع تبعا للفظ ''أية''.

١. قالَ ﷺ: إِنَّا مَعْشَرَ الأَنْبِيَاءِ لَا نُوْرَثُ، مَا تَرَكْتُ بَعْدَ مُؤْوْنَةِ عَامِلِي وَنَفَقَةِ نِسَائِي صَدَقَةٌ.

٢. قالَ ﷺ: أَنْذَرْتُكُمُ الدَّجَّالَ ثَلاثًا، فَإِنَّه لَمْ يَكُنْ نَبِيٌّ قَبْلِي إِلَّا قَدْ أَنْذَرَهُ أُمَّتَهُ، وَإِنَّهُ فِيكُمْ أَيَّتُهَا الأُمَّةُ وَإِنَّهُ جَعْدٌ آدَمُ مَمْسُوحُ الْعَيْنِ الْيُسْرٰى، مَعَهُ جَنَّةٌ وَنَارٌ، فَنَارُهُ جَنَّةٌ وَجَنَّتُهُ نَارٌ.

٣. قالَ ﷺ: مَثَلِي وَمَثَلُكُمْ أَيَّتُهَا الأُمَّةُ كَمَثَلِ رَجُلٍ اسْتَوْقَدَ نَارًا بِلَيْلٍ، فَأَقْبَلَتْ إِلَيْهَا هٰذِهِ الْفَرَاشُ وَالدَّوَابُّ الَّتِي تَغْشَى النَّارَ، فَجَعَلَ يَذُبُّهَا وَتَغْلِبُهُ إِلَّا تَقَحُّمًا فِي النَّارِ، وَأَنَا آخِذٌ بِحُجَزِكُمْ، أَدْعُوكُمْ إِلَى الْجَنَّةِ وَتَغْلِبُونِي إِلَّا تَقَحُّمًا فِي النَّارِ.

٤. عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللهِ أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ لَمَّا فُتِحَتْ حُنَيْنٌ بَعَثَ سَرَايَا، فَأَتَوْا بِالإِبِلِ وَالشَّاءِ، فَقَسَمَهَا فِي قُرَيْشٍ، قَالَ: فَوَجَدْنَا أَيُّهَا الأَنْصَارُ عَلَيْهِ، فَبَلَغَهُ ذٰلِكَ، فَجَمَعَنَا فَخَطَبَنَا فَقَالَ: أَلا تَرْضَوْنَ أَنَّكُمْ أُعْطِيتُمْ رَسُولَ اللهِ؟ فَوَاللهِ لَوْ سَلَكَتِ النَّاسُ وَادِيًا وَسَلَكْتُمْ شِعْبًا لَاتَّبَعْتُ شِعْبَكُمْ، قَالُوا: رَضِينَا يَا رَسُولَ اللهِ!

٥. عَنْ أُمِّ الْكِرَامِ أَنَّهَا حَجَّتْ قَالَتْ: فَلَقِيتُ امْرَأَةً بِمَكَّةَ كَثِيرَةَ الْحَشَمِ لَيْسَ عَلَيْهِنَّ حُلِيٌّ إِلَّا الْفِضَّةَ، فَقُلْتُ لَهَا: مَا لِي لا أَرٰى عَلٰى أَحَدٍ مِنْ حَشَمِكِ حُلِيًّا إِلَّا الْفِضَّةَ؟ قَالَتْ: كَانَ جَدِّي عِنْدَ رَسُولِ اللهِ ﷺ وَأَنَا مَعَهُ، عَلَيَّ قُرْطَانِ مِنْ ذَهَبٍ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: شِهَابَانِ مِنْ نَارٍ، فَنَحْنُ أَهْلَ الْبَيْتِ لَيْسَ أَحَدٌ مِنَّا يَلْبَسُ حُلِيًّا إِلَّا الْفِضَّةَ.

٦. عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ كَعْبِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ: سَمِعْتُ كَعْبَ بْنَ مَالِكٍ ﷺ وَذَكَرَ ابْنُ السَّرْحِ قِصَّةَ تَخَلُّفِهِ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ فِي غَزْوَةِ تَبُوكَ قَالَ: وَنَهٰى رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنْ كَلَامِنَا أَيُّهَا الثَّلَاثَة حَتّٰى إِذَا طَالَ عَلَيَّ تَسَوَّرْتُ جِدَارَ حَائِطِ أَبِي قَتَادَةَ وَهُوَ ابْنُ عَمِّي، فَسَلَّمْتُ عَلَيْهِ، فَوَاللهِ مَا رَدَّ عَلَيَّ السَّلَامَ، ثُمَّ سَاقَ خَبَرَ تَنْزِيلِ تَوْبَتِهِ.

٧. إِنَّ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ ﷺ رَأٰى عَلٰى طَلْحَةَ بْنِ عُبَيْدِ اللهِ ﷺ ثَوْبًا مَصْبُوغًا وَهُوَ مُحْرِمٌ، فَقَالَ عُمَرُ ﷺ: مَا هٰذَا الثَّوْبُ الْمَصْبُوغُ يَا طَلْحَةُ؟ فَقَالَ طَلْحَةُ ﷺ: يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِيْنَ إِنَّمَا هُوَ مَدَرٌ، فَقَالَ عُمَرُ ﷺ: إِنَّكُمْ أَيُّهَا الرَّهْطُ أَئِمَّةٌ يَقْتَدِي بِكُمُ النَّاسُ فَلَوْ أَنَّ رَجُلاً جَاهِلاً رَأٰى هٰذَا الثَّوبَ لَقَالَ: إِنَّ طَلْحَةَ بْنَ عُبَيْدِ اللهِ كَانَ يَلْبَسُ الثِّيَابَ الْمُصَبَّغَةَ فِي الإِحْرَامِ فَلَا تَلْبَسُوا أَيُّهَا الرَّهْطُ شَيْئًا مِنْ هٰذِهِ الثِّيَابِ الْمُصَبَّغَةِ.

Exercise 7

Examples in Declension:

نموذج في الإعراب:

(ا) نحن المسلمين خَيْرُ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ.

نحن : ضمير منفصل مبني على الفتحة، في محل رفع مبتدأ. المسلمين: مفعول به منصوب على الاختصاص بفعل محذوف وجوبًا، تقديره: "أخصُّ". خيرُ: خبر مرفوع وعلامة رفعه الضمّة الظاهرة على آخره وهو مضاف. أمّةٍ: اسم مجرور بالإضافة مضاف إليه، وعلامة جره الكسرة الظاهرة على آخره. أُخرِجَتْ: فعل ماض مبني للمجهول، مبني على السكون، ونائب الفاعل ضمير مستتر فيه جوازًا، تقديره: "هي". والتاء للتأنيث. للناس: ل : حرف جر مبني على الكسرة، لا محل له من الإعراب. الناس: اسم مجرور بحرف جرّ، وعلامة جره الكسرة الظاهرة على آخره، والجار والمجرور متعلقان بالفعل "أخرجت".

الجملة ''نحن المسلمين'': ابتدائية لا محل لها من الإعراب.

الجملة ''أخصُّ المسلمين'' جملة اعتراضية، لا محل لها من الإعراب.

الجملة ''أخرجت للناس'': في محل جر، نعت لـــ''أمة''.

(ب) نحن أيَّتها الصالحات حريصاتٌ على الإتقان.

نحن: ضمير منفصل مبني على الفتحة، في محل رفع مبتدأ.

أيَّةُ: مبني على الضم، في محل نصب مفعول به على الاختصاص بفعل محذوف وجوبًا، تقديره: ''أَخُـــصُّ''، والهاء للتنبيه، لا محل لها من الإعراب. الصالحات: بدل من ''أيّة'' أو عطف بيان مرفوع، وعلامـــة رفعـــه الضمة الظاهرة على آخره. حريصاتٌ: خبر مرفوع، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره. على: حرف جر مبني على السكون، لا محل له من الإعراب. الإتقان: اسم مجرور بحرف جر، وعلامة جره الكسرة الظاهرة على آخره. والجار و المجرور متعلقان بــــ''حريصات''. الجملة ''نحن أيتها الصالحات'': ابتدائية لا محل لها من الإعراب.

الجملة ''(أخص) أيتها الصالحات'': جملة اعتراضية لا محل لها من الإعراب.

Decline the following in detail:

أعرب ما يأتي:

١. نَحْنُ المُثَقَّفِيْنَ قُدْوَةٌ لِسِوَانَا.
٢. لَنَا تَارِيْخٌ مَجِيْدٌ أَيُّهَا المِصْرِيُّوْنَ.
٣. أَنْتُمْ المُسْلِمِيْنَ أرسيتم حَضَارَةً مَجِيْدَةً قَدِيْمًا.
٤. بِأَيْدِيْكُمْ أَيُّهَا العُلَمَاءُ تُرَاثُ الأَنْبِيَاءِ فَأَدُّوْا حَقَّهُ.
٥. أَنَا طَالِبَ العِلْمِ أَنْتَزِعُ مِنْ خَطَئِي تَجْرِبَةً تَعْصِمُنِي مِنَ الزَّلَلِ مَرَّةً أُخْرَى.

Word List

Verb

English	Arabic
to cheat in weights and measures	طَفَّفَ فى المِكْيالِ والميزان
to sacrifice	ضَحّٰى يُضَحِّيْ

Nouns

English	Arabic
Heirs of the Prophets	وِرْثَةُ الأنبياءِ
Honour and glory	شَرْف
Lamps that light up the darkness	مَصَابِيْحُ الدُجَى
Lonely	وَحِيْد
Merriment	بَهَاء
Ornament	حِيْلَة
Rulers	ولاة
Shade	ظِلٌّ
Solace / comforter	مُؤْنِس
Solitary, alone	فَرِيْد
The evil consequences of oppression	ظُلُماتٌ يَوْمَ القيامةِ

CHAPTER 31 **الدرس الحادي والثلاثون**

Deflection of Cases
الْإِشْتِغَالُ

Examples:

1. Wealth, the believer spends it in Allah's way for His pleasure, and the reward of the Hereafter.
2. Gentleness, the teacher adopts it following the example of the Great Teacher ﷺ.
3. Sincere advice, the unfortunate wretch is loath to accept it, due to arrogance and obduracy.[1]

١. المَالُ يُنْفِقُهُ المُؤْمِنُ فِي سَبِيْلِ اللهِ احتِسَابًا.

٢. الرِّفْقُ يَتَّصِفُ بِهِ المُعَلِّمُ اقْتِدَاءً بِالْمُعَلِّمِ الأَعْظَمِ ﷺ.

٣. النَّصِيْحَةُ يَكْرَهُ قَبُولَهَا الشَّقِيُّ تَكَبُّرًا وعِنادًا.

Explanatory Note:

The examples given above illustrate a very interesting phenomenon in Arabic grammar, known as "إِشْتِغَال" which literally means "to be engaged or occupied with something". Used with the prepositions باء and عن, it conveys the sense of being too preoccupied with something (preceded by باء), to be able to attend to something else (preceded by عن).[2]

---

[1] The sentences have been translated almost literally, to enable the student to understand the rules pertaining to this mode.

[2] Since the literal meaning of اشْتِغَال i.e. to be engaged or occupied, does not convey grammatical sense in English, therefore the title "Deflection of Cases" has been choseu, whieh gives an apt description of the phenomenon under discussion.

In sentence 1, the subject "المال" is followed by the verb "يُنْفِقُ" which is acting on the attached pronoun "ه",[1] which refers to "المال". Had the verb not been engaged with the pronoun "ه", it would have rendered "المال" in the accusative as its object (مفعول به). In this construction, the acting verb (العامل) is referred to as مَشْغُوْلٌ (lit: engaged or occupied), the noun preceding the verb is مَشْغُوْلٌ عَنْهُ,[2] and the pronoun on which the verb is acting directly (as in sentence 1) or indirectly as in sentences 2 and 3,[3] is مشغول به.

The noun (المشغول عنه) preceding the verb may either be in the nominative as the subject (مبتداء) of a nominal sentence, the following verbal sentence, as in sentence 1 (يُنْفِقُهُ الْمُؤْمِنُ...) being its predicate (خبر), or it may take the accusative case as the object (مفعول به) of an ellipsed verb, synonymous, or corresponding to the verb following the noun. **E.g.:** in sentence 1, if "المالَ" is taken in the accusative, the ellipsed verb is "ينفق" which is synonymous to "ينفقه" following the noun. This is when the verb following the noun takes a direct object. However, when the verb acts through the medium of a preposition, as in sentence 2 (يتصف به), then the ellipsed verb must be a verb corresponding to (يتصف) but which takes a direct object. In sentence 2, the ellipsed verb may be "يلتزم", the actual sentence being: (يَلْتَزِمُ الرِّفْقَ يَتَّصِفُ بِهِ الْمُعَلِّمُ...). This is because "الرفق" can only be in accusative if it is acted upon directly by the ellipsed verb. Similarly, when the verb following the noun (المشغول عنه), instead of acting directly on its pronoun, acts on another noun to which the pronoun is suffixed (as مضاف إليه), then the ellipsed verb must correspond in meaning to the verb indirectly engaged with the pronoun of

---

[1] Rendering it in the accusative position as the مفعول به of the verb.

[2] The case of this noun has been deflected from the accusative to the nominative, since the verb is engaged with its pronoun and cannot therefore directly act upon it.

[3] In sentence 2, the verb is acting on the pronoun of the preceding noun through the medium of the preposition باء (يتصف به). And in sentence 3, the pronoun of the preceding noun is attached to a noun rendered accusative by the verb: "قبولَها".

المشغول عنه, but it must be a verb taking a direct object. In sentence 3, the ellipsed verb corresponding to "يكره قبولها" could be "يرد":
(يَرُدُّ النَّصِيْحَةَ يَكْرَهُ قُبُوْلَهَا الشَّقِيُّ...).

Declension of الْمَشْغُوْلُ عَنْهُ

إِعْرَابُ الْمَشْغُوْلِ عَنْهُ

Necessity of the Accusative Case: وُجُوْبُ النَّصْبِ:

Examples:

1. Knowledge, do you seek it with negligence and slackness? — ١. هَلِ العِلْمَ تَطْلُبُهُ مَعَ التَّسَاهُلِ وَالتَّوانِي؟
2. The Book of Allah ﷻ, why do you not reflect on its meanings and its secrets? — ٢. هَلَّا كِتَابَ اللهِ تَدَبَّرْتَ فِي مَعانِيْهِ وَأَسْرَارِهِ؟

Preferability of the Accusative Case: تَرْجِيْحُ النَّصْبِ:

Examples:

1. A man from amongst us, are we to follow him? (Al-Quran) — ١. أَبَشَرًا مِّنَّا وَاحِدًا نَتَّبِعُهُ.
2. Back-biting, shun it. — ٢. الْغِيْبَةَ اجتَنِبْها.
3. Anger, do not follow it(s) (dictates). — ٣. الْغَضَبَ لا تُنْفِذْهُ.
4. O Allah ﷻ! Your servants, have mercy on them and forgive them. — ٤. اللّٰهُمَّ عِبادَكَ ارْحَمْهُم وَاغْفِرْ لَهُم.
5. He created man from a sperm-drop, then he became an open adversary, and the cattle, He created them. (Al-Quran) — ٥. خَلَقَ الإِنْسانَ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيْمٌ مُّبِيْن وَالأَنْعَامَ خَلَقَهَا.

Necessity of the Nominative Case: وُجُوْبُ الرَّفْعِ:

Examples:

١. جَلَسْتُ لِلْمُطَالَعَةِ فإذا الكِتَابُ فَقَدْتُهُ.

1. I sat down to study, (and) then suddenly (it turned out that) the book I had lost it.

٢. المَغْفِرَةُ هل تَرُومُهَا مَعَ الإصْرَارِ على المَعْصِيَةِ.

2. Forgiveness, can you hope for it, while persisting in disobedience.

Preferability of the Nominative Case: تَرْجِيْحُ الرَّفْعِ:

Examples:

١. جَنَّاتُ عَدْنٍ يَدْخُلونَهَا.

1. The Gardens of Eternity, they will enter them.

Parityof the Nominative and Accusative Cases: إِسْتِوَاءُ الرَّفْعِ وَالنَّصْبِ:

Examples:

١. العِزُّ يَتَحَقَّقُ لِلْمَرْءِ بِتَقْوَاهُ وَالذُّلُّ يَكْسِبُهُ المَرْءُ بِعِصْيَانِه.

1. Honour is achieved by a man by dint of his *taqwa*, and disgrace, a man earns it by disobedience.

Explanatory Note:

The Declension of اَلْمَشْغُوْلِ عَنْهُ falls under the following five categories:

Necessity of the Accusative Case: وُجُوْبُ النَّصْبِ:

If the مَشْغُوْلٌ عَنْهُ occurs immediately after particles which must be followed by verbs, as per rules of grammar, then it is necessarily in the accusative case. These particles are interrogative particles (except همزة الاستفهام), conditional particles, particles denoting the persuasive mode (e.g.: هلّا) etc. **E.g.:** In sentence 1 (هَلِ العِلْمَ تَطْلُبُهُ...), the "العلم" مَشْغُوْلٌ عَنْهُ is necessarily in the accusative case as the object of an ellipsed verb following هل (هَلِ العِلْمَ تَطْلُبُهُ...).

Preferability of the Accusative Case: تَرْجِيْحُ النَّصْبِ:

There are three situations in which it is permissible for the مَشْغُوْلٌ عَنْهُ to occur in either the accusative or the nominative cases, though the accusative case is preferable:

1. When the مَشْغُوْلٌ عَنْهُ occurs after همزة الاستفهام or the negative particles لَا النّافِية or مَا النّافِية. Since these particles are more often than not followed by verbs, it is preferable to render المَشْغُوْل عَنْهُ in the accusative as the object of an ellipsed verb following such a particle as in sentence 3.

2. When the مَشْغُوْلٌ عَنْهُ is followed by the imperative or its equivalent (أسلوب الطلب) as in sentences 4, 5 and 6.

3. When the مَشْغُوْلٌ عَنْهُ is separated from a preceding verbal sentence, by the conjunction واو. E.g.: In sentence 7 (which is a Quranic verse), the مَشْغُوْلٌ عَنْهُ "الأنعام" is in the accusative case as the object of the ellipsed verb "خلق", simply because the preceding sentence (الجملة المعطوف عليها): "خَلَقَ الإنْسانَ مِنْ نُطْفَةٍ" is a verbal sentence. It is grammatically more sound for a verbal sentence to be followed a verbal sentence rather a nominal sentence.

Necessity of the Nominative Case: وُجُوْبُ الرَّفْعِ:

The مَشْغُوْلٌ عَنْهُ is necessarily in the nominative case in two situations:

1. When it occurs after particles which must be followed by nouns (i.e. particles which introduce nominal sentences) such as إذا الفجائية in sentence 8 (...فإذا الكِتَابُ...). Rendering الكتاب in the accusative case would necessitate the existence of a verb after إذا الفجائية, which is against the rules.

2. When المَشْغُوْل عَنْهُ occurs before a particle[1] which must necessarily occur in the beginning of the sentence, such as conditional particles, interrogative particles, negative

(1) الأَدَوَات التي لها صَدَارة في الكلام كَأَدوات الشرط وأدوات التحضيض الخ

particles, particles denoting the persuasive mode such as هـلّا etc. **E.g.:** In sentence 9 (المَغفِرَةُ هل تَرُومُها...), the مَشْغُوْلٌ عَنْهُ is necessarily in the nominative case as the subject of a nominal sentence, the predicate being the sentence introduced by "هـل". Rendering "المغفرة" in the accusative would mean, that the verb following "هل" i.e. تَرُوْمُهَا, which is acting on the pronoun referring to "المغفـرة", if relieved of the pronoun, would be free to act on المغفرة in the following construction:

"الْمَغْفِرَةَ هَلْ تَرُوْمُهَا مَعَ الْإِصْرَارِ عَلَى الْمَعْصِيَةِ؟". This construction is grammatically incorrect because the verb following هل, has an object preceding هـل, i.e. "هـل" is losing its pre-eminence in the sentence.

Preferability of the Nominative Case: تَرْجِيْحُ الرَّفْعِ:

If the noun occurring in the beginning of a sentence is free of the above-mentioned factors which necessitate either the accusative or the nominative case, or which lend preferability to the accusative case, then it is preferable to keep it in the nominative case as the subject of a nominal sentence. The direct approach to declension is always preferable to the roundabout approach which involves ellipses. See sentence 10.

Parity of the Nominative and Accusative Cases: اِسْتِوَاءُ الرَّفْعِ وَالنَّصْبِ:

When the مَشْغُوْلٌ عَنْهُ is preceded by a nominal sentence which has a verbal sentence as its predicate, then both cases are equally sound and therefore equally acceptable. The nominative case is sound because in this case, a nominal sentence is following a nominal sentence after واو العطف. See sentence 11. العِزُّ يَتَحَقَّقُ لِلْمَرْءِ بِتَقْواهُ، وَالذُّلُّ يَكْسِبُهُ الْمَرْءُ بِعِصْيانِهِ. Here, rendering الذلُّ in the nominative gives us a nominal sentence introduced by ذل preceded (by means of واو العطف) by another nominal sentence (العِزُّ يَتَحَقَّقُ لِلْمَرْءِ بِتَقْواهُ).

However, the first nominal sentence (الجملة المعطوف عليها) has a verbal sentence as its predicate (يَتَحَقَّقُ لِلْمَرْءِ بِتَقْواهُ).

Therefore, rendering الذلّ in the accusative, as the object of the ellipsed verb "يكسب gives us a verbal sentence (وَ يَكْسِبُ الذُّلَّ يَكْسِبُهُ بِعِصْيَانِهِ) preceded by a verbal sentence predicate of the first sentence: يَتَحَقَّقُ لِلْمَرْءِ بِتَقْواهُ.

Rule No. 101:

The اشْتِغَال *mode in Arabic consists of a noun followed by a verb acting directly o indirectly on a pronoun referring to the noun. Had the verb not been engaged with th pronoun, it would have rendered the noun in the accusative as its object. The noun i referred to as* مَشْغُوْلٌ عَنْهُ. *The declension of such a noun falls under the following five categories:*

1. *Necessity of the Accusative Case* وُجُوْبُ النَّصْبِ.
2. *Preferability of the Accusative Case* تَرْجِيْحُ النَّصْبِ.
3. *Necessity of the Nominative Case* وُجُوْبُ الرَّفْعِ.
4. *Preferability of the Nominative Case* تَرْجِيْحُ الرَّفْعِ.
5. *Parity of the Nominative and Accusative Cases* اِسْتِوَاءُ الرَّفْعِ وَالنَّصْبِ

Exercise 1

Identify "الْمَشْغُوْلُ عَنْهُ" from the following, stating its declension in detail:

استخرج من الجمل الآتية المشغول عنه، وبيّن إعرابه، وبيِّن حكمه من حيث وجوب النصب أو وجوب الرفع أو ترجيح أحد الأمرين أو استواء الوجهين مع بيان السبب:

Examples:

(ا) إنِ الطاعَةَ قُمْتَ بِهَا فَأَخْلِصْ وَجْهَكَ لِلّٰهِ.

(ب) الصدق التزم به، فإنه مفض بك إلى الجنة.

(ج) كَلامُ المُؤْمِنِ مَا أَلْيَنَهُ.

(د) الآخِرَةُ يُفَضِّلُهَا المُؤْمِنُ عَلَى دُنْيَاه.

(ه) المَالُ يَنْتَقِصُ بِالإنْفَاقِ، وَالعِلْمُ يَزِيْدُهُ المَرْءُ بِنَشْرِه.

المشغول عنه	إعرابه	حكمه	السبب
١. الطاعة	مفعول به، منصوب، بفعل مضمر، يفسّره ما بعده "قمت"، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره.	وجوب النصب	لأنه وقع بعد أداة تختص بالدخول على الأفعال.
٢. الصدق	مبتدأ، مرفوع، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على أخره، أو مفعول به، منصوب، بفعل مضمر، يفسره ما بعده "التزم"، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره.	ترجيح النصب	لأنه وقع قبل جملة طلبية.
٣. كلام المؤمن	مبتدأ، مرفوع، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على أخره.	وجوب الرفع	لأنه وقع قبل أداة لها صدارة في الكلام.
٤. الآخرة	مبتدأ، مرفوع، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على أخره، أو مفعول به، منصوب، بفعل محذوف، يفسّره ما بعده "يفضّل"، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على أخره.	ترجيح الرفع	لأنه خال عما يوجب نصبه أو رفعه أو يرجح نصبه.
٥. العلم	مبتدأ، مرفوع، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على أخره، أو مفعول به، منصوب، بفعل محذوف، يفسّره ما بعده "يزيد"، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على أخره.	استواء الوجهين	لأنه وقع بعد عاطف قبله جملة اسمية خبرها جملة فعلية.

١. أسرّك أذَعْتَهُ؟

٢. مَا كتابك طَالَعْتَهُ.

٣. اللغة العربية مَا أفْصَحها.

٤. أستاذك هَل انْتَفَعْتَ بِنُصْحِه؟

٥. حَيْثُمَا الفراغ وَجَدْتَهُ فَاغْتَنِمْهُ.

٦. آلاء اللهِ إنْ عَدَدْتَها لَمْ تُحْصِهَا.

٧. مَتَى كتابك تَنْتَهي مِن تَصْنِيْفِهِ؟

٨. هَلاَّ ولدك رَبَّيْتِه عَلى مَبَادِئِ الدِّيْن؟

٩. الجَنَّة لاَ تَنَالُهَا إلاَّ بِمُجَاهَدَةِ النَّفْس.

١٠. العُلَمَاء مَجِّدْهُمْ وَاقْدِرْهُم حَقَّ قَدْرِهِمْ.

١١. اللّٰهُمَّ أعْدَاءك شَتِّتْ شَمْلَهُمْ وَزَلْزِلْ أقْدَامَهُمْ.

١٢. وَصَلْتُ إلَى المَسْجِدِ والإمام يُصَافِحُهُ النَّاسُ.

١٣. خَرَجْنَا مِنَ البَيْتِ فَإذا الشمس قَد وَارَتْهَا السُّحُبُ.

١٤. الفوز يُحْصَلُ بالجِدِّ، وَالخَيْبَة يَجْنِيْهَا الإنْسَانُ بِغَيْرِ كَدٍّ.

١٥. خَلَقَ اللهُ التُّرْبَةَ يومَ السَّبْتِ، وَالجبال أرْسَاهَا فِيْهَا يومَ الأَحَدِ.

١٦. العِلْم لَا تَكْتُمْهُ، فَإنَّ مَن كَتَمَهُ أُلْجِمَ يومَ القِيَامَةِ بِلِجَامٍ مِنَ النَّارِ.

١٧. ألَا عَملك تُتْقِنُهُ، فإنَّ اللهَ يُحِبُّ إذَا عَمِلَ أحَدُكُم عَمَلاً أنْ يُتْقِنَهُ.

١٨. إذَا المجد تُرِيْدُهُ فَلا تَكُ فِي ضِيْقٍ مِمَّا يُواجِهُكَ وَابْذُلْ الغَالِي وَالرَّخِيْصَ.

Exercise 2

Use each of the following nouns as "الْمَشْغُوْلُ عَنْهُ" in a sentence using all the five categories of declension:

اجعل كل اسم من الأسماء الآتية مشغولا عنه في جملة تامة مع استيفاء الأحوال الخمسة:

١. الوقت ٢. العلم ٣. الحكمة ٤. القراءة ٥. الصداقة

Exercise 3

Translate the following sentences into Arabic, using the اشتغال mode:

ترجم إلى العربية:

1. Why do you not give knowledge preference over the contemptible goods of this worldly life?
2. Have you written a book on the laws of inheritance?
3. I entered the mosque, and there was the *Imam* reciting the Quran in slow and measured tones. (Use إذا الفجائية)

4. Why do you not beautify your character with truth and honesty?
5. Umair bin saad ﷺ drank the bitter cup of poverty and starvation in his childhood.
6. People may praise you, but only Allah ﷻ can reward you. (But the reward, only Allah ﷻ can give it to you.)
7. Whenever you find a useful book, you must tell others about it.
8. Whenever you meet a stricken soul, help him and request him to pray for you.
9. In the battle of Tabuk the hypocrites lost heart because of the long journey and the hardship.
10. O Allah ﷻ! Grant Your servants the intention and the words and deeds that will please You most.

Exercise 4

Identify the "الْمَشْغُوْلُ عَنْهُ" in the following Quranic verses and state in detail which category of declension it belongs to:

استخرج من الآيات التالية المشغول عنه، وبيّن حكمه من حيث وجوب النصب أو وجوب الرفع أو ترجيح أحد الأمرين أو الأمرين أو استواء الوجهين مع بيان الإعراب:

Example:

وَكُلَّ إِنْسَانٍ أَلْزَمْنٰهُ طَائِرَهُ فِيْ عُنُقِهِ.

كل إنسان: كل: مشغول عنه، مفعول به، منصوب بفعل محذوف، يفسره ما بعده، تقديره: "ألزمنا كل إنسان"، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على أخره. حكمه: ترجيح النصب.

١. وَأَمَّا ثَمُوْدُ فَهَدَيْنَاهُمْ.

٢. أَبَشَرًا مِّنَّا وَاحِدًا نَّتَّبِعُهُ.

٣. وَكُلاًّ ضَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَالَ وَكُلاًّ تَبَّرْنَا تَتْبِيْرًا.

٤. وَأَمَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيْهِمْ أُجُوْرَهُمْ.

٥. وَرُسُلاً قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ وَرُسُلاً لَّمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ.

٦. يُدْخِلُ مَنْ يَّشَاءُ فِيْ رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمِيْنَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيْمًا.

٧. وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ وَالسَّمَآءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيْزَانَ.

٨. إِنَّمَا يَسْتَجِيْبُ الَّذِيْنَ يَسْمَعُوْنَ وَالْمَوْتٰى يَبْعَثُهُمُ اللهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُوْنَ.

٩. وَالشَّمْسُ تَجْرِيْ لِمُسْتَقَرٍّ لَّهَا ذٰلِكَ تَقْدِيْرُ الْعَزِيْزِ الْعَلِيْمِ وَالْقَمَرَ قَدَّرْنَاهُ مَنَازِلَ.

١٠. وَالْبُدْنَ جَعَلْنَاهَا لَكُمْ مِّنْ شَعَائِرِ اللهِ لَكُمْ فِيْهَا خَيْرٌ فَاذْكُرُوا اسْمَ اللهِ عَلَيْهَا صَوَآفَّ.

١١. إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتٰى وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوْا وَآثَارَهُمْ وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُّبِيْنٍ.

١٢. وَلَقَدْ خَلَقْنَا الإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُوْنٍ وَّالْجَانَّ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ نَّارِ السَّمُوْمِ.

١٣. أَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحٰهَا وَالأَرْضَ بَعْدَ ذٰلِكَ دَحٰهَا أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعٰهَا وَالْجِبَالَ أَرْسٰهَا.

١٤. وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً لِتَبْتَغُوْا فَضْلاً مِّنْ رَّبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوْا عَدَدَ السِّنِيْنَ وَالْحِسَابِ وَكُلَّ شَيْءٍ فَصَّلْنٰهُ تَفْصِيْلاً.

Exercise 5

Example in Declension:

نموذج في الإعراب:

إذا الأذى رأيتَهُ في الطريق فأَمِطْهُ.

إذا: ظرف لما يستقبل من الزمن، متضمّن معنى الشرط، غير الجازم، خافض لشرطه، منصوب بجوابه. الأذى: مفعول به منصوب على الاشتغال بفعل مضمر وجوبًا، يفسّره ما بعده، تقديره: ''رأيتَ''، وعلامة نصبه الفتحة المقدرة، منع من ظهورها التعذر. رأيته: فعل ماض مبني على السكون؛ لاتصاله بضمير رفع متحرك. ت: ضمير رفع متحرك مبني على الفتح، في محل رفع فاعل. ه: ضمير متصل مبني على الضمّ، في محل نصب مفعول به. في: حرف جر مبني على السكون، لا محل له من الإعراب. الطريق: اسم مجرور بحرف جرّ، وعلامة جره الكسرة الظاهرة على آخره. الجار والمجرور متعلقان بـ''رأيتَ''. فأَمِطْهُ: ف: داخلة على جواب الشرط، مبنية على الفتحة، لا محل لها من الإعراب. أمطه: فعل أمر مبني على السكون، وفاعله ضمير مستتر وجوبًا، تقديره: ''أنت'' . ه: ضمير متصل مبني على الضمّ، في محل نصب مفعول به.

الجملة ''إذا الأذى رأيته....'': ابتدائية، لا محل لها من الإعراب.

الجملة المحذوفة ''رأيت الأذى'': من الفعل والفاعل في محل جر، بإضافة ''إذا'' إليها.

الجملة ''رأيته...'': مفسّرة، لا محل لها من الإعراب.

الجملة "أَمِطْهُ": جواب شرط غير جازم، لا محل لها من الإعراب.

Decline the following in detail:

أعرب ما يأتي:

١. هَلاَّ سُنَّة حَسَنَة سَنَنْتَها؟

٢. عَمَلك إنْ أخْلَصْتَهُ لِلّٰهِ نَفَعَكَ.

٣. إنْ أمَانَتك أدَّيْتَها تَمَّ إيْمانُكَ.

٤. الوقْت اِمْلأهُ بِمَا يَعُودُ عَلَيْكَ بِالنَّفْعِ.

٥. تَدَبَّرْتُ، فَإِذَا الْقُرْآن وَجَدْتُهُ مَمْلُوءًا حِكْمَةً وَعِلْمًا.

Word List

Verbs

English	Arabic
to recite the Quran in slow and measured tones	رَتَّلَ
to beautify	زَيَّنَ بِـــ
to write (a book)	صَنَّفَ كِتابًا
to help	أعانَ

Nouns

English	Arabic
The contemptible goods of this worldly life	المَالُ الزَّهِيدُ
Laws of inheritance	عِلمُ الفَرَائِضِ
Character	شَمِيْلَةٌ, ج: شَمائِلُ
Bitter cup of poverty and starvation	كَأْسُ اليَتيمِ و الفاقة
Stricken soul	مَلْهُوفٌ
From his childhood	مُنْذُ نُعُوْمَةِ أَظْفَارِه

CHAPTER 32

الدرس الثاني والثلاثون

Contending Factors of Declension

التَّنَازُعُ

Examples:

١. خَابَ وخَسِرَ الكَذَّابُ.
٢. أَحْسَنْتُ وأَسْبَغتُ الوُضُوءَ.
٣. استَفَدتُ وانتَفَعتُ بنصيحةِ المُعَلِّمِ.
٤. أَنشَدَ وسمعتُ الشَّاعِرِ.

Explanatory Note:

The "تَنَازُع"[1] mode in Arabic grammar consists of two or more factors of declension,[2] contending with one another to act on a particular noun. In sentence 1,[3] the two verbs "خَابَ" and "خَسِرَ" are vying with each other to act on the noun "الكذّاب". Each of the two verbs would take "الكذّاب" as its subject (فاعل), though only one factor (عامل) may act on a particular noun (معمول)[4] in a given context. In sentence 2, each of the two verbs "أحسنتُ" and "أَسْبغتُ" is seeking to take الوضوء as its object (المفعول به).

---

[1] تَنَازُع literally means to contend with one another.

[2] The factors of declension referred to here, are either verbs, or derivatives of the verbal noun which perform the function of verbs.

[3] It is not possible to translate these sentences in a manner which will enable the student to understand the intricacies of the "تنازع" mode.

[4] مَعْمُوْل literally means: "the one acted upon".

In sentence 3, each of the two verbs "اِسْتَفَدتُ" and "اِنتفعْتُ" does not take a direct object but acts through the medium of the preposition باء (متعدٍّ بالباء), باء is followed by a noun in the genitive which is the indirect object (مفعول به) of the verb. But the preposition and its genitive (الجار والمجرور) may be attached to one of the two preceding verbs, not to both simultaneously.

In sentence 4, the first verb "أنشد" seeks الشاعر as its subject (فاعل), which the second verb "سمعت" seeks it as its object (مفعول به).

It is important to mention, that in the "تنازع" mode, the contending factors of declension must precede the noun they seek to act on referred to as الْمُتَنَازَعُ فِيْهِ. In addition to that, the factors must not be mutually contradictory with regard to meaning. Also, the second factor must not be used in apposition to the first factor as توكيد لفظي as in:

"هِيَ الدُّنْيَا تَقُوْلُ بملء فِيْهَا: حَذَارِ حَذَارِ مِنْ بَطْشِيْ وَغدري!"[1]

Here the second "حَذَارِ" has been introduced as توكيد لفظي (in apposition to the first "حَذَارِ")

As stated earlier, it is not possible for two or more verbs to act on a single noun, at the same time. One of two (or more) verbs is considered effective, with regard to the given noun, while the other verb takes its own معمول (subject or object, as the case may be). The usual procedure in such cases, is to consider the second verb (immediately preceding the noun) as effective, while the first verb takes its own معمول. This معمول as explained above is either the subject (فاعل) of the verb, or its direct object (مفعول به) or its indirect object in the genitive, following a preposition. In the two latter case, the معمول (of the first verb) can be dispensed with, if the meaning is clear from the context. However, if the معمول is the subject (فاعل), then it must necessarily be mentioned, since it is an

[1] That's *Dunya* proclaiming loudly: Beware of my power, and my treachery!

integral component of speech.[1] If the noun (معمول of the second verb) is singular, then the معمول of the first verb is a concealed pronoun (ضمير مستتر), as in all the examples given above. But, when the noun (معمول of the second verb) is dual or plural, then the first verb takes an apparent pronoun suffix, conforming to the noun. Examples of such cases are as follows: وَقَفَا وتَحَدَّثَ أَخَوَاكَ.

Here the second verb تحدث is acting on the dual noun أخواك (المتنازع فيه) rendering it in the nominative, as its subject, while the first verb وَقَفَا has the dual pronoun ألف الاثنين suffixed to it, as its subject.

Activating the First Verb

إِعْمَالُ أَحَدِ الْعَامِلَيْن

Sometimes[2] the first verb, rather then the second, is rendered effective, with regard to the noun (المتنازع فيه). In this case it is the second noun which takes, as its معمول, a pronoun corresponding to the noun (المتنازع فيه). In the previous example, activating the first verb would result in: وَقَفَ وَتَحَدَّثَا أَخَوَاكَ.

Rule No. 102:

1. The "تَنَازُع" mode in Arabic grammar consists two or more factors of declension (whether verbs or derivatives of the verbal acting as verbs), contending with each other to act on a particular noun (referred to as المتنازع فيه).

2. Each of the two (or more) verbs may seek the noun as its subject, or one of the verbs may seek it as its subject and the other as its object. But only one of two contending verbs

---

[1] There can be no verb without a subject.

[2] This is quite rare. There are more details to the "تنازع" mode, but we prefer not to delve into constructions that are rare, if not actually extinct.

can be considered effective with regard to the noun (المتنازع فيه). The other verb takes its own معمول *which is a pronoun corresponding to the noun (المتنازع فيه).*

3. *The object (direct or indirect) of the ineffective verb is usually omitted, if the meaning is clear from the context, but the subject (فاعل) being an integral component of speech must be mentioned.*

4. *It is usual to consider the second verb effective, while the first takes as its* معمول *(subject) a pronoun corresponding to the noun (المتنازع فيه). Similarly if the first verb is considered effective, then the second verb takes as its* معمول *(subject) a pronoun corresponding to the noun (المتنازع فيه).*

Exercise 1

Identify the contending factors of declension and the noun (المتنازع فيه) in the following:

استخرج من الجمل الآتية الأفعال المتنازعة والمتنازع فيه، وميّز ما يتفق فيه طلب المتنازعين، وما يختلف فيه:

Example:

نشر الصحابة وانتشر نور الإسلام في مشارق الأرض ومغاربها.

نشر وانتشر: من الأفعال المتنازعة. نور الإسلام: متنازع فيه، ويختلف فيه طلب المتنازعين. مشارق الأرض ومغاربها: متنازع فيه ويتفق فيه طلب المتنازعين.

١. عصينا ولم يحرمنا الله سبحانه وتعالى.

٢. اعتصموا وتمسكوا بالكتاب والسنة.

٣. لا يصلُحُ ويستقيم آخر هذه الأمة إلا بما صلح واستقام به أولها.

٤. لمّا أمطرت السماء اهتزت وربت وأنبتت الأرض من كل زوج بهيج.

٥. إن النبي ﷺ في بداية أمر الإسلام وصل وقطعه أقاربه وأعطى وحرمه الناس.

٦. إن الأمة المسلمة تنتظر وترقب مثل صلاح الدين البطل لاسترداد فلسطين من براثن اليهود.

٧. إنَّ المسلمين يمرون بمرحلة عصيبة فقد أحاط بهم وتكالب عليهم الأعداء، فعليهم أن يستعينوا ويستغيثوا به بالله في أمرهم.

٨. يا للأسف الشديد إنه قد غرق وانغمسوا الناس في الشهوات والشبهات، فلا بد من التذكير القارع بسير الصحابة ﷺ والتابعين.

٩. يعتري اليأس ويعلو القنوط بعض المسلمين اعتقادا منهم أن لا سبيل إلى إصلاح أمة الإسلام في هذا العصر، وأن لا أمل إلى استرجاع مجد المسلمين وعزتهم وكيانهم.

Exercise 2

Identify the contending factors of declension and the noun (المتنازع فيه) in the following Prophetic traditions and state the declension of the noun:

استخرج من الأحاديث الآتية الأفعال المتنازعة والمتنازع فيه وموقعه من الإعراب:

Example:

عَنْ عَبْدِ اللهِ بنِ عَمْرو قالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَقُولُ: مَا أَقَلَّتِ الغَبْرَاءُ، وَلاَ أَظَلَّتِ الْخَضْرَاءُ مِنْ رَجُلٍ أَصْدَقَ لَهْجَةٍ مِن أَبِيْ ذَرٍّ.

أَقَلَّتْ وأَظَلَّتْ: من الأفعال المتنازعة.

أصدق: متنازع فيه وهو مفعول به للفعل "أظلّت" على التنازع؛ لأنه لو كان مفعولا لـ"أقلّت" لكان الكلام "ما أقلت الغبراء ولا أظلّته الخضراء من رجل أصدق لهجة"، منصوب وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره.

١. عَنْ جَابِرٍ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: يَوَدُّ أَهْلُ العَافِيَةِ يَوْمَ القِيَامَةِ حِيْنَ يُعْطَى أَهْلُ البَلاَءِ الثَّوابَ لَوْ أَنَّ جُلُوْدَهُمْ كَانَتْ قُرِضَتْ فِي الدُّنْيَا بِالْمَقَارِيْضِ.

٢. عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا قَالَتْ: كَانَ يَكُونُ عَلَيَّ الصَّوْمُ مِنْ رَمَضَانَ فَمَا أَسْتَطِيْعُ أَنْ أَقْضِيَ إِلاَّ فِي شَعْبَانَ، قَالَ يَحْيَى بْنُ سَعِيْدٍ: تَعْنِي الشُّغْلَ مِنَ النَّبِيِّ أَوْ بِالنَّبِيِّ ﷺ.

٣. مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللهِ قَالَ: حَدَّثَنِي أَبِيْ قَالَ: حَدَّثَنِي ثُمَامَةُ أَنَّ أَنَسًا ﷺ حَدَّثَهُ أَنَّ أَبَا بَكْرٍ ﷺ كَتَبَ لَهُ الَّتِيْ فَرَضَ رَسُولُ اللهِ ﷺ وَلاَ يُجْمَعُ بَيْنَ مُتَفَرِّقٍ وَلاَ يُفَرَّقُ بَيْنَ مُجْتَمِعٍ خَشْيَةَ الصَّدَقَةِ.

٤. كَانَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ إِذَا قَفَلَ مِنْ غَزْوٍ أَوْ حَجٍّ أَوْ عُمْرَةٍ يُكَبِّرُ عَلٰى كُلِّ شَرَفٍ مِنَ الْأَرْضِ ثَلَاثَ تَكْبِيْرَاتٍ ثُمَّ يَقُوْلُ: لَا إِلٰهَ إِلَّا اللهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيْكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ، آئِبُوْنَ، تَائِبُوْنَ، عَابِدُوْنَ، سَاجِدُوْنَ، لِرَبِّنَا حَامِدُوْنَ، صَدَقَ اللهُ وَعْدَهُ وَنَصَرَ عَبْدَهُ وَهَزَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ.

٥. عَنْ عَلْقَمَةَ قَالَ: لَعَنَ عَبْدُ اللهِ الْوَاشِمَاتِ وَالْمُتَنَمِّصَاتِ وَالْمُتَفَلِّجَاتِ لِلْحُسْنِ الْمُغَيِّرَاتِ خَلْقَ اللهِ. فَقَالَتْ أُمُّ يَعْقُوبَ: مَا هٰذَا؟ قَالَ عَبْدُ اللهِ: وَمَا لِيَ لَا أَلْعَنُ مَنْ لَعَنَ رَسُوْلُ اللهِ وَفِي كِتَابِ اللهِ؟ قَالَتْ: وَاللهِ لَقَدْ قَرَأْتُ مَا بَيْنَ اللَّوْحَيْنِ فَمَا وَجَدْتُهُ، قَالَ: وَاللهِ لَئِنْ قَرَأْتِهِ لَقَدْ وَجَدْتِهِ ﴿وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُوْلُ فَخُذُوْهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوْا﴾.

٦. عَنْ أَبِيْ هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ: إِنَّ فُقَرَاءَ الْمُهَاجِرِيْنَ أَتَوْا رَسُوْلَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، فَقَالُوا: قَدْ ذَهَبَ أَهْلُ الدُّثُوْرِ بِالدَّرَجَاتِ الْعُلٰى وَالنَّعِيْمِ الْمُقِيْمِ، فَقَالَ: وَمَا ذَاكَ؟ قَالُوا: يُصَلُّوْنَ كَمَا نُصَلِّيْ وَيَصُوْمُوْنَ كَمَا نَصُوْمُ وَيَتَصَدَّقُوْنَ وَلَا نَتَصَدَّقُ وَيُعْتِقُوْنَ وَلَا نُعْتِقُ، فَقَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: أَفَلَا أُعَلِّمُكُمْ شَيْئًا تُدْرِكُوْنَ بِهِ مَنْ سَبَقَكُمْ وَتَسْبِقُوْنَ بِهِ مَنْ بَعْدَكُمْ وَلَا يَكُوْنُ أَحَدٌ أَفْضَلَ مِنْكُمْ إِلَّا مَنْ صَنَعَ مِثْلَ مَا صَنَعْتُمْ؟ قَالُوْا: بَلٰى يَا رَسُوْلَ اللهِ! قَالَ: تُسَبِّحُوْنَ وَتُكَبِّرُوْنَ وَتَحْمَدُوْنَ دُبُرَ كُلِّ صَلَاةٍ ثَلَاثًا وَثَلَاثِيْنَ مَرَّةً.

Exercise 3

Examples in Declension:

نموذج في الإعراب:

(ا) نَجَحَ وَأَفْلَحَ الصَّادِقُ.

نَجَحَ: فعل ماض مبني على الفتحة، وفاعله ضمير مستتر تقديره ''هو'' يعود على "الصادق" على التنازع.

وَ: حرف عطف مبني على الفتح، لا محل له من الإعراب. أَفْلَحَ: فعل ماض مبني على الفتحة.

الصَّادِقُ: فاعل ''أفلح'' مرفوع بالضمة، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره.

والجملة ''نجح....'': ابتدائية لا محل لها من الإعراب.

والجملة ''أفلح الصادق'': معطوفة على ''نجح'' لا محل لها من الإعراب.

(ب) قال آتُوْنِي أُفْرِغْ عَلَيْهِ قِطْرًا.

قال: فعل ماض مبني على الفتح، وفاعله ضمير مستتر جوازًا تقديره ''هو''.

آتُوْنِي: فعل أمر مبني على حذف النون؛ لأنه من الأفعال الخمسة، وفاعله واو الجماعة مبني على السكون في محل رفع، والنون للوقاية، والضمير المتصل ''ي'' مبني على السكون في محل نصب مفعول به أول. أُفْرِغْ: فعل مضارع مجزوم؛ لأنه جواب الطلب وفاعله ضمير مستتر وجوبًا تقديره ''أنا''.

عليه: على: حرف جر مبني على السكون لا محل له من الإعراب. ه: ضمير متصل مبني على الكسرة في محل جر بحرف جر. والجار والمجرور متعلقان بالفعل ''أفرغ''. قِطْرًا: مفعول به منصوب، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره، وعامله ''أفرغ'' وهو متنازع فيه من الفعل ''آتوني''؛ لأنه مفعول ثان له في المعنى.

والجملة ''آتوني أفرغ'': مقول القول في محل نصب.

والجملة ''أفرغ'': لا محل لها من الإعراب جواب شرط مقدر غير مقترنة بالفاء والتقدير: ''إن تأتوني قطرا أفرغه عليه''.

Decline the following in detail:

أعرب ما يأتي:

١. أنفقت ولم ينتقص المال.

٢. ينسى الناس ولا ينساهم ربهم.

٣. تلوت وتدبرت جزءًا من القرآن.

٤. فَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِيْنِهِ فَيَقُولُ هَآؤُمُ اقْرَؤُوْا كِتَابِيَه.

CHAPTER 33 الدرس الثالث والثلاثون

The Wonder Mode
(On the Pattern مَا أَفْعَلَهُ and أَفْعِلْ بِهِ)
أُسْلُوْبُ التَّعَجُّبِ

مَا أَفْعَلَهُ وَأَفْعِلْ بِهِ

Examples:

(ألف)

١. ما أَجْمَلَ الوردةَ النَّاضرةَ! — أَجْمِلْ بِالوردةِ الناضرةِ.

How beautiful are the fresh roses!

٢. ما أَعْذَبَ القرآنَ! — أَعْذِبْ بِالقرآن.

How sweet is the Quran!

(ب)

٣. ما أَحْسَنَ أن تواظب على الصلوات الخمسة! — أَحْسِنْ بأن تواظب على الصلوات الخمسة.

How good it is that you offer the five prayers regularly!

٤. ما أَجْمَلَ أن يكون الأولاد مطيعين لوالديهم! — أَجْمِلْ بأن يكون الأولاد مطيعين لوالديهم.

How wonderful it is that the children are obedient to their parents!

٥. ما أَشَدَّ اِخضِرارَ الزَّرْعِ في إِبَّانِ الرَّبِيْعِ! — أَشْدِدْ بِالزَّرْعِ اخْضِرارًا في إِبَّانِ الرَّبِيْعِ.

How intensely green are the fields in spring!

(ج)

٦. مَا أَضَرَّ أَنْ لَا يُنْتَفَعَ بِنَصَائِحِ الْأَسْلَافِ!   أَضْرِرْ بِأن لا ينتفع بنصائح الأسلاف.

How harmful it is that the advice of the "*Aslaaf*"[1] should not be benefited by!

٧. ما أَحْسَنَ أَنْ يُقَالَ الْحَقُّ دَائِمًا!   أَحْسِنْ بِأن يقال الحقّ دائمًا.

How wonderful that the truth should be spoken always!

Explanatory Note:

Strong feelings of wonder, amazement, disapproval, disgust etc. are expressed in Arabic in a number of ways. **E.g.:** لِلّٰهِ دَرُّ فُلَانٍ!, اللّٰهُمَّ[3], سُبْحَانَ اللّٰهِ[2] or by means of interrogative particles, as in the Quranic verse: كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللّٰهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَاتاً فَأَحْيَاكُمْ (How can you disbelieve in Allah ﷻ Who gave you to life after you were dead.)

The mode under discussion here is more technical in nature, in that it follows two specific patterns مَا أَفْعَلَهُ and أَفْعِلْ بِهِ.

1. **مَا أَفْعَلَهُ**: This pattern has three components:

(i). مَا التَّعَجُّبِيَّة (The indefinite pronoun مَا which is used exclusively for expressing wonder etc.)

(ii). فِعْلُ التَّعَجُّبِ (The wonder verb)

(iii). الْمُتَعَجَّبُ مِنْهُ (The person / thing / phenomenon wondered at.)

مَا التَّعَجُّبِية: is analogous to the indefinite noun شَيْءٌ meaning "a thing" or "something". In this construction, مَا is the subject of a nominal sentence, the predicate being, the sentence following it: أَفْعَلَهُ.

فِعْلُ التَّعَجُّبِ: i.e. the wonder verb, is a fossilized perfect verb which is derived on the pattern أَفْعَلَ from verbs having the following eight characteristics: (1). Perfect (not

---

[1] *Aslaaf* = the venerable forefathers / ancestors / predecessors.

[2] Praise the Lord!

[3] O Lord!

imperfect tense verbs). (2). Active (not passive). (3). Conjugating (not fossilized). (4). Triliteral. (5). Syntactically sound i.e. taking a simple subject (فاعل), not a subject and predicate, as is the case with syntactically defective verbs like كان and its sisters. (6). Affirmative (not negative). (7). Expressing a quality which can exists in varying degrees (not verbs like مَاتَ or فَنِيَ). (8). The صِفَة corresponding to the verb should not be on the pattern أَفْعَل (fem.: فَعْلَاء).

الْمُتَعَجَّبُ مِنْهُ: the pronoun or noun following the wonder verb is in the accusative as its object (مفعول به).

2. The pattern أَفْعِلْ بِهِ also has three components: (i). The wonder verb on the pattern أَفْعِلْ. (ii). The preposition باء. (iii). الْمُتَعَجَّبُ مِنْهُ the person / thing / phenomenon wondered at.

The wonder verb أَفْعِلْ is like the imperative in form, but it is actually a perfect tense verb meaning: صَارَ ذَا كَذَا (so that أَحْسِنْ بِزَيْدٍ, with regard to meaning is حَسُنَ زَيْدٌ or صَارَ زَيْدٌ ذَا حُسْنٍ). The preposition بَاء though referred to as الزائدة cannot be dispensed with in this construction.

The متعجب منه is the noun following بَاء الزائِدة. This is actually the subject (فاعل) of the verb أَفْعِلْ, although it has been rendered in the genitive by the باء.[1]

When a verb is devoid of the **eight characteristics** mentioned above, then the wonder verb cannot be derived from it, but it can still be used to express wonder by means of a wonder verb on the pattern أَفْعَلَ or أَفْعِلْ, signifying intensity, potency, greatness, acuteness etc. such as أَشَدَّ, أَكْثَرَ and أَعْظَمَ or expressing wonder or admiration such as أَجْمَلَ or أَحْسَنَ etc. . This is followed by the verbal noun or its equivalent المصدر المؤول[2] of the intended verb (from which the wonder verb cannot be derived). **E.g.:** In sentence 3, the verb

---

[1] In أَحْسِنْ بِزَيْدٍ, the متعجب منه "زيد" is declined as follows:

فَاعِلٌ مَرْفُوْعٌ، وَعَلَامَةُ رَفْعِهِ الضَّمَّةُ الْمُقَدَّرَةُ عَلَى آخِرِهِ مَنَعَ مِنْ ظُهُوْرِهَا كَسْرَةُ حَرْفِ الْجَرِّ الزَّائِدَةُ.

[2] أَنْ+المضارع

وَاظَبَ[1] is a derived verb (not triliteral), therefore the مصدر مؤوّل "أن تواظِبَ" is used with the wonder verb أَحْسَنَ in order to express admiration for the person addressed being regular in his prayers. Similarly in sentence 5, where the speaker is expressing wonder at the intense greenness of the fields in spring, the verb اِخْضَرَّ[2] (to be green) cannot be used as a wonder verb; therefore the verbal noun اِخْضِرَار is being used with the wonder verb أَشَدَّ (signifying intensity):.مَا أَشَدَّ اِخْضِرَارَ الزَّرْعِ or .أَشْدِدْ بِالزَّرْعِ اِخْضِرَارًا.

In sentence 7, يُقَالُ is a passive verb, therefore the مصدر مؤوّل "أَنْ يُقَالَ" has been used in combination with the wonder verb أَحْسَنَ or أَحْسِنْ.

Sentences 3 – 7, illustrate that the verbal noun or مصدر مؤوّل of the intended verb (which actually indicates the quality which is being wondered at) following أَحْسَنَ is declined, either as its object (مفعول به) in the accusative in constructions like مَا أَشَدَّ **اِخْضِرَارَ** الزَّرعِ or تَمْيِيْز (accusative of specification) in constructions like .الزَّرْعُ مَا أَشَدَّهُ **اِخْضِرَارًا**.

The verbal noun or مصدر مؤوّل following the باء الزائدة in أَفْعِلْ بِهِ is either declined as mentioned earlier in constructions like أَشْدِدْ **بِاخْضِرَارِ** الزَّرْعِ and أَحْسِنْ **بِأَنْ يُقَالَ** الحَقُّ دَائِمًا or as تَمْيِيْز in constructions like .أَشْدِدْ بِالزَّرْعِ **اِخْضِرَارًا**.

Rule No. 103:

1. *The wonder mode (i.e. أسـلوب التعجـب) in Arabic which is used to express strong feelings of admiration, appreciation, disapproval, disgust etc., follows the two patterns:* مَا أَفْعَلَهُ *and* أَفْعِلْ بِهِ.
2. *The two wonder verbs (فِعْلَا التَّعَجُّب) in these constructions, are fossilized perfect tense verbs, derived from verbs having the following eight characteristics: (i). Perfect (مـاض)*

---

[1] وَاظَبَ: to do s.th. regularly.

[2] The صفة corresponding to اِخْضَرَّ is أَخْضَرُ on the pattern أَفْعَلُ (fem.: خَضْرَاء on the pattern فَعْلَاء).

(ii). Triliteral (ثلاثي) (iii). Conjugating (مُتَصَرِّف) (iv). Syntactically sound (تام) (v) Affirmative (مُثْبَت) (vi). Active (مبني للمعلوم) (vii). Expressing a quality which can exist in varying degrees (قابل للتفاوت) (viii). The adjective (صِفة) corresponding to the verb should not be on the pattern أَفْعَلُ (fem.: فَعْلَاءُ). If the verb (denoting the quality to be wondered at) lacks any of the above characteristics, then it is deployed in the wonder mode, by using its verbal noun or its equivalent the مصدر مؤوّل in combination with an appropriate wonder verb on the pattern أَفْعَلَ or أَفْعِلْ.

Exercise 1

Identify the patterns مَا أَفْعَلَهُ and أَفْعِلْ بِهِ in the following:

عين صيغة التعجب والمتعجب منه فيما يأتي:

Example:

مَا أقْبَحَ مَنْ أهْزَلَ دِينَهُ وَأخْلَقَ أخْلاَقَهُ.

صيغة التعجب: ما أقْبَحَ. المتعجب منه: من أهْزَلَ دِيْنَهُ.

١. مَا أشقَى حِرْصَ الملكِ فَإِنَّه يَحْسُدُ عَلَى الْقليلِ وَالكثيرِ.

٢. إنْ كُنْتَ حَرِيصًا عَلَى جَمْعِ الزَّادِ فما خيرَ الزَّادِ التَّقْوٰى.

٣. ما أحْسنَ الإيْمانَ يَزِينُهُ التُّقَى وَأحْسِن بالتُّقَى يَزِينُهُ الْعِلْمُ.

٤. مَا أشَرَّ النَّدامَةَ يَومَ القيامةِ إذا ضِيعَ عُمرُكَ في جَمعِ الدُّنيا.

٥. أشْدِدْ بتَعَلُّقِ الْمُسلِمينَ بِفِلَسْطِينَ لِوُجُودِ الْمَسْجِدِ الأقْصَى فِيْهِ.

٦. مَا أتقَى مَنْ أحْكَمَ سُلطانَهُ عَلَى نَفسِهِ لَمْ يَدَعْ لَها سَبِيلاً لِتَرْتَعَ فِيمَا لاَ يَنْفَعُ.

٧. مَا أحسنَ أن يَقْضِيَ الْمُؤمِنُ حَياتَهُ فِي طاعةِ اللهِ فَإِنَّ عُمْرَ الْفَرْدِ غَمْضَةُ عَيْنٍ.

٨. مَا أنْضَرَ الغُلاَمَيْنِ الْحَسَنَ وَالحسينَ ﷺ كَطَلْعَةِ الْبَدْرِ بَهَاءً وَرَوَاءً كَأَكْمَامِ الْوَرْدِ نَضَارَةً وَطِيْبًا.

٩. صَنَعَ عبدُ الملكِ بنِ مَروانَ طَعَامًا فَأكْثَرَ وَأطَابَ وَدَعا إلَيْهِ النَّاسَ فَأكَلوا فقَالَ بَعضُهم: مَا أطْيَبَ هٰذا الطَّعَامَ.

١٠. مَا أشْجعَ سَعِيدَ بنَ جُبيرٍ حِينَ قَامَ أمامَ حَجَّاجِ بنِ يُوسفَ فإنَّهُ يُجيبهُ عَنْ كُلِّ مَسألةٍ بِجَنانٍ ثابتٍ وَبيانٍ ساحرٍ.

١١. أصبر بالإمام أحمد بن حنبلٍ رحمه الله حِينَ كانَ يُضربُ ضَرباتٍ شديدةً وَهُوَ يَدعُو لهمْ: اللّٰهمَّ اغفرْ لِمَعْصِيَتِهِم.

Exercise 2

Convert the following sentences to the wonder mode:

حوّل الجمل الآتية إلى أساليب للتعجب وغيّر ما يلزم:

Example:

البِرُّ حُسْنُ الْخُلُقِ. (ما أعظم)

ما أعظم الخلق البر.

١. لاَ يَدْخُلُ الْجَنَّةَ قَاطِعٌ. (ما أشقى)

٢. لاَ يَزِيْدُ فِي الْعُمْرِ إلاَّ الْبِرُّ. (ما أصدق)

٣. حُبُّكَ الشَّيءَ يُعْمِي وَيُصِمُّ. (ما أقبح)

٤. لاَ خَيْرَ فِي الْجُلُوْسِ فِي الطُّرُقَاتِ. (ما أقْبَحَ)

٥. لاَ يُقِيْمُ الرَّجُلُ الرَّجُلَ مِنْ مَجْلِسِه. (ما أقبح)

٦. خِيَارُكُمْ الَّذِيْنَ إذَا رُؤُوْا ذُكِرَ اللهُ. (ما أفضل)

٧. لاَ خَيْرَ فِي مَنْ لاَ يَأْلَفُ وَلاَ يُؤْلَفُ. (ما أشنع)

٨. مِنَ الْكَبَائِرِ شَتْمُ الرَّجُلِ وَالِدَيْهِ. (ما أكبر الكبائر)

٩. حُسْنُ الظَّنِّ مِنْ حُسْنِ الْعِبَادَةِ. (ما أحسن العبادة)

١٠. شَرُّكُمْ مَنْ لاَ يُرْجَى خَيْرُهُ وَلاَ يُؤْمَنُ شَرُّهُ. (ما أشر)

١١. التُّؤَدَةُ فِي كُلِّ شَيْءٍ خَيْرٌ إلاَّ فِي عَمَلِ الآخِرَةِ. (ما أعلى)

١٢. لَعَنَ الرَّسُولُ ﷺ عَلَى مَنْ جَلَسَ وَسَطَ الْحَلْقَةِ. (ما أقبح)

١٣. أَفْضَلُ الأَعْمَالِ الْحُبُّ فِي اللهِ وَالْبُغْضُ فِي اللهِ. (ما أفضل)

١٤. اَلْمُتَحَابُّونَ فِي اللهِ فِي ظِلِّ الْعَرْشِ يَوْمَ لاَ ظِلَّ إلاَّ ظِلُّهُ. (ما أرفع، ما أعظم)

Exercise 3

Express surprise at the following:

تعجّب مما يأتي كما في المثال:

Example:

حُمْرَةُ الشَّمْسِ وَقْتَ الْمَغِيْبِ.

مَا أَبْهَى حُمْرَةَ الشَّمْسِ وَقْتَ الْمَغِيْبِ.

١. نُوْرُ الْبَدْرِ.
٢. حَيَاةُ النَّبِيِّ ﷺ.
٣. مَصَائِبُ الْمُهَاجِرِيْنَ.
٤. سَهْرُ اللَّيَالِي.
٥. تَغْرِيدُ الْعَصَافِيْرِ.
٦. مَقْصَدُ حَيَاةِ الإِنْسَانِ.
٧. إِيْثَارُ الأَنْصَارِ.
٨. تَعَاوُنُ الْجَمَاعَةِ.
٩. مُسَاعَدَةُ الْجَارِ الْفَقِيْرِ.
١٠. زُرْقَةُ السَّمَاءِ.
١١. مَسْؤُولِيَّةُ هٰذِهِ الأُمَّةِ.
١٢. أَشْعَارُ حَسَّانِ بْنِ ثَابِتٍ.
١٣. بَهَاءُ الْبُسْتَانِ.
١٤. التَّقْصِيرُ فِي الصَّلَاةِ.
١٥. رَائِحَةُ الأَزْهَارِ الْمُفَتَّحَةِ.
١٦. صَوْتُ الْحَمِيْرِ.
١٧. الإِنْفَاقُ عَلَى الْعَشِيْرَةِ.
١٨. رَفْعُ الْحَاجَةِ إِلَى غَيْرِ اللّٰهِ.
١٩. الاسْتِمَاعُ إِلَى نَصِيحَةِ الأُسْتَاذِ.

Exercise 4

Identify the two patterns of the wonder mode in the following and state the declension:

استخرج من الأساليب الآتية صيغتي التعجب وأعرب:

Examples:

١. ما أَعَفَّ غَضَّ الْمُؤْمِنِينَ أَبْصَارَهُمْ وَحِفْظَهُمْ فُرُوجَهُمْ.

ما: تعجبية بمعنى ''شيء عظيم'' مبنية على السكون في محل رفع مبتدأ.

أَعفّ: فعل ماض جامد لإنشاء التعجب مبني على الفتحة وفاعله ضمير مستتر وجوبًا تقديره''هو''.

غضّ: مفعول به منصوب، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره.

والجملة الفعلية في محل رفع خبر المبتدأ.

٢. أَكْرِمْ بِمَنِ اخْتَارَ لِيْنَ الْجَانِبِ وَطِيْبَ الْكَلَامِ وَبِشْرَ الْوَجْهِ.

أَكرم: فعلٌ ماضٍ جامد لإنشاء التعجب جاء على صيغة الأمر مبني على فتح مقدّرٍلمجيئه على هذه الصورة.

بمن: ب : حرف جرٌ زائدٍ. من: اسم موصول مبني على السكون في محل رفع فاعل.

١. مَا أَشَرَّ الْمَآكِلَ مَالُ الْيَتِيمِ.

٢. مَا أروعَ تَمَسُّكَ الْمسلمينَ بِدِينِهِمُ الْمَتِينِ.

٣. أَحْسِنْ بِمَنْ جَعَلَ اللهَ مَلْجَأَهُ عِنْدَ كُلِّ نَائِبَةٍ تَنُوبُهُ.

٤. مَا أقبحَ أن تَخْتَلِفَ آرَاءُ الْمُسلمينَ في الإِسْلامِ وَالْقُرآنِ.

٥. مَا أَحْسَنَ الْعِلْمَ يَزِينُهُ الْعَمَلُ وَمَا أَحْسَنَ الْعَمَلَ يَزِينُهُ الرِّفْقُ.

٦. مَا أَرْخَصَ دَمُ الْمُسْلِمِينَ فِي الْبِلادِ الْمَغصوبَةِ فِي أَيْدِي الْكُفَّارِ.

٧. أنفِعْ بأن يُمْسِكَ الْمَرْءُ لِسانَهُ عَنْ فُضُولِ الْكَلامِ وَعَمَّا لاَ يَعْنِيهِ.

٨. مَا أَصْبَرَ النَّبِيَّ ﷺ عَلَى الشَّدائِدِ وَمَا أَعْظَمَ أَجْرَهُ بِأَنَّهُ أُوذِيَ فِي اللهِ.

٩. مَا أَعْجَبَ شَأْنَكَ أَنْ تُلْزِمَ نَفْسَكَ الصَّمْتَ حَتَّى قَوَّمْتَهَا عَلَى الْعَدْلِ.

١٠. ما أحسنَ أنْ يُصْلَحَ بَيْنَ المسلِمينَ إلاَّ صُلْحًا حَرَّمَ حَلالاً وَأَحَلَّ حَرَامًا.

١١. مَا أَجْرَأَ عَبْدَ اللهِ بْنَ حُذَافَةَ حِيْنَ قَدِمَ عَلَى سَيِّدِ فَارِسَ وَعَلَيْهِ جَلالُ الْمُؤْمِنِ.

١٢. مَا أَذَلَّ دَارَ الدُّنْيَا أَوَّلُهَا عِنَاءٌ وَآخِرُهَا فَنَاءٌ فِي حَلالِهَا حِسَابٌ وَفِي حَرَامِهَا عِقَابٌ.

١٣. أَشْرِفْ بالْبَيْتِ الْعَتِيقِ يَعِجُّ بِالوافِدِينَ عَلَى اللهِ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ مُشَاةً وَرُكْبَانًا وَشُيُوخًا وَشَبَابًا.

Exercise 5

Identify the wonder mode and المتعجب منه in the following Prophetic traditions:

استخرج من الأحاديث الآتية أساليب التّعجب و المتعجب منه:

Example:

قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: مَا أَغْيَرَكَ يَا أُبَيّ إِنِّي لأَغْيَرُ مِنْكَ، وَاللهُ أَغْيَرُ مِنِّي.

ما أَغيرك: أسلوب التّعجب ك: متعحب منه

١. عَنْ أَبِي أُمَامَةَ قَالَ: قَالَ ﷺ: مَا أَتْقَاه مَا أَتْقَاه مَا أَتْقَاه راعِي الغَنَمِ عَلَى رَأْسِ الجَبَلِ يُقِيمُ فِيهَا الصَّلاَةَ.

٢. عَنْ حُذَيْفَةَ قَالَ: قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: مَا أَحْسَنَ القَصْدَ فِي الغِنَى وَمَا أَحْسَنَ القَصْدَ فِي الفَقْرِ وَمَا أَحْسَنَ القَصْدَ فِي العِبَادَةِ.

٣. كان عَمرو بْنُ العَاص يَقُولُ: مَا أَبْعَدَ هَدْيَكُم مِنْ هَدْيِ نَبِيِّكُم ﷺ أَمَّا هُوَ فَكَانَ أَزْهَدَ النَّاسِ فِي الدُّنْيا وَأَنْتم أَرغَبُ النَّاسِ فِيْها.

٤. عَنْ ابنِ عَبَّاسٍ بَعَثَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ عُرْوَةَ بْن مَسْعُوْدٍ إِلَى الطَّائِفِ فَرَمَاهُ رَجُلٌ بِسَهْمٍ فَقَتَلَهُ فَقَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: مَا أَشْبَهَ هٰذا بِصَاحِبِ يٰس.

٥. تُوُفِّيَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ وَأَبو بَكرٍ فِي طَائِفَةٍ مِنَ المَدِيْنَةِ قَالَ: فَجَاءَ فَكَشَفَ عَنْ وَجْهِهِ فَقَبَّلَهُ، وَقَالَ: فِدًى لَكَ أَبِي وَأُمِّي مَا أَطْيَبَكَ حَيًّا وَمَيِّتًا مَاتَ مُحَمَّدٌ وَرَبِّ الْكَعْبَةِ.

٦. مَرَّ نُعْمَانُ ابن أَبِي فَطِيْمَةَ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ بِكَبْشٍ أَقْرَنَ أَعينَ فَقَالَ ﷺ: مَا أَشْبَهَ هٰذا بِالْكَبْشِ الَّذِي ضَحّٰى إِبرَاهِيم فَاشْتَرٰى معاذ بن عَفْرَاء كَبْشًا أَقرن أَعْين فَأَهداهُ النَّبِيَّ ﷺ فضَحّٰى بِهِ.

٧. عَنْ أَبِي الوَلِيْدِ سَأَلْتُ ابْنَ عُمَرَ عَنِ الْحَصٰى الَّذِي فِي الْمَسْجِدِ فَقَالَ: مُطِرْنَا ذَاتَ لَيْلَةٍ فَأَصْبَحَتِ الأَرْضُ مُبْتَلَّةً فَجَعَلَ الرَّجُلُ يَأْتِي بِالْحَصٰى فِي ثَوْبِهِ فَيَبْسُطُهُ تَحْتَهُ فَلَمَّا قَضٰى رَسُوْلُ اللهِ ﷺ الصَّلاةَ قَالَ: مَا أَحْسَنَ هٰذا.

٨. دَخَلَ عَلَى رَسُوْلِ اللهِ ﷺ رَجُلٌ مُتَنَكِّبٌ قَوْسًا فَأَعْجَبَتِ النَّبِيَّ ﷺ فَقَالَ: مَا أَجْوَدَ قَوْسَكَ اشْتَرَيْتَهَا؟ قَالَ: لا وَلٰكِن أَهْدَاها إِلَيَّ رَجُلٌ أَقْرَأْتُ ابْنَهُ القُرْآنَ، قَالَ: فَتُحِبُّ أَنْ يُقَلِّدَكَ اللهُ قَوْسًا مِنَ النَّارِ؟ قَالَ: لا، قَالَ: فَرُدَّهَا.

٩. عَنْ سَهْلِ بْنِ مُعَاذٍ عَنْ أَبِيْهِ عَنْ رَسُوْلِ اللهِ ﷺ أَنَّهُ قَالَ: حَقٌّ عَلٰى مَنْ قَامَ عَلٰى مَجْلِسٍ أَنْ يُسَلِّمَ عَلَيْهِم وَحَقٌّ عَلٰى مَنْ قَامَ مِنْ مَجْلِسٍ أَنْ يُسَلِّمَ، فَقَامَ رَجُلٌ وَرَسُوْلُ اللهِ ﷺ يَتَكَلَّمُ فَلَمْ يُسَلِّمْ، فَقَالَ ﷺ: مَا أَسْرَعَ مَا نَسِيَ.

١٠. حَدَّثَنَا عَبْدُ اللهِ بْنُ عُمَرَ قَالَ: رَأَيْتُ رَسُوْلَ اللهِ ﷺ يَطُوْفُ بِالْكَعْبَةِ وَيَقُوْلُ: مَا أَطْيَبَكِ وَأَطْيَبَ رِيْحَكِ، مَا أَعْظَمَكِ وَمَا أَعْظَمَ حُرْمَتَكِ، وَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ لَحُرْمَةُ الْمُؤْمِنِ أَعْظَمُ عِنْدَ اللهِ حُرْمَةً مِنْكِ مَالِهِ وَدَمِهِ وأَنْ لَا نَظُنَّ بِهِ إِلاَّ خَيْرًا.

١١. عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيرِ عَنْ عَائِشَةَ زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ أَخْبَرَتْهُ أَنَّ رَسُوْلَ اللهِ ﷺ كَانَ يَدْعُو فِي الصَّلاةِ اللّٰهُمَّ إِنِّيْ أَعُوْذُبِكَ مِنَ المَأْثَمِ وَالمَغْرَمِ، فَقَالَ لَهُ قَائِلٌ: مَا أَكْثَرَ مَا تَسْتَعِيْذُ مِنَ المَغْرَمِ، فَقَالَ: إِنَّ الرَّجُلَ إِذَا غَرِمَ حَدَّثَ فَكَذِبَ وَوَعَدَ فَأَخْلَفَ.

١٢. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: مَثَلِيْ وَمَثَلُ الأَنْبِيَاءِ عَلَيْهِمُ الصَّلاةُ وَالسَّلامُ كَمَثَلِ رَجُلٍ بَنٰى قَصْرًا فَأَكْمَلَ بِنَائَهُ إِلَّا مَوْضِعَ لَبِنَةٍ فَنَظَرَ النَّاسُ إِلَى القَصْرِ فَقَالُوْا: مَا أَحْسَنَ بُنْيَانَ هٰذَا القَصْرِ لَوْ تَمَّتْ هٰذِهِ اللَّبِنَةُ أَلاَ فَكُنْتُ أَنَا اللَّبِنَةَ، أَلاَ فَكُنْتُ أَنَا اللَّبِنَةَ.

١٣. عَنْ أَبِي سَعِيْدٍ الخُدْرِيِّ قَالَ: دَخَلْتُ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ وَهُوَ يُوْعَكُ، فَوَضَعْتُ يَدِيْ عَلَيْهِ فَوَجَدْتُ حَرَّهُ بَيْنَ يَدَيَّ فَوْقَ اللِّحَافِ فَقُلْتُ: يَا رَسُوْلَ اللهِ ﷺ! مَا أَشَدَّهَا عَلَيْكَ قَالَ: إِنَّا كَذٰلِكَ يُضَعَّفُ لَنَا البَلاءُ وَيُضَعَّفُ لَنَا الأَجْرُ، قُلْتُ: يَا رَسُوْلَ اللهِ! أَيُّ النَّاسِ أَشَدُّ بَلاءً؟ قَالَ: الأَنْبِيَاءُ.

١٤. حَدَّثَنِي شَهْرُ بْنُ حَوْشَبٍ قَالَ: قُلْتُ لِأُمِّ سُلَيْمٍ: يَا أُمَّ المُؤْمِنِيْنَ! مَا كَانَ أَكْثَرُ دُعَائِهِ يَا مُقَلِّبَ القُلُوْبِ ثَبِّتْ قَلْبِي عَلٰى دِيْنِكَ قَالَتْ: فَقُلْتُ: يَا رَسُوْلَ اللهِ ﷺ ! مَا أَكْثَرَ دُعَائَكَ يَا مُقَلِّبَ القُلُوْبِ ثَبِّتْ قَلْبِي عَلٰى دِيْنِكَ قَالَ: يَا أُمَّ سَلَمَةَ! إِنَّهُ لَيْسَ آدَمِيٌّ إِلاَّ وَقَلْبُهُ بَيْنَ إِصْبَعَيْنِ مِنْ أَصَابِعِ اللهِ، فَمَنْ شَاءَ أَقَامَ وَمَنْ شَاءَ أَزَاغَ.

Exercise 5

Examples in Declension:

نموذج في الإعراب:

(ا). لَهُ غَيْبُ السَّمٰوٰتِ وَالأَرْضِ أَبْصِرْ بِهِ وَأَسْمِعْ.

له: ل: حرف جر مبني على الفتحة لا محل له من الإعراب. ه: ضمير متصل مبني على الضمة في محل جر بحرف جر. والجار والمجرور متعلقان بخبر مقدم محذوف تقديره "كائن". غيب: مبتدأ مرفوع، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره وهو مضاف. السموات: اسم مجرور بالإضافة مضاف إليه، وعلامة جرّه الكسرة الظاهرة على آخره. و: عاطفة مبنية على الفتحة لا محل لها من الإعراب. الأرض: اسم مجرور معطوف على "السموات" وعلامة جرّه الكسرة الظاهرة على آخره. أبصر: فعل ماض لانشاء التعجب أتى على صورة الأمر مبني على الفتح المقدر لمجيئه على صورة الأمر. به: ب: حرف جرٍّ زائد مبني على الكسرة لا محل له من الإعزاب. ه: ضمير متصل مجرور لفظا ومرفوع محلا، أو أنه مجرور بكسرة مقدرة على آخره، منع من ظهورها كسرة حرف الجرّ الزائد في محل رفع. و: عاطفة مبنية على الفتحة لا محل لها من الإعراب. أسمع: فعل ماض لإنشاء التعجب أتى على صورة الأمر مبني على الفتح المقدر لمجيئه على صورة الأمر. و "به" مقدر.

الجملة "له غيب السموات....": لا محل لها من الإعراب تعليلية.

الجملة "أبصر به": لا محل لها من الإعراب استئنافية في حيز القول.

الجملة "أسمع (به) ": معطوفة على جملة "أبصر به" لا محل لها من الإعراب.

(ب). قُتِلَ الإنْسَانُ مَا أَكْفَرَهُ.

قُتِل: فعل ماض مبني للمجهول مبني على الفتح. الإنسان: نائب الفاعل مرفوع، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره. ما: تعَجُّبية نكرة تامة بمعنى "شيء" في محل رفع مبتدأ.

أَكْفَرَهُ: فعل ماض لإنشاء التعجب مبني على الفتح، وفاعله ضمير مستتر فيه وجوبا تقديره "هو" في محل رفع يعود على "ما". ه: ضمير متصل مبني على الضمة في محل نصب مفعول به.

الجملة "قتل الإنسان": لا محل لها من الإعراب استئنافية.

الجملة "ما أكفره": لا محل لها من الإعراب استئناف بياني.

الجملة "أكفَرَه": في محل رفع خبر لمبتدأ "ما" التعجبية.

(ج). أَحْسِنْ بِالأخلاقِ.

أَحْسِنْ: فعلٌ ماضٍ جامد لإنشاء التعجب على صورة الأمر، مبني على فتح مقدّرٍ لمجيئه على هذه الصورة.

بالأخلاقِ: ب: حرف جرٍّ زائدٍ. الأخلاقِ: فاعل مرفوع، وعلامة رفعه الضَّمَّة المقَدَّرة على الآخر منع من ظهورها كسرة حرفِ الجرِّ الزائدِ.

الجملة "أحسن ...": ابتدائية لا محل لها من الإعراب.

Decline the following in detail:

أعرب ما يأتي:

١. ما أحسن الإيمان يزينه التُّقى وأحسن بالتقى يزينه العلم.

٢. أنت النعيم لقلبي والعذاب له فما أمَرَّكَ في قلبي وأحْلاك

٣. ما أَصْبَرَ النبيّ ﷺ على الشدائد وما أعظمَ أجْرَهُ بأنه أُوذِي في سبيل اللهِ.

CHAPTER 34 الدرس الرابع والثلاثون

Verbs of Praise and Blame
أَفْعَالُ الْمَدْحِ وَالذَّمِّ

نِعْمَ وَبِئْسَ

Examples:

١. نِعْمَ الصَّدِيْقُ الوَفِيُّ.

How wonderful is the faithful friend.

٢. نِعْمَ جَزَاءُ الْمُتَّقِيْنَ الجَنَّةُ.

How wonderful is Paradise, the reward of the *Muttaqeen*.[1]

٣. نِعْمَتْ ثَمَرَةُ أَعْمَالِ الْمُجْتَهِدِ النَّجَاحُ.

How good is success, the fruit of the diligent man's labours.

٤. نِعْمَ فَضِيْلَةً الصِّدْقُ.

٥. نِعْمَ مَا يُصَانُ اللِّسَانُ عَنْهُ الغِيْبَةُ.

The best thing that the tongue should be protected from is back-biting.

بِئْسَ الحَدِيْثُ الكَذِبُ.

How evil is false speech.

بِئْسَ أَمِيْرُ القَوْمِ الخَائِنُ.

How evil is the traitor, (as) leader of a nation.

بِئْسَ جَزَاءُ أَعْمَالِ الكُفَّارِ النَّارُ.

How evil is the Fire, the reward for the deeds of the disbelievers.

بِئْسَ طَالِبًا مَنْ لَا يَتَوَاضَعُ لِمُعَلِّمِهِ.

How bad is the student, who does not behave humbly before his teacher.

بِئْسَ مَا تَتَخَلَّقُ بِهِ الكِبْرُ.

The worst characteristic you can adopt is arrogance.

---

[1] *Muttaqeen* = God-fearing.

Explanatory Note:

Praise and blame are expressed in Arabic in numerous ways; by means of verbs or derivatives of the verbal noun, or concrete nouns signifying praise or blame, or a variety of particles, used in an appropriate context.[1]

The mode under discussion in this chapter deals with two fossilized, non-conjugating verbs, نِعْمَ and بِئْسَ which denote praise and blame respectively. This mode has three components: (i). The verb of praise or blame. (فِعْلُ الْمَدْحِ أَوْ فِعْلُ الذَّمِّ) (ii). The subject of the verb. (الفاعل) (iii). The noun designated for praise or blame. (مَخْصُوْصٌ بِالْمَدْحِ أَوِ الذَّمِّ)

أَحْكَامُ أَفْعَالِ الْمَدْحِ وَالذَّمِّ

The rules pertaining to this mode are as follows:

1. The verbs of praise and blame (نِعْمَ and بِئْسَ) are fossilized, non-conjugating intransitive verbs in the perfect tense. They have no imperfect or imperative form, nor are there any derivative adjectives corresponding to them.
2. If the subject of نِعْمَ and بِئْسَ is feminine, it is permissible to suffix تَاء to them. **E.g.**: بِئْسَتِ الْفَتَاةُ الْمُتَبَرِّجَةُ. and نِعْمَتِ الْخَصْلَةُ الصِّدْقُ. This تَاء may be eliminated.

Rules Pertaining to the Subject of نِعْمَ and بِئْسَ

أَحْكَامُ فَاعِلِ نِعْمَ وَبِئْسَ

The subject of نِعْمَ and بِئْسَ takes one of the following forms:

1. It may be a noun with the article الْ prefixed to it. This الْ is either "الْ" الْجِنْسِيَّة (which is indicative of genre, species, class etc.) or "الْ" الْعَهْدِيَّة (i.e. the الْ which renders a noun

[1] E.g.: In the quranic verse مَا هٰذَا بَشَرًا، إِنْ هٰذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيْمٌ. The negative particle مَا is signifying praise of a high order, as evidenced by the context. Similarly in هَلِ الْعِلْمُ إِلَّا التَّفْسِيْرُ؟, the interrogative particle "هل" is indicating praise.

definite due to long-standing familiarity, or because it has become familiar due to previous mention). **E.g.:** In sentence 1, نِعْمَ الصَّدِيْقُ الْوَفِيُّ.

2. It may be a noun which is the مضاف of a noun to which the definite الْ is prefixed. **E.g.:** In sentence 2, نِعْمَ جَزَاءُ الْمُتَّقِيْنَ الْجَنَّةُ.

3. It may be a noun which is the مضاف of another noun which is the مضاف of a noun to which the definite الْ is prefixed. **E.g.:** In sentence 3, نِعْمَ ثَمْرَةُ أَعْمَالِ الْمُجْتَهِدِ النَّجَاحُ. and in sentence 4, بِئْسَ جَزَاءُ أَعْمَالِ الْكُفَّارِ النَّارُ.

4. It may be a concealed pronoun (ضَمِيْر مُسْتَتِر) referring to an accusative of specification (تمييز) immediately following نِعْمَ or بِئْسَ. **E.g.:** نِعْمَ فَضِيْلَةً الصِّدْقُ. and بِئْسَ طَالِبًا مَنْ لَا يَتَوَاضَعُ لِمُعَلِّمِهِ.

5. It may be the relative pronoun مَا الْمَوْصُوْلَة or مَنْ الْمَوْصُوْلَة as in sentence 5. **E.g.:** نِعْمَ مَا يُصَانُ اللِّسَانُ عَنْهُ الغِيْبَةُ. and بِئْسَ مَا تَتَخَلَّقُ بِهِ الكِبْرُ.

In the former sentence "مَا" is the subject (فاعل) of نِعْمَ, while the following verbal sentence "يُصَانُ اللِّسَانُ عَنْهُ" is صِلَةُ الْمَوْصُوْلِ.

6. It may be a relative pronoun الَّذِيْ as in: نِعْمَ الَّذِيْ يَقْوٰى بِرُؤْيَتِهِ إِيْمَانُكَ.

Rules Pertaining to the Noun Designated for Praise or Blame

أَحْكَامُ الْمَخْصُوْصِ بِالْمَدْحِ وَالذَّمِّ

The noun designated for praise is مَخْصُوْصٌ بِالْمَدْحِ, while that designated for blame is مَخْصُوْصٌ بِالذَّمِّ. The way to ascertain مَخْصُوْصٌ بِالْمَدْحِ or مَخْصُوْصٌ بِالذَّمِّ in the mode under discussion, is to make it the subject of a nominal sentence, its predicate being the verbal sentence introduced by نِعْمَ or بِئْسَ, the sentence ought to make complete sense and should be grammatically correct. **E.g.:** In بِئْسَ الْحَدِيْثُ الْكَذِبُ. "الْكَذِبُ" is مخصوص بالذم because making it the subject of a nominal sentence (الْكَذِبُ بِئْسَ الْحَدِيْثُ) results in a grammatically sound and meaningful construction.

1. The مخصوص بالمدح أو الذم is either a definite noun (مَعْرِفة) or an indefinite noun qualified by an adjective (نَكِرَةٌ مُخَصَّصَة).

2. If the subject of نِعْمَ or بِئْسَ is an apparent noun i.e. اسم ظاهر (not a concealed pronoun), the المخصوص بالمدح أو الذم must occur after the verb and its subject (i.e. it cannot occur between the verb and its subject).

3. If the subject is a concealed pronoun followed by تمييز, then المخصوص بالمدح أو الذم should occur after the تمييز. **E.g.:** In نِعْمَ قَوْمًا الْمُسْلِمُوْنَ it is incorrect to say: "نِعْمَ الْمُسْلِمُوْنَ قَوْمًا".

In the examples given above, (الوفيّ، الجنّة، النجاح، الغيبة، الصّدق) are all مخصوص بالمدح while (الْكَذِبُ، الْخائِنُ، النّار، الكِبَرُ، مَنْ لَا يَتَوَاضَعُ لِمُعَلِّمِهِ) are all مخصوص بالذّم.

All the above are in the nominative case as مبتداء مؤخر, while the preceding sentence introduced by نِعْمَ or بِئْسَ is خَبَرٌ مُقَدَّمٌ. **E.g.:** In نِعْمَ الصَّدِيْقُ الوَفِيُّ. الوفيّ is مُبْتَدَأٌ مُؤَخَّر and نِعْمَ الصَّدِيْقُ is خَبَر مُقَدَّم.[1]

Omission of الْمَخْصُوْص: حَذْفُ الْمَخْصُوْصِ:

The مخصوص بالمدح أو الذم may be omitted if implicit in the context. **E.g.:** In the Quranic verse وَوَهَبْنَا لِدَاوُدَ سُلَيْمَانَ نِعْمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ, الْعَبْدُ is the subject of نِعْمَ, while الْمَخْصُوْصُ بِالْمَدْحِ has been omitted, but the context indicates that it is سليمان (or possibly داود).

(ب) حَبَّذَا، لَا حَبَّذَا، سَاءَ

Examples:

1. How praiseworthy is the man who leaves what he doubts, for that which he does not doubt. — ١. حَبَّذَا رَجُلٌ يَدَعُ مَا يَرِيْبُهُ إِلَى مَا لَا يَرِيْبُهُ.

2. What a shameful thing, to have a poor opinion of a believer. — ٢. لَا حَبَّذَا سُوْءُ الظَّنِّ بِالْمُؤْمِنِ.

3. How condemnable is the man who — ٣. سَاءَ رَجُلًا مَنْ يُحَدِّث بِكُلِّ مَا سَمِعَ.

[1] The declension mentioned above is the simplest and most straight-forward. There are other interpretations not very palatable.

repeats everything he hears.

Explanatory Note:

In the examples given above, حَبَّذَا is used to express praise, admiration, approval etc., while لَاحَبَّذَا and سَاءَ are used to express blame, disapproval, condemnation etc.

حَبَّذَا[1] is composed of the perfect verb حَبَّ and the demonstrative pronoun ذا (اسم الإشارة).

1. ذا is the subject (فاعل) of حَبَّ and does not change its mas. singular form, even though الْمَخْصُوْصُ بِالْمَدْحِ may be dual, plural or feminine.
2. The مخصوص follows حَبَّذَا.
3. If there is an accusative of specification, تمييز in the sentence, then it can occur before or after the مخصوص. **E.g.:** حَبَّذَا رَجُلًا الْمُجَاهِدُ. or حَبَّذَا الْمُجَاهِدُ رَجُلًا.
4. The declension of the حَبَّذَا construction is like that of the نِعْمَ and بِئْسَ construction.
5. لَا حَبَّذَا which expresses disapproval is subject to the same rules as حَبَّذَا.
6. Although the verb سَاءَ has an imperfect form (لِيَسُوْءَ) but in the mode under discussion, it is treated like a fossilized verb.

Rule No. 104:

1. Praise and blame are expressed in Arabic by means of two perfect tense, fossilized, intransitive verbs نِعْمَ *and* بِئْسَ *respectively.* نِعْمَ *is referred to as* فِعْلُ الْمَدْحِ *(the verb of praise) while* بِئْسَ *is* فِعْلُ الذَّمِّ *(the verb of blame).*

2. The subject (فاعل) *of* نِعْمَ *and* بِئْسَ *can take one of the following five forms:*

(i). A definite noun with الْ *prefixed to it* (معرف بأل).

(ii). The مضاف *of a definite noun with* الْ *prefixed to it* (مضاف إلى المعرف بـــ"أل").

---

[1] حَبَّذَا indicates stronger praise than نِعْمَ because while نِعْمَ may denote impersonal disinterested approval, حَبَّذَا is love mingled with praise, since it is derived from حَبَّ.

(iii). The مضاف *of another noun which is the* مضاف *of a noun to which* ال *is prefixed* (مضاف إلى المضاف إلى المعرّف بـ"أل").

(iv). A concealed pronoun referring to an accusative of specification (تمييز).

(v). The relative pronouns "مَا" أَوْ "مَنْ" الْمَوْصُولة.

3. The noun designated for praise or blame is الْمَخْصُوْصُ بِالْمَدْحِ *or* الْمَخْصُوْصُ بِالذَّمِّ *respectively. The* مخصوص *is declined as* مبتدأ مؤخر *and therefore in the nominative case, while the verbal sentence introduced by* نِعْمَ *or* بِئْسَ *is* خبر مقدم *(in the nominative position).*

4. حَبَّذَا *is also used for expressing approval or admiration. It is composed of the perfect verb* حَبَّ *and the demonstrative pronoun* ذَا. لَا حَبَّذَا *and* سَاءَ *are used to express disapproval. The afore-mentioned are all perfect tense fossilized non-conjugating verbs.*

Exercise 1

Identify the praise and blame modes in the following sentences. Also specify the subject (فاعل) and المخصوص بالمدح أو الذم:

عيِّن أساليبَ المدحِ والذّمِ وَبيِّنْ الفاعل والمخصوصَ في كُلِّ أسلوبٍ:

Example:

مُطَالَعَةُ الْكُتُبِ تُرَوِّحُ الأَذْهَانَ فَنِعْمَ الْمَسْلاَةُ.

نعم المسلاة: أسلوب المدح والفاعل ضمير مستتر تقديره "هي" تعود على مطالعة الكتاب.

المسلاة: مخصوص بالمدح.

١. حَبَّذَا الْكِتَابُ النَّافِعُ.

٢. لاَ حَبَّذَا الْمَالُ الْمُلْهِيُ عَنِ الآخِرَةِ.

٣. بِئْسَتْ سَجِيَّةُ الثَّرْثَرَةُ.

٤. حَبَّذَا مَدْرَسَةُ النَّاشِرَةُ لِلْعِلْمِ وَالْعِرْفَانِ.

٥. الْقَنَاعَةُ نِعْمَتِ الْكَنْزُ.

٦. تَسْلِيَةُ الْمَرِيْضِ نِعْمَ مَا يَعْمَلُهُ الطَّبِيْبُ.

٧. حَبَّذَا الْعَنْدَلِيْبُ مُغَرِّدًا.

٨. الصَّبْرُ يَرْفَعُ الدَّرَجَاتِ فَنِعْمَتِ الشِّيْمَةُ.

٩. بِئْسَ رِدَاءً رِدَاءُ الْعِصْيَانِ.

١٠. كَثْرَةُ الضَّحْكِ تُمِيْتُ الْقَلْبَ فَبِئْسَتِ الْعَادَةُ.

١١. نِعْمَ مَا تَقْرَأُ قَصَصُ الْجُودِ.

١٢. بِئْسَ الْوَالِدَانِ الْمُقَصِّرَانِ فِي تَرْبِيَةِ أَوْلاَدِهِمَا.

١٣. لاَ حَبَّذَا التَّاجِرُ مُحْتَكِرُ السِّلَعِ.

١٤. إِفْشَاءُ السَّلاَمِ يُوْرِثُ التَّحَابُبَ فَنِعْمَتِ الْعَادَةُ.

١٥. نِعْمَ سِلاَحًا الْعَفْوُ عِنْدَ الْمَقْدَرَةِ.

١٦. نِعْمَ الْمَصْرَعُ الاسْتِشْهَادُ دِفَاعًا عَنِ الإِسْلاَمِ.

١٧. لاَ تَدَّخِرْ غَيْرَ الْعُلُوْمِ　　فَإِنَّهَا نِعْمَ الذَّخَائِرُ
فَالْمَرْءُ لَوْ رَبِحَ الْبَقَاءَ　　مَعَ الْجَهَالَةِ كَانَ خَاسِرُ

١٨. حَيَاةٌ عَلَى الضَّيْمِ بِئْسَ الْحَيَاةُ
وَنِعْمَ الْمَمَاتُ إِذَا لَمْ نَعِزَّ

١٩. فَنِعْمَ صَدِيْقُ الْمَرْءِ مَنْ كَانَ عَوْنَهُ　　وَبِئْسَ امْرُؤٌ مَنْ لاَ يُعِيْنُ عَلَى الدَّهْرِ

Exercise 2

Make meaningful sentences to illustrate the following:

مثل لما يأتي:

١. فعل ذم فاعله ”من“.

٢. فعل ذم فاعله مضاف إلى المعرف بـــ”ال“.

٣. فعل ذم فاعله مؤنث.

٤. فعل مدح فاعله اسم ظاهر معرف بـــ”ال“.

٥. فعل مدح فاعله مذكر.

٦. فعل مدح فاعله ضمير مستتر يفسره التمييز.

٧. فعل ذم مخصوصه محذوف.

٨. فعل ذم مخصوصه مقدم على الفعل والفاعل.

٩. فعل مدح فاعله مذكر ومخصوصه مؤنث.

١٠. فعل مدح فاعله مضاف إلى مضاف إلى معرف بـــ”ال“.

Exercise 3

Express surprise at the following:

تعجب مما يأتي كما في المثال:

١. الغنٰى　٢. العزلة　٣. الفقر　٤. التورية

٥. العتاب　٦. المال　٧. المداراة　٨. الشفاعة

٩. المشورة　١٠. المزاح　١١. المناظرة　١٢. إعارة الكتب

١٣. السؤال　١٤. الاستغناء　١٥. تصعير الخدّ

Exercise 4

Translate into English:

١. لا حبذا السمر بالليل.
٢. حبذا العمرة في رمضان.
٣. نعم الأمير إذا كان بباب الفقير.
٤. أفضل الصدقة جهد المقل فنعم الحسنة.
٥. نعم من تصاحبه الذي تذكرك اللهَ رؤيتُه.
٦. حب الدنيا رأس كل خطيئة فبئس سجيةً.
٧. بئس العبد عبد يستحل المحارم بالشبهات.
٨. ذكر الموت يهذم اللذات فنعم دواء القلوب.
٩. بئس المجلس مجلس لا يذكر فيه الرب.
١٠. نعم ترجمان القرآن ابن عباس ﷺ.

Exercise 5

Translate into Arabic:

1. Stealing from the state is the worst possible crime.
2. How condemnable is the person who has no *deen*!
3. How wonderful is the person whose companions are saintly scholars!
4. How wonderful is the friendship which is devoid of vested interests.
5. The best kohl is *"ithmad"*, because it improves (lit: sharpens) the eyesight and makes the lashes (lit: hair) grow.
6. How evil will be the Day when the criminals will not be pardoned (lit: their apology will not be accepted).
7. The best father is the one who guides sincerely, and the best son is the one who listens and obeys.
8. The worst recreation is visiting the sights of nations on whom Allah ﷻ sent down His chastisement.
9. How wonderful was the faith of Abu Bakr ﷺ, which the Prophet ﷺ himself praised.
10. How wonderful were the words with which the Lady Khadijah ﷺ consoled the Prophet ﷺ.

Exercise 6

Identify the praise and blame mode in the following Quranic verses, pointing out the subject and المخصوص بالمدح أو الذم:

استخرج من الآيات الآتية أساليب المدح والذم، وعيّن الفاعل والمخصوص بالمدح والذم:

Example:

بِئْسَمَا يَأْمُرُكُمْ بِهِ أَيْمَانُكُمْ.

بئس: أسلوب الذمّ. ما: اسم موصول فاعل. والمخصوص بالذم محذوف تقديره "عبادة العجل".

١. إِنَّهَا سَآءَتْ مُسْتَقَرًّا وَّمُقَامًا.

٢. إِنْ تُبْدُوا الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ.

٣. وَمَأْوٰهُمُ النَّارُ وَبِئْسَ مَثْوَى الظّٰلِمِيْنَ.

٤. يَقْدُمُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَأَوْرَدَهُمُ النَّارَ وَبِئْسَ الْوِرْدُ الْمَوْرُوْدُ.

٥. سَآءَ مَثَلاً الْقَوْمُ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا وَأَنْفُسَهُمْ كَانُوْا يَظْلِمُوْنَ.

٦. قُلْ لِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا سَتُغْلَبُوْنَ وَتُحْشَرُوْنَ إِلٰى جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمِهَاد.

٧. اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيْلِ اللهِ إِنَّهُمْ سَآءَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ.

٨. وَلَمَّا رَجَعَ مُوْسٰى إِلٰى قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا قَالَ بِئْسَمَا خَلَفْتُمُوْنِيْ مِنْ بَعْدِيْ.

٩. وَإِنْ يَّسْتَغِيْثُوا يُغَاثُوْا بِمَآءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِي الْوُجُوْهَ بِئْسَ الشَّرَابُ وَسَآءَتْ مُرْتَفَقًا.

١٠. أُولٰئِكَ جَزَاءُهُمْ مَّغْفِرَةٌ مِّنْ رَّبِّهِمْ وَجَنّٰتٌ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الأَنْهَارُ خَالِدِيْنَ فِيْهَا وَنِعْمَ أَجْرُ الْعٰمِلِيْنَ.

١١. الَّذِيْنَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوْا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ فَزَادَهُمْ إِيْمَانًا وَّقَالُوْا حَسْبُنَا اللهُ وَنِعْمَ الْوَكِيْلُ.

Exercise 7

Identify the praise and blame mode in the following Prophetic traditions. Also state the declension:

استخرج من الأحاديث الآتية أساليب المدح والذم وأعرب:

Example:

قَالَ عُرْوَةُ بْنُ زُبَيْرٍ لِعَائِشَةَ ﵂: أَلَمْ تَرَيْ إِلَى فُلاَنَةَ بِنْتِ الْحَكَمِ طَلَّقَهَا زَوْجُهَا الْبَتَّةَ فَخَرَجَتْ فَقَالَتْ: بِئْسَمَا صَنَعَتْ.

بئس: فعل ماض جامد لإنشاء الذم مبني على السكون. ما: في إعرابه وجهان: (١) اسم موصول مبني على السكون في محل رفع فاعل "بئس"، (٢) نكرة موصوفة في محل نصب تمييز للضمير المستتر والتقدير: "بئس شيئا صنعت". صنعت: فعل ماض مبني على الفتح، والتاء للتأنيث، وفاعله ضمير مستتر جوازًا تقديره "هي".

الجملة "صنعت": صلة الموصول لا محل لها من الإعراب على الوجه الأول، ونعت في محل نصب على الوجه الثاني. والمخصوص بالذم محذوف تقديره "الخروج".

١. قَالَ ﷺ: بِئسَ مَطِيَّةُ الرَّجُلِ زَعَمُوا.

٢. قَالَ ﷺ: نِعمَ سَحُورُ المُؤمِنِ التَّمرُ.

٣. قَالَ ﷺ: نِعْمَ مَا لِلْمَمْلُوْكِ أَنْ يُتَوَفَّى بِحُسْنِ عِبَادَةِ اللهِ وَصَحَابَةِ سَيِّدِهِ نِعِمَّا لَهُ.

٤. قَالَ ﷺ: حَبَّذَا الْمُتَخَلِّلُوْنَ، قِيْلَ: وَمَا الْمُتَخَلِّلُوْنَ؟ قَالَ: فِي الْوُضُوْءِ وَالطَّعَامِ.

٥. قَالَ ﷺ: بِئْسَ الْعَبْدُ الْمُحْتَكِرُ إِنْ أَرْخَصَ اللهُ الأَسْعَارَ حَزِنَ، وَإِنْ أَغْلاَهَا فَرِحَ.

٦. قَالَ ﷺ: نِعمَ المَنِيحَةُ اللِّقحَةُ الصَّفِيُّ مِنحَةً والشَّاةُ الصَّفِيُّ تَغدُو بِإِنَاءٍ وَتَرُوحُ بِإِنَاءٍ.

٧. قَالَ ﷺ: نِعْمَتِ الأَرْضُ الْمَدِيْنَةُ إِذَا خَرَجَ الدَّجَّالُ، عَلَى كُلِّ نَقْبٍ مِنْ أَنْقَابِهَا مَلَكٌ لَا يَدْخُلُهَا.

٨. قَالَت عَائِشَةُ ﵂: نِعمَ النِّسَاءُ نِسَاءُ الأَنصَارِ لَم يَمنَعهُنَّ الحَيَاءُ أَن يَتَفَقَّهنَ فِي الدِّينِ.

٩. قَالَ ﷺ: نِعمَ السُّورَتَانِ هُمَا يُقرَأ بِهِمَا فِي رَكعَتَي الفَجرِ: ﴿قُلْ هُوَ اللهُ أَحَدٌ﴾ وَ﴿قُلْ يَا أَيُّهَا الكَافِرُوْنَ﴾.

١٠. ذُكِرَ عِنْدَ ابْنِ عَبَّاسٍ: يَقْطَعُ الصَّلاَةَ الْكَلْبُ وَالْحِمَارُ وَالْمَرْأَةُ. فَقَالَ: بِئْسَمَا عَدَلْتُمْ بِامرَأَةٍ مُسْلِمَةٍ كَلْبًا وَحِمَارًا.

١١. كَانَ ﷺ يَقُوْلُ: اللّٰهُمَّ إِنِّيْ أَعُوْذُبِكَ مِنَ الْجُوْعِ؛ فَإِنَّهُ بِئْسَ الضَّجِيْعُ، وَأَعُوْذُبِكَ مِنَ الْخِيَانَةِ؛ فَإِنَّهَا بِئْسَتِ الْبِطَانَةُ.

Exercise 8

Examples in Declension:

نموذج في الإعراب:

(ا). نعم جزاء المتقين الجنّةُ.

نعم: فعل ماض جامد لإنشاء المدح مبني على الفتح. جزاء: فاعل مرفوع، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على أخره وهو مضاف. المتقين: اسم مجرور بالإضافة مضاف إليه، وعلامة جره الياء؛ لأنه جمع مذكر سالم.
الجنّةُ: مخصوص بالمدح مرفوع، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على أخره؛ لأنه مبتدأ مؤخر أو خبر لمبتدأ محذوف تقديره "هي".

الجملة "نعم جزاء المتقين الجنة": ابتدائية لا محل لها من الإعراب.

الجملة "نعم جزاء": خبر مقدم لمبتدأ مؤخر في محل رفع.

(ب). بئسما اشتروا به أنفسهم أن يكفروا بما أنزل الله.

بئس: فعل ماض جامد لانشاء الذم مبني على الفتح.

ما: نكرة موصوفة بمعنى "شيء" في محل نصب على التمييز، وهي مفسّرة لفاعل "بئس" بمعنى "بئس شيئاً اشتروا". اشتروا: فعل ماض مبني على الضم المقدر على الياء المحذوفة للثقل، والواو: ضمير متصل مبني على السكون في محل رفع فاعل، والألف فارقة. به: ب: حرف جر مبني على الكسر لا محل له من الإعراب. ه: ضمير متصل مبني على الكسرة في محل جر بحرف جر. به: الجار والمجرور متعلقان بـ"اشتروا". أنفسهم: مفعول به منصوب، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على أخره وهو مضاف. هم: ضمير متصل مبني على السكون في محل جر بالإضافة مضاف إليه. أن: حرف نصب ومصدري ومستقبل مبني على السكون، لا محل له من الإعراب. يكفروا: فعل مضارع منصوب بـ"أن" وعلامة نصبه حذف النون. و: ضمير متصل في محل رفع فاعل، والألف فارقة. بما: ب: حرف جر مبني على الكسر، لا محل له من الإعراب. ما: اسم موصول مبني على السكون في محل جر. والجار والمجرور متعلقان بالفعل "يكفروا". أنزل: فعل ماض مبني على الفتح. الله: لفظ الجلالة فاعل مرفوع، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على أخره.

الجملة "بئسما ...": في محل رفع خبر مقدم للمخصوص بالذم "أن يكفروا ...".

الجملة ''اشتروا'': في محل نصب نعت لـــ''ما''، ويجوز أن يكون "ما" اسما موصولا في محل رفع، فاعل ''بئس''، والجملة بعده لا محل لها من الإعراب صلة الموصول لـــ ''ما''.

الجملة ''أن يكفروا'': في تأويل مصدر في محل رفع مبتدأ مؤخر؛ لأنه مخصوص بالذمّ. والجملة '' بئـــسما اشتروا به أنفسهم '': في محل رفع خبر مقدّم.

الجملة ''أنزل الله ....'': صلة الموصول الاسمي، لا محل لها من الإعراب.

(ج). إن تبدوا الصدقات فَنِعِمّا هي.

إن: حرف شرط جازم مبني على السكون، لا محل له من الإعراب.

تبدوا: فعل مضارع مجزوم بـــ"إن" فعل الشرط، وعلامة جزمه حذف النون؛ لأنه مـــن الأفعـــال الخمـــسة، والفاعل واو الجماعة مبني على السكون في محل رفع. الصدقات: مفعول به منصوب، وعلامة نصبه الكسرة الظاهرة على أخره؛ لأنه جمع مؤنث سالم. ف: رابطة لجواب الشرط، لا محل لها من الإعراب. نعم: فعـــل ماض جامد لانشاء المدح مبني على الفتح. ما: اسم موصول مبني على السكون في محل رفع فاعل ''نعم''[1].

هي: ضمير منفصل في محل رفع مبتدأ مؤخر، خبره جملة ''نعمّا''.

الجملة ''إن تبدوا ....'': مستأنفة، لا محل لها من الإعراب.

الجملة ''نعما'': في محل رفع خبر مقدم للمبتدأ ''هي''.

الجملة ''فنعّما هي'': جملة اسمية جواب الشرط في محل جزم؛ لأنه مقترن بالفاء.

Decline the following in detail:

أعرب ما يأتي:

١. حبذا الحياة العلمية.

٢. نعم صدقةً الكلمة الطيّبة.

٣. بئس عاقبة المجرمين النّار.

٤. الإسراف بئس ما يتصف به المرء.

٥. ساء ما قدّموا لأنفسهم من الذنوب.

---

[1] أَوْ "ما" نكرة موصوفة تمييز للضمير المستتر فاعل "نعم" أي نعم (هو) شيئا إبداؤها، وهو مخصوص بالمدح على حذف المضاف.

Word List

Verbs

English	Arabic
to be devoid of vested interests	مُجَرَّدَةٌ مِنَ الْمَصَالِحِ الشَّخْصِيَّةِ
to improve the eyesight	جَلَا الْبَصَرَ ـُ
to make the forbidden permissible	إِسْتَحَلَّ الْحَرَام
to make the lashes grow	نَبَتَ الشَّعرَ ـُ
to not be pardoned	لا يَنْفَعُ مَعذِرتَهم

Nouns

English	Arabic
By specious arguments	بِالشُّبُهَات
Consolation	تَسلية
How undesirable	لَا حَبَّذَا
How wonderful	حَبَّذَا
Listens and obeys	البَارُّ السامعُ
prayer	صلاة
Saintly scholars	العلماءُ الرَّبَّانِيُّون
The fruit of a poor man's labour	جُهْدُ الْمُقِلِّ
Visiting the sights of nations	السِيَاحةُ في قُرى الأمم

CHAPTER 35 الدرس الخامس و الثلاثون

Nouns Analogous to Verbs (Interjections)
أَسْمَاءُ الْأَفْعَالِ

Improvised: (ا) المرتجل:

1. Far, very far is that which you are promised! (Al-Quran)
   ١. قالَ تعالى: هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ لِمَا تُوْعَدُوْنَ.

2. And do not (even) say "fie!" to them nor rebuke them. (Al-Quran)
   ٢. قالَ تعالى: وَلَا تَقُلْ لَّهُمَا أُفٍّ وَّلَا تَنْهَرْهُمَا.

3. The Prophet ﷺ said: If you say to your companion, "Hush!" while the Imam is delivering his sermon (on Friday), you have spoken needlessly.
   ٣. قالَ ﷺ: إِذَا قُلْتَ لِصَاحِبِكَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَالْإِمَامُ يَخْطُبُ: صَهْ، فَقَدْ لَغَوْتَ.

Adapted: (ب) المنقول:

4. O you who believe! Attend to your own selves! If you are rightly-guided no harm can come to you from those who go stray. (Al-Quran)
   ٤. قالَ تعالى: يَا أَيُّهَا الَّذِيْنَ آمَنُوْا عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ لَا يَضُرُّكُمْ مَّنْ ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ.

5. Forward, forward (with you)! O fighters in the way of Allah ﷻ !
   ٥. أَمَامَكُمْ أَمَامَكُمْ أَيُّهَا الْمُجَاهِدُوْنَ فِي سَبِيْلِ اللهِ!

6. Slowly! O learner; for he who seeks knowledge all together, it evades him altogether.
   ٦. رُوَيْدَكَ أَيُّهَا الْمُتَعَلِّمُ فَمَنْ طَلَبَ الْعِلْمَ جُمْلَةً فَاتَهُ جُمْلَةً!

Derived:

(ج) المعدول:

7. Work for death before it descends! ٧. عَمَالِ لِلْمَوْتِ قَبْلَ نُزُوْلِهِ.

8. Establish relations with him who serves relations with you. ٨. وَصَالِ مَنْ قَطَعَكَ.

9. Avoid dispute even if you are in the right. ٩. تَرَاكِ المِرَاءَ وَإِنْ كُنْتَ مُحِقًّا.

Explanatory Note:

The underlined words in the examples above, represent a special category of nouns which have the force of verbs. These are known as أَسْمَاءُ الأَفْعَالِ in Arabic grammar.

These nouns possess the following characteristics:

1. They are ossified, i.e. they do not change their form for feminine, dual or plural.

However أَسْمَاءُ الأَفْعَالِ which are analogous to the imperative verb, take second person pronoun suffixes. **E.g.:** عَلَيْكَ نَفْسَكَ, عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ, عَلَيْكُنَّ أَنْفُسَكُنَّ etc.

2. أَسْمَاءُ الأَفْعَالِ have the force of verbs i.e. they can take subject and objects like the verb, but they are actually much more forceful than verbs. **E.g.:** مَهْ[1] which is analogous to the imperative verb, and means "stop!" is far more effective than the imperative verb اُكْفُفْ which means exactly the same. Infact أَسْمَاءُ الأَفْعَالِ have the brevity and force of interjections.

3. اسم الفعل exactly performs the function of the verb it is analogous to; e.g.: if it is analogous to an intransitive (لازم) verb, it will take a subject (فاعل), but will not take an object (مفعول به).

4. When اسم الفاعل is analogous to a perfect tense verb, its subject (فاعل) may be an apparent noun as in هَيْهَاتَ بُلُوْغُ الْمَرَامِ بِالتَّمَنِّي[2] or a concealed pronoun as in المنزل هيهات.[3]

---

[1] مَهْ يَا وَلَدُ! ,مَهْ يَا وَلَدَانِ! ,مَهْ يَا أَوْلَادُ!.

[2] هَيْهَاتَ بُلُوْغُ الْمَرَامِ بِالتَّمَنِّي: How impossible it is to realize (one's) goal by false hopes!

[3] المنزل هيهات: How far is the destination!

As mentioned earlier, اسم الفاعل does not change its form, regardless of the subject. **E.g.:** In صهْ! يَا تَلاميْذُ، فَقَدْ بَدَأَ الدَّرْسُ.[1] the subject of "صه" (which is analogous to the imperative verb اُسْكُتْ) is the ellipsed pronoun "أنتم".

5. Each and every اسم الفعل ends indeclinably in the vowel sign of the final radical. But unlike all other such i.e. مَبْنِيّ nouns, أَسْمَاءُ الأَفْعالِ have no position with regard to declension.[2] This is a characteristic peculiar to أَسْمَاءُ الأَفْعالِ.

Similarly the pronoun suffixes of أَسْمَاءُ الأَفْعالِ also have no position with regard to declension.

6. The noun upon which اسم الفعل acts i.e. its معمول, whether subject, object or prepositional clause (شِبْهُ الْجُمْلَة) always follows it. In other words, the معمول cannot precede اسم الفعل.

7. Some أَسْمَاءُ الأَفْعالِ end in nunation (تنوين). This is either necessary as in وَاهًا[3] which is analogous to the imperfect verb أَتَعَجَّبُ, or permissible as in صهٍ and مَهٍ both of which either end declinably in a سكون on the final radical (صَهْ and مَهْ) or a *kasra tanween*.

The Two Categories of أَسْمَاءُ الأَفْعالِ

قِسْمَا أَسْمَاءِ الْأَفْعَالِ

1. أَسْمَاءُ الأَفْعالِ are of three kinds with regard to tense: (i). اسمُ فعلٍ ماضٍ (ii). اسمُ فعلٍ مضارعٍ (iii). اسمُ فعلٍ أمرٍ. **E.g.:** "هَيْهَاتَ" in sentence 1 is اسمُ فعلٍ ماضٍ, while أُفٍّ in sentence 2, and صَهْ in sentence 3 are both اسمُ فعلٍ أمرٍ. Most أَسْمَاءُ الأَفْعالِ are analogous to the imperative verb (which denotes the future). Some are analogous to the imperfect verb such as بَخٍ (بمعنى أَمْدَحُ), and very few are analogous to perfect tense verbs.

2. with regard to form, أَسْمَاءُ الأَفْعالِ are of three types:

---

[1] Quiet O students! For the lesson has begun.

[2] لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الْإِعْرَابِ

[3] I'm amazed.

(i). مُرْتَجَل (improvised) i.e. those originally improvised by the Arabs as أَسْمَاءُ الأَفْعالِ. See the examples under (أ).

(ii). مَنْقُوْل i.e. those أَسْمَاءُ الأَفْعالِ which were originally conceived to denote other meanings, but adapted by usage to denote أَسْمَاءُ الأَفْعالِ, such as prepositions used in combination with pronoun suffixes. See the examples under (ب).

Both the above are سماعي i.e. sanctioned by usage, while the third type (iii). مَعْدُوْل (derived) is قياسي i.e. it follows a specific pattern: فعال derived from triliteral conjugating (متصرف), syntactically sound (تام) verbs. See the sentences under (ج).

Rule No. 105:

1. أَسْمَاءُ الأَفْعالِ are a special category of nouns in Arabic grammar, which are analogous to verbs, i.e. they perform the function of the verb they correspond to.

2. The اسم فعل analogous to the perfect verb is اسمُ فعلٍ ماضٍ, that analogous to the imperfect is اسمُ فعلٍ مضارع, while that analogous to the imperative is اسمُ فعلٍ أمر.

3. أَسْمَاءُ الأَفْعالِ do not change their form (for fem., dual or pl.) and end indeclinably in the vowel sign of the final radical. Some أَسْمَاءُ الأَفْعالِ analogous to the imperative, take second person pronoun suffixes.

4. With regard to form, أَسْمَاءُ الأَفْعالِ are of three types: (i). مُرْتَجَل i.e. أَسْمَاءُ الأَفْعالِ originally conceived as such. (ii). مَنْقُوْل i.e. أَسْمَاءُ الأَفْعالِ originally conceived to denote other meanings but adapted by usage to serve as أَسْمَاءُ الأَفْعالِ. (iii). مَعْدُوْل i.e. أَسْمَاءُ الأَفْعالِ derived on the pattern فعال from triliteral (ثلاثي), conjugating (متصرف), syntactically sound (تام) verbs.

جدول لأهمِّ أسماء الأفعال

اسم الفعل	زمنه	معناه	مثاله
إليك كذا	أمر	خُذْ	إليك الوردة.
عليكَ	أمر	الزَمْ	عليك بالعلم.
أوه	مضارع	أتألّم	أوهٍ لوفاة العالِم.
هلمّ كذا	أمر	أحضِرْ	هلمَّ شهداء كم.
هَلُمَّ إلي	أمر	تعال	يا تلاميذ! هلم إليّ.
قدك، قطك، بَس	أمر	اكتف بما كان وانته عمّاأنت فيه	قطك الدنيا الفانية.
بخ	مضارع	أثني وأمدح	بخٍ بخٍ أيها الشاعر.
دونك	أمر	خُذْ	دونك الكتاب فاقرأه.
آمين	أمر	استجب	ربنا استر عيوبنا آمين.
حيهل	أمر	أقبلْ وعجّل	حيهل على فعل الخير.
مَه	أمر	اكفُفْ	تماديت في الأذى فمه.
مكانك	أمر	اثْبُتْ	مكانك تحمد وتدرك غايتك.
وَي	مضارع	أتعجّب	وي لقوم يقولون ما لا يفعلون.
هاك	أمر	خُذْ	هاكم رأيي في هذا الموضوع.
شتّان	ماضٍ	افترق	شتان زيد وبكر في الشجاعة.
واهًا	مضارع	أتعجّب	واهًا لتكاسلك وقد قرب الامتحان.
بَلْهَ	أمر	اتْرُكْ	بَلْهَ مسيئًا قد اعتذر واغفر له إساءته.
همهام	ماضٍ	نفد ولم يبق من الشيء بقيّة	هَمْهَامِ التَّمَنِّيَاتُ وَالآمَالُ بَعْدَ المَوْتِ.
وَيهًا	أمر	حَرِّض وأغرِ	وَيهًا المؤمنين على الأعمالِ الصالحةِ.

صهْ	أمر	اسْكُتْ	صه أيها التلميذ عند محاضرة الأستاذ.
إليَّ	أمر	أقبل	إليَّ أيها الصديق فإني أخوك الوفي العهد.
أمامك	أمر	تَقَدَّم	أمامَك إن واتَتْك الفرصة وساعفتك القوة.
هيت، هلاّ، هل	أمر	أسرع وتعال	قالَ تعالى: فَغَلَّقَتِ الأبوابَ وَقالتْ هيتَ لكَ.
حيَّ	أمر	أقْبِلْ	حي على الأعمال الصالحة قبل فوات الأوان.
سرعان	ماضٍ	سَرُعَ	سرعان ما يعود المنصف إلى الحق عند ظهوره.
آهٍ	مضارع	أتوجّعُ	آهًا لها من ليالٍ هل تعود كما كانت وأيّ ليال عاد ما فيها
إليك	أمر	تنحَّ	تعرّض لي السحاب وقد قفلنا فقلت إليك فإن معي السحابا
أمامك، ورائك، فَرَطَك	أمر	احذر شيئًا بين يديك	وراءك إن كان في إدراك الفرصة غصة وفي نيلها حسرة وندامة.
دعْ دعْ	أمر	قم فانتعش من مكروه واسلم مما أصابك من السوء (يتضمن الدعاء بالسلامة)	أيُّها الشجاع دعْ دعدعْ من آثار السلاح.
لعًا، دعدعًا	ماض	انتعش من مكروه أصابه و نهض من عثرة. (يتضمن الدعاء بالسلامة)	دعدعًا المكروب وبلغ مرامه في الحياة.

Exercise 1

Identify أَسْمَاءُ الأَفْعَالِ in the following, giving the meaning of each and explaining its grammatical function:

استخرج مما يأتي أسماء الأفعال مبيِّنًا معنى كل منها وموضّحًا معمولاتها:

Example:

حَذارِ بُنَيَّ البغيَ لا تَقْرُبَنَّه حَذارِ فإنّ البَغي وَخِمٌ مراتعُه.

حَذارِ: اسم فعل أمر قياسي، بمعنى "احذر" وفاعله ضمير مستتر وجوبًا، تقديره: "أنت". البغي: مفعول به.

١. عليكَ نفسَكَ فتِّشْ عن معايِبِها وخلِّ عنكَ عيوب الناس للناس.

٢. أيُّ حَضَارةٍ لا يقوم على الأخلاقِ العُليا، إنّما هي حضارةٌ زائفةٌ كاذبةٌ يَخلُب النظرَ بِبَريقِها، ثم سُرْعَانَ ما يَخْبُو ضُوؤُها ويَسدُل عليها سِتَارُ النِّسْيَان.

٣. شَكَا بَعضُ الشُّيُوخِ إلى طَبِيبٍ سُوءَ الهَضْمِ، فَقَالَ لَهُ الطبيبُ: رُوَيْدَ سوءَ الهَضْمِ، فإنّه مِن خَواصِّ الشَّيخُوخَة. فشكا ضُعفَ البصرِ، فقال له: بَلْهَ ضعفَ البصر، فإنّه مِن خَواصِّ الشَّيخُوخَة. فاشتكى له ثِقلَ السَّمْعِ، فقال: هَيهَاتَ السّمعُ مِن الشّيوخ، فإنَّ ضُعفَ السّمعِ مِن خَواصِّ الشَّيخُوخَة. فاشتكى له قِلَّةَ الرُّقادِ، فقال: شَتَّانَ الرُّقادُ والشّيوخُ، فإن قِلّةَ الرُّقادِ مِن خَواصِّ الشَّيخُوخَة. فاشتكى له ضُعفَ البَاهِ، فقال: سُرعَانَ ضُعفُ الباهِ إلى الشيوخ، فإن ضعفَ الباه مِن خَواصِّ الشَّيخُوخَةِ. فقال الشَّيْخُ لِأَصحابِه: دُوْنَكم الأحْمَقَ، وعليكم الجاهِلَ، وهَاكُم البَلِيْدَ الّذي لا فهمَ لَه، فإنّه لا فَرقَ بَينَهُ وبين الدُّرَّةِ إلا بالمُصَوَّرَةِ الإنْسَانِيَّةِ، فإنّه لا يستطيع إلا أن يتكلّم بِهاتَينِ الكَلِمَتَينِ. فتَبَسَّم الطّبيبُ وقال: حَيَّهَل بِالغضَبِ يا شَيخُ! فإنّ هذا أيْضًا مِن خَواصِّ الشَّيخُوخَة.

Exercise 2

Make sentences illustrating the following:

مثل لما يأتي:

١. اسم فعل ينصب مفعولا به. ٢. اسم فعل ماض. ٣. اسم فعل مرتجل.

٤. اسم فعل قياسي. ٥. اسم فعل فاعله ضمير مستتر. ٦. اسم فعل مضارع.

٧. اسم فعل منقول.

Exercise 3

Use the following أَسْمَاءُ الأَفْعالِ in meaningful sentences:

كوّن الجمل:

١. سرعان ٢. قطّ ٣. هلمّ كذا ٤. بله ٥. واها ٦. إيه ٧. مكانك

Exercise 4

Substitute أَسْمَاءُ الأَفْعالِ for the underlined words in the following:

استبدل الكلمات التي تحتها خط في الجمل الآتية بأسماء الأفعال المذكورة:

قناع رويدك آه هلم أف إيه هات وي عليك إليك واها أمامك
صه وراءك شتان بله

Example:

بعُد النجاحُ إذا لم يتقدّمْه الكِفاحُ.
هيهات النجاحُ إذا لم يتقدّمْه الكِفاحُ.

١. الْزَمِ الأَدَبَ، فإنّه الدِّيْنُ كلُّه.

٢. اقْنَعْ بما أُعطِيتَ فنِعم الكنزُ هي!

٣. وَا أَسَفَاهُ علىٰ مَن يَعْلَمُ ولا يَعْمَلُ!

٤. أَعْطِ الّذي عليكَ وَاسْئَل اللهَ الّذي لَكَ.

٥. اسْكُتْ يا مُغْتَابُ، لا تُحبِطْ حسناتِك.

٦. أَتَضَجَّرِ مِن الّذِين يَتَّخِذُونَ العلماءَ غرضًا.

٧. يُوجِعُنِي ذهابُ العلماءِ واحدًا إِثْرَ واحدٍ.

٨. لا يستوي الّذين يعلَمون والّذينَ لا يعلمون.

٩. زِدْنِي أَيُّها الأستاذُ، فإنّ حديثَك كالغَيْثِ يُحْيِي المَيِّتَ.

١٠. يا لَلْعَجَبِ مِنَ الإيمانِ، كُلَّما أُوذِيَ صاحِبُهُ ازْدَادَ رُسُوخًا!

١١. تَقَدَّم إذا كان التنافسُ في الدِّين، وتأَخَّرْ إذا كان في الدُّنيا.

١٢. لا يَسْمَحُ الإسْلامُ بِعُقوقِ الآباءِ الكَفَرَةِ فَضْلاً عن المُسلِمين.

١٣. علىٰ مهلٍ يا سائقُ! فإنّ السرعةَ في الازدحامِ لا تَأْمَنُ الاصطدام.

١٤. ابْعُدْ عمّا يقرِّبُكَ إلَى النَّارِ مِن قولٍ أو عملٍ، وأَسرِعْ إلَى مَا يُقَرِّبُكَ مِن الجنّةِ مِن قولٍ أو عملٍ.

Exercise 5

Translate into English:

١. إِنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: عَلَيْكُمْ بِهٰذِهِ الحَبَّةِ السَّوْدَاءِ، فَإِنَّ فِيْهَا شِفَاءً مِنْ كُلِّ دَاءٍ إِلَّا السَّامَ.

٢. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: مَا حَسَدَتْكُمُ الْيَهُوْدُ عَلَى شَيْءٍ مَا حَسَدَتْكُمْ عَلَى آمِيْنَ، فَأَكْثِرُوْا مِنْ قَوْلِ آمِينَ.

٣. عَنِ الأَسْوَدِ بْنِ سَرِيْعٍ ﷺ قَالَ: قُلْتُ يَا رَسُولَ اللهِ! إِنِّي قَدْ مَدَحْتُ اللهَ بِمَدْحَةٍ وَمَدَحْتُكَ بِأُخْرٰى فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: هَاتِ وَابْدَأْ بِمَدْحَةِ اللهِ عَزَّ وَجَلَّ.

٤. عَنِ الْحَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ ﷺ قَالَ: جَاءَ رَجُلٌ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ فَقَالَ: إِنِّيْ جَبَانٌ وَإِنِّيْ ضَعِيْفٌ، فَقَالَ: هَلُمَّ إِلٰى جِهَادٍ لَا شَوْكَةَ فِيْهِ، الْحَجُّ.

٥. قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: بَخٍ بَخٍ لِخَمْسٍ مَنْ لَقِيَ اللهَ مُسْتَيْقِنًا بِهِنَّ دَخَلَ الجَنَّةَ: يُؤْمِنُ بِاللهِ، وَالْيَوْمِ الآخِرِ، وَبِالجَنَّةِ وَالنَّارِ، وَالبَعْثِ بَعْدَ المَوْتِ، وَالحِسَابِ.

٦. إِنَّ عُمَرَ بْنَ الخَطَّابِ ﷺ دَخَلَ عَلَى أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيْقِ ﷺ وَهُوَ يَجْبِذُ لِسَانَهُ فَقَالَ لَهُ عُمَرُ ﷺ: مَهْ! غَفَرَ اللهُ لَكَ، فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ ﷺ: إِنَّ هٰذَا أَوْرَدَنِي المَوَارِدَ.

٧. قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ عن رمضان: تُفْتَحُ فِيْهِ أَبْوَابُ الجَنَّةِ، وَتُغْلَقُ فِيْهِ أَبْوَابُ النَّارِ، وَتُغَلُّ فِيْهِ الشَّيَاطِيْنُ، وَيُنَادِي مُنَادٍ كُلَّ لَيْلَةٍ: يَا بَاغِيَ الخَيْرِ هَلُمَّ! وَيَا بَاغِيَ الشَّرِّ أَقْصِرْ!

Exercise 6

Extract أَسْمَاءُ الأَفْعَالِ from the following Quranic verses, pointing out the فاعل and مفعول به of each:

استخرج أسماء الأفعال (مع الفاعل والمفعول به) من الآيات الآتية وأعرب:

Example:

وَالَّذِيْ قَالَ لِوَالِدَيْهِ أُفٍّ لَكُمَا أَتَعِدَانِنِيْ أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ الْقُرُوْنُ مِنْ قَبْلِي.

أُفٍّ: اسم فعل، مضارع، بمعنى "أتضجّر" مبني على الكسرة، لا محل له من الإعراب، وفاعله ضمير مستتر فيه وجوبا، تقديره: "أنا" في محل رفع.

١. قَدْ يَعْلَمُ اللهُ الْمُعَوِّقِيْنَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِيْنَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا وَلاَ يَأْتُوْنَ الْبَأْسَ إِلاَّ قَلِيْلاً.

٢. يَآ أَيُّهَا الَّذِيْنَ آمَنُوْا عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ لَا يَضُرُّكُمْ مَّنْ ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُم إِلَى اللهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيْعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْن.

٣. وَأَصْبَحَ الَّذِيْنَ تَمَنَّوْا مَكَانَهُ بِالأَمْسِ يَقُوْلُوْنَ وَيْكَأَنَّ اللهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَوْلَا أَنْ مَّنَّ اللهُ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا وَيْكَأَنَّهُ لَا يُفْلِحُ الكَافِرُوْن.

٤. وقَضٰى رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوْا إِلَّآ إِيَّاهُ وبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الكِبَرَ أَحَدُهُمَآ أَو كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَّهُمَا أُفٍّ وَّلَا تَنْهَرْهُمَا وقُلْ لَّهُمَا قَولاً كَرِيْماً.

Exercise 7

Extract أَسْمَاءُ الأَفْعالِ from the following Prophetic traditions, stating the meaning and pointing out the فاعل and مفعول به of each:

استخرج من الأحاديث الآتية أسماء الأفعال، واذكر معانيها وعيّن الفاعل والمفعول به:

Example:

قال ﷺ: إِذَا قَالَ أَحَدُكُم: آمِيْنَ، وَقَالَتِ المَلَائِكَةُ في السَّمَاءِ: آمِيْنَ، فَوَافَقَت إِحْدَاهُمَا الأُخْرٰى غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ.

آمِيْنَ: اسم فعل أمر، بمعنى "استجب" وفاعله ضمير مستتر فيه وجوبًا، تقديره: "أنت".

١. قال ﷺ: إِيْهًا يَاابْنَ الخَطَّابِ! وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ مَا لَقِيَكَ الشَّيْطَانُ سَالِكًا فَجًّا قَطُّ إلاَّ سَلَكَ فَجًّا غَيْرَ فَجِّكَ.

٢. قال ﷺ: إِنَّ السَّعِيْدَ لَمَنْ جُنِّبَ الْفِتَنَ، إِنَّ السَّعِيْدَ لَمَنْ جُنِّبَ الْفِتَنَ، إِنَّ السَّعِيْدَ لَمَنْ جُنِّبَ الْفِتَنَ، وَلَمَنِ ابْتُلِيَ فَصَبَرَ فَوَاهًا.

٣. قال ﷺ: إِنِّيْ مُمْسِكٌ بِحُجَزِكُمْ عَنِ النَّارِ، هَلُمَّ عَنِ النَّارِ، هَلُمَّ عَنِ النَّارِ! وَتَغْلِبُوْنَنِي تَقَاحَمُوْنَ فِيْهِ تَقَاحُمَ الْفَرَاشِ أَوِ الْجَنَادِبِ فَأُوْشِكُ أَنْ أُرْسِلَ بِحُجَزِكُمْ.

٤. عَنْ أَنَسٍ ﷺ قَالَ: كَانَتْ أُمُّ سُلَيْمٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا فِي الثَّقَلِ وَأَنْجَشَةُ غُلَامُ النَّبِيِّ ﷺ يَسُوقُ بِهِنَّ فَقَالَ النَّبِيّ ﷺ: وَيْحَكَ يَا أَنْجَشُ! رُوَيْدَكَ سَوْقَكَ بِالقَوَارِيْر.

٥. عَنْ جَرِيْرٍ ﷺ قَالَ: كُنْتُ مَعَ النَّبِيِّ ﷺ، فَأَتَى الخَلاءَ، فَقَضَى الحَاجَةَ، ثُمَّ قَالَ: يَا جَرِيرُ! هَاتِ طَهُورًا، فَأَتَيْتُهُ بِالْمَاءِ، فَاسْتَنْجَى بِالْمَاءِ، وَقَالَ بِيَدِهِ، فَدَلَكَ بِهَا الأَرْضَ.

٦. قال ﷺ: مَا مِنْ يَوْمٍ طَلَعَتْ شَمْسُهُ إِلاَّ وَبِجَنْبَيْهَا مَلَكَانِ يُنَادِيَانِ نِدَاءً يَسْمَعُهُ خَلْقُ اللهِ كُلُّهُمْ غَيْرَ الثَّقَلَيْنِ: يَاأَيُّهَا النَّاسُ! هَلُمُّوْا إِلَى رَبِّكُمْ، إِنَّ مَا قَلَّ وَكَفَى خَيْرٌ مِمَّا كَثُرَ وَأَلْهَى.

٧. عَنِ ابْنِ أُمِّ مَكْتُومٍ ﷺ أَنَّهُ قَالَ: يَا رَسُولَ اللهِ! إِنَّ المَدِيْنَةَ كَثِيرَةُ الهَوَامِّ وَالسِّبَاعِ قَالَ ﷺ: هَلْ تَسْمَعُ "حَيَّ عَلَى الصَّلاةِ" "حَيَّ عَلَى الفَلاحِ"؟ قَالَ: نَعَمْ! قَالَ: فَحَيَّ هَلاً، وَلَمْ يُرَخِّصْ لَهُ.

٨. عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ﷺ قَالَ: أُقِيمَتِ الصَّلاةُ، وَعُدِّلَتِ الصُّفُوفُ قِيَامًا، فَخَرَجَ إِلَيْنَا النَّبِيُّ ﷺ، فَلَمَّا قَامَ فِي مُصَلاَّهُ ذَكَرَ أَنَّهُ جُنُبٌ فَقَالَ لَنَا: مَكَانَكُمْ، ثُمَّ رَجَعَ فَاغْتَسَلَ، ثُمَّ خَرَجَ إِلَينا وَرَأْسُهُ يَقْطُرُ فَكَبَّرَ فَصَلَّيْنَا مَعَهُ.

٩. قَالَ أَبُوْبَكْرٍ ﷺ: بَيْنَمَا أَنَا مَعَ رَسُوْلِ اللهِ ﷺ إِذْ رَأَيْتُهُ يَدْفَعُ عَنْ نَفْسِهِ شَيْئًا وَلاَ أَرَى شَيْئًا، فَقُلْتُ: يَا رَسُوْلَ اللهِ! مَا الَّذِيْ أَرَاكَ تَدْفَعُ عَنْ نَفْسِكَ وَلاَ أَرَى شَيْئًا؟ قَالَ: الدُّنْيَا تَطَوَّلَتْ لِي، فَقُلْتُ: إِلَيْكِ عَنِّي، فَقَالَتْ: أَمَا إِنَّكَ لَسْتَ بِمُدْرِكِي.

١٠. عَنِ ابْنِ دَارَّةَ مَوْلَى عُثْمَانَ قَالَ: إِنَّا لَبِالبَقِيْعِ مَعَ أَبِي هُرَيْرَةَ ﷺ إِذْ سَمِعْنَاهُ يَقُولُ: أَنَا أَعْلَمُ النَّاسِ بِشَفَاعَةِ مُحَمَّدٍ ﷺ يَوْمَ القِيَامَةِ، قَالَ: فَتَدَاكَّ النَّاسُ عَلَيْهِ، فَقَالُوا: إِيْهٍ: يَرْحَمُكَ اللهُ، قَالَ يَقُولُ: اللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِكُلِّ عَبْدٍ مُسْلِمٍ لَقِيَكَ مُؤْمِنٌ بِي لاَ يُشْرِكُ بِكَ.

١١. عَنْ مُحَمَّدِ بن سيرين قَالَ: كُنَّا عِنْدَ أَبِي هُرَيْرَةَ ﷺ وَعَلَيْهِ ثَوْبَانِ مُمَشَّقَانِ مِنْ كَتَّانٍ فَتَمَخَّطَ فَقَالَ: بَخْ بَخْ! أَبُو هُرَيْرَةَ يَتَمَخَّطُ فِي الكَتَّانِ، لَقَدْ رَأَيْتُنِي وَإِنِّي لَأَخِرُّ فِيمَا بَيْنَ مِنْبَرِ النَّبِيِّ ا إِلَى حُجْرَةِ عَائِشَةَ مَغْشِيًّا عَلَيَّ، فَيَجِيءُ الجَائِي، فَيَضَعُ رِجْلَهُ عَلَى عُنُقِي، وَيُرَى أَنِّي مَجْنُوْنٌ، وَمَا بِي مِنْ جُنُوْنٍ، مَا بِي إِلَّا الجُوْعُ.

Exercise 8

Example in Declension:

نموذج في الإعراب:

لَوْلَا أَنْ مَنَّ اللهُ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا وَيْكَأَنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُوْنَ.

لولا: حرف شرط غير جازم، مبني على السكون، لا محل له من الإعراب. أن: حرف نصب ومصدري ومستقبل مبني على السكون، لا محل له من الإعراب. منَّ: فعل ماض مبني على الفتح.

اللهُ: لفظ الجلالة، فاعل مرفوع، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره. علينا: على: حرف جرّ، مبني على السكون، لا محل له من الإعراب. نا: ضمير متصل مبني على السكون، في محل جرٍّ بحرف جرٍّ، والجار والمجرور متعلقان بالفعل "منَّ". لخسف: ل: واقعة في جواب "لولا" مبنية على الفتح، لا محل لها من الإعراب. خسف: فعل ماض مبني على الفتح، وفاعله ضمير مستتر فيه جوازًا، تقديره: "هو" في محل رفع. بِنَا: ب: حرف جرٍّ مبني على الكسرة، لا محل له من الإعراب. نا: ضمير متصل مبني على السكون، في محل جرٍّ بحرف جرٍّ، والجار والمجرور متعلقان بالفعل "خسَفَ". وي: اسم فعل مضارع بمعنى "أعجب" مبني على السكون، لا محل له من الإعراب. كأنهُ: كَأَنَّ: حرف مشبه بالفعل مبني على الفتح، لا محل له من الإعراب. ه: ضمير الشأن مبني على الضمة، اسم "كأنَّ" في محل نصب. لا: نافية، مبنية على السكون، لا محل لها من الإعراب. يفلح: فعل مضارع مرفوع، لتجرده من الناصب أو الجازم، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره. الكافرون: فاعل مرفوع، وعلامة رفعه الواو؛ لأنه جمع مذكر سالم.

الجملة "لولا أنْ منَّ..": مستأنفة، لا محل لها من الإعراب. الجملة "أنْ منَّ اللهُ": مصدر مؤول في تأويل مصدر صريح، في محل رفع، مبتدأ، والخبر محذوف، وتقديره: "موجود". الجملة "منَّ اللهُ": صلة الموصول الحرفي "أن" لا محل لها من الإعراب. الجملة "خسف بنا": لا محل لها من الإعراب، جواب شرط لأداة غير جازم. الجملة "ويكأنه لا يفلح ....": مستأنفة، لا محل لها من الإعراب.

الجملة "لا يفلح الكافرون": في محل رفع، خبر "كأنَّ".

Decline the following in detail:

أعرب ما يأتي:

١. رويدك في التعلم، فمن طلب العلم جملة فاته جملة.

٢. الفكر قبل القول يؤمَن زيفه شتان بين روية وبدية.

٣. هي الدنيا تقول بملء فيها حَذَارِ حَذَارِ من بطشي وغدري.

٤. تذكرت أيامًا مضين من الصبا فهيهات هيهات إليك رجوعها.

٥. عليك نفسك هذِّبها، فمن ملكتْ قيادَه النفسُ عاش الدهر مذمومًا.

٦. قالت أم البنين أخت عمر بن عبد العزيز: أف للبخيل، لو كان البخل قميصًا ما لبستُه، ولو كان طريقًا ما سلكته.

Word List

Verbs

English	Arabic
to pull	جَبَذَ –
he has landed me in sin	أَوْرَدَنِي الْمَوَارِدَ

Nouns

English	Arabic
Word(s) of praise	مِدْحَة
Come	هَاتِ

CHAPTER 36 — الدرس السادس والثلاثون

Attached and Detached Pronouns

اِتِّصَالُ الضَّمِيْرِ وَانْفِصَالُهُ

Examples:

1. The Prophet ﷺ said: "If he is <u>the one</u> you will not be given power over him, and if he is not <u>the one</u>, then no good will result from your killing him.

١. قال النبي ﷺ: إِنْ يَكُنْهُ فَلَنْ تُسَلَّطَ عَلَيْهِ، وَإِنْ لَمْ يَكُنْهُ فَلَا خَيْرَ لَكَ فِيْ قَتْلِهِ.[1] (حديث ابن صيّاد)

2. By generosity and forbearance, does a (worthy) young man become the chief of his people; and it is so easy for you to become <u>that</u>.

٢. بِبَذْلٍ وَحِلْمٍ سَادَ فِي قَوْمِهِ الفَتَى
وَكَوْنُكَ إِيَّاهُ عَلَيْكَ يَسِيْرٌ.

3. (Remember) When Allah ﷻ showed <u>them</u> to you (O Muhammad) in your dream as few in number, and if He had showed <u>them</u> to you as many you (Muslims)

٣. قال تعالى: إِذْ يُرِيْكَهُمُ اللهُ فِيْ مَنَامِكَ قَلِيْلاً وَّلَوْ أَرَاكَهُمْ كَثِيْرًا لَّفَشِلْتُمْ وَلَتَنَازَعْتُمْ فِي الأَمْرِ.

---

[1] إِنَّ عُمَرَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ انْطَلَقَ مَعَ النَّبِيِّ ﷺ فِي رَهطٍ قِبَلَ ابْنِ صَيَّادٍ حَتَّى وَجَدُوْهُ يَلْعَبُ مَعَ الصِّبْيَانِ عِنْدَ أُطُمِ بَنِي مَغَالَةَ، وَقَدْ قَارَبَ ابْنُ صَيَّادٍ الحُلُمَ، فَلَمْ يَشْعُرْ حَتَّى ضَرَبَ النَّبِيُّ ﷺ بِيَدِهِ، ثُمَّ قَالَ لابْنِ صَيَّاد: تَشْهَدُ أَنِّي رَسُولُ اللهِ؟ فَنَظَرَ إِلَيْهِ ابْنُ صَيَّادٍ فَقَالَ: أَشْهَدُ أَنَّكَ رَسُولُ الأُمِّيِّيْنَ، فَقَالَ ابْنُ صَيَّادٍ لِلنَّبِيِّ ﷺ: أَتَشْهَدُ أَنِّي رَسُوْلُ اللهِ، فَرَفَضَهُ وَقَالَ: آمَنْتُ بِاللهِ وَبِرُسُلِهِ، فَقَالَ لَهُ: مَاذَا تَرَى؟ قَالَ ابْنُ صَيَّادٍ: يَأْتِيْنِي صَادِقٌ وَكَاذِبٌ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: خُلِّطَ عَلَيْكَ الأَمْرُ، ثُمَّ قَالَ لَهُ النَّبِيُّ ﷺ: إِنِّي قَدْ خَبَأْتُ لَكَ خَبِيْئًا فَقَالَ ابْنُ صَيَّادٍ: هُوَ الدُّخُّ، فَقَالَ: اخْسَأْ، فَلَنْ تَعْدُوَ قَدْرَكَ، فَقَالَ عُمَرُ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ: دَعْنِي يَا رَسُولَ اللهِ أَضْرِبْ عُنُقَهُ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: إِنْ يَكُنْهُ فَلَنْ تُسَلَّطَ عَلَيْهِ، وَإِنْ لَمْ يَكُنْهُ فَلَا خَيْرَ لَكَ فِي قَتْلِهِ....

would have faltered and would have quarreled over the matter. (Al-Quran)

4. Indeed Allah ﷻ has made you their masters. And if He had so desired, He could have made them your masters.

٤. إنَّ اللهَ مَلَّكَكُمْ إيَّاهُمْ، وَلَوْ شَاءَ لَمَلَّكَهُمْ إيَّاكُمْ. (حديث العبيد)

5. The prayers of Ibrahim عليه السلام for the forgiveness of his father was only because of a promise he had made to him. (Al-Quran)

٥. قال تعالى: وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ إبْرَاهِيمَ لِأَبِيْهِ إلَّا عَنْ مَّوْعِدَةٍ وَّعَدَهَا إيَّاهُ.

Explanatory Note:

Pronouns have been discussed in some detail in Part I of this book. We mention here, by way of revision, that pronouns are either "attached" or "detached".

Attached pronouns are of two types:

(i). Pronouns suffixed to verbs as subject (فاعل) of the verb, in which case, they are nominative or in the nominative position (ضَمائِر متصِلة مرفوعة). **E.g.:** The pronoun suffix in ذَهَبْتُ, ذَهَبْنَا, ذَهَبُوْا.

(ii). Pronouns suffixed to verbs as object of the verb (مفعول به) in which case they are in the accusative position. **E.g.:** رَأَيْتُهُمْ يَلْعَبُوْنَ. and أَدَّبَنِي الْأُسْتَاذُ., or suffixed to nouns as the second term of an *idhafa* phrase, in which case, they are in the genitive position. **E.g.:** لَا يَنْفَعُكَ مَالُكَ يَوْمَ الْقِيَامِةِ. and دِيْنُكُمْ عِصْمَةُ أَمْرِكُمْ., or suffixed to prepositions in which case also they are in the genitive position. **E.g.:** آمَنْتُ بِاللهِ وَ تَوَكَّلْتُ عَلَيْهِ. and رَأَيْتُ عَائِشَةَ وَ رَحَّبْتُ بِهَا.

The first category of attached pronouns which occur as فاعل الفعل consists of:
نَا لِلْمُتَكَلِّم, تَاء الْمُتَكَلِّمِ (تُ), ألف الاثنين, واو الجماعة, نون النسوة, تَاء الْخِطَاب (تَ، تُمَا، تُمْ), ياء الْمُخَاطَبَةِ (كَمَا فِي تَذْهَبِيْنَ).

The second category, which can occur in the accusative or genitive position consists of: ى، هَا، هُمَا، هُمْ، هُنَّ، كَ، كُمَا، كُمْ وَ كُنَّ.

Detached pronouns are also of two types:

(i). Those that occur in the nominative position generally as مُبْتَدأ, خبر or فاعل. These are ضَمَائِر مَرْفُوْعَة مُنْفَصِلَة and include: هُوَ، هُمَا، هُمْ، هِيَ، هُنَّ، أَنْتَ، أَنْتُمَا، أَنْتُمْ، أَنْتِ، أَنْتُنَّ، أَنَا، نَحْنُ.

(ii). Those that occur in the accusative position in a number of constructions, some of which are illustrated by the examples given above. These are ضَمَائِر مَنْصُوْبَة مُنْفَصِلَة and consists of: إِيَّاهُ، إِيَّاهُمَا، إِيَّاهُمْ، إِيَّاها، إِيَّاهُنَّ، إِيَّاكَ، إِيَّاكُمَا، إِيَّاكُمْ، إِيَّاكِ، إِيَّاكُنَّ، إِيَّايَ، إِيَّانَا.

Uses of Detached Accusative Pronouns

اسْتِعْمَالُ الضَّمَائِرِ الْمُنْفَصِلَةِ

It must be borne in mind that a pronoun is used instead of a noun, for the sake of brevity. Since attached pronouns are briefer in form and better suited to achieving brevity, it is not permissible in general to substitute a detached pronoun for an attached pronoun. **E.g.:** It is not correct to say أَكْرَمْتُ إِيَّاكَ instead of أَكْرَمْتُكَ.

However, there are special cases, in which it is necessary to use detached pronouns, rather than attached pronouns. These are as follows:

1. When the object of the verb (المفعول به) is mention before the verb for emphasis. This is known as حَصْر in Arabic which means to restrict or confine. The "حَصْر" construction denotes that the action of the verb is confined to the object (which precedes it). The most eloquent example of the حصر mode is the Quranic verse: إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِيْنُ. (You alone do we worship. And Your help alone do we seek.)[1]

Similarly if the pronominal object of the verb follows it after إِلَّا, the detached pronoun is used for emphasis. **E.g.:** وَقَضٰى رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوْا إِلَّا إِيَّاهُ (And your Lord has decreed that you worship none but Him.)

[1] The perceptive student will realize that نَعْبُدُكَ وَنَسْتَعِيْنُكَ dose not convey the same sense as the verse of *Al-Fatiha*.

2. When the verbal noun is the مضاف of its subject (فاعل) then its object is necessarily a detached pronoun. **E.g.:** أَعْجَبَنِيْ إِكْرَامُ عَائِشَةَ إِيَّاكُمْ.

3. Detached pronouns are also used in the warning mode as explained in an earlier chapter. **E.g.:** إِيَّاكُمْ وَالْحَسَدَ. (Guard against jealousy.)

4. A pronominal appositive occurring after the coordinating واو (واو العاطفة) must be a detached pronoun. **E.g.:** يُخْرِجُوْنَ الرَّسُوْلَ وَإِيَّاكُمْ.

Permissibility of Both Attached and Detached Pronouns

The Pronominal Predicate of كان and its Sisters

1. When the predicate of كان or one of its sister verbs is a pronoun, it can be an attached or detached pronoun. In example 1, the predicate of كان is an attached singular third person pronoun (إِنْ يَكُنْهُ...), while in example 2 (which is a verse) the predicate of كان is a detached pronoun (وَكَوْنُكَ إِيَّاهُ...).

2. When a verb has two pronominal objects, and the first pronoun is stronger then the second,[1] then the second pronominal object may be an attached or detached pronoun. **E.g.:** The following constructions are both correct:

١. الصَّدِيْقُ الْوَفِيُّ ظَنَنْتُكَهُ.
٢. الصَّدِيْقُ الْوَفِيُّ ظَنَنْتُكَ إِيَّاهُ.

See examples 3 and 4.

The rule is that when the two pronominal objects of a verb are both attached pronouns, then it is preferable to mention the stronger pronoun first. But when one of the pronominal objects is a detached pronoun, then it is necessary to adopt the sequence which dispels confusion and leads to greater clarity of meaning. **E.g.:** In example 4, in

[1] The first person pronoun (ضَمِيْرُ الْمُتَكَلِّم) is the strongest, followed by the second person pronoun (ضَمِيْرُ الْمُخَاطَب), while the third person pronoun (ضمير غائب) is the weakness.

the first part of the Prophetic tradition (إِنَّ اللهَ مَلَّكَكُمْ إِيَّاهُمْ...) the second person pronominal object takes precedence over the third person pronominal object إِيَّاهُمْ, while in the second part (وَلَوْ شَاءَ لَمَلَّكَهُمْ إِيَّاكُمْ) the third person attached pronominal object "هُمْ" has been mentioned before the detached second person pronominal object "إِيَّاكُمْ".

However, when both pronominal objects are of equal status and strength and refer to the same entity, then the second pronominal object has to be a detached pronoun. **E.g.:** أَعْطَيْتُهُ إِيَّاهُ. But when one of the two refers to a different person or thing, then the second object may be an attached or detached pronoun. **E.g.:** In example 5, (وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيْمَ لِأَبِيْهِ إِلَّاعَنْ مَّوْعِدَةٍ وَّعَدَهَا إِيَّاهُ.), the first pronominal object "ها" refers to "موعدة" while the second object "إِيَّاهُ" refers to "أَبِيْهِ". Grammatically, the second object "إِيَّاهُ" could have been an attached pronoun.

Rule No. 106:

Pronouns are used in speech instead of nouns for the sake of brevity. Since attached pronouns are briefer in form and better suited for brevity, it is not permissible to substitute a detached pronoun for an attached pronoun.

However, there are exceptions to the preceding rule. These fall under two categories:

1. *Cases where it is necessary to use detached pronouns. These include:*

   (i). The حصر *mode, where the object of the verbs precedes it for emphasis, or follows it after* إِلَّا*.*

   *(ii). When the verbal noun occurring with its subject (*فاعل*) in an idhfa construction, is followed by a pronominal object.*

   (iii). When a pronominal appositive occurs after واو العاطفة*.*

   (iv). In the warning mode.

2. *Cases where it is permissible to use both attached and detached pronouns:*

   (i). When the predicate of كَانَ *or one of its sister verbs is a pronoun.*

(ii). When a verb has two pronominal objects, the first pronoun being stronger than the second.

(iii). However, when the two pronominal objects are of equal strength and both have the same antecedent, then the second pronoun must be detached.

Exercise 1

State the declension of the underlined pronouns, and explain the grammatical rule with regard to attached and detached pronouns:

أعرب الضمائر التي تحتها خط من الجمل الآتية، واذكر ما يجب اتصاله وما يجب انفصاله وما يجوز فيه الأمران مع بيان السبب:

Example:

١ – قال بِشرٌ: اعْلَمْ أَنَّ البَلاءَ كُلَّهُ فِي هَوَاكَ، وَالشِّفَاءَ كُلَّهُ فِي مُخَالَفَتِكَ إِيَّاهُ.

ك: ضمير متصل، في محل جر، مضاف إليه، واجب الاتصال؛ لأن الاتصال أمكن، فالانفصال امتنع. إيّا: ضمير منفصل، في محل نصب، مفعول به، واجب الانفصال؛ لأن المصدر أضيف إلى فاعله. ه: ضمير الغائب، لا محل له من الإعراب.

٢. كُلُّ مَا اسْتَغْلَقَ عَلَيَّ فَهْمُهُ سَأَلْتُكَهُ.

تُ: ضمير بارز متصل، في محل رفع فاعل، واجب الاتصال؛ لإمكان الاتصال، امتنع الانفصال. كَ: ضمير متصل، في محل نصب مفعول به أول، واجب الاتصال؛ لإمكان الاتصال امتنع الانفصال. ه: ضمير متصل، في محل نصب، مفعول به ثان، جائز الاتصال والانفصال؛ لاختلاف الضميرين في الرتبة.

١. صَدِيْقِي مَا زِلْتَه يا زيد!

٢. الأوفياء حَسِبْتُكُمُوهُم يا أصْدِقَائِي!

٣. الغَرِيْبَ زَعَمْتُكَهُ يَا أُسَامَةُ!

٤. المُطِيْعَةَ لِلْوَالِدَيْن أصْبحتِها يا زينب!

٥. الطالِبَةُ المُجْتَهِدَةُ لَيْسَتها عائشة.

٦. إذَا حَزَبَكَ أمرٌ فَافْزَعْ إلَى الصَّلاةِ تَكْفِك إيّاه.

٧. إيّاكَ وَالعُجْلَةَ، فإنَّها تُكَنَّى أمَّ النَّدَامَةِ.

٨. لا تَتَمَنَّوا لِقَاءَ العَدُوِّ، فإنَّ تَمَنِّيَكُم إيّاه دَعْوى.

٩. أَتَرْغَبُ فِي الدّنيا، ومَا هِيَ إلاَّ ظِلٌّ زَائِلٌ أو زَهْرَةٌ فَانِيَةٌ؟

١٠. اعْلَم – عَلَّمَنِي اللهُ وإيّاكَ – أنَّ أفضلَ جِهادِك جِهادُ هَوَاك.

١١. إذا أصابَكَ مَكْرُوهٌ فَالْجَأْ إلى اللهِ، فإنّه لاَ يَكْشِفُ الضُرَّ إلاّ هُوَ.

١٢. إن أَحْبَبْتَ أن تَنْتَفِعَ بأَمْوالِكَ فَاسْتَودِعْها إيَّاه سبحانه وتعالى.

١٣. العِلْمُ نُورُ اللهِ وَلَيْسَ اللهُ بِمُعْطِيْكَه حتّى تَطْلُبَهُ خَالِصًا لِوَجْهِهِ.

١٤. مِن النَّاسِ مَن لاَ يَصْلُحُ له المَالُ، فَلَو أعطاه اللهُ إيّاه لأَفْسَدَ عليهِ دِيْنَهُ.

١٥. إذَا وَاجَهَتْكَ المَصَائِبُ فِي اللهِ فاذْكُر أَذَى نبيِّك فِيهِ، فإنّه مُنْسِيْكَها.

١٦. إذَا أكَلْتَ ناسِيًا وأنتَ صائمٌ فإنَّمَا هُوَ طَعَامٌ أطْعَمَكَهُ اللهُ، لاَ يَذْهَبُ بصَوْمِكَ.

١٧. إذا طُبِخَ النَّبِيْذُ اشْتَدَّ وَغَلاَ وقَذَفَ بِالزَّبْدِ، فإنْ صَارَه حَرُمَ شُرْبُهُ؛ لأنّه إذ ذاك يُسْكِرُ.

١٨. ما الدّنيا إلّا بَيتٌ نَسَجَتْهُ العَنكبوتُ، فاسْئَلِ اللهَ أن يُرِيَكَها كما أَرَاها الصالحِين مِن عبادِه.

١٩. لاَ زَكَاةَ فِي الفِضَّةِ حَتّى تَبْلُغَ مِائَتَيْ دِرْهَمٍ، فإن صَارَتِ الفِضَّةُ إيّاها وَجَبَتْ فِيْهَا خَمْسَةُ دَرَاهِمَ.

٢٠. النَّفْسُ مَشْغُوْفَةٌ بالأماني الباطِلَةِ، لاَ يَزَالُ تَمَنِّيك إياها حتّى تَخْتَطِفَكَ المَنِيَّةُ، فَتَطُول عند ذلك الحَسْرَةُ.

٢١. أيُّهَا العلماءُ! العِلْمُ تراثُ الأنْبِيَاءِ وَرَّثَهَ اللهُ إيّاكم، فلا تَأْلُوا جُهْدًا فِي سَبِيْلِ الحِفَاظِ على هذا التراثِ الثَّمِيْنِ.

٢٢. أوصَى الأبُ وَلدَه: يا بُنَيَّ! عِظَتِي إيّاكَ أن تَخْزُنَ لِسانَكَ إلاّ مِن الخيرِ، فإنّه مَطْرَدَةٌ لِلشَّيطان وعَونٌ على أمرِ دينِكَ.

٢٣. قال عليٌّ ﷺ: إذا وجدتَ مِن أهل الفاقةِ مَن يَحْمِلُ لَكَ زَادَكَ فيُوافِيك به حيثُ تَحْتَاجُ إليه، فاغْتَنِمْ حمله إيّاه.

Exercise 2

Make sentences illustrating the following:

مثل لما يأتي:

١. ضمير، عامله محذوف.

٢. ضميران، أحدهما مرفوع والآخر منصوب.

٣. ضمير، مقدم على عامله.

٤. ضمير، منصوب بمصدر، مضاف إلى فاعله.

٥. ضمير، عامله حرف نفي.

٦. ضميران، منصوبان، أوّلهما أعرف مِن الثاني.

٧. ضميران، منصوبان غائبان.

٨. ضميران، منصوبان، أحدهما واجب التقديم.

٩. ضمير، مرفوع، واجب الاتصال.

١٠. ضميران، منصوبان، ثانيهما أقوى مِن الأوّل.

١١. ضمير، منصوب، واجب الاتصال.

١٢. ضميران، منصوبان، كلاهما في مرتبة واحدة.

١٣. ضمير، وقع خبرًا لـــ"كان" أو إحدى أخواتها.

١٤. ضمير، مجرور، وقع تابعًا لما قبله في الإعرابِ.

١٥. ضمير، فصل بينه وبين عامله حرف حصر.

١٦. ضمير، منصوب، وقع تابعًا لما قبله في الإعرابِ.

Exercise 3

State the declension of the underlined pronouns, in the Quranic verses, and explain the grammatical rule with regarding attached and detached pronouns:

أعرب الضمائر التي تحتها خط في الآيات الآتية، واذكر ما يجب فيه الاتّصال وما يجب فيه الانفصال وما يجوز فيه الأمران مع بيان السبب:

Example:

وَلَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِيْنَ أُوْتُوْا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَ إِيَّاكُمْ أَنِ اتَّقُوا اللهَ.

إياكم: ضمير منفصل، في محل نصب، معطوف على الاسم الموصول "الذين" ويجب فيه الانفصال؛ لأنه تابع لما قبله.

١. إِنْ أَنَا إِلاَّ نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ.

٢. إِنِ الْحُكْمُ إِلَّا لِلهِ أَمَرَ أَن لاَّ تَعْبُدُوْا إِلَّا إِيَّاهُ.

٣. وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِيْنَ.

٤. وَلَو نَشَاءُ لَأَرَيْنَا كَهُمْ فَلَعَرَفْتَهُمْ بِسِيْمَاهُمْ.

٥. أَنُلْزِمُوْكُمُوْهَا وأَنْتُمْ لَهَا كَارِهُوْنَ.

٦. وَإِذْ يُرِيْكُمُوْهُمْ إِذِ الْتَقَيْتُمْ فِي أَعْيُنِكُمْ قَلِيْلاً.

٧. وَمَا أَنْسَانِيْهِ إِلاَّ الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرَهُ.

٨. وَإِنَّا أَوْ إِيَّاكُمْ لَعَلَى هُدًى أَوْ فِيْ ضَلَالٍ مُّبِيْنٍ.

٩. فَقَالَ أَكْفِلْنِيْهَا وَعَزَّنِي فِي الْخِطَابِ.

١٠. قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُمْ مِنْ قَبْلُ وَإِيَّايَ.

١١. فَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَسْقَيْنَاكُمُوْه.

١٢. وَأَوْفُوْا بِعَهْدِيْ أُوْفِ بِعَهْدِكُمْ وَإِيَّايَ فَارْهَبُوْنِ.

١٣. فَلَمَّا قَضَى زَيدٌ مِّنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَا كَهَا.

١٤. بَلْ إِيَّاهُ تَدْعُوْنَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُوْنَ إِلَيْهِ إِنْ شَاءَ.

١٥. وَاشْكُرُوْا نِعْمَةَ اللهِ إِنْ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُوْنَ.

١٦. وَكَأَيِّنْ مِّنْ دَابَّةٍ لَا تَحْمِلُ رِزْقَهَا اللهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ.

١٧. وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ تَدْعُوْنَ إِلَّا إِيَّاهُ.

١٨. إِنْ يَّسْئَلْكُمُوْهَا فَيُحْفِكُمْ تَبْخَلُوْا وَيُخْرِجْ أَضْغَانَكُمْ.

١٩. يَا عِبَادِيَ الَّذِيْنَ آمَنُوْا إِنَّ أَرْضِيْ وَاسِعَةٌ فَإِيَّايَ فَاعْبُدُوْنِ.

Exercise 4

State the declension of the underlined pronouns, in the Prophetic traditions, and explain where it is necessary to use attached and where it is necessary to use detached pronouns, and where it is permissible to use both:

أعرب الضمائر التي تحتها خط في الأحاديث الآتية، واذكر ما يجب فيه الاتّصال وما يجب فيه الانفصال وما يجوز فيه الأمران مع بيان السبب:

Example:

أَتَى رَجُلٌ النَّبِيَّ ﷺ فَسَأَلَهُ، فَقَالَ ﷺ: مَا عِنْدِي مَا أُعطِيكَهُ، وَلٰكِنِ ائْتِ فُلَانًا، فَأَتَى الرَّجُلَ فَأَعْطَاهُ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: مَنْ دَلَّ عَلٰى خَيرٍ فَلَهُ مِثْلُ أَجْرِ فَاعِلِهِ.

ك: ضمير متصل، مبني على الفتح، في محل نصب، مفعول به أول، واجب الاتصال؛ لأنه إذاأمكن الاتصال لم يَجُز العدول إلى الانفصال. ه: ضمير متصل، مبني على الضمة، في محل نصب مفعول به ثان، جائز الاتصال والانفصال؛ لاختلاف الضميرين في الرتبة.

١. قَالَ خَضِرُ عليه السلام: يَا مُوْسٰى! إِنِّي عَلٰى عِلْمٍ مِنْ عِلْمِ اللهِ عَلَّمَنِيْهِ لَا تَعْلَمُهُ أَنْتَ، وَأَنْتَ عَلٰى عِلْمٍ عَلَّمَكَهُ لَا أَعْلَمُهُ.

٢. عَنْ أَنَسٍ رضي الله عنه أَنَّ رَجُلاً قَالَ: وَاللهِ إِنِّي لَأُحِبُّ هٰذِهِ السُّوْرَةَ ﴿قُلْ هُوَ اللهُ أَحَدٌ﴾ فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: حُبُّكَ إِيَّاهَا أَدْخَلَكَ الجَنَّةَ.

٣. قَالَ ﷺ: إِذَا كَفٰى أَحَدَكُم خَادِمُهُ طَعَامَهُ حَرَّهُ وَدُخَانَهُ فَلْيَأْخُذ بِيَدِهِ فَلْيُقْعِدْهُ مَعَهُ، فَإِنْ أَبٰى فَلْيَأْخُذْ لُقْمَةً فَلْيُطْعِمْهَا إِيَّاهُ.

٤. قَالَ ﷺ: مَا اسْتَجَارَ عَبْدٌ مِنَ النَّارِ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ إِلاَّ قَالَتِ النَّارُ: اللّٰهُمَّ أَجِرْهُ مِنِّي، وَلَا يَسْأَلُ الجَنَّةَ إِلَّا قَالَتِ الجَنَّةُ: اللّٰهُمَّ أَدْخِلْهُ إِيَّايَ.

٥. قَالَ ﷺ: لَنْ يُنْجِيَ أَحَدًا مِنْكُمْ عَمَلُهُ، قَالَ رَجُلٌ: وَلَا إِيَّاكَ يَا رَسُوْلَ اللهِ؟ قَالَ: وَلَا إِيَّايَ إِلَّا أَنْ يَتَغَمَّدَنِي اللهُ مِنْهُ بِرَحْمَةٍ، وَلٰكِنْ سَدِّدُوا.

٦. إِنَّ رَجُلاً سَأَلَ رَسُوْلَ اللهِ ﷺ زِمَامًا مِنْ شَعْرٍ مِنْ مَغْنَمٍ، فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: سَأَلْتَنِي زِمَامًا مِنْ نَارٍ، لَمْ يَكُنْ لَكَ أَنْ تَسْأَلَنِيْهِ وَلَمْ يَكُنْ لِي أَنْ أُعْطِيَهُ.

٧. قَالَ ﷺ: يَكُونُ فِي آخِرِ الزَّمَانِ دَجَّالُونَ كَذَّابُونَ، يَأْتُونَكُم مِنَ الأَحَادِيثِ بِمَا لَم تَسمَعُوا أَنْتُمْ وَلَا آبَاؤُكُم، فَإِيَّاكُم وإِيَّاهُم! لَا يُضِلُّونَكُم وَلَا يَفتِنُونَكُم.

٨. قَالَ ﷺ: عُرِضَتْ عَلَيَّ الجَنَّةُ، فَذَهَبْتُ أَتَنَاوَلُ مِنْهَا قِطْفًا أُرِيْكُمُوهُ، فَحِيْلَ بَيْنِي وَبَيْنَهُ، فَقَالَ رَجُلٌ: يَا رَسُوْلَ اللهِ! مَا مَاءُ الحَبَّةِ مِنَ العِنَبِ؟ قَالَ، كَأَعْظَمِ دَلْوٍ فَرَتْ أُمُّكَ قَطّ.

٩. عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللهِ رضي الله عنهما قَالَ: غَزَوْتُ مَعَ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: كَيْفَ تَرَى بَعِيْرَكَ أَتَبِيْعُنِيْهِ؟ قُلْتُ: نَعَمْ! فَبِعْتُهُ إِيَّاهُ، فَلَمَّا قَدِمَ المَدِيْنَةَ غَدَوْتُ إِلَيْهِ بِالبَعِيْرِ فَأَعْطَانِي ثَمَنَهُ.

١٠. قَامَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ فِي أَصْحَابِهِ فَقَالَ: الفَقْرَ تَخَافُونَ أَوِ العَوْزَ أَمْ تَهُمُّكُم الدُّنْيَا؟ فَإِنَّ اللهَ فَاتِحٌ عَلَيْكُمْ فَارِسَ وَالرُّوْمَ، وَتُصَبُّ عَلَيْكُمْ الدُّنْيَا صَبًّا، حَتَّى لَا يُزِيْغَكُمْ بَعْدَ أَنْ زِغْتُمْ إِلَّا هِيَ.

١١. قَالَ ﷺ: إِنَّ مِنْ أُمَّتِي مَنْ لَوْ جَاءَ أَحَدَكُمْ يَسْئَلُهُ دِيْنَارًا لَمْ يُعْطِهِ، وَلَو سَأَلَهُ دِرْهَمًا لَمْ يُعْطِهِ، وَلَوْ سَأَلَهُ فَلْسًا لَمْ يُعْطِهِ، فَلَو سَأَلَ اللهَ الجَنَّةَ أَعْطَاهَا إِيَّاهُ، ذِيْ طِمْرَيْنِ لَا يُوْبَهُ لَهُ، لَوْ أَقْسَمَ عَلَى اللهِ لَأَبَرَّهُ.

١٢. قَالَ ﷺ: قَالَ اللهُ: كَذَّبَنِي ابنُ آدَمَ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ ذٰلِكَ، وَشَتَمَنِي وَلَمْ يَكُنْ لَهُ ذٰلِكَ، فَأَمَّا تَكْذِيْبُهُ إِيَّايَ فَزَعَمَ أَنِّي لَا أَقْدِرُ أَنْ أُعِيْدَهُ كَمَا كَانَ، وَأَمَّا شَتْمُهُ إِيَّايَ فَقَوْلُهُ: لِي وَلَدٌ، فَسُبْحَانِي أَنْ أَتَّخِذَ صَاحِبَةً أَوْ وَلَدًا.

١٣. وَعَنِ ابْنِ أَبِي مُلَيْكَةَ قَالَ: رُبَّمَا سَقَطَ الْخِطَامُ مِنْ يَدِ أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيْقِ رضي الله عنه، فَيَضْرِبُ بِذِرَاعِ نَاقَتِهِ فَيُنِيْخُهَا فَيَأْخُذُهُ، قَالَ: فَقَالُوا لَهُ: أَفَلَا أَمَرْتَنَا فَنُنَاوِلَكَهُ؟ قَالَ: إِنَّ حِبِّي ﷺ أَمَرَنِي أَنْ لَا أَسْأَلَ النَّاسَ شَيْئًا.

١٤. عَنِ القَاسِمِ بْنِ مُحَمَّدٍ أَنَّهُ قَالَ: أَتَتِ الْجَدَّتَانِ إِلَى أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيْقِ رضي الله عنه، فَأَرَادَ أَنْ يَجْعَلَ السُّدُسَ لِلَّتِي مِنْ قِبَلِ الأُمِّ، فَقَالَ لَهُ رَجُلٌ مِنَ الأَنْصَارِ: أَمَا إِنَّكَ تَتْرُكُ الَّتِي لَو مَاتَتْ وَهُوَ حَيٌّ كَانَ إِيَّاهَا يَرِثُ فَجَعَلَ أَبُو بَكْرٍ رضي الله عنه السُّدُسَ بَيْنَهُمَا.

١٥. عَنْ أَبِي قَيْسٍ أَنَّهُ ذَهَبَ إِلَى أُمِّ سَلَمَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا، فَسَأَلَهَا: أَكَانَ النَّبِيُّ ﷺ يُقَبِّلُ وَهُوَ صَائِمٌ؟ قَالَت: لَا. قُلْتُ: إِنَّ عَائِشَةَ تُخْبِرُ النَّاسَ أَنَّ رَسُوْلَ اللهِ ﷺ كَانَ يُقَبِّلُ وَهُوَ صَائِمٌ، قَالَتْ: لَعَلَّهُ إِيَّاهَا، كَانَ لَا يَتَمَالَكُ عَنْهَا حُبًّا، أَمَّا إِيَّايَ فَلَا.

١٦. عَنْ عَلِيٍّ ﷺ أَنَّ مُكَاتَبًا جَاءه فَقَالَ: إِنِّي عَجزْتُ عَنْ مُكَاتَبَتِي فَأَعِنِّي، فَقَالَ: أَلا أُعَلِّمُكَ كَلِمَاتٍ عَلَّمَنِيْهِنَّ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ، لَو كَانَ عَلَيْكَ مِثْلُ جَبَلِ صَبِيْرٍ دَيْنًا أَدَّاهُ اللهُ عَنْكَ، قُلْ: اللّٰهُمَّ اكْفِنِي بِحَلَالِكَ عَنْ حَرَامِكَ وَأَغْنِنِي بِفَضْلِكَ عَمَّنْ سِوَاكَ.

١٧. إِنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ أَرْسَلَ إِلَى عُمَرَ بْنِ الخَطَّابِ ﷺ بِعَطَاءٍ فَرَدَّهُ عُمَرُ ﷺ، فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللهِ ﷺ: لِمَ رَدَدْتَهُ؟ فَقَالَ: يَا رَسُوْلَ اللهِ! أَلَيْسَ أَخْبَرْتَنَا أَنَّ خَيْرًا لِأَحَدِنَا أَنْ لَا يَأْخُذَ مِنْ أَحَدٍ شَيْئًا؟ فَقَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: إِنَّمَا ذٰلِكَ عَنِ المَسْأَلَةِ، فَأَمَّا مَا كَانَ عَنْ غَيْرِ مَسْأَلَةٍ فَإِنَّمَا هُوَ رِزْقٌ يَرْزُقُكَهُ اللهُ.

١٨. قَالَ ﷺ: مَنْ كَانَت الدُّنْيَا هِمَّتَهُ وَسَدَمَهُ، وَلَهَا شَخصٌ، وَإِيَّاهَا يَنْوِي، جَعَلَ اللهُ الفَقْرَ بَيْنَ عَيْنَيْهِ، وشَتَّتَ عَلَيهِ ضَيْعَتَهُ، وَلَمْ يَأْتِهِ مِنْهَا إِلَّا مَا كُتِبَ لَهُ مِنْهَا، وَمَنْ كَانَت الآخِرَةُ هِمَّتَهُ وَسَدَمَهُ، وَلَهَا شَخْصٌ، وَإِيَّاهَا يَنْوِي، جَعَلَ اللهُ الغِنَى فِي قَلْبِهِ، وَجَمَعَ عَلَيْهِ ضَيْعَتَهُ، وَأَتَتْهُ الدُّنْيَا وهِيَ صَاغِرَةٌ.

١٩. عَنْ عَلِيٍّ ﷺ قَالَ: دَخَلَ عَلَيَّ رَسُولُ اللهِ ﷺ وَأَنَا نَائِمٌ عَلَى المَنَامَةِ، فَاسْتَسْقَى الحَسَنُ أَوِ الحُسَيْنُ، قَالَ: فَقَامَ النَّبِيُّ ﷺ إِلَى شَاةٍ لَنَا بِكْرٍ فَحَلَبَهَا فَدَرَّتْ، فَجَاءَهُ الحَسَنُ فَنَحَّاهَا، فَقَالَتْ فَاطِمَةُ: يَا رَسُولَ اللهِ! كَأَنَّهُ أَحَبُّهُمَا إِلَيْكَ، قَالَ: لَا، وَلٰكِنَّهُ اسْتَسقَى قَبْلَهُ، ثُمَّ قَالَ: إِنِّي وَإِيَّاكِ وَهٰذَينِ وَهٰذَا الرَّاقِدَ فِي مَكَانٍ وَاحِدٍ يَومَ القِيَامَةِ.

Exercise 5

Example in Declension:

نموذج في الإعراب:

قَالَ ﷺ: أَيُّمَا رَجُلٍ تَدَيَّنَ دَيْنًا وَهُوَ مُجْمِعٌ أَلاَّ يُوَفِّيَهُ إِيَّاهُ لَقِيَ اللهَ سَارِقًا.

قال: فعل ماض، مبني على الفتح، وفاعله ضمير مستتر جوازًا، تقديره: "هو".

ﷺ: جملة دعائية، لا محل لها من الإعراب.

أيما: أي: أداة شرط جازم مبتدأ مرفوع، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره وهو مضاف. ما: زائدة، مبنية على السكون، لا محل لها من الإعراب. رجل: اسم مجرور بالإضافة، مضاف إليه، وعلامة جره الكسرة الظاهرة على آخره. تديّن: فعل ماض مبني على الفتحة، وفاعله ضمير مستتر جوازًا، تقديره: "هو".

دينا: مفعول به منصوب، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره.

و: حالية مبنية على السكون، لا محل لها من الإعراب. هو: ضمير منفصل مبني على الفتحة، في محل رفع مبتدأ، وهو واجب الانفصال؛ لكونه مبتدأ. مجمع: خبر مرفوع، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره.

ألاّ: أن: حرف نصب ومصدري واستقبال، مبني على السكون، لا محل له من الإعراب. لا: ناهية، مبنية على السكون، لا محل لها من الإعراب. يوفّيه: يوفّي: فعل مضارع منصوب بـــ"أن" وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره، وفاعله ضمير مستتر جوازا، تقديره: "هو". ه: ضمير متصل مبني على الضمة، في محل نصب مفعول به، وهو واجب الاتصال؛ لأنه أمكن الاتصال، فلم يجز العدول إلى الانفصال.

إياه: إيا: ضمير منفصل مبني على السكون، في محل نصب مفعول به ثان وهو واجب الانفصال؛ لاستواء الضميرين في الرتبة. ه: ضمير للغائب، لا محل له من الإعراب. لقي: فعل ماض مبني على الفتح، وفاعله ضمير مستتر جوازا، تقديره: "هو". الله: لفظ الجلالة مفعول به منصوب، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره. سارقا: حال، منصوب من فاعل "لقي"، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره.

الجملة "قال ﷺ": ابتدائية، لا محل لها من الإعراب.

الجملة "أيما رجل تدين...": مقول القول، في محل نصب.

الجملة "تدين": فعل الشرط، في محل جزم، و"لقي الله" جواب الشرط، في محل جزم. والجملة الشرطية وجوابه معًا في محل رفع، خبر لمبتدأ "أيّ".

الجملة "وهو مجمع": جملة حالية، في محل نصب.

الجملة "ألا يوفيه إياه": مصدر مؤول في تأويل المصدر الصريح، في محل نصب مفعول به.

Decline the following in detail:

أعرب ما يأتي:

١. قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: إِذَا أَحَبَّ أَحَدُكُمْ أَخَاهُ فَلْيُعْلِمْهُ إِيَّاهُ.

٢. قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: يَشْرَبُ نَاسٌ مِنْ أُمَّتِي الخَمْرَ بِاسْمٍ يُسَمُّوْنَهَا إِيَّاهُ.

٣. قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: مَنِ اقْتَطَعَ شِبْرًا مِنَ الأَرْضِ ظُلْمًا طَوَّقَهُ اللهُ إِيَّاهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنْ سَبْعِ أَرْضِيْنَ.

٤. قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: عَلَى كُلِّ بَعِيرٍ شَيْطَانٌ، فَإِذَا رَكِبْتُمُوهَا، فَسَمُّوا اللهَ عَزَّوَجَلَّ، وَلَا تُقَصِّرُوْا عَنْ حَاجَاتِكُمْ.

٥. اللّٰهُمَّ لَكَ الحَمْدُ، أَنْتَ كَسَوتَنِيْهِ، أَسأَلُكَ خَيْرَهُ وَخَيْرَ مَا صُنِعَ لَهُ، وَأَعُوْذُ بِكَ مِنْ شَرِّهِ وَ شَرِّ مَا صُنِعَ لَهُ.

CHAPTER 37 الدرس السابع و الثلاثون

Partially Inflective Nouns
الأَسْمَاءُ الْمَمْنُوْعَةُ مِنَ الصَّرْفِ

Examples:

1. And We revealed to Ibrahim amd Ismail and Ishaque and Yaqub (عليهم السلام). (Al-Quran)

١. قال تعالى: وَأَوْحَيْنَا إِلَى إِبْرَاهِيْمَ وَإِسْمَاعِيْلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوْبَ.

2. When you are greeted with a greeting, return it with a better greeting or its equal. (Al-Quran)

٢. قال تعالى: وَإِذَا حُيِّيْتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوْا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوْهَا.

3. As for the boat, it belonged to poor people working on the sea. (Al-Quran)

٣. قال تعالى: أَمَّا السَّفِيْنَةُ فَكَانَتْ لِمَسَاكِيْنَ يَعْمَلُوْنَ فِي الْبَحْرِ.

4. Houses are lit in the rural areas by electric lamps.

٤. تُضَاءُ الْمَنَازِلُ فِي الرِّيْفِ بِمَصَابِيْحَ كَهْرَبِيَّةٍ.

5. Glad tidings for the faithful ones; they are lamps that light up the darkness; every dark calamity is dispelled by means of them.

٥. طُوْبٰى لِلْمُخْلِصِيْنَ، أُولٰئِكَ مَصَابِيْحُ الدُّجٰى تَنْجَلِي عَنْهُمْ كُلُّ فِتْنَةٍ ظَلْمَاءَ.

6. This House is a pillar from among the pillars of Islam.

٦. إِنَّ هٰذَا الْبَيْتَ دِعَامَةٌ مِنْ دَعَائِمِ الإِسْلَامِ.

7. Surely, the hypocrites will be in the lowest depths of the Fire. (Al-Quran)

٧. قال تعالى: إِنَّ الْمُنَافِقِيْنَ فِي الدَّرْكِ الأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ.

Explanatory Note:

It has been mentioned in passing, in Part I of this book, that there are nouns in Arabic grammar which do not take nunation, and which take the sign of the accusative (i.e. فتحة) in the genitive case. These nouns are referred to in Arabic grammar as مَمْنُوْعَةٌ مِنَ الصَّرْفِ or غَيْرُ مُنْصَرِفَة, translated in English as "partially inflective nouns". The underlined words in the examples above are either proper names (أَعْلَام) or forms of the elative (أَفْعَلُ التَّفْضِيْل) or plurals (جموع). The proper names do not take the article الْ, but the elative nouns and the plurals can be made definite by prefixing الْ to them. In the definite state, and as the first term of an *idhafa* phrase, they are declined like ordinary nouns i.e. they take a كسرة in the genitive case. Partially inflective nouns will be dealt with in detail in this chapter. There is no more to the rules then what has been mentioned above. What is being discussed here are the different categories of partially inflective nouns, or the causes which make certain nouns partially inflective, the idea being to enable the student to identify these nouns and to deal with them as required by the rules of grammar.

Categories of Partially Inflective Nouns

أَقْسَامُ الْأَسْمَاءِ الْمَمْنُوْعَةِ مِنَ الصَّرْفِ

Partially inflective nouns fall into two main categories:

1. مَا يُمْنَعُ مِنَ الصَّرْفِ لِعِلَّتَيْن partially inflective due to a combination of two causes.
2. مَا يُمْنَعُ مِنَ الصَّرْفِ لِعِلَّةٍ وَاحِدَةٍ partially inflective due to a single cause.

Partially Inflective Nouns Due to a Combination of Two Causes:

(١) مَا يُمْنَعُ مِنَ الصَّرْفِ لِعِلَّتَيْن:

The Proper Name:

(ا) الْعَلَمُ:

1. (I am the messenger of Allah ﷻ to you) …bringing good news of a

١. قال تعالى: وَمُبَشِّرًا بِرَسُوْلٍ يَّأْتِيْ مِنْ بَعدِي اسْمُهُ أَحْمَدُ.

messenger who will come after me, whose name is Ahmad. (Al-Quran)

2. And (remember) when Luqmaan said to his son exhorting him: "O my son! Associate nothing with Allah, for association is a formidable injustice. " (Al-Quran)

٢. قال تعالى: إِذْ قَالَ لُقْمَانُ لِابْنِهِ وَهُوَ يَعِظُهُ يَا بُنَيَّ لَا تُشْرِكْ بِاللهِ إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيْمٌ.

3. Abdullah said: "We are growing ever strong since Umar ﷺ embraced Islam."

٣. قَالَ عَبْدُ اللهِ رضي الله عنه: مَا زِلْنَا أَعِزَّةً مُنْذُ أَنْ أَسْلَمَ عُمَرُ ﷺ.

4. The superiority of Ayesha among women is like the superiority of "*tharid*" among foods.

٤. إِنَّ فَضْلَ عَائِشَةَ رضي الله عنها عَلَى النِّسَاءِ كَفَضْلِ الثَّرِيْدِ عَلَى سَائِرِ الطَّعَامِ.

5. Every *ummah* has a custodian, and the custodian of this *ummah* is Abu-Ubaidah ﷺ.

٥. لِكُلِّ أُمَّةٍ أَمِيْنٌ وَأَمِيْنُ هٰذِهِ الأُمَّةِ أَبُو عُبَيْدَةَ ﷺ.

6. Al-Miqdaam ibn Madikarab is one of the narrators of prophetic traditions.

٦. الْمِقْدَامُ بْنُ مَعْدِيْكَرِبَ رَاوٍ مِنْ رُوَاةِ حَدِيْثِ رَسُوْلِ اللهِ ﷺ.

7. And We sent the revelation to Ibrahim and Ismail and Ishaque and Yaqub (عليهم السلام). (Al-Quran)

٧. قال تعالى: وَأَوْحَيْنَا إِلٰى إِبْرَاهِيْمَ وَإِسْمَاعِيْلَ وَإِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ.

The Adjective:

(ب) الْوَصْفُ:

8. And when you are greeted with a greeting, return it with a better greeting or its equal. (Al-Quran)

٨. قال تعالى: وَإِذَا حُيِّيْتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوْا بِأَحْسَنَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوْهَا.

9. So Musa ﷺ returned to his people, angry and grieved. (Al-Quran)

٩. قال تعالى: فَرَجَعَ مُوْسٰى إِلٰى قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا.

10. So marry women of your choice, two, or three or four. (Al-Quran)

١٠. قال تعالى: فَانْكِحُوْا مَا طَابَ لَكُمْ مِّنَ النِّسَاءِ مَثْنٰى وَثُلَاثَ وَرُبَاعَ.

11. But if any one of you is ill or on a journey, let him (break his fast and) fast (the same number of fasts) on <u>other</u> days. (Al-Quran)

١١. قال تعالى: فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَّرِيْضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ.

Partially Inflective Proper Names: الْعِلَلُ اللَّفْظِيَّةُ الَّتِيْ تَمْنَعُ الْعَلَمَ مِنَ الصَّرْفِ:

The underlined words in section (ا) are all proper names that are partially inflective. A proper name is partially inflective when it has one of the following characteristics:

1. **وَزْنُ الْفِعْلِ:** When it is on the pattern of a verb such as Ahmad in sentence 1.

2. **زِيَادَةُ الْأَلِفِ وَالنُّوْنِ:** When an extra ألف and نون is suffixed to it after three root letters, as in Luqmaan in sentence 2.

3. **الْعَدْلُ**[1]**:** When a proper name was originally on the pattern of the active participle of the triliteral verb, i.e. فاعل but was converted (for brevity) to the pattern فُعَل. **E.g.:** عُمَر in sentence 3.

4. **التَّأْنِيْثُ بِغَيْرِ الْأَلِفِ:** A proper name may be feminine with regard to both meaning and form (مؤنث معنا ولفظا). **E.g.:** عَائِشَة, or it may be feminine with regard to form,[2] but masculine with regard to meaning. **E.g.:** عُبَيْدَة, or it may be feminine regard to meaning, but masculine in form. **E.g.:** مَرْيَم, زَيْنَب. In all three of the preceding cases, it will be partially inflective.

When a feminine proper name consists of three letters, and the middle letter is vowelled, it is always partially inflective. **E.g.:** سَقَر. However, if the middle letter is silent, then it is partially inflective if it is a non-Arabic proper name. **E.g.:** حِمْص, كَرْك. But if it an Arabic proper name, then it can be completely or partially inflective.

---

[1] العدل means conversion.

[2] i.e. it has one of the signs of the feminine suffixed to it such as تاء مربوطة.

E.g.: مِصْر, which occurs in the Quran in both forms (اُدْخُلُوْا مِصْرَ إِنْ شَاءَ اللّٰهُ آمِنِيْنَ) and (اِهْبِطُوْا مِصْرًا فَإِنَّ لَكُمْ مَّا سَأَلْتُمْ)

5. **التَّرْكِيْبُ الْمَزْجِي:** When a proper name is made by the merger of two words, but does not end in "وَيْهِ".[1] **E.g.:** مَعْدِيْكَرِب in sentence 6.

6. **الْعُجْمَة:** All non-Arabic proper names consisting of more than three letters are partially inflective. **E.g.:** إِسْمَاعِيْل, إِبْرَاهِيْم إلخ as in sentence 7. Non-Arabic proper names consisting of three letters are partially inflective. **E.g.:** لُوْط, نُوْح, هُوْد, عَاد etc.

Partially Inflective Adjectives: الْعِلَلُ اللَّفْظِيَّةُ الَّتِيْ تَمْنَعُ الْوَصْفَ مِنَ الصَّرْفِ:

An adjective is partially inflective when it has one of the following characteristics:

1. **وَزْنُ الْفِعْلِ:** When an adjective (derivative of the verbal noun) is on the pattern of a verb (أَفْعَل), and does not take a تاء مربوطة in the feminine, its feminine being on the pattern فَعْلَاء or فُعْلَى, then it is partially inflective. See sentence 8.

2. **زِيَادَةُ الْأَلِفِ وَالنُّوْنِ:** When an adjective is on the pattern "فَعْلَان" (in which an extra ان is suffixed after the three root letters), and its feminine is on the pattern فَعْلَى. **E.g.:** غَضْبَى, then it is partially inflective. See sentence 9.

3. **الْعَدْلُ:** Numbers in Arabic from 1 – 10 occurring on the pattern فُعَال or مَفْعَل are partially inflective, these are as follows: أُحَادَ، مَوْحَد، ثُنَاء، مَثْنَى، ثُلَاث، مَثْلَث، رُبَاع، مَرْبَع، خُمَاس، مَخْمَس، سُدَاس، مَسْدس، سُبَاع، مَسْبَع، ثُمَان مَثْمَن، تُسَاع، مَتْسَع، عُشَار، مَعْشَر.[2]

See sentence 10.

Another example of "عدل" in adjectives is the feminine plural form "أُخَرُ" of the elative noun آخَرُ. It has been mentioned in the chapter on the elative that the elative noun

---

[1] Proper names ending in ويه such as سيبويه end indeclinably in a كسرة on the final letter.

[2] These numbers, generally used in the accusative as "*haal*", have been converted from ordinary (cardinal) numbers to the patterns فُعَال and مَفْعَل.

devoid of the article الْ, does not change its form i.e. it retains its masculine singular form even if the qualified noun is feminine or plural. Therefore أُخَر is an exception to the rule.

All the partially inflective nouns mentioned in the preceding section, are partially inflective due to a combination of two causes; one of the causes, either الْعَلَمِيَّة or الْوَصْفِيَّة pertains to meaning (i.e. it is an عِلَّة مَعْنَوِيَّة) while the second cause which combines with either عَلَمِيَّة or وَصْفِيَّة to render the noun partially inflective, pertains to form (i.e. it is an عِلَّة لَفْظِيَّة).

Rule No. 107:

A category of nouns in Arabic is considered partially inflective due to a combination of two causes, one pertains to meaning and includes الْعَلَمِية *and* الْوَصْفِية*, and the other pertains to form and includes the following six causes one of which combines with* الْعَلَمِيّة *to render a noun partially inflective:*

١. وَزْنُ الْفِعْلِ ٢. زِيَادَةُ الْأَلِفِ وَالنُّوْنِ ٣. الْعَدْل ٤. التَّأْنِيْثُ بِغَيْرِ الْأَلِفِ ٥. التَّرْكِيْب ٦. الْعُجْمَة

and one of the three following causes one of which combines with الْوَصْفِية *to render the noun partially inflective:*

١. وَزْنُ الْفِعْلِ ٢. زِيَادَةُ الْأَلِفِ وَالنُّوْنِ ٣. الْعَدْل

Nouns Partially Inflective due to a Single Cause:

(ب) مَا يُمْنَعُ مِنَ الصَّرْفِ لِعِلَّةٍ وَاحِدَةٍ:

Examples:

1. Allah ﷻ has already helped you on many fields and on the day of *Hunayn*; while you were pleased with your great numbers. (Al-Quran)

١. قال تعالى: لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللّٰهُ فِيْ مَوَاطِنَ كَثِيْرَةٍ وَّيَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ.

2. We have beautified the lowest heaven with lamps. (Al-Quran)

٢. قال تعالى: وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَآءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيْحَ.

3. And he drew forth his hand (from his bosom) and it was white for the beholders. (Al-Quran)

٣. قال تعالى: وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَآءُ لِلنَّاظِرِيْنَ.

4. Allah ﷻ made this only to be glad tidings, and that your hearts thereby might be at rest. (Al-Quran)

٤. قال تعالى: وَمَا جَعَلَهُ اللهُ إِلَّا بُشْرٰى وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ قُلُوْبُكُمْ.

Explanatory Note:

The underlined nouns in the examples above are partially inflective due to a single cause. These causes are as follows:

1. **صِيْغَةُ مُنْتَهَى الْجُمُوْعِ:** This is a broken plural form in Arabic referred to as "the ultimate plural", because it cannot be made plural further.[1] This plural generally occurs on the patterns مَفَاعِل, e.g.: مَوَاطِن in sentence 1, and مَفَاعِيْل, e.g.: مَصَابِيْح in sentence 2.

2. **أَلِفُ التَّأْنِيْثِ الْمَمْدُوْدَةُ:** Nouns ending in the feminine ألف followed by a همزة are partially inflective, e.g.: بَيْضَاء in sentence 3.

3. **أَلِفُ التَّأْنِيْثِ الْمَقْصُوْرَةُ:** Nouns ending in the feminine ألف مَقْصُوْرة (written as يَاء) are also partially inflective, e.g.: بُشْرٰى in sentence 4. Since ألف does not take a vowel sign, the declension of such nouns[2] is notional (تَقْدِيْرِي). The accusative case is expressed as:

"مَجْرُوْرٌ بِالفَتْحَةِ الْمُقَدَّرَةِ عَلَى الْأَلِفِ، نِيَابَةً عَنِ الْكَسْرَةِ؛ لِأَنَّهُ مَمْنُوْعٌ مِنَ الصَّرْفِ."

Rule No. 108:

Nouns that are partially inflective due to a single cause are of three types:

1 صِيْغَةُ مُنْتَهَى الْجُمُوْعِ i.e. the ultimate broken plural occurring most commonly on the patterns مَفَاعِل and مَفَاعِيْل.

---

[1] Unlike فَتْح, فُتُوْح, فُتُوْحَات.

[2] Nouns ending in the feminine ألف مقصورة are purely سَمَاعِي i.e. derived from usage. Some famous patterns are: فُعَلٰى، فُعْلٰى، فَعْلٰى، فُعَالٰى، فِعْلٰى، فِعِلّٰى، فُعَلّٰى.

2 *Nouns ending in the feminine* ألف ممدودة.

3 *Nouns ending in the feminine* ألف مقصورة.

Exercise 1

Identify the partially inflective nouns in the following, stating the cause (including nouns which are declined with كسرة in the genitive case, although they are originally partially inflective):

ميّز من الجمل الآتية الاسماء الممنوعة من الصرف، والتي جُرّت بالكسرة مع أنها في الأصل ممنوعة من الصرف، مع ذكر العلل التي منعت هذه الاسماء من الصرف:

Example:

روي عن عليّ ﷺ أنه مرّ عَلى المَسَاجِد في رمضان، وفيها قَنَادِيل تَزهُو لِصلاةِ التَّراوِيْحِ، فَقَال: نوّر الله على عمر قَبْرَه كما نوَّر علينا مساجدَنا.

المساجد: صيغة منتهى الجموع على وزن "مفاعل"، جرت بالكسرة مع أنها ممنوع من الصرف؛ لدخول "ال" عليه. رمضان: اسم مجرور، وعلامة جره الفتحة نيابة عن الكسرة؛ أنه ممنوع من الصرف للعلمية وزيادة الألف والنون في آخره. قناديل: اسم مرفوع ولم ينوّن؛ لأنه ممنوع من الصرف؛ لكونه صيغة منتهى الجموع على وزن "فواعيل". التراويح: صيغة منتهى الجموع على وزن "فواعيل"، جرت بالكسرة مع أنها ممنوع من الصرف؛ لدخول "ال" عليه.عمر: اسم مجرور، وعلامة جرّه الفتحة نيابة عن الكسرة؛ لأنه ممنوع من الصرف للعلمية و العدل.

١. الساكت عن الحق شيطان أخرس.

٢. زفر رحمه الله تعالى من أقيس أئمة الأحناف.

٣. كان عدد قتلى المشركين في بدر سبعين.

٤. فُتِح نهاوند وأذربيجان في عهد الفاروق ﷺ.

٥. أتنام وأنت شبعان ريَّان وجارك غرثان ظمآن؟

٦. احذروا الدنيا فإنّها أسحر من هاروت وماروت.

٧. في بلدنا من معاهد علمية ما ليس في بلاد أخر.

٨. قال الأستاذ: طالعوا موحد موحد وراجعوا مثنى مثنى.

٩. أوصى القائد جنوده ألاَّ يخرجوا ليلاً إلاَّ ثناء أو

١٠. قال عمرو بن دينار ﷺ: ما رأيت أحدًا مثل

ثلاث.

طاوس بن كيسان.

١١. نجران تقع في منتهى سلسلة جبال الحجاز عند حدود اليمن.

١٢. صفية ﷺ أول امرأة مسلمة قتلت مشركًا دفاعًا عن دين الله.

١٣. قال عليٌّ ﷺ: النّاس من جهة التمثال أكفاء، أبوهم آدم والأم حواء.

١٤. تسنّم يزدجردُ آخرُ ملوك العجم سريرَ الملك وهو ابن أحد وعشرين عامًا.

١٥. إنّ الله يحمي عبده الدنيا كما يحمي الراعي الشفيق غنمه من مراتع الهلكة.

١٦. جالِسْ جلساءَ هم مصابيح للهدى، معالم للنور، مشاعل للعرفان، مفاتيح للخير.

١٧. لا ينبغي للمفتي الإفتاء وهو جوعان أو عطشان أو غضبان أو فرحان أو ولهان.

١٨. دخلت طوائف من اليهود جزيرة العرب بعد تشريد بخت نصر إيّاهم من بيت المقدس.

١٩. وصلتْ بغداد في عهد هارون الرشيد إلى درجة قصوى من التمدن والتوسع والعمران.

٢٠. استغن عمّا في أيدي النّاس تطو حياتك في نُعمى وسعادة، وتحصل على ذكرى حسنة بعدها.

٢١. قال عبد الملك بن مروان: من سرّه أن ينظر إلى رجل من أهل الجنة فلينظر إلى عروة بن الزبير ﷺ.

٢٢. إن الله فرض فرائض لا يجوز تضييعها، وحدّ حدودا لا يجوز تعديها، وحرّم أشياء لا يجوز انتهاكها.

٢٣. روي عن عامر بن شرحبيل أنه قال: ما كتبت سوداء في بيضاء قط ولا حدثني رجل بحديث إلا حفظته.

٢٤. ولّي أبو يوسف قضاء القضاة أيام هارون الرشيد، فكان سببًا لظهور مذهب أستاذه أبي حنيفة في أقطار عراق وخراسان وما وراء النهر.

٢٥. ولد رجاء بن حيوة في بِـــيسان من أرض فلسطين، وكانت ولادته في أواخر خلافة عثمان بن عفان ﷺ، وكان ينتمي إلى قبيلة كندة العربية.

٢٦. أليس في صحارى جرداء، وحدائق فيحاء، ومروج خضراء، وأشجار غناء، وسماء زرقاء، وطواويس حسناء، وسحائب بيضاء ما يدلك على قدرة الله؟

٢٧. قال عمرو بن العاص ﷺ: مصر تربة غبراء، وشجرة خضراء، طولها شهر، يكنفها جبل أغبر ورمل أعفر، يخط وسطها نهر ميمون الغدوات، مبارك الروحات.

Exercise 2

Give examples of the following:

مثل لما يأتي:

١. علم مركب.
٢. صيغة منتهى الجموع.
٣. علم مزيد فيه الألف والنون.
٤. علم عجمي.
٥. وصف على وزن الفعل.
٦. علم مؤنث لفظا فقط بغير الألف.
٧. علم معدول.
٨. وصف على وزن الفعلان.
٩. علم مؤنث معنى فقط بغير الألف.
١٠. وصف معدول.
١١. مؤنث بالألف المقصورة.
١٢. علم مؤنث لفظا ومعنى بغير الألف.
١٣. علم على وزن الفعل.
١٤. مؤنث بالألف الممدودة.
١٥. علم مؤنث معنى فقط بغير الألف، ثلاثي.

Exercise 3

Use each of the following nouns in sentences, so that it is partially inflective in one, and declinable in the other:

استخدم الكلمات الآتية في الجمل مرة منصرفا، وأخرى غير منصرف:

١. أصدقاء ٢. طباشير ٣. أسعد ٤. جواهر ٥. حظوٰى

Exercise 4

Distinguish between declinable and partially inflective nouns in the following (stating the cause, if the noun is partially inflective):

بيّن ما ينصرف؛ وما لا ينصرف من الكلمات الآتية مع ذكر السبب:

Example:

ينابيع: غير منصرف لكونه صيغة منتهى الجموع.

١. بلخ ٢. أزرق ٣. لسان ٤. قيعان ٥. قبيصة

٦. هامان ٧. عزرائيل ٨. زحل ٩. عباس ١٠. سُعاد
١١. عقلاء ١٢. حيتان ١٣. ندمان ١٤. خفافيش ١٥. لندن
١٦. ثعبان ١٧. تغلب ١٨. كرماء ١٩. برهان ٢٠. أجادب
٢١. طبرستان ٢٢. زنيرة ٢٣. نيران ٢٤. قلائد ٢٥. طوالق
٢٦. يونس ٢٧. جوعان ٢٨. امرؤ القيس ٢٩. أبطح ٣٠. أشعاء
٣١. جنان ٣٢. قارون ٣٣. عذراء ٣٤. سمحاء.

Exercise 5

Distinguish between declinable and partially inflective nouns in the following all of which end either in ألف ممدودة or ألف مقصورة[1]:

ميز ما ينصرف عما لا ينصرف من الأسماء الممدودة والمقصورة الآتية:

Example:

استحياء: منصرف لأن الألف ليست بزائدة.

١. هدى ٢. عتقاء ٣. أسارى ٤. فتاوى ٥. نساء
٦. عطاشى ٧. نجوى ٨. ضعفاء ٩. فتى ١٠. غضبى
١١. نفساء ١٢. قُرى ١٣. حذّاء ١٤. رؤساء ١٥. سعداء
١٦. أوفياء ١٧. حبلى ١٨. جِذاء ١٩. زملاء ٢٠. رياء
٢١. نعماء ٢٢. رخاء ٢٣. سفهاء ٢٤. رؤيا ٢٥. أحياء
٢٦. بأساء ٢٧. أغبياء ٢٨. أيامى ٢٩. أذى ٣٠. رضوى
٣١. تترى ٣٢. غثاء ٣٣. حمقاء ٣٤. عرجاء ٣٥. غذاء
٣٦. مولى ٣٧. قرناء ٣٨. طوى ٣٩. جوعى

[1] For the noun ending in either ألف ممدودة or ألف مقصورة, it is necessary that the ألف should be زائدة للتأنيث, or else the noun will not be partially inflective. The ألف which is one of the root letters, or converted from a root letter, (e.g.: عداء which was originally عَدَاوٌ) does not render the noun partially inflective.

Exercise 6

Identify the partially inflective nouns in the following Quranic verses, stating the cause for their being partially inflective:

استخرج من الآيات التالية الأسماء الممنوعة من الصرف، وبين سبب منعها:

Example:

وَلَقَدْ جِئْتُمُوْنَا فُرَادٰى كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ.

فرادى: ممنوع من الصرف؛ لأنه مختوم بالألف المقصورة، أو لأنه صيغة منتهى الجموع.

١. تِلْكَ إِذًا قِسْمَةٌ ضِيْزٰى.

٢. إِنَّآ أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِيْنَ سَلَاسِلَا وَأَغْلَالاً وَّسَعِيْرًا.

٣. وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيْلَ.

٤. وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيْسَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيْقًا نَّبِيًّا.

٥. كَلَّا إِنَّهَا لَظٰى نَزَّاعَةً لِلشَّوٰى.

٦. إِنَّ لِلْمُتَّقِيْنَ مَفَازًا حَدَآئِقَ وَأَعْنَابًا وَّكَوَاعِبَ أَتْرَابًا.

٧. أَشِدَّآءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَآءُ بَيْنَهُمْ.

٨. وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا وَّلَا سُوَاعًا وَّلَا يَغُوْثَ وَيَعُوْقَ وَنَسْرًا.

٩. فَاذْكُرُوا اسْمَ اللهِ عَلَيْهَا صَوَافَّ.

١٠. فَتَرَى الْقَوْمَ فِيْهَا صَرْعٰى كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ.

١١. فَأَخْرَجْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِّنْ نَّبَاتٍ شَتّٰى.

١٢. وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِيْنَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ.

١٣. أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ إِرَمَ ذَاتِ الْعِمَادِ.

١٤. وَعَادًا وَّثَمُوْدَ وَأَصْحَابَ الرَّسِّ وَقُرُوْنًا بَيْنَ ذٰلِكَ كَثِيْرًا.

١٥. وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ بَخْسٍ دَرَاهِمَ مَعْدُوْدَةٍ وَكَانُوْا فِيْهِ مِنَ الزَّاهِدِيْنَ.

١٦. وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُوْرِ سَيْنَآءَ تَنْبُتُ بِالدُّهْنِ وَصِبْغٍ لِّلْآكِلِيْنَ.

١٧. يَعْمَلُوْنَ لَهُ مَا يَشَآءُ مِنْ مَّحَارِيْبَ وَتَمَاثِيْلَ وَجِفَانٍ كَالْجَوَابِ.

١٨. حَتّٰى إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوْجُ وَمَأْجُوْجُ وَهُمْ مِّنْ كُلِّ حَدَبٍ يَّنْسِلُوْنَ.

١٩. يَآ أَيُّهَا الَّذِيْنَ آمَنُوْا لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَارٰى حَتّٰى تَعْلَمُوْا مَا تَقُوْلُوْنَ.

٢٠. فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَ مِنَ الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوْا قَوْلَ الزُّوْرِ حُنَفَآءَ لِلّٰهِ غَيْرَ مُشْرِكِيْنَ بِهِ.

٢١. أَنَّ اللهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيٰى مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِّنَ اللهِ وَسَيِّدًا وَّحَصُوْرًا وَّنَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِيْنَ.

٢٢. وَلَا تَقُوْلُوْا لِمَنْ أَلْقٰى إِلَيْكُمُ السَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا تَبْتَغُوْنَ عَرَضَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللهِ مَغَانِمُ كَثِيْرَةٌ.

٢٣. يَآ أَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوْا

٢٤. قُلْ مَنْ أَنْزَلَ الْكِتَابَ الَّذِيْ جَآءَ بِهِ مُوْسٰى نُوْرًا وَّهُدًى

وَيَسْتَأْذِنُ فَرِيْقٌ مِّنْهُمُ النَّبِيَّ يَقُوْلُوْنَ إِنَّ لِّلنَّاسِ تَجْعَلُوْنَهُ قَرَاطِيْسَ تُبْدُوْنَهَا وَتُخْفُوْنَ كَثِيْرًا.
بُيُوْتَنَا عَوْرَةٌ وَّمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ.

Exercise 7

Identify the partially inflective nouns in the following Prophetic traditions, stating the causes:

استخرج من الأحاديث التالية الأسماء الممنوعة من الصرف، وبيّن سبب منعها من الصرف:

Example:

قَالَ ﷺ: مَا بَعَثَ اللهُ نَبِيًّا إِلاَّ رَعَى الْغَنَمَ، فَقَالَ أَصْحَابُهُ: وَأَنْتَ؟ فَقَالَ: نَعَم! كُنْتُ أَرْعَاهَا عَلٰى قَرَارِيْطَ لِأَهْلِ مَكَّةَ.

قراريط: ممنوع من الصرف؛ لأنه صيغة منتهى الجموع، على وزن "فواعيل".

مكة: ممنوع من الصرف؛ للعلمية والتأنيث بغير الألف.

١. قَالَ ﷺ: مَن عَزّٰى ثَكْلٰى كُسِيَ بُرْدًا فِي الْجَنَّةِ.

٢. قَالَ ﷺ: مَنْ جَرَّ ثَوْبَهُ خُيَلاَءَ لَمْ يَنْظُرِ اللهُ إِلَيْهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ.

٣. قَالَ ﷺ: لاَ يَنْبَغِي لِعَبْدٍ أَن يَقُوْلَ: أَنَا خَيْرٌ مِنْ يُوْنُسَ بْنِ مَتّٰى.

٤. قَالَ ﷺ: يَا أَبَا مُوْسٰى! لَقَدْ أُوْتِيْتَ مِزْمَارًا مِنْ مَزَامِيْرِ آلِ دَاوُدَ.

٥. قَالَ ﷺ: يَرْحَمُ اللهُ أُمَّ إِسْمَاعِيْلَ! لَوْلَا أَنَّهَا عَجِلَتْ لَكَانَ زَمْزَمُ عَيْنًا مَعِيْنًا.

٦. قَالَ ﷺ: النَّاسُ مَعَادِنُ خِيَارُهُمْ فِيْ الْجَاهِلِيَّةِ خِيَارُهُمْ فِي الإِسْلاَمِ إِذَا فَقُهُوْا.

٧. قَالَ ﷺ: إِنَّ اللهَ تَعَالٰى لَيْسَ بِأَعْوَرَ. أَلَا! إِنَّ الْمَسِيْحَ الدَّجَّالَ أَعْوَرُ الْعَيْنِ الْيُمْنٰى.

٨. قَالَ ﷺ: تَخْرُجُ مِنْ خُرَاسَانَ رَايَاتٌ سُوْدٌ لَا يَرُدُّهَا شَيْءٌ حَتّٰى تُنْصَبَ بِإِيْلِيَاءَ.

٩. قَالَ ﷺ: يَغْزُوْ جَيْشٌ الْكَعْبَةَ فَإِذَا كَانُوْا بِبَيْدَاءَ مِنَ الْأَرْضِ يُخْسَفُ بِأَوَّلِهِمْ وَآخِرِهِمْ.

١٠. قَالَ ﷺ: لَيُتِمَّنَّ اللهُ هٰذَا الْأَمْرَ حَتّٰى يَسِيْرَ الرَّاكِبُ مِنْ صَنْعَاءَ إِلٰى حَضْرَمَوْتَ مَا يَخَافُ إِلَّا اللهَ.

١١. قَالَ ﷺ: كَمُلَ مِنَ الرِّجَالِ كَثِيْرٌ، وَلَمْ يَكْمُلْ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَرْيَمُ ابْنَةُ عِمْرَانَ وَآسِيَةُ امْرَأَةُ فِرْعَوْنَ.

١٢. قَالَ ﷺ: مَنْ يَحْفِرُ بِئْرَ رُوْمَةَ فَلَهُ الْجَنَّةُ، فَحَفَرَهَا عُثْمَانُ. وَقَالَ ﷺ: مَنْ جَهَّزَ جَيْشَ الْعُسْرَةِ فَلَهُ الْجَنَّةُ، فَجَهَّزَهُ عُثْمَانُ.

١٣. قَالَ ﷺ: السَّنَةُ إِثْنَا عَشَرَ شَهْرًا، مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرُمٌ، ثَلَاثَةٌ مُتَوَالِيَاتٌ: ذُوْ الْقَعْدَةِ، وَذُوْ الْحِجَّةِ، وَالْمُحَرَّمُ، وَرَجَبُ مُضَرَ الَّذِيْ بَيْنَ جُمَادٰى وَشَعْبَانَ.

١٤. إِنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ لِكَعبِ بنِ عُجرَةَ: أَعَاذَكَ اللهُ مِن إِمَارَةِ السُّفَهَاءِ، قَالَ: وَمَا إِمَارَةُ السُّفَهَاءِ؟ قَالَ: أُمَرَاءُ يَكُونُونَ بَعدِي لَا يَهتَدُونَ بِهَدْيِي وَلَا يَستَنُّونَ بِسُنَّتِي.

١٥. قَالَ ﷺ: مَرَرْتُ لَيْلَةَ أُسْرِيَ بِي عَلَى قَوْمٍ يُقْرَضُ شِفَاهُهُم بِمَقَارِيْضَ مِن نَارٍ، كُلَّمَا قُرِضَتْ عَادَتْ، فَقُلْتُ: يَا جِبْرِيْلُ! مَنْ هٰؤُلَاءِ؟ قَالَ: خُطَبَاءُ مِن أُمَّتِكَ، يَقُولُونَ مَا لَا يَفعَلُونَ.

١٦. إِنَّ رسولَ اللهِ ﷺ خَرَجَ إِلٰى تَبُوْكَ وَاسْتَخْلَفَ عَلِيًّا فَقَالَ: أَتُخَلِّفُنِيْ فِي الصِّبْيَانِ وَالنِّسَاءِ؟ قَالَ ﷺ: أَلَا تَرْضٰى أَنْ تَكُوْنَ مِنِّي بِمَنْزِلَةِ هَارُوْنَ مِنْ مُوْسٰى، إِلَّا أَنَّهُ لَيْسَ نَبِيٌّ بَعْدِي.

١٧. قَالَ النبيُّ ﷺ: يَا أَيُّهَا النَّاسُ ابكُوا فإِن لَم تَبكُوا فَتَبَاكُوا، فإِنَّ أَهلَ النَّارِ يَبكُونَ فِي النَّارِ حَتّٰى تَسِيلَ دُمُوعُهُم فِي خُدُودِهِم، كَأَنَّهَا جَدَاوِلُ حَتّٰى تَنقَطِعَ الدُّمُوعُ فَيَسِيلُ يَعنِي الدَّمَ فَيُقرِحُ العُيُونَ.

١٨. قَالَ ﷺ: إِنَّ لِلّٰهِ جُلَسَاءَ يَومَ القِيَامَةِ عَن يَمِينِ العَرشِ – وَكِلتَا يَدَي اللهِ يَمِينٌ – عَلٰى مَنَابِرَ مِن نُورٍ، وُجوهُهم مِن نُورٍ، لَيسُوا بِأَنبِيَاءَ وَلَا شُهَدَاءَ وَلَا صِدِّيقِينَ قِيلَ: يَا رَسُولَ اللهِ! مَنْ هُمْ؟ قَالَ: هُمُ المُتَحَابُّونَ بِجَلَالِ اللهِ تَبَارَكَ وتَعَالٰى، المُتَحَابُّونَ بِجَلَالِ اللهِ تَبَارَكَ وتَعَالٰى.

١٩. قَالَ ﷺ: تُعرَضُ الفِتَنُ عَلَى القُلُوْبِ كَالحَصِيرِ عُوْدًا عُوْدًا، فَأَيُّ قَلْبٍ أُشْرِبَهَا نُكِتَتْ فِيهِ نُكْتَةٌ سَوْدَاءُ، وَأَيُّ قَلبٍ أَنكَرَهَا نُكِتَتْ فِيهِ نُكتَةٌ بَيضَاءُ، حَتّٰى تَصِيرَ عَلٰى قَلْبَيْنِ: عَلٰى أَبيَضَ مِثلَ الصَّفَا فَلَا تَضُرُّهُ فِتْنَةٌ مَا دَامَتِ السَّمَاوَاتُ وَالأَرْضُ، وَالآخَرِ أَسْوَدَ مُرْبَادًا كَالكُوْزِ مُجَخِّيًا، لَا يَعرِفُ مَعْرُوْفًا وَلَا يُنْكِرُ مُنْكَرًا إِلَّا مَا أُشْرِبَ مِنْ هَوَاهُ.

Exercise 8

Identify the nouns which have been declined with كسرة in the genitive case, but which are originally partially inflective:

ميز من الآيات الآتية الأسماء التي جرت بالكسرة، مع أنها في الأصل ممنوعة من الصرف:

Example:

وَإِذَا قِيْلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوْا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوْا يَفْسَحِ اللهُ لَكُمْ.

المجالس: جرّ بالكسرة، مع أنّه في الأصل غير منصرف؛ لدخول "ال" عليه.

١. وَأَنَّهُ هُوَ رَبُّ الشِّعْرٰى.

٢. وَاتَّبَعُوْا مَا تَتْلُوْا الشَّيَاطِيْنُ عَلٰى مُلْكِ سُلَيْمَانَ.

٣. وَلَهُمْ مَّقَامِعُ مِنْ حَدِيْدٍ.

٤. وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيْهَا مَعَايِشَ وَمَنْ لَّسْتُمْ لَهُ بِرَازِقِيْنَ.

٥. وَإِلٰى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا.

٦. اَلْحُرُّ بِالْحُرِّ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ وَالْأُنْثٰى بِالْأُنْثٰى.

٧. قَالُوْا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِيْنَ.

٨. يَومَ نَقُوْلُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأْتِ وَتَقُوْلُ هَلْ مِنْ مَّزِيْدٍ.

٩. فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرٰى مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِيْنَ.

١٠. وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ بِالَّتِيْ تُقَرِّبُكُمْ عِنْدَنَا زُلْفٰى.

١١. وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَّبِذِي الْقُرْبٰى وَالْيَتَامٰى وَالْمَسَاكِيْنِ.

١٢. وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنٰى وَكَذَّبَ بِالْحُسْنٰى فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْعُسْرٰى.

١٣. رَضُوْا بِأَنْ يَّكُوْنُوْا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَبَعَ اللّٰهُ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ.

١٤. مَثَلُ الَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ أَمْوَالَهُمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ.

١٥. إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى الدَّارِ وَإِنَّهُمْ عِنْدَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنَ الْأَخْيَارِ.

١٦. يَآ أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ وَّأُنْثٰى وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوْبًا وَّقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوْا.

١٧. إِنَّ الْمُنَافِقِيْنَ يُخَادِعُوْنَ اللّٰهَ وَهُوَ خَادِعُهُمْ وَإِذَا قَامُوْا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوْا كُسَالٰى.

١٨. فَمَنْ يَّكْفُرْ بِالطَّاغُوْتِ وَيُؤْمِنْ بِاللّٰهِ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقٰى لَا انْفِصَامَ لَهَا.

١٩. تَتَجَافٰى جُنُوْبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُوْنَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَّطَمَعًا وَّمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُوْنَ.

٢٠. لِيُكَفِّرَ اللّٰهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِيْ عَمِلُوْا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ الَّذِيْ كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ.

٢١. قُلْ أُحِلَّ لَكُمُ الطَّيِّبَاتُ وَمَا عَلَّمْتُمْ مِّنَ الْجَوَارِحِ مُكَلِّبِيْنَ تُعَلِّمُوْنَهُنَّ مِمَّا عَلَّمَكُمُ اللّٰهُ.

٢٢. قَالُوْا رَبَّنَا بَاعِدْ بَيْنَ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوْا أَنْفُسَهُمْ فَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيْثَ وَمَزَّقْنَاهُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ.

٢٣. إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللّٰهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوِ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَّطَّوَّفَ بِهِمَا.

٢٤. وَلَوْلَا دَفْعُ اللّٰهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَّهُدِّمَتْ صَوَامِعُ وَبِيَعٌ وَصَلَوٰتٌ وَمَسَاجِدُ يُذْكَرُ فِيْهَا اسْمُ اللّٰهِ كَثِيْرًا.

Exercise 9

Identify the nouns which have been declined with كسرة in the genitive, but which are originally partially inflective:

استخرج من الأحاديث الآتية الأسماء جرت بالكسرة، مع أنها في الأصل ممنوعة من الصرف، مع ذكر السبب:

Example:

قَالَ ﷺ: لَقَدْ تَرَكْتُكُمْ عَلَى مِثْلِ الْبَيْضَاءِ، لَيْلُهَا كَنَهَارِهَا، لَا يَزِيْغُ عَنْهَا إِلاَّ هَالِكٌ.

البيضاء: ممنوع من الصرف؛ لكونه مختومًا بألف ممدودة، ولكن جرّ بالكسرة؛ لدخول "ال" عليها.

١. قَالَ ﷺ: اسْتَعِيْنُوْا عَلَى الْحَوَائِجِ بِالْكِتْمَانِ.

٢. قَالَ ﷺ: شِرَارُ النَّاسِ شِرَارُ الْعُلَمَاءِ فِي النَّاسِ.

٣. قَالَ ﷺ: أَلَا أُنَبِّئُكُم بِأَكْبَرِ الكَبَائِرِ؟ قَوْلِ الزُّوْرِ.

٤. قَالَ ﷺ: الشِّرْكُ أَخْفَى مِنْ دَبِيْبِ الذَّرِّ عَلَى الصَّفَا فِي اللَّيْلَةِ الظَّلْمَاء.

٥. قَالَ ﷺ: الْمُؤَذِّنُوْنَ أُمَنَاءُ، وَالأَئِمَّةُ ضُمَنَاءُ، اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُؤَذِّنِيْنَ وَسَدِّدِ الأَئِمَّةَ.

٦. قَالَ ﷺ: نَحْنُ الآخِرُوْنَ فِي الدُّنْيَا، الْأَوَّلُوْنَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، الْمَغْفُوْرُ لَهُمْ قَبْلَ الْخَلَائِقِ.

٧. قَالَ ﷺ: عَلَيْكُمْ بِسُنَّتِيْ وَسُنَّةِ الْخُلَفَاءِ الرَّاشِدِيْنَ مِنْ بَعْدِيْ، عَضُّوْا عَلَيْهَا بِالنَّوَاجِذِ.

٨. قَالَ ﷺ: مَا ذِئْبَانِ جَائِعَانِ أُرْسِلَا فِيْ غَنَمٍ بِأَفْسَدَ لَهَا مِنْ حِرْصِ الْمَرْءِ عَلَى الْمَالِ وَالشَّرَفِ لِدِيْنِهِ.

٩. قَالَ ﷺ: مَن أَصْبَحَ آمِنًا فِي سِرْبِهِ، مُعَافًى فِي بَدَنِهِ، عِندَهُ قُوتُ يَومِهِ فَكَأَنَّمَا حِيْزَتْ لَهُ الدُّنيَا بِحَذَافِيرِهَا.

١٠. قَالَ ﷺ: أَلَا أُنَبِّئُكُمْ لَيْلَةً أَفْضَلَ مِنْ لَيْلَةِ الْقَدْرِ؟ حَارِسٌ حَرَسَ فِي أَرْضِ خَوْفٍ لَعَلَّهُ أَنْ لَا يَرجِعَ إِلَى أَهْلِهِ.

١١. قَالَ ﷺ: لَيَكُوْنَنَّ فِي هٰذِهِ الْأُمَّةِ خَسْفٌ وَقَذْفٌ وَمَسْخٌ، وَذٰلِكَ إِذَا شَرِبُوْا الْخُمُوْرَ وَاتَّخَذُوْا الْقَيْنَاتِ وَضَرَبُوْا بِالْمَعَازِفِ.

١٢. عَنْ رَسُوْلِ اللهِ ﷺ أَنَّهُ قَالَ لِجِبْرِيْلَ: مَا لِيْ لَا أَرٰى مِيْكَائِيْلَ ضَاحِكًا قَطُّ؟ قَالَ: مَا ضَحِكَ مِيْكَائِيْلُ مُنْذُ خُلِقَتِ النَّارُ.

١٣. قَالَ ﷺ: يُخْرَجُ لِابْنِ آدَمَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ثَلَاثَةُ دَوَاوِيْنَ: دِيْوَانٌ فِيْهِ الْعَمَلُ الصَّالِحُ، وَدِيْوَانٌ فِيْهِ ذُنُوْبُهُ، وَدِيْوَانٌ فِيْهِ النِّعَمُ مِنَ اللهِ عَلَيْهِ.

١٤. قَالَ عُتْبَةُ بْنُ غَزْوَانَ: لَقَدْ ذُكِرَ لَنَا أَنَّ مِصْرَاعَيْنِ مِنْ مَصَارِيْعِ الْجَنَّةِ بَيْنَهُمَا مَسِيْرَةُ أَرْبَعِيْنَ سَنَةً، وَلَيَأْتِيَنَّ عَلَيْهِ يَوْمٌ وَهُوَ كَظِيْظٌ مِنَ الزِّحَامِ.

١٥. قَالَ ﷺ: رَأَيْتُ فِي الْمَنَامِ امْرَأَةً سَوْدَاءَ، ثَائِرَةَ الرَّأْسِ، خَرَجَتْ حَتّٰى قَامَتْ بِمَهْيَعَةَ، وَهِيَ الْجُحْفَةُ، فَأَوَّلْتُ أَنَّ وَبَاءَ الْمَدِيْنَةِ نُقِلَ إِلَى الْجُحْفَةِ.

١٦. قَالَ ﷺ: حَوْضِي مَا بَيْنَ عَدَنَ إِلَى عُمَّانَ الْبَلْقَاءِ، مَاؤُهُ أَشَدُّ بَيَاضًا مِنَ اللَّبَنِ، وَأَحْلَى مِنَ الْعَسَلِ، وَأَوَانِيْهِ عَدَدُ النُّجُوْمِ، مَنْ شَرِبَ مِنْهُ شَرْبَةً لَمْ يَظْمَأْ بَعْدَهَا أَبَدًا.

١٧. قَالَ ﷺ: إِنَّ هٰذَا الْخَيْرَ خَزَائِنُ، وَلِتِلْكَ الْخَزَائِنِ مَفَاتِيْحُ، فَطُوْبٰى لِعَبْدٍ جَعَلَهُ اللهُ مِفْتَاحًا لِلْخَيْرِ مِغْلَاقًا لِلشَّرِ، وَ وَيْلٌ لِعَبْدٍ جَعَلَهُ اللهُ مِفْتَاحًا لِلشَّرِّ مِغْلَاقًا لِلْخَيْرِ.

١٨. قَالَ ﷺ: يَدُ اللهِ مَلْأَى لَا يَغِيْضُهَا نَفَقَةٌ سَحَّاءُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ، أَرَأَيْتُمْ مَا أَنْفَقَ مُنْذُ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ، فَإِنَّهُ لَمْ يَغِضْ مَا بِيَدِهِ، وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ، وَبِيَدِهِ الْمِيْزَانُ يَخْفِضُ وَيَرْفَعُ.

١٩. قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: سَتَكُوْنُ هِجْرَةٌ بَعْدَ هِجْرَةٍ، فَخِيَارُ أَهْلِ الْأَرْضِ أَلْزَمُهُمْ مُهَاجَرَ إِبْرَاهِيْمَ، وَيَبْقٰى فِي الْأَرْضِ شِرَارُ أَهْلِهَا، تَلْفِظُهُمْ أَرْضُوْهُمْ، وَتَقْذَرُهُمْ نَفْسُ اللهِ، وَتَحْشُرُهُمُ النَّارُ مَعَ الْقِرَدَةِ وَالْخَنَازِيْرِ.

٢٠. قَالَ ﷺ: مَنْ فَارَقَ الدُّنْيَا وَهُوَ سَكْرَانُ دَخَلَ الْقَبْرَ سَكْرَانَ وَبُعِثَ مِنْ قَبْرِهِ سَكْرَانَ وَأُمِرَ بِهِ إِلَى النَّارِ سَكْرَانَ، فِيْهِ عَيْنٌ يَجْرِيْ مِنْهَا الْقَيْحُ وَالدَّمُ هُوَ طَعَامُهُمْ وَشَرَابُهُمْ مَا دَامَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ.

٢١. قِيْلَ: يَا رَسُوْلَ اللهِ! وَمَا الْجِسْرُ؟ قَالَ: دَحْضٌ مَزَلَّةٌ، فِيْهِ خَطَاطِيْفُ وَكَلَالِيْبُ وَحَسَكَةٌ، يَكُوْنُ بِنَجْدٍ، فِيْهَا تَشْوِيْكَةٌ يُقَالُ لَهَا: السَّعْدَانُ، فَيَمُرُّ الْمُؤْمِنُوْنَ كَطَرْفِ الْعَيْنِ وَكَالْبَرْقِ وَكَالرِّيْحِ وَكَالطَّيْرِ وَكَأَجَاوِيْدِ الْخَيْلِ وَالرِّكَابِ، فَنَاجٍ مُسَلَّمٌ وَمَخْدُوْشٌ مُرْسَلٌ وَمَكْدُوْشٌ فِيْ نَارِ جَهَنَّمَ.

Exercise 10

Examples in Declension:

نموذج في الإعراب:

(ا). أَهْدٰى مَلِكُ أَيْلَةَ لِلنَّبِيِّ ﷺ بَغْلَةً بَيْضَاءَ.

أَهْدٰى: فعل ماض، مبني على الفتحة المقدرة، منع من ظهورها التعذر.

مَلِكُ: فاعل مرفوع، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره وهو مضاف.

أَيْلَةَ: مضاف إليه مجرور، وعلامة جرّه الفتحة، نيابة عن الكسرة؛ لأنه ممنوع من الصرف؛ للعلمية والتأنيث.

لِلنَّبِيِّ ﷺ: لـ: حرف جر، مبني على الكسرة، لا محل له من الإعراب.

النبي: اسم مجرور، وعلامة جرّه الكسرة الظاهرة على آخره، والجار والمجرور متعلقان بالفعل ''أهدى''.

بَغْلَةً: مفعول به منصوب، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره.

بَيْضَاءَ: نعت لـ''بغلة'' منصوب، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره، ولم ينوّن؛ لأنه ممنوع من الصرف؛ للوصفية وألف التأنيث الممدودة.

الجملة ''أهدى ملك أيلة'': ابتدائية، لا محل لها من الإعراب.

(ب). إِنَّ أَثْقَلَ شَيْءٍ فِي الْمِيْزَانِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ حُسْنُ الْخُلُقِ.

إِنَّ: حرف نصب وتوكيد ومشبه بالفعل، مبني على الفتح، لا محل له من الإعراب.

أَثْقَلَ: اسم ''إن'' منصوب، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره، وهو منصرف؛ لأنه مضاف إلى ''شيء''.

شَيْءٍ: اسم مجرور بالإضافة، مضاف إليه، وعلامة جره الكسرة الظاهرة على آخره.

فِي: حرف جر مبني على السكون، لا محل له من الإعراب. الْمِيْزَانِ: اسم مجرور بحرف جرّ، وعلامة جره الكسرة الظاهرة على آخره، والجار والمجرور متعلقان بـ''أثقل''. يَوْمَ: ظرف زمان، منصوب وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره، وهو مضاف. القِيَامَةِ: اسم مجرور بالإضافة، مضاف إليه، وعلامة جره الكسرة الظاهرة على آخره. حُسْنُ: خبر ''إن'' مرفوع، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره، وهو مضاف.

الخُلُقِ: اسم مجرور بالإضافة، مضاف إليه، وعلامة جره الكسرة الظاهرة على آخره.

الجملة ''إن أثقل شيء'': ابتدائية، لا محل لها من الإعراب.

Decline the following in detail:

أعرب ما يأتي:

١. ليس شيء بأغلى من الوقت.

٢. كان ابن قدامة إمام الحنابلة بجامع دمشق.

٣. اصطفنا بسوات ومررنا هناك بحدائق غناء.

٤. رفرفت راية الإسلام بعراق في عهد عمر ﷺ.

٥. قال يزيد بن هارون: لم أر أعقل ولا أفضل ولا أروع من أبي حنيفة ﷺ.

٦. استشهد ثمامة بن أثال ﷺ وهو يقاتل جيش مسيلمة الكذاب.

٧. تزوج النبي ﷺ سودة بنت زمعة ﷺ بمكة بعد وفاة خديجة ﷺ.

٨. كان من ضحايا طاعون عمواس معاذ وأبو عبيدة وشرحبيل ﷺ.

CHAPTER 38 **الدرس الثامن و الثلاثون**

Metonymically Expressed Numbers

كِنَايَاتُ الْعَدَدِ

Examples:

1. How many days are there in the year?
   ١. كَمْ يَوْمًا فِي السَّنَةِ؟
2. How many a warning does the Quran contain between its covers!
   ٢. كَمْ عِظَةٍ/ عِظَاتٍ يَضُمُّهَا الْقُرْآنُ بَيْنَ دَفَّتَيْهِ.
3. How many a man was overtaken by death in a state of heedlessness!
   ٣. كَمْ رَجُلٍ/ رِجالٍ أدْرَكَتْهُ مَنِيَّتُهُ وَهُوَ فِي غَفْلَةٍ عنها.
4. How many a *surah* of the Quran has this child memorized!
   ٤. كَمْ مِنْ سُوْرَةٍ/ سُوَرٍ حَفِظَ هٰذَا الطِّفْلُ الصَّغِيْرُ .
5. How many a trial did Ayub عليه السلام bear with patience!
   ٥. عَلٰى كَمْ بَلِيَّةٍ / بَلِيَّاتٍ صَبَرَ سَيِّدُنَا أَيُّوْبُ عليه السلام.
6. How many scholars are there whose gathering you have attended!
   ٦. مَجْلِسَ كَمْ عَالِمٍ حَضَرْتَ؟
7. How many a prophet fought with a number of devoted men (beside him). (Al-Quran)
   ٧. قال تعالى: كَأَيِّنْ مِّنْ نَّبِيٍّ قَاتَلَ مَعَهُ رِبِّيُّوْنَ كَثِيْرٌ.
8. I bought so many books.
   ٨. اشْتَرَيْتُ كَذَا كُتُبًا.
9. I traveled by so many planes and cars during my journey to Makkah.
   ٩. رَكِبْتُ خِلَالَ رِحْلَتِي إِلٰى مَكَّةَ كَذَا سَيَّارَةً وَطَائِرَةً.

Explanatory Note:

The examples given above show that "كم" is of two types: "كم الاستفهامية" which is an interrogative particle;[1] e.g.: sentence 1 and "كم الخَبَرِيّة" which is used to express pride, wonder or regret at the excess of something; e.g.: sentence 2, where كم is denoting surprise, sentence 3 where "كم" is expressing sorrow, and sentence 4 where "كم" is signifying pride and appreciation.

Another metonym for excess is كأين which is similar to "كم الخبرية" in meaning, but is generally followed by the preposition من, with a noun in the genitive.[2] See sentence 7.

Yet another metonym for numbers is كذا which is composed of كاف التشبيه and "ذا الإشارية". "كذا" is used to signify obscure numbers or quantities, as in sentences 8 and 9.

Rules Pertaining to Metonymical Numbers

أَحْكَامُ كِنَايَاتِ الْعَدَدِ

1. The interrogative particle "كم الاستفهامية" may denote past present or future, while "كم الخبرية" can only denote the past.
2. Both "كم الاستفهامية" and "كم الخبرية" may be preceded by prepositions or occur as the second term of an *idhafa*.[3] See sentences 5 and 6.

However, "كأيّن" must always occur in the beginning of the sentence, and "كذا" always occurs in the middle of the sentence.

3. All the above metonyms end indeclinably in a سكون on the last letter (مبني على السكون) and are subject to notional declension (إعراب محلّي). "كم الاستفهامية",

[1] The term particle is being used here to mean أداة, rather than حرف, since كم is a noun.

[2] The noun the excess of which is being emphasized.

[3] In which case they are in the genitive position (في محل جر).

"كم الخبرية" and "كذا" may occur in any of the three cases, while "كأين" does not occur in the genitive position.

4. The interrogative particle كم الاستفهامية is followed by an accusative of specification (تمييز) which is in the singular, but it may denote the dual or plural (mas. or fem.), e.g.: كَمْ طَالِبًا تفوّق / تفوّقوْا / كَمْ طَالِبَةً تفوّقن فِي الْإِخْتِبَارِ.

The تمييز of كم الاستفهامية is in the genitive when preceded by the preposition من. It may also occur as in the genitive as the مضاف اليه of كم itself as in sentences.

كم الخبرية is also followed by a تمييز which is in the genitive and singular or plural in form, e.g.: sentence 2. It is preferable that the verb following the تمييز should correspond with it in number and gender.

كم الخبرية may also be in the genitive by the preposition من.

5. The تمييز of "كأين" is usually in the genitive by the preposition "من". It is rarely in the accusative.

6. "كذا" is always followed by an accusative of specification,[1] which is generally singular, but may also be plural. See sentences 8 and 9.

7. It is permissible to omit the تنييز of كم الاستفهامية or كم الخبرية if understood from the context. **E.g.:** The Quranic verse: قَالَ كَمْ لَبِثْتَ قَالَ لَبِثْتُ يَوْماً أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ.

8. When كم الاستفهامية or كم الخبرية is a metonym for a person or thing (ذات), and is followed by an intransitive verb (فعل لازم) or transitive verb (فعل متعدّ) followed by its object, or no verb at all, then it declined as مبتدأ.

However, if it is followed by a transitive verb (فعل متعدّ), the object (مفعول به) of which is not mentioned in the sentence, then كم must be considered its object.

---

[1] The تمييز following كذا is necessarily in the accusative.

When كم الاستفهامية or كم الخبرية is a metonym for time, it is declined as an adverb of time ظرف الزمان. If it is a metonym for a verbal noun (i.e. a state or an occurance) then it is declined as مفعول مطلق.

Rule No. 109:

1 There are four words which are used as metonyms for numbers or quantity in Arabic grammar: 1. كم الاستفهامية *2.* كم الخبرية *3.* كأين *4.* كذا.

2 كم الاستفهامية *is an interrogative particle, followed by an accusative of specification in the singular.*

3 كم الخبريّة *is used to express surprise or regret at the excess of something, the number, or quantity of which is obscure. It is followed a* تمييز *in the genitive which may be singular or plural in form.*

4 The تمييز *of both* كم الاستفهامية *and* كم الخبريّة *may in the genitive by the preposition* "من" *or as the* مضاف إليه *of* كم *itself.*

5 "كأين" *is similar to* كم الخبريّة *in meaning and is followed by a noun in the genitive preceded by the preposition* مِنْ.

6 كذا *is composed of the allegorical particle* كاف (كاف التشبيه) *and the demonstrative pronoun* ذا*. The* تمييز *of* كذا *is invariably in the accusative and singular in form.*

7 All the above metonyms end indeclinably, and are positionally declined according to grammatical function.

Exercise 1

Identify metonymical numbers in the following, along with the تمييز of each. Also state the declension of each metonym:

استخرج من الجمل الآتية كنايات العدد وتمييزها، واذكر إعرابه:

Example:

مه عن اتباع الهوى، فكم قد أفاتك من فضيلة، وكم قد أوقعك فيها من رذيلة.

كم: خبرية، كناية العدد. من فضيلة: تمييز كم الخبرية، مجرور بـــ"من" وجوبًا؛ لأجل الالتباس.

كم: خبرية، كناية العدد. من رذيلة: تمييز كم، مجرور بـــ"من" جوازا.

١. على كم فقير تصدقت؟

٢. كم من عمل يقرب صاحبه إلى الله تعالىٰ.

٣. كم شيخا ركبت إليه المطايا؟

٤. كم من معصية حالت دون المرء والنعمة.

٥. قطفت كذا زهرة من البستان.

٦. كم بلدًا من العالم بلغته الدعوة الإسلامية؟

٧. كافأت المدرسة كذا وكذا طلابا.

٨. لله درك يا واعظ! فكم أسديت من معروف.

٩. كم حديث ورد في فضل قيام الليل.

١٠. كم ملك ملكوا الدنيا فأصبحوا تحت ظلمة القبور.

١١. كم من معصية أوجبت انكسار جاه وقُبح ذكر مع إثم.

١٢. كم من علماء جمعوا العلم والعمل فاحتلوا المقام الأسمى.

١٣. كم من مرغوب فيه يسوء ولا يسرّ، ومرهوب منه ينفع ولا يضر.

١٤. كم من آيات في السماوات والأرض تدل على عظمة صانعها وقدرته.

١٥. كم من طلاب شدوا رحالهم إلى الإمام أبي حنيفة رحمه الله لطلب العلم.

١٦. كأين من عبد أعوزه الدهر بعد غِنى وكأين من عبد أدركه الغنى بعد الفقر.

١٧. كم من بطل خاض غمار المعارك في سبيل الله، مدافعًا عن الحق ومع ذلك مات على فراشه.

Exercise 2

Make sentences to illustrate the following:

هات جملة لكل ما يأتي:

١. هكذا.

٢. كم خبرية، وقعت ظرف زمان.

٣. كذا، في معناه اللفظي.

٤. كم خبرية، الضمير بعدها مفرد.

٥. كأين، تمييزها منصوب.

٦. كم استفهامية، تمييزها محذوف.

٧. كأين، تمييزها مجرور بـــ"من".

٨. كم استفهامية، الضمير بعدها جمع.

٩. كم خبرية، بعدها استفهام.

١٠. كم استفهامية، وقعت ظرف مكان.

١١. كم استفهامية، وقعت مبتدأ.

١٢. كم استفهامية، وقعت مفعولاً مطلقا.

١٣. كم خبرية، وقعت مضافًا إليه.

١٤. كذا، وقع كناية عن العدد، في محل جر.

١٥. كم خبرية، تمييزها محذوف.

١٦. كذا، وقع كناية عن العدد، في محل نصب.

١٧. كم خبرية، دخل عليها حرف جر.

١٨. كم استفهامية، بعدها استفهام، وبدله مقرون بالهمزة.

١٩. كم استفهامية، تمييزها مفرد مؤنث، يفصل بينهما فاصل.

٢٠. كم خبرية، تمييزها مضاف، اليه يفصل بينهما شبه الجملة.

٢١. كم خبرية، يفصل بينها وبين تمييزها شبها الجملة كلاهما.

٢٢. كم خبرية، تمييزها مجرور بـ"من" يفصل بينهما جملة فعلية استوفى مفعوله.

٢٣. كم استفهامية، تمييزها مجرور بـ"من" يفصل بينهما جملة فعلية، لم يستوف مفعوله.

Exercise 3

Translate into English:

١. نسخت القبلة كذا مرة.

٢. كم سنوات من حياتي طويت في غفلة.

٣. كم كيد كاده اليهود للمسلمين.

٤. كتب كم فنون ألفه السيوطي رحمه الله.

٥. في كم ميلا / ميلٍ تقصر الصلاة؟

٦. كم حديثا متفق عليه بين البخاري ومسلم؟

٧. كم أناس حفظوا القرآن ثم تساهلوا عنه فنسوه.

٨. كم حيطة احتاطه المحدثون في أخذ حديث الرسول ﷺ.

٩. كم حديث في الصحيحين غريب، فليس كل غريب ضعيفًا.

١٠. كأين من العلماء أفنوا أعمارهم في سبيل الحفاظ على الإسلام.

١١. على كم روبيةٍ تجب الأضحية وصدقة الفطر ويحرم أخذ الزكاة؟

١٢. صلى الإمام أبو حنيفة رحمه الله صلاة الفجر بوضوء صلاة العشاء كذا سنة.

١٣. كم فقيها كانوا أركان شورى الإمام أبي حنيفة رحمه الله في تدوين المسائل؟

١٤. كأين تلميذا يفوق أستاذه! لقد صدق ﷺ إذ قال: رب مبلغ أوعى له من سامع أو كما قال ﷺ.

Exercise 4

Translate into Arabic:

ترجم إلى العربية:

1. How many traditions are there in Sahih Al Bukhari?
2. In how many years did Imam Burhanuddin complete writing Al-Hidayah?
3. How many needy persons does one have to feed or clothe if one breaks an oath?
4. How many years were there between Esa ﷺ and the Holy Prophet ﷺ?
5. How many companions of the Prophet ﷺ are buried in far off lands!
6. How many years did Imam Shafai spend learning Arabic, although he was an Arab!
7. How many people are deprived of the merit of congregational prayer, due to laziness!
8. How many saints of Allah ﷻ are there in whose eyes the world is more worthless than the spider's web!
9. How many people are there who are tiring themselves out in *Dunya*, and will get no rest in the Hereafter!

Exercise 5

Identify metonymical numbers and the تمييز of each, in the following Quranic verses:

استخرج من الآيات الآتية كنايات العدد، وممیزها:

Example:

سَلْ بَنِيْ إِسْرَائِيْلَ كَمْ آتَيْنَاهُمْ مِنْ آيَةٍ بَيِّنَةٍ.

كم: خبرية، من كنايات العدد. من آية: تمييز "كم" الخبرية، مجرور بـــ"من" وجوبًا؛ لأجل الالتباس.

١. وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِن نَّبِيٍّ فِي الأَوَّلِيْنَ.

٢. كَمْ مِّنْ فِئَةٍ قَلِيْلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيْرَةً بِإِذْنِ اللهِ.

٣. وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً.

٤. وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا.

٥. وَكَأَيِّنْ مِّنْ قَرْيَةٍ أَمْلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ.

٦. وَكَأَيِّنْ مِّنْ دَآبَّةٍ لاَ تَحْمِلُ رِزْقَهَا اللهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ.

٧. وَكَأَيِّنْ مِّنْ آيَةٍ فِي السَّمٰوٰتِ وَالأَرْضِ يَمُرُّوْنَ عَلَيْهَا.

٨. أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الأَرْضِ كَمْ أَنْبَتْنَا فِيْهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيْمٍ.

٩. قَالَ كَمْ لَبِثْتُمْ فِي الأَرْضِ عَدَدَ سِنِيْنَ قَالُوْا لَبِثْنَا

١٠. أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنَ الْقُرُوْنِ يَمْشُوْنَ

يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ. فِيْ مَسَاكِنِهِمْ.

١١. وَكَمْ مِّنْ مَلَكٍ فِي السَّمٰوٰتِ لاَ تُغْنِي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا إِلاَّ مِنْ بَعْدِ أَنْ يَّأْذَنَ اللهُ لِمَن يَّشَآءُ وَيَرْضٰى.

Exercise 6

Identify metonymical numbers in the following Prophetic traditions along with the تمييز. Also state the declension of each metonym:

استخرج من الأحاديث الآتية كنايات العدد وتمييزها واذكر إعرابه:

Example:

عَنْ أَبِيْ إِسْحَاقَ كُنْتُ إِلٰى جَنْبِ زَيْدِ بْنِ أَرْقَمَ فَقِيْلَ لَهُ: كَمْ غَزَا النَّبِيُّ ﷺ مِنْ غَزْوَةٍ؟ قَالَ: تِسْعَ عَشْرَةَ. قِيْلَ: كَمْ غَزَوْتَ أَنْتَ مَعَهُ؟ قَالَ: سَبْعَ عَشْرَةَ.

كم: استفهامية من كنايات العدد. من غزوة: تمييز "كم" الاستفهامية، مجرور بـ"من" وجوبًا، لأجل الالتباس. كم: استفهامية، من كنايات العدد، وتمييزها محذوف، تقديره: "غزوةً".

١. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: كَمْ مِنْ عِذْقٍ مُدَلًّى لِأَبِيْ الدَّحْدَاحِ فِي الْجَنَّةِ.

٢. عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ: كَانَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ إِذَا أُتِيَ بِاللَّبَنِ قَالَ: كَمْ فِي الْبَيْتِ بَرَكَةً أَوْ بَرَكَتَيْنِ.

٣. عَنْ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَمْرٍو قَالَ: قُلْتُ: يَا رَسُوْلَ اللهِ! فِي كَمْ أَقْرَأُ الْقُرْآنَ؟ قَالَ: اخْتِمْهُ فِيْ شَهْرٍ. قُلْتُ: إِنِّي أُطِيْقُ أَفْضَلَ مِنْ ذٰلِكَ.

٤. عَنْ مُعَاذَةَ أَنَّهَا سَأَلَتْ عَائِشَةَ ؓ: كَمْ كَانَ النَّبِيُّ ﷺ يُصَلِّيْ صَلَاةَ الضُّحٰى؟ قَالَتْ: أَرْبَعُ رَكَعَاتٍ وَيَزِيْدُ مَا شَاءَ.

٥. عَنْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ أَبِيْ لَيْلٰى قَالَ: إِحْيَاءُ الْحَدِيْثِ مُذَاكَرَتُهُ، فَقَالَ لَهُ عَبْدُ اللهِ بْنُ شَدَّادٍ: يَرْحَمُكَ اللهُ، كَمْ مِنْ حَدِيْثٍ أَحْيَيْتَهُ فِيْ صَدْرِيْ كَانَ قَدْ مَاتَ.

٦. قَالَ: ثُمَّ يُقَالُ: أَخْرِجُوْا بَعْثَ النَّارِ، فَيُقَالُ: مِنْ كَمْ؟ قَالَ: مِنْ كُلِّ أَلْفٍ تِسْعَ مِائَةٍ وَتِسْعَةً وَتِسْعِيْنَ، قَالَ: فَذَاكَ يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيْبًا، وَذٰلِكَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ.

٧. أُتِيَ النَّبِيُّ ﷺ بِإِنَاءٍ وَهُوَ بِالزَّوْرَاءِ، فَوَضَعَ يَدَهُ فِي الْإِنَاءِ، فَجَعَلَ الْمَاءُ يَنْبُعُ مِنْ بَيْنِ أَصَابِعِهِ، فَتَوَضَّأَ الْقَوْمُ، قَالَ قَتَادَةُ: قُلْتُ لِأَنَسٍ: كَمْ كُنْتُمْ؟ قَالَ: ثَلَاثَ مِائَةٍ أَوْ زُهَاءَ ثَلَاثِ مِائَةٍ.

٨. جَاءَ رَجُلٌ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ فَقَالَ: يَا رَسُوْلَ اللهِ! كَمْ أَعْفُوْ عَنِ الْخَادِمِ؟ فَصَمَتَ عَنْهُ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ، ثُمَّ قَالَ: يَا رَسُوْلَ اللهِ! كَمْ أَعْفُوْ عَنِ الْخَادِمِ؟ فَقَالَ: كُلَّ يَوْمٍ سَبْعِيْنَ مَرَّةً.

٩. قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: مَنْ قَتَلَ وَزَغَةً فِي أَوَّلِ ضَرْبَةٍ فَلَهُ كَذَا وَكَذَا حَسَنَةً، وَمَنْ قَتَلَهَا فِي الضَّرْبَةِ الثَّانِيَةِ فَلَهُ كَذَا وَكَذَا حَسَنَةً لِدُونِ الأُولَى، وَإِنْ قَتَلَهَا فِي الضَّرْبَةِ الثَّالِثَةِ فَلَهُ كَذَا وَكَذَا حَسَنَةً لِدُونِ الثَّانِيَةِ.

١٠. عَنْ أَبِي بَكْرِ بْنِ أَبِي شَيْخٍ قَالَ: كُنْتُ جَالِسًا مَعَ سَالِمٍ فَمَرَّ بِنَا رَكْبٌ لِأُمِّ الْبَنِيْنَ، مَعَهُمْ أَجْرَاسٌ، فَحَدَّثَ نَافِعًا سَالِمٌ عَنْ أَبِيْهِ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: لَا تَصْحَبُ الْمَلَائِكَةُ رَكْبًا مَعَهُمْ جُلْجُلٌ، كَمْ تَرَى هٰؤُلَاءِ مِنَ الْجُلْجُلِ.

١١. عَنْ أَبِي عُبَيْدٍ أَنَّهُ طَبَخَ لِرَسُوْلِ اللهِ ﷺ لَحْمًا فِي قِدْرٍ ، فَقَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: نَاوِلْنِي ذِرَاعَهَا، فَنَاوَلْتُهُ، فَقَالَ: نَاوِلْنِيْ ذِرَاعَهَا، فَنَاوَلْتُهُ، فَقَالَ: نَاوِلْنِي ذِرَاعَهَا، فَقَالَ: يَا نَبِيَّ اللهِ! كَمْ لِلشَّاةِ مِنْ ذِرَاعٍ؟ قَالَ: وَالَّذِيْ نَفْسِيْ بِيَدِهِ! لَوْ سَكَتَّ لَأَعْطَتْكَ ذِرَاعًا مَا دَعَوْتَ بِهِ.

١٢. قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: لَو قَد جَاءَ مَالُ البَحرَينِ قَد أَعطَيتُكَ هٰكَذَا وَهٰكَذَا وَهٰكَذَا، فَلَم يَجِئْ مَالُ البَحرَينِ حَتّٰى قُبِضَ النَّبِيُّ ﷺ، فَلَمَّا جَاءَ مَالُ البَحرَينِ أَمَرَ أَبُوبَكرٍ ﷺ فَنَادٰى: مَن كَانَ لَهُ عِندَ النَّبِيِّ ﷺ عِدَةٌ أَو دَينٌ فَلْيَأْتِنَا، فَأَتَيتُهُ فَقُلتُ: إِنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ لِي كَذَا وَكَذَا، فَحَثٰى لِي حَثْيَةً فَعَدَدتُهَا فَإِذَا هِيَ خَمسُ مِائَةٍ وَقَالَ: خُذْ مِثلَيهَا.

Exercise 7

Example in Declension:

نموذج في الإعراب:

كم بائسا مددت إليه يد المعونة ؟

كم: كم الاستفهامية مبنية على السكون، في محل رفع مبتدأ.

بائسا: تمييز "كم" الاستفهامية منصوب، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره.

مددت: فعل ماض مبني على السكون؛ لاتصاله بالضمير المتصل، وفاعله "ت" ضمير متصل، في محلّ رفعٍ.

إليه: إلى: حرف جر مبني على السكون، لا محل لها من الإعراب، ه: ضمير متصل، في محل جر.

والجار و المجرور متعلقان بالفعل "مددت".

يد: مفعول به منصوب، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره وهو مضاف.

المعونة: اسم مجرور بالإضافة مضاف إليه، وعلامة جره الكسرة الظاهرة على آخره.

الجملة ''كم بائسًا'': ابتدائية لا محل لها من الإعراب.

الجملة ''مددت'': الجملة من الفعل والفاعل في محل رفع خبر.

Decline the following in detail:

أعرب ما يأتي:

١. كَمْ وَلَدًا اتَّخَذْتَ صَدِيقًا لَكَ؟

٢. ارْتَحَلَ الْبُخَارِيُّ لِلْعِلْمِ كَذَا رَحْلَةً.

٣. كَأَيِّنْ مِنْ نَبِيٍّ قَاتَلَ مَعَهُ رِبِّيُّوْنَ كَثِيْرٌ.

٤. كَمْ سَاعَةٍ يَقْضِيْهَا الإِنْسَانُ فِي غَفْلَةٍ مِنْ رَبِّهِ.

٥. كَم جَوْلَةً جَالَ الدُّعَاةُ فِي سَبِيْلِ نَشْرِ الدِّيْنِ الحَنِيْفِ؟

٦. كَأَيِّنْ مِنْ طُلاَّبِ الْعِلْمِ يُطْفِؤُوْنَ نُورَ الْعِلْمِ بِالمَعَاصِي.

٧. كَمْ تَرَكُوْا مِنْ جَنّٰتٍ وَّعُيُوْنٍ وَّزُرُوْعٍ وَّمَقَامٍ كَرِيْمٍ وَّنَعْمَةٍ كَانُوْا فِيْهَا فٰكِهِيْنَ.

Word List

Verbs

English	Arabic
Lying dormant	مَاسكن
Stirs	حَرَّكَ
to deprive of	حَرَمَ —
to take precaution	إِحْتَاطَ
to tire out	أَرهَقَ
to withhold *zakaat*	حَبَسَ الزَّكَاةَ

Nouns

English	Arabic
Countries	أَقْطَارُ الأَرض
Foolish talk	فُضُوْل الكَلَام
His argument is clear	وَضُحَتْ حُجَّتُهُ
His tone is sincere	صَدَقَتْ لَهْجَتُهُ
Inveterate liar	كَذُوْبٌ
More worthless	أَهْوَنُ
Precaution	حِيْطَة
Receiver / listener	سَامِعٌ
Spider 's web	بَيْتُ العَنكَبُوتِ
Traditions with three narrators in the chain	ثُلاثِيَاتٌ
Transmitter	مُبَلِّغٌ
Years\era	فَتْرَةٌ من الزمن

CHAPTER 39 الدرس التاسع والثلاثون

The Relative Adjective

النَّسَبُ

The General Rule

الْقَاعِدَةُ الْعَامَّةُ لِلنَّسَبِ

Examples:

١. عَرَبٌ	عَرَبِيٌّ	٢- بَاكِسْتَانُ	بَاكِسْتَانِيٌّ
٣. أَدَبٌ	أدبِيٌّ	٤. جَوْهَرٌ	جَوْهَرِيٌّ

Explanatory Note:

The relative adjective (اِسْمُ النِّسْبَةِ) denotes the connection, relationship or association of a person or thing to a person, place, tribe, nation, occupation etc. The general rule for forming a relative adjective is to add a doubled ياء (يٌّ) to the original noun known as ياء النسبة. By the addition of ياء النسبة, three kinds of changes are wrought in the original noun: (i). It changes in form; the final radical occurring immediately before ياء مشددة takes a كسرة. (ii). It changes in meaning. (iii). It changes in grammatical status, since it changes from a noun to an adjective.

Exceptions to the General Rule

مَا يُسْتَثْنٰى مِنَ الْقَاعِدَةِ الْعَامَّةِ

النَّسَبُ إِلَى الْمَقْصُوْرِ:

Examples:

١. فَتًى	فَتَوِيٌّ	٢. مَلْهًى	مَلْهِيٌّ
٣. كَنَدَا	كَنَدِيٌّ	٤. مُصْطَفًى	مُصْطَفِيٌّ
٥. مُسْتَشْفًى	مُسْتَشْفِيٌّ		

Explanatory Note:

For nouns ending in ألف مقصورة like فتى and مستشفى or in a simple ألف such as the names of Non-Arab countries. **E.g.:** فَرَنْسَا and كَنَدَا, the following rules must be kept in mind when forming the relative adjective:

1. If ألف مقصورة occurs after two letters, ألف مقصورة is changed to واو before adding ياء النسبة. **E.g.:** فتى will be فَتَوِيٌّ.

2. If ألف مقصورة occurs after three letters, and the second letter is silent, then there are three permissible ways of forming the relative adjective:

(i). ألف مقصورة is eliminated before adding ياء النسبة, and the letter before يـاء is vowelled with a كسرة, مَلْهًى will be مَلْهِيٌّ, حُبْلَى will be حُبْلِيٌّ. This is the preferred procedure when ألف مقصورة is a sign of the feminine.

(ii). ألف مقصورة is changed to واو before adding واو النسبة. **E.g.:** مَلْهًى will be مَلْهَوِيٌّ, بِنْهَا will be بِنْهَوِيٌّ.

(iii). An extra ألف is added to the original noun before changing the ألف مقصورة to واو. **E.g.:** مَلْهًى will be مَلْهَاوِيٌّ.

3. If ألف مقصورة occurs after three letters, and the second letter is vowelled, then ألف مقصورة is definitely eliminated. **E.g.:** كَنَدَا will be كَنَدِيٌّ.

4. If ألــف مقــصورة occurs after four or five letters, then too, it is definitely eliminated. **E.g.:** مُصْطَفى will be مُصْطَفِيٌّ.

النَّسَبُ إِلَى الْمَنْقُوْصِ:

Examples:

١. العَمِي	الْعَمَوِيٌّ	٢. الدَاعِي	الدَّاعِيُّ، الدَّاعَوِيُّ
الْمُهْتَدِي	الْمُهْتَدِيُّ	٤. الْمُسْتَقْصِي	الْمُسْتَقَصِيُّ

Explanatory Note:

For nouns ending in ياء منقوصة such as دَاعٍ(الداعي in the definite), the following rules must be remembered when forming the relative adjective:

1. If the منقوص letter occurs after two letters as in العَمِي[1] then the ياء is changed to a واو and the second radical immediately preceding واو is given a فتحة. **E.g.:** الْعَمِي will be الْعَمَوِيٌّ.

2. when the ياء منقوصة occurs after three letters, then there are two ways for forming the relative adjective:

(i). ياء منقوصة is eliminated before adding ياء النسبة. **E.g.:** الدَّاعِي will be الدَّاعِيُّ.

(ii). ياء منقوصة is changed to واو before adding ياء النسبة, and the letter before واو is given a فتحة. **E.g.:** الدَّعِي will be الدَّعَوِيُّ.

3. If ياء منقوصة occurs after four or more letters, it is eliminated before adding ياء النسبة. **E.g.:** الْمُسْتَقْصِي will be الْمُسْتَقْصِيُّ.

النَّسَبُ إِلَى الْمَمْدُوْدِ:

Examples:

١. ابْتِدَاءٌ	ابْتِدَائِيٌّ	٢. حَوْرَاءُ	حَوْرَاوِيٌّ

[1] عَمٍ in the indefinite form.

٣. شِفَاءٌ شِفَائِيٌّ، شِفَاوِيٌّ

Explanatory Note:

The nouns given above are أسماء ممدودة (ending in ألف followed by همزة). In forming relative adjectives from such nouns, the status of the همزة must be considered. If the همزة is a basic radical, the relative adjective is formed by simply adding ياء النسبة as in ابتدائي.[1] On the other hand, if the همزة is a sign of the feminine as in حوراء, then it (i.e. the همزة) is changed to واو before adding ياء النسبة (giving حوراويٌّ).

In addition to the two preceding cases, there is a third case in which the همزة is converted from a root letter (واو or ياء). In this case, both procedures are permissible, adding ياء النسبة directly after همزة. **E.g.:** شِفَاءٌ will be شِفَائِيٌّ, or changing the همزة to واو before adding ياء النسوة. **E.g.:** شِفَاءٌ will be شِفَاوِيٌّ.

Rule No. 110:

1. The relative adjective اسم النسبة *is formed by adding* ياء النسبة (يٌّ) *to a noun. It denotes the connection or association of a person or thing to the original noun which is most often a country, city, tribe, nation or occupation.*

2. The relative adjective from the triliteral مقصور *noun is formed by changing* ألف مقصورة *into* واو *before adding* ياء النسبة.

If the original مقصور *noun is quadriliteral with a silent second radical, then* ألف مقصورة *is either eliminated or changed to* واو*. An extra* ألف *may follow the* واو *before* ياء النسبة*. If the* مقصور *noun is quadriliteral with a vowelled second radical, or if it comprises of five or six letters, then* ألف مقصورة *is definitely eliminated.*

3. The relative adjective from منقوص *nouns is formed by changing the* ياء منقوصة *of triliteral nouns into* واو *and vowelling the letter preceding the* واو *with* فتحة*. For the*

---

[1] ابتداء is the verbal noun of إِبْتَدَأَ derived from بدأ where همزة is one of the root letters.

qudriliteral مَنْقُوْص *nouns, the* ياء منقوص *is either eliminated or changed into* واو, *before adding* ياء النسبة.

In five letter and six letter مَنْقُوْص *nouns, the* ياء *is definitely eliminated.*

4. *The relative adjective from* مَمْدُوْد *nouns is formed by retaining the* همزة *and adding* ياء النسبة *if the* همزة *is a root radical.*

If the همزة *is a sign of the feminine, it is changed to* واو. *If it is converted from a root radical, it may either be retained as* همزة *or changed to* واو *before adding* ياء النسبة.

النَّسَبُ إِلٰى مَا فِيْهِ يَاءٌ مُشَدَّدَةٌ أَوْ تَاءُ التَّأنِيْثِ:

Examples:

١. فَاطِمَةُ	فَاطِمِيٌّ	٢. القَاهِرَةُ	قَاهِرِيٌّ
٣. حَيٌّ	حَيَوِيٌّ	٤. لَيٌّ	لَوَوِيٌّ
٥. عَدِيٌّ	عَدَوِيٌّ	٦. أُمَيَّةُ	أُمَوِيٌّ
٧. كُرْسِيٌّ	كُرْسِيٌّ	٨. شَافِعِيٌّ	شَافِعِيٌّ
٩. سَيِّدٌ	سَيْدِيٌّ	١٠. أُسَيِّدٌ	أُسَيْدِيٌّ

Explanatory Note:

The examples given above consist of two categories of nouns, nouns ending in تاء مدوّرة and nouns with a doubled ياء.

1. When forming relative adjectives from nouns ending in تاء مدوّرة, the تاء is eliminated before adding ياء النسبة.

2. When forming relative adjectives from triliteral nouns ending in ياء مشدّدة,[1] the two assimilated *yas* are separated i.e. فَكُّ الإدغام occurs, and the first of the *yas* returns to its

[1] In which the doubled ياء occurs after one letter.

original single state, and is vowelled with فتحة while the second يـــاء changes back to واو. Thus حَيٌّ first becomes حَيِوٌ, then حَيَوٌ and finally حَيَوِيٌّ (after adding ياءالنسبة).

3. When the doubled ياء occurs after two letters as in عَدِيٌّ, فَكُّ الإدْغَام occurs, after which the first ياء is eliminated and the second is converted to واو before adding ياءالنسبة giving عَدَوِيٌّ from عَـــدِيٌّ. This rule is applicable even if the noun ends in تـــاء مــــدوّرة. Thus the relative adjective from أُمَيَّة is أُمَوِيٌّ.

4. When ياء مـــشـددة occurs after three or more letters, then it is definitely eliminated and substituted by ياءالنسبة to form the relative adjective. **E.g.:** كُرْسِيٌّ from كُرْسِيٌّ and شَـــافِعِيٌّ from شَافِعِيٌّ.

5. When ياء مشددة is vowelled with a كسرة and precedes the final radical, then فَكُّ الإدغام occurs after which the first silent يـــاء is retained, while the second kasrated يـــاء is eliminated, before adding ياءالنسبة. Thus the relative adjective from أُسَيِّد is أُسَيْدِيٌّ.

Rule No. 111:

1. When forming relative adjectives from nouns ending in تاء مدوّرة, the تاء is dropped.

2. When forming relative adjectives from triliteral nouns ending in ياء مشددة, فكُّ الإدغـــام occurs, after which the first ياء returns to its original state, while the second يـــاء changes to واو, before adding ياءالنسبة.

3. When the ياء مشددة occurs after two letters, the first ياء is dropped and second changes to واو, and the letter before it is kasrated.

4. When ياء مشددة occurs after three or more letters, it is totally eliminated and replaced by ياءالنسبة.

5. When ياء مشددة occurs before the final radical and is vowelled with a kasra, فَكُّ الإدغام occurs, after which the kasrated ياء is eliminated and the silent ياء is retained.

النَّسَبُ إِلَى الثُّلَاثِيِّ مَكْسُوْرِ الْعَيْنِ:

Example:

نَمِرٌ	نَمَرِيٌّ

Explanatory Note:

When forming the relative adjective from a triliteral noun, with a kasrated middle radical, the *kasra* is changed to *fatha*.

النَّسَبُ إِلَى مَاحُذِفَ مِنْهُ بَعْضُ أُصُوْلِهِ مِنْ كَلِمَةِ اللَّامِ أَوِ الْفَاءِ:

Examples:

١. أخ	أخوي	٢. سنة	سَنَوِيٌّ
٣. ابن	بَنَوِيٌّ ، ابْنِيٌّ	بِنْتٌ	بَنَوِيٌّ ، بِنْتِيٌّ
٤. يَدٌ	يَدَوِيٌّ ، يَدِيٌّ	٥. عِدَةٌ	عِدِيٌّ
٦. دِيَةٌ	وَدَوِيٌّ		

Explanatory Note:

When the original noun has a missing first or final radical, the missing radical is restored before adding ياء النسبة. In example 1, أخ (originally أخو) is converted to a relative adjective by restoring the missing واو and adding ياء النسبة, giving أَخَوِيٌّ.

In example 3, ابن was originally بَنُو. The final واو was dropped and همزة الوصل introduced in the beginning.

When forming the relative adjective from ابن, one of two procedures is permissible, either the همزة is retained and ياء النسبة added after نون[1] giving إِبْنِيٌّ, or the همزة is dropped and واو is restored before adding ياء النسبة, giving بَنَوِيٌّ.

---

[1] Which is actually the middle radical.

In example 5, عدة is a triliteral noun, the root letters of which are و ع د. The initial واو has been dropped and compensated with a تاء مدوّرة so that the noun remains triliteral. When forming the relative adjective, the تاء is dropped before adding ياء النسبة, giving عِدِيٌّ.

In example 6, دِيَةٌ has a weak first radical واو, which has been dropped, as well as a weak final radical ياء. When forming the relative adjective, the weak first radical is restored, and the final ياء is changed to واو before adding ياء النسبة, giving وَدَوِيٌّ.

Rule No. 112:

1. When forming the relative adjective from a noun with missing root radicals, the root radicles are restored before adding ياء النسبة.

2. The تاء مدوّرة or هَمْزَة الْوَصْل added to the noun to compensate it for the missing root radical, is dropped before adding ياء النسبة.

النَّسَبُ إِلٰى فَعِيْلَةٍ وَفُعَيْلَةٍ:

Examples:

(ا) فَعِيْلَةٌ:

١. مَدِيْنَةٌ مَدَنِيٌّ

٢. صَحِيْفَةٌ صَحَفِيٌّ

٣. قَلِيْلَةٌ قَلِيْلِيٌّ

٤. قَوِيْمَةٌ قَوِيْمِيٌّ

(ب) فُعَيْلَةٌ:

حُذَيْفَةٌ حُذَفِيٌّ

قُرَيْظَةٌ قُرَظِيٌّ

جُنَيْنَةٌ جُنَيْنِيٌّ

عُيَيْنَةٌ عُيَيْنِيٌّ

٥. حُيَيَّةٌ حُيَوِيٌّ

Explanatory Note:

In example 1 مَدِيْنَةٌ is on the pattern فَعِيْلَةٌ and all its root letters are sound (م، د، ن). When forming the relative adjective from such nouns, the ياء is dropped, the letter

preceding it is vowelled with فتحة and the feminine تاء مدورة at the end is eliminated before adding ياء النَسَب.

In example 2 قَلِيْلَة on the pattern فَعِيْلَة consists (ق، ل، ل) but the عين and لام are doubled (مُضَعَّف). When forming the relative adjective from such nouns, the ياء is retained, and تاء مدورة is dropped before adding ياء النسبة.

In example 3 قَوِيْمَة is also on the pattern فَعِيْلَة but it has a weak middle radical (ق، و، م) when forming the relative adjective from such nouns, the ياء of فَعِيْلَة is retained.

The examples under ب are all on the pattern فُعَيْلَة. When making the relative adjective of such nouns, the ياء as well as تاء مدوّرة are dropped before adding ياء النسبة, if all the root letters are sound in قُرَظِيٌّ from قُرَيْظَة, and in the case of nouns with the doubled عين and لام, the ياء of فُعَيْلَة is retained.

In example 5 حُيَيَّة has a weak middle and final radical. In this case the ياء of فُعَيْلَة is dropped and the لام letter (i.e. ياء) is changed to واو, before adding ياء النسبة, giving حُيَوِيٌّ.

Rule No. 113:

When forming the relative adjective from nouns on the pattern فَعِيلة and فُعَيْلَة the ياء and تاء مدورة are dropped if the noun is composed of sound root radicals. However, if one of the root letters is weak or if the عَين and لام letters are doubled (مُضَعف), then the ياء of فَعِيلة and فُعَيلة is retained. If the عين and لام letters are both weak, then the ياء is dropped, and the weak لام letter (i.e. ياء) is converted to واو before adding ياء النسبة.

النَّسَب إلَى الْمُرَكَّب

Examples:

١. صلاح الدِّين	صَلَاحِيٌّ	٢. أم كلثوم	كُلْثُوْمِيٌّ
٣. ابن عباس	عَبَّاسِيٌّ	٤. أبو بكر	بَكْرِيٌّ
٥. عبد الرشيد	رَشِيْدِيٌّ	٦. بعلبك	بَعْلِيٌّ

٧. تأَبّط شرًّا تَأَبَّطِيٌّ

Explanatory Note:

The examples given above are all composed of two words combined to form a proper name. These compound nouns are of three kinds:

1. The first type of compound is المركب الإضافي i.e. the *idhafa* compound in which the first noun (most often أبو, أم, ابن or عبد) is the مضاف, while the second noun is the مُضَافٌ إِلَيْهِ. When forming the relative adjective from such nouns, the مُضَافٌ إِلَيْهِ is disregarded as a rule, and ياء النسبة is added to the مُضَاف giving صَلَاحِيٌّ from صَلَاحُ الدِّيْنِ and so on. However, if adding ياء النسبة to the مُضَاف creates confusion, then ياء النسبة is added to the مُضَافٌ إِلَيْهِ, giving عَبَّاسِيٌّ from ابْنُ عَبَّاسٍ.

2. The second type of compound is مُرَكَّبٌ مَزْجِيٌّ which is composed of bits of two nouns merged into a single proper name. When forming the relative adjective from such compounds, the second part is ignored, and ياؤ النسبة is added to the first part, giving بَعْلِيٌّ from بَعَلْبَك.

3. The third compound is مُرَكَّبٌ إِسْنَادِيٌّ which is actually a sentence comprising of a verb and its subject, used as a proper name. In this case also the second part is ignored, and ياء النسبة is added to the first part giving تَأَبَّطِيٌّ from تَأَبَّطَ شَرًّا.

Rule No. 114:

1. When forming the relative adjective from مُرَكَّب إضَافِي*,* ياء النسبة *is added to the* مضاف *and the* مُضَافٌ إِلَيْهِ *is dropped. But if this creates confusion,* ياء النسبة *is added to the* مُضَافٌ إِلَيْهِ *and the* مضاف *is eliminated.*

2. When forming the relative adjective from مركب مزجي *and* مركب إسنادي*,* ياء النسبة *is always added to the first part of the compound and the second part is eliminated.*

النَّسَبُ إِلَى الْمُثَنَّى وَالْجَمْعِ وَمَا يَدُلُّ عَلَى الْجَمْعِ

Examples:

١. طَالِبَان	طالِبِيٌّ	٢. مُسْلِمُوْنَ	مُسْلِمِيٌّ
٣. صُحُف	صَحَفِيٌّ	٤. نَفَرَ	نَفَرِيٌّ
٥. تَمْر	تمرِيٌّ	٦. أَبَابِيْلُ	أَبَابِيْلِيٌّ
٧. مَدَائِنُ	مَدَائِنِيٌّ		

Explanatory Note:

The examples given above consists of dual nouns (e.g.: طَالِبَان), sound plural nouns (e.g.: مُسْلِمُوْنَ), broken plural nouns (e.g.: صُحُفٌ), collective nouns (e.g.: نَفَرٌ), nouns denoting species or genre (e.g.: تَمْرٌ), and proper names that are plural in form (e.g.: مَدَائِن).

1. When forming the relative adjective from dual and sound masculine plurals, the ان of the dual, and the ون of the sound plural are eliminated before adding ياء النسبة.
2. In the case of broken plurals, ياء النسبة is added directly to the plural.

Similarly, ياء النسبة is added directly to the collective noun اسم الجمع, the noun denoting species, and اسم الجِنْسِ الْجَمْعِي the proper name in the form a plural.

Rule No. 115:

1 When forming the relative adjective from dual and sound plural nouns the ان *of the dual and* ون *of the masculine sound plural is dropped before adding* ياء النسبة.

2 ياء النسبة *is added directly to broken plurals, collective nouns, nouns denoting species, and proper nouns in the form of plurals.*

جدول

المنسوب إليه	المنسوب	القاعدة
١. عصًا	عَصَوِيّ	اسم مقصور وألفه بعد حرفين فقلبت ألفه واوًا.
٢. بِنْهى	بِنْهِيّ، بِنْهَوِيّ، بِنْهَاوِيّ	اسم مقصور ألفه بعد ثلاثة أحرف وثانيه ساكن فيجوز حذف ألفه و قلبها واوًا ويجوز مع القلب زيادة ألفٍ قبل الواو.
٣. كَسَلاَ	كَسَلِيّ	اسم مقصور ألفه بعد ثلاثة أحرف وثانيه متحرك فتحذف ألفه.
٤. مُسْتَبْقًى	مُسْتَبْقِيّ	اسم مقصور ألفه بعد أكثر من ثلاثة أحرف فتحذف ألفه.
٥. العَشِي	العَشَوِيّ	اسم منقوص ياؤه بعد حرفين فتقلب واوًا ويفتح ما قبلها.
٦. الهادِيْ	الهادِيّ، الهادَوِيّ	اسم منقوص ياؤه بعد ثلاثة أحرف فيجوز حذفها وقلبها واوًا مع فتح ما قبلها.
٧. المعتدِي	المعتدِيّ	اسم منقوص ياؤه بعد أربعة أحرف فتحذف.
٨. المستجدي	المستجْدِيّ	اسم منقوص ياؤه بعد أكثر من أربعة أحرف فتحذف.
٩. اجتزاء	اجتزائِيّ	اسم ممدود همزته أصلية فتبقى على حالها.
١٠. حسناء	حسناوِيّ	اسم ممدود همزته للتأنيث فتقلب واوًا.
١١. مَلِكٌ	مَلَكِيّ	اسم ثلاثي مكسور العين فتفتح في النسب.
١٢. كساءٌ	كسائِيّ، كِسَاوِيّ	اسم ممدود همزته منقلبة عن أصل فيجوز بقاؤها على حالها وقلبها واوًا.
١٣. غَيّ	غَوَوِيّ	الياء المشددة بعد حرف واحد فترد الياء الأولى إلى أصلها وهو الواو بدليل (غَوَى، يغوي)، وتقلب الياء الثانية واوًا ويفتح ما قبلها.
١٤. قُصَيّ	قُصَوِيّ	الياء المشددة بعد حرفين فتحذف الياء الأولى وتقلب الثانيــة واوًا ويفتح ما قبلها.
١٥. مَقْضِيّ	مقضِيّ	الياء المشددة بعد أكثر من حرفين فتحذف وتزاد ياء النسبة.
١٦. بُحْتَرِيّ	بُحْتَرِيّ	الياء المشددة بعد أكثر من ثلاثة فتحذف وتزاد ياء النسبة.

١٧. هَيِّنٌ	هَيْنِيٌّ	اسم قبل آخره ياء مشددة مكسورة يفك إدغامها وتحذف الياء المكسورة وتبقى الساكنة.
١٨. أبٌ	أَبَوِيٌّ	اسم حذفت لامه وترد إلى أصلها عند التثنية (أبوان) فترد عند النسب.
١٩. كُثَيِّرٌ	كُثَيْرِيٌّ	اسم قبل آخره ياء مشددة مكسورة يفك إدغامها وتحذف الياء المكسورة وتبقى الساكنة.
٢٠. دَمٌ	دَمَوِيٌّ، دَمِيٌّ	اسم حذفت لامه ولا ترد في التثنية فيجوز ردُّها وعدم ردّها.
٢١. شفة	شَفَوِيٌّ، شفهِيٌّ	اسم حذفت لامه وعوض عنها بالتاء فترد اللام إلى أصلها.
٢٢. اسم	اسْمِيٌّ، سَمَوِيٌّ	اسم حذفت لامه وعوّض عنها بهمزة وصل، إذ أصله "سَمَوٌ"، ولمّا كان لامه لا تردّ في التثنية جاز في النسب ردُّها وعدم ردِّها، وعند الردّ تحذف همزة الوصل؛ لأنها كانت عوضا عن المحذوف، وعند عدم الرد تبقى الهمزة.
٢٣. صفة	صِفِيٌّ	اسم حذفت فاءه وعُوّض عنها بالتاء ولامه صحيحة فتحذف التاء.
٢٤. شِيَةٌ	وَشَوِيٌّ	اسم حذفت فاؤه وعُوِّض عنها بالتاء ولامه معتلة فتحذف التاء وترد فاؤه وهي الواو وتقلب لامه واوًا.
٢٥. جزيرة	جَزَرِيٌّ	اسم صحيح العين على وزن فَعِيْلَة فتحذف ياؤه ويفتح ما قبلها وتحذف تاؤه وتزاد ياء النسبة.
٢٦. عَليلةٌ	عَلِيلِيٌّ	اسم مضعف على وزن (فَعِيْلَة) فتحذف تاؤه فقط.
٢٧. طويلة	طوِيلِيٌّ	اسم على وزن (فَعيلة) معتل العين فتحذف تاؤه فقط.
٢٨. جُهَيْنة	جُهَنِيٌّ	اسم على وزن (فُعَيلة) غير مضعف فتحذف تاؤه وياؤه.
٢٩. قُطَيْطة	قُطَيْطِيٌّ	اسم على وزن (فُعَيْلة) مضعف تحذف تاؤه فقط دون ياءه.
٣٠. بخت نصر	بُخْتِيٌّ	اسم مركب تركيبا مزجيا ينسب إلى صدره.
٣١. رام الله	رامِيٌّ	مركب إسناديّ ينسب إلى صدره.

٣٢. أبو هريرة	هُرَيْرِيٌّ	مركب إضافي ينسب إلى عجزه دفعا للالتباس.
٣٣. تاج الدين	تاجِيٌّ	مركب إضافي ينسب إلى صدره لعدم الالتباس.
٣٤. مؤمنان	مؤمِنِيٌّ	مُثنى ينسب إلى مفرده.
٣٥. كاتبون	كاتِبِيٌّ	جمع المذكر السالم ينسب إلى مفرده.
٣٦. صالحات	صالحِيٌّ	جمع المؤنث السالم ينسب إلى مفرده.
٣٧. علماء	عالِمِيٌّ	الجمع المكسر ينسب إلى مفرده.
٣٨. قوم	قومِيٌّ	اسم الجمع ينسب إلى لفظه.
٣٩. شجر	شجرِيٌّ	اسم الجمع الجنسي ينسب إلى لفظه.
٤٠. عبابيد	عبابيدِيٌّ	جمع لا مفرد له من لفظه ينسب إلى لفظه.

Exercise 1

Pick out relative adjectives (الأسماء المنسوبة) and their original nouns (المنسوب إليه) from the following sentences:

هات من العبارات الآتية كل اسم منسوب ومنسوب إليه وما حدث فيه من تغييرات:

Example:

قَد عَنِيَ غَيْرُ واحدٍ من العُلماءِ بِجَمْعِ ما وَرَدَ مِن الأحَادِيْثِ النَّبَوِيَّةِ المُشْتَمِلَةِ عَلى الطِّبِ الوِقَـائِيِّ والطِّـبِّ العِلاجِيِّ.

النَّبَوِيَّة: اسم منسوب، نبيّ: منسوب إليه، وقعت الياء مشددة بعد حرفين فتحذف الياء الأولى وتقلب الثانية واوًا وتُفتح ما قبلها. الوقائي: اسم منسوب، وقاء: اسم ممدود همزته منقلبة عن أصل فيجوز بقاء ها على حالها وقلبها واوًا. العلاجي: اسم منسوب، عِلاَج: منسوب إليه، زيدت ياء النسبة في آخره وكسر ما قبلها وانتقلت حركة حرف الأخير إلى ياء النسبة.

١. يَجِبُ مُعَامَلَةُ النَّاسِ مُعَامَلَةً أخَوِيَّةً.
٢. الحَيَاةُ القَبَلِيَّةُ قَاسِيَةٌ وَالحَيَاةُ المَدَنِيَّةُ سَهْلَةٌ.
٣. تَذَلَّلَ العَرْشُ الكِسْرَاوِيُّ وَالقَيْصَرِيُّ.
٤. نَزَلَ القُرآنُ نَاسِخًا لِسَائِرِ الكُتُبِ السَّمَاوِيَّةِ.
٥. العَاصِيُّ المُرْتَجِيُّ على الله فِي غَرَرٍ عَظِيْمٍ.
٦. يَعْمَلُ عَصِيْرُ العِنَبِ كملين طبعي فِي القناة الهضمية.

٧. تَدُورُ الكُرَةُ الأَرْضِيَّةُ حَوْلَ الشَّمْسِ مَـرَّةً وَاحِدَةً سَنَوِيًّا.

٨. بَاعَ المُنافِقُ المَنَافِعَ الأُخْرَوِيَّةَ السَّرْمَدِيَّةَ بِعَرَضٍ دُنْيَوِيٍّ فَنَاوِيٍّ.

٩. السِنُّ الفَتَوِيُّ مَظَنَّةُ الغَفْلَةِ وَالذُّهُولِ فَطُوبَى لِمَنِ اتَّقَى اللهَ فِيْهِ.

١٠. المُقْتَدِيُّ بِتَقَالِيدِ الأَوْرَبِّيِّيْنَ وَالأَمْرِيْكِيِّيْنَ يُحْشَرُ مَعَهُم يَومَ القِيَامَةِ.

١١. أَخَذَ الإِنْسَانُ عَلى مَرِّ الزَّمَانِ يَزِيْـدُ مِـن اعْتِمَادِهِ عَلى الوَسَائِلِ الدُّنْيَوِيَّةِ.

١٢. لَقَد قَدَّمَ عُلَمَاؤُنَا المَاضَوِيُّونَ خَدَمَاتٍ جَلِيْلَـةً فِـي تَدْوِينِ العِلْمِ ونَشْرِهِ.

١٣. قد لَجَأَ الأُدَبَاءُ والشُّعَرَاءُ إِلـى الزُّخْرُفَـةِ اللَّفْظِيَّةِ وَالمَعْنَوِيَّةِ فِي مُصَنَّفَاتِهِم.

١٤. أبو عبد الله مُحَمَّدُ بنُ إِسْمَاعِيلَ الجُعْفِيُّ البُخَـارِيُّ صَنَّفَ أَصَحَّ الكُتُبِ بَعْدَ القُرْآنِ.

١٥. قالَ أبو عَمرو بنُ العَلاءِ: ما رَأَيتُ أَفْصَحَ مِن الحَسَنِ البَصرِيِّ ومِن الحَجَّاجِ بنِ يُوسُفَ الثَّقَفِيِّ.

١٦. لَقَد قَامَ بِتَدْوِيْنِ الفِقْهِ الحَنَفِيِّ عُلَمَاءُ أَجِلَّةٌ مِن أبرزهم بُرهانُ الدِّين أبُو الحَسَنِ عَلِيِّ الفَرْغَانِي المَرغِيْنَانِي.

١٧. لِلتَّمْرِ قِيمَةٌ غِذَائِيَّةٌ إِذْ يَحْتَوِي عَلى مسبة عَالِيَةٍ مِنَ المُرَكَّبَاتِ النَشَوِيَّةِ وَالسُّكَّرِيَّةِ المُوَلِّدَةِ لِلْحَرَارَةِ والنَّشَاطِ.

١٨. عالِمُ الإِسْكَنْدَرِيَّةِ جَمَالُ الدِّيْنِ عَبْدُ الرَحْمٰنِ بنُ الصَّفْرَاوِيِّ الإِسْكَنْدَرِيِّ الفَقِيْهُ المَـالِكِيُّ مِـنَ العلمـاء العَبَاقِرَة.

١٩. تَطَوَّرَ الطِّبُّ الهِنْدِيُّ بَعْدُ وَاعْتَمَدَ عَلى تَوصِيَاتٍ صِحِّيَّةٍ وَعَلى أَدْوِيَةٍ طِبِّيَّةٍ نَبَاتِيَّـةٍ ومَعْدَنِيَّـةٍ ومُعَالَجَـاتٍ جَرَاحِيَّةٍ.

٢٠. لَقد أَدْرَكَ عُلَمَاءُ النَّفْسِ مِن أَبْحَاثِهِم أَنَّ الحَرَارَةَ لَيْسَتْ شَيْئًا مَادِّيًّا بَلْ هِيَ شَيْءٌ نَفْسِيٌّ يَـرْتَبِطُ بِمِزَاجِنَـا وأَحَاسِيْسِنا.

٢١. الشَّيْخ وَلِيُّ اللهِ الدَّهْلَوِيُّ هُو حَكِيمُ الإسلامِ المُجَدِّدُ الدِّينِيُّ العِلْمِيُّ قَرَأَ العِلْمَ عَلى وَالِدِهِ وقَرأَ فَاتِحَةَ الفَرَاغِ وهو لَمْ يَتَجَاوَزِ الخَامِسَةَ عَشَرَ مِن عُمُرِهِ وأَسْنَدَ الحَدِيثَ عَنِ الشَّيْخِ أَبي الطَّاهِرِ المَدَنِيّ ولَمْ يَكْتَفِ بِهٰذِهِ الدِّرَاسِيَّةِ بَل ارْتَوى مِن مَنَاهِلِ العُلُومِ الرِّيَاضِيَّةِ والطَّبِيعِيَّةِ وتَعَلَّمَ اللُّغَةَ الفَرنسِيَّةَ وَالتُّرْكِيَّةَ وَانْكَبَّ على قِرَاءَةِ الكُتُبِ التَّارِيْخِيَّةِ وَدِرَاسَةِ القَوَانِيْنِ العُثْمَانِيَّةِ وَتَوَلَّى شَتَّى الأَعْمَالِ والمَنَاصِبِ الحُكُومِيَّة.

Exercise 2

Form relative adjectives from the following nouns and explain where there are two ways of forming the relative adjective:

انسب إلى الكلمات التالية وبين ما يجوز فيه وجهان من النسب مع ذكر السبب:

Example:

سقراء: سَقْرَاوِيّ، اسم ممدود همزته للتأنيث فتقلب واوًا.

١. بناء ٢. عدة ٣. الرامي ٤. المرتضي ٥. يافا ٦. حمراء
٧. لغة ٨. امتلاء ٩. غد ١٠. المستعلي ١١. أب

Exercise 3

Form relative adjectives from the following nouns, giving reasons:

انسب إلى الكلمات التالية مع بيان السبب:

Example:

عبد مناف: منافي، مركب إضافي نُسِبَ إلى عجزه دفعا للالتباس.

١. ريّ ٢. أمة ٣. أميمة ٤. عنب ٥. جمادى
٦. جاد الحق ٧. ربيعة ٨. غنية ٩. إنشاء ١٠. نميمة
١١. أردشير ١٢. مستقسى ١٣. قراء ١٤. أنمار ١٥. صبي
١٦. حزين ١٧. أصحاب ١٨. معديكرب ١٩. أشر ٢٠. نويرة
٢١. بردى ٢٢. الطيب ٢٣. المقتدي ٢٤. امرؤُ القيس ٢٥. رضا
٢٦. جيش ٢٧. منسى ٢٨. الشجى ٢٩. الأخلاق

Exercise 4

Identify the relative adjectives in the following Quranic verses, giving the original noun (المنسوب إليه) for each:

استخرج من الآيات الآتية كل اسم منسوب وبين المنسوب إليه:

Example:

إِنَّا أَنْزَلْنَاه قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ.

عربيّا: اسم منسوب إلى العرب صفة لـــ "قرآنا" منصوب، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره.

١. وَلَهُ ذُرِّيَّةٌ ضُعَفَآءُ.

٢. مُتَّكِئِيْنَ عَلَى رَفْرَفٍ خُضْرٍ وَّعَبْقَرِيٍّ حِسَانٍ.

٣. وَكَأَيِّنْ مِّنْ نَّبِيٍّ قَاتَلَ مَعَهُ رِبِّيُّوْنَ كَثِيْرٌ.

٤. إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمٰنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ إِنْسِيًّا.

٥. وَقُضِيَ الْأَمْرُ وَاسْتَوَتْ عَلَى الْجُوْدِيِّ.

٦. قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ فَأَضَلَّهُمُ السَّامِرِيُّ.

٧. هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّيْنَ رَسُوْلًا مِّنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِه.

٨. قَالَ أَ رَهْطِي أَعَزُّ عَلَيْكُم مِّنَ اللهِ وَاتَّخَذْتُمُوْهُ وَرَآءَكُمْ ظِهْرِيًّا.

٩. فَآمِنُوا بِاللهِ وَرَسُوْلِهِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللهِ وَكَلِمَاتِه.

١٠. وَجَعَلْنَا فِيْ قُلُوْبِ الَّذِيْنَ اتَّبَعُوْهُ رَأْفَةً وَّرَحْمَةً وَّرَهْبَانِيَّةَنِ ابْتَدَعُوْهَا.

١١. مَا كَانَ إِبْرَاهِيْمُ يَهُوْدِيًّا وَّلَا نَصْرَانِيًّا وَّلٰكِنْ كَانَ حَنِيْفًا مُّسْلِمًا وَّمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ.

١٢. وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا أَعْجَمِيًّا لَّقَالُوا لَوْلَا فُصِّلَتْ آيَاتُه أَأَعْجَمِيٌّ وَّعَرَبِيٌّ قُلْ هُوَ لِلَّذِيْنَ آمَنُوْا هُدًى وَّشِفَآءٌ.

١٣. الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُّوْقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُّبَارَكَةٍ زَيْتُوْنَةٍ لَّا شَرْقِيَّةٍ وَّلَا غَرْبِيَّةٍ.

١٤. إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّوْنَ يَا عِيْسَى ابْنَ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيْعُ رَبُّكَ أَنْ يُّنَزِّلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِّنَ السَّمَآءِ قَالَ اتَّقُوا اللهَ إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ.

Exercise 5

Identify the relative adjectives in the following prophetic traditions, giving the original noun for each:

استخرج من الأحاديث الآتية كل اسم منسوب وبيّن المنسوب إليه:

Example:

عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا قَالَتْ: قَامَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ يُصَلِّيْ فِي خَمِيْصَةٍ ذَاتِ أَعْلَامٍ، فَنَظَرَ إِلَى عَلَمِهَا، فَلَمَّا قَضَى صَلَاتَهُ قَالَ: اذْهَبُوْا بِهٰذِهِ الْخَمِيْصَةِ إِلَى أَبِيْ جَهْمِ بْنِ حُذَيْفَةَ، وَائْتُوْنِيْ بِأَنْبِجَانِيَّةٍ؛ فَإِنَّهَا أَلْهَتْنِي آنِفًا فِي صَلَاتِي.

أنبجاني: اسم منسوب إلى " أنبجان ".

١. عَنْ أَبِي عِيْسَى الأَسْوَارِيّ عَنْ أَبِي سَعِيْدٍ الخُدرِيِّ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ زَجَرَ عَنِ الشُّرْبِ قَائِمًا.

٢. أَنَّ رَسُوْلَ اللهِ ﷺ أَقْطَعَ لِبِلالِ بْنِ الْحَارِثِ الْمُزَنِيِّ مَعَادِنَ مِن مَعَادِنِ الْقَبَلِيَّةِ وَهُوَ مِنْ نَاحِيَةِ الفُرُعِ فَتِلْكَ الْمَعَادِنُ إِلَى الْيَوْمِ لاَ يُؤْخَذُ مِنْهَا إِلاَّ الزَّكَاةُ.

٣. أَخْبَرَنِي السَّائِبُ بْنُ يَزِيْدَ سَمِعَ سُفْيَانَ بْنَ أَبِي زُهَيْرٍ الشَّنَئِيِّ أَنَّهُ سَمِعَ رَسُوْلَ اللهِ ﷺ يَقُوْلُ: مَنِ اقْتَنَى كَلْبًا لاَ يُغْنِي عَنْهُ زَرْعًا وَلاَ ضَرْعًا نَقَصَ مِنْ عَمَلِهِ كُلَّ يَوْمٍ قِيْرَاطٌ، فَقَالَ السَّائِبُ: أَنْتَ سَمِعْتَ هٰذَا مِنْ رَسُوْلِ اللهِ ﷺ؟ قَالَ: إِيْ وَرَبِّ هٰذِهِ الْقِبْلَةِ.

٤. عَنِ ابنِ عُمَرَ ﷺ أَنَّ رَسُوْلَ اللهِ ﷺ دَخَلَ الْكَعْبَةَ هُوَ وَأُسَامَةُ وَبِلالٌ وَعُثْمَانُ بْنُ طَلْحَةَ الْحَجَبِيّ فَأَغْلَقَهَا عَلَيْهِ ثُمَّ مَكَثَ فِيْهَا قَالَ ابْنُ عُمَرَ: فَسَأَلْتُ بِلاَلاً حِيْنَ خَرَجَ: مَا صَنَعَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ؟ قَالَ: جَعَلَ عُمُوْدَيْنِ عَنْ يَسَارِهِ وَعُمُوْدًا عَنْ يَمِيْنِهِ وَثَلاَثَةَ أَعْمِدَةٍ وَرَاءَهُ، وَكَانَ الْبَيْتُ يَوْمَئِذٍ عَلٰى سِتَّةِ أَعْمِدَةٍ ثُمَّ صَلّٰى.

٥. عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ ﷺ قَالَ: كُنْتُ أَمْشِي مَعَ رَسُوْلِ اللهِ ﷺ وَعَلَيْهِ رِدَاءٌ نَجْرَانِيٌّ غَلِيْظُ الْحَاشِيَةِ، فَأَدْرَكَهُ أَعْرَابِيٌّ فَجَبَذَهُ بِرِدَائِهِ جَبْذَةً شَدِيْدَةً، نَظَرْتُ إِلٰى صَفْحَةِ عُنُقِ رَسُوْلِ اللهِ ﷺ وَقَدْ أَثَّرَتْ بِهَا حَاشِيَةُ الرِّدَاءِ مِنْ شِدَّةِ جَبْذَتِهِ ثُمَّ قَالَ: يَا مُحَمَّدُ! مُرْ لِي مِن مَالِ اللهِ الَّذِي عِنْدَكَ، فَالْتَفَتَ إِلَيْهِ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ، فَضَحِكَ ثُمَّ أَمَرَ لَهُ بِعَطَاءٍ.

٦. إِنَّ بُسْرَ بْنَ سَعِيْدٍ أَخْبَرَهُ أَنَّ زَيْدَ بْنَ خَالِدٍ الْجُهَنِيِّ أَرْسَلَهُ إِلٰى أَبِي جُهَيْمٍ الأَنْصَارِيِّ يَسْأَلُهُ مَاذَا سَمِعَ مِنْ رَسُوْلِ اللهِ ﷺ يَقُوْلُ فِي الْمَارِّ بَيْنَ يَدَيِ الْمُصَلِّي؟ قَالَ: قَالَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ: لَوْ يَعْلَمُ الْمَارُّ بَيْنَ يَدَيِ الْمُصَلِّي مَاذَا عَلَيْهِ فِي ذٰلِكَ لَكَانَ أَنْ يَقِفَ أَرْبَعِيْنَ خَيْرًا لَهُ مِنْ أَنْ يَمُرَّ بَيْنَ يَدَيْهِ، قَالَ: لاَ أَدْرِيْ قَالَ أَرْبَعِيْنَ يَوْمًا أَوْ أَرْبَعِيْنَ شَهْرًا أَوْ أَرْبَعِيْنَ سَنَةً.

٧. عَنْ عَبْدِ اللهِ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُوْلَ اللهِ ﷺ يَقُوْلُ: للهُ أَشَدُّ فَرْحًا بِتَوْبَةِ عَبْدِهِ الْمُؤْمِنِ مِنْ رَجُلٍ فِي أَرْضٍ دَوِيَّةٍ مَهْلَكَةٍ مَعَهُ رَاحِلَتُهُ عَلَيْهَا طَعَامُهُ وَشَرَابُهُ فَنَامَ وَاسْتَيْقَظَ وَقَدْ ذَهَبَتْ فَطَلَبَهَا حَتّٰى أَدْرَكَهُ الْعَطْشُ ثُمَّ قَالَ: أَرْجِعُ إِلٰى مَكَانِي الَّذِي كُنْتُ فِيْهِ فَأَنَامُ حَتّٰى أَمُوْتَ فَوَضَعَ رَأْسَهُ عَلٰى سَاعِدِهِ لِيَمُوْتَ فَاسْتَيْقَظَ وَعِنْدَهُ رَاحِلَتُهُ وَعَلَيْهَا زَادُهُ وَطَعَامُهُ وَشَرَابُهُ، فَاللهُ أَشَدُّ فَرْحًا بِتَوْبَةِ الْعَبْدِ الْمُؤْمِنِ مِنْ هٰذَا بِرَاحِلَتِهِ وَزَادِهِ.

٨. عَنْ عُمَرَ بْنِ الخَطَّابِ ﷺ قَالَ: قَالَ لِي رَسُولُ اللهِ ﷺ ذَاتَ يَوْمٍ: يَا عُمَرُ! فَقُلْتُ: لَبَّيْكَ وَسَعْدَيْكَ يَا رَسُولَ اللهِ! فَظَنَنْتُ أَنَّهُ يَبْعَثُنِي فِي حَاجَةٍ، قَالَ: يَا عُمَرُ! يَكُونُ فِي أُمَّتِي فِي آخِرِ الزَّمَانِ رَجُلٌ يُقَالُ لَهُ أُوَيْسُ الْقَرْنِي يُصِيبُهُ بَلَاءٌ فِي جَسَدِهِ فَيَدْعُو اللهَ فَيَذْهَبُ بِهِ إِلَّا لَمْعَةٌ فِي جَنْبِهِ إِذَا رَآهَا ذَكَرَ اللهَ عَزَّوَجَلَّ، فَإِذَا لَقِيْتَهُ فَأَقْرِئْهُ مِنِّي السَّلَامَ، وَمُرْهُ أَنْ يَدْعُوَ لَكَ؛ فَإِنَّهُ كَرِيمٌ عَلَى رَبِّهِ، بَارٌّ بِوَالِدَتِهِ، لَوْ يُقْسِمُ عَلَى اللهِ لَأَبَرَّهُ، يَشْفَعُ لِمِثْلِ رَبِيعَةَ وَمُضَرَ.

٩. عنْ عُبَيْدِ بْنِ جُرَيْجٍ أَنَّهُ قَالَ لِعَبْدِ اللهِ ابْنِ عُمَرَ ﷺ: يَا أَبَا عَبْدِ الرَّحْمٰنِ! رَأَيْتُكَ تَصْنَعُ أَرْبَعًا لَمْ أَرَ أَحَدًا مِن أَصْحَابِكَ يَصْنَعُهَا، قَالَ: مَا هُنَّ يَا ابْنَ جُرَيْجٍ؟ قَالَ: رَأَيْتُكَ لَا تَمَسُّ مِنَ الأَرْكَانِ إِلَّا اليَمَانِيَّيْنِ، وَرَأَيْتُكَ تَلْبَسُ النِّعَالَ السِّبْتِيَّةَ، وَرَأَيْتُكَ تَصْبَغُ بِالصُّفْرَةِ، وَرَأَيْتُكَ إِذَا كُنْتَ بِمَكَّةَ أَهَلَّ النَّاسُ إِذَا رَأَوْا الهِلَالَ وَلَمْ تُهْلِلْ أَنْتَ حَتّٰى يَكُونَ يَوْمَ التَّرْوِيَةِ، فَقَالَ ابْنُ عُمَرَ: أَمَّا الأَرْكَانُ فَإِنِّي لَمْ أَرَ رَسُوْلَ اللهِ ﷺ يَمَسُّ إِلَّا اليَمَانِيَّيْنِ، وَأَمَّا النِّعَالُ السِّبْتِيَّةُ فَإِنِّي رَأَيْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَلْبَسُ النِّعَالَ الَّتِي لَيْسَ فِيهَا شَعْرٌ وَيَتَوَضَّأُ فِيهَا، فَأَنَا أُحِبُّ أَنْ أَلْبَسَهَا، وَأَمَّا الصُّفْرَةُ فَإِنِّي رَأَيْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ يَصْبَغُ بِهَا، فَأَنَا أُحِبُّ أَنْ أَصْبَغَ بِهَا، وَأَمَّا الهِلَالُ فَإِنِّي لَمْ أَرَ رَسُولَ اللهِ ﷺ يُهِلُّ حَتّٰى تَنْبَعِثَ بِهِ رَاحِلَتُهُ.

Exercise 6

نموذج في الإعراب:

Example in Declension:

قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَا سَامِرِيُّ قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوْا بِهِ.

قال: فعل ماض مبني على الفتح، وفاعله ضمير مستتر فيه جوازًا تقديره "هو". ف: رابطة لجواب شرط مقدر مبنية على الفتحة، لا محل لها من الإعراب. ما: اسم استفهام مبني على السكون في محل رفع مبتدأ.

خطبك: خطب: خبر مرفوع، وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره وهو مضاف، ك: ضمير متصل مبني على الفتح في محل جر بالإضافة مضاف إليه. يا: أداة نداء مبنية على السكون لا محل لها من الإعراب.

سامري: منادى مفرد علم، مبني على الضم في محل نصب. قال: فعل ماض مبني على الفتح، وفاعله ضمير مستتر فيه جوازًا تقديره "هو". بصرت: فعل ماض مبني على السكون لاتصاله بضمير الرفع البارز، تُ: مبني على الضم في محل رفع فاعل. بما: ب: حرف جر مبني على الكسرة لا محل له من الإعراب، ما: اسم

موصول أو نكرة موصوفة مبني على السكون في محل جر بحرف جرّ. والجار والمجرور متعلقان بالفعل "بَصُرتُ". لم: حرف نفي وجزم وقلب، مبني على السكون لا محل له من الإعراب. يبصروا: فعل مضارع مجزوم بـ"لم"، وعلامة جزمه حذف النون؛ لأنه من الأفعال الخمسة، واو الجماعة ضمير متصل مبني على السكون في محل رفع، فاعل. به: ب: حرف جر مبني على الكسرة لا محل له من الإعراب، ه: ضمير متصل مبني على الكسرة في محل جر.

الجملة "قال فما خطبك ....": مستأنفة لا محل لها من الإعراب.

الجملة "ما خطبك ...": في محل جزم، جواب شرط مقدر، مقترنة بالفاء، والشرط مقدر، وجوابه في محل نصب مقول القول، وتقديره "إن ذكر أخي الحقيقة فما خطبك".

الجملة "يا سامري": لا محل لها اعتراضية بين طرفي الحوار.

الجملة "قال بصرت....": استئناف بياني لا محل لها من الإعراب.

الجملة "بصرتُ": في محل نصب مقول القول.

الجملة "لم يبصروا": لا محل لها صلة الموصول في الوجه الأول أو في محل جر نعت لـ"ما" على الوجه الثاني.

Decline the following:

أعرب ما يلي:

١. إِنَّآ أَنْزَلْنٰهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ.

٢. إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمٰنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ إِنْسِيًّا.

٣. فَآمِنُوْا بِاللهِ وَرَسُوْلِهِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِيْ يُؤْمِنُ بِاللهِ وَكَلِمٰتِهِ.

٤. قَالَ يَا قَوْمِ أَرَهْطِيْ أَعَزُّ عَلَيْكُمْ مِنَ اللهِ وَاتَّخَذْتُمُوْهُ وَرَآءَكُمْ ظِهْرِيًّا.

٥. إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّوْنَ يَا عِيْسَى ابْنَ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيْعُ رَبُّكَ أَنْ يُّنَزِّلَ عَلَيْنَا مَآئِدَةً مِّنَ السَّمَآءِ قَالَ اتَّقُوْا اللهَ إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ.

CHAPTER 40 الدرس الأربعون

The Diminutive

التَّصْغِيْرُ

Objectives, Conditions and Patterns of the Diminutive

الْقِسْمُ الْأَوَّلُ: أَغْرَاضُهُ وَشُرُوْطُهُ وَأَوْزَانُهُ

Objectives of the Diminutive: (ألف) أَغْرَاضُ التَّصْغِيْرِ:

Examples:

1. The little green mountain amidst the lofty mountains appealed to me.
   ١. أَعْجَبَنِيْ الْجُبَيْلُ الْأَخْضَرُ بَيْنَ الْجِبَالِ الشَّامِخَةِ.
2. What a wicked little tradesman is Zaid, who sells his wares on false oaths.
   ٢. بِئْسَ التُّوَيْجِرُ زَيْدٌ فَهُوَ يَبِيْعُ سِلْعَتَهُ بِالْحِلْفِ الْكَاذِبِ.
3. I bought a lovely little lamp which I hung in a corner of the room.
   ٣. اِشْتَرَيْتُ قُنَيْدِيْلاً جَمِيْلًا فَعَلَّقْتُهُ فِي زَاوِيَةٍ مِنْ زَوَايَا الْغُرْفَةِ.
4. The hungry birds leave their nests a little after dawn.
   ٤. تَغْدُو الطُّيُوْرُ مِنْ أَعْشَاشِهَا خِمَاصًا بُعَيْدَ الْفَجْرِ.
5. A little after our wall is a luxuriant garden.
   ٥. بُعَيْدَ حَائِطِنَا حَدِيْقَةٌ غَنَّاءٌ.
6. What a wonderful general was Salahuddin, what a valiant little hero he was!
   ٦. نِعْمَ الْقَائِدُ صَلَاحُ الدِّيْنِ فَمَا أَعْظَمَهُ مِنْ بُطَيْلٍ بَاسِلٍ.
7. And (remember) when Luqman said his son, exhorting him: "My little son, do not associate
   ٧. قَالَ تعالٰى: وَإِذْ قَالَ لُقْمٰنُ لِابْنِهِ وَهُوَ يَعِظُهُ يَا بُنَيَّ لَا تُشْرِكْ بِاللهِ.

partners with Allah ﷻ!" (Al-Quran)

Explanatory Note:

The underlineD nouns in the examples given above are all diminutive nouns (أسماء مُصَغَّرة). The diminutive is formed on three distinctive patterns: فُعَيْل, فُعَيْعِل and فُعَيْعِيْل. These patterns are referred to as صِيَغُ التَّصْغِيْر. The original noun from which the diminutive is formed is known as الْمُكَبَّر.

The diminutive form is used for the following purposes:

1. For describing smallness (in size) or meagerness (in quantity)[1] **E.g.:** جُبَيْل in sentence 1.
2. For expressing contempt. **E.g.:** التويجر in sentence 2.
3. For expressing nearness in time, or distance. **E.g.:** بُعَيْد in sentence 4 and بُعَيْد in sentence 5 respectively.
4. For expressing greatness in stature[2] etc.. **E.g.:** بُطَيْل in sentence 6.
5. For expressing affection. **E.g.:** بُنَيَّ in sentence 7.

The objectives of the diminutive form reveal that it lends brevity and strength to speech. **E.g.:** using جُبَيْل to mean a small mountain is far more effective than saying "الْجَبَلُ الصَّغِيْرُ".

(ب) شُرُوْطُ الْأَسْمَاءِ الَّتِيْ يَدْخُلُهَا التَّصْغِيْرُ:

Nouns from which the diminutive is formed must be: (i). Declinable (مُعْرَب). The diminutive cannot be formed from indeclinable (مبني) nouns such as ضَمَائِر, أَسْمَاءُ الشَّرْطِ, أَسْمَاءُ الْإِسْتِفْهَام etc. (ii). The noun to be rendered in the diminutive should not be on one of the patterns of the diminutive. **E.g.:** دُرَيْدٌ, شُعَيْبٌ and حُذَيْفَة cannot be changed

---

[1] In إِشْتَرَيْتُ الْكِتَابَ بِدُرَيْهِمَاتٍ, "دُرَيْهِمَات" has been used to mean "very few *dirhams*".

[2] Stature means ability and achievements.

to the diminutive. (iii). They should convey meanings which can cater to the objectives of تَصْغِيْر. **E.g.:** the names of months, days of the week etc. can not be converted to the diminutives since no purpose would be served by doing so.

Patterns of the Diminutive: (ج) أَوْزَانُ التَّصْغِيْرِ:

Examples:

١. قَلَمٌ	قُلَيْمٌ	٢. مَرْصَدٌ	مُرَيْصِدٌ
٣. بَنَفْسَجٌ	بُنَيْفِسٌ	٤. مَنْصُوْرٌ	مُنَيْصِيْرٌ

Explanatory Note:

1. The diminutive from triliteral nouns is formed on the pattern "فُعَيْل" **E.g.:** قُلَيْم from قَلَم.
2. The diminutive from quadrilIteral[1] nouns is formed on the pattern "فُعَيْعِل". **E.g.:** مُرَيْصِد.
3. The diminutive from five or six letter nouns is made on the pattern فُعَيْعِل and the last letter of the noun is dropped. **E.g.:** بُنَيْفِس from بَنَفْسَج.

But if the second last letter of a five letter noun is a long vowel (حرف مدّ) i.e. ا، و، ي, then the diminutive is formed on the pattern فُعَيْعِل. **E.g.:** مُنَيْصِيْر from مَنْصُوْر.

Rule No. 116:

1. The diminutive form in Arabic follows three distinctive patterns: فُعَيْل, فُعَيْعِل *and* فُعَيْعِيْل.

2. It lends brevity and strength to speech by describing smallness in size, meagerness in quantity, and for expressing contempt, affection, nearness in time or distance, or greatness in stature etc.

3. Nouns from which the diminutive is formed must be declinable, not on one of the patterns of the diminutive, and capable of being rendered diminutive with regard to meaning.

---

[1] This does not refer to the root letters but to the actual number of letters in the noun.

الْقِسْمُ الثاني: مَا يُعَامَلُ مُعَامَلَةَ الثُّلاثِيِّ وَالرُّبَاعِيِّ فِي التَّصْغِيْرِ

(ألف) مَا يُعَامَلُ مُعَامَلَةَ الثُّلاثِيِّ:

Examples:

١. بَقَرَةٌ	بُقَيْرَةٌ	٦. قَمَرُ الدِّيْنِ	قُمَيْرُ الدِّين
٢. سَمْرَاءُ	سُمَيْرَاءُ	٧. سَمَرْقَنْد	سُمَيْرقَنْد
٣. حُسْنَى	حُسَيْنَى	٨. كَأْسَان	كُؤَيْسَان
٤. غَضْبَانٌ	غُضَيْبَانٌ	٩. فَرِحُونَ	فُرَيْحُونَ
٥. أَقْفَالٌ	أُقَيْفَالٌ	١٠. فَرِحَاتٌ	فُرَيْحَاتٌ

Explanatory Note:

1. Nouns ending in the feminine, تاء مدوّرة, ألف ممدودة or ألف مقصورة, are treated like triliteral nouns, if they consist of three letters apart from the feminine ending. Thus the diminutive of بَقَرَة is بُقَيْرَة, the diminutive of سَمْرَاء is سُمَيْرَاء and that of حُسْنَى is حُسَيْنَى. The feminine ending is retained.[1]

2. Triliteral nouns ending in the extra ان are also made diminutive on the pattern فُعَيْل giving غُضَيْبَان from غَضْبَان. The extra ان is retained.

3. Broken plurals on the pattern أَفْعَال are made diminutive on the pattern فُعَيْل, while retaining the extra ال, e.g.: the diminutive of أَقْفَال (pl. of قفل) is أُقَيْفَال.

4. Every مُرَكَّب إضافِيّ or مُرَكَّبٌ مَزْجِيٌّ, the first part of which is a triliteral noun, is converted to the diminutive by rendering its first part to the measure فُعَيْل. **E.g.:** قُمَيْرُ الدين from قَمَرُ الدين.

5. Triliteral nouns with the dual, sound masculine plural, or sound feminine plural ending are converted to the diminutive on the pattern فُعَيْل, giving كُؤَيْسَان from كَأْسَان, فُرَيْحُوْن from فَرِحُوْن

---

[1] Nouns which are feminine by usage and do not have a feminine ending, are given the feminine تاء in the diminutive, e.g.: the diminutive of شَمْس is شُمَيْسَة, دار becomes دُوَيْرَة and عَيْن is changed to عُيَيْنَة.

and فُرَيْحَات from فرحَات.

(ب) مَا يُعَامَلُ مُعَامَلَةَ الرُّبَاعِيِّ:

Examples:

١. مِسطَرَةٌ	مُسَيْطِرَةٌ	٢. قُرفُصَاءُ	قُرَيْفِصَاءُ
٣. مَشرِقِيٌّ	مُشَيرِقِيٌّ	٤. زَعفَرَان	زُعَيْفِرَان
٥. كَمَالُ الدين	كُمَيِّل الدين	٦. معدي كَرِب	مُعَيْدِي كَرِب
٧. دَارِسانِ	دُوَيْرِسَان	٨. دَارِسُوْن	دُوَيْرِسُوْن
٩. دارِسات	دُوَيْرِسَات		

Explanatory Note:

1. Four-letter nouns with feminine endings are converted to the diminutive on the pattern فُعَيْعِل. The feminine ending is retained. **E.g.:** مِسْطَرَة changes to مُسَيْطِرَة and قُرْفُصَاء to قُرَيْفِصَاء.

2. Four-letter nouns ending in the doubled ياء النسبة are also rendered in the diminutive on the pattern فُعَيْعِل. The ياء is retained. **E.g.:** مَشْرِقِيٌّ changes to مُشَيْرِقِيٌّ.

3. Four-letter nouns ending in the extra ان are also made diminutive on the pattern فُعَيْعِل. Thus زَعْفَرَان changes to زُعَيْفِرَان.

4. Every مُرَكَّبٌ مَزْجِيٌّ or مركَّبٌ إضافِيٌّ with a four-letter noun as its first part, is rendered in the diminutive by converting the first part to the pattern فُعَيْعِل. Thus كَمَالُ الدِّيْن made diminutive, becomes كُمَيِّلُ الدِّيْنِ and مَعْدِيْ كَرِب becomes مُعَيْدِيْ كَرِب.

5. Four-letter nouns with dual, sound masculine plural and sound feminine plural endings are made diminutive on the pattern فُعَيْعِل, giving دُوَيْرِسان from دَارِسان, دُوَيْرِسُوْن from دَارِسُوْن and دُوَيْرِسَات from دَارِسَات.

Rule No. 117:

1. Triliteral nouns are made diminutive on the pattern فُعَيْل, four-letter, five-letter and six-letter nouns are made diminutive on the pattern فُعَيْعِل. The last letter of five and six letter nouns is dropped in the diminutive.

If the second last letter of a five letter noun is a long vowel, it is converted to the diminutive on the pattern فُعَيْعِيْل, and the last letter is retained.

2. Triliteral nouns with feminine dual, sound masculine and sound feminine endings, as well as triliteral proper names with the extra ان ending are made diminutive on the pattern فُعَيْل. All the endings are retained.

3. Every مركّبٌ إضافِيٌّ or مركّبٌ مَزْجِيٌّ with a three letter first part is converted to the diminutive by rendering the first part on the pattern فُعَيْل.

4. Four-letter nouns with feminine, dual, sound masculine, sound feminine endings, as well as four letter nouns ending in ياء النسبة or the extra ان, are made diminutive on the pattern فُعَيْعِل. All the endings are retained.

5. Every مركّبٌ إضافِيٌّ or مركّبٌ مَزْجِيٌّ with a four-letter first part is made diminutive by converting the first part to the pattern فُعَيْعِل.

الْقِسْمُ الثَّالِثُ: تَصْغِيْرُ الْأَسْمَاءِ الْمُعْتَلَّةِ

(ألف) تَصْغِيْر مَا ثَانِيْه حَرْفُ علة:

Examples:

١. كِيْسٌ	كُيَيْسٌ	٢. قِيْمَةٌ	قُوَيْمَةٌ
٣. عابِدٌ	عُوَيْبِدٌ	٤. آكام	أُوَيْكَامٌ
٥. سَاج	سُوَيْجٌ		

Explanatory Note:

The examples given above consist of nouns with a weak second letter. When converting such nouns to the diminutive, the status of the weak letter must be considered.

If it is a root letter as the ياء in كيس, it must be retained. If it is changed from a root letter, the original letter must be reinstated, e.g. the ياء in قِيْمَة is changed from واو, therefore the original واو is reinstated when making the diminutive, giving قُوَيْمَة.

If the second letter is extra or converted from همزة, or of obscure origin, it is changed to واو, e.g. the ألف of ساج is converted to واو in the diminutive form, giving سُوَيْج.

(ألف) تَصْغِيْر مَا ثَالثه حَرْفُ علة:

Examples:

١. فَتًى	فُتَيٌّ	٢. عَمُوْدٌ	عُمَيِّدٌ
٣. فَطِيْنٌ	فُطَيِّنٌ		

Explanatory Note:

The examples given above consist of nouns with a weak third letter, (ا، و، ي). When making the diminutive from such nouns, ألف or واو are first converted to ياء, which is assimilated into ياء التصغير (i.e. the ياء of فُعَيْل or فُعَيْعِل).

اَلْقِسْمُ الرَّابِعُ: تَصْغِيْرُ مَحْذُوْفِ اللَّامِ وَالْفَاءِ

Examples:

١. أخٌ	أُخَيٌّ	٢. ابنٌ	بُنَيٌّ
٣. بنت	بُنَيَّةٌ	٤. هِبةٌ	وُهَيْبَةٌ

Explanatory Note:

There can be no nouns in Arabic with less than three letters. One can therefore be certain that every two letter noun has a missing letter. This missing letter is often reinstated in the dual and plural forms etc. **E.g.:** أخ which has apparently two letters, is actually a triliteral noun with a missing لام letter which is a واو.

Similarly هبة has a missing فاء letter, which is واو.

When forming the diminutive from such nouns, the missing letters are restored. This is done in the following manner: The missing واو of أخ is reinstated and it is converted to the pattern فُعَيْل: أخ أخو أُخَيْوٌ

The rules of morphology require that the final واو of أُخَيْوٌ occurring after a silent ياء should be converted to ياء, giving أُخَيْيٌ. Finally the two *yas* are assimilated giving أُخَيٌّ.

In example 2, ابن was originally بَنو, the final واو was dropped and compensated with a همزة in the beginning giving ابن. When converting ابن to the diminutive, the missing واو is restored, and the همزة is dropped giving بُنَيٌّ.

In example 3, بنت has a missing لام letter, واو, when converting it to the diminutive, the واو is restored (and changed to ياء as given above) and the تاء مَفْتُوْحَة is replaced by تاء مدورة giving بُنَيَّةٌ.

In example 4, هَبَةٌ has a missing فاء letter i.e. واو, the missing واو was compensated with تاء مدورة. The diminutive is formed by restoring the missing واو and retaining تاء مدورة, giving وُهَيْبَةٌ.

Rule No. 118:

1 When forming the diminutive from nouns with a weak second letter, if the weak letter is a root letter it is retained. If it is converted from another weak letter, the original letter is reinstated. If it is extra, converted from همزة *or of obscure origin, it is changed to* واو.

2 When making the diminutive from nouns with a weak third latter, the واو *or* ألف *is converted to* ياء *and assimilated into* ياء التصغير.

3 When originally triliteral nouns with a missing لام *or* فاء *latter are made diminutive, the missing letter is reinstated. In such cases,* تاء مدورة *is retained and the final* تاء مفتوحة *is changed to* تاء مدورة.

جدول

الاسم	مُصَغره	السبب
١. نَفَقٌ	نُفَيْقٌ	لأنه ثلاثي صحيح فصغر على ''فُعَيْل''.
٢. شَنٌّ	شُنَيْنٌ	لأنه ثلاثي صحيح فصغّر على ''فُعَيل''، وقد فُكّ ادغامه لتوسط ياء التصغير بين النونين.
٣. فُندُق	فُنَيْدِقٌ	لأنه رباعي فصغّر على ''فُعَيْعِل''.
٤. غَضَنْفَر	غُضَيْنِفٌ	لأنه خماسي حروفه أصلية فصغّر بحذف خامسه على ''فُعَيْعِل''.
٥. مِسْوَاك	مُسَيْوِيْكٌ	لأنه خماسي قبل آخره حرف مد زائد فصغّر على ''فُعَيْعِيْل'' بقلب ألفه ياءً.
٦. حُجرَةٌ	حُجَيْرَة	لأنه ثلاثي الأصول مختوم بتاء التأنيث فعومل معاملة الثلاثي وصغّر على ''فُعَيْل'' ولا يعتدّ بالتاء.
٧. عَرجَاء	عُرَيْجَاء	لأنه ثلاثي مختوم بالألف الممدودة فعومل معاملة الثلاثي وصغّر على ''فُعَيْل'' ولا يُعتدّ بألف التأنيث الممدودة.
٨. عَطشَان	عُطَيْشَان	لأنه ثلاثي مزيد في آخره ألف ونون فعومل معاملة الثلاثي وصُغّر على ''فُعَيْل''، ولا يُعتَدّ بالألف والنون.
٩. جَبَلان	جُبَيْلان	لأنه ثلاثي مختوم بعلامة التثنية فعومل معاملة الثلاثي فصغر على ''فُعَيْل''.
١٠. نُعْمَى	نُعَيْمَى	لأنه ثلاثي مختوم بالألف المقصورة فصُغِّر على ''فُعَيْل''.
١١. أبواب	أُبَيْوَاب	لأنه جمع على وزن ''أفعال'' فصُغّر على ''فُعَيْل''.
١٢. مَرحُوْنَ	مُرَيْحُوْن	لأنه ثلاثي مختوم بعلامة الجمع المذكر السالم فعومل معاملة الثلاثي.
١٣. مِحْفَظَةٌ	مُحَيْفِظَةٌ	لأنه رباعي مختوم بتاء التأنيث فعومل معاملة الرباعي فصُغّر على ''فُعَيْعِل''.
١٤. ناجحات	نُوَيْجِحَات	لأنه رباعي مختوم بعلامة الجمع المؤنث السالم فعومل معاملة الرباعي.
١٥. صَيْدٌ	صُيَيْدٌ	لأن ثانيه ياء أصلية بدليل مضارعه ''يَصِيدُ'' فبقيت على حالها.

١٦. ناجح	نُوَيْجِحٌ	لأن ثانيه ألف زائدة فقُلبت واوًا .
١٧. آثام	أُوَيْثَام	لأن ثانيه ألف أصلها همزة فقُلِبَت واوًا.
١٨. غُلاَم	غُلَيِّمٌ	لأنّ ثالثه ألف قلبت ياء وادغمت في ياء التصغير.
١٩. قَدُوْمٌ	قُدَيِّمٌ	لأنّ ثالثه واو فقلبت ياء وأدغمت في ياء التصغير.
٢٠. جَمِيْلٌ	جُمَيِّلٌ	لأن ثالثه ياء فأدغمت في ياء التصغير.
٢١. أَرض	أُرَيْضَةٌ	لأنه ثلاثي معنوي التأنيث فأضيفت تاء التأنيث عند التصغير.
٢٢. اسم	سُمَيٌّ	لأنه من نوع المحذوف اللام؛ إذ الأصل "سَمَوٌ" فرُدّ الحرف المحذوف وهو الواو وقلبت ياء لأجل الإعلال وحذفت همزة العوض.
٢٣. أَنفُس	أُنَيْفِسٌ	لأنه من جموع القلة فيصغّر على لفظه.
٢٤. سَحَرَةٌ	سُوَيْحِرُوْن	لأنه من جموع الكثرة يدل على مذكر عاقل لذا صُغّر مفرده ثم جمع جمع مذكر سالما.

Exercise 1

Identify the diminutive nouns in the following, giving the original noun (المُكَبَّر) and stating the purpose behind the diminutive:

استخرج مما يأتي كل اسم مصغر، واذكر مكبره وبيّن الغرض من تصغيره:

Example:

يا أخيَّة متى تزورينني؟

أُخيَّةُ: اسم مصغر ومكبره "أخت"، والغرض من التصغير "المداراة".

١. فُوَيْقَ الباب ساعة جميلة.

٢. يا صُدَيِّقِيَّ! لم أكتحل برؤيتك منذ أيام.

٣. بجوار المسجد دُوَيْرَةٌ لعجوز.

٤. يا صُوَيْنِعُ! ألم يأن لك أن تتقن صناعتك.

٥. رجع العسكرَ منتصرا قُبَيْلَ المغرب.

٦. كافأ الأستاذ الطالب المجدَّ بقُلَيْمٍ جميل.

٧. بحسب ابن آدم لُقَيْمَات يقمن صلبه.

٨. خاض المسلمون غماز المعركة بُعَيْدَ الزوال.

٩. في ناحية القرية حُقَيْل أخضر ونُهَيْر يسقى الزراع.

Exercise 2

Make diminutive nouns from the following giving the pattern:

صغِّر الكلمات التالية، واذكر وزنها التصغيري:

Example:

برقع

بُرْقُعٌ: مصغره "بُرَيْقِعٌ"؛ لأنه رباعي فصغر على "فُعَيْعِل".

١. قوس ٢. عدة ٣. نخلة ٤. سِنٌّ ٥. أحزِمةٌ ٦. صاحب

٧. بيضة ٨. درسان ٩. صالح ١٠. صورة ١١. منديل ١٢. شجعة

١٣. غصن ١٤. أكتاف ١٥. ظمآن ١٦. عبقرِيٌّ ١٧. صُنّاع ١٨. ملعب

١٩. صلاح الدين

Exercise 3

Make diminutive nouns from the following explaining the إعلال which occurs in the process:

صغّر الأسماء الآتية، وبين ما حدث فيها من إعلال:

Example:

باب

باب: تصغيره "بُوَيْب"، كان أصل الألف واوًا فردّت إلى أصلها عند التصغير.

١. عقار ٢. ميقات ٣. آكل ٤. مينار ٥. صبور

٦. عصا ٧. مدينة ٨. عاج ٩. عجوز

Exercise 4

Identify the diminutive nouns in the following prophetic traditions, giving the original noun and stating the declension:

استخرج من الأحاديث الآتية كل اسم مصغر، واذكر مكبره مع بيان الإعراب:

Example:

عَنْ سَعْدٍ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ أَمَرَ بِقَتْلِ الْوَزَغِ وَسَمَّاهُ فُوَيْسِقًا.

فُوَيْسِق: اسم مصغر من فاسق على وزن "فعيعل" وهو مفعول به ثان منصوب، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره.

١. أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: إِنَّ لِكُلِّ أُمَّةٍ أَمِينًا، وَإِنَّ أَمِينَنَا أَيَّتُهَا الأُمَّةُ أَبُو عُبَيْدَةَ بنُ الجَرَّاحِ.

٢. قَالَ أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ ﷺ: إِنْ كَانَ النَّبِيُّ ﷺ لَيُخَالِطُنَا حَتّٰى يَقُولَ لِأَخٍ لِي صَغِيرٍ: يَا أَبَا عُمَيْرٍ مَا فَعَلَ النُّغَيْرُ.

٣. إِنَّ حَفْصَةَ بَكَتْ عَلٰى عُمَرَ فَقَالَ: مَهْلاً يَا بُنَيَّةُ، أَلَمْ تَعْلَمِيْ أَنَّ رَسُوْلَ اللهِ ﷺ قَالَ: إِنَّ الْمَيِّتَ يُعَذَّبُ بِبُكَاءِ أَهْلِهِ عَلَيْهِ.

٤. كَانَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ مَرْبُوعًا بُعَيْدَ ما بَيْنَ الْمَنْكِبَيْنِ لَهُ شَعْرٌ يَبْلُغُ شَحْمَةَ أُذُنَيْهِ، رَأَيْتُهُ فِيْ حُلَّةٍ حَمْرَاءَ، لَمْ أَرَ شَيْئًا قَطُّ أَحْسَنَ مِنْهُ.

٥. كَانَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ إِذَا كَانَ فِيْ سَفَرٍ فَعَرَّسَ بِلَيْلٍ اضْطَجَعَ عَلٰى يَمِيْنِهِ، وَإِذَا عَرَّسَ قُبَيْلَ الصُّبْحِ نَصَبَ ذِرَاعَهُ وَوَضَعَ رَأْسَهُ عَلٰى كَفِّهِ.

٦. قَالَ ﷺ: مَا مَلَأَ آدَمِيٌّ وِعَاءً شَرًّا مِنْ بَطْنٍ، بِحَسْبِ ابْنِ آدَمَ أُكَيْلَاتٌ يُقِمْنَ صُلْبَهُ، فَإِنْ كَانَ لَا مَحَالَةَ فَثُلُثٌ لِطَعَامِهِ وَثُلُثٌ لِشَرَابِهِ وَثُلُثٌ لِنَفَسِهِ.

٧. كَانَ أَبُو الدَّرْدَاءِ ﷺ يَقُولُ: إِنَّمَا أَخْشٰى مِنْ رَبِّي يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَنْ يَدْعُوَنِي عَلٰى رُؤُسِ الْخَلَائِقِ، فَيَقُولُ لِي: يَا عُوَيْمِرُ! فَأَقُولُ: لَبَّيْكَ رَبِّ، فَيَقُولُ: مَا عَمِلْتَ فِيمَا عَلِمْتَ؟

٨. عَنْ أُمِّ خَالِدٍ بِنْتِ خَالِدٍ قَالَتْ: قَدِمْتُ مِنْ أَرْضِ الْحَبَشَةِ وَأَنَا جُوَيْرِيَةٌ فَكَسَانِي رَسُوْلُ اللهِ ﷺ خَمِيْصَةً لَهَا أَعْلَامٌ وَجَعَلَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ يَمْسَحُ الأَعْلَامَ بِيَدِهِ وَيَقُوْلُ: سَنَاهُ سَنَاهُ.

٩. عَنْ أَسْمَاءَ بِنْتِ يَزِيْدَ ﷺ قَالَتْ: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللهِ: إِنْ قَالَتْ إِحْدَانَا لِشَيْءٍ تَشْتَهِيْهِ: لاَ أَشْتَهِيهِ يُعَدُّ ذٰلِكَ كَذِبًا؟ قَالَ: إِنَّ الْكَذِبَ يُكْتَبُ كَذِبًا حَتّٰى تُكْتَبَ الْكُذَيْبَةُ كُذَيْبَةً.

١٠. عَنْ جَابِرٍ ﷺ قَالَ: قُلْتُ: يَا رَسُوْلَ اللهِ! ذَبَحْنَا بُهَيْمَةً لَنَا، وَطَحَنْتُ صَاعًا مِنْ شَعِيْرٍ، فَتَعَالَ أَنْتَ وَنَفَرٌ فَصَاحَ النَّبِيُّ ﷺ، فقَالَ: يَا أَهْلَ الخَنْدَقِ إِنَّ جَابِرًا قَدْ صَنَعَ سُوْرًا فَحَيَّ هَلاً بِكُمْ.

١١. عَنِ ابْنِ أَبِي مُلَيْكَةَ قَالَ: قَالَ ابْنُ الزُّبَيْرِ: قلتُ لِعُثْمَانَ: هٰذِهِ الآيَةُ الَّتِي فِي البَقَرَةِ: ﴿وَالَّذِيْنَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُوْنَ أَزْوَاجًا.....﴾ قَد نَسَخَتْهَا الآيَةُ الأُخْرَى فَلِمَ تَكْتُبُها؟ قَالَ: دَعْهَا يَا ابْنَ أَخِيْ لاَ أُغَيِّرُ شَيْئًا مِنْهُ مِنْ مَكَانِهِ.

١٢. قَالَ أَبُو سَعِيْدٍ الخُدَرِيُّ ﷺ: بَيْنَا نَحْنُ عِنْدَ رَسُولِ اللهِ ﷺ وَهُوَ يُقْسِمُ قَسَمًا أَتَاهُ ذُو الْخُوَيْصِرَةِ، وَهُوَ رَجُلٌ مِن بَنِي تَمِيْمٍ، فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللهِ! اعْدِلْ، قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: وَيْلَكَ وَمَنْ يَعْدِل إِنْ لَمْ أَعْدِلْ، قَدْ خِبْتُ وَخَسِرْتُ إِنْ لَمْ أَعْدِلْ.

١٣. عَنْ أَنَسٍ ﷺ قَالَ: كَانَ رَسُوْلُ اللهِ ﷺ مِنْ أَحْسَنِ النَّاسِ خُلُقًا، فَأَرْسَلَنِي يَوْمًا لِحَاجَةٍ فَقُلْتُ: وَاللهِ لَا أَذْهَبُ وَفِي نَفْسِي أَنْ أَذْهَبَ لِمَا أَمَرَنِي بِهِ نَبِيُّ اللهِ ﷺ، قَالَ: فَخَرَجْتُ حَتّٰى أَمُرَّ عَلٰى صِبْيَانٍ وَهُمْ يَلْعَبُونَ فِي السُّوقِ، فَإِذَا رَسُولُ اللهِ ﷺ قَابِضٌ بِقَفَايَ مِنْ وَرَائِيْ، فَنَظَرْتُ إِلَيْهِ وَهُوَ يَضْحَكُ، فَقَالَ: يَا أُنَيْس اذْهَبْ حَيْثُ أَمَرْتُكَ قُلْتُ: نَعَمْ أَنَا أَذْهَبُ يَا رَسُوْلَ اللهِ.

١٤. قالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: عُرِضَتْ عَلَيَّ الأُمَمُ فَرَأَيْتُ النَّبِيَّ وَمَعَهُ الرُّهَيْطُ، وَالنَّبِيَّ وَمَعَهُ الرَّجُلُ وَالرَّجُلاَنِ، وَالنَّبِيَّ لَيْسَ مَعَهُ أَحَدٌ، إِذْ رُفِعَ لِيْ سَوَادٌ عَظِيْمٌ فَظَنَنْتُ أَنَّهُمْ أُمَّتِي فَقِيْلَ لِيْ: هٰذَا مُوْسٰى وَقَوْمُهُ وَلَكِن انْظُرْ إِلَى الأُفُقِ، فَنَظَرْتُ فَإِذَا سَوَادٌ عَظِيْمٌ، فَقِيْلَ لِي: انْظُرْ إِلَى الأُفُقِ الآخَرِ فَإِذَا سَوَادٌ عَظِيْمٌ، فَقِيْلَ لِيْ: هٰذِهِ أُمَّتُكَ وَمَعَهُمْ سَبْعُوْنَ أَلْفًا يَدْخُلُوْنَ الجَنَّةَ بِغَيْرِ حِسَابٍ وَ لاَ عَذَابٍ.

Exercise 5

Example in Declension:

نموذج في الإعراب:

قَالَ يا بُنَيَّ لَا تَقْصُصْ رُؤْيَاكَ عَلى إِخْوَتِكَ.

قال: فعل ماض مبني على الفتح الظاهر على أخره، وفاعله ضمير مستتر فيه جوازا تقديره "هو".

يا: أداة نداء مبني على السكون لا محل لها من الإعراب. بني: منادى منصوب، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة وهو مضاف وياء المتكلم المحذوفة تخفيفا في محل جر بالإضافة مضاف إليه. لا: ناهية جازمة مبنية على السكون لا محل لها من الإعراب. تقصص: فعل مضارع مجزوم ب "لا" الناهية، وعلامة جزمه السكون الظاهر على آخره، والفاعل ضمير مستتر فيه وجوبا تقديره "أنت". رؤياك: رؤيا: مفعول به منصوب،

وعلامة نصبه الفتحة المقدرة على الألف منع من ظهورها التعذر. ك: ضمير متصل مبني على الفتحة في محل جر بالإضافة مضاف إليه. على: حرف جر مبني على السكون لا محل له من الإعراب. إخوتك: إخوة: اسم مجرور بحرف جر، وعلامة جره الكسرة الظاهرة على آخره وهو مضاف. ك: ضمير متصل مبني على الفتحة في محل جر بالإضافة مضاف إليه.

والجار والمجرور متعلقان بالفعل "تقصص".

الجملة الفعلية "يا بني": في محل نصب مقول القول.

الجملة "لا تقصص رؤياك ...": جواب النداء لا محل لها من الإعراب.

Decline the following in detail:

أعرب ما يأتي:

١. تَنَاوَلَ الطفلُ لُقَيْمَاتٍ مِنَ الثَّرِيْدِ.

٢. مَا أَحْوَجَنِي أَيُّهَا الْمُذَيْنِبُ إِلَى عَفْوِ رَبِّي.

٣. صَنَّفَ الْعَالِمُ الْكَبِيْرُ كُتَيِّبَاتٍ شَتَّى عَلَى مَسَائِلِ الْفِقْهِ.

٤. كَمْ مِنْ سُوَيْعَاتٍ غَالِيَةٍ يَضِيْعُهَا الإِنْسَانُ فِي مَا لاَ يَعْنِيْهِ.

٦. يَا بُنَيَّ أَقِمِ الصَّلٰوةَ وَأْمُرْ بِالْمَعْرُوْفِ وَانْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَاصْبِرْ عَلٰى مَآ أَصَابَكَ إِنَّ ذٰلِكَ مِنْ عَزْمِ الأُمُوْرِ.

الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ بِنِعْمَتِهِ تَتِمُّ الصَّالِحَاتُ.

من منشورات مكتبة البشرى

الكتب العربية

الكتب المطبوعة

(ملونة، مجلدة)

الهداية (٨ مجلدات) — منتخب الحسامي
الصحيح لمسلم (٧ مجلدات) — نور الإيضاح
مشكاة المصابيح (٤ مجلدات) — أصول الشاشي
نور الأنوار (مجلدين) — نفحة العرب
تيسير مصطلح الحديث — شرح العقائد
كنز الدقائق (٣ مجلدات) — تعريب علم الصيغة
التبيان في علوم القرآن — مختصر القدوري
مختصر المعاني (مجلدين) — شرح تهذيب
تفسير الجلالين (٣ مجلدات)

(ملونة كرتون مقوي)

متن العقيدة الطحاوية — زاد الطالبين
هداية النحو (مع الخلاصة) — المرقات
هداية النحو (المتداول) — الكافية
شرح مائة عامل — شرح تهذيب
دروس البلاغة — السراجي
شرح عقود رسم المفتي — إيساغوجي
البلاغة الواضحة — الفوز الكبير

كتب تحت الطباعة

(ستطبع قريبا بعون الله تعالى)

(ملونة، مجلدة)

المقامات للحريري — عوامل النحو
التفسير للبيضاوي — الموطأ للإمام مالك
الموطأ للإمام محمد — قطبي
المسند للإمام الأعظم — ديوان الحماسة
تلخيص المفتاح — الجامع للترمذي
المعلقات السبع — الهدية السعيدية
ديوان المتنبي — شرح الجامي
التوضيح والتلويح



Books In Other Languages

English Books

Tafsir-e-Uthmani (Vol. 1, 2, 3)
Lisaan-ul-Quran (Vol. 1, 2, 3)
Key Lisaan-ul-Quran (Vol. 1, 2, 3)
Al-Hizbul Azam (Large) (H. Binding)
Al-Hizbul Azam (Small) (Card Cover)
Secret of Salah

Other Languages

Riyad Us Saliheen (Spanish) (H. Binding)
Fazail-e-Aamal (Germon) (H. Binding)

To be published Shortly Insha Allah

Al-Hizbul Azam (French) (Coloured)

مکتبۃ البشریٰ کی مطبوعات

اردو کتب

مطبوعہ کتب

(رنگین مجلد)

لسان القرآن (اول، دوم، سوم) — تعلیم الاسلام (مکمل)
خصائل نبوی شرح شمائل ترمذی — بہشتی زیور (۳ حصے)
الحزب الاعظم (ماہانہ ترتیب پر) — تفسیر عثمانی (۲ جلد)
خطبات الاحکام لجمعات العام

رنگین کارڈ کور

الحزب الاعظم (جیبی) ماہانہ ترتیب پر — تیسیر المنطق
الحجامۃ (پچھنا لگانا) جدید ایڈیشن — علم النحو
علم الصرف (اولین وآخرین) — جمال القرآن
عربی صفوۃ المصادر — سیر الصحابیات
عربی کا آسان قاعدہ — تسہیل المبتدی
فارسی کا آسان قاعدہ — فوائد مکیہ
عربی کا معلم (اول، دوم) — بہشتی گوہر
خیر الاصول فی حدیث الرسول — تاریخ اسلام
روضۃ الادب — زاد السعید
آداب المعاشرت — تعلیم الدین
حیاۃ المسلمین — جزاء الاعمال
تعلیم الاسلام (مکمل) — جوامع الکلم

مجلد/کارڈ کور

فضائل اعمال — منتخب احادیث
مفتاح لسان القرآن (اول، دوم، سوم) — اکرام مسلم

☆......☆......☆

زیر طبع کتب

حصن حصین — تعلیم العقائد
آسان اصول فقہ — فضائل حج
عربی کا معلم (سوم، چہارم) — معلم الحجاج

إِنَّا أَنزَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝

LISAAN-UL-QURAN

LANGUAGE OF THE QURAN

An elementary text on Arabic grammar

Vol. III



Written by the teachers of
Madarsah Ayesha Siddiqua Karachi

AL - BUSHRA PUBLISHERS

Karachi - Pakistan